

Wba  
15  
3



# Schweizerisches Strafgesetzbuch

Code pénal suisse

(D)

## PROTOKOLL

der

zweiten Expertenkommission

BAND III

April 1913



## Procès-verbal

de la

deuxième commission d'experts

VOLUME III

Avril 1913

# Inhaltsverzeichnis - Table des matières

Mitgliederverzeichnis — Liste des membres . . . . .	S. 1—2
Vorlage der Redaktionskommission*) . . . . .	3—37
Projet de la commission de rédaction*) . . . . .	3—37

Es werden behandelt vom Vorentwurf 1908 — Sont discutés (avant-projet de 1908):

in zweiter Lesung	en deuxième lecture
Art. 64—117 (Vorlage der Redaktionskommission — Projet de la commission de rédaction) . . . . .	39—119

in erster Lesung	en première lecture		
Art. 118	S. 126—137	RechtsArt. 133 und 134	S. 241—258
119	137—142	135	258—263
120	142—147	136	263—274
121	147—151	137	275—280
122	151—171, 174—175	138	280—205
123	171—175	139	295—296
124	176—183	140	297—299
125	184—187	141	299—303
126	188—192	142	303—305
127	192—201	(Art. 142 bis, Antrag	
128	201—204	Silbernagel)	306—318
(Art. 128 bis, Antrag		143	318—331
Müller und Mitunter-		144	331—333
zeichner) 204—209		145	333—338, 344—351
(Art. 128 ter, Antrag		146 und 147	339—351
Müller und Mitunter-		148	351—356
zeichner) 209—213		149	356—360
129	214—223	150	360—361
130	223—231	151	361—363
131	231—237	152	363—368
132	237—240	153	370—378

\*) Ueber den Gang der Kommissionsarbeiten vgl. die Anmerkung zum Inhaltsverzeichnis in Band II des Protokolls.

\*) En ce qui concerne la marche des travaux de cette commission, voir la remarque à la table des matières au volume II.

Art. 154	S. 378—379	Art. 157	S. 385—391
155	379—380	158	391—392
156	380—385	159	393—395
Ergebnis der Beratungen — <i>Résultat des délibérations</i> . . . . . 397—421			
Alphabetisches Sachregister . . . . . 423—426			
<i>Répertoire alphabétique</i> . . . . . 427—430			
Berichtigungen — <i>Corrections</i> . . . . . 430			

# Verhandlungen

der vom

Schweizerischen Justiz- und Polizeidepartement einberufenen Expertenkommission über den Vorentwurf 1908 zu einem schweizerischen Strafgesetzbuch.

Schaffhausen, im April 1913.

Vorsitzender: Herr Bundespräsident **Ed. Müller**.

Mitglieder der Kommission:

Die Herren

- Heinrich Bolli, Ständerat und Rechtsanwalt in Schaffhausen,  
Dr. Anton Büeler, Nationalrat und Staatsanwalt in Schwyz,  
Dr. C. Christoph Burckhardt, Nationalrat und Regierungsrat in Basel,  
Albert Calame, Staatsrat in Neuenburg,  
Alphonse Dubuis, Staatsrat in Lausanne,  
Eugène Deschenaux, Nationalrat und Staatsrat in Freiburg,  
Dr. Georges Favéy, Bundesrichter in Lausanne,  
Dr. Stefano Gabuzzi, Ständerat und Rechtsanwalt in Bellinzona,  
Dr. Alfred Gautier, Prof. der Universität Genf, in Genf,  
Joh. Geel, Ständerat und Kantonsgerichtspräsident in St. Gallen.  
Dr. Ernst Hafter, Prof. der Universität Zürich, in Zürich,  
Josef Hildebrand, Ständerat und Regierungsrat in Zug,  
Dr. Werner Kaiser, Abteilungschef für Gesetzgebung und Rechtspflege in Bern,  
Dr. Otto Kronauer, Bundesanwalt in Bern,  
Josef Kuntschen, Nationalrat und Staatsrat in Sitten,  
Adrien Lachenal, Ständerat und Rechtsanwalt in Genf,

Otto Lang, Obergerichtspräsident in Zürich,  
Emil Lohner, Nationalrat und Regierungsrat in Bern,  
Kaspar Müller, Obergerichtspräsident in Luzern,  
Dr. Alfred v. Planta, Nationalrat und Rechtsanwalt in Reichenau,  
Dr. Alexander Reichel, Bundesrichter in Lausanne,  
Hans Rohr, Oberrichter in Aarau,  
Dr. Friedrich Studer, Nationalrat und Rechtsanwalt in Winterthur  
Dr. Philipp Thormann, Prof. der Universität Bern, in Bern,  
Dr. Leo Weber, alt Bundesrichter in Bern,  
Dr. Oskar Wettstein, Redaktor in Zürich,  
Dr. Emil Zürcher, Prof. der Universität Zürich, in Zürich.

Spezialexperten:

Dr. A. Silbernagel, Zivilgerichtspräsident in Basel, für Kinderschutz  
C. Hartmann, Strafanstaltsdirektor in St. Gallen, für Strafvollzug  
und Gefängniswesen.

Sekretariat:

Dr. Ernst Delaquis, Universitätsprofessor in Berlin, Charlotten-  
burg-Westend,  
Dr. R. Kaeslin, I. Adjunkt der Justizabteilung in Bern,  
Albert Krentel, Fürsprecher in Bern.

Die Sitzungen wurden im Kasinobau in Schaffhausen abgehalten.

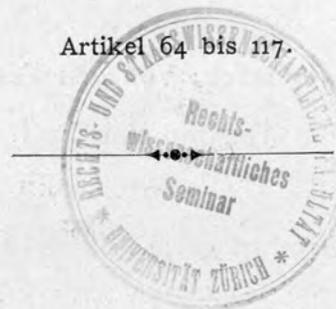
# Vorlage

der

## REDAKTIONS-KOMMISSION

(März 1913)

Artikel 64 bis 117.



## PROJET

de la

## COMMISSION DE RÉDACTION

(Mars 1913)

Articles 64 à 117.

Vorlage  
der  
REDAKTIONS-KOMMISSION  
(März 1913)

Schweizerisches Strafgesetzbuch.

Erstes Buch: Von den Vergehen.

Besonderer Teil.

Erster Abschnitt.

Vergehen gegen Leib und Leben.

1. Tötung.  
Vorsätzliche  
Tötung.

64. Wer einen Menschen vorsätzlich tötet, wird mit Zuchthaus nicht unter fünf Jahren bestraft.

Totschlag.

64bis. Tötet der Täter in einer nach den Umständen entschuldbaren heftigen Gemütsbewegung, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu zehn Jahren oder Gefängnis von ein bis fünf Jahren.

Mord.

64ter. Tötet der Täter aus Mordlust, aus Habgier, mit besonderer Grausamkeit, heimtückisch, durch Gift, Sprengstoff oder Feuer, oder um die Begehung eines andern Vergehens zu verdecken oder zu erleichtern, oder tötet er aus andern gemeinen Beweggründen oder mit andern gemeingefährlichen Mitteln, so wird er mit lebenslänglichem Zuchthaus bestraft.

Tötung auf Verlangen.

65. Wer einen Menschen auf sein dringendes und ernstliches Verlangen tötet, wird mit Gefängnis bestraft.

Verleitung und Beihilfe zum Selbstmord.

66. Wer aus selbstsüchtigen Beweggründen jemanden zum Selbstmord verleitet oder ihm dazu Hilfe geleistet

Projet  
de la  
COMMISSION DE RÉDACTION  
(Mars 1913)

CODE PÉNAL SUISSE

Livre premier: Des délits.

Partie spéciale.

Chapitre premier.

Délits contre la vie et l'intégrité corporelle.

64. Celui qui aura intentionnellement tué une personne, sera puni de la réclusion pour cinq ans au moins.

1. Homicide.  
Meurtre.

64bis. S'il a tué étant en proie à une émotion violente et excusable d'après les circonstances, la peine sera la réclusion jusqu'à dix ans ou l'emprisonnement de un à cinq ans.

Meurtre par passion.

64ter. Si le meurtrier a tué par instinct sanguinaire, par cupidité, avec une cruauté particulière, avec perfidie, au moyen du poison, du feu ou d'explosifs, pour dissimuler ou faciliter un autre délit, ou s'il a été poussé par d'autres mobiles bas ou a fait usage d'autres moyens constituant un danger public, il sera puni de la réclusion à vie.

Assassinat.

65. Celui qui aura tué une personne sur sa demande instante et sérieuse, sera puni de l'emprisonnement.

Meurtre d'un consentant.

66. Celui qui, dans un intérêt personnel, aura incité une personne au suicide, ou lui aura prêté assistance dans

Incitation et assistance au suicide.

hat, wird, wenn der Selbstmord ausgeführt oder versucht wurde, mit Gefängnis oder mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

**Kindestötung.** 67. Tötet eine Mutter während *der Geburt* oder so lange sie unter dem Einfluss des Geburtsvorganges steht, ihr Kind vorsätzlich, so wird sie mit Zuchthaus bis zu drei Jahren oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten bestraft.

**Abtreibung durch die Schwangere.** 68. Treibt eine Schwangere ihre Frucht ab oder lässt sie ihre Frucht abtreiben, so wird sie mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

Das Vergehen verjährt in zwei Jahren.

**Abtreibung durch die Drittpersonen.** 68 bis. 1. Wer einer Frau mit ihrem Willen die Frucht abtreibt oder ihr dazu Hülfe leistet, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis bis zu fünf Jahren bestraft.

2. Wer einer Frau ohne ihren Willen die Frucht abtreibt, wird mit Zuchthaus von drei bis zu zehn Jahren bestraft.

3. Die Strafe ist Zuchthaus nicht unter drei Jahren: wenn der Täter aus dem Abtreiben ein Gewerbe macht;

wenn die Frau an den Folgen der Abtreibung stirbt und der Täter diesen Ausgang voraussehen konnte.

4. Das Vergehen verjährt in zwei Jahren.

**Fahrlässige Tötung.** 73. Wer den Tod eines Menschen fahrlässig verursacht, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft. *Die beiden Strafen können verbunden werden.*

Verletzt der Täter durch die Fahrlässigkeit eine Pflicht, *die ihm durch sein Amt, seinen Beruf oder sein Gewerbe auferlegt ist*, so ist die Strafe Gefängnis von einem Monat bis zu fünf Jahren. Neben der Gefängnisstrafe kann der Richter auf Busse erkennen.

**2. Körperverletzung.** 74. 1. Wer vorsätzlich *einen Menschen lebensgefährlich verletzt*, wer vorsätzlich eine schwere Schädigung des Körpers

ce but, sera puni de l'emprisonnement ou de la réclusion jusqu'à cinq ans, si le suicide a été consommé ou tenté.

67. La mère qui aura intentionnellement tué son enfant *pendant l'accouchement* ou alors qu'elle se trouvait encore sous l'influence de l'accouchement, sera punie de la réclusion jusqu'à trois ans ou de l'emprisonnement pour six mois au moins.

Infanticide.

68. La femme enceinte qui, soit par elle-même, soit par l'intermédiaire d'un tiers, se sera fait avorter, sera punie de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

Avortement commis par la femme enceinte.

L'action pénale se prescrit par deux ans.

68 bis. 1. Celui qui, avec le consentement d'une femme, l'aura fait avorter ou lui aura prêté assistance dans ce but, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement jusqu'à cinq ans.

Avortement commis par un tiers.

2. Celui qui, sans le consentement d'une femme, l'aura fait avorter, sera puni de la réclusion de trois à dix ans.

3. La peine sera la réclusion pour trois ans au moins: si le délinquant fait métier de l'avortement;

si la femme est morte des suites de l'avortement et si le délinquant avait pu prévoir ce résultat.

4. L'action pénale se prescrit par deux ans.

73. Celui qui, par négligence aura causé la mort d'une personne, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende. *Les deux peines pourront être cumulées.*

Homicide par négligence.

La peine sera l'emprisonnement d'un mois à cinq ans, si par sa négligence le délinquant a enfreint un devoir à lui imposé par sa fonction, sa profession ou son industrie. Le juge pourra cumuler l'amende avec l'emprisonnement.

74. Celui qui, par négligence, aura causé la mort d'une personne de façon à mettre sa vie en danger, celui qui aura intentionnellement fait subir à une per-

2. Lésions corporelles. Lésions corporelles graves.

oder der körperlichen oder geistigen Gesundheit *eines Menschen* verursacht,

wird mit Zuchthaus bis zu acht Jahren oder mit Gefängnis von sechs Monaten bis zu drei Jahren bestraft.

Eine schwere Schädigung liegt vor, wenn ein Körperteil, ein Organ oder ein Glied verstümmelt oder unbrauchbar gemacht wurde; wenn der Verletzte dauernd *oder für längere Zeit* arbeitsunfähig wurde; wenn er siech oder geisteskrank gemacht wurde; wenn das Gesicht des Verletzten arg und dauernd entstellt wurde.

2. Stirbt der Verletzte an den Folgen und konnte der Täter diesen Erfolg voraussehen, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu zehn Jahren.

75. *Gestrichen.*

76.1. Wer vorsätzlich *einen Menschen körperlich misshandelt oder an der Gesundheit schädigt*, wird auf Antrag mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

Hat der Täter eine Waffe oder ein gefährliches Werkzeug gebraucht oder einen Wehrlosen verletzt, so wird er von Amtes wegen verfolgt.

2. Stirbt der Verletzte an den Folgen und konnte der Täter den Erfolg voraussehen, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder Gefängnis von einem Jahr bis zu fünf Jahren. *Der Täter wird von Amtes wegen verfolgt.*

3. Hat der Täter eine schwere Körperverletzung verursacht und konnte er diesen Erfolg voraussehen, so wird er mit Gefängnis von einem Monat bis zu fünf Jahren bestraft. *Der Täter wird von Amtes wegen verfolgt.*

77. Hat der Täter die schwere Folge, die er verursacht, weder verursachen wollen, noch voraussehen können, so gilt für ihn die Strafe der Körperverletzung, die er verursachen wollte.

82. 1. Wer eine Körperverletzung oder Gesundheitsschädigung eines Menschen *fahrlässig* verursacht, wird auf Antrag mit Gefängnis oder mit Busse bestraft. *Die beiden Strafen können verbunden werden.*

Ist die Körperverletzung eine schwere *oder* hat der Täter eine Pflicht, *die ihm durch sein Amt, seinen Beruf,*

Einfache Körperverletzung.

Zufällige Folgen einer Körperverletzung.

Fahrlässige Körperverletzung.

*sonne* eine lésion corporelle grave ou une atteinte grave à la santé physique ou mentale,

*sera puni* de la réclusion jusqu'à huit ans ou de l'emprisonnement de six mois à trois ans.

La lésion est grave lorsqu'une partie du corps, un organe ou un membre a été mutilé ou rendu impropre à son usage; lorsque la lésion a causé à la victime une incapacité de travail *permanente ou prolongée*, une infirmité ou une maladie mentale; lorsque la victime a été défigurée d'une façon grave et permanente.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à dix ans, si la victime est morte par suite de *la lésion* et si le délinquant avait pu prévoir ce résultat.

75. *Supprimé.*

76. 1. Celui qui, intentionnellement, *aura maltraité une personne ou lui aura fait subir une atteinte à la santé* sera, sur plainte, puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

Lésions corporelles simples.

La poursuite aura lieu d'office, si le délinquant a fait usage d'une arme ou d'un instrument dangereux, ou si la victime était hors d'état de se *défendre*.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à cinq ans ou l'emprisonnement de un à cinq ans, si la victime est morte par suite de *la lésion* et si le délinquant avait pu prévoir ce résultat. *La poursuite aura lieu d'office.*

3. La peine sera l'emprisonnement d'un mois à cinq ans, si le délinquant a causé une lésion grave et s'il avait pu prévoir ce résultat. *La poursuite aura lieu d'office.*

77. Lorsque *le délinquant aura réalisé* un résultat grave qu'il n'avait ni voulu causer ni pu prévoir, il sera puni pour la lésion qu'il avait voulu faire subir.

Conséquences fortuites d'une lésion corporelle.

82. Celui qui, par négligence, aura causé à une personne une lésion corporelle ou une atteinte à la santé sera, sur plainte, puni de l'emprisonnement ou de l'amende. *Les deux peines pourront être cumulées.*

Lésions corporelles par négligence.

La poursuite aura lieu d'office et la peine sera l'emprisonnement jusqu'à trois ans, si la lésion est grave ou

oder sein Gewerbe auferlegt ist, verletzt, so wird er von Amtes wegen mit Gefängnis bis zu drei Jahren bestraft. Neben der Gefängnisstrafe kann der Richter auf Busse erkennen.

3. Gefährdung des Lebens und der Gesundheit. Aussetzung.

69. Wer einen Hülflösen, der unter seiner Obhut steht oder für den er zu sorgen hat, einer Gefahr für das Leben oder einer schweren unmittelbaren Gefahr für die Gesundheit aussetzt,

wer einen Hülflösen, der unter seiner Obhut steht oder für den er zu sorgen hat, in einer Gefahr für das Leben oder in einer schweren unmittelbaren Gefahr für die Gesundheit im Stiche lässt,

wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft.

69 bis. *Gestrichen*. An seine Stelle tritt als neuer Absatz 2 des Art. 243 (Unterlassung der Nothülfe) die folgende Bestimmung:

„wer jemanden, den er verletzt hat, oder der durch ein Fahrzeug oder ein Reittier, das er benützt, verletzt worden ist, im Stiche lässt . . . .“

Gefährdung des Lebens.

72. Wer einen Menschen wissentlich und unter Verletzung einer rechtlichen Pflicht in unmittelbare Lebensgefahr bringt, wird mit Zuchthaus bis zu drei Jahren oder mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft.

Handelt der Täter aus Gewinnsucht, so wird mit der Freiheitsstrafe Busse bis zu zehntausend Franken verbunden.

Zweikampf.

70. 1. Der Zweikampf mit Waffen wird mit Gefängnis bis zu fünf Jahren bestraft.

Die Strafe ist Gefängnis nicht unter einem Jahr, wenn nach der Verabredung der Zweikampf den Tod eines der Kämpfenden herbeiführen soll.

Schützen sich die Kämpfenden durch geeignete Vorkehren gegen Lebensgefahr, so ist die Strafe Haft oder Busse.

2. Wer den Regeln des Zweikampfes wissentlich widerhandelt und seinen Gegner infolgedessen tötet oder verletzt, wird wegen Tötung oder Körperverletzung bestraft.

si le délinquant a enfreint un devoir à lui imposé par sa fonction, sa profession ou son industrie. Le juge pourra cumuler l'amende avec l'emprisonnement.

69. Celui qui, ayant la garde d'une personne hors d'état de se protéger elle-même ou le devoir de veiller sur elle, l'aura exposée à un danger de mort ou à un danger grave et imminent pour sa santé,

3. Mise en danger de la vie ou de la santé d'autrui. Exposition.

celui qui, ayant la garde d'une personne hors d'état de se protéger elle-même ou le devoir de veiller sur elle, l'aura abandonnée alors qu'elle se trouvait en danger de mort ou en un danger grave et imminent pour sa santé,

sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour un mois au moins.

69 bis. *Supprimé*. Remplacé par la disposition suivante qui sera inscrite comme 2<sup>me</sup> alinéa à l'article 243 (Refus d'assistance en cas d'urgence):

Abandon d'un blessé.

„celui qui aura abandonné sans lui porter secours une personne blessée soit par lui soit par un véhicule ou animal de selle monté par lui, . . . .“

72. Celui qui, sciemment et en violation d'une obligation de droit, aura exposé une personne à un danger de mort imminent, sera puni de la réclusion jusqu'à trois ans ou de l'emprisonnement pour un mois au moins.

Mise en danger de la vie d'autrui.

Si le délinquant a agi dans un but de lucre, le juge prononcera en outre l'amende jusqu'à dix mille francs.

70. 1. Le duel entre adversaires armés sera puni de l'emprisonnement jusqu'à cinq ans.

Duel.

La peine sera l'emprisonnement pour un an au moins, si, d'après les conditions, le combat devait continuer jusqu'à la mort d'un des adversaires.

La peine sera les arrêts ou l'amende lorsque les combattants auront pris des précautions propres à écarter le danger de mort.

2. Celui qui aura sciemment enfreint les règles du combat et, par suite de cette déloyauté, aura tué ou blessé son adversaire, sera poursuivi pour meurtre ou lésions corporelles.

3. Straffbar wegen Teilnahme am Zweikampf sind Sekundanten, Zeugen, Aerzte und andere Teilnehmer *nur, wenn sie zum Zweikampfe aufgereizt* haben.

Herausforderung zum Zweikampf.

71. Wer jemanden zum Zweikampf mit Waffen herausfordert, wer eine solche Herausforderung annimmt, wird, wenn der Zweikampf ohne sein Zutun nicht zustande kommt, mit Busse bis zu tausend Franken bestraft.

Aufreizung zum Zweikampf.

71 bis. Wer einen andern zum Zweikampf mit einem Dritten durch Bezeigung oder Androhung von Verachtung oder in anderer Weise aufreizt, wird mit Gefängnis bestraft.

Raufhandel.

78. Wer an einem Raufhandel teilnimmt und nicht bloss abwehrt oder scheidet, wird *wegen dieser Teilnahme* mit Gefängnis, *in leichtern Fällen mit Busse* bestraft.

*Ueberdies finden die Bestimmungen über Tötung und Körperverletzung Anwendung.*

79. *Gestrichen.*

Misshandlung und Vernachlässigung eines Kindes.

80. Wer ein Kind unter sechzehn Jahren, dessen Pflege oder Obhut ihm obliegt, so misshandelt oder vernachlässigt, *dass dessen Gesundheit geschädigt* oder schwer gefährdet wird, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft.

Hat die Misshandlung oder die Vernachlässigung des Kindes eine schwere Körperverletzung zur Folge und konnte der Täter dies voraussehen, so wird er mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten bestraft. Hat sie den Tod des Kindes zur Folge und konnte der Täter dies voraussehen, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu zehn Jahren.

Der Richter veranlasst die vormundschaftlichen Behörden, *die zum Schutze des Kindes geeigneten Vorkehren zu treffen* (ZGB. Art. 283 ff und Art. 449).

Überanstrengung von Kindern und Untergebenen.

81. Wer die körperlichen oder die geistigen Kräfte seines unmündigen Kindes oder eines ihm untergebenen unmündigen oder weiblichen Angestellten, Arbeiters, Lehr-

3. Les seconds, les témoins, les médecins et les autres auxiliaires ne seront punis pour participation au duel que s'ils ont excité les adversaires à se battre.

71. Celui qui aura provoqué une personne en duel, celui qui aura accepté une provocation en duel, sera puni de l'amende jusqu'à mille francs, si les causes qui ont empêché le duel d'avoir lieu sont indépendantes de sa volonté.

Provocation en duel.

71 bis. Celui qui, en lui témoignant du mépris, en la menaçant du mépris d'autrui, ou de toute autre manière, aura excité une personne à se battre en duel avec un tiers, sera puni de l'emprisonnement.

Excitation au duel.

78. Celui qui aura pris part à une *rixe*, sera *pour ce seul fait* puni de l'emprisonnement, *dans les cas peu graves de l'amende, à moins qu'il ne se soit borné à retenir* ou à séparer les combattants.

Rixe.

*Les dispositions relatives à l'homicide et aux lésions corporelles seront en outre appliquées.*

79. *Supprimé.*

80. Celui qui, ayant la garde d'un enfant de moins de seize ans ou le devoir de veiller sur lui, l'aura maltraité ou négligé de telle façon, que la santé de cet enfant en soit atteinte ou gravement compromise, sera puni de l'emprisonnement pour un mois au moins.

Mauvais traitements et négligence envers les enfants.

La peine sera la réclusion jusqu'à cinq ans ou l'emprisonnement pour six mois au moins, si ces mauvais traitements ou cette négligence ont causé à l'enfant une lésion grave et si l'auteur avait pu prévoir ce résultat. La peine sera la réclusion jusqu'à dix ans, s'ils ont causé la mort de l'enfant et si le délinquant avait pu le prévoir.

Le juge invitera les autorités de tutelle à prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'enfant (C. C. art. 283 et suivants et 449).

81. Celui qui, dans un intérêt personnel, par égoïsme ou par méchanceté, aura surmené physiquement ou intellectuellement soit son enfant mineur, soit une personne

Surmenage des enfants ou des subordonnés.

lings, Dienstboten, Zöglinge oder Pfleglinge aus Eigennutz, Selbstsucht oder Bosheit so überanstrengt, dass dessen Gesundheit *geschädigt* oder schwer gefährdet *wird*, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

*Hat die Ueberanstrengung eine dauernde Beeinträchtigung der Gesundheit zur Folge* und konnte der Täter dies voraussehen, so ist die Strafe Gefängnis von sechs Monaten bis zu fünf Jahren.

Zweiter Abschnitt.

Vergehen gegen das Vermögen.

1. Vergehen gegen das Eigentum. Diebstahl.

83. 1. Wer eine fremde, bewegliche Sache jemandem wegnimmt, um sich oder einen andern unrechtmässig zu bereichern, wird mit Gefängnis oder mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

2. Der Diebstahl zum Nachteil eines Angehörigen oder Familiengenossen wird auf Antrag bestraft.

Schwerer Diebstahl.

83 bis. Der Dieb wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft,

wenn er den Diebstahl als Mitglied einer Bande ausführt,

wenn er das Stehlen gewerbsmässig betreibt,

wenn er wissentlich eine Sache von bedeutendem Wert entwendet,

oder wenn *der* Diebstahl auf andere Weise *die besondere* Gefährlichkeit *des Täters* offenbart.

Raub.

84. 1. Wer in der Absicht, einen Diebstahl zu begehen, oder wer auf einem Diebstahl betreten an *einer Person* Gewalt verübt oder *eine Person* mit einer gegenwärtigen Gefahr bedroht, wird mit Zuchthaus bestraft.

2. Der Räuber wird mit Zuchthaus nicht unter fünf Jahren bestraft,

wenn er jemanden mit dem Tode bedroht, oder wenn er eine schwere Körperverletzung (Art. 74) verübt,

wenn er den Raub als Mitglied einer Bande ausführt,

*oder wenn der Raub auf andere Weise die besondere Gefährlichkeit des Täters offenbart.*

mineure ou du sexe féminin qui lui était subordonnée en qualité d'employé, ouvrier, apprenti, domestique, élève ou pensionnaire, de façon que la santé du surmené en soit atteinte ou gravement compromise, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs.

La peine sera l'emprisonnement de six mois à cinq ans, si *le surmenage a causé* une atteinte permanente à *la santé de la victime* et si le délinquant avait pu le prévoir.

Chapitre deuxième.

Délits contre les biens.

83. 1. Celui qui, pour se procurer ou procurer à un tiers un enrichissement illégitime, aura soustrait *une* chose mobilière *appartenant* à autrui, sera puni de l'emprisonnement ou de la réclusion jusqu'à cinq ans.

1. Délits contre la propriété. Vol.

2. Les vols commis au préjudice des proches ou des familiers ne seront poursuivis que sur plainte.

83 bis. Le vol sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans:

Vol qualifié.

si son auteur l'a commis en qualité d'affilié à une bande,

s'il fait métier du vol,

s'il a sciemment soustrait une chose de grande valeur,

ou si par toute autre circonstance le vol *dénote* que son auteur est *particulièrement* dangereux.

84. 1. Celui qui, dans le dessein de commettre un vol ou pris en flagrant délit de vol, aura exercé des violences sur une personne ou *menacé une personne* d'un danger imminent, sera puni de la réclusion.

Brigandage.

2. Le brigandage sera puni de la réclusion pour cinq ans au moins,

si son auteur a menacé de mort une personne ou lui a fait subir une lésion grave (art. 74),

si son auteur l'a commis en qualité d'affilié à une bande,

*ou si par toute autre circonstance le brigandage dénote que son auteur est particulièrement dangereux.*

3. Auf lebenslängliches Zuchthaus kann erkannt werden, wenn der Täter *gegen eine Person mit besonderer Grausamkeit handelt*.

Unterschlagung.

85. 1. Wer sich eine ihm anvertraute fremde, bewegliche Sache aneignet, um sich oder einen andern unrechtmässig zu bereichern,

wer anvertrautes Gut, namentlich Geld, unrechtmässig in seinem oder eines andern Nutzen verwendet,

wird mit Gefängnis oder mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

2. Die Veruntreuung zum Nachteil eines Angehörigen oder Familiengenossen wird auf Antrag bestraft.

3. *Verletzt der Täter Pflichten, die er als Beamter, Vormund, Beistand, berufsmässiger Vermögensverwalter oder bei Ausübung eines Berufes oder Gewerbes, zu der er staatlich ermächtigt ist, zu beobachten hat, so wird er mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren oder mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft.*

Fundunterschlagung.

86. Wer, um sich oder einen andern unrechtmässig zu bereichern,

eine fremde bewegliche Sache, die er gefunden hat, sich aneignet,

eine fremde bewegliche Sache, die ihm durch Naturgewalt, Irrtum, Zufall oder sonst ohne seinen Willen zugekommen ist, oder ein fremdes Tier, das in seinen Gewahrsam geraten ist, sich aneignet,

wird auf Antrag mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

Sachentziehung.

86 bis. Wer ohne Bereicherungsabsicht eine *bewegliche* Sache dem Berechtigten unrechtmässig entzieht, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

Hehlerei.

87. 1. Wer eine Sache, von der er weiss oder annehmen muss, dass sie durch eine strafbare Handlung erlangt worden ist, erwirbt, sich schenken lässt, zum Pfande

3. Le juge pourra prononcer la réclusion à vie, lorsque *le délinquant aura usé d'une cruauté particulière contre une personne*.

85. 1. Celui qui, pour se procurer ou procurer à un tiers un enrichissement illégitime, se sera approprié une chose mobilière appartenant à autrui et qui lui avait été confiée,

Abus de confiance.

celui qui, de façon illicite, aura employé à son profit ou au profit d'un tiers une valeur, notamment une somme d'argent, qui lui avait été confiée,

sera puni de l'emprisonnement ou de la réclusion jusqu'à cinq ans.

2. L'abus de confiance commis au préjudice des proches ou des familiers ne sera poursuivi que sur plainte.

3. La peine sera la réclusion jusqu'à dix ans ou l'emprisonnement *pour un mois au moins, si le délinquant a entreint des devoirs à lui imposés* par sa qualité de fonctionnaire, tuteur, curateur, gérant de fortunes, ou *par l'exercice d'une profession ou d'une industrie pour laquelle il avait obtenu l'autorisation de l'Etat*.

86. Celui qui, pour se procurer ou procurer à un tiers un enrichissement illégitime,

Appropriation d'objets trouvés.

se sera approprié une chose mobilière appartenant à autrui et qu'il avait trouvée,

se sera approprié soit une chose mobilière appartenant à autrui qui a été amenée en sa détention par l'effet d'une force naturelle, par erreur, par cas fortuit ou de toute autre façon indépendante de sa volonté, soit un animal appartenant à autrui et dont il est devenu détenteur,

sera, sur plainte, puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

86 bis. Celui qui, de façon illicite mais sans dessein de s'enrichir, aura soustrait une chose *mobilière à l'ayant-droit*, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

Soustraction sans dessein d'enrichissement.

87. 1. Celui qui aura acquis, reçu en don, reçu en gage, dissimulé ou aidé à négocier une chose qu'il savait ou devait présumer provenir *d'une infraction*, sera puni

Recel.

nimmt, verheimlicht oder absetzen hilft, wird mit Gefängnis oder mit Zuchthaus bis zu drei Jahren bestraft.

2. Der Täter wird mit Zuchthaus bis zu sechs Jahren und mit Busse bis zu zwanzigtausend Franken bestraft, wenn er das Hehlen gewerbsmässig betreibt.

3. Ist die Sache durch eine Uebertretung erlangt worden, so kann auf Busse erkannt werden.

Sach-  
beschädigung.

88. 1. Wer böswillig oder mutwillig eine fremde Sache beschädigt, zerstört oder unbrauchbar macht, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

2. Hat der Täter aus gemeiner Gesinnung absichtlich einen grossen Schaden verursacht, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu fünf Jahren.

Unrechtmässige  
Entziehung  
von Energie.

88 bis. 1. Wer einer fremden Anlage, die Naturkräfte verwertet, namentlich einer elektrischen Anlage, unrechtmässig Energie entzieht, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

2. Handelt der Täter in der Absicht, sich oder einen andern unrechtmässig zu bereichern, so wird er mit Gefängnis oder mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

Veruntreuung und  
Entzug von  
Pfandsachen und  
Retentionsgegen-  
ständen.

89. Der Schuldner, der, in der Absicht, seinen Gläubiger zu schädigen, das in seinem Besitze gelassene bewegliche Pfand veräussert, beschädigt, zerstört oder unbrauchbar macht;

der Schuldner, der in der Absicht, seinen Gläubiger zu schädigen, seine Sache, die der Gläubiger als Faustpfand oder als Retentionsgegenstand besitzt, diesem entzieht, sie beschädigt, zerstört oder unbrauchbar macht;

der Dritte, der eine solche Handlung zum Vorteil des Eigentümers vornimmt,

wird auf Antrag mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

2. Vergehen  
gegen Ver-  
mögensrechte  
überhaupt,  
Betrug.

90. 1. Wer in der Absicht, sich oder einen andern unrechtmässig zu bereichern, jemanden durch fälschliche Vorspiegelungen oder durch Unterdrücken von Tatsachen arglistig irreführt oder den Irrtum eines andern arglistig

de l'emprisonnement ou de la réclusion jusqu'à trois ans.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à six ans et l'amende jusqu'à vingt mille francs, si le délinquant fait métier du recel.

3. Le juge pourra prononcer l'amende, si la chose recelée provenait d'une contravention.

Dégradation.

88. 1. Celui qui, malicieusement ou par légèreté, aura endommagé, détruit ou mis hors d'usage une chose appartenant à autrui, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à cinq ans si, par bassesse de caractère, le délinquant a causé à dessein un dommage considérable.

88bis. 1. Celui qui, de façon illicite, aura soustrait de l'énergie à une installation employant une force naturelle et appartenant à autrui, notamment à une installation électrique, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

Soustraction  
d'énergie.

2. Si l'auteur de l'acte l'a commis dans le dessein de se procurer ou procurer à un tiers un enrichissement illégitime, la peine sera l'emprisonnement ou la réclusion jusqu'à cinq ans.

89. Le débiteur qui, dans le dessein de nuire à son créancier, aura aliéné, endommagé, détruit ou mis hors d'usage le gage mobilier resté en sa possession,

Soustraction  
d'objets frappés  
d'un droit de gage  
ou de rétention.

le débiteur qui, dans le dessein de nuire à son créancier, aura soustrait à ce dernier, endommagé, détruit ou mis hors d'usage un objet à lui appartenant et que le créancier possédait en vertu d'un nantissement ou d'un droit de rétention,

le tiers qui aura agi de la sorte au profit du débiteur,

sera, sur plainte, puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

90. 1. Celui qui, dans le dessein de se procurer ou de procurer à un tiers un enrichissement illégitime, aura induit en erreur une personne par des affirmations trompeuses ou par la dissimulation de faits vrais, ou fraudu-

2. Délits contre  
les droits pécuniaires.  
Escroquerie.

benutzt und dadurch den Irrenden zu einem Verhalten bestimmt, durch das der Irrende sich selbst oder einen andern am Vermögen schädigt, wird mit Gefängnis oder mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

2. Der Betrug zum Nachteil eines Angehörigen oder Familiengenossen wird auf Antrag bestraft.

3. Der Betrüger wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren und mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft, wenn er den Betrug gewerbsmässig betreibt.

Erpressung.

91. 1. Wer jemanden durch Gewalt oder schwere Drohung nötigt, ihm oder einem andern einen unrechtmässigen Vermögensvorteil zu gewähren;

wer jemanden wissen lässt, er werde *über ihn oder eine ihm nahestehende Person* etwas *Nachteiliges* bekannt machen, anzeigen oder verraten, und ihn dadurch veranlasst, sein Schweigen durch Vermögensleistungen zu erkaufen,

wird mit Gefängnis oder mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft. Mit der Freiheitsstrafe kann Busse bis zu zehntausend Franken verbunden werden.

2. Der Täter wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren und mit Busse bis zu zwanzigtausend Franken bestraft, wenn er das Erpressen gewerbsmässig betreibt oder *wenn er die Erpressung gegen die nämliche Person fortgesetzt verübt.*

Wucher.

92. 1. Wer die Notlage, die Abhängigkeit, die Un- erfahrenheit, die Charakterschwäche oder den Leichtsin- n einer Person ausbeutet, um sich oder einem andern für eine *Vermögensleistung*, namentlich auf Kredit, Vermögens- vorteile gewähren oder versprechen zu lassen, die mit *der Leistung* in einem offenbaren Missverhältnis stehen;

wer in Kenntnis des Sachverhaltes eine wucherische Forderung erwirbt und sie weiter veräussert oder geltend macht,

wird mit Gefängnis oder mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft. *Mit der Freiheitsstrafe kann Busse bis zu zehntausend Franken verbunden werden.*

leusement exploité l'erreur d'une personne, et aura de la sorte déterminé la victime à des actes préjudiciables à sa fortune ou à celle d'autrui, sera puni de l'emprisonnement ou de la réclusion jusqu'à cinq ans.

2. Les escroqueries commises au préjudice des proches ou des familiers ne seront poursuivies que sur plainte.

3. La peine sera la réclusion jusqu'à dix ans et l'amende jusqu'à dix mille francs, si le délinquant fait métier de l'escroquerie.

Extorsion.

91. 1. Celui qui, en usant de violence ou de menace grave, aura contraint une personne à accorder à lui-même ou à un tiers un avantage pécuniaire *illicite*,

celui qui, ayant fait savoir à une personne qu'il se disposait à faire connaître, à publier ou à révéler un fait pouvant nuire à elle-même ou à une personne qui est avec elle en relations étroites, l'aura ainsi déterminée à acheter son silence à prix d'argent,

sera puni de l'emprisonnement ou de la réclusion jusqu'à cinq ans. L'amende jusqu'à dix mille francs pourra être cumulée avec la peine privative de liberté.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à dix ans et l'amende jusqu'à vingt mille francs, si le délinquant fait métier de l'extorsion ou s'il poursuit à *réitérées fois* ses agissements contre sa victime.

Usure.

92. 1. Celui qui aura exploité la gêne, la dépendance, l'inexpérience, la faiblesse de caractère ou la légèreté d'une personne pour se faire accorder ou promettre par elle, pour lui-même ou pour un tiers, et comme équivalent d'une prestation, notamment à crédit, des avantages pécuniaires en disproportion évidente avec *cette prestation*,

celui qui, en connaissance de cause, aura acquis une créance usuraire et l'aura aliénée ou fait valoir,

sera puni de l'emprisonnement ou de la réclusion jusqu'à cinq ans. *L'amende jusqu'à dix mille francs pourra être cumulée avec la peine privative de liberté.*

2. Der Wucherer wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren und mit Busse bis zu zwanzigtausend Franken bestraft,

wenn er jemanden wissentlich dem wirtschaftlichen Ruin zuführt,

wenn er den Wucher gewerbsmässig betreibt.

*Ziffer 3 und 4 gestrichen.*

Verleitung zur Spekulation.

93. Wer in der Absicht, sich oder einem andern einen Vermögensvorteil zu verschaffen, die Unerfahrenheit einer Person in Börsengeschäften oder ihren Leichtsinns benützt, um sie zur Spekulation in Wertpapieren oder Waren zu verleiten, *obschon er weiss oder wissen sollte, dass die Spekulation zum Vermögen des Verleiteten* in offenbarem Missverhältnis steht, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft. Die beiden Strafen können verbunden werden.

Ungetreue Geschäftsführung

94. 1. Wer jemanden an Vermögen schädigt, für das er zufolge einer gesetzlichen oder einer vertraglich übernommenen Pflicht sorgen soll, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

2. Handelt der Täter aus Gewinnsucht, so ist die Strafe Gefängnis bis zu fünf Jahren.

3. Die ungetreue Geschäftsführung zum Nachteil eines Angehörigen oder Familiengenossen wird auf Antrag bestraft.

3. Vergehen gegen immaterielle Güterrechte. Kreditschädigung.

95. Wer jemandes Kredit böswillig und wider besseres Wissen erheblich schädigt oder ernstlich gefährdet, wird auf Antrag mit Busse oder mit Gefängnis bestraft. Die beiden Strafen können verbunden werden.

Unlauterer Wettbewerb.

96. Wer jemandem die Kundschaft durch unehrliche Mittel, namentlich durch arglistige Kniffe, schwindelhafte Angaben, böswillige Verdächtigungen abspenstig macht oder *fernhält*, wird auf Antrag mit Busse oder mit Gefängnis bestraft. Die beiden Strafen können verbunden werden.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à dix ans et l'amende jusqu'à vingt mille francs:

si l'usurier *conduit* sciemment sa victime à la ruine,

s'il fait métier de l'usure.

*Chiffres 3 et 4 supprimés.*

Incitation à spéculer.

93. Celui qui, dans le dessein de *procurer à lui-même ou à un tiers un avantage pécuniaire*, aura exploité l'inexpérience d'une personne dans les affaires de bourse ou sa légèreté, pour l'entraîner à spéculer sur des papiers-valeurs ou des marchandises, alors qu'il savait ou devait savoir que ces opérations étaient en disproportion évidente avec la fortune du spéculateur, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs. Les deux peines pourront être cumulées.

Gestion déloyale.

94. 1. Celui qui, tenu par une obligation légale ou contractuelle de veiller sur les intérêts pécuniaires d'autrui, y aura porté atteinte, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

2. La peine sera l'emprisonnement jusqu'à cinq ans, si le délinquant a agi dans un but de lucre.

3. La gestion déloyale au préjudice des proches ou des familiers ne sera poursuivie que sur plainte.

3. Délits contre les droits matériels. Atteinte au crédit.

95. Celui qui, par malveillance et sachant la fausseté de ses allégations, aura porté au crédit d'autrui une atteinte notable ou l'aura gravement compromis sera, sur plainte, puni de l'amende ou de l'emprisonnement. Les deux peines pourront être cumulées.

Concurrence déloyale.

96. Celui qui, par des moyens déloyaux, notamment par des machinations frauduleuses, des allégations mensongères ou des suspicions malveillantes, aura détourné ou *éloigné* la clientèle d'autrui, sera, sur plainte, puni de l'amende ou de l'emprisonnement. Les deux peines pourront être cumulées.

Verletzung des Fabrikations- und Geschäftsgeheimnisses.

97. Wer in gewinnsüchtiger oder *schädigender Absicht* \*)

ein Fabrikations- oder Geschäftsgeheimnis, das er zufolge einer gesetzlichen oder vertraglich *übernommenen Pflicht* bewahren sollte, verrät,

den Verrat sich zunutze macht,

ein Fabrikations- oder Geschäftsgeheimnis, das er durch unerlaubte Mittel ausgekundschaftet hat, zum Zwecke des Wettbewerbes verwertet oder andern mitteilt,

wird auf Antrag mit Busse oder mit Gefängnis bestraft. Die beiden Strafen können verbunden werden.

4. Konkurs- und Betreibungsvergehen. Betrügerischer Konkurs.

98. 1. Der *Schuldner*, der seinen Gläubigern Vermögen, aus dem sie im Konkurse *befriedigt werden sollen*, *entzieht*, indem er

sein Vermögen vermindert, namentlich Vermögensstücke veräußert, zerstört, beschädigt oder entwertet,

oder sein Vermögen zum Scheine vermindert, namentlich Vermögensstücke beiseite *schafft* oder verheimlicht, Schulden *vortäuscht* oder, besonders durch falsche Buchführung oder Bilanz, einen geringern Vermögensbestand *vorspiegelt*.

wird, *wenn über sein Vermögen der Konkurs eröffnet worden ist*, mit Gefängnis oder mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

2. Der *Dritte*, der den Gläubigern eines in Konkurs geratenen Schuldners Vermögen, aus dem sie im Konkurse *befriedigt werden sollen*, zum *Vorteil* des Schuldners *entzieht*, wird, wenn er nicht als Teilnehmer strafbar ist, mit Busse oder Gefängnis bestraft.

Unterlassung der Buchführung.

98 bis. Der Schuldner, der die ihm gesetzlich obliegende Pflicht zur Führung von Geschäftsbüchern oder zur Aufstellung einer Bilanz verletzt, so dass sein Vermögensstand nicht ersichtlich ist, wird, wenn über sein Vermögen *der Konkurs* eröffnet worden ist, mit Gefängnis bestraft.

\*) Die Redaktionskommission stellt den Wiedererwägungsantrag, die Worte in „gewinnsüchtiger oder schädigender Absicht“ zu streichen.

97. Celui qui, dans un but de lucre *ou dans le dessein de nuire*,\*)

Violation du secret de fabrication ou du secret d'affaires.

aura révélé un secret de *fabrication* ou un secret d'affaires qu'il était tenu de garder en vertu d'une obligation légale ou *contractuelle*,

aura mis à profit la révélation à lui faite par un tiers, aura exploité *ou divulgué*, dans un but de concurrence, un secret de *fabrication* ou d'affaires qu'il avait surpris par des moyens illicites,

sera, sur plainte, puni de l'amende ou de l'emprisonnement. Les deux peines pourront être cumulées.

98. 1. Le *débiteur* qui aura frustré ses créanciers de biens qui devaient servir à les désintéresser dans la faillite,

4. Délits dans la faillite et la poursuite pour dettes. Banqueroute frauduleuse.

soit en diminuant son actif, notamment en aliénant, détruisant, dégradant ou dépréciant des objets,

soit en diminuant fictivement son actif, notamment en distrayant ou dissimulant des objets, en faisant état de dettes supposées, ou en simulant une situation inférieure à la réalité, en particulier au moyen d'une fausse comptabilité ou d'un faux bilan,

sera, *s'il a été déclaré en faillite*, puni de l'emprisonnement pour un mois au moins ou de la réclusion jusqu'à cinq ans.

2. Le *tiers* qui, au profit du débiteur, aura frustré les créanciers d'un failli de biens qui devaient servir à les désintéresser dans la faillite, sera puni de l'amende ou de l'emprisonnement, s'il ne peut être poursuivi pour *participation*.

98 bis. Le débiteur qui aura contrevenu à l'obligation légale de tenir une comptabilité régulière ou de dresser un bilan, et aura par ce moyen rendu impossible la constatation de son actif, sera, *s'il a été déclaré en faillite*, puni de l'emprisonnement.

Violation de l'obligation de tenir une comptabilité.

\*) La commission de rédaction propose de revenir sur la décision prise à cet alinéa et de supprimer les mots „dans un but de lucre ou dans le dessein de nuire“.

Betrügerische Handlungen im Betreibungsverfahren.

98 ter. 1. Der Schuldner, der *seinem Gläubiger Vermögen, aus dem er in einem Betreibungsverfahren auf Pfändung befriedigt werden soll, entzieht, indem er*

sein Vermögen vermindert, namentlich Vermögensstücke veräußert, zerstört, beschädigt oder entwertet,

oder sein Vermögen zum Schein vermindert, namentlich Vermögensstücke beiseite *schafft* oder verheimlicht oder in einem Anschlussverfahren vorgetäuschte Forderungen *anerkennt* oder deren Geltendmachung veranlasst, *wird, wenn der Gläubiger zu Verlust kommt, mit Gefängnis bestraft.*

2. Der Dritte, der dem Gläubiger, der in einem Betreibungsverfahren auf Pfändung zu Verlust *gekommen ist, zum Vorteile des Schuldners Vermögen, aus dem der Gläubiger in diesem Verfahren befriedigt werden sollte, entzieht, wird, wenn er nicht als Teilnehmer strafbar ist, mit Gefängnis oder Busse bestraft.*

Leichtsinniger Konkurs und Vermögensverfall.

99. Der Schuldner, der *seine Zahlungsunfähigkeit durch argen Leichtsin, unverhältnismässigen Aufwand, gewagte Spekulation oder grobe Nachlässigkeit in der Ausübung seines Berufes herbeigeführt hat,*

*der Schuldner, der im Bewusstsein seiner Zahlungsunfähigkeit leichtsinnig neue Schulden macht,*

*wird, wenn über sein Vermögen der Konkurs eröffnet worden ist, oder wenn in der Betreibung auf Pfändung Gläubiger zu Verlust gekommen sind, mit Gefängnis bestraft.*

Bevorzugung eines Gläubigers.

100. Der Schuldner, der *im Bewusstsein seiner Zahlungsunfähigkeit einzelne Gläubiger zum Nachteil anderer bevorzugt, indem er*

nicht verfallene Schulden bezahlt, aus eigenen Mitteln *sicherstellt,*

eine verfallene Schuld anders als durch übliche Zahlungsmittel bezahlt,

*wird, wenn über sein Vermögen der Konkurs eröffnet worden ist, oder wenn in der Betreibung auf Pfändung Gläubiger zu Verlust gekommen sind, mit Gefängnis bestraft.*

98ter. 1. Le débiteur qui *aura frustré son créancier* de biens qui devaient servir à le désintéresser dans *une poursuite par voie de saisie,*

Fraude dans la poursuite pour dettes.

soit en diminuant son actif, notamment en aliénant, détruisant, dégradant ou dépréciant des objets,

soit en diminuant fictivement son actif, notamment en distrayant ou dissimulant des objets, ou, dans une procédure en participation, en reconnaissant des créances fictives ou en incitant un tiers à les produire.

*sera, si le créancier a été mis en perte, puni de l'emprisonnement.*

2. Le tiers qui, au profit du débiteur, *aura frustré un créancier mis en perte dans une poursuite par voie de saisie* de biens qui devaient servir à le désintéresser dans la saisie, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende, s'il ne peut être poursuivi pour *participation.*

99. Le débiteur qui *aura causé sa propre insolvabilité* par une légèreté coupable, par des dépenses exagérées, par des spéculations hasardees ou par une grave négligence dans l'exercice de sa profession,

Banqueroute simple. Déconfiture.

*le débiteur qui aura contracté de nouvelles dettes à la légère, alors qu'il se savait insolvable,*

*sera, s'il est déclaré en faillite ou s'il a mis des créanciers en perte dans une poursuite par voie de saisie, puni de l'emprisonnement.*

100. Le débiteur qui, *alors qu'il se savait insolvable, aura favorisé certains créanciers au détriment des autres,*

Avantages accordés à certains créanciers.

*soit en payant des dettes non échues,*

*soit en donnant de ses propres deniers des sûretés pour de telles dettes,*

*soit en payant une dette échue autrement que par les moyens usuels,*

*sera, s'il est déclaré en faillite ou s'il a mis des créanciers en perte dans une poursuite par voie de saisie, puni de l'emprisonnement.*

Stimmenkauf

101. Der Schuldner, der einem seiner Gläubiger für seine Stimme in der Gläubigerversammlung oder für seine Zustimmung zu einem Nachlassvertrage besondere Vorteile zusichert oder zuwendet,  
 der Gläubiger, der sich solche Vorteile *von seinem Schuldner* zusichern oder zuwenden lässt,  
 wird mit Gefängnis bestraft.

Verfügung über gepfändete, mit Arrest belegte, oder amtlich auf gezeichnete Sachen.

102. Wer über eine amtlich gepfändete oder mit Arrest belegte Sache, *oder* über eine Sache, die in einem Konkurs-, Betreibungs- *oder Retentionsverfahren* amtlich aufgezeichnet worden ist (Art. 83, Abs. 1, 162, 221, 283, Abs. 3, des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs), eigenmächtig zum Nachteil der Gläubiger verfügt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

Erschleichung eines Nachlassvertrages.

103. Wer über seine Vermögenslage, namentlich durch falsche Bilanz, seine Gläubiger oder die Nachlassbehörde irreführt und dadurch einen Nachlassvertrag erwirkt, wird mit Gefängnis bestraft.

Juristische Personen und Handelsgesellschaften.

104. Werden die in den Art. 98 bis 103 unter Strafe gestellten Handlungen im Geschäftsbetriebe von juristischen Personen oder Handelsgesellschaften begangen, so finden die Strafbestimmungen auf die schuldigen Einzelpersonen der Verwaltungs- und Aufsichtsorgane Anwendung.

Dritter Abschnitt.

Vergehen gegen die Ehre.

Verleumdung.

105. 1. Wer wider besseres Wissen jemandem ein unehrenhaftes Verhalten, schwere sittliche Gebrechen oder Tatsachen, die geeignet sind, seinen guten Ruf zu schädigen, *durch Wort, Schrift, Bild oder Gebärde* nachredet oder eine solche Nachrede einem Dritten mitteilt, wird auf Antrag mit Gefängnis bestraft.

2. Ist der Verleumder planmässig darauf ausgegangen, den guten Ruf der Person zu untergraben, so kann auf Zuchthaus bis zu fünf Jahren erkannt werden.

Ueble Nachrede.

106. 1. Wer jemandem ein unehrenhaftes Verhalten, schwere sittliche Gebrechen oder Tatsachen, die geeignet

101. Le débiteur qui, pour gagner la voix d'un de ses créanciers dans une assemblée ou son consentement à un concordat, lui aura promis ou accordé des avantages spéciaux,

Achat de voix.

le créancier qui se sera fait promettre ou accorder ces avantages *par le débiteur*,  
 sera puni de l'emprisonnement.

102. Celui qui, au détriment des créanciers, aura arbitrairement disposé d'un objet saisi ou séquestré *ou* d'un objet inventorié dans une faillite ou dans une poursuite pour dettes *ou porté dans un inventaire constatant un droit de rétention* (L. P. art. 83, alinéa 1er, 162, 221, 283 alinéa 3), sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

Détournement d'objets mis sous main de justice.

103. Celui qui, notamment *au moyen d'un faux bilan*, aura trompé ses créanciers ou l'autorité d'homologation *sur sa situation pécuniaire*, et aura ainsi obtenu un concordat, sera puni de l'emprisonnement.

Obtention frauduleuse d'un concordat.

104. Si l'une des infractions prévues aux articles 98 à 103 est commise dans la gestion d'une personne morale *ou d'une société commerciale*, la peine sera appliquée à ceux des membres des autorités d'administration ou de surveillance qui auront commis l'infraction.

Personnes morales et sociétés commerciales.

Chapitre troisième.

Délits contre l'honneur.

105. 1. Celui qui, connaissant la fausseté de ses *imputations*, aura, *par la parole, par l'écriture, par l'image ou par le geste*, imputé à autrui une conduite contraire à l'honneur, de graves défaillances morales ou *des faits propres à nuire à sa réputation*, ou qui aura répété ces *imputations* à un tiers, sera, sur plainte, puni de l'emprisonnement.

Calomnie.

2. Si le calomniateur a, de propos délibéré, cherché à ruiner la réputation de sa victime, le juge pourra prononcer la réclusion jusqu'à cinq ans.

106. Celui qui, *par la parole, par l'écriture, par l'image ou par le geste*, aura imputé à autrui une conduite

Diffamation.

sind, seinen guten Ruf zu schädigen, *durch Wort, Schrift Bild oder Gebärde* nachredet oder eine solche Nachrede einem Dritten mitteilt, wird, wenn die *Wahrheit der Aeuserung* nicht erwiesen ist, *auf Antrag* mit Busse oder mit Gefängnis bis zu drei Monaten bestraft.

*Absatz 2 gestrichen.*

2. Erklärt der Beschuldigte die Nachrede vor dem Richter für unwahr und zieht er sie förmlich zurück, so stellt der Richter dem Beleidigten eine Urkunde darüber aus; *in diesem Falle kann der Beschuldigte von Strafe befreit werden, wenn er die Nachrede aus verzeihlichem Irrtum für wahr gehalten hat.*

3. Ist die *Wahrheit der Nachrede erwiesen*, hatte der Täter aber keine begründete Veranlassung dazu, und war es ihm nur darum zu tun, dem andern Uebles nachzureden, so wird er mit Busse bestraft.

Verleumdung und üble Nachrede gegen einen Verstorbenen.

107. Richtet sich eine Verleumdung oder eine üble Nachrede gegen einen Verstorbenen, so wird der Täter nach Massgabe der Bestimmungen über Verleumdung und üble Nachrede bestraft. Das Antragsrecht steht den Angehörigen zu.

Beschimpfung.

108. 1. Wer in anderer Weise jemanden *durch Wort oder Tat* an seiner Ehre angreift, wird *auf Antrag* mit Busse oder Gefängnis bis zu einem Monat bestraft.

2. Hat der Täter dem Beschimpften *ein unehrenhaftes Verhalten, sittliche Gebrechen oder Tatsachen*, die geeignet sind, seinen guten Ruf zu schädigen, vorgehalten, so wird er *auf Antrag mit Gefängnis bis zu drei Monaten bestraft.*

3. *Hat der Beschimpfte durch sein ungebührliches oder strafbares Verhalten zu der Beschimpfung unmittelbar Anlass gegeben, oder ist die Beschimpfung unmittelbar mit einer Beschimpfung oder Körperverletzung erwidert worden, so kann der Täter von Strafe befreit werden.*

109. *Gestrichen.* An Stelle von Art. 109 tritt als Art. 23quater folgende Bestimmung:

contraire à l'honneur, de graves défaillances morales ou *des faits propres à nuire à sa réputation*, ou qui aura répété ces *imputations* à un tiers, sera, si la vérité des *imputations* n'est pas prouvée, puni *sur plainte* de l'amende ou de l'emprisonnement jusqu'à trois mois.

*L'alinéa 2 est supprimé.*

2. Si devant le juge l'accusé reconnaît la fausseté de ses *imputations* et les rétracte formellement, le juge en donnera acte à l'offensé; l'accusé pourra, *dans ce cas*, être exempté de toute peine, si, par suite d'une erreur excusable, il a cru à la vérité de ses *imputations*.

3. Si la vérité des *imputations* est établie, mais si *elles ont été faites* sans motif plausible et dans le seul dessein d'attaquer la réputation d'autrui, l'accusé sera puni de l'amende.

107. Si la calomnie ou la diffamation est dirigée contre un mort, le délinquant sera puni conformément aux dispositions des deux articles précédents. Dans ce cas, le droit de porter plainte appartiendra aux proches du défunt.

Calomnie et diffamation contre un mort.

108. 1. Celui qui, de toute autre manière, aura *par la parole ou par le geste attaqué* l'honneur d'autrui, sera, *sur plainte*, puni de l'amende ou de l'emprisonnement jusqu'à un mois.

Injure.

2. *Si le délinquant a reproché à l'injurié une conduite contraire à l'honneur, des défaillances morales ou des faits propres à nuire à sa réputation*, il sera, *sur plainte*, puni de l'emprisonnement jusqu'à trois mois.

3. *Le délinquant pourra être exempté de toute peine, si l'offensé a directement provoqué l'injure par une conduite inconvenante ou coupable ou s'il a immédiatement répondu à l'injure par une injure ou une lésion corporelle.*

109. *Supprimé.* Remplacé par les dispositions suivantes qui formeront l'article 23quater:

4. a. Verantwortlichkeit bei Pressvergehen.

23quater. 1. Wird eine strafbare Handlung durch das Mittel der Druckerpresse begangen, so ist, unter Vorbehalt der nachfolgenden Bestimmungen, der Verfasser allein verantwortlich.

2. Kann bei nicht periodischen Druckschriften der Verfasser nicht ermittelt werden, oder hat die Veröffentlichung ohne sein Wissen oder gegen seinen Willen stattgefunden, so ist der Verleger und, wenn ein solcher fehlt, der Drucker als Täter strafbar.

3. Kann der Verfasser eines in einer Zeitung oder Zeitschrift erschienenen Artikels nicht ermittelt werden oder hat die Veröffentlichung ohne sein Wissen oder gegen seinen Willen stattgefunden, so ist der Redaktor als Täter strafbar.

Der Redaktor ist nicht verpflichtet, den Namen des Verfassers zu nennen. Es dürfen weder gegen den Redaktor, noch gegen den Drucker und sein Personal, noch gegen den Herausgeber oder Verleger prozessuale Zwangsmittel angewendet werden, um den Namen des Verfassers zu ermitteln. Diese Vorschrift findet keine Anwendung bei folgenden Vergehen: Schreckung der Bevölkerung (183), öffentliche Aufforderung zu Vergehen (184), Angriffe auf die Unabhängigkeit der Eidgenossenschaft (194), diplomatischer Landesverrat (195), militärischer Landesverrat (196), Aufforderung zum tätlichen Widerstand gegen Beamte (200, Ziff. 3), Aufreizung und Verleitung zur Verletzung der militärischen Dienstpflicht (206).

Nennt der Redaktor den Verfasser oder wird dieser sonst ermittelt, so werden beide nach ihrem Verschulden bestraft.

Wird der Redaktor zu einer Busse verurteilt, so haftet dafür auch der Verleger.

4. Kann der Einsender eines in einem Anzeigenblatt oder im Anzeigeteil einer Zeitung oder Zeitschrift erschienenen Inserates nicht ermittelt werden, so wird diejenige Person als Täter bestraft, die als für die Anzeigen verantwortlich bezeichnet ist, und, wenn eine solche nicht genannt ist, der Herausgeber oder Verleger.

Wird die für die Anzeigen verantwortliche Person zu einer Busse verurteilt, so haftet dafür auch der Verleger.

23quater. 1. Lorsqu'une infraction aura été commise par la voie de la presse, l'auteur en sera seul responsable, sous réserve des dispositions ci-après.

4. a. Responsabilité en matière de délits de presse.

2. S'il s'agit d'une publication non périodique et si l'auteur ne peut être découvert ou si la publication a été faite à son insu ou contre sa volonté, l'éditeur, ou à son défaut l'imprimeur, sera puni comme auteur de l'infraction.

3. Si l'auteur d'un article paru dans un journal ou dans un périodique ne peut être découvert ou si l'article a été publié à son insu ou contre sa volonté, le rédacteur sera puni comme auteur de l'infraction.

Le rédacteur n'est pas tenu de nommer l'auteur. Pour découvrir le nom de ce dernier, aucune des mesures de coercition prévues par la loi de procédure ne pourra être employée contre le rédacteur, ni contre l'imprimeur ou son personnel, ni contre l'administrateur-gérant ou l'éditeur du journal ou du périodique. Cette prescription n'est pas applicable aux infractions suivantes: menaces alarmant la population (183), provocation publique au délit (184), atteinte à l'indépendance de la Confédération (194) délits contre la sûreté extérieure de l'Etat (195), atteinte aux intérêts militaires de la Confédération (196), provocation publique à la rébellion (200, chiffre 3), provocation et incitation des militaires à la violation de leurs devoirs (206).

Si le rédacteur nomme l'auteur, ou si celui-ci est découvert, chacun d'eux sera puni d'après sa culpabilité personnelle.

Quand le rédacteur est condamné à une amende, l'éditeur en répond aussi.

4. Si l'auteur d'une insertion parue dans une feuille d'annonces ou dans la partie d'un journal ou d'un périodique réservée aux annonces ne peut être découvert, la personne désignée comme responsable des annonces, ou à son défaut l'administrateur-gérant ou l'éditeur, sera puni comme auteur de l'infraction.

Quand la personne désignée comme responsable des annonces est condamnée à une amende, l'éditeur en répond aussi.

Vierter Abschnitt.

Vergehen gegen die Freiheit.

Drohung.

110. Wer die Ruhe einer Person durch die Drohung mit einer strafbaren Handlung stört, wird auf Antrag mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

Nötigung.

111. Wer jemanden durch Gewalt oder schwere Drohung unrechtmässigerweise nötigt, etwas zu tun, zu lassen oder zu dulden, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

Freiheitsentziehung.

112. 1. Wer jemanden unrechtmässig festnimmt oder gefangen hält oder jemandem in anderer Weise unrechtmässig die Freiheit entzieht, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

2. Der Täter wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft,

wenn er der Person die Freiheit entzieht, um sie zur Unzucht zu missbrauchen oder sie der Unzucht zu überliefern;

wenn er einer Person die Freiheit unter dem falschen Vorgeben, sie sei geisteskrank, entzieht oder entziehen lässt;

wenn er die Person grausam behandelt oder ihr über einen Monat die Freiheit entzieht.

Entführung.

113. 1. Wer eine Frau wider ihren Willen gewaltsam, oder nachdem er durch Anwendung von List oder Drohung ihre Einwilligung erlangt hat, entführt, wird auf Antrag mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft. Geht die Entführte die Ehe mit dem Entführer ein, so wird er von Strafe befreit.\*)

2. Entführt der Täter die Frau, um sie zur Unzucht zu missbrauchen oder sie der Unzucht zu überliefern, so wird er mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft. Der Täter wird von Amtes wegen verfolgt.

\*) Die Redaktionskommission stellt den Wiedererwägungsantrag an Stelle von Satz 2 zu sagen:

„Geht die Entführte die Ehe mit dem Entführer ein, so ist sie zur Antragstellung nur berechtigt, wenn die Ehe nichtig oder ungültig erklärt ist. Die Antragsfrist beginnt mit dem Tage, an dem das Urteil rechtskräftig wird.“

Chapitre quatrième.

Délits contre la liberté.

Menaces.

110. Celui qui, en menaçant de commettre une infraction, aura troublé le repos d'une personne, sera, sur plainte, puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

Contrainte.

111. Celui qui, en usant de violence ou de menace grave, aura, d'une manière illicite, contraint une personne à faire un acte, à s'en abstenir, ou à tolérer qu'il soit commis, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

Séquestration.

112. 1. Celui qui, d'une manière illicite, aura arrêté une personne, l'aura retenue prisonnière, ou lui aura fait subir toute autre privation de liberté, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à dix ans,

si le délinquant a séquestré une personne pour abuser d'elle ou pour la livrer à la débauche;

s'il a séquestré ou fait séquestrer une personne sous le faux prétexte d'une maladie mentale,

si la séquestration a été accompagnée d'actes de cruauté, ou si elle a duré plus d'un mois.

Enlèvement.

113. 1. Celui qui aura enlevé une femme contre sa volonté et en usant de violence, ou après avoir employé la ruse ou la menace pour obtenir son consentement, sera, sur plainte, puni de l'emprisonnement pour trois mois au moins. Si la femme enlevée a épousé le ravisseur, celui-ci sera exempt de toute peine.\*)

2. La poursuite aura lieu d'office et la peine sera la réclusion jusqu'à dix ans, si le délinquant a enlevé une femme pour abuser d'elle ou pour la livrer à la débauche.

\*) La commission de rédaction propose de revenir sur la décision prise à cet alinéa et d'en rédiger la fin comme suit:

„Si la femme enlevée à épousé le ravisseur, elle n'aura le droit de porter plainte qu'après que le mariage aura été déclaré nul. Le délai pour porter plainte court à partir du jour où le jugement est passé en force.“

Entführung  
einer Willenlosen  
oder Wehrlosen.

114. Wer eine geisteskranke, blödsinnige, im Bewusstsein schwer gestörte oder zum Widerstand unfähige Frau in Kenntnis ihres Zustandes entführt, um sie zur Unzucht zu missbrauchen oder sie der Unzucht zu überliefern, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft.

Entführung eines  
Kindes.

115. 1. Wer ein Kind unter sechzehn Jahren entführt, um Gewinn aus dem Kinde zu ziehen oder um ein Lösegeld zu erlangen, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten bestraft.

2. Entführt der Täter das Kind, um es zur Unzucht zu missbrauchen, oder es der Unzucht zu überliefern, so wird er mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft.

Hausfriedens-  
bruch.

116. Wer in ein Haus oder in einen abgeschlossenen Raum eines Hauses oder in einen unmittelbar zu einem Hause gehörenden eingefriedigten Platz, Hof oder Garten oder in einen Werkplatz unrechtmässig eindringt oder, trotz der Aufforderung eines Berechtigten, sich zu entfernen, darin verweilt, wird auf Antrag mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

117. *Gestrichen*; dafür wird folgende Bestimmung eingeschaltet als:

Verletzung des  
Briefgeheim-  
nisses.

258bis. Wer eine verschlossene Schrift, ohne dazu berechtigt zu sein, öffnet, wer Tatsachen, deren Kenntnis er durch *Oeffnung einer nicht für ihn bestimmten, verschlossenen Schrift erlangt hat, verbreitet oder ausbeutet*, wird auf Antrag mit Haft oder mit Busse bestraft. *Die beiden Strafen können verbunden werden.*

114. Celui qui, connaissant l'état de sa victime, aura enlevé, pour abuser d'elle ou pour la livrer à la débauche, une femme atteinte d'une maladie mentale, d'idiotie, d'une grave altération de la conscience, ou incapable de résistance, sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans.

Enlèvement  
d'une femme in-  
consciente ou  
sans défense.

115. 1. Celui qui aura enlevé un enfant de moins de seize ans pour l'exploiter ou pour obtenir rançon, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour six mois au moins.

Enlèvement d'en-  
fant.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à dix ans, si le délinquant a enlevé l'enfant pour abuser de lui ou pour le livrer à la débauche.

116. Celui qui aura pénétré d'une manière illicite dans une maison, dans un local fermé faisant partie d'une maison, dans un espace, cour ou jardin *clos et* attenant à une maison, ou dans un chantier, ou qui y sera demeuré au mépris de l'injonction de sortir à lui adressée par un ayant-droit, sera, sur plainte, puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

Violation de  
domicile.

117. *Supprimé.* Remplacé par l'article 258bis suivant:

258bis. Celui qui, sans en avoir le droit, aura ouvert un écrit fermé,

Violation du  
secret de lettres.

celui qui aura divulgué ou exploité des faits dont il avait obtenu connaissance en ouvrant un écrit formé qui ne lui était pas destiné,

sera, sur plainte, puni des arrêts ou de l'amende. Les deux peines pourront être cumulées.

## Erste Sitzung

Montag den 14. April 1913, vormittags 8 1/2 Uhr.

*Vorsitz:* Bundespräsident Müller.

*Abwesend:* v. Planta, Reichel, Silbernagel und Weber.

*Vorsitzender:* Ich schlage vor, zunächst auf die zweite Lesung der in der vorigen Session behandelten Artikel des VE 1908 an Hand der Vorlage der Redaktionskommission einzutreten. Die Referenten werden abschnittsweise referieren. Wiedererwägungsanträge zu diesen Artikeln bleiben auch für später vorbehalten.

Also zunächst

Besonderer Teil.

Erster Abschnitt.

### Vergehen gegen Leib und Leben.

**Zürcher:** Wir haben den ersten Abschnitt des besondern Teils des ersten Buches nunmehr in drei Unterabschnitte eingeteilt: Tötung, Körperverletzung, Gefährdung des Lebens und der Gesundheit.

Im ersten Unterabschnitt, Art 64 bis und mit 68 bis und 73, *Tötung*, sind folgende Abänderungen hervorzuheben:

Wir schlagen Ihnen vor, gegenüber der in Lugano beschlossenen Zweiteilung von Art. 64, wieder zur Dreiteilung des VE 1908 zurückzukehren.

In Art. 64 bis wurde der Ausdruck „gerechtfertigt“, der einem Ihrer Beschlüsse entsprach, durch „entschuldbar“ ersetzt. Das Wort „gerechtfertigt“ schien uns zu viel zu verlangen.

In Art. 64 ter ist der generalisierende Beisatz abgeändert worden, da es sich hier nicht immer um Gemeingefährdung handelt.

In Art. 67 heisst es jetzt „während der Geburt“ statt „während des Geburtsvorganges“.

In Art. 73, betreffend die fahrlässige Tötung, ist nunmehr in Absatz 1 nach Antrag Bolli die Möglichkeit der Verbindung beider Strafen vorgesehen.

Abs. 2 bringt bei der Umschreibung der Amts- oder Berufspflicht eine stilistische Verbesserung, die auch an anderen Orten entsprechend eingesetzt worden ist.

**Gautier :** Le changement le plus important fait par la commission de rédaction est l'ordonnance nouvelle de ce chapitre. Elle a été déjà expliquée par M. Zürcher. Le chapitre est maintenant divisé en trois rubriques: 1. Homicide, 2. Lésions corporelles, 3. Mise en danger de la vie ou de la santé d'autrui. Tous les délits contre l'intégrité corporelle qui consistent en une mise en danger sont réunis dans cette dernière rubrique. Cette ordonnance est bien préférable à l'ancienne subdivision en deux rubriques.

Homicide: Nous avons séparé en trois articles ce que le projet traitait en un seul, et appelé meurtre l'homicide intentionnel non qualifié. C'est le terme propre par lequel on désigne en français ce délit. Il en résulte l'inconvénient que nous avons dû appeler „meurtre par passion" (Totschlag) le délit de l'article 64 bis, ce qui n'est pas une appellation très heureuse.

*Je propose de modifier le commencement de l'art. 64 bis de la manière suivante: „Celui qui a tué, étant en proie..." etc. Nous rendons par là l'article 64 bis indépendant de l'article 64.*

La Commission de rédaction remplace „et justifiée par les circonstances" par „et excusable d'après les circonstances". Il doit suffire, en effet, que l'émotion soit excusable. Ce serait aller trop loin que d'exiger qu'elle soit justifiée.

Art. 64 ter: Il faut ici remplacer „constituant un danger public" par „constituant un danger collectif". Car c'est par „danger collectif" que nous avons dans tout le projet traduit „Gemeingefährlichkeit".

Art 66: Au lieu de „entraîné une personne au suicide" il vaut mieux dire „incité une personne au suicide".

**Calame :** La peine prévue à l'art. 68 contre la femme coupable d'avortement est l'emprisonnement pour trois mois au moins, tandis que celle de l'homme qui fait avorter une femme avec son consentement serait, d'après l'article 68 bis, l'emprisonnement sans minimum spécial. Pourquoi cette différence? Elle n'est pas justifiée à mon avis. L'individu qui fait avorter la femme séduite par lui est généralement bien plus coupable que celle-ci. *Je propose donc de dire à l'art. 68 bis, à la fin du 1er alinéa: ..... „ou de l'emprisonnement de trois mois à cinq ans".*

**Kronauer :** Die Bemerkung Calames ist richtig. *Ich würde jedoch das Minimum der Gefängnisstrafe in Art. 68 bis erhöhen und sagen: mit Gefängnis von sechs Monaten bis zu fünf Jahren.*

**Lachenal :** Celui qui fait avorter est souvent, mais non pas toujours, plus coupable que la femme. Je crois qu'il ne faut pas augmenter le minimum proposé par M. Calame.

**Vorsitzender :** Wir wollen die Frage entscheiden. Calame beantragt in Art. 68 bis zu sagen: „wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis von drei Monaten bis zu fünf Jahren bestraft". Kronauer schlägt als Minimum sechs Monate Gefängnis vor.

**Studer :** *Ich beantrage, in Art. 68 das Minimum zu streichen.*

**Vorsitzender :** Das Wort wird nicht weiter verlangt. Wir schreiten zur

### *Abstimmung.*

1. *Abstimmung: Mehrheit (16 gegen 9 Stimmen) lehnt den Antrag Studer ab.*

2. *(Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie nun in Art. 68 bis ein Minimum der Gefängnisstrafe von drei oder sechs Monaten vorsehen? Mehrheit (15 gegen 10 Stimmen) für ein Minimum von drei Monaten.*

3. *(Definitive) Abstimmung: Wollen Sie nun an dem Minimum von drei Monaten festhalten oder der Vorlage zustimmen? Mehrheit (19 Stimmen) für drei Monate Minimum.*

**Rohr :** In Art. 64 ter gruppiert die jetzige Fassung die Motive und die Mittel nicht scharf; die Gesichtspunkte kreuzen sich. *Ich würde vorschlagen zu fassen:*

„Tötet der Täter aus Mordlust, aus Habgier oder aus andern gemeinen Beweggründen, oder um die Begehung eines andern Vergehens zu verdecken oder zu erleichtern, mit besonderer Grausamkeit, heimtückisch, durch Gift, Sprengstoff, Feuer oder mit andern gemeingefährlichen Mitteln, so wird er..."

**Vorsitzender :** Dieser Antrag geht an die Redaktionskommission.

**Lang :** Die vorliegende Lösung (Art. 64) scheint mir nicht befriedigend. Wir müssten das qualifizierte Delikt vom Grunddelikt schärfer abheben; es darf nicht auf die subjektive Auffassung des Richters abgestellt werden. Ich möchte heute keinen Wiedererwägungsantrag stellen, behalte mir aber vor, später hierauf zurückzukommen.

**Geel :** Zu Art. 64 bis und 64 ter hebe ich hervor, dass Mord und Totschlag sich ausschliessen sollten. Das ist nach der bisher üblichen Scheidung, die auf die Ueberlegung abstellt, der Fall. Nach unserer heutigen Fassung ist jedoch ein Zusammentreffen möglich.

**Kaiser :** Ich bin der Meinung, dass man an der alten Unterscheidung zwischen Tötung mit und Tötung ohne Ueberlegung festhalten sollte. Sämtliche Theoretiker unserer Kommission stehen dagegen

auf dem Standpunkt des Vorentwurfs. Theoretisch kann man, wenigstens im Prinzip, dieser Lösung zustimmen. Praktische Bedenken sprechen aber mit aller Bestimmtheit gegen sie. Einmal rechtfertigt es sich nicht, in dieser wichtigen Frage auf das Volksbewusstsein nicht Rücksicht zu nehmen, in welchem die Unterscheidung zwischen Mord und Totschlag als Tötung mit und ohne Ueberlegung lebendig ist. Sodann ist darauf zu verweisen, dass, während der VE sonst das richterliche Ermessen nach Möglichkeit einzuschränken bestrebt ist, er hier die folgenschwere Grenzziehung zwischen Mord und Tötung eigentlich völlig ins Ermessen des erkennenden Gerichts legt. Der Richter soll feststellen, welches das Motiv, und bei Mehrheit der Motive, welches das überwiegende, ausschlaggebende Motiv ist; er hat darüber zu befinden, ob dieses Motiv für sich allein oder im Zusammenhang mit andern Motiven vom ethischen Standpunkt aus gemein sei. Es ist dies eine Aufgabe, die nicht leicht zu lösen ist und in den meisten Kantonen den Geschworenen zufällt. Endlich sollte nicht übersehen werden, dass die alte Unterscheidung sich in der Hauptsache bewährt hat. Man wendet ein, dass danach die Familientötung als Mord, der Lustmord als Totschlag bestraft werden müsse. Es ist aber darauf aufmerksam zu machen, dass die Familientötung zwar Mord ist, dass meist aber mildernde Umstände vorliegen, so dass die adäquate Strafe gefunden werden kann; der Lustmord ist meist eine mit Ueberlegung ausgeführte Tötung, und in den Fällen, in denen er ohne Ueberlegung ausgeführt wurde, dürfte dies schwer feststellbar und der Richter eher geneigt sein, Mord anzunehmen.

Nach der bisherigen Unterscheidung bildet Mord und Totschlag einen logischen Gegensatz, nicht aber nach der Unterscheidung des VE. Bei Anwendung der Bestimmungen des VE ist es daher möglich, dass der nämliche Tatbestand als Mord und als Totschlag angesprochen werden kann. Der Apotheker, der seine Frau, die er ob ehelicher Untreue ertappt zu haben glaubt, in der ersten Aufregung durch Gift tötet, ist nach dem VE Mörder, weil er Gift gebraucht, und zugleich Totschläger, weil er in einer entschuldigen heftigen Gemütsbewegung handelt. Ein solches Uebereinandergreifen zweier Tatbestände sollte vermieden werden.

Stellt man sich auf den Boden des VE, so ist auf folgende zwei Punkte aufmerksam zu machen. Einmal scheint Art. 64 bis neben Art. 50 und 51 überflüssig zu sein. Sodann ist darauf hinzuweisen, dass die in Art. 64 ter enthaltenen Beispiele mehr verwirren als klären. „Mordlust“ wird der Richter anzunehmen geneigt sein, wo er das wahre Motiv, das kein gemeines zu sein braucht, nicht erkennt. Nicht

jede „heimtückische“ Tötung verdient als Mord bestraft zu werden. Vor allem unglücklich ist aber das Beispiel des Giftes. Die Tötung durch Gift ist sehr oft weniger verwerflich als die Tötung mit andern Mitteln. Der Vater, der aus Not seine Frau und Kinder durch Kohlenoxydgas tötet, selbst aber wieder zum Leben erweckt werden kann, begeht nach VE einen Mord, weil er durch Gift tötet. Der Vater, der unter den gleichen Verhältnissen Frau und Kinder der Reihe nach niederschiesst und hernach einen Selbstmordversuch begeht, macht sich dagegen nach VE der Tötung schuldig, obschon er die Tat viel roher zur Ausführung brachte als der Vater, der Kohlenoxydgas verwendete. *Ich möchte daher die Beispiele in Art. 64 ter weglassen und sagen: „Tötet der Täter aus niedrigen Beweggründen, mit besonderer Roheit oder unter Anwendung von gemeingefährlichen Mitteln . . . . .“.*

**Zürcher:** Ich verweise auf die Art. 50 und 51. Diese dürfen nicht übersehen werden. Hier ist eine andere Regelung gegeben als in den ausländischen Gesetzgebungen. Auf den von Kaiser angeführten Fall des Apothekers würde Art. 50 Anwendung finden. Einen Teil der Bedenken wird das zerstreuen.

Dann ist theoretisch richtig, dass Art. 64 bis und 64 ter in Konkurrenz treten können. Im Falle aber, dass der Täter tötet, um ein Verbrechen zu verdecken, vielleicht also in heftiger Gemütsbewegung, ist jedenfalls diese Gemütsbewegung nicht entschuldbar. In andern Fällen würde ich einfach Art. 64 ter und die Milderung des Art. 50 anwenden.

Kaiser schlägt nun vor, die Beispiele wegzulassen und nur den allgemeinen Grundsatz hervorzuheben. *Dagegen würde ich vorschlagen, auf den VE 1908 zurückzugreifen.* Nehmen wir dem Artikel das Plastische, so wird die Anwendung grössere Schwierigkeiten machen. M. E. ist sodann die Anwendung von Gift regelmässig als Qualifizierungsgrund zu betrachten.

**Müller:** In Lugano hatte ich einen *Antrag* gestellt, der nur mit kleinem Mehr abgelehnt wurde. Im Hinblick auf die heutige Diskussion *lege ich ihn wieder vor:*

64. *Mord.* Wer vorsätzlich und mit Vorbedacht einen Menschen tötet, wird mit lebenslänglichem Zuchthaus bestraft.

64 bis. *Totschlag.* Wer vorsätzlich aber ohne Vorbedacht einen Menschen tötet, wird folgendermassen bestraft:

1. handelt der Täter aus Mordlust, aus Habgier, mit Grausamkeit, heimtückisch, unter Anwendung von Gift, Sprengstoff oder Feuer, mit Zuchthaus nicht unter fünfzehn Jahren oder mit lebenslänglichem Zuchthaus;

2. in allen übrigen Fällen mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren.

Nach der Fassung der Vorlage würden die Fälle, in denen man Mord annehmen müsste, ausserordentlich vermehrt. Mir scheint es zweckmässig, die Zahl dieser Fälle zu verringern.

Die Vorlage gibt uns keine genügende Handhabe zur klaren Ausscheidung der Tatbestände. Mir scheint der allgemeine Tatbestand der Tötung zu leer. Entweder liegt eine heftige Gemütsbewegung oder ein besonderes Motiv vor. Aber das mag hingehen. Dagegen ist es unhaltbar, dass ein Fall unter Mord und Totschlag zugleich subsumiert werden kann. Der Fehler liegt darin, dass der Dreiteilung kein einheitliches Einteilungsprinzip zu Grunde liegt; vielmehr wird bald nach dem Motiv, bald nach der Art der Begehung und bald nach dem angewandten Mittel abgegrenzt.

Die alte Meinung, die auf den Vorbedacht abstellt, ist m. E. auch psychologisch begründet. Soweit aber möglich, hält sich mein Antrag trotzdem an die Fassung der Vorlage.

**Zürcher:** Der Antrag Müller schien mir stossend, weil der Lustmörder danach als blosser Totschläger behandelt wird. Das könnte ich nicht annehmen.

Man könnte vielleicht redaktionell dadurch helfen, dass man alle Beispielfälle der Vorlage als Mordfälle erscheinen liesse und in allen andern Fällen Totschlag annähme. Als privilegierter Tatbestand müsste die Tötung in entschuldbarer Gemütsbewegung hervorgehoben werden. Man käme so wieder zur Zweiteilung, müsste den Mord (Art. 64 ter) vorausnehmen, Art. 64 folgen lassen und als zweiten Absatz von Art. 64 den jetzigen Art. 64 bis anfügen.

Wir könnten vielleicht wenigstens über diesen Grundsatz abstimmen.

**Hafter:** Stooss wollte die Schwierigkeiten, die sich aus dem Begriff der Ueberlegung ergeben, durch Anführung der Beispiele umgehen; das war die erste Stufe; dann kam man in Lugano zur Einfügung der clausula generalis und jetzt will man wieder ausschliesslich auf das Kriterium der Ueberlegung abstellen. Damit leben alle Schwierigkeiten, die sich an diesen Begriff knüpfen, wieder auf.

Denkbar ist, dass der Fall der Tötung zur Verschleierung eines andern Verbrechens nicht zum Mord gezählt wird. Er wird auch in dem DVE nicht als Mord, sondern als Zwischenfall zwischen Mord und Totschlag behandelt. Das können wir auch tun, indem wir in Art. 64 ter die Worte „oder um die Begehung eines andern Vergehens zu verdecken“ streichen. Dadurch würde dieser Fall, weil anderweitig nicht erwähnt, unter Art. 64 fallen.

**Gabuzzi:** Tout d'abord, je pense que l'on devrait intervertir les articles 64 bis et 64 ter. Nous resterions ainsi fidèles au système, que nous avons suivi dans d'autres cas, de mettre en tête le délit qualifié le plus grave.

Je voudrais, en outre, faire à l'art. 64 ter une observation plus importante et qui m'est inspirée par le Code italien. Nous qualifions d'assassinat tout homicide commis au moyen du poison, du feu ou d'explosifs. Mais il est d'autres moyens d'assassinat qui sont au moins aussi dangereux que ceux-là, l'inondation p. ex. et l'attentat de chemin de fer. Celui qui, pour tuer un homme, fait dérailler un train de voyageurs, cause en général un danger collectif plus grave que celui qui assassine par le poison. *Je pense donc qu'il faut préciser la formule, de l'art. 64 ter en y nommant aussi l'inondation et l'attentat de chemin de fer.*

**Lang:** In Art. 64 ter müssen wir die Fälle der Tötung zusammenfassen, wo der Täter eine besonders grosse Schuld auf sich geladen hat. Das ist der entscheidende Gesichtspunkt. Müller findet nun das Kriterium in der Ueberlegung; allein diese ist m. E. nicht in allen Fällen für die Grösse der Schuld entscheidend. Ich halte aber auch nach wie vor daran fest, dass die Beispiele in Art. 64 ter, z. B. die Heimtücke, keine entscheidenden Kriterien abgeben. Auch die Habgier ist ein viel zu unbestimmter Begriff. Habgier ist anzunehmen, wenn in einer direkten Bereicherungsabsicht gehandelt wird; aber nicht jedes gewinnsüchtige Motiv ist Habgier, sie liegt nur vor, wenn der Täter sich etwas verschaffen will, was über das Nötige hinausgeht.

Die Streichung, die Hafter beantragt, ist mir ganz unbegreiflich; denn gerade die Worte, die er streichen will, treffen z. B. den Lustmörder.

*Ich möchte den Wunsch äussern, es seien die Art. 64 bis 64 ter noch zurückzulegen, damit man einen Ueberblick über die Wiedererwägungsanträge gewinnen kann, die gestellt werden wollen. Ich behalte mir vor, eventuell auf den Antrag zurückzukommen, den ich seinerzeit in Lugano gestellt habe.*

**Vorsitzender:** Ich glaube, Lang hat recht, wenn er diese drei Artikel zurücklegen will. Die Lösung ist m. E. noch nicht gefunden. Die heutige Diskussion scheint mir auch noch nicht sehr abklärend gewirkt zu haben. Ich frage mich, ob wir den Vorbedacht beim Mord ganz fallen lassen können. Dagegen gefällt mir am Antrag Müller nicht, dass er die Fälle der Mordlust usw. als Totschlag behandeln will. Es fragt sich, ob man nicht diese Fälle doch als Mordfälle beibehalten muss.

**Müller** : Die Unterscheidung, ob mit oder ohne Vorbedacht gehandelt wurde, ist m. E. immer gerechtfertigt und immer möglich, gleichviel welches Motiv der Tat zu Grunde liegt und welches die Art der Ausführung sei. Wenn wir sodann beim Totschlag die nicht vorbeachten, aber nach Motiv und Art der Ausführung schwersten Fälle ausscheiden, so kommen wir einem guten Gedanken der Vorlage entgegen, nämlich dem, bei Ausfällung der Strafe neben der Schuld auch die Gefährlichkeit des Täters zu berücksichtigen; zudem gibt uns das die Möglichkeit, für die übrigen Fälle des Totschlages ein niedriges Strafminimum aufzustellen.

**Vorsitzender** : *Ich schlage vor, die Beratung über Mord, Tötung und Totschlag hier abubrechen* und fordere Sie auf, ihre Wiedererwägungsanträge so zeitig einzureichen, dass sie bis Mittwoch übersetzt und vervielfältigt vorliegen, sodass man die Sache überblicken kann. Wir müssen nochmals versuchen, zu einer bessern Lösung zu kommen.

Die Art. 65 bis 73 wollen wir aber erledigen. Wenn dazu das Wort nicht verlangt wird, so sind sie angenommen.

Wir gehen über zum zweiten Unterabschnitt: Art. 74 bis 77 und 82, Körperverletzung.

**Zürcher** : Bei der vorsätzlichen Körperverletzung ist man von der Dreiteilung zu einer Zweiteilung übergegangen, wodurch Art. 75 in Wegfall kam.

Art. 74. Das im ersten Absatz von Ziff. 1 in der Vorlage kursiv Gedruckte ist nicht neu, sondern aus dem frühern Artikel nur als besonderer Fall herausgehoben.

Neu ist im letzten Alinea der Ziffer 1 die Ersetzung von „dauernd“ durch das bestimmtere „dauernd oder auf längere Zeit“.

In Art. 76 wurde die körperliche Misshandlung und die Gesundheitschädigung getrennt hervorgehoben. Auch wurde, was durchaus geboten war, bei Ziffer 2 und 3 ausdrücklich gesagt, dass die Verfolgung von Amtes wegen eintritt.

In Art. 82 Abs. 1, wurde die Kummulation der Strafen ermöglicht, wie in Lugano beantragt worden war.

In Abs. 2 wurde die Umschreibung der Pflichtverletzung besser redigiert, und am Schlusse die Möglichkeit eingeräumt, neben der Gefängnisstrafe auf Busse zu erkennen.

**Gautier** : Les changements les plus importants apportés à ces articles par la commission de rédaction sont:

A l'art. 74: Nous avons fait de la lésion la plus grave, celle qui met la vie en danger, un cas spécial.

Dans la définition de la lésion grave (4me alinéa), nous avons cherché à simplifier, et au lieu de parler séparément et en deux endroits de l'incapacité de travail permanente et de l'incapacité de travail prolongée, nous ne mentionnons qu'une fois l'incapacité de travail permanente ou prolongée.

A l'art. 76: Nous avons cherché à rendre la définition plus précise. Aux chiffres 2 et 3 nous prévoyons que la poursuite doit avoir lieu d'office, ce qui était bien le sens des décisions prises, mais n'était pas suffisamment exprimé.

A l'art. 82, 1er alinéa, nous ajoutons une disposition autorisant le cumul des deux peines.

**Kronauer** : Rein redaktionell *schlage ich vor*, in Art. 74, Ziffer 1, Absatz 4, einfach zu sagen: „...wenn er siech oder geisteskrank wurde“, statt „gemacht wurde“.

**Rohr** : Ich weiss nicht, worin der Unterschied zwischen „siech“ und „dauernd arbeitsunfähig“ zu suchen ist. Die beiden Fälle dürften sich decken. Ich glaube sodann, diese Fälle sollten in der Strafe gleichgestellt werden den Fällen, wo das Opfer starb und der Täter dies voraussehen konnte.

**Geel** : Die Strafandrohung für die schwere und die einfache Körperverletzung sind mit Recht stark verschieden. Ich frage mich nun aber, wann eine Arbeitslosigkeit „für längere Zeit“ anzunehmen ist; dieser Begriff ist m. E. viel zu unbestimmt, und *ich glaube, wir müssen zur Einsetzung einer bestimmten Frist kommen*, wie dies in den kantonalen StGB bis jetzt war. *Ich würde als solche bestimmte Dauer einen Monat vorschlagen*.

**Lachenal propose à l'article 76, chiffre 1, de supprimer les mots** „maltraité une personne“ *et de dire*: „Celui qui, intentionnellement, aura fait subir à une personne une lésion corporelle ou une atteinte à la santé etc.“ L'idée de mauvais traitements n'est pas aussi précise que celle de la lésion corporelle. Il y a avantage à conserver le parallélisme avec la définition de l'art. 74 en supprimant simplement le caractère de gravité.

**Müller** : Den Antrag Geel können wir wohl grundsätzlich annehmen; allein die Dauer von einem Monat scheint mir zu kurz bemessen.

**Zürcher** : Ich glaube, die bestimmte Grenze, die Geel vorschlägt, hilft auch nicht über alle Schwierigkeiten hinweg. Bleibt z. B. eine Beschränkung der Arbeitsfähigkeit zurück, so entstehen Zweifel; ebenso, wenn festgestellt werden soll, ob der Verletzte nicht schon

früher wieder hätte arbeiten können. Auch wird schwer zu entscheiden sein, ob der Täter die Arbeitsunfähigkeit von einem Monat oder von längerer und kürzerer Dauer gewollt hat. Und doch soll auf den Vor-satz abgestellt werden, sonst kommen wir wieder zur Erfolgshaftung.

**Vorsitzender:** *Rohr stellt folgenden Antrag zu Art. 74 Ziff. 2:*

Ist der Verletzte in Folge der Verletzung gestorben, dauernd arbeitsunfähig oder geisteskrank geworden und konnte der Täter diesen Erfolg voraussehen, so ist die Strafe .....

(In Ziff. 1, letzter Absatz, wäre dann zu streichen „dauernd oder“ und „wenn er siech oder geisteskrank gemacht wurde“.)

Dies scheint mir aber doch nicht wohl anzugehen; Art. 76 Ziff. 3, dürfte dem Bedenken Rohrs genügend Rechnung tragen.

**Lang:** In Zürich haben wir mit der bestimmten Dauer der Arbeitsunfähigkeit keine guten Erfahrungen gemacht. Wir sollten die Lösung darin suchen, dass wir den Richter nicht auf ein erhöhtes Minimum verpflichten, sondern ihm einfach die Möglichkeit geben, das Maximum der Strafe, wo dies nötig ist, zu erhöhen.

**Thormann:** Ich möchte bitten, den Antrag Geel abzulehnen. Wir würden uns damit vom Grundsatz des VE entfernen und das käme bei sämtlichen Vermögensdelikten dann wieder zur Erwägung. Gerade hier zeigt es sich, wie verschieden die Ansichten über die entscheidende Dauer der Arbeitsunfähigkeit sind. In der Praxis gibt es jedesmal ein förmliches Markten über die Dauer der Arbeitsunfähigkeit, wie schon Zürcher hervorhob. Demgegenüber ist die Fassung der Redaktionskommission weit vorzuziehen.

**Calame:** Que nous précisions la durée de l'incapacité de travail d'où dépend la qualification de la lésion comme grave, ou que nous contentions de parler d'une incapacité de travail prolongée, nous nous heurtons à de gros inconvénients. M. Thormann a dit tout ce qu'il y avait à dire concernant la première solution. La seconde aurait pour conséquence nécessaire des divergences choquantes dans l'application de la loi.

*Je pense que la bonne solution consisterait à supprimer la définition de la lésion grave et à s'en remettre sur ce point à l'appréciation du juge. La tâche ne sera pas, en règle générale, au-dessus de ses moyens. D'ailleurs il aura l'appui des experts-médecins.*

**Geel:** Meine Bedenken richten sich wesentlich auf die richterliche Strafanwendung. Sie sind bisher nicht zerstreut worden; die Gegenargumente von Lang, Zürcher und Thormann scheinen mir nicht zwin-

gend. Die Praxis verlangt eine feste Abgrenzung schon mit Rücksicht auf die Gleichmässigkeit der Rechtssprechung. Die Arbeitsunfähigkeit ist ja durch ärztliche Zeugnisse nachzuweisen. Zufälligkeiten können im Strafmass berücksichtigt werden. Soll die Dauer der Arbeitsunfähigkeit aber näher fixiert werden, so muss allerdings ein etwas längerer, als der von mir zuerst vorgeschlagene Zeitraum eingesetzt werden. *Ich beantrage daher jetzt, sechzig Tage einzusetzen.* Die bestimmte Abgrenzung ist dem vagen Begriff der „längern Dauer“ vorzuziehen.

**Vorsitzender:** Die Frage berührt einen Grundsatz des VE im Gegensatz zur bestehenden Gesetzgebung. Auch bei den Vermögensdelikten ist nicht nach dem Wert abgestuft. Mit Recht! Die festen Abstufungen führen zu Künsteleien. Stufen wir hier nach einer festen Zeitdauer ab, so müssen wir bei den Vermögensdelikten ähnlich vorgehen.

**Hafer:** Die früheren Entwürfe hatten die Worte „oder für längere Zeit“ nicht in den Text aufgenommen. Hier knüpfen aber gerade die Bedenken an. Auf Grundlage der Diskussion *möchte ich beantragen*, zu der früheren Fassung zurückzukehren und *jene Worte zu streichen*. Damit wird man auch strenger im Rahmen der ganzen Bestimmungen bleiben. Wir haben die Dreiteilung anderer Gesetze aufgegeben; wir dürfen sie also nicht dadurch wieder in den Entwurf hinein bringen, dass wir den Richter zwingen, bei der Strafzumessung einen Unterschied zu machen zwischen dem Fall, wo jemand dauernd und jenem, wo jemand für längere Zeit arbeitsunfähig wurde.

**Zürcher:** Ich glaube, Calame hat uns den richtigen Weg gezeigt; in der Ausführung möchte ich jedoch Hafer folgen. Die frühern drei Tatbestände sind auf zwei reduziert worden, wobei man einige Tatbestandsmerkmale der früheren Körperverletzung mit bleibendem Nachteil zur schweren Körperverletzung gezogen hat. Es wäre aber gerechtfertigt, die Zweiteilung streng durchzuführen.

Die Definition der schweren Schädigung möchte ich beibehalten.

**Geel:** Ich ziehe meinen Antrag zurück zugunsten des Antrages Hafer.

**Vorsitzender:** Das Wort wird nicht weiter verlangt; wir bereinigen den Artikel.

Zu Art. 74, Ziff. 1, wird beantragt, im letzten Absatz *das Wort* „gemacht“ *hinter* „geisteskrank“ *zu streichen. Ich nehme Ihre Zustimmung an.*

Es liegen noch vor der Antrag Hafer, in Abs. 4 die Worte „oder für längere Zeit“ zu streichen; dann folgt der Antrag Calame auf Streichung des Absatzes.

Den Antrag Rohr werde ich bei Ziff. 2 erledigen.

### *Abstimmung.*

1. (*Eventuelle Abstimmung*): Wollen Sie, falls Sie den letzten Absatz von Ziff. 1 beibehalten, die Worte „oder für längere Zeit“, aufrecht erhalten?

*Mehrheit* (14 gegen 8 Stimmen) für *Streichung*.

2. (*Definitive Abstimmung*): Wollen Sie nun den Absatz festhalten oder nach Antrag Calame streichen?

*Mehrheit* (15 gegen 8 Stimmen) für *Festhalten des Absatzes*.

3. *Abstimmung*: Wollen Sie die Ziff. 2 nach Antrag Rohr fassen?

*Mehrheit* (gegen drei Stimmen) *lehnt den Antrag Rohr ab*.

Der Antrag Rohr zu Ziff. 1 fällt nun dahin.

**Lohner**: Könnte man nicht im letzten Absatz zu Ziff. 1 sagen „Eine schwere Schädigung liegt namentlich vor...“. Das würde manche Schwierigkeiten beheben.

**Kronauer**: Ich stimme zum Antrag Lohner. Die Mittelstufe des VE 1908 ist jetzt ausgemerzt. M. E. würde nun eine Lücke bestehen, wenn man nicht sagen könnte, dass bei längerer Dauer eben schwere Körperverletzung vorliege.

**Calame** appuie l'amendement Lohner. Il permettra de considérer comme lésion grave une incapacité de travail de très longue durée, ce qui ne serait pas possible, après le vote qui vient d'intervenir, si l'on n'apportait au texte le correctif proposé par Mr. Lohner.

**Thormann**: Wir kommen damit auf den Beschluss der Kommission zum Antrag Hafter zurück. Ich bin mir jetzt noch nicht klar, ob „dauernd“ im Sinne von „bleibend“ aufzufassen ist oder nicht. Wir haben jetzt eine grössere Unklarheit. Auf dieser Grundlage fusst der Antrag Lohner. Damit wird aber noch grössere Ungewissheit hervorgerufen. Ich würde beantragen, die Anträge Lohner und Hafter abzulehnen und die frühere Fassung der Redaktionskommission wieder herzustellen.

**Vorsitzender**: Wir müssen es bei einmal gefassten Beschlüssen bewenden lassen, sonst finden wir kein Ende.

**Wettstein**: Ich habe die Sache so aufgefasst, dass dem Richter überlassen werden soll, zu entscheiden, ob der Nachteil voraussichtlich ein lebenslänglicher sein wird oder nicht. Belassen wir es bei der jetzigen Fassung, so ist dem Richter ein gewisser Spielraum gelassen.

**Studer**: Ich möchte bei der jetzigen Formulierung bleiben, aber statt „dauernd“ sagen „bleibend“.

**Gabuzzi**: Est-ce que, d'après le nouveau texte de l'art. 74, la lésion est grave quand elle cause une infirmité ou une maladie mentale quelconque, ou faut-il que l'infirmité ou la maladie mentale soit permanente. C'est ce dernier sens qu'il faut donner à la disposition en cause, sinon il y aurait une contradiction, en ce que la lésion causant une maladie mentale passagère serait toujours grave, tandis que, quand elle cause une incapacité de travail, elle ne serait grave que si cette incapacité est permanente.

**Vorsitzender**: Der Bemerkung Gabuzzis muss Rechnung getragen werden. Sie betrifft jedoch nur die Redaktion.

**Krentel**: Die Redaktionskommission hat mit Absicht geändert. Herbeiführung einer geistigen Erkrankung sollte immer schwere Körperverletzung sein.

**Hafter**: Auch ich möchte bei dieser Auffassung bleiben. Die Herbeiführung einer Geisteskrankheit ist immer eine schwere Körperverletzung. Im übrigen ist Siechtum ein dauernder Zustand.

**Vorsitzender**: Es scheint eine Verschiedenheit zwischen dem französischen und dem deutschen Text zu bestehen. Gabuzzi stellt den Antrag zum Ausdruck zu bringen, dass „infirmité“ und „maladie mentale“ dauernd sein müssten.

4. *Abstimmung*: Wollen Sie nun an der Vorlage festhalten oder Gabuzzi zustimmen?

*Mehrheit* (14 gegen 11 Stimmen) für *Festhalten an der Vorlage*.

5. *Abstimmung*: Nun der Antrag Lohner auf Einfügung des Wortes „namentlich“ bei dem letzten Absatz von Ziff. 1.

*Mehrheit* (14 gegen 11 Stimmen) für *den Antrag Lohner*.

**Vorsitzender**: In Art 76 beanstandet Lachenal das Wort „maltraité“. Ich halte den Einwand für redaktionell. Lachenal ist einverstanden.

*Zu den folgenden Artikeln des zweiten Unterabschnitts* wird das Wort nicht verlangt; sie sind *angenommen*.

Wir gehen über zum *dritten Unterabschnitt*, Art 69, 69 bis, 72, 70, 71, 71 bis, 78 bis 81, *Gefährdung des Lebens und der Gesundheit*.

**Zürcher**: Wir schlagen Ihnen vor, die Gefährdungsdelikte zusammenzufassen und zwar zunächst diejenigen mit einem allgemeinen Tatbestand. Dann folgen Tatbestände, die die besondere Art und Weise der Herbeiführung der Gefahr beachten. Nun im einzelnen:

**Art. 69:** Ihre Beschlüsse sind eingearbeitet; in der Formulierung liegt eine kleine Kürzung.

**Art. 69 bis:** Die Redaktionskommission wollte hervorheben, dass hier lediglich die Nichthilfeleistung bestraft wird. Der Tatbestand soll daher zu Art. 243 gestellt werden.

In **Art. 78** glaubten wir durch die jetzige Formulierung grössere Klarheit zu schaffen. Die Teilnahme ist hier das Strafbare.

**Abs. 2** ermöglicht die Bestrafung wegen Tötung und Körperverletzung neben jener wegen Raufhandel.

**Art. 79** ist gestrichen.

Die Aenderung in **Art. 80** ist nur redaktionell. **Abs. 3** lässt die geeigneten Vorkehren nach Zivilrecht offen.

Zu **Art. 81** ist nichts Wesentliches zu bemerken.

**Gautier:** A l'art. 69, les changements au texte français n'ont été faits qu'en vue d'une traduction plus exacte.

**Art. 69 bis:** Ce texte manque de précision. S'agit-il du conducteur seul? ou aussi du passager? Le texte ne le dit pas. D'ailleurs la traduction est également défectueuse et doit être revue.

**Art. 72:** On peut se demander si l'adjonction des mots „de droit“ est nécessaire.

**Art. 78:** La commission s'est efforcée de rédiger l'article de manière à faire ressortir que la rixe est punissable pour elle-même.

Il y avait, dans le texte français, une erreur de traduction, en ce que „abwehren“ était traduit par „repousser une attaque“. La commission de rédaction a rectifié cette erreur, les membres allemands ayant expliqué que „abwehren“ signifie ici „retenir“. Mais, malgré cette rectification, la traduction de ce paragraphe reste peu satisfaisante.

**Art. 81:** Les petites modifications faites au deuxième alinéa n'ont d'autre but que d'améliorer la traduction.

**Haftner:** Ich möchte eine Bemerkung zu Art. 69 bis machen. So, wie der Artikel heute lautet, besitzt er einen andern Sinn als man ihm geben will. Die Worte „das er benützt“ beziehen sich auf den Verletzten und nicht auf den Verletzer. Man sollte hier ändern. *Ich schlage vor, zu sagen:* „Wer jemanden, den er, insbesondere bei der Benützung eines Fahrzeuges oder eines Reittieres verletzt hat, im Stiche lässt...“

**Studer:** Warum wird hier nur von einem Reittier gesprochen? Warum nicht einfach von einem Tier?

**Vorsitzender:** Man hat die bestimmten Kategorien von Leuten im Auge, die sich leicht nach der Verletzung aus dem Staube machen. Beim Automobil ist die Frage der Haftung besonders schwer. Sollen Chauffeur und Besitzer, oder soll nur der Chauffeur haften?

**Thormann:** Ich bin damit einverstanden, dass Art. 69bis zu Art. 243 gestellt werde. Dagegen scheint mir zweifelhaft, ob die Bestimmung so allgemein gefasst werden soll, wie sie da steht und wie sie auch nach Antrag Haftner lautet. Der Gedanke des Artikels ist schön; soll aber in einem Raufhandel der Täter dem Verletzten helfen müssen? Man hat den ursprünglichen, auf Automobile gemünzten Artikel erweitert. *M. E. müsste man im heutigen Antrag Haftner das Wort „insbesondere“ streichen.* Dann würde die richtige Einschränkung gegeben. Die jetzige Fassung halte ich auch für zu weitgehend. Derjenige, der sich zufällig im Automobil befindet, benützt das Fahrzeug auch. Man kann ihn aber doch nicht verpflichten, Nothilfe zu leisten.

**Zürcher:** Wir müssen die Fassung des Artikels ändern. Dagegen brauchen wir nicht so sorgfältig zu sein in der Ausschliessung der Haftung der Insassen des Fahrzeuges. Man will ja nicht für das Ueberfahren, sondern für die Unterlassung der Nothilfe strafen.

**Studer:** Wenn ein Kind von einem Automobil überfahren wurde, und die Insassen dem Chauffeur sagen, er solle sich aus dem Staube machen, dann dürfte es doch angebracht sein, die Insassen mit zu fassen.

**Thormann:** Ich verweise auf den Fall des Postautomobils. Sollen die Fahrgäste für die Verweigerung der Nothilfe bestraft werden, wenn sie nicht Hilfe leisten, weil der Chauffeur davonfährt. *M. E. hat nur der Lenker, oder derjenige, der über das Fahrzeug zu verfügen hat, die Verantwortlichkeit zu tragen.*

**Vorsitzender:** Gegen die Verweisung des Art. 69 bis zu Art. 243 erhebt sich kein Widerspruch. Es herrscht auch Uebereinstimmung darin, dass der Artikel redaktionell bereinigt werden soll. Der definitive Text ist bei Beratung der Uebertretungen zu erledigen. Von den Vorschlägen nehmen wir Vormerkung.

**Lang:** Ich möchte Art. 78 derart fassen, dass derjenige, der im Raufhandel eine Körperverletzung oder eine Tötung begeht, nicht auch noch wegen der Teilnahme am Raufhandel bestraft werde. *Ich schlage vor zu sagen:* „...oder scheidet, wird, wenn nicht die Vorschriften über Tötung oder Körperverletzung zur Anwendung kommen, wegen dieser Teilnahme...“

**Vorsitzender:** Wenn dazu das Wort nicht verlangt wird, so ist dieser Antrag Lang angenommen.

Zu Art. 80 stellt Silbernagel in einem Brief den Antrag, nach den Worten „schwer gefährdet wird“ in Abs. 1 einzuschalten die Worte: „oder es grausam behandelt“.

Zur Begründung führt er aus: „Der Begründung des Antrages in der Oktobersession möchte ich hier nur die Erwähnung eines Falles beifügen, der mich gegenwärtig amtlich beschäftigt. Eine Frau, die ihre eigenen Kinder zärtlich und schonend behandelt, hat, nach den Mitteilungen der Stiefkinder und von Verwandten, diese Stiefkinder aus der früheren Ehe ihres Mannes in ärgster Weise gequält und gedemütigt. Sie soll sie gezwungen haben, u. a. Speisen zu essen, auf die ihre eigenen Kinder vorher gespuckt hatten, sie soll sie gezwungen haben, die Schuhe ihrer eigenen Kinder abzulecken, sie soll sie am Kochherd oder am Kasten festgebunden haben, während sie mit den eigenen Kindern spazieren ging, sie soll sie noch auf manche andere schamlose Art gequält haben, u. a. durch den Kontrast zu der sorgfältigen Behandlung der eigenen Kinder. Die wahren Vorgänge sollen im Scheidungsprozesse der Eltern gerichtlich festgestellt werden. Für manche dieser schändlichen Quälereien, die zweifellos eine scharfe Strafe verdienen, finden sich gesetzliche Strafbestimmungen weder in Art. 80 der Vorlage noch in Art. 264 VE. Und doch ist eine systematische Vernichtung des Charakters eines anvertrauten Kindes ein sehr schweres Verbrechen, auch gegenüber der Allgemeinheit.“

**Studer:** Ich würde die Anregung Silbernagels gerne in irgend einer Form aufnehmen. Zu treffen wären die Fälle, wo eine Beeinträchtigung des Charakters oder eine schwere seelische Verletzung des Kindes stattfindet.

**Kronauer:** Die jetzige Anregung Silbernagels hält sich in vernünftigen Grenzen und ich wäre bereit, ihr zuzustimmen. Ob seine Fassung glücklich ist und die Fälle trifft, die er nach seiner Begründung unter Strafe stellen will, scheint mir allerdings fraglich.

**Zürcher:** Wir können eine körperliche und eine moralische Verwahrlosung der Kinder unterscheiden. Bis jetzt hatte man nur die körperliche Vernachlässigung im Auge. Die andern Fälle müssen aber unter einem andern Kapitel (Vernachlässigung der Familienpflichten) untergebracht werden. Die Unterdrückung dieser Fälle müsste wohl vor allem dadurch bewirkt werden, dass die Kinder den Eltern weggenommen werden. Es ist aber ausserordentlich schwer, für die strafrechtlich zu ahndenden Fälle dieser Art eine Abgrenzung zu finden.

**Wettstein:** Man sollte m. E. einen besondern Tatbestand für die von Silbernagel gemeinten Fälle bilden, vielleicht mit milderer Strafdrohung. Mit den jetzigen Strafbestimmungen kommt man diesen Fällen gegenüber nicht aus. Die von mir gewünschte besondere Bestimmung gehört allerdings nicht direkt zu Art. 80. Die Redaktionskommission sollte m. E. beauftragt werden, eine Formulierung zu suchen, und ihr die richtige Stellung im System zuzuweisen.

**Hafer:** Ich sehe fast keine Möglichkeit, diese Tatbestände vernünftig abzugrenzen. Silbernagel denkt an seelische Martern, die einem Kinde zugefügt werden. Seinen Ausführungen würde etwa die Redaktion entsprechen:

„Wer ein Kind in grausamer Weise seelisch martert...“ *(alle schändlichen)*

Diese Bestimmung wäre dann als Abs. 2 in Art. 80 einzusetzen. Würde dies angenommen, so müsste der Artikel allerdings aus dem Zusammenhang mit der Körperverletzung gelöst und unter die Vergehen gegen die Familie versetzt werden.

**Vorsitzender:** Der Vorschlag Silbernagels scheint mir dem Art. 81 näher zu stehen, als dem Art. 80. Silbernagel möchte aber auch die Beeinträchtigung des Charakters treffen, und das wird ausserordentlich schwierig sein, namentlich hinsichtlich der Abgrenzung zu den andern Tatbeständen des Art. 81.

**Lang:** Die Auffassungen im Volke gehen über die hier in Frage stehenden Tatbestände sehr weit auseinander. Immerhin scheint mir eine gewisse Erweiterung des Tatbestandes von Art. 80 nötig; vielleicht böte doch die Aufnahme des Wortes „grausam“ bei der Misshandlung eine Verbesserung. Der Artikel müsste dann aber wohl ganz umredigiert werden.

**Kronauer:** Gegenüber der Bemerkung Zürchers mache ich darauf aufmerksam, dass im VE auch bei der Körperverletzung Rücksicht genommen wird auf die Schädigung der geistigen Gesundheit, z. B. in Art. 74 Abs. 1 und 2. Beim Antrag Silbernagel steht m. E. die Verletzung der Familienpflichten im Vordergrund, er umfasst aber auch gewisse Ehrverletzungstatbestände. Wenn wir diesem Antrage folgen wollten, so müsste er wohl unter die Vergehen gegen die Familie eingereiht werden.

**Müller:** Man könnte, was Silbernagel will, einfügen, wenn man anschliessend an Art. 80, Abs. 1, sagen würde: „Leichtere Misshandlungen oder bössartige Quälereien werden mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.“

Die Einfügung unter die Vergehen gegen die Familie geht aber nicht an, weil auch Misshandlungen dieser Art in Anstalten, z. B. durch Lehrer, in Betracht kommen. Ausserdem scheint mir aber eine Bestimmung im Sinne Silbernagels bei der Schwierigkeit der Abgrenzung des Tatbestandes die Gefahr des Missbrauchs in sich zu schliessen.

**Vorsitzender:** Die Anregung Silbernagel wird vorläufig an die Redaktionskommission verwiesen. Im übrigen ist der 3. Unterabschnitt Gefährdung des Lebens und der Gesundheit, da das Wort nicht mehr verlangt wird, angenommen.

Wir gehen über zu:

#### Zweiter Abschnitt

#### Vergehen gegen das Vermögen.

**Zürcher:** Hier sind vier Unterabschnitte vorgesehen.

1. Vergehen gegen das Eigentum;
2. Vergehen gegen Vermögensrechte überhaupt;
3. Vergehen gegen immaterielle Güterrechte;
4. Konkurs- und Betreibungsvergehen.

Zu dem ersten Unterabschnitte, Art. 83 bis 89, *Vergehen gegen das Eigentum*, habe ich folgende Bemerkungen zu machen:

Aus dem Diebstahl ist das *Vergehen der Energieentziehung* nach den Beschlüssen von Lugano herausgenommen und in einen Art. 88 bis gestellt worden.

In Art. 83 bis, letzter Absatz, und in Art. 84 ist die clausula generalis aufgenommen worden, um ähnliche, wie die vorangehend genau umschriebenen Tatbestände zu treffen.

In Art. 84, Ziff. 3, wurde die Hervorhebung der Martern fallen gelassen und eine allgemeine Formel gewählt, die auf die besondere Grausamkeit abstellt.

Art. 85. Hier ist die Fassung derjenigen anderer Tatbestände angeglichen worden, in denen eine Pflichtverletzung in Betracht kommt.

In Art. 86 bis wurde der Tatbestand, wie es ursprünglich schon gemeint war, auf die Entziehung einer „beweglichen“ Sache eingeschränkt.

Art. 89. Der früher recht farblose Tatbestand ist hier konkreter gefasst worden. Das kommt schon im Marginale zum Ausdruck. Auch wurde das Retentionsrecht einbezogen. Endlich wurde auch dieser Tatbestand auf die bewegliche Sache eingeschränkt. Wessen unbewegliche Sache vernachlässigt wird, der hat zivilrechtliche Mittel, um dem

abzuhelfen. Auch ist die Abgrenzung des Grundpfands nicht so klar, dass nicht bei seiner Einbeziehung hier die grössten Schwierigkeiten entstehen würden.

**Gautier:** Le titre „Délits contre les biens“ ne peut être conservé. Tous les délits sont dirigés contre des biens. Mais il est difficile de trouver une expression satisfaisante. Celle qui me semble pour le moment la meilleure serait „Délits contre le patrimoine“. Le terme de patrimoine est employé dans le Code civil pour exprimer l'ensemble des biens constituant la fortune d'une personne.

Les petits changements aux art. 83 et 87 sont de simples rectifications de la traduction.

A l'art. 83 bis nous avons mis le texte français d'accord avec le nouveau texte allemand, dont Zürcher a expliqué et justifié le remaniement.

Art. 84: Il me semble que l'on devrait faire de la disposition sous chiffre 2 un article spécial, comme on l'a fait pour le vol.

Art. 86 bis: Même observation qu'à l'art. 83 bis. On ne peut soustraire qu'une chose mobilière. De plus, „der Berechtigte“ a été rendu correctement par „l'ayant droit“.

Art. 89: En ce qui concerne les raisons qui nous ont engagés à remanier cet article, je m'en rapporte à ce qu'a dit Zürcher. Je veux relever seulement qu'il s'agissait surtout de distinguer nettement entre les deux cas visés dans cette disposition: le cas où le débiteur est resté en possession de l'objet, et le cas où la possession a passé au créancier.

En outre, nous avons remplacé „malicieusement“ par „dans le dessein de nuire au créancier“. C'est en effet de cela qu'il s'agit. L'intention de nuire au créancier est un élément essentiel du délit, quand c'est le débiteur qui le commet.

Il n'en est pas de même quand le délit est commis par un tiers. Le tiers ne peut commettre ce délit dans l'intention de nuire au créancier; il agit au profit du débiteur. Et quand il agit non pas au profit du débiteur, mais pour nuire au créancier, il ne commet pas le délit visé ici, mais soit le délit de l'art. 88, soit celui de l'art. 86 bis.

La note marginale française devra être rectifiée. Elle est beaucoup trop étroite.

**Thormann:** In Art. 84 scheint mir der Begriff des Raubes durch Weglassung des Wortes „persönlich“ vor „Gefahr“ ausserordentlich erweitert worden zu sein. Es fallen jetzt auch Gefahren für das Eigentum darunter. Soweit wollen wir doch wohl nicht gehen. Ich möchte vorschlagen „persönlich“ wieder einzustellen, oder zu sagen: „Gefahr für Leib und Leben“.

**Zürcher:** Ich glaube, man könnte mit Thormann die Wendung „Gefahr für Leib und Leben“ aufnehmen.

**Vorsitzender:** Der Ausdruck „persönlich“ wurde gestrichen, weil er nur auf den zu Beraubenden ging, und man doch auch die Bedrohung eines Dritten, dem zu Beraubenden irgendwie Nahestehenden, mit einer solchen Gefahr unter Strafe stellen wollte.

**Lang:** Ich habe auf diese Erweiterung des Tatbestandes schon in Lugano hingewiesen, aber kein Gehör und keine Unterstützung gefunden. Mir schien ein enger, räumlicher und zeitlicher Zusammenhang zwischen der Bedrohung und dem Raub stets unerlässlich, und ich bitte daher, den Antrag Thormann anzunehmen.

**Thormann:** Bei Art. 85 und 86 sind die Marginalien im Sinne des VE 1903 geändert worden. Ich habe nun hiegegen bei Art. 85 nichts einzuwenden, Dagegen muss dann in Abs. 2 die „Veruntreuung“ auch im Text verschwinden.

Bei Art. 86 trifft das neue Marginale eigentlich nur auf Abs. 2 zu; ich sehe mich aber zu keinem Antrage veranlasst.

**Vorsitzender:** Die Redaktoren werden mit den Bemerkungen Thormanns zu Art. 85 einverstanden sein.

**Rohr:** Ich habe Bedenken gegen die Einfügung des Wortes „beweglich“ in Art. 89. Ich erinnere an die Zerstörung einer verpfändeten Baumschule oder an die Demolierung eines Gebäudes, das verpfändet ist. Fälle, die unter diese Strafbestimmung gehören, kommen also auch beim Grundpfand vor und sollten bestraft werden können. *Ich schlage folgende Fassung vor:*

„... das in seinem Besitze befindliche bewegliche oder unbewegliche Pfand beschädigt, zerstört, oder unbrauchbar macht, oder das bewegliche Pfand veräussert, etc.“

Ich will den Gläubiger des Grundpfandes nur schützen gegen Beschädigung, Zerstörung oder Unbrauchbarmachen der Pfandsache. Die Veräusserung kommt nicht in Betracht.

**Vorsitzender:** Sie werden darüber zu entscheiden haben, ob hier auch das Grundpfand einbezogen werden soll, so weit dies Rohr geboten erscheint.

**Calame propose à l'art. 85, chiffre 3 i. f. de remplacer „de l'Etat“ par „des pouvoirs publics“. L'exercice de certaines professions ou industries est autorisé par les communes.**

**Vorsitzender:** Die Bemerkung Calames ist richtig. *In Art. 85, Ziff. 3, muss es daher statt „zu der er staatlich ermächtigt ist“ heissen „zu der er von einer Behörde ermächtigt ist“.*

**Gabuzzi:** La commission de rédaction a remplacé au 3me alinéa de l'art. 89 (3me alinéa du projet de la commission de rédaction) les mots „dans l'intérêt du propriétaire“ par „au profit du débiteur“. *Selon moi, elle aurait dû dire: „le tiers qui agit de la sorte au détriment du créancier“. Le fait saillant n'est pas le profit que l'acte du tiers peut procurer au débiteur; c'est, ici comme dans les deux premiers alinéas, le dommage causé au créancier.*

**Zürcher:** Ich habe einen Zweifel. Wenn ich ein Darlehen gegen Hinterlage eines Titels bei einer Bank erhoben habe und nachher selbst einbreche und mir den Titel hole, so ist der Fall durch den Artikel getroffen. Geht ein Dritter und tut das und behält den Titel für sich, so ist er ein Dieb. Er fällt unter die mildere Auffassung des Artikels, wenn er dasselbe zum Vorteil des Pfandschuldners tut. Deshalb ist dieser Fall hervorgehoben worden. *Ich würde dabei bleiben und fassen: „zum Vorteil des Pfandschuldners“.*

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur

#### *Abstimmung:*

1. *Abstimmung:* Es liegt der Antrag Rohr zu Art. 89, Abs. 1 vor. *Mehrheit* (16 gegen 6 Stimmen) *für den Antrag Rohr.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie in Art. 89, Abs. 3, sagen, „zum Vorteil des Schuldners“ oder mit Gabuzzi „zum Nachteil des Pfandgläubigers“?

*Mehrheit* (16 gegen 7 Stimmen) *lehnt den Antrag Gabuzzi ab.*

**Thormann:** Die Redaktionskommission hat den Art. 86 bis durch Weglassung des Wortes „dauernd“ ganz wesentlich erweitert. Es handelt sich aber doch hier nicht um vorübergehende Gebrauchsentziehung, die jetzt vom Artikel mitumfasst wird. *Ich beantrage, das Wort*

„dauernd“, allerdings nicht im Sinne von „bleibend“, sondern im Sinne von „für längere Zeit“, *wieder einzusetzen oder einen andern einschränkenden Zusatz aufzunehmen.*

**Müller:** Hat jemand, der dem Velobesitzer das Velo wegnimmt, um eine Reise zu machen und es nachher zurückbringt, das Velo dauernd entzogen? Nein. Er soll aber doch strafbar sein.

**Kronauer:** Der gefährlichste Fall ist die Entziehung eines Automobils.

**Geel:** Die Vorlage spricht in Art. 86, Abs. 3, von „Sachen, die ihm . . . . ohne seinen Willen zugekommen sind“. Darunter fällt schon das Tier. *Die Schlussworte des Absatzes könnten also wegleiben.*

**Zürcher:** Ich halte die heutige Formulierung für deutlicher, wenn auch nicht für unbedingt nötig.

**Vorsitzender:** Wir wollen über diese Anträge  
*abstimmen.*

**1. Abstimmung:** Wollen Sie nach Antrag Thormann in Art. 86 bis das Wort „dauernd“ wieder herstellen oder sonst einen einschränkenden Zusatz aufnehmen?

*Mehrheit (14 gegen 9 Stimmen) lehnt den Antrag Thormann ab.*

**2. Abstimmung:** Wollen Sie entgegen dem Vorschlag Geels an Art. 86, Abs. 3, in der Fassung der Vorlage festhalten?

*Mehrheit (13 gegen 10 Stimmen) für die Fassung der Vorlage.*

**Vorsitzender:** Wir gehen über zum zweiten Unterabschnitt, Art 90 bis 94, *Vergehen gegen Vermögensrechte überhaupt.*

**Zürcher:** Es ist wenig zu bemerken. In Art. 91, Ziff. 1, Abs. 2, liegt nur eine redaktionelle Aenderung vor. In Ziff. 2 war bisher die fortgesetzte Handlung an sich qualifiziert, während sie jetzt nur mehr als Qualifikation erscheint, wenn sie sich gegen die nämliche Person richtet.

Art. 92. In Abs. 3 ist die Zulässigkeit der Verbindung von Busse und Freiheitsstrafe selbstverständlich; hingegen ist jetzt das gesetzliche Bussenmaximum erhöht worden.

Ziff. 3 und 4 sind gestrichen.

Art. 93 und 94 weisen keine materiellen Aenderungen auf.

**Gautier:** Art. 90: Nous avons mis „à un tiers“ au lieu de „à autrui“, parce que c'est la première de ces deux expressions que nous avons constamment employée ailleurs.

Par erreur, le mot „frauduleusement“ a disparu du texte. Il faut lire: . . . „aura frauduleusement induit en erreur une personne par des affirmations trompeuses“ . . . etc.

Art. 91, chif. 1: „Avantage pécuniaire illicite“ pour „unrechtmässigen Vermögensvorteil“. Cette traduction soulève, paraît-il, des objections. Mais je ne vois pas comment on traduirait „unrechtmässig“ mieux que par „illicite“.

Au 2me alinéa du chif. 1, je trouve que le texte italien dû à Mr. Gabuzzi répond mieux que le texte français à l'original allemand, et je propose de dire, comme en italien: . . . „se disposait à publier, à dénoncer ou à révéler un fait“ . . . etc.

Chif. 2: Nous avons cherché à exprimer avec précision qu'il s'agit non pas de la durée des agissements délictueux, mais du cas où le délinquant revient à la charge pour pressurer complètement sa victime. C'est pourquoi nous avons mis „à réitérées fois“.

Art. 92: Au 1er alinéa il y a une rectification faite uniquement en vue de l'exactitude de la traduction.

Nous avons ajouté qu'avec la peine privative de liberté pourrait être cumulée l'amende jusqu'à fr. 10,000. Il nous a paru que le défaut de cette disposition était dû à un simple oubli.

Chif. 2: Le changement est un simple rectification de traduction.

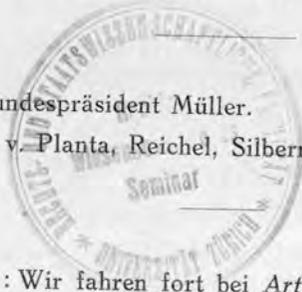
Schluss der Sitzung 1 Uhr 25 Min.

## Zweite Sitzung

Dienstag, den 15. April 1913, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundespräsident Müller.

Abwesend: v. Planta, Reichel, Silbernagel und Weber.



Vorsitzender: Wir fahren fort bei Art. 90 bis 94, Vergehen gegen Vermögensrechte überhaupt.

Krentel: Nous avons, dans la commission de rédaction, remplacé à l'art. 91 les mots „avantage pécuniaire auquel il n'avait pas droit“ par les mots „avantage pécuniaire illicite“. Je crois que nous n'avons pas bien fait. On peut défendre ce terme, il est vrai, comme traduisant assez exactement le mot allemand „unrechtmässig“. Mais en allemand aussi il vaudrait mieux dire „Vorteil, auf den er keinen Anspruch hatte“. L'avantage lui-même n'est en général pas illicite du tout. Ce sont les moyens employés pour se le procurer qui sont illicites.

Vorsitzender: Das geht an die Redaktionskommission.

Hildebrand: Das Wort „arglistig“ ist in Art. 91, Ziff. 1, Abs. 2, weggelassen worden; trotzdem scheint es mir nötig. Es ist möglich, dass, um einen Vermögensvorteil zu erreichen, beim Antragsdelikt mit dem Anheben einer Klage gedroht wird, und zwar gegenüber den Angehörigen dessen, gegen den die Klage gerichtet werden soll. Solche Fälle würden nun m. E. durch den jetzigen Text nicht getroffen, wohl aber, wenn das Wort „arglistig“ wieder eingefügt würde, was ich beantrage.

Zürcher: Das Beispiel Hildebrands wird m. E. auch bei der jetzigen Fassung von Abs. 2 der Ziff. 1 getroffen.

Vorsitzender: Wir stimmen hierüber ab.

### Abstimmung.

Wollen Sie, entgegen der Vorlage, in Art. 91, Ziff. 1, Abs. 2, das Wort „arglistig“ wieder herstellen?

Mehrheit (12 gegen 11 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

Vorsitzender: Da das Wort nicht weiter verlangt wird, sind die Art. 90 bis 94 im übrigen angenommen.

Wir gehen über zum dritten Unterabschnitt, Art. 95 bis 97, Vergehen gegen immaterielle Güterrechte.

Zürcher: Bei Art. 96 haben wir gefunden, es sei zum Ausdruck zu bringen, dass auch der Erwerb einer Kundschaft für ein neues Geschäft geschützt werden soll, daher wurde das Wort „fernhält“ eingesetzt.

Art. 97. Hier wollte man durch Einfügung der „gewinnsüchtigen“ Absicht die fahrlässigen Fälle ausschliessen. Die Redaktionskommission hat dann aber geglaubt, es müsse auch noch die „schädigende“ Absicht genannt werden, um alle strafwürdigen Fälle zu treffen. Schliesslich aber haben wir gefunden, dass die Erwähnung der Absicht überhaupt überflüssig ist, weil andere Fälle eigentlich nicht denkbar sind. Wir schlagen daher vor, die Umschreibung der Absicht zu streichen.

Gautier: Art. 95: Le projet prévoyait l'amende jusqu'à 10,000 francs. Nous avons trouvé que le maximum habituel de 5000 francs est suffisant et nous avons supprimé les mots „jusqu'à dix mille francs“.

Art. 96: „Détourné ou éloigné“ est censé traduire „abspenstig macht oder fernhält“. Mais cela me plaît médiocrement.

Art. 97: Au lieu de „secret de fabrique“, nous avons mis „secret de fabrication“. Il s'agit du secret des procédés industriels. Le „secret d'affaires“ vise l'exploitation commerciale.

Enfin nous avons, pour le moment, ajouté à „dans un but de lucre“ les mots: „ou dans le dessein de nuire“. Ce sont en effet les deux mobiles qui peuvent faire agir le délinquant: le désir d'un gain et le désir de causer un dommage. Mais puisqu'on ne peut imaginer d'autre mobile à ce délit, la solution la plus simple et la meilleure sera de supprimer toute indication de mobile. Nous vous proposons donc de biffer les mots: „dans un but de lucre ou dans le dessein de nuire“.

Lachenal: A l'art. 96, je propose de biffer les mots „ou éloigné“ par la raison que l'expression „détourné“ rend à elle seule le sens des deux mots allemands „abspenstig macht oder fernhält“, et que le mot „éloigné“ n'est ni d'une bonne langue ni clair.

**Bolli:** Das Wort „schädigende“ Absicht ist zweifellos nicht gut deutsch; bei Erwähnung der Absicht müsste wohl gesagt werden, „in der Absicht zu schädigen“.

**Delaquis:** Ich möchte den Antrag der Referenten zu Art. 97 nachdrücklich unterstützen. Ich bin zwar nicht der Ansicht von Zürcher und Gautier, dass stets bei solcher Verletzung Bereicherungs- oder Schädigungsabsicht vorliegen werde. Für meine Auffassung spricht m. E. der Artikel selbst, der — ich sehe natürlich vom Eingangsabsatz ab — in Abs. 2 keine solche Absicht enthält, in Abs. 3 wohl die Bereicherungsabsicht voraussetzt und in Abs. 4 auch die Schädigungsabsicht mit einbegreift. Sei dem aber wie ihm wolle, es handelt sich hier um den Schutz unserer Industrie, welche schon schwer genug mit der ausländischen Konkurrenz zu kämpfen hat. Da ist es sicher angebracht, auch jenen zu fassen, der etwa beim Schoppen den Mund nicht halten kann und ohne bestimmte Absicht, natürlich aber vorsätzlich, Geheimnisse verrät. Streichen Sie den Passus, dann sind Sie zugleich den Bedenken Bollis gerecht geworden.

**Vorsitzender:** Wir

*stimmen ab.*

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie die „schädigende“ Absicht auch erwähnen?

*Mehrheit (19 Stimmen) für diesen Zusatz.*

2. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie nunmehr die Umschreibung der Absicht überhaupt beibehalten oder streichen?

*Mehrheit für Streichung.*

**Vorsitzender:** Von Gautier ist die Frage der Uebersetzung des Wortes „Geschäftsgeheimnis“ aufgeworfen worden.

**Lachenal** défend l'expression „secret d'affaires“. C'est un néologisme, mais un néologisme très acceptable.

**Gautier** trouve que le secret dont il s'agit ici concerne avant tout la clientèle et la provenance des matières premières dans l'exploitation commerciale de l'entreprise. Par conséquent le mot „secret commercial“ désignerait très bien ce que l'on entend.

**Bolli:** In Art. 97, Abs. 2, ist im französischen Texte das Wort „contractuelle“ aufgenommen worden. Ich glaube nun, man bliebe auch im Deutschen besser bei dem früheren Ausdrucke „vertragliche“ Pflicht, statt des längern „vertraglich übernommene“ Pflicht.

**Gautier:** Nous avons remplacé en français „obligation légale ou conventionnelle“ par „obligation contractuelle“, pour maintenir l'expression employée déjà à plusieurs endroits.

**Vorsitzender:** Ich nehme an, die Anregung Bollis zum deutschen Text sei angenommen.

Wir gehen über zum vierten Unterabschnitt: Art. 98 bis 104. *Konkurs- und Betreibungsdelikte.*

**Zürcher:** In diesen Artikeln hat die Redaktionskommission die Trennung der Konkursvergehen von den Vergehen im Betreibungsverfahren durchgeführt.

In Art. 98 bis ist dann das Buchführungsvergehen besonders geregelt worden.

Diese Aenderungen hatten eine ganze Anzahl von textlichen Abweichungen zur Folge.

Art. 98, Ziff. 1. Hier ist die Bedingung der Strafbarkeit, die Eröffnung des Konkurses, zur bessern Hervorhebung am Schluss in die Strafdrohung gestellt worden.

In Abs. 1 ist die Fassung verkürzt worden.

In Abs. 3 ist das Plusquamperfektum überall durch das Präsens ersetzt worden, was durch die Verweisung der Bedingung der Strafbarkeit an den Schluss ermöglicht wurde. Statt vom Konkursverfahren ist nunmehr überall von der Eröffnung des Konkurses die Rede. Endlich ist, ohne dass eine materielle Aenderung beabsichtigt war, in Ziff. 2 statt „im Interesse des Schuldners“ gesetzt worden „zum Vorteil des Schuldners“.

Die gleichen Bemerkungen redaktioneller Natur gelten auch für Art. 98 ter.

Art. 99, Abs. 2. Das „neue Schulden machen im Bewusstsein der Zahlungsunfähigkeit“ haben wir hierher zum leichtsinnigen Konkurs gezogen. Es ist nun allerdings zu sagen, dass es auch Fälle neuen Schuldenmachens gibt, die mit dem betrügerischen Konkurs in naher Verbindung stehen. Sie sind aber sehr schwer abzugrenzen und zu fassen, und wir glaubten mit der jetzigen Regelung auszukommen.

Art. 100. Hier hiess es früher „Begünstigung eines Gläubigers“, was wir, um Verwechslungen mit der Begünstigung (eines Vergehens) zu vermeiden, in „Bevorzugung“ umgewandelt haben.

Art. 101. Früher umfasste der Artikel auch die Fälle, wo ein Gläubiger oder ein Dritter einem Gläubiger einen Vorteil zuwendet, um seine Stimme zu erlangen.

Jetzt ist die Bestimmung eingeschränkt auf die Vorteilzuwendung durch den Schuldner.

In Art. 102 ist noch das im Betreibungsverfahren<sup>2</sup> entstehende Retentionsrecht einbezogen und geschützt worden, in Parallele zu Art. 89, der das vertragliche und gesetzliche Retentionsrecht schützt.

Art. 104. Wir haben versucht, hier eine bessere Fassung zu finden, als die in Lugano beschlossene. Der Gedanke ist der gleiche geblieben, nur die Formulierung ist anschaulicher.

Gautier : La commission a décidé à Lugano de séparer nettement les délits commis dans la faillite de ceux commis dans la poursuite pour dettes. La commission de rédaction s'est efforcée de satisfaire à cette décision. Les art. 98 et 98 bis forment la première catégorie, l'art. 98 ter la seconde, et les art. 99 à 103 sont applicables aussi bien dans la faillite que dans la poursuite pour dettes.

Art. 98: Au lieu „le failli sera puni“, nous avons dit „Le débiteur sera, s'il a été déclaré en faillite, puni“ ... etc. Nous précisons ainsi que la déclaration de la faillite du débiteur est un élément constitutif du délit, ce qui d'ailleurs est conforme à la notion romande.

C'est par erreur que les mots „pour un mois au moins“ sont restés dans le texte du chiffre 1, al. 4. Il faut les biffer.

Le terme „déprécier“ (ch. 1, al. 2) est impropre. Il ne dit pas ce que la loi veut dire. L'inconvénient est qu'on ne pourra y substituer qu'une circonlocution, p. ex.: „en réduisant leur valeur“. Mais il faudra pourtant le remplacer.

Art. 98 bis: Ici aussi, la déclaration de la faillite est devenue un élément constitutif du délit, et de même à l'art. 98 ter la mise en perte du créancier.

Au même art. 98 ter, comme aussi à l'art. 98 bis, nous avons considéré que l'expression du texte allemand „als Teilnehmer“ n'était pas suffisamment traduite par les mots: „pour complicité“. Le débiteur peut avoir participé au délit sans avoir agi comme complice au sens exact du mot. Mais il est impossible de maintenir à l'art. 98 ter les mots „pour participation“, parce que dans le même article le mot „participation“ est employé déjà dans un sens tout différent. Je propose donc de revenir dans les deux art. 98 bis et 98 ter à l'ancienne expression: „pour complicité“.

Art. 99: Ici, la mise en perte du créancier et la déclaration de faillite forment alternativement un élément constitutif du délit.

L'art. 100 a été rédigé à nouveau dans son entier, d'abord pour préciser que soit la déclaration de faillite, soit la mise en perte du

créancier est constitutive du délit, puis pour faire mieux ressortir les actes délictueux que le législateur entend viser.

Art. 101: Nous avons ajouté au 2me alinéa: „pour le débiteur“. Il est évident que quand c'est un tiers qui fait à un créancier des avantages refusés aux autres, il n'y a aucun délit.

Art. 102: Les deux chiffres ont été réunis en un seul, ce qu'il était très facile de faire. En même temps, nous avons eu soin de mentionner expressément l'objet porté dans un inventaire constatant un droit de rétention. Il est clair que l'article a en vue ce cas aussi, mais l'ancien texte le passait sous silence.

Art. 103. La modification vise seulement à améliorer la traduction.

Art. 104: L'article a été totalement revu dans sa rédaction. Le nouveau texte nous paraît plus net et plus précis que l'ancien. Mais dans le texte français il y a une locution qui m'est pénible; c'est la „gestion d'une personne morale“. Je serais reconnaissant à celui qui m'indiquerait une autre expression équivalente et moins déplaisante.

Thormann : Zu Art. 98, Ziff. 2, und 98 ter, Ziff. 2, möchte ich bemerken: „Im Interesse des Schuldners“ und „zum Vorteil des Schuldners“ scheint mir nicht ganz das Gleiche zu sein. Wenn man sagt „zum Vorteil des Schuldners“ so kann dies dahin ausgelegt werden, als sei der Nachweis erforderlich, dass die Gegenstände wieder zum Vorteil des Schuldners verwendet worden seien. Das darf nun wohl nicht verlangt werden. Das Delikt ist vollendet mit der Entziehung im Interesse des Schuldners, nicht notwendig ist die Verwendung zum Vorteil des Schuldners.

Vorsitzender: Es war die Meinung der Redaktionskommission, dass der Sinn nicht geändert werden solle.

Bolli : Allgemein möchte ich bemerken, dass das ganze Kapitel noch einmal durchgearbeitet werden sollte. Vorschläge kann ich leider heute nicht machen. Die Vorlage ging mir nicht früh genug zu. Ich kann mir aber nicht vorstellen, wie man „das Vermögen, aus dem die Gläubiger im Konkurse befriedigt werden sollen“ bestimmen will. Mit welchen rechtlichen Begriffen wollen Sie dieses Vermögen umschreiben? Wie ist das Vermögen, das in der Masse des Schuldners ist und aus dem nun Befriedigung gegeben werden soll, irgendwie festzustellen. Das gesamte Vermögen eines Gemeinschuldners steht doch zu seiner freien Verfügung, so lange er nicht im Konkurse ist. Eine Ausscheidung, wie die Vorlage sie verlangt, ist nicht möglich.

*Deshalb sollte unter allen Umständen in Art. 98 das Wort „arglistig“ eingesetzt werden.* Sonst ist jede Verfügung des Schuldners über sein Vermögen zu irgendeiner Zeit u. U. strafbar.

Bezüglich des Systems dann nur die Bemerkung, dass die Arten der Exekution besser auseinanderzuhalten wären. In Art. 98 haben wir die Definition des betrügerischen Konkurses, Art. 98 bis bringt einen Anwendungsfall. Es scheint mir, dass dieser Fall eher zu Art. 99 gehört. Die Grenze zwischen Art. 98, 98 bis und 99 ist ausserordentlich schwer zu finden. M. E. sollten Art. 98 und 99 nochmals scharf miteinander verglichen werden, und da wird sich ergeben, dass Art. 98 bis zu Art. 99 gehört.

Auch die Bestimmung über den Nachlassvertrag müsste klarer gefasst werden. *Es muss klar ausgedrückt werden, dass es sich nur um den gerichtlichen, und nicht um den aussergerichtlichen Nachlassvertrag handelt.* Sonst könnten Zweifel entstehen.

Ich spreche der Redaktion den Wunsch aus, das Kapitel nochmals zu prüfen und dann neue Vorschläge zu machen.

**Vorsitzender:** Ich habe selbst das Gefühl gehabt, dass diese Bestimmungen noch nicht definitiv geklärt sind. Daher hat das Justizdepartement Bundesrichter Jäger zu einem Spezialgutachten aufgefordert; Bundesrichter Jäger hat den Auftrag angenommen. Wir könnten aber vorläufig doch weiterberaten.

**Zürcher:** Ich will mich zurzeit dem Antrage Bollis zu Art. 98 nicht widersetzen. Besser als das unbestimmte „arglistig“ wäre die frühere Wendung „wer in der Absicht, seine Gläubiger zu schädigen ...“. Andererseits darf man nicht ausser acht lassen, dass es ein vorsätzliches Delikt ist.

**Vorsitzender:** Die Anregung Zürcher nehmen wir zu Protokoll.

#### *Abstimmung:*

Wollen Sie nach Antrag Bolli in Art. 98 das Wort „arglistig“ aufnehmen?

*Mehrheit (14 gegen 10 Stimmen) für Aufnahme des Wortes „arglistig“.*

Bei Ziff. 2 hat Thormann die Worte „zum Vorteil“ beanstandet, ohne einen Antrag zu stellen. Die Redaktionskommission ist der Ansicht, dass in der neuen Vorlage keine materielle Aenderung vorgenommen wurde.

Im französischen Text ist in Abs. 1 der Ziff. 1 nach Antrag Bolli „*frauduleusement*“ einzusetzen. Dann sind die Worte „*pour un mois au moins*“ in Abs. 4 der Ziff. 1 zu streichen. In Ziff. 2 ist „*participation*“ durch „*complicité*“ zu ersetzen.

Der Antrag Bolli auf Verweisung des Art. 98 bis nach Art. 99 wird vorgemerkt.

Haben Sie Bemerkungen zu Art 98 ter?

**Favey:** Au 3me alinéa, il faut remplacer „*procédure en participation*“ par „*poursuite en participation*“.

**Gabuzzi:** On devrait dire „ou dans la participation à une poursuite, ....“.

**Lachenal:** Je ne suis pas très satisfait de l'expression „*poursuite en participation*“. Mais je n'y fais cependant pas opposition. Ce qui m'engage à prendre la parole, c'est le remplacement de „*pour participation*“ par „*pour complicité*“. L'objection de Mr. Gautier à l'expression „*pour participation*“, est parfaitement fondée. On ne peut pas dans un seul et même article employer le mot „*participation*“ dans des sens différents. D'autre part, les scrupules qui avaient engagé la commission à substituer ce terme à celui de *complicité*, repris par Mr. Gautier, subsistent et doivent nous engager à écarter cette expression. Je pense qu'on pourrait tourner la difficulté en disant: „*comme ayant participé au délit*“ ou par une locution analogue.

**Vorsitzender:** Es soll im französischen Text des Art. 98 ter, Ziff. 1, Abs. 2 gesagt werden „*ou en réduisant leur valeur*“ statt „*dépréciant*“; in Ziff. 2 „*s'il ne peut être poursuivi pour avoir participé au délit*“ statt „*.... pour participation*“.

Die Fassung Gabuzzi zu Ziff. 1, Abs. 3 dieses Artikels ist angenommen.

Es folgt Art. 99. Die Frage der Systematik wird die Redaktionskommission prüfen.

Das Wort wird nicht verlangt, der Artikel *ist angenommen*.

Es folgt Art. 100.

**Favey:** Au lieu de „*en donnant de ses propres deniers des sûretés*“ il vaudrait mieux dire „*en donnant de ses propres ressources des sûretés*“ .... etc.

**Krentel:** Statt „*deniers*“ ist m. E. einzusetzen „*moyens*“.

Après un échange d'opinions, la commission tombe d'accord de dire: „*soit en donnant de ses propres moyens des sûretés pour de telles dettes*“; puis „*soit en payant une dette échue autrement qu'en numéraire ou par des valeurs usuelles*“.

**Vorsitzender:** Es folgt *Art. 101*. Bolli wünscht, dass hier nur vom gerichtlichen Nachlassvertrag gesprochen werde.

**Zürcher:** Zugeschnitten ist der Artikel auf den gerichtlichen Nachlassvertrag. Will man das besonders hervorheben, so werden diese Handlungen beim aussergerichtlichen Nachlassvertrag unter den Betrug fallen.

**Gabuzzi** ne pense pas qu'il soit nécessaire de qualifier le concordat de „judiciaire“. Quand il n'est pas judiciaire, c'est une transaction ou un accommodement, non un concordat.

**Bolli:** In der Praxis kommt der aussergerichtliche Nachlassvertrag öfter vor als der gerichtliche.

**Hafer:** Ich unterstütze den Antrag Bolli, dass in *Art. 101* ausdrücklich vom gerichtlichen Nachlassvertrag gesprochen werden soll. Der Artikel hat bei dem Worte „Gläubigerversammlung“ nur die Gläubigerversammlung im Konkurs und beim Zustandekommen eines gerichtlichen Nachlassvertrages im Auge. Man wird also Missverständnisse ausschliessen, wenn man das Wort „gerichtlich“ einsetzt. In *Art. 103* scheint mir diese Beifügung hingegen unnötig. Dieser Artikel ist nicht so sehr auf den gerichtlichen Nachlassvertrag zugeschnitten wie *Art. 101*.

**Hildebrand:** Ich stelle den Antrag, in *Art. 101* zu sagen „wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft“; es gibt doch Fälle, wo dem Gläubiger nur geringe Vorteile zugesichert werden usw. Wir haben in *Art. 98* und *98 ter* analoge Strafdrohungen; ebenso in *Art. 102*. Ich hielte das gleiche Vorgehen bei *Art. 101* daher für gerechtfertigt.

**Vorsitzender:** Wir wollen diese beiden Punkte erledigen.

#### *Abstimmung.*

1. *Abstimmung:* Mehrheit (17 gegen 6 Stimmen) für die Aufnahme des Wortes „gerichtlich“.

2. *Abstimmung:* Mehrheit (16 Stimmen) für Abänderung der Strafdrohung nach Antrag Hildebrand.

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu *Art. 102*.

**Calame** fait observer que l'*art. 102* n'incrimine que celui qui dispose d'un objet saisi ou séquestré, sans s'inquiéter de celui qui le détruit ou le détériore. Il y a là une lacune qu'il serait bon de combler, d'autant plus qu'il y a lieu d'établir une concordance entre les *art. 102* et *89*. Un débiteur peut fort bien se livrer à des actes de destruction et frustrer ainsi ses créanciers par vengeance, ou par colère simplement. Des actes de ce genre doivent être réprimés. *Il est bon de combler la lacune.*

D'autre part, il y a un défaut de concordance entre l'*art. 102* et l'*art. 98*, qui traite de la banqueroute frauduleuse. Tandis que ce dernier prévoit la peine alternative de l'emprisonnement et de la réclusion, l'*art. 102* ne punit le détournement d'objets saisis ou séquestrés que de la peine de l'emprisonnement ou même de l'amende. Or, en pratique, il sera fort difficile, comme l'a fait remarquer avec raison Mr. Bolli, de fixer le moment exact où le débiteur, se trouvant au-dessous de ses affaires, a commis des actes frauduleux au préjudice de ses créanciers, puisque le jugement déclaratif de faillite ne surviendra souvent qu'assez longtemps après. Il y a donc une période pendant laquelle la question de savoir si le débiteur a voulu frustrer ses créanciers, ou s'il s'est au contraire borné à faire des opérations commerciales hasardées en vue de remonter le courant et de sauver sa situation, est délicate et complexe. En conséquence, il ne sera pas toujours aisé d'incriminer pour banqueroute frauduleuse le débiteur se trouvant dans ces conditions. Et cependant le projet lui inflige la peine de la réclusion. En revanche, l'*art. 102* ne laisse aucune place à une pareille incertitude. L'inventaire a eu lieu et le débiteur sait pertinemment que, s'il dispose des objets qui y sont mentionnés, il commet un délit. Et quel délit commet-il? Suivant les circonstances, suivant la profession qu'il exerce, suivant qu'il a obtenu p. ex. l'autorisation de continuer à exploiter son commerce, le détournement peut porter sur des valeurs considérables. Il serait donc justifié ou de prévoir la possibilité d'appliquer pour la violation de l'*art. 102* une peine analogue à celle visée à l'*art. 98*, ou tout au moins d'étendre la peine de l'emprisonnement jusqu'à cinq ans. *Il est bon de combler la lacune.*

**Zürcher:** Ich glaube, man bestraft den betrügerlichen Bankerott deshalb höher als die andern in Betracht kommenden Delikte, weil bei jenem viel grössere Vermögenswerte in Betracht kommen. Die Gefahr ist hier eine viel grössere. *87. - K. J. 1901.*

**Vorsitzender:** Ich würde die Busse hier streichen und Gefängnis etwa bis zu fünf Jahren vorsehen. Calames Bemerkung ist gerechtfertigt. Das Verhältnis des *Art. 102* zu *Art. 89* ist noch näher zu prüfen. Es sollte vielleicht eine gewisse Kongruenz hergestellt werden.

*177/178*  
**Müller** : Ich glaube nicht, dass man das Beschädigen und Zerstören in den Tatbestand des Art. 102 aufnehmen kann. Die betrügerischen Handlungen im Beitreibungsverfahren geschehen in Schädigungsabsicht, Art. 102 verlangt das aber, wenigstens in der ursprünglichen Fassung, nicht. Es kann demnach sogar die Absicht vorliegen, den Gläubiger zu befriedigen. Das Delikt des Art. 102 ist ein reines Ungehorsamsdelikt. So hat man bisher das Delikt stets aufgefasst. Noch besser käme dies zum Ausdruck, wenn man sagte „Wer ohne Schädigungsabsicht . . . .“. Würde man die Zerstörung und die Beschädigung aufnehmen, so wäre das eine Verleugnung dieses Systems. Bei den Tatbeständen der Bankrottsfälle müsste m. E. der subjektive Tatbestand genauer gefasst werden, um nicht die Bereicherungsabsicht und den Ausdruck „zum Schaden“ zu verwechseln. Es ist dies wichtig für das Vollendungsmoment. Die Konkurseröffnung und die Handlungen, welche begangen worden sind, fallen nicht ohne weiteres zeitlich zusammen. Es kann z. B. einer versuchen eine Sache beiseite zu schaffen, sie kommt aber wieder zum Vorschein und ein Verlustschein wird nicht ausgestellt. Schädigungsabsicht sollte aber in solchen Fällen genügen. Ich möchte auch anregen, die Tatbestände nach der subjektiven Richtung nochmals zu prüfen. *Zu Art. 102 beantrage ich zu sagen:* „Wer ohne Schädigungsabsicht . . . .“

**Kronauer** : Der Nachdruck liegt auf dem Wort „eigenmächtig“. Demnach spielt hier die Arglist keine Rolle. Es handelt sich nicht um eine Schädigungsabsicht. Da grosse Beträge in Betracht kommen, ist eine strenge Strafe in Aussicht zu nehmen; m. E. genügt aber Gefängnis.

**Zürcher** : M. E. sind die Ungehorsamsdelikte in Art. 255 behandelt. Dort ist allerdings der Fall, auf den Müller anspielt, nicht berücksichtigt. Es ist das aber kaum nötig, weil ja der Gläubiger dabei gar nicht geschädigt ist.

*177/178*  
Kronauer weist nun auf das Wort „eigenmächtig“ hin und schliesst auf Grund dieses Ausdruckes die Schädigungsabsicht aus. Das Wort „eigenmächtig“ musste aber eingefügt werden, weil u. U. das Konkursamt dem Schuldner gestatten muss, über das amtlich gepfändete Vermögen zu verfügen. Das allein ist der Grund, der dazu zwingt, „eigenmächtig“ einzusetzen.

Im übrigen habe ich schon auseinander gesetzt, dass Art. 102 durchaus dem Tatbestande der Pfandentziehung (Art. 89) entspricht. Dort das vertragliche, hier das gesetzliche Pfand, dort das Retentionsrecht an den Gegenständen, die der Gläubiger in seinem Besitz hat, hier an denen, die im Besitze des Schuldners geblieben sind.

Art. 102 als der spezielle Tatbestand schliesst die Anwendung von Art. 98, Ziff. 1 und 98 ter aus. Diese finden Anwendung, wenn Vermögen in Betracht kommt, das noch nicht gepfändet ist. Ist das Vermögen einmal amtlich gepfändet worden, so kommt Art. 102 zur Anwendung.

**Vorsitzender** : Das Wort wird nicht weiter verlangt. Müller beantragt im Eingange die Worte „ohne Schädigungsabsicht“ beizufügen.

**Müller** : Nach den Aufschlüssen von Zürcher kann ich das nicht mehr aufrecht erhalten. Der Unterschied zwischen Art. 98 ter und 102 liegt also nunmehr nur darin, ob man dem Gläubiger vor oder nach der Pfändung eine Sache entzieht. Der Fall, wo ein Schuldner eine gepfändete Sache beseitigt, ohne deren Wert den Gläubigern entziehen zu wollen, müsste aber wohl auf Grund des Schuldbetreibungsgesetzes unter Strafe gestellt werden. Auch mache ich darauf aufmerksam, dass das Vergehen in einzelnen Gegenden sehr häufig ist.

**Vorsitzender** : Der Tatbestand wäre eventuell für Art. 255 vorzusehen. Müller ist einverstanden. Calame beantragt nun auch das „Beschädigen, Zerstören und Unbrauchbarmachen“ in Art. 102 zu erwähnen. Hinsichtlich der Strafdrohung ist Gefängnis bis zu fünf Jahren beantragt. Von der Busse abzusehen ist wohl nicht gerechtfertigt.

Wir schreiten zur

### *Abstimmung.*

1. *Abstimmung: Mehrheit* (13 gegen 7 Stimmen) *für den Antrag Calame.*

2. *Abstimmung: Mehrheit* (15 gegen 9 Stimmen) *für Gefängnis bis zu fünf Jahren.*

**Müller** : Es ist ausserdem zu prüfen, ob die Verweisungen auf das SchKG richtig sind.

**Vorsitzender** : Das wird geschehen. Wir gehen über zu *Art. 103.*

**Favey** demande qu'au texte français on lise: „aura induit en erreur ses créanciers“ au lieu de „trompé ses créanciers“.

**Vorsitzender** : *Diese redaktionelle Aenderung des französischen Textes von Art. 103 ist angenommen.*

**Thormann** : Ich nehme an, dass es sich auch hier nur um den gerichtlichen Nachlassvertrag handelt.

**Vorsitzender:** Das wollte ich gerade zur Sprache bringen. Bolli ist der gleichen Ansicht. Es erfolgt kein Widerspruch. *Es ist beschlossen, vor „Nachlassvertrag“ das Wort „gerichtlich“ einzusetzen.*

Wir gehen über zu *Art. 104.*

Gautier hat Bedenken gegen das Wort „gestion“. Es wird also noch eine bessere Uebersetzung zu suchen sein.

**Wettstein:** Die Wendung, „im Geschäftsbetrieb von juristischen Personen oder Handelsgesellschaften begangen“, scheint mir noch nicht ganz gut zu sein, weil sie immer noch dem Zweifel Raum gibt, ob das Vergehen von der juristischen Person oder Handelsgesellschaft begangen sein müsse. *Man könnte sagen: „im Geschäftsbetrieb juristischer Personen oder Handelsgesellschaften“.* Durch diese Fassung würde jener Zweifel ausgeschlossen.

**Vorsitzender:** *Der Vorschlag Wettsteins findet keinen Widerspruch und ist daher angenommen.*

Wir gehen über zu

#### Dritter Abschnitt

#### Vergehen gegen die Ehre

und behandeln *zunächst die Art. 105 bis 108.*

Mit der Verantwortlichkeit bei Pressdelikten befassen wir uns später.

**Zürcher:** Ueber die Abgrenzung der Verleumdung und der üblen Nachrede von der Beschimpfung wurde in Lugano lange gesprochen. Zwei Unterschiedsmomente wurden hervorgehoben, nämlich erstens, dass es sich bei Verleumdung und übler Nachrede um die Behauptung von Tatsachen, und zweitens, dass es sich um eine Aeusserung gegenüber Dritten handle. Es gibt nun Fälle, bei denen nicht beide Voraussetzungen zutreffen. Wir stellen daher lediglich auf das Nachreden ab. Kaiser möchte dagegen in seinen Anträgen wesentlich darauf abstellen, ob es sich um Tatsachenbehauptungen handelt oder um Urteile.

In den *Art. 105 und 106* haben wir die Mittel der Nachrede: Wort, Schrift, Bild oder Gebärde besonders hervorgehoben.

Die Beweisbeschränkungen sind durch Streichung von *Art. 106, Ziff. 1, Abs. 2*, weggefallen.

In *Ziff. 2* wurde hervorgehoben, dass die Strafbefreiung nur eintreten darf, wenn der Täter die üble Nachrede vor dem Richter zurückgenommen hat.

In *Ziff. 3* findet sich nur eine redaktionelle Aenderung.

*Art. 107* ist gleich geblieben.

*Art. 108, Ziff. 1:* Auch hier sind die Mittel der Beschimpfung hervorgehoben und ausserdem ist, wie auch in *Ziff. 2*, das Antragerfordernis eingefügt worden.

*Ziff. 3* hatte bisher nur die Möglichkeit der Strafflosigkeit einer provozierten Beschimpfung vorgesehen. Wir haben nun auch noch die unmittelbare Erwidern der Beschimpfung durch eine Beschimpfung oder Körperverletzung hier aufgenommen und sehen in diesem Fall Strafbefreiung für beide Täter vor.

**Gautier:** J'ai des doutes graves sur ce chapitre. Je ne crois pas que les délits contre l'honneur y soient traités d'une manière satisfaisante.

*Art. 105:* Il a été précisé ici que la calomnie peut se commettre non seulement par la parole et par l'écriture, mais aussi par l'image et par le geste. Dès lors nous avons dû remplacer le mot „allégations“ par „imputations“. Car on ne peut faire par l'image ou par le geste des „allégations“.

*Art. 106:* Même observation qu'à l'article 105. De plus, nous avons précisé, en ajoutant „sur plainte“, que la poursuite suppose la plainte du lésé. C'est par une omission certainement involontaire que ces mots ne figuraient pas dans ce texte.

Au *chiff. 2* de l'art. 106, nous nous sommes appliqués à faire mieux ressortir que l'accusé ne peut être exempté de la peine que s'il rétracte la diffamation. C'est la condition absolue de l'exemption.

*Art. 107:* Point d'observation.

*Art. 108:* Au *chiff. 1*, nous avons d'abord ajouté „sur plainte“. Les motifs sont ceux que j'ai indiqués déjà en parlant de l'article 106.

Nous avons ensuite fixé le maximum de l'emprisonnement à un mois. Il y aurait erreur évidente à punir l'injure de l'emprisonnement sans maximum spécial, soit de la même peine que la calomnie et d'une peine supérieure à celle de la diffamation. Or pour celle-ci le projet ne prévoit l'emprisonnement que jusqu'à trois mois. De plus, il est évident que le maximum de la peine de l'injure doit être sensiblement inférieur à celui de la peine de la diffamation. Nous avons jugé qu'un maximum d'un mois répond à ces considérations.

Enfin l'injure suppose la présence de l'injurié. Cela ne résultait pas de l'ancien texte du *chiff. 1*: Il semblait au contraire que, dans ce cas, l'injure pouvait être commise en dehors de la présence de l'injurié, puisque ce n'est qu'au *chiff. 2* que la présence de l'injurié

était indiquée comme élément constitutif du délit. Nous avons donc supprimé dans le chiff. 2 les mots: „en présence de l'injurié" et pensons que, maintenant, l'argument e contrario tiré du fait que cette expression était inscrite au chiff. 2 seulement, est écarté. L'ensemble des textes dit avec une clarté suffisante qu'il ne peut y avoir injure que quand le lésé est présent. De plus, nous avons ajouté au chiff. 1 en allemand „durch Wort oder Tat", ce que nous avons traduit inexactement par les mots: „par la parole ou par le geste". Il faut substituer aux mots „par le geste" les mots „par un acte". De la sorte, on ne pourra plus contester qu'un soufflet p. ex. puisse être qualifié d'injure et puni comme telle.

Le chiff. 2 de cet article a été remanié complètement. Il s'agissait non seulement d'indiquer, tout en supprimant les mots „en présence de l'injurié", qu'il ne peut y avoir injure que si l'injurié est présent, ce qui dans le nouveau texte résulte des mots: „Si le délinquant a reproché à l'injurié" . . . . etc., mais encore de compléter et d'étendre la définition du délit. Nous avons donc intercalé ici une énumération calquée sur l'art. 106 concernant la diffamation: . . . . „une conduite contraire à l'honneur, des défaillances morales" . . . . etc.

De plus, nous avons, pour ces injures qualifiées, élevé le maximum de la peine à l'égal de celui de la diffamation (trois mois d'emprisonnement).

Le chiff. 3 est nouveau: Dans le projet de 1903 et de 1908, il y avait une disposition permettant d'exempter de la peine l'auteur de l'injure quand il y avait eu provocation de la part de l'injurié. Vous l'avez supprimée, mais la commission de rédaction a pris sur elle de la rétablir tout en la complétant, de telle sorte que si la provocation peut entraîner l'impunité de l'auteur de l'injure, la rétorsion immédiate puisse justifier aussi l'impunité du provocateur. Nous croyons qu'ainsi complétée cette disposition ne se heurtera plus aux objections qui ont été faites à Lugano. Mais il est bien entendu que l'impunité n'est pas obligatoire. Le juge décidera suivant les circonstances, et s'il estime devoir exempter l'une des parties, il ne sera pas, pour autant, obligé d'exempter l'autre aussi.

**Kaiser:** Wenn man den Beschimpfungstatbestand positiv formulieren will, muss man systematisch scheiden zwischen Verleumdung und übler Nachrede einerseits und Beschimpfung andererseits. In dieser Hinsicht war das Ergebnis der Beratungen von Lugano besser als die Vorlage der Redaktionskommission. Dort sprach man bei der Verleumdung und bei der üblen Nachrede von dem Vorhalt „eines unehrenhaften Verhaltens, eines schweren sittlichen Gebrechens oder anderer Tatsachen, die geeignet sind, den guten Ruf zu schädigen" und brachte

*H. Dingeldey*

so zum Ausdruck, dass nur Tatsachenbehauptungen unter Verleumdung und üble Nachrede fallen können. Die Redaktionskommission hat nun leider das Wort „andere" vor „Tatsache" gestrichen. Damit hat sich der Sinn der Bestimmung geändert, und es ist schwer zu sagen, was nunmehr die Verleumdung und die üble Nachrede von der Beschimpfung unterscheidet.

An den einzelnen Bestimmungen der Vorlage der Redaktionskommission ist folgendes auszusetzen:

In den Ziff. 1 der Art. 105 und 106 ist der Ausdruck „nachreden" zu wenig umfassend; die Redaktionskommission hat daher beigefügt: „durch Wort, Schrift, Bild oder Gebärde". Dadurch werden nun, wenn auch nicht alle, so doch die meisten Fälle getroffen. Der Ausdruck „nachreden durch Bild und Gebärde" ist jedoch sprachlich anfechtbar; er enthält einen Widerspruch in sich selbst. Man würde besser tun, den allerdings plastischen, aber zu engen Ausdruck „nachreden" durch einen farblosere aber umfassendere Ausdruck zu ersetzen.

Die Bestimmung im ersten Satz des Art. 106, Ziff. 2, sollte in den Zusammenhang der Strafvorschriften besser eingearbeitet werden; jetzt empfindet man sie an dieser Stelle als Fremdkörper.

Es beruht offenbar auf einem Versehen, dass man den Strafbefreiungsgrund der Ziff. 2 des Art. 106 nicht auch bei Art. 108, Ziff. 2, gelten lässt.

Art. 107 sollte ausgedehnt werden auf die Beschimpfung Verstorbenen.

Der Vorhalt leichter sittlicher Gebrechen fällt nach der Ansicht des Gesetzgebers unter den Beschimpfungstatbestand; da aber in Art. 108, Ziff. 1, nur von der Beschimpfung durch Wort und Tat die Rede ist, so fallen die Vorhalte leichter sittlicher Gebrechen, sofern sie durch Schrift, Bild oder Gebärde begangen worden sind, nicht unter den Beschimpfungstatbestand und bleiben, weil sie auch nicht unter Art. 105 und 106 subsumiert werden können, straflos.

Nach Art. 108, Ziff. 3, wirkt die Provokation strafbefreiend. Der Provozierte ist allerdings nach den Bestimmungen des Allgemeinen Teils milder zu bestrafen; er soll aber nicht ganz straflos ausgehen. Eben- sowenig soll derjenige von Strafe befreit sein, der eine Ehrverletzung begangen hat, dessen Ehrverletzung aber unmittelbar mit einer vom Verletzten begangenen Ehrverletzung erwidert wurde. Art. 108 Ziff. 3, sollte gestrichen werden.

In meinem Antrage habe ich die Ehrverletzungstatbestände nach folgenden Gesichtspunkten gegliedert:

A. Aeusserungen tatsächlicher Natur.

I. Dritten gegenüber.

1. Unwahre Tatsachen:

- a) bewusst unwahre, Art. 105 } Verleumdung.
- b) nicht bewusst unwahre, Art. 106, Ziff. 1 } Ueble Nachrede.

2. Wahre Tatsachen, Art. 106, Ziff. 2

II. Dem Verletzten gegenüber, Art. 107, Ziff. 2

(beschränkt auf unwahre Tatsachen).

B. Aeusserungen nicht tatsächlicher Natur, Art. 107, Ziff. 3 } Beschimpfung.

C. Tätlichkeiten, Art. 107, Ziff. 1

Mein Antrag unterscheidet, abgesehen von den Ehrverletzungen durch Tätlichkeiten, grundsätzlich zwischen den beleidigenden Aeusserungen tatsächlicher und nicht tatsächlicher Natur. Es entspricht dem Sprachgebrauch des Lebens, nur da von Verleumdung und übler Nachrede zu sprechen, wo Tatsachenbehauptungen aufgestellt wurden. Sodann ist zweifellos die schärfere Bestrafung der Verleumdung und der üblen Nachrede innerlich vor allem deshalb gerechtfertigt, weil Vorbringen tatsächlicher Natur immer viel grösseres Gewicht haben und den guten Ruf des Verletzten viel mehr zu gefährden geeignet sind, als Aeusserungen nicht tatsächlicher Natur, die stets einen subjektiven Charakter tragen. Endlich ist darauf hinzuweisen, dass der Wahrheitsbeweis im Grunde genommen nur gegenüber Tatsachen-Behauptungen verlangt und geleistet werden kann und dass auch von diesem Gesichtspunkte aus die Unterscheidung zwischen ehrverletzenden Aeusserungen tatsächlicher und nicht tatsächlicher Natur nicht umgangen werden kann. Hierauf beruht mein Antrag. Lehnen Sie diese Unterscheidung ab, so betrachte ich meinen Antrag als dahingefallen.

Die weiteren Aenderungen, die mein Antrag bringt, beziehen sich auf das, was ich vorhin an der jetzigen Vorlage glaubte aussetzen zu müssen. Speziell ist noch darauf hinzuweisen, dass ich (vergl. Art. 107, Ziff. 2, meines Antrages) den Fall straflos lassen möchte, in dem *wahre* ehrverletzende Tatsachen dem Verletzten gegenüber geäussert werden.

Veranlasst durch eine Eingabe des schweizerischen Postbeamtenverbandes beantragt Zürcher in einem Ihnen übermittelten Gutachten, zu bestimmen: „Richtet sich eine Ehrverletzung gegen einen Beamten mit Bezug auf seine amtliche Tätigkeit oder wird sie ihm während der Ausübung seiner Amtstätigkeit oder aus Rache wegen einer solchen zugefügt, so ist die dem Geschädigten vorgesetzte Behörde neben ihm oder an seiner Statt zur Antragstellung berechtigt.“ Dieser Antrag Zürcher sollte m. E. abgelehnt werden. Die Post über-

nimmt jetzt schon, ohne hiezu verpflichtet zu sein, in solchen Fällen die Prozesskosten des verletzten Beamten, wenn sie es für angemessen erachtet. Der Verband schweiz. Postbeamter möchte weiter gehen und in jedem Falle, in welchem der Beamte durch Drittpersonen bei Ausübung seines Amtes beleidigt worden ist, die Post verpflichten, die Klägerrolle und damit die Kosten zu übernehmen. Der Antrag Zürcher steht insofern dem bei der Post jetzt tatsächlich bestehenden Zustande näher als den Intentionen des Postbeamtenverbandes, als er der Post nur das Recht, Antrag zu stellen, einräumen möchte. Der Antrag Zürcher geht aber trotzdem noch zu weit. Er setzt an Stelle des am Prozess zunächst interessierten Beamten die Postverwaltung. Er zwingt die Postverwaltung schon vor durchgeführtem Prozess und innert der kurzen Antragsfrist, sich darüber schlüssig zu machen, ob sie als Klagpartei auftreten und die Kosten übernehmen wolle. Vor allem aber spricht gegen den Antrag Zürcher, dass er allgemein lautet und nicht nur dem Bunde, sondern auch den Kantonen und Gemeinden ein Recht geben möchte, für das diese sehr wenig dankbar sein dürften. Wohl aber wird der Bundesgesetzgeber sich fragen müssen, ob er bei Erlass des Bundesbeamtengesetzes den bei der Post tatsächlich bestehenden Zustand gesetzlich sanktionieren und auf die ganze Bundesverwaltung ausdehnen soll.

**Vorsitzender:** Ich ersuche nun zunächst die Referenten, sich noch zu der Frage der Beamtenbeleidigung zu äussern.

**Zürcher:** Der Postbeamtenverein regte einen schärferen Schutz, besonders der Schalterbeamten, gegenüber den ehrverletzenden Angriffen des Publikums an. Ich verwies nun auf die Möglichkeit, für die geringeren Fälle blosse Ordnungsstrafen vorzusehen. In den schweren Fällen ist aber gerichtliche Klage nötig, und es gibt nun Gesetze, nach denen die Ehrverletzung, wenn sie gegenüber Beamten begangen wurde, schwerer bestraft wird. Der VE nimmt aber in der Regel keine Rücksicht auf die persönlichen Eigenschaften des Angegriffenen, und ich möchte diesen Weg auch jetzt nicht einschlagen. Im deutschen StGB wird der Oberbehörde des Beamten das Recht zur Antragstellung gegeben, und in ähnlicher Weise wollte auch ich vorgehen. Die Oberbehörde hat ein Interesse an der Verfolgung, weil sich oft die Vorwürfe ja auf die ganze Verwaltung beziehen. Sie kann deren Interessen am besten wahren. Ich möchte Ihnen daher empfehlen, einen Artikel anzunehmen, der der Oberbehörde neben dem Beamten das Antragsrecht gibt.

**Gautier:** Je m'en rapporte à ce qu'à dit Zürcher. Il ne faut pas édicter des dispositions spéciales pour punir les impatiences qui peuvent se faire jour au cours d'une longue attente devant un guichet postal.

J'admettrais, si vous le voulez, quoique ce ne soit guère conforme à nos habitudes et institutions démocratiques, qu'on autorisât dans les cas de diffamation et de calomnie le supérieur du fonctionnaire attaqué à porter plainte à sa place. Cela peut être équitable, pour épargner au fonctionnaire des frais et des ennuis qu'il n'aurait pas s'il n'était pas fonctionnaire. Mais il ne faut pas aller plus loin. Il ne faut pas que le supérieur puisse porter plainte pour des vétilles, et surtout pas qu'il puisse cumuler sa plainte avec celle du lésé, car nous arriverions ainsi à constituer une catégorie de délits spéciaux, les atteintes à l'honneur des fonctionnaires.

**Vorsitzender:** Ich eröffne die allgemeine Diskussion über die Vergehen gegen die Ehre unter Weglassung der Eingabe der Postbeamten.

**Wettstein:** Nach Art. 108, Ziff. 2 sind die Vorhalte selbst dann strafbar, wenn die vorgehaltenen Tatsachen wahr sind. Das kann nicht so bleiben. Wir müssen hier eine Uebereinstimmung herstellen mit der üblen Nachrede. Diese Uebereinstimmung stellt der Antrag Kaiser in Art. 107, Ziff. 2, her, da er nur „unwahre Tatsachen“ betrifft. Das ist auch gerechtfertigt. Ich würde daher die Fassung Kaiser vorziehen. Art. 107, Ziff. 1 und 3 sollten verbunden werden, etwa wie folgt, „wer die Ehre eines andern durch Tätlichkeiten und Beschimpfungen nicht tatsächlicher Art verletzt“.

Die Anträge Kaiser scheinen mir klarer, und deshalb würde ich sie vorziehen.

**Haftter:** Zunächst möchte ich die Grundfrage nach dem Einteilungsprinzip des Abschnittes berühren. Kaiser geht von der Unterscheidung aus, ob der Täter im Einzelfall ein Urteil abgegeben oder Tatsachen behauptet hat. Sein ganzer Antrag stützt sich auf dieses Einteilungsprinzip. Die Grundlage der Anträge Kaiser ist jedoch nicht haltbar. Die Scheidung, die Kaiser macht, wird zwar in vielen Fällen ohne weiteres durchführbar sein. In ausserordentlich zahlreichen Fällen wird sie sich aber nicht verwenden lassen. Was ist z. B. die Behauptung, eine bestimmte Frauensperson sei eine Dirne? Tatsachenbehauptung oder Urteil? M. E. beides. Die Grenze kann häufig nicht scharf gezogen werden.

Die Vorlage teilt danach ein, ob der Täter wider besseres Wissen gehandelt hat oder nicht, m. a. W. ob der Wahrheitsbeweis erbracht werden kann oder nicht. Geht man von dieser Grundlage aus, so ergibt sich folgendes: Art. 105 ist der typische Fall der Verleumdung: Handeln wider besseres Wissen. Es folgt Art. 106, Ziff. 1 und 2: Der Täter hat nicht wider besseres Wissen gehandelt. Jedenfalls kann ihm dies nicht nachgewiesen werden. Er kann aber den Wahrheitsbeweis nicht erbringen. Also wird er wegen übler

Nachrede bestraft. Art. 106, Ziff. 3: Der Wahrheitsbeweis ist geleistet, der Täter ist aber trotzdem zu verurteilen, weil er keine begründete Veranlassung zu seiner Aeusserung hatte.

Weiter folgen die Beschimpfungstatbestände: Zunächst Art. 108, Ziff. 2: Der Verletzer steht dem Verletzten gegenüber und wirft ihm etwas vor, das, wenn es nachgeredet oder verbreitet würde, als Verleumdung oder üble Nachrede anzusehen wäre. Hier ist allerdings der Wahrheitsbeweis nicht vorzusehen.

Endlich folgt Art. 108, Ziff. 1: Ein subsidiärer Tatbestand. Er kommt zur Anwendung, wenn andere Tatbestände nicht vorliegen. Immerhin fragt es sich, ob Art. 108, Ziff. 1, nicht dahin zu ergänzen wäre, dass man etwa sagt: „Wer in anderer Weise jemand durch Wort, Schrift, Bild oder Gebärde . . .“. Herauszunehmen wäre daraus die Tätlichkeit. In dieser Hinsicht könnte ich dem Antrag Kaiser folgen und diesen Fall selbständig stellen. Ebenso kann ich Kaiser in dem Punkte zustimmen, die Ehrenerklärung auch bei der Beschimpfung vorzusehen. Grundsätzlich möchte ich dann auch den Verstorbenen gegen Beschimpfung schützen und in Art. 107, der dann wohl an den Schluss zu stellen wäre, die Beschimpfung aufnehmen.

Ich stehe also prinzipiell auf dem Boden der Vorlage; allerdings würden einige systematische Aenderungen grössere Klarheit bringen.

**Studer:** Die Anträge Kaiser gefallen mir im ganzen gut. Sie führen eine klare Scheidung durch. Ich möchte nur ersuchen, für den Fall der Annahme der Anträge Kaiser, das Wort „böswillig“ zu verdeutlichen. Hier kommen Fälle von grosser praktischer Bedeutung in Betracht. M. E. sollten solche Fälle straffrei bleiben, bei denen die Verbreitung einer wahren Tatsache aus redlichen Motiven erfolgt ist. Das Zürcher Strafrecht stellt deshalb darauf ab, ob nur der Zweck verfolgt wird, dem andern zu schaden. *Hier wäre etwa zu fassen:* „Wer ohne begründete Veranlassung und zu dem einzigen Zwecke, dem andern Schaden zuzufügen . . . .“

In Art. 107, Ziff. 2, nimmt Kaiser die Fälle zusammen, in denen nur dem Verletzten gegenüber unwahre Tatsachen behauptet werden. Nun kann auch wieder unterschieden werden, ob der Betreffende weiss, dass die Tatsache unwahr ist, oder ohne dieses Wissen die Behauptung aufstellt. *Hinsichtlich der Bestrafung würde ich daher vorschlagen:* prinzipiell Busse; Gefängnis nur dann, wenn der Täter gewusst hat, dass die Tatsache unwahr ist.

**Delaquis:** Haftter hat richtig auf die Schwierigkeiten der Unterscheidung zwischen Tatsachenbehauptungen und Urteilen hingewiesen. Die deutsche Praxis half sich vielfach bei den von Haftter erwähnten

Ehrverletzungen durch Urteilsäusserungen damit, dass sie in Fällen, in denen dem Urteil konkrete Tatsachen unmittelbar zugrunde lagen, den Wahrheitsbeweis zuließe. Darin liegt ja nun natürlich eine Verwischung der Unterscheidung.

Zu Art. 108, Ziff. 2: Mit Recht wurde in der Redaktionskommission gesagt, dass hier der Wahrheitsbeweis durch das Verhältnis von Ziff. 2 zu Ziff. 3 in eine sekundäre Stellung gerückt werde. Habe ich durch mein Verhalten Anlass zur Beschimpfung gegeben, dann liegt keine Behauptung einer unwahren Tatsache vor, und wenn ich eine Beleidigung durch eine Beleidigung oder Ohrfeige erwidere, dann ist regelmässig kein Anlass zur Bestrafung mehr gegeben. Dadurch wird aber die Aufnahme des Wahrheitsbeweises bei Art. 108 nicht überflüssig; denn ich brauche ja weder zur Beschimpfung Anlass gegeben, noch diese erwidert zu haben. Im Hinblick auf den Luganeser Beschluss ist die vorgeschlagene Erwähnung aber geradezu notwendig. Nicht nötig ist es dagegen, deshalb zum System Kaiser überzugehen, sondern wir können einfach, wie in Art. 106, sagen: „wenn die Wahrheit der Äusserung nicht erwiesen ist“.

Zu Art. 108, Ziff. 3: Hier könnte zweifelhaft sein, ob bei der Fassung der Vorlage im Falle der Retorsion nur der Erwidernde oder auch der Erstbeschimpfende eventuell straflos sein solle. Der Referent hat hierüber im letztern Sinne Aufschluss gegeben. Immerhin bleiben noch einige kleine Wünsche. Ich hätte gerne die beiden Sätze selbständig gestellt. *Ich würde sie folgendermassen fassen:* Hat der Beschimpfte . . . . . Anlass gegeben, so kann der Täter von Strafe befreit werden. Ist die Beschimpfung . . . . . erwidert worden, so können beide Täter oder einer von ihnen von Strafe befreit werden“. Diese Formulierung rechtfertigt sich vor allem da, wo Beschimpfungen von verschiedener Schwere einander gegenüberstehen, wobei es unter Umständen gerechtfertigt ist, nur den einen Täter von Strafe zu befreien.

Geel: Zunächst möchte ich nur über das Grundprinzip der Einteilung sprechen. Die Systematik ist nach Kaisers Teilung leichter erkennbar. Bei der Rechtsanwendung wird man dann rasch wissen, welcher Tatbestand vorliegt. Insoweit hat der Antrag Kaiser entschiedene Vorzüge vor der Fassung der Vorlage. Wenn ich aber gleichwohl das Unterscheidungsprinzip Kaisers nicht aufnehmen möchte, so stütze ich mich auf die Erfahrungen im Kanton St. Gallen, wo jenes durchgeführt ist. Jahrzehntelange Erfahrungen haben bewiesen, dass die Anwendung praktische Schwierigkeiten bietet, auf die Hafter schon hingewiesen hat. Sehr oft wird ein Vorhalt nicht tatsächlicher Natur ausserdem viel schimpflicher sein, als ein Vorhalt durch Tatsachenbehauptung, da in dem Urteil vielfach der Vorwurf gewohnheitsmäs-

siger Begehung liegt. In solchen Fällen, wo der Vorhalt in allgemeiner Form gefallen war, nehmen wir an, dass darin ein Vorhalten vielfacher Begehung, mit andern Worten ein Vorhalten von Tatsachen liege und verhelfen auf diesem Wege dem Recht zum Siege, genau wie es Delaquis für das deutsche Recht darlegte.

Der Vorlage mache ich zum Vorwurfe, dass die Unterschiede der einzelnen Tatbestände nicht in die Augen springen. Ich verlange aber, dass jeder Laienrichter rasch und sicher die Art des Deliktes erkennen könne. Wenn ich es richtig auffasse, so sind die Tatbestandserfordernisse bei der Verleumdung objektiv, eine unwahre Nachrede, subjektiv: Bewusstsein der Unwahrheit; bei der üblen Nachrede kann objektiv eine unwahre oder wahre Nachrede vorliegen, subjektiv darf das Bewusstsein der Unwahrheit nicht vorhanden sein. Der Unterschied auf subjektivem Gebiete ist aber sprachlich auch nicht sehr scharf hervorgehoben; bei Art. 106 findet man nicht heraus, dass der gute Glaube gegeben sein muss. Aber in der Annahme, dass die Trennung nach der Schuldseite die bessere sei, möchte ich doch am System der Vorlage festhalten.

Wie verhält es sich dann mit der Beweispflicht? Sind gar keine Präsumtionen möglich? Diese Frage ist sehr wichtig. Einen negativen Beweis kann man nicht führen. Das Prinzip, wonach man dem Täter die Schuld nachweisen muss, kann doch nicht dazu führen, dass der Kläger die Unwahrheit des Vorhalts nachzuweisen hätte.

Lang: In der Diskussion ist das System Kaiser dem System der Vorlage gegenübergestellt worden. Mir scheint: ohne Grund. Denn beide Anträge gehen aus von dem Gegensatz zwischen einer tatsächlichen Behauptung und einem blossen Urteil, und wollen diesen Gegensatz zur Unterscheidung der Verleumdung von der Beschimpfung verwenden. Und das mit Recht. Wenn ich von einem etwas Tatsächliches behaupte, so wirkt diese Behauptung viel überzeugender, als ein subjektives Urteil. Der von Kaiser empfohlenen Spezialisierung kann man m. E. zustimmen. Einen Nachteil erblicke ich nur darin, dass die Vorschrift über die Beschimpfung nicht mehr die subsidiäre Bedeutung hat, wie in der Vorlage. Fasst man den Tatbestand der Beschimpfung etwas weiter, so braucht der Fall der tätlichen Beschimpfung nicht besonders hervorgehoben zu werden.

Vorsitzender: Ich glaube doch, dass ein grundsätzlicher Unterschied zwischen dem Antrag Kaiser und dem VE besteht, wenn auch manches gegenseitig übernommen werden könnte. Entscheidend ist für Kaiser, ob eine Tatsachenbehauptung oder ein Urteil vorliegt. Dass der VE nicht diesen Weg geht, kann nicht unberechtigt erscheinen, weil der in

einem Urteil enthaltene Vorwurf viel schwerer wiegen kann, als der durch eine tatsächliche Behauptung erhobene. Die Praxis kommt überdies mit der alten Unterscheidung nicht aus.

Hinsichtlich des Wahrheitsbeweises und der Ehrenerklärung stimme ich dem Antrag Kaiser zu.

Bezüglich der Systematik (Umstellung der Ziff. 1 und 2 von Art. 108) stelle ich mich auf den Standpunkt Hafters. Ziff. 3 des Art. 108 wäre endlich nach dem Antrag Delaquis auszufeilen.

Wollen Sie sich weiter äussern? Wenn nicht, möchte ich Sie grundsätzlich entscheiden lassen.

#### *Abstimmung:*

Wollen Sie die Vorlage oder die Anträge Kaiser zur Grundlage der Beratung nehmen?

*Mehrheit* (12 gegen 11 Stimmen) für die Vorlage als Grundlage der Beratung.

**Vorsitzender:** Wird das Wort zu Art. 105 verlangt?

**Kronauer:** Man muss wohl dem Einwand Kaisers Rechnung tragen, dass man nicht durch Gebärden nachreden kann. Es ist schade, wenn man das Wort „nachreden“ ausmerzen muss, aber es scheint mir nicht haltbar.

**Krentel:** Ich würde bedauern, wenn man das Wort „nachreden“ ausmerzen sollte. Will man nicht kleinlich sein, so kann man ganz gut sagen, dass man jemanden durch Gebärden nachredet, ebenso gut als man etwa von der Nachrede durch einen Brief spricht.

**Vorsitzender:** Es ist richtig, dass wir in der Redaktionskommission darüber gesprochen haben. Wir haben uns über die sprachlichen Schwierigkeiten hinweggesetzt, weil wir an dem Wort „nachreden“ festhalten möchten.

**Rohr:** Ich frage mich, ob wir mit der Casuistik „Wort, Schrift, Bild oder Gebärde“ alle Fälle erschöpft haben, in denen eine Verleumdung möglich ist. Es sind Fälle denkbar, in denen jemand verleumdet wird, indem man ihm etwas zum Fenster hinaushängt, am Hause befestigt usw. Solche Fälle wären durch jene Casuistik nicht gedeckt. Könnte man nicht einfach sagen „durch Wort oder Tat“? Ich glaube, dass das keine praktischen Schwierigkeiten hervorrufen würde.

**Vorsitzender:** Von den Bemerkungen Kronauers und Rohr wird Vormerk genommen. Bei Art. 106, Ziff. 1 möchte Geel sagen: „Wer nicht

wider besseres Wissen“ und damit den Gegensatz zu Art. 105 hervortreten lassen. Er warf dann die Frage nach dem Wahrheitsbeweis auf. Bis jetzt nahm man an, dass diese Frage nach den gewöhnlichen Grundsätzen zu lösen sei.

**Hafter:** Ich bin in der Tat dafür, in Art. 106, Ziff. 1, oder in einem besonderen Absatz die Zulässigkeit des Wahrheitsbeweises ausdrücklich zu erwähnen, wie das übrigens früher im VE geschehen war. Es fragt sich nur, ob man von einer eigentlichen Präsuntion in diesen Fällen sprechen kann. Im zürcherischen StGB (§ 155, Abs. 2) findet sich eine Bestimmung, die die Verteilung der Beweislast bei der Verleumdung deutlich regelt. Wir sollten m. E. in den Art. 106 eine Bestimmung aufnehmen, wonach bis zum Beweis des Gegenteils angenommen würde, der Täter habe nicht in gutem Glauben gehandelt.

**Kaiser:** Dadurch kommt Hafter wieder auf die von ihm reprobierete Unterscheidung der Behauptung von Tatsachen und der nicht tatsächlichen Behauptungen zurück.

**Zürcher:** M. E. hat hier wie bei andern Vergehen der Richter dem Beweis nachzugehen und darf nicht bis zum Beweis des Gegenteils die Schuld des Täters annehmen. Dass der Beklagte einen Wahrheitsbeweis erbringen kann, ist in Ziff. 3 durch die Worte ausgedrückt „ist die Wahrheit der Nachrede erwiesen“. Das ist keine Präsuntion; es genügt, dass der Täter etwas vorgebracht hat, was er nicht erweisen kann. Im zürcherischen StGB haben wir die üble Nachrede nicht, und daher bedürfen wir dort der Präsuntion.

**Delaquis** verweist darauf, dass sich die Ausführungen Zürchers mit den Ausführungen von Stooss im Protokoll der ersten Expertenkommission, Band 2, Seite 83, decken.

**Müller:** Heute wird vielfach das Gegenteil von dem behauptet, was in Lugano über diese Delikte gesagt wurde. Damals wurde gesagt, zur Verleumdung gehöre der Nachweis, dass der Täter wider besseres Wissen gehandelt habe, also auch, dass die von ihm behaupteten Tatsachen unwahr seien. Bei der üblen Nachrede dagegen sollte dieser Nachweis des bösen Glaubens des Täters nicht erforderlich sein. Das scheint mir auch aus dem Wortlaut dieser Artikel deutlich hervorzugehen. Praktisch werden auf diese Weise die Verurteilungen wegen Verleumdung nur selten mehr vorkommen. Das Zürcher StGB scheint mir in dieser Beziehung in direktem Gegensatz zu unserer Vorlage zu stehen.

**Geel:** Ich gebe zu, dass es schwer ist, bei Art. 106 einen richtigen Ausdruck dafür zu finden, dass der Täter in diesen Fällen nicht wider besseres Wissen gehandelt haben muss. Aehnlich wie im zürcherischen haben wir im St. Gallischen StGB (Art. 106, Abs. 2) eine Beweisbestimmung. Diese Bestimmung ist absolut nötig für die Regelung des Verfahrens, das bei uns das zivilprozessuale ist. Aber auch im Strafprozess ist es gleich: beweisen muss auch hier der Kläger dem Beklagten die Unwahrheit der Tatsache und dass er wider besseres Wissen behauptet hat. Da wird ja der Richter unter Umständen gezwungen sein, die Unwahrheit und auch das Bewusstsein der Unwahrheit beim Täter anzunehmen. Wir müssen dies aber deutlich sagen, damit der Richter einen Anhaltspunkt hat. Die Redaktionskommission sollte eine derartige Bestimmung ausarbeiten und uns vorlegen.

**Zürcher:** Der Einwand Geels ist m. E. bei Art. 106 schon berücksichtigt. So lange die Wahrheit der Aeusserung nicht erwiesen ist, wird hier ihre Unwahrheit angenommen. Wir hätten also nur noch zu überlegen, ob eine solche Bestimmung auch bei Art. 105 aufzunehmen sei. Entschliessen wir uns aber dazu, so wird der Unterschied zwischen Art. 105 und 106 einfach aufgehoben.

Richtig ist, dass man die Unwahrheit einer Behauptung selten nachweisen kann, wenn es sich um eine ganz allgemeine Behauptung handelt. Der Richter wird dann aber nicht diesen Nachweis, sondern er wird verlangen, dass der Täter bestimmte Tatsachen vorbringe und beweise, und wenn er dies nicht tun kann, wird er annehmen, dass der Täter gelogen habe. Wird aber etwas Konkretes behauptet, so hat der Richter den Beweis dafür abzunehmen und zu prüfen.

**Vorsitzender:** Wir wollen über diese Frage

*abstimmen.*

Wollen Sie eine Bestimmung über Präsumtion oder Beweisverteilung und -regelung in die Art. 105 und 106 aufnehmen?

*Mehrheit* (12 gegen 11 Stimmen) *lehnt dies ab.*

Die Frage, wie eventuell in Art. 106 hervorzuheben sei, dass der Täter nicht wider besseres Wissen handeln muss, wird von der Redaktionskommission zu prüfen sein.

**Gabuzzi:** Ne réduit-on pas la peine de la diffamation d'une manière excessive en fixant un maximum de trois mois? Pour la calomnie, nous prévoyons même la réclusion. La diffamation peut être très grave, elle

peut avoir des conséquences matérielles très pénibles et causer de vrais tourments moraux. *Je propose d'élever à un an le maximum de l'emprisonnement.*

**Vorsitzender:** Gabuzzi beantragt in Art. 106, Ziff. 1, Gefängnis bis zu einem Jahr anzudrohen.

**Dubuis:** Mr. Gabuzzi m'a prévenu dans la proposition que j'allais faire; je trouve aussi que l'emprisonnement jusqu'à trois mois ne sera souvent pas suffisant. Par contre, je ne voulais pas aller jusqu'à une année, *je propose six mois.* En outre, je crois qu'il y aurait lieu de prévoir une cumulation des deux peines à cet art. 106; en effet, avec l'application de l'art. 105, il y aura le plus souvent une action civile; mais dans la simple diffamation la réparation civile existera rarement à cause de l'insolvabilité du délinquant. Cela étant, vu la gravité du délit de diffamation beaucoup trop fréquent, il y a intérêt à ce que la peine pécuniaire puisse accompagner la privation de liberté. *Je propose d'ajouter au premier alinéa de l'article 106: „Les deux peines peuvent être cumulées.“*

**Lohner:** Die Schwierigkeit, die in dem Worte „nachredet“ in Art. 105 und 106 gefunden worden ist, liesse sich vielleicht dadurch überwinden, dass man dort sagte: „... zu schädigen, nachredet, sei es durch Wort, Schrift, Bild, Gebärde oder auf andere Weise, oder wer eine solche Nachrede ...“

**Vorsitzender:** Diese Anregung geht an die Redaktionskommission. Wir wollen die Strafandrohung in Art. 106 Ziff. 1 bereinigen. Die Vorlage hat Gefängnis bis zu drei Monaten, Gabuzzi möchte Gefängnis bis zu einem Jahr, Dubuis bis zu sechs Monaten androhen.

Wir

*stimmen ab.*

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie die Strafandrohung erhöhen?

*Mehrheit* (16 gegen 7 Stimmen) *für Erhöhung.*

2. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie auf sechs Monate oder ein Jahr erhöhen?

*Mehrheit* (17 Stimmen) *für sechs Monate.*

3. Abstimmung: Wollen Sie mit Dubuis hinzusetzen: die beiden Strafen können verbunden werden?

*Mehrheit* (14 gegen 4 Stimmen) *für diesen Zusatz.*

**Vorsitzender:** Bei Art. 108 hat Hafter angeregt, mit Ziff. 2 zu beginnen. Da kein Einwand erhoben wird, ist dies angenommen.

Gegen die Anregung, in dieser Ziff. 2, die jetzt Ziff. 1 geworden ist, den Wahrheitsbeweis und die Ehrenerklärung, ähnlich wie in Art. 106, aufzunehmen, hat sich kein Widerspruch erhoben; sie ist angenommen.

Die bisherige Ziff. 1 von Art. 106 ist jetzt Ziff. 2 geworden. Hier ist noch zu entscheiden, ob die Mittel der Begehung: Wort, Schrift, Bild oder Gebärde auch erwähnt und daneben die Tätlichkeiten besonders berücksichtigt werden sollen.

4. Abstimmung: Wollen Sie dieser Anregung gegenüber der Vorlage den Vorzug geben?

Mehrheit (14 gegen 9 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

**Vorsitzender:** Bei Ziff. 3, beantragt Delaquis zwei selbständige Sätze zu machen und im zweiten Satz zu sagen, dass einer der Täter oder beide von Strafe befreit werden können. Dies ist, da sich kein Widerspruch erhebt, angenommen. Die Redaktionskommission wird die Fassung festzustellen haben.

**Gabuzzi:** Est-il nécessaire de maintenir cette disposition et ne suffit-il pas de la disposition contenue à l'art. 50? Je crois que nous pourrions sans inconvénient biffer le chiff. 3 de l'art. 108.

**Delaquis:** Die Vorschrift im allgemeinen Teil, Art. 50, deckt diese Fälle nicht ganz. Dort kommt nur der Provozierte in Betracht, während der Provozierende die volle Bestrafung erleiden müsste, trotzdem er vielleicht durch die Erwiderung des Verletzten schon strenger zurückgewiesen wurde, als es die Art der Provokation rechtfertigte.

**Gautier:** A l'art. 50 il s'agit d'une situation tout différente, au moins quant à celui qui a provoqué l'injure. Celui-là ne pourrait jamais invoquer l'art. 50, quelque sévère qu'ait été le châtement immédiat. Et quant au provoqué, l'art. 50 ne justifierait jamais qu'une atténuation, non l'exemption de la peine.

**Kaiser:** Ich habe meinen Streichungsantrag zu Ziff. 3 von Art. 108 nicht auf die Bestimmungen des allgemeinen Teils gestützt, sondern auf die Erwägung, dass es als unmoralisch erscheint, eine Straftat als straffrei zu erklären, weil der Verletzte dem Täter gegenüber eine ähnliche Straftat begangen hat.

**Lachenal propose de remplacer in fine les mots „lésion corporelle“ par ceux de „voie de fait“.**

**Vorsitzender:** Es muss auch im deutschen statt „Körperverletzung“ heissen „Tätlichkeiten“. Ueber Ziff. 3 von Art. 108 wollen wir

### abstimmen.

Wollen Sie diese Ziffer in ihrer durch Delaquis amendierten Form beibehalten oder wollen Sie sie streichen?

Mehrheit (18 Stimmen) für Festhalten der amendierten Ziff. 3

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur Bereinigung von Art. 107.

Nach der Vorlage steht das Antragsrecht den Angehörigen schlechthin zu, Kaiser möchte hier eine Abstufung vornehmen.

Sodann fragt sich, ob dieser Artikel auch auf die Beschimpfung ausgedehnt werden soll.

**Gautier:** Le système du projet, en ce qui concerne la légitimation à la plainte, nous semble bien préférable à celui de Mr. Kaiser. Ce dernier empêche p. ex. les enfants de venger l'honneur de leur père, quand il y a une veuve et que celle-ci ne veut pas agir. Je vous engage à maintenir sur ce point le projet.

**Kronauer:** Es fragt sich, wie lange nach dem Tode das Antragsrecht der Angehörigen bestehen soll. Art. 24 gibt hierüber keinen Aufschluss. Mir scheint nun, dass wenn schon lange Zeit seit dem Tode vergangen ist, dem Antrag nicht mehr stattgegeben werden sollte. Man könnte vielleicht eine Frist von zehn Jahren festsetzen.

**Lohner:** Ich möchte darauf aufmerksam machen, dass bei der Abstufung nach Antrag Kaiser, wenn die Ehefrau selbst Täterin ist, jede Verfolgung unmöglich wäre, da die Ehefrau die andern Antragsberechtigten ausschliesst.

**Zürcher:** M. E. gibt es keine Grenze für das Antragsrecht. Das Leben setzt die Grenze von selbst. Wenn einer die Wahrheit seiner Behauptung über einen Verstorbenen nicht erweisen kann, so soll er schweigen. Die Festsetzung einer solchen zeitlichen Grenze im Gesetz hat immer etwas Willkürliches.

**Thormann:** Die Abstufung des Antrages Kaiser könnte gerechtfertigt werden, wenn man zwei Klassen schüfe:

1. Klasse: Ehegatte und Kinder.
2. Klasse: die andern Angehörigen.

Möglich ist, dass die Nächsten keinen Antrag stellen wollen, weil sie wissen, dass der Wahrheitsbeweis für den Verstorbenen ungünstig

ausfallen kann, und dass die entfernteren Angehörigen hiervon nichts wissen; auch diesen Fällen würde durch die zwei Klassen Rechnung getragen.

**Vorsitzender:** Wir wollen uns nicht in zu viele Details verlieren.

### **Abstimmung:**

1. *Abstimmung:* Wollen Sie Art. 107 auch auf die Beschimpfung ausdehnen?

*Mehrheit* (13 Stimmen gegen 10) *lehnt dies ab.*

**Kaiser:** *Ich ziehe meinen Vorschlag betreffend das Antragsrecht zu Gunsten desjenigen von Thormann zurück.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie das Antragsrecht einfach den Angehörigen oder nach Antrag Thormann geben?

*Mehrheit* (18 Stimmen) *für Festhalten an der Vorlage.*

**Kronauer:** Ich lasse meinen Antrag fallen.

**Studer:** Ich nehme den Antrag Kronauer auf.

3. *Abstimmung:* Wollen Sie das Antragsrecht nach Antrag Studer (Kronauer) befristen?

*Mehrheit lehnt die Befristung des Antragsrechtes ab.*

**Vorsitzender:** *Ich möchte beantragen, der Eingabe der Postbeamten im StGB keine Folge zu geben und die Ordnung der Frage dem Beamtengesetz zu überlassen.*

### **Abstimmung:**

*Mehrheit stimmt dem Antrag des Vorsitzenden zu.*

Schluss der Sitzung 1 Uhr 15 Min.

## Dritte Sitzung

Mittwoch, den 16. April 1913, vormittags 8 Uhr.

**Vorsitz:** Bundespräsident Müller.

**Abwesend:** v. Planta, Reichel, Weber.

**Vorsitzender:** Wir fahren fort bei Art. 109 oder vielmehr bei dem an Stelle von Art. 109 tretenden Art. 23 quater: *Verantwortlichkeit bei Pressvergehen.*

**Zürcher:** Die Redaktionskommission beantragt, das Pressrecht in einem Artikel des Allgemeinen Teils zu behandeln. Es soll also Anwendung finden auf alle „durch das Mittel der Druckerpresse begangenen Vergehen“, m. a. W. Gedankenäusserungsvergehen, die mit dem Erscheinen des Presserzeugnisses vollendet sind, wie Ehrverletzungen, Anreizungen, soweit sie eigene Vergehenstatbestände bilden, Geheimnisverletzung, nicht aber auf solche Delekte, die zur Vollendung noch die Tätigkeit des zu Schädigenden erfordern, wie Betrug.

Eine Umschreibung des Begriffs der Druckerpresse, die jedes Vielfältigungsverfahren umfasst, hielten wir nicht für nötig.

Art. 23 quater, Ziff. 1: Grundsatz ist die Haftung des Verfassers (im VE 1908: des Redaktors) und zwar seine alleinige Haftung; die Anwendung der Gehilfenschafts- und Anstiftungsvorschriften wird beim Pressvergehen ausgeschlossen.

Die folgenden Ziffern enthalten dann das besondere Pressrecht, das Recht der Anonymität der Presse und den Schutz derselben einerseits, die subsidiäre Haftung einzelner Mitwirkenden ohne Nachweis persönlichen Verschuldens (das aber doch fast ausnahmslos vorhanden ist) zum Schutze der Gesellschaft anderseits.

*Ziff. 2* bezieht sich auf nicht periodische Druckschriften: Bücher und Schmähchriften. Hier tritt eine subsidiäre Haftung des Verlegers, eventuell des Druckers ein.

*Ziff. 3* betrifft den redaktionellen Teil der periodischen Druckschriften: Zeitungen und Zeitschriften. Sie enthält folgende Grundsätze: einmal die subsidiäre Haftung des Redaktors als Täter. Der Verfasser wird eventuell neben dem Redaktor bestraft. Weiterhin tritt, aber nur für die Busse, subsidiäre Haftung des Druckers ein;

sodann die Anonymität zum Schutz des Redaktionsgeheimnisses. Die Anzeigepflicht des Redaktors ist ausgeschlossen, ebenso prozesuale Zwangsmittel (vgl. Bundesverfassung), auch gegenüber den unverantwortlichen Miterstellern des Presserzeugnisses.

Die Ausnahmen vom Schutz des Redaktionsgeheimnisses sind begründet durch das höhere Interesse des Staates daran, jene Personen zu treffen, die hinter dem Redaktor stehen.

*Ziff. 4* bezieht sich auf den Anzeigenteil der Zeitungen oder Zeitschriften. Meist ist dieser Teil einem Annoncenbureau verpachtet, selten hat der Redaktor damit zu tun. Es gilt hier also: Haftung der für den Anzeigenteil verantwortlich zeichnenden Person und subsidiäre Haftung (Täterhaftung) des Herausgebers oder Verlegers für die der verantwortlichen Person auferlegte Busse.

Endlich sei daran erinnert, dass das EG den Schutz gegen den fliegenden Gerichtsstand bringen wird im Sinne der bisherigen Bundespraxis.

**Gautier:** Il y a eu, en cette matière, depuis 1908 un revirement complet. Dans le projet de 1908, le délit de presse est un délit de publication, tandis que dans le projet de la commission de rédaction, c'est l'écrivain qui commet le délit, et tous les autres participants (rédacteur, éditeur etc.) ne sont punis que faute de pouvoir punir l'écrivain, ou lorsque la publication a eu lieu contre la volonté ou à l'insu de l'écrivain.

Le chiff. 1er de l'art. 23 quater (auparavant art. 109) énonce la règle générale. Les chiff. 2, 3 et 4 traitent des cas où l'auteur de l'écrit ne peut être découvert, d'abord quand il s'agit d'un imprimé non périodique, puis d'un périodique (journal etc.), enfin d'une annonce.

*Chiff. 1:* Il conviendrait de préciser ici le sens du mot „auteur“, en ajoutant „de l'écrit“ (par opposition à „auteur du délit“).

*Chiff. 2* vise les délits commis au moyen d'imprimés non périodiques. Il vaut mieux dire „imprimés“ que „publication“, car le mot „publication“ est, dans la même phrase, employé dans un sens différent, c'est-à-dire au sens abstrait.

*Chiff. 3:* S'agissant d'un journal ou d'un autre périodique, non seulement le rédacteur ne sera pas tenu de nommer l'auteur, mais toutes mesures de coercition (visite domiciliaire etc.) pour découvrir ce dernier sont interdites. Cela étant admis, je trouve singulière la disposition inscrite au 3me alinéa du chiffre 3. Comment peut-on prévoir ici une culpabilité du rédacteur, puisque „l'auteur de l'écrit est seul responsable“ selon le principe général inscrit sous chiff. 1? Du moment qu'on a admis le chiff. 1, l'al. 3 du chiff. 3 me paraît logiquement condamné.

L'exception prévue pour les délits des articles 183, 184, 194, 195, 196, 200 et 206, n'est pas comprise par Zürcher comme je la comprends ou, du moins, comme je l'ai comprise jusqu'ici. Selon moi, cette exception doit rendre tous les privilèges de la presse inapplicables quand il s'agit de ces délits, et je pense, par conséquent, qu'il conviendrait de détacher la seconde partie du 2me alinéa du chiff. 3 à partir des mots: „Cette prescription n'est pas applicable“ et d'en faire une disposition indépendante excluant pour les délits visés tous les privilèges accordés pour les autres délits de presse. Mais Zürcher, à mon regret, explique que la seule prescription dont on veut exclure l'application dans les cas des articles 183, 184, 194, 195, 196, 200 et 206, est l'interdiction de faire usage de mesures coercitives pour découvrir l'auteur. Selon Zürcher, même dans ces cas le rédacteur resterait libre de nommer l'auteur et serait surtout maintenue la règle placée en tête de l'article et restreignant la responsabilité, en principe, au seul auteur de l'écrit. Ce résultat me paraît très regrettable. On devrait, à mon avis, quand il s'agit des articles indiqués, rentrer absolument dans le droit commun.

Quant à la disposition du chiff. 4 de l'article, elle vise les délits commis par insertion d'annonce. Cette disposition nous obligera à compléter l'art. 291.

**Vorsitzender:** *Wettstein* hat einige *Abänderungsanträge* gestellt.

23 quater, *Ziff. 3, Abs. 1* . . . . . „so ist der als verantwortlich zeichnende Redaktor als Täter strafbar“.

*Ziff. 3, Abs. 2:* Streichung der Worte: „öffentliche Aufforderung zu Vergehen (184)“, „Aufforderung zum tätlichen Widerstande gegen Beamte (200, *Ziff. 3*)“, „Aufreizung und Verleitung zur Verletzung der militärischen Dienstpflicht (206)“.

*Ziff. 3, Abs. 3:* . . . . . „so wird jeder nach seinem Verschulden bestraft“.

*Ziff. 3, Abs. 4:* Streichung.

**Weltstein:** Formell unterbreite ich der Redaktionskommission die Bitte, statt „Redaktor“ das Wort „Redakteur“ einzusetzen. Das erstere Wort beziehen wir regelmässig auf den Gesetzesredaktor; bei der Presse sprechen wir vom Redakteur. Sachlich hat es mich gefreut, dass Gautier selbst auf die Inkonsequenzen des von der Kommission angenommenen Systems aufmerksam gemacht hat. Ich bin heute noch der Meinung, dass sich mit dem System des verantwortlichen Redakteurs viel weniger Schwierigkeiten ergeben hätten. Sie gehen von der Autorhaftung aus; aber einerseits fixieren Sie ausschliessliche Autorhaftung; andererseits gemischte Haftung.

*Ich stelle nunmehr noch den Antrag, Abs. 3 von Ziff. 3 zu streichen.*

Im einzelnen hebe ich hervor: Nach grundsätzlicher Annahme der Autorhaftung wird sich wohl die Presse mit der Vorlage einverstanden erklären, denn die Haftung des verantwortlichen Redakteurs wäre schwerer für die Presse als die Autorhaftung. Unser System wäre keine Privilegierung. Es gewährt auf der einen Seite zwar eine gewisse Autonomie, enthält aber auf der andern Seite eine schwere Haftung.

Mein Antrag zu Ziff. 3, Abs. 1, soll der Presse die Möglichkeit geben, die Person selber zu bezeichnen, die bei Wahrung des Redaktionsgeheimnisses haftet, sonst kommen Sie zur Inquisition innerhalb des Redaktionspersonals. Sie können die Presspolizeivorschriften nicht durchführen, wenn Sie nicht in diesem Artikel den als verantwortlich zeichnenden Redakteur zum Täter machen. Die Fassung der Redaktionskommission liesse die Möglichkeit zu, dass die Redakteure samt und sonders durch die Maschen schlüpfen. Das verlangt die Presse nicht, sie will der Justiz bei Wahrung des Redaktionsgeheimnisses unter allen Umständen einen Verantwortlichen stellen. In den Presspolizeivorschriften muss dann vorgeschrieben werden, dass jeder Teil der Zeitung einen verantwortlichen Redakteur haben muss. Mein Antrag entspricht auch der Regelung, die die Redaktionskommission für den Inseratenteil vorschlägt.

Ziff 3, Abs. 2, ist das eigentliche Kompromiss. Dass unter gewissen Bedingungen das Redaktionsgeheimnis geopfert wird, mag seine Berechtigung haben. Dieses Geheimnis ist aber eine Lebensbedingung für die Presse. Deshalb sind die für die Presse sehr gefährlichen Ausnahmen auf das Notwendigste zu beschränken, auf die eigentlich anarchistischen Vergehen, auf die Vergehen, welche an die Wurzel des Staates reichen. Die Ausnahmen der Vorlage gehen aber zu weit. Anarchistischer Natur ist das Delikt von Art. 183. Anders liegt es bei Art. 184. Müssen wir bei uns jede Glorifikation des Tyrannenmordes usw. unter Strafe stellen, jede Verherrlichung des Königsmordes als anarchistisches Verbrechen behandeln? Es kann doch Fälle geben, wo das zu weit geht,

um so mehr, als wir verantwortliche Redakteure haben und damit die Möglichkeit, einen Redakteur nach dem andern zu fassen, so dass das Institut des Sitzredakteurs auf die Dauer nicht bestehen kann. Sollen wir Wilhelm Tell nicht mehr verherrlichen lassen dürfen, ohne befürchten zu müssen, dass zur Entdeckung des Verfassers Zeugniszwang, Haussuchungen und dergl. angewendet werden. Rührt eine Aufforderung nach Art. 184 an die Existenz des Staates? Ich verneine die Frage. Anders wieder liegen die Fälle der Art. 194 und 195. Hingegen wären wiederum zu streichen die Fälle aus Art. 200, Ziff. 3, und Art. 206. Soll z. B. die Bemerkung in der Presse, dass dem Polizisten X wegen seiner Grobheit Prügel gehörten, zur Verletzung des Redaktionsgeheimnisses und zur Verfolgung des Verfassers führen? Soll jede ungeschickte, unbesonnene Aeusserung, die unter Art. 206 fiele, den ganzen Verfolgungsapparat in Bewegung setzen?

Wir müssen besser unterscheiden, und ich ersuche Sie in dieser Hinsicht meinem Antrage zuzustimmen.

Zu Abs. 3 der Ziff. 3 stelle ich den Streichungsantrag, eventuell, im Falle der Ablehnung, ersuche ich Sie zu sagen, „so wird jeder nach seinem Verschulden bestraft“.

Ebenso bitte ich, Abs. 4 der Ziff. 3 zu streichen. Dass für ein Inserat dieser Satz gilt, ist gerechtfertigt. Das Inserat ist rein geschäftlicher Natur. Eine solche Abhängigkeit ist aber nicht gerechtfertigt für den geistigen Teil der Zeitung. Warum ist vom Redaktor ohne weiteres anzunehmen, dass er eine Busse nicht bezahlen kann? Ausserdem aber stellen Sie mit dieser Vorschrift den Redakteur unter die Zensur des Verlegers und das Blatt unter rein geschäftliche Prinzipien. Die Presse wird dadurch nur corrumpiert.

*In Ziff. 4, Abs. 1, bitte ich zu sagen „der Verleger oder Drucker“ statt „der Herausgeber oder Verleger.“ Für den Inseratenteil gibt es keinen Herausgeber.*

Gegen Gautiers Ansicht betr. die Ziff. 3 bemerke ich: Wenn der Redakteur den Verfasser nennt, so haftet dieser. Nehmen Sie aber die Mithaftung auf, so haben Sie wieder die Haftung des Redakteurs. Das ist eine Durchbrechung der grundsätzlichen Stellung der Vorlage.

**Kronauer:** Es freut mich sehr, dass es gelungen ist, den Widerstand der Presse gegen gewisse Abschwächungen der Verantwortlichkeit des Redakteurs zu beruhigen und dass Wettstein sich im grossen und ganzen zur Vorlage zustimmend äussert.

Was aber Ziff. 3, Abs. 1, betrifft, so scheint mir der Antrag Wettstein keine Klarheit für den Fall zu geben, dass eine Mehrzahl von

Personen für das ganze Blatt haftet. Wie denkt sich Wettstein die Verantwortlichkeit in diesem Fall?

Ziff. 3, Abs. 2, anerkennt gewisse Verbrechen, bei deren Verfolgung von der Wahrung des Redaktionsgeheimnisses abgesehen werden muss. Anarchistisch sind diese Delikte allerdings nicht immer; aber an die Wurzel des Staates greifen sie jedenfalls. Ueber die Tragweite der Delikte kann man verschiedener Ansicht sein; aber auch bei den von Wettstein zur Eliminierung vorgeschlagenen Delikten kommen schwere Fälle vor. Wir werden ja später nach Durchberatung des besonderen Teiles die Aufzählung revidieren müssen. Definitive Feststellung ist heute nicht möglich.

Ein allgemeiner Ausdruck für die Ausnahmen ist nicht angängig. Wettstein stimmt der Einzelaufzählung zu, möchte aber zunächst Art. 184 „Oeffentliche Aufforderung zu Verbrechen“ eliminieren. Dieser Artikel spricht zwar in seiner jetzigen Fassung nicht, wie Art. 52 bis des geltenden BStR, von Aufforderung usw. zu anarchistischen Verbrechen, sondern zu solchen, die mit Zuchthaus bedroht sind, also immerhin zu schweren Verbrechen. Ich möchte vorschlagen, diese Ausnahme bestehen zu lassen in Gewärtigung der definitiven Gestaltung des Art. 184 durch unsere Kommission.

Auch bei dem von Wettstein beanstandeten Art. 200, Ziff. 3, „Oeffentliche Aufforderung zu tätlichem Widerstand gegen Beamte“ handelt es sich nicht bloss um Bagatellsachen, wie Ungehorsam gegen Anordnungen unterer Polizeiorgane, sondern auch um Aufforderung zum Widerstand mit Drohung oder Gewalt gegen Verfügungen der obersten Regierungsorgane des Bundes und der Kantone, in Zeiten öffentlicher Unruhen, bei Streik usw., und Ziff. 2 des Art. 200 hebt mit allem Grund die besondere Gefahr hervor, die darin besteht, dass solcher Widerstand von einem zusammengerotteten Haufen vereint begangen wird. Sollen diejenigen nicht ermittelt und in eigener Person bestraft werden können, die durch die Druckerpresse zu solchen Verbrechen öffentlich aufgefordert und ihre Verübung veranlasst haben?

Endlich opponiert Wettstein gegen die Ausnahme vom Schutz des Redaktionsgeheimnisses, wenn Art. 206 „Aufreizung und Verleitung zur Verletzung der militärischen Dienstpflicht“ in Frage steht. Wir dürfen nicht vergessen, dass bei uns die Dienstpflicht eine allgemeine Bürgerpflicht ist und ihre Verweigerung und Verletzung eine Gefahr für den Staat bedeutet, wenn, wie bereits schon tatsächlich versucht wurde, die Rekruten oder ausgebildete Wehrmänner systematisch zum Ungehorsam aufgereizt werden.

Ich ersuche, die Art. 184, 200, Ziff. 3, und Art. 206 unter den Ausnahmen bestehen zu lassen.

**Studer** : Ich unterstütze die Anträge Wettsteins. Die Presse ist in lobenswerter Mässigung der Vorlage schon sehr weit entgegengekommen, und es rechtfertigt sich gewiss, die letzten kleinen Wünsche, die sie noch äussert, zu erfüllen, um so mehr, als wir der Presse ja auch zur Verwirklichung des einheitlichen Strafrechtes so dringlich bedürfen.

Zu Ziff. 3, Abs. 2, des Art. 23 quater. Was die Aufreizung und Verleitung zur Verletzung der militärischen Dienstpflicht (Art. 206) betrifft, so hat Kronauer in seinem Votum versucht, diesen Artikel materiell zu begründen. Ein solcher Artikel war unserm Strafrecht bis jetzt fremd, und der Staat hat darunter in keiner Weise gelitten. Nun dürfen wir an dieser Stelle doch gewiss nur solche Artikel nennen, über deren Notwendigkeit wir absolut einig sind. Eine derartige Bestimmung ist bekanntermassen vom Volke mit ungeheurer Mehrheit verworfen worden. Ich werde seinerzeit Streichung des Artikels beantragen, ohne den man gut auskommen kann. Jedenfalls darf er hier nicht genannt werden.

Auch die Aufforderung zum tätlichen Widerstand gegen Beamte, Art. 200, Ziff. 3, braucht hier nicht erwähnt zu werden. Es hat sich bei den Urteilen über die Tessiner Unruhen deutlich gezeigt, welche Bedeutung man bei uns solchen Bestimmungen beimisst. Solche Vergehen sind überdies, wie auch Kronauer zugibt, ausserordentlich selten.

Hinsichtlich der öffentlichen Aufforderung zu Vergehen, Art. 184, besteht ja gegenwärtig die Novelle zum Bundesstrafrecht. Wäre es zur Volksabstimmung gekommen, so wäre diese Novelle zweifellos verworfen worden, und auch in den vorberatenden Kommissionen war man über die Notwendigkeit eines solchen Gesetzes durchaus geteilter Meinung. Wir haben daher alle Ursache, solch missliebige Dinge in diesem Artikel beiseite zu lassen. Ich empfehle nochmals Annahme der Anträge Wettstein.

**Gabuzzi** : On fait bien des complications au sujet des moyens de coercition que les lois de procédure permettent d'employer pour découvrir les auteurs des délits. On dit qu'en cas de délit de presse il doit être interdit de faire usage de certains de ces moyens de contrainte. Mais le rédacteur et l'imprimeur pourront très facilement éviter l'emploi de moyens coercitifs: il leur suffira de nommer l'auteur.

Je maintiens d'une manière absolue le 3me alinéa du chiffre 3.

La responsabilité du rédacteur doit rester entière à côté de celle de l'auteur. Elle doit rester entière parce qu'elle est justifiée au point de vue des principes de la responsabilité pénale. Le rédacteur, en permettant la publication d'un article écrit par un autre, concourt à la commission du délit, lorsque l'article était délictueux et qu'il le savait

tel. Il serait trop commode que lui, qui pouvait très facilement empêcher la commission du délit et devait l'empêcher par un devoir de profession, pût se soustraire à sa responsabilité en nommant simplement l'auteur, qui peut être un individu quelconque et même un irresponsable. Au point de vue de la liberté de la presse, on doit admettre que le rédacteur peut couvrir l'auteur, la liberté de la presse n'exige pas le contraire, c'est-à-dire que l'auteur couvre le rédacteur.

Le rédacteur est responsable en premier lieu du bon usage de la liberté de la presse; il reste régulièrement responsable de tout ce qui est publié dans le périodique qu'il dirige et dont il dispose. Je crois que, même en nommant l'auteur, dans la plus grande partie des cas le rédacteur restera le premier responsable. Si dans certains cas il peut démontrer sa bonne foi, cela n'empêche pas que, en vertu des principes, il soit responsable pour un fait délictueux, qui ne pouvait pas être commis sans son concours et sans sa coopération.

**Calame** tient tout d'abord à remercier la commission de rédaction pour le texte qu'elle a présenté et qui donne toute satisfaction à la proposition qu'il a faite à Lugano. En effet, le nouvel article pose, d'une part, le principe qu'en matière d'infraction commise par la voie de la presse, la responsabilité pèse en premier lieu sur l'auteur et, d'autre part, il prévoit que le rédacteur n'est pas tenu de nommer l'auteur et que, pour découvrir ce dernier, aucune des mesures de coercition prévues par la loi de procédure ne pourra être employée contre le rédacteur, ni contre l'imprimeur, ni contre l'administrateur ou l'éditeur du journal.

L'article actuel consacre donc la responsabilité personnelle de l'auteur ou, à défaut, celle du rédacteur. Dès lors, on ne comprend pas le maintien du 3<sup>me</sup> alinéa du chiff. 3 de l'art. 23 quater qui prévoit une responsabilité collective de l'auteur et du rédacteur. Si nous adoptions la proposition de Mr. Gabuzzi, qui vient de parler en faveur de la conservation de ce texte en prétendant qu'en acceptant de publier l'article incriminé le rédacteur concourt à la commission du délit, il faudrait, en vertu du même principe, poursuivre l'éditeur, l'imprimeur et même le distributeur, qui contribuent, chacun pour sa part, à l'infraction. Il y a eu lieu en conséquence de supprimer ce 3<sup>me</sup> alinéa, qui n'a plus sa raison d'être ensuite du nouveau système adopté par la commission de rédaction. Il en est de même du 4<sup>me</sup> alinéa du chiff. 3, qui conduit aux mêmes conséquences en obligeant l'éditeur à répondre de l'amende au cas où le rédacteur ne peut la payer.

**Wettstein** Kronauer fragte, wie es mit der Verantwortlichkeit stehe, wenn mehrere Redakteure vorhanden sind? Darauf erwidere ich, dass

bei den presspolizeilichen Vorschriften gesagt werden muss, dass für jeden Teil einer Zeitung ein verantwortlicher Redakteur zu nennen ist.

Kronauer geht davon aus, dass der Staat immer ein Interesse daran habe, den Autor kennen zu lernen. Das ist nicht richtig; wichtiger ist die Zeitung, d. h. die Redaktion, diese ist die eigentlich verantwortliche Stelle. Eine verantwortliche Stelle ist also immer da.

Bei der Dienstpflichtverletzung ist an die Fälle der Soldatenmisshandlung zu erinnern. Darüber entstehen häufig Zeitungspolemiken, und zwar oft recht scharfe. Aber auch in diesen Fällen ist doch die wichtigste Person der Redakteur, der die Artikel aufgenommen hat, und nicht der Autor. Gabuzzis Antrag verlässt wieder das Prinzip der Autorhaftung; ich muss ihn daher bekämpfen.

**Zürcher** : Für den Fall der Annahme des Antrages Wettstein möchte ich doch bei denjenigen Fällen, wo der Autor genannt wird, die Bedingung beifügen, dass der Redakteur von der Verantwortlichkeit nur befreit wird, wenn der Verfasser auch wirklich in der Schweiz zur strafrechtlichen Aburteilung gebracht werden kann.

**Wettstein**: Den Wünschen Zürchers können wir dadurch Rechnung tragen, dass wir in Ziff. 3 sagen: „... nicht ermittelt oder im Inland nicht bestraft werden ...“. Damit würde auch der Fall getroffen, wo die Presse die Arbeit eines verstorbenen Autors veröffentlicht, die Anlass zur Strafverfolgung gibt. Ich darf gerne so weit entgegenkommen, weil ich der Ansicht bin, dass die Presse, wenn sie die Selbstverwaltung in Anspruch nimmt, auch die Pflicht hat, in allen Fällen eine haftbare Person zu stellen.

**Lachenal** : Une observation à l'appui de la proposition Wettstein et en réponse à la remarque de M. Kronauer, qui pense que les délits des art. 184, 200, chiff. 3, et 206 doivent être maintenus dans l'énumération de l'al. 2 du chiff. 3. Si ces infractions, en certains cas concrets, revêtent peu d'importance, il n'y a pas de motif de ne pas accepter cette suppression. Si, au contraire, on a affaire à des cas de gravité et qui répandent de l'émotion et du trouble dans le pays, alors on peut être certain que l'infraction ne se limitera pas à un article de journal, mais qu'il y aura en outre d'autres manifestations, discours, cris, menaces, émeutes, qui seront caractéristiques aussi des délits dont il s'agit et qu'on pourra poursuivre.

**Vorsitzender** : Wir wollen den Art. 109 bezw. 23 quater bereinigen.

Ob im Deutschen „Redaktor“ oder „Redakteur“ gesagt werden soll, ist rein redaktionell.

Die Ziff. 1 und 2 sind nicht bestritten, also *angenommen*.

Bei Ziff. 3 wird beantragt (Zürcher-Wettstein):

a) beizufügen: „... oder im Inland nicht bestraft werden kann ...“

Dieser Zusatz ist nicht bestritten und somit *angenommen*.

b) einzufügen: (Wettstein) am Schlusse von Al. 1.

..... so ist der als verantwortlich zeichnende Redakteur als Täter .....

### *Abstimmung:*

1. *Abstimmung:* Wollen Sie diese Einschlebung aufnehmen?

*Mehrheit* (18 Stimmen) für diese Einschlebung.

Bei Ziff. 3, Abs. 2, beantragt Wettstein die Art. 184, 200, Ziff. 3, und 206 zu streichen.

Ich lasse über die einzelnen Artikel getrennt abstimmen.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie Art. 184 hier erwähnen, wie die Vorlage es tut?

*Mehrheit* (16 gegen 8 Stimmen) für die Vorlage.

3. *Abstimmung:* Wollen Sie mit der Vorlage den Art. 200, Ziff. 3, erwähnen?

*Mehrheit* (16 gegen 7 Stimmen) für Streichung.

4. *Abstimmung:* Wollen Sie mit der Vorlage Art. 206 erwähnen?

*Mehrheit* (15 gegen 8 Stimmen) für die Vorlage.

**Vorsitzender:** Es bleibt natürlich vorbehalten, diesen Artikel wieder zu streichen, wenn er im VE gestrichen wird.

Bei Ziff. 3, Abs. 3, beantragt Wettstein am Schlusse zu sagen: „so wird jeder nach seinem Verschulden bestraft“.

Diese Aenderung ist nicht bestritten und somit *angenommen*.

Dagegen fragt sich, ob Sie diesen Absatz beibehalten oder streichen wollen.

5. *Abstimmung:* Wollen Sie den Abs. 3 der Ziff. 3 beibehalten?

*Mehrheit* (17 gegen 8 Stimmen) für Streichung.

6. *Abstimmung:* Wollen Sie den Abs. 4 der Ziff. 3 festhalten?

*Mehrheit* für Streichung.

Bei Ziff. 4, Abs. 1, ist die Redaktion des Schlusses zu bereinigen.

7. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Wettstein sagen: „Verleger oder Drucker“, oder nach Vorlage „Herausgeber oder Verleger“?

*Mehrheit* für die Fassung Wettstein.

**Vorsitzender:** Damit ist dieser Artikel erledigt.

Wir gehen über zu den

### **Vergehen gegen die Freiheit.**

**Zürcher:** Zu den Art. 110 bis 112 keine Bemerkung.

In Art. 113. Ziff. 1, wurde die gewaltsame Ausführung der Tat getrennt von derjenigen, wo die Einwilligung der Frau durch List oder Drohung erlangt wurde.

Hier stellt die Redaktionskommission einen Wiedererwägungsantrag, dessen Wortlaut Sie in der Fussnote zu Art. 113, Ziff. 1, der Vorlage finden. Der blosser Eheabschluss scheint uns zur Strafbefreiung nicht zu genügen; denn die Zustimmung zur Ehe wird in der Regel eine erzwungene sein. Bessern sich die Verhältnisse, dann wird der Antragsfall ja nicht eintreten, allein, wenn die erzwungene Ehe getrennt wird, dann soll die Frau das Recht haben, Strafantrag zu stellen. Die Antragsfrist läuft dann von dem Tage an, an dem das Urteil über die Ehe rechtskräftig wird.

Eine Aenderung findet sich auch in Art. 117. Wir haben gefunden, dass hier auch die Fälle getroffen werden sollten, wo jemand in entschuldbarer Weise einen Brief eröffnet, dann aber den Briefinhalt verbreitet oder ausbeutet. Es liegt also eine Erweiterung des Tatbestandes vor.

Endlich ist noch im letzten Absatz von Art. 117 die Möglichkeit der Verbindung der beiden Strafen vorgesehen worden auf Grund eines Luganeser Beschlusses.

**Gautier:** La commission n'a apporté à ce chapitre que quelques légères modifications.

Art. 111: „Contraindre une personne à faire un acte“ n'est pas une bonne traduction de: „Jemanden nötigen, etwas zu tun“. Mais il est très difficile de trouver mieux.

Art. 112: La modification apportée au texte français a pour seul objet de rectifier la traduction.

Art. 113: Deux observations sont à faire à cet article. D'abord on a fait observer avec raison que ce n'est que lorsque le ravisseur use de violence que l'on peut dire qu'il enlève la femme contre sa volonté. Quand il arrive à ses fins par ruse ou par menace, on ne peut plus parler d'enlèvement contre la volonté de la femme. Le nouveau texte est rédigé de manière à ne plus soulever d'objection à cet égard.

Le projet de 1908 disposait que la femme enlevée qui a épousé le ravisseur ne pourrait porter plainte qu'après que le mariage serait déclaré „nul ou non valable". Vous avez à Lugano remplacé cette disposition par une autre portant que si la femme enlevée a épousé le ravisseur, celui-ci sera exempt de peine. La commission de rédaction vous propose de revenir sur cette décision. Elle vous présente une nouvelle formule précisant que la femme enlevée qui a épousé le ravisseur ne pourra porter plainte qu'après que le mariage aura été déclaré nul et fixant avec exactitude le moment où, dans ce cas, prend cours le délai pour porter plainte. Nous vous recommandons d'accepter cette proposition. La solution votée à Lugano risque d'être, dans certains cas, souverainement injuste.

Si nous traduisons aujourd'hui: „nichtig oder ungültig erklärt ist" par „aura été déclaré nul", sans plus, c'est que le texte français du code civil appelle „nullité" non seulement la „Nichtigkeit" mais aussi la „Ungültigkeit" d'un mariage.

*Art. 116:* Le résultat des délibérations de Lugano, texte français, contient une omission que nous avons réparée en introduisant dans le texte les mots: „clos et".

*L'art. 117* deviendra l'art. 258 bis. Nous en avons rectifié la rédaction de manière à décrire avec précision les deux contraventions qu'il vise.

De plus, nous avons ajouté que les peines des arrêts et de l'amende peuvent être cumulées. C'est par erreur que les mots: „Les deux peines pourront être cumulées" n'ont pas été imprimés en italiques.

**Calame:** *Art. 110.* La définition de la menace ne me paraît pas satisfaisante. Elle ne repose pas sur le système subjectif qui est pourtant comme la pierre angulaire du projet. Elle n'a en vue que le seul résultat. Je ne comprends pas et n'approuve pas l'abandon en cette circonstance d'un principe que nous nous efforçons de suivre dans la définition de tous les autres délits, le principe qui fait dépendre la culpabilité avant tout de l'intention délictueuse du délinquant. En pratique, le texte qu'on nous propose nous obligerait à nous en remettre purement à la déclaration du lésé. Il y aurait délit quand le lésé déclarerait avoir été troublé dans son repos. Dans tous les cas, c'est de l'individualité du lésé, de sa sensibilité nerveuse, qu'il dépendrait qu'il y eût ou n'y eût pas délit. Ce résultat serait très regrettable et je vous propose donc de modifier cet article comme suit: „Celui qui aura sérieusement menacé une personne d'un délit puni de la réclusion ou de l'emprisonnement, sera, sur plainte, puni de l'emprisonnement ou de l'amende."

L'art. 110 et la définition qu'il donne de la menace ne sont pas choses négligeables. La menace joue un rôle capital dans un certain nombre de graves délits, l'extorsion et l'enlèvement p. ex., de sorte que non seulement au point de vue étroit de l'art. 110, mais encore à raison de tous les autres délits dont la menace est un élément constitutif, il est nécessaire que l'art. 110 nous en donne une définition nette et conforme au système général adopté par le projet.

**Zürcher:** Es ist richtig, dass durch Calames Antrag ein objektives Element in die Bestimmung hineingebracht wird, indem wir eine gewisse Art von Drohungen verbieten. Die Vorlage dagegen will die persönliche Rechtssicherheit des Bedrohten schützen; war die Störung der Ruhe wirklich gewollt und eingetreten, dann erfolgt Strafe wegen des Erfolges; auch der Versuch ist eventuell strafbar. Der Richter wird eben zu prüfen haben, ob die Drohung wirklich eine Störung der Ruhe zur Folge hatte und auch, ob die Drohung wirklich dazu geeignet war. Findet er dies nicht, so wird er die Klage zurückweisen. Es ist eben ein Antragsdelikt, bei welchem allein auf das Gefühl des Angegriffenen abgestellt wird.

**Lachenal:** La notion du trouble du repos est très compréhensive sans doute; elle vise la menace contre les propriétés aussi bien que contre les personnes; mais elle est bien vague; on peut la supprimer. Si on la maintient il y aurait lieu de remplacer „repos" par „sécurité".

**Vorsitzender:** Die Sicherheit der Person war im VE 1908 vorgesehen und schliesslich hat die Kommission auf die Ruhe abzustellen beschlossen.

**Bolli:** Der Begriff der Ruhe einer Person scheint mir auch zu unbestimmt. Hier ist offenbar das Friedensgefühl gemeint, und ich gebe zur Erwägung, ob nicht mit dem DVE der Begriff des Friedens statt der Ruhe eingesetzt werden sollte.

**Lohner:** *Ich möchte folgende Fassung vorschlagen:*

„Wer einer Person mit einer strafbaren Handlung in einer Weise droht, die geeignet ist, ihren Frieden ernstlich zu stören, wird ..."  
Damit würde wohl auch den Bedenken Calames Rechnung getragen.

**Gabuzzi:** La traduction française démontre la justesse des observations de Mr. Bolli. Troubler le repos d'une personne, cela veut dire troubler son sommeil. C'est „paix" (Frieden) qui est l'expression juste.

**Geel:** Die Schwierigkeit liegt darin, dass als unmittelbarer Effekt hier nicht die Einwirkung auf die Person genannt wird. *Ich würde be-*

*antragen zu sagen:* Wer eine Person . . . in Schrecken oder Angst versetzt . . . ." Das ist der unmittelbare Erfolg, der auch gemeint ist. Die übertragene Wirkung auf die Ruhe ist zu unbestimmt, als dass darauf abgestellt werden könnte.

**Lang:** Schon früher habe ich beantragt, vom Frieden zu sprechen. Ich möchte dem den Vorzug geben. Bei Geels Vorschlag erhebt sich der Zweifel, ob dabei auch das im Antrag Lohner enthaltene objektive Moment mitberücksichtigt werden kann oder lediglich das subjektive Gefühl des Angegriffenen.

**Zürcher:** Wir könnten uns wohl auf den Boden des Antrages Geel einigen. Allein ich möchte nicht mit Lohner auf das objektive Element abstellen. Wenn einer weiss, dass er eine sehr empfindliche Person vor sich hat, dann soll er sich eben auch demgemäss aufführen. Es ist doch immer zu beachten, dass es sich um die vorsätzliche Begehung des Vergehens handelt.

**Thormann:** Was man verbieten will, ist m. E. die Aeussierung der Drohung, auf den Erfolg kommt es im Grunde gar nicht an. *Ich würde beantragen, zu sagen:* „Wer eine Person in ernstlicher Weise mit der Ausführung eines Vergehens bedroht . . .“ Es muss dann nur bewiesen werden, dass die Drohung ernstlich war.

**Bolli:** Der Antrag Geel scheint mir unannehmbar. Es kommt nicht sowohl auf den Erfolg als auf die Absicht des Drohenden an. Nach Geel müsste immer untersucht werden, ob die bedrohende Person in Angst und Schrecken geraten ist; das kann aber auch bei den Angehörigen der Fall sein und diese Fälle sollen auch getroffen werden. Ich neige daher zum Antrag Thormann. Jedenfalls aber würde ich den Ausdruck „Frieden“ dem Ausdruck „Ruhe“ vorziehen.

**Lohner:** Meine Fassung trägt auch dem subjektiven Moment Rechnung; dies kommt übrigens schon hinreichend dadurch zum Ausdruck, dass die Verfolgbarkeit der Drohung vom Antrag des Verletzten abhängig ist.

**Vorsitzender:** Der Art. 110 der Vorlage verlangt zum Tatbestand die Störung der Ruhe, während Calame nur die Drohung als Tatbestandsmerkmal aufnehmen will. Dazwischen steht der Antrag Lohner, der auf die Eignung der Drohung abstellt. Thormann steht ebenfalls auf dem Boden Calames. Dem Ausdruck „Ruhe“ der Vorlage scheint der Ausdruck „Friede“ und die Versetzung in Angst und Schrecken

vorgezogen zu werden. Es wird sich m. E. fragen, ob Sie die Lösung auf dem Boden der Vorlage oder auf dem Boden Calames suchen wollen. Ist dies entschieden, so wird alles übrige an die Redaktionskommission gewiesen werden können.

### *Abstimmung:*

Wollen Sie die Lösung auf der Grundlage des Antrages Calame oder auf derjenigen der Vorlage suchen.

*Mehrheit* (15 gegen 8 Stimmen) *für die Grundlage des Antrages Calame.*

Das Uebrige geht an die Redaktionskommission.

Da sich gegen die *Art. 111 und 112* kein Einwand erhebt, so *sind diese Artikel angenommen.*

Wir gehen über zu Art. 113.

**Lang:** Zu dem Wiedererwägungs-Antrag der Redaktionskommission: Soll unter Ungültigkeitserklärung die Anfechtbarkeit verstanden sein? Das ZGB unterscheidet Nichtigkeit und Anfechtbarkeit und in beiden Fällen wird die Ehe als ungültig erklärt. Wir sollten das Antragsrecht einschränken auf den Fall in dem die Ehe angefochten wird auf Grund von Art. 26 ZGB. Warum soll die Frau den Antrag stellen dürfen, wenn die Ehe nichtig erklärt worden ist? Das kann ja gegen den Willen der Ehefrau geschehen z. B. infolge Blutsverwandtschaft. Nur dann ist der Antrag zuzulassen, wenn die Ehe ungültig erklärt worden ist im Hinblick auf die vorangegangene Entführung.

**Zürcher:** Das geht sehr ins Detail. Wenn der Entführer eine nahe Verwandte entführt, wird die Ehe für nichtig erklärt. Soll sie nicht klagen können, wenn sie die Ehe nicht wollte?

**Vorsitzender:** Das Wort wird nicht weiter verlangt. Der Antrag der Redaktionskommission ist aus der Vorlage ersichtlich.

**Lang:** *Ich stelle den Antrag, die Worte „wenn die Ehe nichtig oder ungültig erklärt ist“ zu streichen und durch die Worte „wenn die Ehe mit Erfolg angefochten worden ist“ zu ersetzen.*

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur

### *Abstimmung.*

1. *(Eventuelle) Abstimmung:* Für den Fall der Annahme des Wiedererwägungsantrages der Redaktionskommission, stimmen Sie der Fassung der Kommission oder derjenigen von Lang zu?

*Mehrheit* (12 gegen 11 Stimmen) für die Fassung Lang.

2. (*Definitive Abstimmung*: Wollen Sie an diesem Beschluss festhalten oder den Text der Vorlage nach der Luganeser Fassung annehmen?)

*Mehrheit* für den durch Lang amendierten Antrag der Redaktionskommission.

Zu Art. 114 und 115 wird das Wort nicht verlangt; sie sind angenommen.

Wir gehen über zu Art. 116.

**Studer**: Ich möchte sagen „eindringt und trotz der Aufforderung“ statt „eindringt oder . . . .“

Die zwei Fälle wurden dann in einen zusammengefasst. Allerdings liegt der Schwerpunkt im Wort „widerrechtlich“. Aber man sollte sich hüten, schon das Eindringen in einen Werkplatz usw. unter Strafe zu stellen. Erst das Nichtbeobachten der Aufforderung sich zu entfernen soll die Strafbarkeit begründen.

**Zürcher**: Ich erinnere daran, dass nach dem Antrag Studer der Fall des nächtlichen Eindringens nicht getroffen wird, der doch höchst unangenehm empfunden wird und das Hausrecht stört.

**Studer**: Bei nächtlichem Eindringen wird es sich regelmässig um versuchten Diebstahl handeln.

**Vorsitzender**: Nein; auf dem Lande hat das unberechtigte Eindringen doch eine wichtige Seite. Das Wort ist nicht weiter verlangt.

#### *Abstimmung:*

Wollen Sie der Vorlage oder dem Antrage Studer folgen?

*Mehrheit* (19 Stimmen) für Festhalten an der Vorlage.

Da zu Art. 117, oder vielmehr Art. 258 bis, keine Bemerkungen gemacht werden, ist er angenommen.

Wir gehen zurück zu den Bestimmungen über Mord und Totschlag.

Es liegen vor:

der Antrag Zürcher:

**Mord. 64.** Wer einen Menschen vorsätzlich tötet, wird, wenn er die Tat aus Mordlust, aus Habgier oder um die Begehung eines andern Vergehens zu verdecken oder zu erleichtern, mit besonderer Grausamkeit oder unter Anwendung von Gift, Sprengstoff oder Feuer begangen hat, mit lebenslänglichem Zuchthaus bestraft.

**Totschlag. 64 bis. 1.** Wer einen Menschen vorsätzlich tötet, wird mit Zuchthaus nicht unter fünf Jahren bestraft.

2. Handelt der Täter in einer nach den Umständen entschuldbaren heftigen Gemütsaufwallung, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu zehn Jahren oder Gefängnis von einem bis zu fünf Jahren.

der Antrag Lang:

**Vorsätzliche Tötung. 64.** Wer einen Menschen vorsätzlich tötet, wird mit Zuchthaus nicht unter fünf Jahren bestraft.

**Mord. 64 bis.** Hat der Täter die Tat verübt, um ein anderes Vergehen zu erleichtern oder zu verheimlichen;

hat der Täter mehrere Personen getötet oder das Leben noch anderer Personen dabei in grosse Gefahr gebracht;

ist der Täter schon einmal wegen Mordes oder wegen vorsätzlicher Tötung bestraft worden,

so besteht die Strafe in lebenslänglichem Zuchthaus.

**Totschlag. 64 ter.** Hat der Täter in einer heftigen Gemütsbewegung gehandelt, so besteht die Strafe in Zuchthaus bis zu zehn Jahren oder Gefängnis von einem bis fünf Jahren.

der Antrag Kaiser:

a. Hauptantrag.

64. Wer einen Menschen mit Ueberlegung tötet, wird wegen Mord mit lebenslänglichem Zuchthaus bestraft.

64 bis. Wer einen Menschen nicht mit Ueberlegung tötet, wird wegen Totschlag mit Zuchthaus bestraft.

Streichung von Art. 64 ter.

b. Eventualantrag.

64. Wer einen Menschen tötet, wird mit Zuchthaus bestraft. Tötet der Täter aus niedrigen Beweggründen oder mit besonderer Roheit oder mit gemeingefährlichen Mitteln, so wird er mit lebenslänglichem Zuchthaus bestraft.

Streichung von Art. 64 bis und ter.

der Antrag Calame:

64 ter. Si le meurtrier a agi avec préméditation, s'il a tué par instinct sanguinaire, par cupidité, avec une cruauté particulière, avec perfidie, au moyen du poison, du feu ou d'explosifs, ou s'il a été poussé par d'autres mobiles bas ou a fait usage d'autres moyens constituant un danger collectif, il sera puni de la réclusion à vie ou de la réclusion pour dix ans au moins.

*der Antrag Müller:*

*Mord. 64.* Wer vorsätzlich und mit Vorbedacht einen Menschen tötet, wird mit lebenslänglichem Zuchthaus bestraft.

*Totschlag. 64 bis.* Wer vorsätzlich aber ohne Vorbedacht einen Menschen tötet, wird folgendermassen bestraft:

1. Handelt der Täter aus Mordlust, aus Habgier, mit Grausamkeit, heimtückisch, unter Anwendung von Gift, Sprengstoff oder Feuer, mit Zuchthaus nicht unter fünfzehn Jahren oder mit lebenslänglichem Zuchthaus.

2. In allen übrigen Fällen mit Zuchthaus bis auf zehn Jahre.

*Vorsitzender:* Die Anträge sind ausgeteilt. *Kaiser zieht seinen Antrag zurück.*

*Zürcher:* Wollte man jeden Antrag materiell behandeln, so müssten alle am Montag vorgebrachten Erwägungen wiederholt werden. Das könnte vielleicht umgangen werden.

Es stehen einander gegenüber die Anträge auf dem Boden der Vorlage, in denen die Unterscheidung durch einzelne Symptome der Tat bewirkt werden soll, und jene, die auf das bisherige Teilungsmerkmal des Vorbedachteten zurückgehen. Schliesslich liegt ein mittlerer Antrag Müller vor, der beim Totschlag besondere Merkmale vorsehen will.

In den Motiven habe ich auf die Witwe, die mit ihren Kindern nach reiflicher Ueberlegung ins Wasser geht, hingewiesen. Nach dem System des Vorbedachteten ist sie wegen Mordes zu bestrafen. Das ist mir ebenso unannehmbar, wie jeder Antrag, der den Lustmörder, der ohne Vorbedacht ein Kind zerrissen hat, als Totschläger wieder gesellschaftsfähig macht.

Mein Antrag steht auf dem Boden der Vorlage. Er will einer Scheidung zwischen Motiv und Mittel Rechnung tragen.

Ich schlage vor zur Zweiteilung zurückzukehren und in Art. 65 die ganz milden Fälle des Totschlags zusammenzufassen.

*Zum Antrag Lang:* Wir stimmen überein hinsichtlich der vorsätzlichen Tötung. Das Moment des Abs. 2 des Art. 64 bis (Antrag Lang), möchte ich nicht hervorheben. Es scheint mir nicht nötig, wenn wir uns an die Vorlage anlehnen.

*Zum Antrag Müller:* Die von mir erwähnte Tat der verzweifelten Witwe wird mit diesem Antrag mit lebenslänglichem Zuchthaus bestraft werden müssen. Der Lustmörder ohne Vorbedacht ist nach Müller Totschläger, aber allerdings kommt uns Müller entgegen, indem er lebenslängliches Zuchthaus vorsieht. Will Müller die ganz milden Fälle nicht beachten?

*Zum Antrag Calame:* Er lehnt sich stark an die Vorlage an, nimmt aber den Vorbedacht auf und damit die von mir abgelehnten Konsequenzen.

Ich bitte der Vorlage, eventuell meinem Antrage zuzustimmen.

*Lang:* Allen den Tatbeständen, die in Betracht kommen, liegt die vorsätzliche Tötung zugrunde. Dieses Grunddelikt wollte ich unter dem Namen vorsätzliche Tötung voranstellen. Dann sollten die mildern (Totschlag) und die schwereren Fälle (Mord) gruppiert werden.

Ich brauche in Art. 64 ter den Ausdruck „Gemütsbewegung“ im Sinne des von Zürcher gebrauchten Wortes „Gemütsaufwallung“. Letzterer Ausdruck würde den länger andauernden, heftigen Affekt nicht berücksichtigen. Mit der Weglassung des Wortes „heimtückisch“ bin ich einverstanden. Gegen die Aufnahme des Motives der Habgier habe ich nichts einzuwenden, wenn der Ausdruck nicht im Sinne von „gewinn-süchtig“ aufgefasst werden soll. Dass hier Fehler leicht begangen werden, beweist eine Arbeit von Hürbin in der schweizer. Zeitschrift für Strafrecht. Dass das Gift in allen Anträgen aufgeführt wird, verstehe ich nicht. Bei „Sprengstoff und Feuer“ ist die Wirkung nicht abzusehen, wohl aber bei Gift.

Hinsichtlich des Familienmordes betone ich, dass darauf nach Abschluss der Arbeiten der Kommission nochmals zurückzukommen sein wird. Ob eine besondere Bestimmung nötig ist, wird dann zu entscheiden sein, deshalb nehme ich zurzeit nicht darauf Rücksicht.

*Calame:* La proposition que j'ai l'honneur de vous présenter diffère du projet sur deux points essentiels: d'abord en ce qu'elle fait de la préméditation l'élément caractéristique ou, du moins, un élément caractéristique de l'assassinat; puis en ce qu'elle prévoit comme peine, alternativement avec la réclusion à vie, la réclusion pour dix ans au moins.

La préméditation est dans tous nos codes romands l'élément qui distingue l'assassinat du meurtre. Nos populations comprennent que lorsque le meurtrier a préparé ou prémédité son acte, il est bien plus coupable que lorsqu'il a agi sans préméditation, dans un entraînement momentané. Elles approuvent la distinction que les lois font entre ces deux genres d'homicide, et je ne pense pas qu'elles puissent cesser de voir dans l'homicide prémédité l'acte délictueux le plus grave dont un homme puisse se rendre coupable. Je suis fermement convaincu qu'en éliminant la préméditation des éléments constitutifs de l'assassinat, on troublera profondément la conscience populaire dans nos cantons, et je vous prie de ne pas le faire. On m'objectera qu'il est parfois très

difficile, surtout pour des jurés, de distinguer avec certitude si le meurtrier a prémédité son acte ou s'il a agi sans préméditation. C'est vrai dans certains cas, mais pas aussi souvent qu'on le croit. Presque toujours, quand il y a préméditation, cela se traduit par des faits tangibles, des préparatifs, une attitude significative du délinquant avant la commission du délit. Et quand il en est autrement, quand l'on peut sérieusement douter de la préméditation, la conséquence de l'incertitude est uniquement qu'au lieu d'être condamné pour assassinat, le prévenu est condamné pour meurtre. Il n'échappe pas à la peine; il profite simplement de l'incertitude qui règne sur le point spécial de la préméditation, et cette solution n'a rien qui puisse nous effrayer, puisqu'elle est conforme aux principes mêmes du droit pénal et n'empêche pas que le délit ne soit sévèrement réprimé. Je tiens donc à ce que la préméditation soit reconnue comme un élément constitutif de l'assassinat, abstraction faite des moyens dont l'assassin s'est servi et des mobiles qui l'ont fait agir. Quand la préméditation est prouvée, l'homicide est réellement un assassinat.

D'autre part, je ne m'oppose pas à ce que l'on qualifie d'assassinat certains homicides où la préméditation n'est pas prouvée, mais qui ont été commis par des moyens constituant un danger collectif, de même que l'homicide auquel l'assassin a été poussé par des mobiles qui dénotent chez lui des instincts antisociaux particulièrement prononcés. C'est pourquoi j'accepte l'énumération du projet, sauf à en éliminer les mots: „pour dissimuler ou faciliter un autre délit". Ces mots sont superflus quand on admet la préméditation comme élément constitutif du délit. Car, quand le meurtrier tue pour dissimuler ou faciliter un autre délit, ou bien il a prémédité l'homicide, et alors il est un assassin, ou bien il n'y a pas eu préméditation, et je ne vois pas bien pourquoi le voleur p. ex. qui, dans le saisissement qu'il éprouve à se savoir découvert, tue celui qui l'a pris sur le fait, serait puni comme assassin.

La seconde modification importante que je vous propose de faire au projet consiste à prévoir, alternativement avec la réclusion à vie, la réclusion pour dix ans au moins. Je n'insiste pas sur le minimum prévu de dix ans. Ce qui importe, à mon avis, c'est qu'en dehors de la réclusion à vie, qui doit rester la peine régulière et normale de l'assassinat, la loi autorise le juge à prononcer la réclusion pour un temps déterminé. Il y a, en effet, des cas apparemment très graves, où la préméditation n'est pas contestable, où même parfois le meurtrier a fait usage de moyens odieux, et où pourtant les mobiles et l'ensemble des circonstances sont tels que ce serait une véritable cruauté que de prononcer une condamnation à vie. La mère de famille p. ex. qui a lutté

contre la misère, souvent aussi contre les brutalités d'un mari qui l'exploite et la laisse mourir de faim avec ses enfants, ne doit pas être menacée de la réclusion perpétuelle lorsqu'elle tente de se soustraire, elle et ses enfants, à son martyre et qu'elle échappe à la mort, tandis que les enfants ne peuvent être sauvés.

Je sais bien qu'on invoquera contre ma proposition les art. 50 et 51 du projet. Mais malgré toutes les atténuations que ces articles rendent possibles, la peine de la malheureuse femme dont je viens de parler ne pourrait être inférieure à dix ans, si la seule peine prévue pour l'assassinat était la réclusion à vie. C'est trop, Messieurs, et nous devons éviter une telle disproportion entre la peine et la culpabilité. C'est pourquoi j'estime qu'il y a lieu de prévoir comme peine secondaire, si je puis ainsi dire, la réclusion pour dix ans au moins. Alors, avec les atténuations résultant des articles 50 et 51, la pauvre mère dont je vous ai parlé encourra une condamnation méritée, mais point excessive.

Müller: Die Gründe, welche mich zu meinem Antrag führten, habe ich schon früher dargelegt. Der Hauptgrund ist der, dass ich ein absolut klares Merkmal für notwendig halte, um den Mord vom Totschlag zu unterscheiden, ein Merkmal, welches auch eine richtige Abstufung der Strafe nach der Schuld ermöglicht. Ausserdem wird durch diesen Vorschlag die Schwierigkeit beseitigt, die sich bei dem System der Vorlage ergibt, nämlich eine vollständige Aufzählung der Qualifikationsmomente zu geben. Gerade die Unsicherheit, die sich bei der bisherigen Diskussion betreffend einzelne dieser Qualifikationsmomente zeigte, z. B. darüber, ob man das „heimtückisch", das „mit Gift" usw. streichen solle, beweist, wie schwer es hält, eine vollständige Kasuistik zu geben. Solche Einteilungen werden eben am besten nach einem allgemeinen Prinzip vorgenommen, bei Bestimmung der Strafe mag man von der Kasuistik ausgehen.

Mein Antrag bezweckt endlich auch eine Einschränkung der Fälle, in denen auf Mord erkannt werden muss.

Zürcher hat mit Beispielen zu beweisen versucht, dass mein Antrag zu Unbilligkeiten führe. Seine Beispiele sind ja gut gewählt. Er sagt, dass nach meinem Antrag der Lustmörder bloss wegen Totschlages bestraft werde, die arme Witwe aber, welche aus Verzweiflung mit ihren Kindern ins Wasser gehe, wenn letztere umkommen, sie aber gerettet werde, wegen Mordes. Ich muss neuerdings darauf hinweisen, dass der Lustmörder eben meistens mit Vorbedacht gehandelt hat. Was aber die arme Witwe betrifft, so würde sie nach der Vorlage, wenn sie mit den Kindern ins Wasser gegangen ist, wegen Totschlages,

wenn sie aber Gift angewendet hätte, wegen Mordes bestraft. Das ist gewiss auch keine ideale Unterscheidung. Will man in solchen Fällen eine richtige Bestrafung haben, so müsste man nach Antrag Lang einen besondern Tatbestand für den Familienmord schaffen.

Ich betone schliesslich, dass ich beim Totschlag nach dem Motiv die schweren Fälle auszeichne. In allen übrigen Fällen drohe ich Zuchthaus bis auf zehn Jahre an.

Dem Hauptantrag Kaiser hätte ich zustimmen können, das Wort Ueberlegung hätte ich aber nicht angenommen.

Das Verhältnis des Antrages Calame zu meinem ist folgendes: Beide Anträge beruhen auf prinzipiell gleicher Grundlage. Während ich aber die schweren Totschlagsfälle als Totschlag behandle, stellt Calame diese zum Mord. Dem Antrag Calame könnte ich beipflichten, wenn ich die Fälle des Mordes nicht einschränken wollte.

**Gautier:** M. Calame se trompe, je crois, sur les conséquences qu'aurait sa proposition, si elle était adoptée. Il ne fait pas de la préméditation un élément essentiel et absolu de l'assassinat. Il se borne à créer un cas de plus à côté des autres, le cas où, l'homicide étant prémédité, il serait qualifié assassinat, tandis que d'après le projet il s'agirait d'un simple meurtre. Voilà à quoi Calame aboutit. De l'exemple qu'il nous a donné, il fait un assassinat, grâce à sa théorie de la préméditation. Mais le projet, qui ne suit pas cette théorie, considère cette mère comme une simple meurtrière. C'est Calame qui en fait un assassin.

Devons-nous, avec M. Lang, supprimer dans l'énumération des moyens caractéristiques de l'assassinat le poison? Cette question est mise fortement en évidence par l'exemple que nous a proposé Calame, et je conviens que des arguments sérieux militent pour l'affirmative. Mais il y a aussi des arguments contraires. L'empoisonneur agit avec perfidie, il est particulièrement odieux et aussi particulièrement dangereux. Très souvent, pour atteindre sa victime il mettra en danger plusieurs vies. Pour faire mourir une personne, il empoisonnera p. ex. les mets destinés au repas de toute une famille. Ce sont là de bonnes raisons pour le traiter en assassin, sans compter que l'emploi du poison dénote presque à coup sûr la préméditation.

Bref, je suis incertain sur la réponse à faire à la question posée par M. Lang. En revanche, je m'oppose nettement et énergiquement à ce que la préméditation reprenne place dans la définition de l'assassinat. Il l'en faut exclure définitivement.

Quant à admettre la réclusion à temps comme peine alternative, cela m'est assez sympathique. Nous ne ferions, au surplus, en

acceptant cette proposition, que suivre l'exemple du projet allemand. Je ne ferai pas opposition sur ce point.

**Lachenal:** Les critères acceptés par les auteurs du projet: cruauté particulière, perfidie, mobiles bas, ne sont pas plus précis, le sont même moins que le critère de la préméditation. Le criminel qui attend, la nuit, au coin d'un bois, un homme inoffensif et le tue, doit, à raison précisément de cette préméditation, être puni plus sévèrement que le simple meurtrier. Cette notion est bien comprise des juges et du peuple, dont le jugement simpliste est sain. La Commission de rédaction serait bien inspirée, pour le succès de l'œuvre, de faire la concession que nous lui demandons et d'inscrire la préméditation comme l'une des caractéristiques de l'assassinat.

**Vorsitzender:** Es ist noch eingegangen

*ein Antrag Studer:*

**Mord. 64.** Wer einen Menschen vorsätzlich tötet, wird mit Zuchthaus nicht unter fünf Jahren bestraft.

Erscheint die Tat hinsichtlich der Motive und der Art ihrer Begehung als eine schwere, so kann auf lebenslängliches Zuchthaus erkannt werden.

**Totschlag. 64 bis.** Hat der Täter in einer heftigen Gemütsbewegung, oder in Not, oder aus nicht gemeinen Motiven gehandelt, so besteht die Strafe in Zuchthaus bis zu zehn Jahren oder Gefängnis von einem Jahr bis zu fünf Jahren.

**Studer:** Die spezifischen Merkmale des Mordes besonders hervorzuheben, um eine Qualifikation zu suchen, halte ich für ungerechtfertigt. Sollte die Todesstrafe Anwendung finden, so wollen wir doch sicher sein, dass sie sich auf ganz schwere Fälle beschränken wird. Zu diesen gehören weder alle Fälle von Giftmord, noch alle Fälle der übrigen Kategorien der Kasuistik der Vorlage. Durch die Kasuistik werden wir dem Leben nicht gerecht. Meine Fassung geht daher einen andern Weg. Wer einen Menschen tötet, ist danach ein Mörder. Aber nur in besonders schweren Fällen tritt lebenslängliches Zuchthaus ein. Der Tatbestand des Totschlages ist dann so gefasst, dass er alle leichteren Fälle einbegriff.

**Vorsitzender:** Will Studer beim qualifizierten Fall des Mordes Motiv und Art der Begehung verbinden, oder kann jedes für sich in Betracht gezogen werden?

**Studer:** Ich bin mit der letztgenannten Auffassung einverstanden. In meinem Antrag soll also Abs. 2 von Art. 64 lauten: „Erscheint die Tat hinsichtlich der Motive oder der Art ihrer Begehung als eine schwere . . .“.

**Geel:** Die wichtigste Frage ist, ob der Vorbedacht sich als Unterscheidungsmerkmal eignet oder nicht. Auf Grund meiner Erfahrungen bin ich an der Tauglichkeit dieses Merkmals, das im st. gallischen StGB verwendet ist, irre geworden. Der Grad des Vorbedachtetes deckt sich keineswegs immer mit der Grösse der Schuld des Täters. Das hat sich namentlich im Falle der Frieda Keller gezeigt. Wir haben daher unser Gesetz in der Weise geändert, dass auch die Motive der Tat bei der Schuldbemessung beachtet werden können.

Der Antrag Müller lässt beim Mord die Motive vollständig unberücksichtigt, was mich nicht befriedigt.

In Bezug auf den Totschlag besteht in seinem Antrage insofern ein Widerspruch, als auch vorbedachte Tötungen, wie z. B. die heimtückisch ausgeführten, nach diesem Antrag unter den Totschlagsbegriff fallen würden.

Der Antrag Zürcher befriedigt ebenfalls nicht, weil er die vorsätzliche Tötung als Totschlag bezeichnet.

Beim Antrag Calame werden wiederum die Motive im Mordbegriff nicht berücksichtigt; ausserdem scheint mir der darin enthaltene Versuch der Vereinigung der beiden Systeme nicht glücklich.

Aus allen diesen Gründen werde ich für die Vorlage stimmen.

**Thormann:** Bezüglich des Vorbedachtetes verweise ich auf mein Votum in der Luganeser Tagung, das ich hier nicht wiederholen will. Zürcher hat in seinem Antrag die Heimtücke unterdrückt, um so mehr muss auch die Erwägung des Giftes fortfallen; denn der Giftmord ist nicht einmal immer ein heimtückischer Mord. Ausserdem ist der Begriff des Giftes kein fest umschriebener. Fraglich dürfte den meisten Richtern z. B. erscheinen, ob das Leuchtgas, das Kohlenoxydgas, wie ich annehme, als Gifte zu betrachten seien, und ähnliche Zweifel werden noch mehr auftauchen.

Ich habe aber das Wort besonders deshalb ergriffen, um zu erklären, dass Calames Antrag, auch beim Mord eine alternative Strafdrohung einzuführen, für mich unannehmbar ist. Den von Calame hiefür angeführten Gründen wird ja durch die Artikel 50 und 51 schon genügend Rechnung getragen; es werden durch diese Bestimmungen alle Fälle gedeckt, wo das Absehen von der lebenslänglichen Strafe gerechtfertigt ist.

**Gabuzzi:** *Je voudrais dire „ . . . fait usage de moyens qui ont mis en danger la vie de plusieurs personnes . . .“, au lieu de „ . . . a fait usage de moyens constituant un danger collectif . . .“.* Il est des cas où, bien que ne visant qu'une seule personne, le meurtrier emploie des moyens qui exposent encore d'autres personnes à la mort, sans qu'on puisse dire cependant qu'ils créent un danger collectif (p. ex. le meurtrier fait dérailler un train). En acceptant ma proposition, nous serions d'accord avec le projet autrichien.

**Hafer:** Aus ähnlichen Gründen, wie Geel, möchte ich die Einführung des Vorbedachtetes oder der Ueberlegung ablehnen. Wie über den Begriff des Vorsatzes, so sind auch über den Begriff des Vorbedachtetes eine Menge von Kontroversen entstanden. Wann beginnt denn z. B. der Vorbedacht? Ist er etwa identisch mit dem Vorsatz? Ebenso unbestimmt ist aber auch der Begriff der Ueberlegung, dessen Einführung ich daher ebenfalls bekämpfen muss.

Weiter möchte ich mit Thormann vor der alternativen Strafdrohung beim Mord warnen. Es kommt nur darauf an, den Mord so zu umschreiben, dass die Fassung des Tatbestandes dem Volksbewusstsein entspricht, und wenn dies gelingt, dann bedarf es keiner alternativen Strafdrohung mehr.

Der Antrag Zürcher geht auf die frühern Entwürfe zurück, und bringt überdies eine Verwässerung des Totschlagsbegriffes. Allein dieser Begriff entspricht dann nicht mehr dem, was nach der allgemeinen Meinung als Totschlag betrachtet wird.

Endlich möchte ich noch bitten, die *clausula generalis* im Mordartikel stehen zu lassen, um alle Fälle erfassen zu können, die von den angeführten Beispielen nicht getroffen werden und doch unzweifelhaft unter den Begriff des Mordes fallen.

**Müller:** Die gegen das System Calame und gegen meinen Antrag vorgebrachten Einwände mögen ja teilweise begründet sein. Es muss aber doch betont werden, dass auch das System der Vorlage Schwierigkeiten mit sich bringt. Der, jetzt in Bern anhängige Fall Delacour, der nach den bisherigen Meldungen doch gewiss als schwerer Mord erscheint, würde kaum unter den Mordbegriff des Antrages Zürcher gebracht werden können, namentlich dann nicht, wenn man im Mordtatbestand die Heimtücke streicht. Das gleiche gilt von dem Fall, wo der Liebhaber der Frau den Ehemann beiseiteschafft. Die Kasuistik der Vorlage ist viel gefährlicher, als die Einführung des Begriffes „Vorbedacht“. Es ist nicht einzusehen, warum man diesen Begriff perhorresziert, wenn man doch auf den ebenso umstrittenen Begriff des Vorsatzes nicht verzichten will.

**Delaquis** : Calame will bei Mord die alternative Strafdrohung einführen. Zur Unterstützung ist auf den DVE, § 212, hingewiesen worden, der ebenfalls die alternative Strafdrohung enthält. Demgegenüber ist darauf aufmerksam zu machen, dass diese Argumentation deshalb nicht zutrifft, weil das System der Strafmilderung in unserer Vorlage und im DVE ganz verschieden ist (Vergl. VE, Art. 50, 51, DVE, § 82), Was dort berechtigt ist, ist es deswegen noch nicht bei uns. Mildeste Strafe für Mord nach DVE ist Zuchthaus nicht unter zehn Jahren; ein besonders leichter Fall (DVE, § 83) wird wohl nie vorliegen. Mildeste Strafe nach Antrag Calame, in Verbindung mit Art. 50, 51, wäre aber für Mord Zuchthaus von einem Jahr! Das ist doch offenbar zu wenig.

**Vorsitzender** : Die Diskussion ist geschlossen.

Die Schwierigkeit für die Anordnung der Abstimmung liegt darin, dass die einen Antragsteller „Totschlag“ nennen, was andere als „Tötung“ bezeichnen, und dass bei den einen „Mord“ heisst, was die Vorlage unter der „vorsätzlichen Tötung“ versteht. Ich werde nun bei der Abstimmung ohne Rücksicht auf diese verschiedene Bezeichnung der gleichen Dinge die Einteilung der Vorlage zu Grunde legen.

Ich beginne mit dem Mord. Der Hauptunterschied besteht beim Mordbegriff zwischen der Vorlage und dem Antrag Müller, der den Vorbedacht einführen will.

Zur Vorlage sind sodann eine ganze Reihe von Aenderungen vorgeschlagen:

Streichung der Heimtücke und des Gifts;

Streichung der clausula generalis;

Streichung der gemeingefährlichen Mittel in der clausula generalis und Einfügung der Worte „oder mit andern Mitteln, durch die das Leben vieler Menschen gefährdet wurde“ an deren Stelle.

Das Resultat der Abstimmungen über diese Unteranträge wird sodann dem Antrag Studer gegenüberzustellen sein, der eine ganz allgemeine Formel gibt.

Zu den Anträgen, die die Vorlage betreffen, gehört in gewissem Sinne auch der Antrag Calame, der neben der Erwähnung der einzelnen Fälle überdies den Vorbedacht einfügen möchte.

Umgekehrt kommt der Antrag Calame auch für den Antrag Müller in Betracht, da er neben dem Vorbedacht die einzelnen Fälle aufführt.

Langs Antrag ist dann noch insofern zu berücksichtigen, als er an Stelle der Beispiele der Vorlage als neue Qualifikationsgründe die

Tötung oder schwere Gefährdung mehrerer Personen und den Umstand berücksichtigen will, dass der Täter schon einmal wegen Mords oder vorsätzlicher Tötung bestraft worden ist.

Endlich ist beim Mord dann auch noch die Strafdrohung zu bereinigen.

Mit Bezug auf die Fassung des Totschlages in der Vorlage bestehen nur kleine Differenzen. Sie werden zu entscheiden haben, ob gesagt werden soll, „Gemütsbewegung“ oder „Gemütsaufwallung“ und sodann darüber, ob sie diesen Fällen nach Antrag Studer die Fälle der Tötung aus Not oder aus nicht gemeinen Motiven gleichstellen wollen.

Ich werde zunächst die Vorlage, hierauf den Antrag Müller bereinigen und die beiden Resultate einander gegenüberstellen.

Wir schreiten zur

### *Abstimmung.*

#### *A. Art. 64 ter der Vorlage.*

Hier sind die Beispielfälle der Mordlust, der Habgier und der besondern Grausamkeit nicht angefochten.

1. *Abstimmung*: Wollen Sie den Qualifikationsgrund der Heimtücke beibehalten?

*Mehrheit* (14 gegen 10 Stimmen) *für Beibehaltung.*

2. *Abstimmung*: Wollen Sie das Gift erwähnen?

*Mehrheit für Streichung.*

Die Erwähnung des Sprengstoffes, des Feuers und der Verschleierung eines andern Vergehens ist nicht bestritten.

Zürcher will die clausula generalis streichen, und Gabuzzi darin, statt der gemeingefährlichen Mittel, die Gefahr für das Leben vieler Menschen einsetzen.

3. (*Eventuelle*) *Abstimmung*: Wollen Sie im Gegensatz zum Antrag Gabuzzi an der clausula generalis der Vorlage festhalten?

*Mehrheit* (13 gegen 11 Stimmen) *für den Antrag Gabuzzi.*

4. *Abstimmung*: Wollen Sie die amendierte clausula generalis beibehalten oder streichen?

*Mehrheit für Beibehaltung.*

5. *Abstimmung*: Wollen Sie an Stelle der Qualifikationsgründe der Vorlage diejenigen des Antrages Lang aufnehmen.

*Mehrheit lehnt den Antrag Lang ab.*

6. *Abstimmung*: Wollen Sie nun gemäss Antrag Calame den Vorbedacht in die Vorlage aufnehmen?

*Mehrheit* (16 gegen 9 Stimmen) *lehnt dies ab.*

7. *Abstimmung*: Wollen Sie nunmehr an der amendierten Fassung der Vorlage festhalten im Gegensatz zum Antrag Studer?

*Mehrheit* (18 Stimmen) für Festhalten an der amendierten Vorlage.

Damit ist die Vorlage bereinigt.

*B. Antrag Müller: Art. 64.*

8. (*Eventuelle*) *Abstimmung*: Wollen Sie den Antrag Müller unverändert annehmen oder ihn durch Aufnahme der im Antrag Calame enthaltenen Beispielfälle ergänzen?

*Mehrheit* für die Einfügung der Beispielfälle aus dem Antrag Calame.

9. *Definitive Abstimmung*: Wollen Sie nunmehr im Gegensatz zum amendierten Antrag Müller an der amendierten Vorlage festhalten?

*Mehrheit* (16 gegen 9 Stimmen) für die amendierte Vorlage.

*Vorsitzender*: Wir bereinigen nunmehr die Strafdrohung beim Mord.

*Müller*: Mein Antrag hat nun auch hinsichtlich der Strafdrohung keine Bedeutung mehr.

10. *Abstimmung*: Wollen Sie an der Strafdrohung der Vorlage festhalten im Gegensatz zur alternativen Strafdrohung im Antrag Calame?

*Mehrheit* (17 gegen 8 Stimmen) für die Strafdrohung der Vorlage (lebenslängliches Zuchthaus).

*Vorsitzender*: Damit ist Art. 64 ter der Vorlage erledigt.

Art. 64 der Vorlage ist nicht angefochten, also *angenommen*.

Wir bereinigen Art. 64 bis der Vorlage.

11. *Abstimmung*: Wollen Sie „Gemütsbewegung“ oder „Gemütsaufwallung“ sagen?

*Mehrheit* für das Wort „Gemütsbewegung“.

12. *Abstimmung*: Wollen Sie mit Studer die Begehung aus Not erwähnen?

*Mehrheit* (13 gegen 12 Stimmen) lehnt dies ab.

13. *Abstimmung*: Wollen Sie mit Studer die Begehung aus nicht gemeinen Motiven erwähnen?

*Mehrheit* lehnt dies ab.

*Vorsitzender*: Damit ist auch Art. 64 bis erledigt.

Es wurde noch zurückgestellt der *Antrag Silbernagel auf Einbeziehung der grausamen Misshandlung eines Kindes in Art. 80*. Die *Redaktionskommission beantragt Ablehnung dieses Antrages*.

*Zürcher*: Wir sind uns bewusst, dass Fälle, wie Silbernagel sie treffen will, vorkommen; aber einerseits werden sie durch vormundschaftliche Massnahmen getroffen werden können, andererseits ist die Fassung einer solchen Bestimmung, namentlich hinsichtlich der Abgrenzung zu andern ähnlichen Tatbeständen in Art. 80 und 81, ganz ausserordentlich schwierig. Aus diesem Grunde glauben wir, auf die von Silbernagel vorgeschlagene Ergänzung auch in der Form einer besonderen Bestimmung nicht eintreten zu können.

*Gautier*: Je m'en rapporte à ce qui vient de dire Mr. Zürcher.

*Silbernagel*: Ich halte meinen Antrag aufrecht. Er scheint mir ganz unmissverständlich zu sein. Es gibt scheussliche Fälle von Kindermisshandlung, die, wenn eine solche Bestimmung fehlt, straflos bleiben. Es lassen sich eben nicht alle Fälle unter die Gesundheitsschädigung einbeziehen. Die im ZGB. vorgesehenen Massnahmen genügen nicht, um solche Fälle nach Gebühr zu ahnden. Ein Strafschutz ist hier ganz unerlässlich. Man könnte vielleicht an Stelle meines frühern Vorschlages sagen: „Wer ein Kind . . . mit besonderer Grausamkeit behandelt“ und damit einen Begriff in diesen Artikel einführen, der auch sonst im Strafgesetzbuch verwendet wird.

*Hafter*: Die Redaktionskommission glaubt, dass das ZGB genügenden Schutz zur Unterdrückung solcher Fälle gibt; namentlich kommt Art. 284 dieses Gesetzes in Betracht. Eine Repression solcher Fälle ist, wie wir anerkennen, durchaus nötig. Wenn Sie lediglich die von Silbernagel vorgeschlagene Wendung in Art. 80 einfügen, so bleibt der Fall eben doch nur dann strafbar, wenn es sich um eine Körperverletzung oder Gesundheitsschädigung handelt. Es wird damit also nichts gewonnen.

*Studer*: Ich möchte vor den Schwierigkeiten der Redaktion nicht zurückschrecken. Eine unvollständige Strafbestimmung ist mir denn doch lieber, als gar keine. Sie würde auf alle Fälle als Warnung dienen können.

*Vorsitzender*: Wir stimmen ab.

*Abstimmung*:

Wollen Sie in Art. 80 eine Bestimmung im Sinne des Antrages Silbernagel einfügen?

*Mehrheit* (16 Stimmen) für Aufnahme einer solchen Bestimmung.

Schluss der Sitzung 1 Uhr 20 Minuten.

## Vierte Sitzung.

Donnerstag, den 17. April 1913, vormittags 8 Uhr.



Vorsitz: Bundespräsident Müller.

Abwesend: v. Planta, Reichel, Weber.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

Fünfter Abschnitt.

### Vergehen gegen die Sittlichkeit.

**Zürcher:** Das Kapitel der Vergehen gegen die Sittlichkeit bietet dem Gesetzgeber besondere Schwierigkeiten bezüglich der Auswahl und Abgrenzung der Tatbestände.

Da ist zunächst die Verschiedenheit der deutschen und der romanischen Rechtsanschauungen auf diesem Gebiet auszugleichen. Die romanischen Gesetzgebungen stehen heute noch im Banne des Aufklärungszeitalters, das die Reform des Strafrechts überhaupt in der scharfen Trennung von Recht und Moral, Rechtsverletzung und Laster gefunden, das insbesondere die Scheu gepflanzt hat, durch das Aufdecken von Geheimgebliebenem den Schaden zu vergrössern und das z. B. im Gebiete des Eherechts strengere Anforderungen an die Frau als an den Mann stellt. Im Gegensatz dazu ist das deutsche Recht teils auf dem kanonischen Standpunkt zurückgeblieben, so in der Bestrafung geheimer Laster, teils aber auch hat es modernste Rechtsideen aufgenommen, wie die Rechtsgleichheit beider Geschlechter auf Grundlage der einen Moral.

Stärker noch sind die Unstimmigkeiten, hervorgerufen durch die Kämpfe um ein besseres Recht und eine bessere Gesellschaftsorganisation, Kämpfe, die auch die Beziehungen von Mann und Frau ergriffen haben. In diesem Suchen nach dem Bessern blicken die einen zurück nach dem Asketentum des Mittelalters und finden darin das Ideal ver-

wirklicht. Und anderseits wird in der Lösung von Ketten, in der vollen Freiheit des Geschlechtsverkehrs die erstrebenswerte Reform gesucht, es wird insbesondere von ernsthaften Frauen gleiches Recht im Geschlechtsleben und das Recht auf die Mutterschaft verlangt.

Wir müssen einen Ausgleich zwischen den Anschauungen der Vergangenheit und den Zukunftsbestrebungen herbeizuführen suchen, in der Richtung der Anerkennung des Anspruches der Frau auf selbständige Stellung in der menschlichen Gesellschaft, mit eigenem Lebenszweck und eigener Daseinsberechtigung, nicht als Magd des Mannes mit der einzigen Bestimmung, sein Leben zu verschönern. Im ZGB haben wir uns diesem Rechtsideal schon ziemlich genähert.

Und über dem Kampfgetöse der grossen Ideen wollen wir nicht überhören die Stimmen derjenigen, welche das menschliche Mitleid anrufen für die Opfer egoistischer Ausbeutung durch den Mann. Es sind uns in diesen Tagen Zuschriften der Frauenvereine zugekommen, die aus diesem Gefühle herauswachsen, und wir wollen ihnen Gehör schenken. Zumal da sie von Leuten kommen, die werktätig und mit Aufopferung ihrem Mitleid Ausdruck geben.

Die nachfolgenden Uebersichten zeigen Ihnen die Mitgliederzahlen und die Aufwendungen des Verbandes deutschschweizerischer Frauenvereine zur Hebung der Sittlichkeit.

#### Verband deutschschweiz. Frauenvereine zur Hebung der Sittlichkeit.

Die Einnahmen bestehen aus: Mitgliederbeiträgen, Legaten, Geschenken; Kostgeldvergütung; Arbeitsertrag (ohne Subventionen, ausser Baselstadt mit zirka Fr. 5000.—).

Die Ausgaben sämtlicher Verbandssektionen betragen im Jahr 1911 Fr. 135,360.—.

Kantonale Ausgaben für: a) Eigene Anstalten, b) Mädchenfürsorge, c) Unterstützung verwandter Bestrebungen:

Sektionen	Fr.	Mitgliederzahl
Aargau	3,600.—	a) Kinderanstalt Obstgarten b) Mädchenfürsorge c) Unterstützung verwandter Bestrebungen 1,900
Appenzell A.-Rh.	3,300.—	a) Martaheim, b) Mädchenfürsorge c) Unterstützung verwandter Bestrebungen 1,120
Baselland	8,900.—	a) Erholungsheim Walten, b) Mädchenfürsorge, c) Unterst. verw. Best. 1,927
Baselstadt	60,400.—	a) Zufluchtshaus, b) Mädchenfürsorge, c) Unterst. verw. Best. 5,800
Bern	12,000.—	a) Erziehungsanstalt für Mädchen, Zufluchtshaus für Frauen b) Mädchenfürsorge, c) Unterst. verw. Best. 3,000
Übertrag	88,200.—	Übertrag 13,747

Sektionen	Fr.		Mitgliederzahl
Übertrag	88,200.—		Übertrag 13,747
Glarus . . .	450.—	b) Mädchenfürsorge	
		c) Unterstützung verwandter Bestrebungen	190
Graubünden.	1,100.—	b) Mädchenfürsorge	
		c) Unterstützung verwandter Bestrebungen	370
Schaffhausen	1,500.—	b) Mädchenfürsorge	
		c) Unterstützung verwandter Bestrebungen	1430
Solothurn . .	1,960.—	a) Marthaheim, c) Unterst. verw. Bestr.	315
St. Gallen . .	2,500.—	a) Anteil an einer Erziehungsanstalt	
		c) Unterstützung verwandter Bestrebungen	1,100
Thurgau . . .	2,050.—	b) Mädchenfürsorge,	
		c) Unterstützung verwandter Bestrebungen	1,500
Kt. Zürich . .	35,500.—	a) Magdalenenheim, Wöchnerinnenheim mit Kinderheim	
		e) Unterstützung verwandter Bestrebungen	5,000
Sektion Winterthur .	2,100.—	b) Mädchenfürsorge	
		c) Unterstützung verwandter Bestrebungen	
	<u>135,360.—</u>		<u>23,642</u>

Unterstützung verwandter Bestrebungen sind:

Bekämpfung des Mädchenhandels, Kampf gegen die unsittliche Literatur, Bahnhofwerk, Marthaheime, Plazierungsbureaux, Kollektenblätter.

*Zürcherischer Frauenbund.*

Sektion des Verbandes deutschschweiz. Frauenvereine zur Hebung der Sittlichkeit.

Jahresausgabe von 1910/11: Fr. 35,500.— (keine Subvention).

Anstalten zum Pilgerbrunnen.

*Wöchnerinnenheim mit Kinderheim, gegr. 1890.*

Zahl der Aufnahmen erstmals gefallener, unehelicher Mütter von 1890—1911: 666.

Statutengemässe Aufenthaltszeit: 10 Wochen, 4 Wochen vor und 6 Wochen nach der Entbindung, je nach Alter und Gesundheit bis zu 6 Monaten.

Kostgeld per Woche: für die Mutter Fr. 6.—, für Mutter und Kind Fr. 8.—.

Kindersterblichkeit: 104 ‰.

Der Alimentationspflicht sind nachgekommen: 42 Väter.

*Kinderheim.*

(30 Bettchen) für Kinder von der Geburt an bis zum 6. Altersjahr. Zahl der Kinder: 666; Kostgeld: Fr. 3.50—4.50 per Woche. Freie Vereinigung der Mütter des Sonntags mit freier Verköstigung.

*Magdalenenheim (Mädchenasyl), gegr. 1889.*

Zahl der Aufnahmen gefährdeter, besserungsbedürftiger Mädchen von 1890—1911: 299.

Statutengemässe Aufenthaltszeit für Mädchen über 17 Jahre: 2 Jahre; für Mädchen unter 17 Jahren: 3 Jahre.

Beschäftigung: Kochen, Zimmerdienst, Waschen, Bügeln, Nähen, Schneidern, Gartenbau.

Beiträge an diverse Zweigarbeiten der Sektion und an das Sekretariat des Sittlichkeitsvereins.

Wie sehr die Frauen bestrebt sind, durch Anstalten das Elend zu mildern, das Leichtsinns und gewissenlose Ausbeutung dieses Leichtsinns schaffen, zeigen diese Uebersichten. Sie geben aber nicht Auskunft über alle Bestrebungen auf diesem Gebiet. Es sind ähnliche Organisationen auch in der Westschweiz an der Arbeit z. B. le Secours, vorzugsweise in Genf. Es kommen hinzu die braven Frauen, die in den grossen Bahnhöfen alleinreisenden Mädchen zur Hand gehen, die Vereine zur Unterdrückung des Mädchenhandels, die abolitionistischen Vereinigungen usw. Wir gehen nicht fehl, wenn wir uns von dieser Richtung des sozialen Mitleids etwas mitreissen lassen.

In den Erläuterungen finden Sie eine Uebersicht der Tatbestände dieses Abschnittes und ihrer Einordnung.

Noch ein Wort über die Strafsätze. Die weibliche Ehre soll höher gestellt werden als Leben und zeitliches Gut. Dieser nicht ganz unbestreitbare Satz kann nicht dazu führen, dass alle Angriffe auf die Frauenehre mit schärferen Strafsätzen bedroht werden, als irgend ein anderes Verbrechen; überhaupt ist die darin liegende, den Frauen wohl ganz unbewusste Roheit der äusserlich vergeltenden Rache oder Sühne entschieden zu bekämpfen. Nur nach der Richtung kann jener Satz für uns Bedeutung haben, als wir uns bewusst sind, dass es sich um ernste Dinge handelt, dass wir diese Verhältnisse nicht vom Standpunkte der Interessen des Mannes aus, wenn hier von Interessen gesprochen werden darf, regeln dürfen, sondern dass wir hier als Vertreter der Frauen, die in der Gesetzgebung selber keine Stimme haben, von einem allgemein menschlichen Standpunkte aus die Vorschriften aufzustellen haben.

**Gautier :** Nous abordons un chapitre d'autant plus délicat, qu'il y a, sur ces questions, un désaccord manifeste entre la conception germanique, qui exige la répression de ces délits, et la conception latine, qui estime que bien souvent l'immixtion du juge dans les affaires très intimes, sur lesquelles tous les intéressés désirent garder le secret, fait plus de mal que de bien. Cette manière de juger de ces choses nous fait, paraît-il, passer pour immoraux chez les Allemands. D'autre part, il se pourrait bien que l'opinion, dans les cantons romands, s'insurgeât contre des sanctions qui, au sentiment de la race latine, paraissent exagérées. Nous avons eu l'exemple d'un tel mouvement à Genève, en 1906, dans la campagne pour les bordels, et aujourd'hui comme alors il serait facile de créer une agitation contre ce qu'on pourrait faire passer pour des excès du vertuisme. Dès aujourd'hui, nous pouvons constater qu'une sorte de réaction se prépare dans nos cantons romands contre les exigences des sociétés féministes. Les femmes dévouées qui mettent toute leur ardeur à défendre les intérêts de leur sexe, méritent notre respect et notre reconnaissance, et nous ne devons certes pas céder aux influences tendant à faire échec à leur œuvre. Mais nous ne devons pas non plus tendre la corde à l'excès, et je dois dire qu'à mon sentiment le projet va déjà fort loin et que nous devons y regarder à deux fois avant de l'aggraver encore. En somme, je pense que le projet se maintient dans un juste milieu et que nous aurions tort de l'en faire dévier.

La pétition des femmes suisses exprime trois vœux, qu'on peut qualifier de généreux.

1. D'abord la pétition demande que, en matière de délits de mœurs, toute condamnation antérieure constitue la récidive, la peine prononcée pour le premier délit fût-elle inférieure à six mois. Ce postulat pourrait être défendu, s'il n'était limité aux délits contre les mœurs. Je pourrais, pour ma part, adhérer à la suppression de la limite fixée à l'art. 55, mais à la condition que cette limite soit supprimée pour tous les délits. En revanche, je ne vois aucun motif de traiter sur ce point les délits contre les mœurs autrement que les autres délits.

2. Les associations des femmes suisses demandent que toute condamnation pour délit contre les mœurs entraîne la déchéance de la puissance paternelle et l'incapacité d'exercer une tutelle. Ce postulat me semble reposer sur une connaissance insuffisante du projet et du Code civil suisse. L'art. 42 du projet combiné avec l'art. 285 C. c. me paraît donner toute satisfaction sur ce point. En vertu de ces deux dispositions, il est certain que tout père et tout tuteur ayant commis un acte les rendant indignes, seront déclarés déchus de la puissance paternelle ou du droit d'être tuteur, et ce serait à mon sens une rigueur

inadmissible et absolument excessive que de décider que, même dans les cas où les dispositions précitées ne sont pas applicables, un père doit être à tout jamais privé du droit d'élever lui-même ses enfants, parce qu'il a une fois commis une infraction qualifiée délit de mœurs, si légère et si complètement expiée qu'elle fût.

3. La pétition postule une élévation générale du niveau des sanctions pénales. Je ne peux suivre les femmes suisses dans cette voie. Je crois, au contraire, que le projet atteint déjà l'extrême limite possible, car il prévoit presque partout la réclusion, sans parler de la forte aggravation dictée à l'art. 126 pour tous les cas où la santé de la victime a souffert du délit, à la seule condition que le délinquant ait pu prévoir cette conséquence. J'oppose au postulat en question trois objections essentielles:

a) La première est tirée du sentiment de justice. La justice exige que les peines soient graduées d'après la valeur du bien mis en danger. Or, quelque précieuse que soit à nos yeux la pudeur, nous ne pouvons cependant pas la placer sur le même rang que la vie elle-même. Et c'est à quoi l'élévation générale des peines que la pétition demande devrait fatalement aboutir.

b) Ma seconde objection est tirée des besoins pratiques. Nous ne pouvons et ne devons pas obliger les juges à infliger à tort et à travers la peine très grave de la réclusion. Ce serait gaspiller le plus puissant moyen de répression que nous ayons à notre disposition et ce serait aussi pousser les juges à éluder la loi.

c) Enfin, la politique législative s'oppose à ce que nous fassions droit au postulat en question. Il faut cependant prendre en considération la mentalité romande. Chez nous, à Genève, nous passerions sans transition du régime de la tolérance à celui de la réclusion. Cela ferait hurler, pardonnez-moi ce mot expressif, mais juste. Nous pouvons tenir pour certain qu'un mouvement très sérieux d'opposition au projet serait la conséquence de l'aggravation qu'on nous propose.

Je suis donc forcé de conclure au rejet du vœu général des associations des femmes suisses.

Maintenant deux mots concernant la division des délits de mœurs. Les uns sont les délits auxquels pousse l'instinct le plus puissant qui soit en nous. Ce sont les délits visés aux art. 118 à 128 et, parfois, celui de l'art. 135. Nous pouvons les appeler les délits du mâle. Quelque dangereux et parfois révoltants qu'ils soient, ils ont leur racine dans l'instinct sexuel, c'est-à-dire qu'ils ne peuvent pas être dégoûtants, comme le sont souvent les délits de la seconde catégorie (Art. 129 à 134 et 136).

Dans celle-ci, c'est la cupidité qui est le mobile, c'est pour gagner sans peine de l'argent que celui qui s'adonne à ces pratiques favorise le vice d'autrui. C'est là le propre du maquereau dans le sens large du mot. Ces délits sont souvent aussi dangereux que ceux de la première catégorie, grâce à la perfidie ou à la violence dont les délinquants usent envers les victimes. Ils sont aussi les plus viles actions que nous puissions imaginer.

**Calame** : Dans ce chapitre on fait abus de l'expression „abuser“; p. ex.: „Celui qui aura abusé d'une femme pour lui faire subir l'acte sexuel.“ C'est là en quelque sorte une superfétation. Quand on dit „abuser d'une femme“, cela signifie déjà „lui faire subir l'acte sexuel“.

Je désire que la rédaction soit revue partout où elle présente l'inconvénient signalé.

**Gautier** : Je crois que l'observation de M. Calame est juste.

**Krentel** : Es wird sich wahrscheinlich zeigen, dass das Wort „abuser“ an einzelnen Stellen stehen bleiben muss, im allgemeinen wird es aber entfernt werden können.

**Burckhardt** : Von dem Referenten ist der Tätigkeit der Frauenvereine anerkennend gedacht worden. Ich bin von diesen Frauenvereinen seinerzeit als Mitglied der Kommission vorgeschlagen worden, habe aber von vorneherein erklärt, dass ich mir meine ganze Freiheit der Meinung vorbehalte. Wir sind hier nicht Vertreter bestimmter Interessengruppen, sondern zu gemeinsamer freier Arbeit vereinigt. Ich kann mich weder auf die Seite derer stellen, die in den hier folgenden Artikeln eine Knebelung der Freiheit, noch auf Seite derer, die darin einen Rückschritt der Kultur erblicken. Solche Aeusserungen sind verfehlt, denn der VE geht entschieden mit grossem Ernst an diese Fragen heran. Ich werde einige Abänderungsvorschläge bringen, es wird aber m. E. unmöglich sein, alles zu vertreten, was die Frauenvereine verlangen.

**Vorsitzender** : Wir gehen über zur Behandlung der einzelnen Artikel.

*Art. 118.*

*118. Notzucht.* Wer eine Frau mit Gewalt oder durch schwere Drohung zum ausserehelichen Beischlaf nötigt, wird mit Zuchthaus bestraft.

Wer eine Frau zum ausserehelichen Beischlaf missbraucht, nachdem er sie zu diesem Zweck bewusstlos oder zum Widerstande unfähig gemacht hat, wird mit Zuchthaus nicht unter drei Jahren bestraft.

*118. Viol.* Celui qui, en usant de violence ou de menace grave, aura contraint une femme à l'acte sexuel hors mariage, sera puni de la réclusion.

Celui qui aura abusé d'une femme en lui faisant subir l'acte sexuel hors mariage, après l'avoir, dans ce but, mise en état d'inconscience ou dans l'impossibilité de résister, sera puni de la réclusion pour trois ans au moins.

**Zürcher** : Die Stellung der Notzucht im System:

Hier handelt es sich um die vollständige Aufhebung der Freiheit der Frau durch Gewalt oder durch schwere Drohung, und zwar zunächst einer erwachsenen, geistig gesunden Frau, Art. 118 und 119, in den folgenden Artikeln, der unentwickelten oder geistig kranken Frau, Art. 120 bis 122. Die relative Aufhebung der Freiheit der Frau durch Missbrauch eines Abhängigkeitsverhältnisses ist reich gegliedert in den Art. 123 bis 125, 127 und 128.

Geschützt wird die Frau gegen den aufgedrängten ausserehelichen Beischlaf. Täter kann nur ein Mann sein. Man nimmt an, dass keine Frau einen Mann zwingen könne.

Der Zwang zu gleichgeschlechtlichem Verkehr ist in Art. 123 mit Strafe bedroht.

Die Mittel der Begehung sind bei der Notzucht Gewalt und schwere Drohung, also dieselben wie in den Art. 91 und 111.

Das Vergehen ist mit Erreichung des ausserehelichen Beischlafs vollendet. Die Roheiten des ehelichen Verkehrs fallen nicht hierunter.

Im Abs. 2 ist ein qualifizierter Tatbestand hervorgehoben, nämlich der, dass die Frau bewusstlos oder zum Widerstand unfähig gemacht wurde, und zwar natürlich ohne ihre Einwilligung.

Ein Antrag der Frauenvereine geht dahin, strafscharfend hervorzuheben den plötzlichen Ueberfall der Frau, wegen des damit verbundenen Schreckens. Wir wollen aber die Kasuistik hier m. E. nicht vermehren. Der Antrag ist aber auch angesichts des weiten Strafrahmens nicht nötig. Die Erwähnung dieses Qualifikationsgrundes würde auch gewiss keinen Notzüchter von seiner Tat abhalten.

**Gautier** : Les législations française et genevoise ne définissent pas le viol. Notre projet le définit à peu près de même que le code de Neuchâtel. Le viol est la suppression chez la femme, par la violence ou la menace, de la liberté du choix sexuel.

Les éléments du viol, d'après le projet, sont les suivants:

1. La conjonction sexuelle normale. Un autre acte libidineux sera punissable d'après les autres articles de ce chapitre, mais ne constituera pas le viol. Il n'en est pas de même dans toutes les législations.

2. La victime ne peut être qu'une femme adulte normale. Quand la femme n'est pas adulte ou pas normale, l'acte sexuel commis sur elle constitue non le viol, mais un des délits des art. 120, 121 ou 122. Si c'est un homme que l'on contraint à l'acte sexuel, il n'y a pas viol, mais contrainte (art. 111). Le fait, d'ailleurs, est rare.

3. D'autre part, à l'exception de la femme légitime, toute femme adulte et normale peut être victime du délit. La femme légitime peut l'être aussi selon le code de Neuchâtel, mais non selon le projet, le viol supposant d'après les termes de l'art. 118 la commission de l'acte sexuel hors mariage. Cette disposition est très justifiée, puisque dans le mariage l'homme non seulement a le droit d'exiger l'acte sexuel, mais le devoir de l'accomplir. L'époux ne peut commettre un viol sur son épouse. Il en est autrement des attentats à la pudeur.

La femme légitime à part, toutes les femmes sont protégées par l'art. 118, entre autres la fiancée et même la concubine du délinquant, et la femme de mauvaise vie également.

4. Il n'y a viol que lorsqu'il y a contrainte. Mais quand y a-t-il contrainte? En théorie, ce point est fort sujet à controverse. La violence morale suffit-elle? Et la surprise, constitue-t-elle une violence?

Le projet distingue deux cas de contrainte: la violence et la menace grave.

a) La violence: Elle ne peut être dirigée que contre la victime elle-même. La contrainte au sens de l'art. 118 ne saurait résulter de violences exercées sur des tiers (pour les écarter p. ex.) ou sur des choses (p. ex. s'il y a escalade). Il est d'ailleurs, pour des raisons physiologiques, très peu probable qu'une femme adulte et normale soit violée sans que plusieurs individus usent de violence envers elle. Garçon prétend que ce n'est possible qu'avec l'aide de tiers, ou alors en mettant la femme en état d'inconscience.

b) La menace grave: Certains criminalistes ne la considèrent que comme une forme de la violence. Mais cette assimilation est contestée, et notre projet ne l'admet pas. D'après lui, la menace doit être grave; mais il n'est pas nécessaire que son auteur ait voulu la réaliser. Dès que l'effet est produit, c'est-à-dire dès que la menace met la victime en angoisse, il n'importe plus de savoir si la menace était réalisable ou non et si le délinquant avait vraiment l'intention de la réaliser. Il y a là un certain danger, car il est évident que, quand la femme cède à une menace peu sérieuse, on pourra toujours douter

qu'elle ait vraiment cédé par angoisse. De plus, si pour les cas de violence le projet ne laisse aucun doute que la violence doit être exercée sur la victime elle-même, il est beaucoup moins clair en ce qui concerne les menaces. Y aura-t-il viol, quand une femme aura cédé à une menace dirigée contre ses enfants?

5. Consommation du délit: Selon moi, le projet ne considère le délit comme consommé que lorsqu'il y a eu coït achevé. Je crois que cela résulte du terme „acte sexuel". Un second argument est que le projet traite le viol comme un très grave délit, en comparaison de l'attentat à la pudeur de l'art. 119, ce qui fait supposer qu'il considère comme un élément constitutif du délit la possibilité d'une grossesse.

6. Aggravation: Le projet ne connaît qu'un seul cas d'aggravation, celui d'avoir procédé en mettant la victime en état d'inconscience ou dans l'impossibilité de résister. Cette aggravation, inconnue des codes cantonaux, qui se bornaient à assimiler ce cas à celui de la violence, est très justifiée. L'artifice dénote la préméditation. Il donne au délit un caractère d'infâme lâcheté. On peut se demander, au surplus, s'il ne conviendrait pas de comprendre dans le cas d'aggravation tout viol pour lequel le délinquant a recours à l'aide de tiers. Les codes cantonaux connaissent de nombreuses et diverses causes d'aggravation que le projet n'a pas admises. Mais il s'agit, bien entendu, à l'art. 118 du projet, du viol d'une personne de plus de seize ans. Si le délinquant s'est attaqué à une fille n'ayant pas encore cet âge, c'est l'art. 122, al. 1er, qui devra être appliqué. Cet alinéa prévoit une peine de deux ans de réclusion au moins, donc un minimum sensiblement plus élevé que pour le délit de l'art. 118. Je reconnais cependant qu'on peut se demander si cette aggravation est suffisante. Enfin, les causes d'aggravation prévues à l'art. 126 pour tous les attentats à la pudeur et tirées des conséquences particulièrement graves que ces délits entraînent parfois, seront, bien entendu, applicables aussi au viol.

7. Poursuite: Certaines législations ne poursuivent le viol que sur plainte et invoquent, pour justifier cette règle, les graves conséquences que la révélation d'un fait de cette nature peut avoir pour la victime et sa famille. Cette considération a son poids, mais elle ne peut être décisive. D'abord, quand le viol n'est poursuivi que sur plainte, de honteux arrangements deviennent possibles entre la famille de la victime ou celle-ci elle-même et son agresseur, arrangements accessibles aux délinquants riches seulement. Même abstraction faite de cette grave objection, on doit convenir que l'intérêt général, qui exige que la poursuite du viol ait lieu d'office, l'emporte sur les ménagements auxquels les particuliers peuvent prétendre. Le viol est, par définition, le plus grave des attentats contre les mœurs, et l'on ne saurait admettre

qu'un délit qui implique un si grand danger pour la société puisse être soustrait à la répression par respect pour des intérêts privés. L'intrusion imprudente du parquet dans la vie intime n'est pas chose impossible, assurément. Toutefois, nous n'avons aucune raison de craindre que les magistrats suisses abusent de leurs pouvoirs et nous osons espérer qu'ils sauront, en cette matière délicate, agir avec tout le tact désirable.

**Vorsitzender:** Es liegen vor:

*der Antrag Lang:*

118. Wer eine Frau mit Gewalt oder durch Drohung mit gegenwärtiger Gefahr für Leib oder Leben zur Duldung des ausser-ehelichen Beischlafes nötigt, wird mit Zuchthaus bestraft.

(Der Fall der Nötigung zum Beischlaf durch andere Drohungen würde dann als Nötigung bestraft. Befriedigt das nicht, so kann ein Art. 118 a, Nötigung zum ausser-ehelichen Beischlaf, eingefügt werden, folgenden Wortlautes:

„Wer eine Frau durch eine andere schwere Drohung, so namentlich durch Drohung mit einer strafrechtlichen Anzeige oder mit einem Angriff auf ihre Ehre, zur Duldung des ausser-ehelichen Beischlafes nötigt, wird mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.“)

*der Antrag Burckhardt:*

118, Abs. 2. Die Worte „zu diesem Zweck“ sind zu streichen.

**Lang:** Ich bin in der Lage, einige Anträge zu stellen, welche nicht in der Richtung der Wünsche und Anregungen der Frauenvereine liegen. Ihrem Wohlwollen und ihrer opferwilligen Gesinnung wird gewiss niemand die Anerkennung versagen. Allein ihre moralische Entrüstung erweist sich in diesen oft verwickelten Dingen nicht als ein zuverlässiger Führer. Wir sind alle gewillt, das Strafrecht so auszugestalten, dass es als Waffe dient im Kampf gegen die geschlechtliche Ausbeutung, gegen jede Art der Vergewaltigung, gegen die Verführung schutzbedürftiger Personen. Aber wir dürfen nicht übersehen und vergessen, dass das Strafrecht nicht das einzige Mittel ist und dass wir auch hier, bei der Aufstellung der Tatbestände und bei Festsetzung der Strafen, ökonomisch verfahren müssen. Ferner müssen wir die Auffassung ablehnen, dass der geschlechtliche Verkehr ausserhalb der Ehe schlechthin unsittlich sei. Auf die Ueberspannung der sittlichen Forderungen und auf die Verwischung der Grenzen zwischen dem bloss Unsittlichen und dem Strafbaren ist es mit zurückzuführen, dass im Sexuellen sich so viel Hässliches und Ungesundes eingenistet hat.

Zu Art. 118 habe ich folgendes zu bemerken: Der VE verfolgt eine doppelte Tendenz: Er hütet sich vor einer scharfen Abgrenzung der Tatbestände und steigert dadurch die Anwendungsmöglichkeit mancher Artikel fast ins Ungemessene. Sodann bindet er den Richter an sehr hohe Strafminima. Das gilt auch vom vorliegenden Artikel. Der gemeinrechtliche Begriff der Notzucht ist viel enger als die Definition des VE, der sich begnügt, eine schwere Drohung zu verlangen, sodass also zum Tatbestand auch die Drohung mit der Ausübung eines Rechtes ausreicht. Alle mir bekannten Gesetzbücher, wie auch die volkstümliche Auffassung, verlangen die Drohung mit einer unmittelbaren Gefahr für Leib und Leben. Auf diesen Standpunkt sollte sich auch der VE stellen. Droht der Täter nicht mit einer solchen Gefahr, so liegt nur eine Nötigung vor. Befriedigt diese Lösung nicht, weil dann die Beziehung auf das Geschlechtliche nicht zum Ausdruck kommt, so würde ich vorschlagen, einen neuen Art. 118 a aufzunehmen, über den mein Antrag Aufschluss gibt.

Der VE hat in Abs. 2 einen qualifizierten Tatbestand aufgestellt. Inwiefern diese Fälle sich durch besondere Strafwürdigkeit auszeichnen, leuchtet mir nicht recht ein. Ist das der Frau zugefügte Uebel weniger gross, wenn sie bei klarem Bewusstsein vergewaltigt wird? In jedem Falle scheint mir, dass das Strafmass von Abs. 1 auch für besonders gefährliche Fälle ausreicht.

Eine redaktionelle Verbesserung wäre es, wenn wir sagten, „zur Duldung des Beischlafes nötigt“. Sodann sollte in Abs. 2 der Ausdruck „missbrauchen“ vermieden werden, weil er offensichtlich nicht zur Einschränkung des Tatbestandes dienen soll. Die Meinung ist einfach die: „wer an einer Person den ausser-ehelichen Beischlaf vornimmt“.

**Burckhardt:** Die Worte, die ich streichen möchte, enthalten m. E. eine ausserordentliche Erschwerung der Anwendung des Tatbestandes. Ist wirklich anzunehmen, dass jemand den Zustand der Bewusstlosigkeit herbeiführt und nachher die Frau missbraucht, ohne dass dies von vorneherein sein Ziel war? Nach der jetzigen Fassung wird man dem Täter nachweisen müssen, dass er von vorneherein das bestimmte Ziel im Auge hatte. So ist es allerdings in der Mehrzahl der Fälle. Man sollte aber diesen Nachweis um so weniger ausdrücklich verlangen.

Zum ersten Absatz bemerke ich, dass mir der VE ausreichend scheint, sofern das Handeln unter Einfluss einer schweren Drohung als genügend erachtet wird. Aendern wir nach Antrag Lang, so würde mir die Bestimmung doch etwas zu eng sein. Dann müssten wir mit dem DGE auch jene Fälle einbeziehen, in denen sich die Drohung gegen die persönliche Sicherheit eines Angehörigen oder einer nahe-

stehenden Person richtete. *Ich stelle den Antrag, für den Fall der Annahme des Antrages Lang, zu sagen: „Wer eine Frau . . . . . mit gegenwärtiger persönlicher Gefahr für sie oder einen Angehörigen oder eine ihr sonst nahestehende Person . . . . .“.*

**Kronauer:** Im DGE sind die Tatbestände unserer Art. 118 und 119 zusammengefasst. Ich frage mich, ob wir nicht in gleicher Weise vorgehen könnten, um die Zahl der Artikel zu vermindern. Die gegen meine Auffassung sprechenden Gründe übersehe ich nicht. Ich möchte der Redaktionskommission den Vorschlag zur Ueberlegung anheimstellen.

Die Vergleichung von Art. 118 und Art. 63, Ziff. 5, legt die Frage nahe, ob die schwere Drohung eine „Handlung“ ist. Müsste nicht vielleicht in Art. 63, Ziff. 5, die schwere Drohung der Gewalt gleichgestellt werden?

In Abs. 2 scheint auch mir die Strafdrohung etwas hoch. Die Qualifikation möchte ich nicht ausmerzen, es liegt in solchen Fällen eine besondere Gemeinheit vor; jedoch würde ich die Strafe ermässigen.

Ein „Missbrauchen“ ist m. E. jeder aussereheliche Beischlaf ohne Einwilligung der Frau. Trotzdem würde ich den Ausdruck beibehalten.

**Gabuzzi:** Est-il nécessaire de maintenir dans le texte *le mot* „grave“? *Je propose de le supprimer.* La caractéristique de la menace est qu'elle doit suffire à contraindre la femme, mais non pas qu'elle soit grave, objectivement parlant. L'élément constitutif du viol est la contrainte.

Dans le code italien, art. 331, on parle simplement de violence ou menace. On dira qu'il y a viol, quand la violence ou la menace aura été suffisante, suivant les circonstances, pour paralyser la libre détermination de la femme et pour la soumettre à la volonté du délinquant.

Pour le 2me alinéa, j'approuve les observations de Mr. Lang. Je ne pense pas non plus qu'on puisse considérer comme circonstance aggravante du viol celle prévue par le 2me alinéa de l'article, et je suis d'accord que le fait du 2me alinéa soit mis sur le même pied que la violence et la menace prévues par le 1er alinéa.

**Deschenaux:** A mon avis on devra, à l'art. 118, 2me alinéa, supprimer les mots „dans ce but“, pour les motifs suivants:

- a) ils affaiblissent la portée de l'article;
- b) ils en rendent l'application difficile.

On peut se représenter deux catégories de cas où l'inconscience est procurée: le narcotique et l'alcool.

En présence d'une femme rendue inconsciente par le narcotique, il sera facile de prouver que l'homme l'a mise dans cet état pour en abuser. Mais s'il l'a enivrée, comment établir qu'il l'a fait expressément „dans ce but“? Par ces mots on lui fournit un moyen de défense dont il cherchera à se prévaloir dans chaque cas. Mieux vaut donc dire simplement que celui qui a mis une femme en état d'inconscience et en a abusé ensuite, sera puni pour viol, qu'il ait eu dès le premier moment l'intention d'abuser d'elle, ou que l'idée lui en soit venue plus tard.

Par contre, je suis d'accord de ne pas aggraver la peine dans le cas de l'art. 118, 2me alinéa et de prévoir la réclusion sans minimum, comme au 1er alinéa. Le délit du premier alinéa me paraît tout aussi grave que celui du deuxième.

**Zürcher:** Dem redaktionellen Antrag Lang, zu sagen „zur Duldung . . . . . nötig“ stimme ich bei, obschon hier gerade Lang einen doppelten Ausdruck bringt, was er ja sonst ablehnt.

Zum Streichungsantrag zu Abs. 2 möchte ich nur betonen, dass bei Streichung dieses Absatzes die Norm von Abs. 2 nach Abs. 1 hinübergenommen werden muss.

Dem Antrag Burckhardt könnte ich zustimmen. Ich glaube nicht, dass dadurch viel geändert wird.

Dem Bedenken Langs, der das Wort „missbraucht“ streichen möchte, stimme ich nicht zu.

Langs Kritik, dass die schwere Drohung den Tatbestand nicht genügend einschränke, erledigt sich durch den Hinweis auf das „nötigt“, das diese Einschränkung enthält. Den Tatbestand nach dem Vorbild des DGE oder OeVE zu umschreiben, lehne ich ab.

Der Begriff der Nötigung zum ausserehelichen Beischlaf im Antrag Lang geht nach der andern Seite wieder zu weit. Auch verwischt er die Grenze gegenüber andern Tatbeständen.

**Vorsitzender:** Man hat dem Verfasser des VE doch wohl mit Unrecht die vielen Artikel vorgeworfen. Seine früheren Entwürfe fassen z. B. die Art. 118 und 119 zusammen. Sie werden nun aber wohl getrennt bleiben müssen. Stooss hat früher Zuchthaus nicht unter fünf Jahren androht, wenn der Täter die Person „unversehens überfallen, lebensgefährlich bedroht, oder ernstlich verletzt hat, oder sie absichtlich bewusstlos oder wehrlos gemacht hat.“ Das „unversehens überfallen“ zu erwähnen, verdient wegen der Schrecklähmung tatsächlich erwogen zu werden. Daher frage ich mich, ob die Qualifikationen nicht, trotz des an sich nicht unbegründeten Hinweises der Zürcher Anwälte auf Art. 63, Ziff. 5, beizubehalten wären. Will man die Qualifikationsfälle

nach Abs. 1 hinübernehmen, so müsste man sie wohl selbständig stellen. Dies wäre gerechtfertigt in Anbetracht der Gemeinheit der qualifizierenden Handlungen, die ein planmässiges Vorgehen voraussetzen.

Das „unversehens überfallen“ wäre m. E. als Qualifikationsgrund nach dem frühern Vorschlag von Stooss zu fassen.

Stellt man sich dann auf den Boden von Lang, so wird die Fassung recht kompliziert. Setzen Sie „gegenwärtige Gefahr für Leib und Leben“ ein, so müssen Sie die Bestimmung nach dem Eventualantrag Burckhardt im Sinne des DGE ergänzen, und die Nötigung durch andere Drohungen wäre erst noch besonders zu normieren.

**Wettstein:** Ich halte den Antrag Gabuzzi für sehr gefährlich, weil er das objektive Moment nur in den Begriff „nötigen“ verlegt. Es käme dann darauf an, ob eine Person sich subjektiv genötigt fühlt, den Beischlaf zu dulden. Für den Richter aber muss objektiv die Schwere der Drohung entscheiden.

Gegen den Hauptantrag Burckhardt ist zu sagen, dass er gerade das für die in Abs. 2 gemeinten Fälle charakteristische Moment entfernt. Der Unterschied gegenüber Art. 120 würde ganz verwischt, und ausserdem wäre die Strafdrohung viel zu hoch. Die Vorbereitung des Vergehens durch ein niederträchtiges Mittel wird dadurch ausgemerzt.

**Lang:** Ich wiederhole, wir müssen uns klar sein, ob durch den Ausdruck „missbraucht“ ein neues Tatbestandsmerkmal aufgestellt werden soll. Wenn nein, so ist der Ausdruck zu streichen. Sodann bleibe ich dabei, dass zur Notzucht mehr gehört, als eine schwere Drohung. Lassen Sie es dabei bewenden, so schaffen Sie einen Tatbestand, der weit über das bisherige Recht hinausgeht.

**Geel:** Der Antrag Burckhardt scheint mir berechtigt, weil sonst ein Tatbestand gar nicht unter Strafe gestellt wäre, nämlich der geschlechtliche Missbrauch einer an sich normalen Frauensperson, die der Täter aber entweder bewusstlos oder zum Widerstand unfähig vorfindet. Was aber Burckhardt unter Strafe stellen will, ist nicht Notzucht, sondern Schändung (Art. 121), weil hier der schon bestehende Zustand einfach ausgenutzt, dieser Zustand durch den Täter also nicht erst geschaffen wird.

Die Strafdrohung scheint mir zu schwer. Es kommen Fälle vor, wo die Frau bis zu einem gewissen Grade zugänglich war, das Weitere allerdings dem Manne zur Schuld fällt. Weist der Richter in solchen Fällen die Klage ab, so gilt die Frau als Dirne. Schützt er die Frau, so ist der Mann für sein Leben ruiniert. Für solche Fälle möchte ich

nicht an die Zuchthausstrafe gebunden sein, sondern auf eine mildere Strafe erkennen können, wie es in St. Gallen möglich ist.

Ich stelle jedoch trotz meiner Bedenken mit Rücksicht auf Art. 50 keinen Antrag auf Herabsetzung der Strafdrohung.

**Hafter:** Der Antrag Lang, den Burckhardt amendiert hat, knüpft an die Schwierigkeiten an, die causale Drohung zu bezeichnen. In dieser Richtung scheint mir Gabuzzi das Richtige getroffen zu haben. *Ich beantrage im ersten Absatz zu sagen: „... mit Gewalt oder durch Drohung zur Duldung des ausserehelichen Beischlafs zwingt...“* Das Wort „zwingt“ gibt auch den italienischen Ausdruck „costringere“ genauer wieder. Setzen wir „zwingen“ ein, so ist die Beifügung des Wortes „schwer“ bei der Drohung m. E. überflüssig.

Die Streichung der Worte „zu diesem Zwecke“ in Abs. 2 hat zur Folge, dass der Absatz 2 von Art. 118 fast nicht mehr zu unterscheiden ist von Art. 120. Auch der, der die Frau, ohne die Absicht, sie geschlechtlich zu missbrauchen, betrunken macht und sie dann nachher doch missbraucht, bekommt dann mindestens drei Jahre Zuchthaus, kommt aber ein anderer dazu und missbraucht die Betrunkene, so wird er nach Art. 120 bestraft. Dieses Ergebnis sollte m. E. vermieden werden.

**Vorsitzender:** Wir wollen Art. 118 bereinigen.

Auf dem Boden des VE beantragt Gabuzzi „schwere“ vor „Drohung“ zu streichen, und Hafter will in diesem Falle statt „nötigt“ sagen „zwingt“.

Redaktionell ist zu erwähnen, dass hier einzusetzen ist „zur Duldung des ausserehelichen Beischlafs“.

#### *Abstimmung:*

*Zunächst Abs. 1.*

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie „nötigt“ durch „zwingt“ ersetzen?

*Mehrheit (15 gegen 3 Stimmen) für den Ausdruck „zwingt“.*

2. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie das Wort „schwere“ bei der Drohung festhalten?

*Mehrheit für Festhalten des Wortes „schwere“.*

**Vorsitzender:** Trotzdem nehme ich an, Sie wollen „zwingt“ beibehalten.

**Thormann:** Ich glaube nicht, dass dies die Absicht Hafters gewesen ist.

**Haftter** : M. E. lässt sich der Ausdruck „zwingt“ trotz Festhalten des Wortes „schwere“ bei der Drohung aufrecht erhalten.

**Vorsitzender** : Wir müssen nochmals abstimmen über die Ersetzung von „nötigt“ durch „zwingt“.

3. (Eventuelle) Abstimmung: Mehrheit für Festhalten am Ausdruck „zwingt“.

Wir wollen nun den Antrag Lang bereinigen. Zu berücksichtigen ist hier der Zusatzantrag Lang. Nachher kommt das Amendement Burckhardt zur Abstimmung.

4. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie für den Fall der Annahme des Hauptantrags Lang eine Bestimmung im Sinne des Zusatzantrags Lang aufnehmen?

Mehrheit (17 Stimmen) für Aufnahme einer solchen Bestimmung.

5. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie das Amendement Burckhardt in den Hauptantrag Lang aufnehmen?

Mehrheit für diese Einfügung.

6. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie nunmehr am amendierten VE im Gegensatz zum amendierten Hauptantrag Lang festhalten?

Mehrheit (17 gegen 9 Stimmen) für Festhalten am amendierten VE.

**Vorsitzender** : Es folgt Abs. 2.

Hier möchte Lang im Eingang sagen: „Wer an einer Frau den ausserehelichen Beischlaf vollzieht . . . .“

Burckhardt möchte die Worte „zu diesem Zweck“ streichen.

Ich habe beantragt, den heimtückischen Ueberfall als Qualifizierungsgrund aufzunehmen.

Endlich ist zu entscheiden, ob Sie diesen Absatz beibehalten oder nach Antrag Lang streichen wollen.

7. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie mit Lang statt „missbraucht“ sagen: „ . . . . vollzieht“?

Mehrheit für „vollzieht“.

8. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie die Worte „zu diesem Zweck“ beibehalten.

Mehrheit (14 gegen 12 Stimmen) für Beibehaltung.

9. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie als Qualifikationsgrund den heimtückischen Ueberfall aufnehmen?

Mehrheit (14 gegen 12 Stimmen) lehnt dies ab.

10. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie nunmehr den amendierten Abs. 2 des VE beibehalten?

Mehrheit (17 gegen 9 Stimmen) für Festhalten des amendierten Abs. 2.

**Vorsitzender** : Wir gehen über zu

Art. 119.

119. Unzüchtige Nötigung. Wer eine Person mit Gewalt oder durch schwere Drohung nötigt, eine unzüchtige Handlung zu dulden oder vorzunehmen, wird mit Zuchthaus bis zu sechs Jahren oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

Wer eine Person zu einer unzüchtigen Handlung missbraucht, nachdem er sie zu diesem Zwecke bewusstlos oder zum Widerstand unfähig gemacht hat, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft.

119. Attentat à la pudeur avec violence. Celui, qui, en usant de violence ou de menace grave, aura contraint une personne à subir ou à faire un acte contraire à la pudeur, sera puni de la réclusion jusqu'à six ans ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

Celui qui aura abusé d'une personne en lui faisant subir un acte contraire à la pudeur, après l'avoir, dans ce but, mise en état d'inconscience ou dans l'impossibilité de résister, sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans.

**Vorsitzender** : Es liegt vor

der Antrag Burckhardt:

119, Abs. 2. Die Worte „zu diesem Zwecke“ sind zu streichen.

**Zürcher** : Der Begriff der unzüchtigen Handlung ist abgegrenzt nach der Seite des Beischlafs, dessen Erzwingung in Art. 118 behandelt wird. Nach der andern Seite ist objektiv kaum eine Abgrenzung zu finden; der Begriff ist subjektiv zu verstehen, sowohl rücksichtlich der angegriffenen Person, die die Handlung als Angriff auf ihre geschlechtliche Ehre empfindet, als rücksichtlich des Angreifers, der entweder den Vorsatz, das geschlechtliche Ehrgefühl zu verletzen, haben oder wenigstens davon überzeugt sein muss, dass seine Handlung diesen Erfolg haben werde. Dass der Täter dabei die Befriedigung seiner geschlechtlichen Bedürfnisse suche, ist nicht gesagt, wenn auch in den typischen Fällen vorausgesetzt.

Schutzobjekt ist das individuelle Schamgefühl, im Gegensatz zum allgemeinen, das in Art. 135, 136 gemeint ist.

Täter können sein Mann oder Frau; es ist also hier gewissermassen auch die Notzucht im homosexuellen Verkehr unter Strafe gestellt.

**Gautier :** Il s'agit ici de la pudeur individuelle, par opposition à l'art. 135, où il est question d'actes impudiques commis en public. Celui-là est puni d'après l'art. 119 qui aura contraint une personne à subir ou à faire un acte blessant la pudeur de la victime.

1. Entre le viol et le délit visé à l'art. 119, la différence réside déjà dans le mobile. Nous n'avons plus affaire ici au mâle exigeant, qui brise la résistance opposée à l'assouvissement de son désir. Nous avons affaire à l'individu qui cherche à faire naître, à exciter le désir sexuel, ou bien à se procurer une jouissance anormale.

2. Les actes visés ici sont d'une grande variété, mais ne comprennent pas l'acte sexuel lui-même. Quand il y a tentative d'obliger la victime à subir celui-ci, le délit doit être qualifié tentative de viol. Tous les autres actes impudiques rentrent dans la catégorie de l'art. 119, à condition, cependant, d'être nettement immoraux. La limite n'est sans doute pas toujours facile à distinguer, surtout à raison du fait que la pudeur individuelle est relative et variable. Un jeune homme qui ravira à une jeune fille un baiser ou lui prendra la taille, encourra le cas échéant les peines de l'art. 111, non celles de l'art. 119. Mais qu'en sera-t-il s'il la „pelote"? Bref, sauf la réserve qui vient d'être faite, l'art. 119 frappe tous les actes impudiques commis avec violence ou en usant de menace grave. Il n'est pas possible de définir nettement l'acte contraire à la pudeur. Il s'agit le plus souvent d'attouchements, surtout des parties sexuelles, sous les vêtements ou non, des seins etc. Dans tous les cas, il ne peut s'agir que d'actes commis sur ou par la victime. L'acte impudique commis devant la victime est un outrage public à la pudeur (art. 135).

3. La contrainte est la même que pour le viol, par la violence ou par la menace grave; mais il y a cependant une distinction à faire: Quand le délinquant veut contraindre la victime à subir un acte impudique, il peut user de violence comme de menace. Quand il veut la forcer à commettre elle-même un acte impudique, on ne peut guère s'imaginer qu'il y parvienne par la violence. Il aura recours à la menace.

4. La victime peut être du sexe masculin aussi bien que du sexe féminin, et le délinquant de même. Les actes de pédérastie sont nettement compris. Il faut relever, en outre, que tandis que le viol ne peut être commis par un époux sur son épouse, il en est autrement, au moins en théorie, de l'attentat à la pudeur. Car si la femme doit à son mari l'acte sexuel, elle ne lui doit pas le sacrifice de son sentiment de pudeur. En pratique, cependant, il sera bien difficile de distinguer entre les privautés qu'on ne saurait interdire à un mari et les faits de violence punissable. Dans un cas, toutefois, l'application de l'art. 119

ne peut faire aucun doute. C'est quand l'un des époux contraint l'autre à faire ou à subir un acte contre nature.

5. L'art. 119 prévoit la même circonstance aggravante que l'art. 118, et l'aggravation générale statuée à l'art. 126 s'applique ici comme pour le viol.

6. Les peines prévues par le projet laissent au juge une forte marge, comme cela doit être nécessairement pour un délit visant une si grande variété de faits. Dans tous les cas le projet permet l'application de peines suffisantes.

7. Un point à relever encore, c'est que beaucoup des délinquants dont les actes tombent sous le coup de l'art. 119, sont des anormaux ou des pervers, p. ex. les frôleurs, les coupeurs de tresses, etc.

**Vorsitzender :** Sie haben vorhin in Art. 118, Abs. 2, das Wort „missbraucht“ durch „vollzieht“ ersetzt; auch hier findet sich in Abs. 2 das Wort „missbraucht“, und ich glaube, man sollte statt dessen einen ähnlichen Ausdruck, wie bei Art. 118 einsetzen. Auch hier ist das Wort „nötigt“ durch „zwingt“ zu ersetzen. Die Worte „zu diesem Zweck“, welche Burckhardt zu streichen beantragt, sind auch hier infolge der früheren Abstimmung festzuhalten.

**Calame :** A mon sens, il faut, en cette matière, sévir avec une grande rigueur contre les attentats sur les enfants, et je suis, en cela, parfaitement d'accord avec le projet. Mais est-il besoin, pour protéger les adultes contre des actes impudiques, même commis avec violence ou en usant de menaces graves, d'avoir recours à des peines telles que celles prévues à l'art. 119, à la réclusion jusqu'à six ans et même jusqu'à dix ans? Je ne le crois pas. Le projet va trop loin, il ne considère pas assez qu'en général le dommage n'est pas très grand et que presque toujours, quand de graves délits de ce genre sont commis, il se trouve que les auteurs sont des anormaux. La femme attaquée subit, sans doute, une atteinte dans sa personne intime, mais sa personne physique n'en souffre pas ou n'en souffre que dans bien peu de cas. Et quant à l'ébranlement psychique, la victime s'en remet presque toujours rapidement. *Je proposerai donc d'abaisser les maxima de l'art. 119, au 1er alinéa à quatre ans, au 2me alinéa à six ans de réclusion.*

Puisque j'ai la parole et que j'ai déjà fait allusion à l'art. 122 qui vise les attentats contre les enfants, permettez-moi, bien que le débat sur cet article ne soit pas encore ouvert, de faire une seconde observation qui y a trait. Il me paraît qu'à l'art. 122 le fait visé par la 2me partie de l'al. 3 ne devrait pas être compris dans les attentats à la pudeur individuelle, attendu qu'il constitue un cas, très grave il est

vrai, d'outrage public à la pudeur. J'ai pensé bien faire de signaler ce point dès à présent.

**Büeler:** *Ich beantrage das Straiminimum von drei Monaten Gefängnis im ersten Absatz zu streichen.* Es gibt doch hier sehr verschiedene Fälle, und es kommen auch leichtere vor. Ich denke da z. B. an die Fälle des vorehelichen Geschlechtsverkehrs unter Leuten, die die Ehe miteinander einzugehen beabsichtigen. Wenn zwischen solchen ein Fall der unzüchtigen Nötigung vorkommt, so rechtfertigt sich sehr häufig eine dreimonatige Gefängnisstrafe in keiner Weise. In ländlichen Kreisen würden derart strenge Urteile nicht verstanden werden.

**Lang:** Ich wollte den gleichen Antrag stellen wie Büeler. Sodann habe ich Bedenken gegen die Auffassung, wonach nicht nur der Mann, sondern auch die Frau Täter sein kann. Es liegt eine Inkonsequenz darin, dass sich die Frau zwar der unzüchtigen Nötigung, nicht aber der Notzucht soll schuldig machen können. Fälle unzüchtiger Nötigung durch eine Frau werden eben so selten sein, wie die von einer Frau verübten Notzuchtsdelikte.

**Müller:** Ich habe auch gegenüber der Strafdrohung von Abs. 2 Bedenken. Ich denke auch hier an die Frauensperson, die im Wirtshaus betrunken gemacht und dann missbraucht wird. War sie zum Zwecke der unzüchtigen Nötigung betrunken gemacht worden, so muss der Täter mit mindestens einem Jahr Zuchthaus bestraft werden. Ich wäre für eine wesentliche Herabsetzung dieser Strafdrohung, ohne damit einer laxen Auffassung dieses Deliktes das Wort reden zu wollen.

**Vorsitzender:** Ich glaube, diese Qualifikation könnte überhaupt wegleiben.

**Thormann:** Ich bin nicht sicher, ob die gleiche Person die Drohung oder Gewalt anwenden und nachher die unzüchtige Handlung ausführen muss. Die Fassung des VE trifft auch den Fall der Vornahme der unzüchtigen Handlung durch einen Dritten. Ist das gewollt, dann muss natürlich auch die Frau als Täterin erscheinen können, im Gegensatz zum Antrag Lang. Ich möchte die genaue Fixierung des Textes der jedenfalls verbessert werden muss, der Redaktionskommission anheimstellen. Man könnte vielleicht in folgender Weise fassen: „Wer an einer Person mit Gewalt oder schwerer Drohung eine unzüchtige Handlung vornimmt . . . .“

**Zürcher:** Auf S. 211 der Erläuterungen unten heisst es: „Die Anwendung der Strafdrohung ist unter Ehegatten nicht ausgeschlossen; nur sind eben in diesem Verhältnis Zudringlichkeiten, die sich der Aussenwelt entziehen, keine unzüchtigen Handlungen; wohl aber könnte der Zwang zu widernatürlicher Befriedigung oder zur Duldung im Beisein Dritter unter diese Strafbestimmung fallen.“

Wer zur Duldung einer unzüchtigen Handlung nötigt, wird meist diese unzüchtige Handlung selber vornehmen wollen. Die Anwendung der Strafdrohung ist indessen auch dann zulässig, wenn der Täter die Handlung durch einen Dritten vornehmen liess, um als Zuschauer seine Lust oder Neugierde zu befriedigen. Hat er im Auftrage und Interesse des Dritten gehandelt, so geht die schwerere Androhung von Art. 132 vor, sofern im übrigen die dortigen Voraussetzungen zu treffen.

Die Fälle, da ein Dritter die unzüchtige Handlung vornimmt, kommen vor, und ich glaube nicht, dass diese Fassung des Artikels je einen Schuldlosen treffen wird. Richtig ist ja, dass die Frauensperson selten Täter sein wird, aber es ist doch im Auge zu behalten, dass nur gestraft wird, wer mit Gewalt oder schwerer Drohung handelt.

**Lachenal:** Contrairement à ce que pense M. Lang, l'attentat à la pudeur avec violence peut être commis par des femmes. Mais là n'est pas la question. Ce qui est regrettable et peu plausible c'est la gravité de la peine, que ces infractions ne doivent pas comporter, à raison soit de leur nature, soit des conséquences, qui, dans la plupart des cas, ne sont pas considérables. *Je propose de remplacer aux deux alinéas la réclusion par l'emprisonnement jusqu'à cinq ans.*

**Hafter:** Trotz der geltend gemachten Bedenken ist der Antrag, Abs. 2 zu streichen, noch nicht gestellt worden. *Ich stelle ihn hiermit.*

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur

#### *Abstimmung.*

Zu Abs. 1. Lang stellt den Antrag, die Redaktion so zu fassen, dass als Täter nur der Mann in Frage kommt; der Entwurf umfasst die Täterschaft sowohl von Männern wie von Frauen.

**1. Abstimmung:** Wollen Sie Abs. 1 nach Vorschlag Lang abändern? *Mehrheit* (22 Stimmen) *für Festhalten am VE.*

Die Bemerkung von Thormann wird für die Redaktionskommission zu weiterer Beratung vorgemerkt.

Calame beantragt, ein Maximum von vier Jahren Zuchthaus vorzusehen, Lachenal will das Zuchthaus streichen und Gefängnis bis zu fünf Jahren androhen.

**2. (Eventuelle) Abstimmung:** Für den Fall, dass Zuchthaus vorgesehen werden soll, wollen Sie mit dem VE sechs Jahre oder mit Calame vier Jahre Maximum vorsehen?

*Mehrheit* (gegen 8 Stimmen) *für Zuchthaus bis zu vier Jahren.*

3. (Definitive) Abstimmung: Diesem Beschluss steht der Antrag Lachenal gegenüber.

Mehrheit (17 Stimmen) für Aufrechterhaltung des gefassten Beschlusses.

4. Abstimmung: Büeler stellt den Antrag, das Minimum von drei Monaten Gefängnis zu streichen.

Mehrheit (18 gegen 7 Stimmen) für Streichung des Minimums der Gefängnisstrafe.

Zu Abs. 2. Nachdem Sie bei Abs. 1 den Antrag Lachenal abgelehnt haben, ist wohl implicite auch sein Antrag zu Abs. 2 erledigt.

5. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie mit Calame das Maximum der Zuchthausstrafe hier auf sechs Jahre herabsetzen?

Mehrheit für ein Maximum von sechs Jahren Zuchthaus.

6. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie nun Abs. 2 festhalten oder streichen?

Mehrheit (13 gegen 11 Stimmen) für Streichung des Abs. 2.

Studer: Mir scheint die Bezeichnung „unzüchtige Nötigung“ nicht gut. Es sollte wohl heissen „Nötigung zu einer unzüchtigen Handlung“.

Vorsitzender: Das wird vorgemerkt.

Wir fahren fort mit

Art. 120.

120. Unzüchtiger Missbrauch einer Bewusstlosen oder Wehrlosen. Wer eine bewusstlose oder zum Widerstand unfähige Frau in Kenntnis ihres Zustandes zum ausserehelichen Beischlaf missbraucht, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft.

Wer eine bewusstlose oder zum Widerstand unfähige Frau in Kenntnis ihres Zustandes zu einer unzüchtigen Handlung missbraucht, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

Konnte der Täter die Einwilligung der Frau annehmen, so ist er straflos.

120. *Attentat à la pudeur d'une femme inconsciente ou sans défense.* Celui qui, connaissant l'état de sa victime, aura abusé d'une femme inconsciente ou incapable de résistance pour lui faire subir l'acte sexuel hors mariage, sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans.

Celui qui, connaissant l'état de sa victime, aura abusé d'une femme inconsciente ou incapable de résistance pour lui faire subir un acte contraire à la pudeur, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

Le délinquant sera exempté de toute peine, s'il a pu croire au consentement de la femme.

Vorsitzender: Lang hat Anträge zu Art. 120 und 121 eingereicht. Sie lauten:

Antrag Lang:

120. Schändung. Wer mit einer bewusstlosen, zum Widerstand unfähigen oder geistesschwachen (blödsinnigen) Frau in Kenntnis ihres Zustandes den ausserehelichen Beischlaf vollzieht, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

Hat der Täter an der Frau nur unzüchtige Handlungen vorgenommen, so ist die Strafe Gefängnis.

121. Missbrauch einer Schwachsinnigen. Wer mit einer schwachsinnigen Frau oder mit einer Frau, deren geistige Gesundheit wesentlich beeinträchtigt ist, in Kenntnis ihres Zustandes den Beischlaf vollzieht, wird mit Gefängnis bestraft.

Vorsitzender: Lang äussert den Wunsch, die Artikel mit einander zu behandeln. Ich möchte sie getrennt behandeln. Die Marginalien allerdings kann man ja gleichzeitig besprechen.

Weiterhin ist eingegangen

ein Antrag Burckhardt:

120, Abs. 1. Streichung der Worte „in Kenntnis ihres Zustandes“.

Abs. 2. Ebenso.

Abs. 3. Streichung. \*

Zürcher: Wir beginnen hier die Erörterung der Sittlichkeitsvergehen gegen Unfreie. In Art. 120 handelt es sich um den vorübergehenden Zustand der Unfreiheit, von Art. 121 ab um Dauerzustände der Unfreiheit. Sind die Artikel beraten, so können wir über ihr Verhältnis zu einander noch sprechen.

Die von Lang vorgeschlagene Bezeichnung „Schändung“ ist allerdings bei uns gebräuchlicher, als die im VE gewählte.

Im einzelnen ist nicht viel zu sagen. Natürlich kann nicht die normale Wehrlosigkeit der Frau dem Art. 120 zu Grunde liegen. Es kommt auf einen höhern Grad von Wehrlosigkeit an.

Das Wort „missbraucht“ wäre nunmehr durch eine Wendung mit dem Verbum „vollziehen“ zu ersetzen. In Abs. 2 wird diese Aenderung zu einer gewissen Schwerfälligkeit führen.

Abs. 3 ist Gegenstand von Anfechtungen gewesen. In den Erläuterungen habe ich die Berechtigung dieses Absatzes zu erweisen gesucht.

**Gautier:** Les art. 120 à 125 visent les attentats à la pudeur sans violence. Les victimes sont des anormaux (art. 120 et 121), des enfants (art. 122), ou des dominés à raison de leur jeunesse et inexpérience (art. 123 et 124) ou à raison de leur dépendance (art. 125). Le projet ne punit pas l'acte impudique commis sans violence sur un adulte normal, parce que, dans ce cas, la victime n'est pas victime au sens propre du mot. Elle peut et doit résister, sinon elle porte elle-même la responsabilité.

On voit que le projet consacre six articles, dont quatre se subdivisent encore, aux actes contre la pudeur. Il y a là un grand luxe de distinctions parfois subtiles, et nous autres Romands nous contenterions volontiers d'un système moins compliqué. Nous ne verrions aucun inconvénient à réunir en un seul les art. 120 et 121, puis les art. 123 et 125. Ce serait déjà une simplification appréciable.

Examinons maintenant l'art. 120 de plus près: Il suppose chez les victimes un état anormal transitoire, soit physique (impossibilité de résister pour cause de paralysie ou d'épuisement), soit psychique (inconscience par suite d'ivresse, de narcose, d'hypnose, de délire, de syncope). Mais il ne s'agit pas d'un état anormal provoqué par le délinquant. Car quand c'est le délinquant qui a mis la victime hors d'état de résister, il faudra appliquer les alinéas 2 des art. 118 et 119. Le délinquant ne peut abuser d'un état qu'il n'a pas provoqué qu'à la condition d'avoir connaissance de cet état. L'intention délictueuse comprend donc nécessairement la connaissance de l'état anormal de la victime.

Les actes visés à l'art. 120 sont l'acte sexuel (1er alinéa) et tout autre attentat à la pudeur (2me alinéa). Dans le premier cas, le délinquant est nécessairement du sexe masculin et la victime du sexe féminin. Dans le second cas, délinquant et victime peuvent être d'un sexe aussi bien que de l'autre.

Quant à la peine, elle doit être naturellement proportionnée à la gravité de l'acte. C'est pourquoi il y a au 2me alinéa, qui vise des actes très diversement graves, une grande marge, allant de l'emprisonnement pour trois mois au moins à la réclusion jusqu'à cinq ans au plus.

Le 3me alinéa statue qu'il y aura exemption de peine, si le délinquant a pu croire au consentement de la victime. C'est une application spéciale du principe énoncé à l'art. 20. Mais y a-t-il lieu de renforcer ce principe, en l'exprimant en termes précis spécialement pour le délit qui nous occupe? Je ne le crois pas. Les sociétés féministes n'ont pas tort quand elles demandent la suppression de cet alinéa; il est superflu, et l'on peut même avoir des doutes sur sa portée et son sens véritables. Qu'est-ce que, dans de tels cas, le consentement? L'inconsciente ne peut pas consentir; la malade, si par lassitude elle laisse faire, ne consent pourtant pas. Alors il faut supposer le cas presque inimaginable du consentement préalable! De plus, le texte de cet alinéa prête à la critique sur deux points. D'abord il crée pour le juge une obligation („sera exempté“), alors qu'une autorisation aurait été bien suffisante. En revanche, il est beaucoup trop élastique, quand il dit „si le délinquant a pu croire au consentement“. Il ne serait donc pas même nécessaire qu'en réalité il ait cru avoir le consentement de la victime. Ces mots „a pu croire“ ouvrent une porte par où le délinquant échappera presque sûrement. Bref, l'exposé des motifs ne m'a pas convaincu sur ce point. J'estime que l'art. 20 suffira amplement à empêcher l'injustice de punir, quand en fait il y a eu consentement ou quand les circonstances étaient telles que l'auteur de l'acte ne pouvait pas douter du consentement. Il en peut être ainsi, il en sera même souvent ainsi dans les cas d'orgie mentionnés par l'exposé des motifs, et j'admets que, dans de telles circonstances, le juge devra se montrer très circonspect. Mais il y a aussi d'autres cas, où la victime est beaucoup plus intéressante (maladie, évanouissement) et où la supposition du consentement serait abominable. Je me prononce donc pour la suppression du 3me alinéa.

**Lang:** Im allgemeinen verstehen wir unter Schändung den geschlechtlichen Missbrauch einer wehr- oder willenslosen Frau, ohne dass der Täter sie in diesen Zustand gebracht hat, und ohne Rücksicht auf den Grund der Wehr- oder Willenlosigkeit. Der VE spaltet nun diesen Tatbestand in Art. 120 und 121 und bringt nur den Missbrauch der Geisteskranken unter den Begriff der Schändung (Art. 121), und nicht auch den Missbrauch einer bewusstlosen oder wehrlosen Frau. Andererseits fasst er als Schändung auch den Missbrauch der in ihrer geistigen Gesundheit wesentlich beeinträchtigten Frau auf, was kaum richtig sein dürfte. Es empfiehlt sich, diesen Fall in einem besondern Artikel zu behandeln. Materiell beantrage ich, in Art. 120, Abs. 2, und in Art. 121, Ziff. 3, als Strafminimum Gefängnis schlechthin anzudrohen.

**Burckhardt:** Mein Streichungsantrag zu Abs. 3 hat eine so warme Unterstützung durch Gautier erfahren, dass ich mich weiterer Ausführungen enthalten kann.

Es ist immer eine Gefahr, wenn Grundsätze des allgemeinen Teiles in modifizierter Form im besondern Teil wiederkehren. Die Fassung des Abs. 3 lässt die Vermutung aufkommen, dass man hier weiter gehen wolle, als im allgemeinen Teil.

Weiterhin glaube ich, dass die Worte „in Kenntnis ihres Zustandes“ im Hinblick auf Art. 20 überflüssig sind. Hat der Täter den Zustand nicht gekannt, so tritt Art. 20 in Wirksamkeit, und es ist nicht einzusehen, warum bei Art. 120 und 121 diese Kenntnis besonders hervorgehoben wird, während das hinsichtlich des Schutzalters in Art. 122 nicht geschieht. Ich beantrage daher Streichung der Worte.

Vorsitzender: Wir schreiten zur

#### *Abstimmung.*

In beiden Absätzen ist „missbraucht“ durch eine Wendung mit „vollzieht“ zu ersetzen.

Ich schlage vor, nun zunächst die Anträge Burckhardt zu erledigen.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie in Abs. 1 und 2 nach Antrag Burckhardt die Worte „in Kenntnis ihres Zustandes“ streichen?

*Mehrheit* (mit Stichentscheid) *für Festhalten dieser Worte.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie Abs. 3 mit Burckhardt streichen?

*Mehrheit* (gegen 3 Stimmen) *für Streichung.*

Es ist noch über das *Strafmass* zu entscheiden.

3. *Abstimmung:* Wollen Sie in Abs. 1, entgegen dem VE, mit Lang Zuchthaus nur bis zu fünf Jahren androhen?

*Mehrheit* (14 gegen 7 Stimmen) *für Festhalten am VE.*

4. *Abstimmung:* Wollen Sie in Abs. 2 mit Lang lediglich Gefängnis androhen?

*Mehrheit* (15 gegen 6 Stimmen) *für Festhalten am VE.*

Ob eventuell hier Zuchthaus nur bis zu vier Jahren anzudrohen sei, soll noch überlegt werden.

5. *Abstimmung:* Wollen Sie nun das Minimum von drei Monaten Gefängnis beibehalten oder mit Lang streichen.

*Mehrheit* (gegen 3 Stimmen) *für Streichung des Minimums der Gefängnisstrafe.*

Vorsitzender: Ueber die Marginalien werden wir bei Art. 121 abstimmen.

*Nun die Anträge Lang.*

Rohr: Ich mache darauf aufmerksam, dass der Antrag Lang insoweit eine materielle Aenderung involviert, als die Schändung nach VE auch an männlichen Personen begangen werden kann.

Lang: Ich werde bei Art. 121 beantragen, nur von weiblichen Personen zu sprechen.

Vorsitzender: Dann stellen wir die Abstimmung über diese Aenderung zurück.

Wir gegen über zu

*Art. 121.*

121. *Schändung.* 1. Wer eine blödsinnige oder geistesranke Person in Kenntnis ihres Zustandes zum ausserehelichen Beischlaf missbraucht, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft.

2. Wer eine schwachsinnige Person oder eine Person, deren geistige Gesundheit wesentlich beeinträchtigt ist, in Kenntnis ihres Zustandes zum ausserehelichen Beischlaf missbraucht, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

3. Wer eine blödsinnige oder geistesranke Person in Kenntnis ihres Zustandes zu einer unzüchtigen Handlung missbraucht, wird mit Zuchthaus bis zu sechs Jahren oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

121. *Attentat à la pudeur d'une femme atteinte d'une maladie mentale ou idiote.* 1. Celui qui, connaissant l'état de sa victime, aura abusé d'une femme idiote ou atteinte d'une maladie mentale pour lui faire subir l'acte sexuel hors mariage, sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans.

2. Celui qui, connaissant l'état de sa victime, aura abusé d'une femme faible d'esprit ou dont la santé mentale était notablement troublée, pour lui faire subir l'acte sexuel hors mariage, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

3. Celui qui, connaissant l'état de sa victime, aura abusé d'une femme idiote ou atteinte d'une maladie mentale pour lui faire subir un acte contraire à la pudeur, sera puni de la réclusion jusqu'à six ans ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

**Vorsitzender:** Lang hat schon bei Art. 120 seinen Antrag zu Art. 121 gestellt. Der Wortlaut ist Ihnen bekannt (vgl. S. 143).

Burckhardt hat auch hier beantragt, überall die Worte „in Kenntnis ihres Zustandes“ zu streichen. Ich nehme aber an, er verzichte nach den frühern Beschlüssen auf diesen Antrag.

**Burckhardt** stimmt zu.

**Zürcher:** Geschützt ist hier die blödsinnige oder geistesranke männliche oder weibliche Person gegen ausserehelichen Beischlaf und unzüchtigen Handlungen; weiterhin die schwachsinnige oder geistig beeinträchtigte Person.

Die Worte „in Kenntnis ihres Zustandes“ werden beizubehalten sein.

Geistesranke usw. können nicht heiraten. Sie sind also regelmässig geschützt und nur, wenn sie während der Ehe geisteskrank etc. werden, entfällt der Schutz, was sich aus allgemeinen rechtlichen Gesichtspunkten als richtig erweisen dürfte. Ich spreche mich gegen Streichung des Wortes „blödsinnig“ nach Antrag Lang aus. Die geistige Krankheit kann vorübergehend sein, der Blödsinn ist bleibend. Volksrichter werden mit der Fassung des VE besser operieren. In Ziff. 2 sind die Ausdrücke dann doch wieder auseinanderzuhalten.

Ich habe nichts dagegen einzuwenden, wenn man auch Art. 120 „Schändung“ nennen und mit Art. 121 verbinden will. Dagegen verstehe ich nicht recht, warum der Missbrauch der Schwachsinnigen zu einer unzüchtigen Handlung vom VE nicht mit erfasst wird.

Ich würde Lang nahe legen, alle drei Tatbestände zusammenzuziehen.

**Gautier:** L'art. 121 suppose chez la victime non pas un état anormal passager, mais une anomalie permanente ou, au moins, durable et où, par conséquent, la victime doit être protégée même malgré elle. L'acte impudique commis dans ces conditions constitue le délit que les Allemands qualifient de „Schändung“.

La victime, ai-je dit, doit être protégée même malgré elle. La loi exige le respect absolu de la faiblesse résultant d'une anomalie mentale. Elle rend ces faibles intangibles. Dès lors, le consentement de la victime est ici sans portée. Il y a plus: même le désir de la victime, la provocation de sa part n'exclut pas la culpabilité.

C'est par une erreur de traduction que le texte français, dans les trois alinéas de l'article, s'exprime comme si la victime ne pouvait être que du sexe féminin. Cet article protège également les deux sexes, et il faut corriger dans les trois alinéas „aura abusé d'une femme“ en

„aura abusé d'une personne“. Cet article suppose donc, contrairement aux articles précédents, qu'une femme peut abuser d'un homme en accomplissant avec lui l'acte sexuel. En effet, tandis qu'il paraît physiologiquement impossible qu'une femme contraigne un homme par la violence à l'acte sexuel, il n'est pas impossible à la femme d'obtenir l'acte sexuel d'un aliéné ou d'un idiot. Dans tous les actes prévus ici, la femme peut être auteur aussi bien que victime.

Les victimes (hommes et femmes) sont distinguées en deux catégories, suivant l'intensité de la tare. Les personnes idiotes ou atteintes d'une maladie mentale sont protégées contre tous attentats, acte sexuel et autres atteintes à la pudeur (al. 1 et 3), les personnes faibles d'esprit ou dont la santé mentale était notablement troublée ne sont protégées que contre l'acte sexuel, c'est-à-dire que le projet, bien qu'il distingue deux catégories de victimes et deux catégories d'actes punissables, d'où résulteraient quatre alternatives, n'en prévoit pourtant que trois. La raison de cette différence de traitement m'échappe. Je ne vois pas pourquoi les faibles d'esprit et les personnes souffrant d'un trouble de la santé mentale ne seraient pas, aussi bien que les idiots et les aliénés, protégés contre tout attentat à la pudeur. Je m'explique cela d'autant moins que la frontière entre l'idiotie et la faiblesse d'esprit, entre la maladie mentale et le trouble mental est extrêmement incertaine. Je ne pense pas qu'il soit sage de faire dépendre la répression ou l'impunité d'un acte impudique d'une différence aussi peu saisissable, aussi fugitive. Je ne pense pas non plus qu'il y ait des raisons suffisantes pour admettre qu'une personne dont le consentement n'a aucune portée quand il s'agit de l'acte sexuel normal, puisse par son consentement à des impudicités, à des actes de pédérastie p. ex., assurer l'impunité de ces actes.

Une autre grave difficulté consistera, selon moi, à tracer la limite entre le trouble de la santé mentale et certains états malades qui ne sauraient exclure le consentement de la victime ou rendre ce consentement inefficace. Une neurasthénique p. ex., profitera-t-elle de l'art. 121, ch. 2? Quand-même elle aurait désiré et provoqué l'acte sexuel? Il me semble que cette conséquence de l'art. 121 ne serait pas justifiable.

L'intention délictueuse doit comprendre, ici comme à l'article précédent, la connaissance de l'état de la victime.

Enfin une dernière observation: La note marginale française est tout-à-fait incomplète, parce qu'elle n'a trait qu'à l'une des deux catégories de victimes. Il faudra la compléter.

**Lang:** Ich nehme an, dass, was zu Art. 120, Abs. 2, beschlossen wurde, auch für Art. 121, Ziff. 3, gilt, dass also das erhöhte Minimum der Gefängnisstrafe gestrichen wird.

Ferner beantrage ich, den Schutz dieses Artikels auf die blödsinnige oder geisteskranke Frau zu beschränken und nicht auf beide Geschlechter auszudehnen. In Art. 120 schützen wir ja auch nur die Frau. Die Fälle, in denen der Mann das Opfer einer solchen Tat ist, sind gewiss ausserordentlich selten. Vermeiden will man doch vor allem die Folge der Tat, nämlich die Schwängerung.

Ferner beantrage ich hier, in der Strafandrohung das Zuchthaus und das Minimum der Gefängnisstrafe zu streichen. Das rechtfertigt dann auch den Antrag, die Fälle des Missbrauches einer schwachsinnigen Person in einen besondern Artikel zu verweisen. Es gibt sehr viele Abstufungen des Schwachsinn, und die Feststellung und Erkenntnis dieses Zustandes ist oft recht schwierig, namentlich im Moment der Tat. Die Schwierigkeit beruht darin, dass schwachsinnige Personen sich innerhalb ihres gewohnten Tätigkeits- und Vorstellungskreises ganz sicher bewegen. Die überwiegende Zahl aller Fälle des Missbrauchs einer schwachsinnigen Person sind nach unsern Erfahrungen mit verhältnismässig kurzzeitigen Strafen abzumachen.

Die Fälle des Missbrauchs einer schwachsinnigen Person unterscheiden sich doch auch ihrer innern Natur nach ganz wesentlich von den eigentlichen Schändungsdelikten, weshalb es sich empfiehlt, sie besonders zu behandeln.

**Vorsitzender:** Lang beantragt, die Ziff. 1 und 3 aus Art. 121 herauszunehmen und nach Art. 120 zu verweisen. Nach seinem Antrage würde hier nur die Ziff. 2 stehen bleiben, und dieser Artikel erhielte dann die Bezeichnung „Missbrauch einer Schwachsinnigen“.

Ferner will Lang statt „Person“ sagen „Frau“ und das Minimum der Gefängnisstrafe wie auch die Zuchthausstrafe streichen.

**Calame** fait observer que les art. 120 et 121 créent toute une série de ces attentats à la pudeur et aboutissent à des complications. Tout en maintenant la distinction entre ces délits, suivant que l'état pathologique des victimes est transitoire ou permanent, ne pourrait-on pas supprimer le délit spécial du chiff. 2 de l'art. 121 pour le rattacher à celui du chiff. 1er, puisqu'une personne dont la santé mentale est notablement troublée, est incontestablement atteinte d'une maladie mentale? Quant à la femme faible d'esprit, c'est-à-dire bornée, d'une intelligence insuffisamment développée pour se rendre compte de la portée de ses actes, on pourrait la protéger en la faisant rentrer dans la catégorie des personnes mentionnées au chiff. 1er de l'art. 121. Cela ferait disparaître une catégorie spéciale de délits et conduirait à une simplification. Il y a là une question qui devrait être examinée par la commission de rédaction.

**Vorsitzender:** Es ist klar, dass man ursprünglich Art. 120 und 121 nach der vorübergehenden oder dauernden Natur des krankhaften Zustandes der betreffenden Person scheiden wollte. Aber dieser Unterscheidung ist im Grunde nicht berechtigt. Der Antrag Lang zieht alle schweren Fälle zu Art. 120 und belässt in Art. 121 nur die leichteren Fälle der Ziff. 2. Das scheint mir auch besser zu sein. Die Formulierung wäre Sache der Redaktionskommission. Wir wollen

**abstimmen.**

Bevor wir die Marginalien festsetzen, bereinigen wir den Artikel materiell.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Lang Ziff. 1 von Art. 121 in Art. 120, Abs. 1, und Ziff. 3 von Art. 121 in Art. 120, Abs. 2, einarbeiten?

*Mehrheit* (15 gegen 6 Stimmen) *für diesen Antrag.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie in Ziff. 2 wie der VE beide Geschlechter, oder nach Antrag Lang nur die Frau schützen.

*Mehrheit* (13 gegen 8 Stimmen) *für den VE.*

3. *Abstimmung:* Wollen Sie die Androhung von Zuchthaus festhalten, wie es im VE vorgesehen ist.

*Mehrheit* (13 gegen 8 Stimmen) *für Festhalten am VE.*

*Das Minimum der Gefängnisstrafe ist nach den früheren Beschlüssen auch hier zu streichen.*

4. *Abstimmung:* Wollen Sie nunmehr für Art. 120 als Marginale „Schändung“ und für Art. 121, Ziff. 2, als Marginale „Missbrauch einer Schwachsinnigen“ einsetzen.

*Mehrheit* (17 Stimmen) *für diese neuen Bezeichnungen.*

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu

*Art. 122.*

122. *Unzucht mit Kindern.* 1. Wer ein Kind unter sechzehn Jahren zum Beischlaf oder zu einer ähnlichen Handlung missbraucht, wird mit Zuchthaus nicht unter zwei Jahren bestraft.

Wer mit einem Kinde unter sechzehn Jahren eine andere unzüchtige Handlung vornimmt, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

Wer ein Kind unter sechzehn Jahren zu einer unzüchtigen Handlung verleitet oder aus geschlechtlicher Lust eine unzüchtige Handlung vor einem Kinde dieses Alters vornimmt, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat oder mit Zuchthaus bis zu sechs Jahren bestraft.

2. Ist das Kind der Schüler, Zögling, Lehrling oder das Kind, Stiefkind oder Pflegekind des Täters, so ist die Strafe in jedem Falle Zuchthaus.

122. *Attentat à la pudeur des enfants.* 1. Celui qui aura abusé d'un enfant de moins de seize ans pour lui faire subir l'acte sexuel ou un acte de même nature, sera puni de la réclusion pour deux ans au moins.

Celui qui aura fait subir tout autre acte contraire à la pudeur à un enfant de moins de seize ans, sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

Celui qui aura entraîné un enfant de moins de seize ans à commettre un acte contraire à la pudeur, ou qui, pour se procurer une jouissance sexuelle, aura commis un tel acte devant un enfant de cet âge, sera puni de l'emprisonnement pour un mois au moins ou de la réclusion jusqu'à six ans.

2. La peine sera la réclusion, si la victime est l'écolier, l'élève ou l'apprenti du délinquant, ou si elle est son enfant, celui de son conjoint, ou un enfant confié à ses soins.

**Vorsitzender:** Es liegen hier vor

*der Antrag Burckhardt:*

122, Ziff. 3. Ist das Kind der Schüler, Zögling, Lehrling, Dienstbote oder das Kind usw.

*der Antrag Lang:*

122. Wer mit oder vor einem Kinde, welches das sechzehnte Altersjahr noch nicht zurückgelegt hat, in Kenntnis dieses Umstandes, unzüchtige Handlungen vornimmt,

wer ein solches Kind zur Verübung oder Duldung unzüchtiger Handlungen verleitet;

wird mit Gefängnis bestraft.

Hat der Täter durch seine Handlungsweise besondere Pflichten der Erziehung oder Pflege verletzt, so besteht die Strafe in Gefängnis nicht unter einem Monat.

Hat der Täter das Kind zum Beischlaf oder einer beischlafsähnlichen Handlung missbraucht, so besteht die Strafe in Gefängnis nicht unter sechs Monaten oder in Zuchthaus.

Der Täter wird nur bestraft, wenn er älter ist, als das missbrauchte Kind."

*die Anträge Silbernagel:*

122. *Unzucht mit Kindern unter vierzehn Jahren.* 1. Wer ein Kind unter vierzehn Jahren zum Beischlaf oder zu einer beischlafsähnlichen Handlung missbraucht, wird mit Zuchthaus nicht unter zwei Jahren bestraft.

2. Wer mit einem Kinde unter vierzehn Jahren eine andere unzüchtige Handlung vornimmt, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten bestraft.

3. Wer ein Kind unter vierzehn Jahren zu einer unzüchtigen Handlung verleitet, oder aus geschlechtlicher Lust eine unzüchtige Handlung vor einem Kinde dieses Alters vornimmt, wird mit Gefängnis nicht unter drei Monaten oder mit Zuchthaus bis zu sechs Jahren bestraft.

4. Ist das Kind der Schüler, Zögling, Pflügling, Mündel, Lehrling, Dienstbote, oder ist es das Kind, Adoptivkind, Pflegekind des Täters, so ist die Strafe in jedem Falle Zuchthaus.

122 bis. *Unzucht mit unmündigen Personen von mehr als vierzehn Jahren.* 1. Wer ein Mädchen, das das vierzehnte, aber noch nicht das sechzehnte Altersjahr vollendet hat, zum Beischlaf oder zu einer beischlafsähnlichen Handlung missbraucht, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter einem Jahre verurteilt. War das Mädchen schon vorher sittlich verdorben, oder war es zur Zeit der Begehung der Tat körperlich so entwickelt, dass der Täter es für ein mehr als sechzehn Jahre altes Mädchen halten durfte, so ist die Strafe Gefängnis.

2. Wer mit einem Kinde, das das vierzehnte, aber noch nicht das sechzehnte Altersjahr vollendet hat, eine andere unzüchtige Handlung vornimmt, wird mit Zuchthaus bis zu drei Jahren oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

3. Die gleiche Strafe trifft die mehrjährige Frauensperson, die mit einem Knaben von vierzehn bis sechzehn Jahren den Beischlaf oder eine beischlafsähnliche Handlung vollzieht.

4. Wer ein Kind, das das vierzehnte, aber noch nicht das sechzehnte Altersjahr vollendet hat, zu einer unzüchtigen Handlung verleitet, oder aus geschlechtlicher Lust eine unzüchtige Handlung vor einem Kinde dieses Alters vornimmt, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft.

5. War das Kind in den unter Ziff. 2 bis 4 genannten Fällen körperlich so entwickelt, dass es für ein mehr als sechzehn Jahre altes Kind gehalten werden durfte, oder war es vorher schon sittlich verdorben, so ist die Strafe Gefängnis.

6. Ist das Kind das Stiefkind, Kind, Adoptivkind oder Pflegekind des Täters, so ist die Strafe in jedem Falle Zuchthaus. Ist das Kind der Lehrling, Zögling, Mündel, Schüler, Dienstbote des Täters, so ist die Strafe in den unter Ziff. 1 bis 5 genannten Fällen Zuchthaus, ausser wenn das Kind vorher schon sittlich verdorben war.

7. Wer mit einem unbescholtenen Mädchen, das das sechzehnte, aber noch nicht das achtzehnte Altersjahr zurückgelegt hat, den Beischlaf oder eine beischlafähnliche Handlung vollzieht, wird mit Gefängnis bis zu drei Monaten bestraft. Der Täter bleibt straffrei, wenn er annehmen dürfte, das Mädchen sei über achtzehn Jahre alt.

Geht der Täter mit dem Mädchen die Ehe ein, so ist er straffrei.

**Zürcher**: Bezweckt wird hier der Schutz des Mädchens gegen Beischlaf und Beischlafsversuch, des Knaben gegen beischlafähnliche Handlungen, und der Schutz des Kindes überhaupt gegen Verleitung zu einer unzüchtigen Handlung und gegen Vornahme einer solchen vor ihm.

Der Tatbestand der Ziff. 1 steht unter schwererer Strafdrohung, als die Notzucht. Schon daraus ergibt sich, dass unter Art. 122 nicht nur die Fälle gehören, da das Kind zugestimmt oder eingewilligt hat, sondern auch die Fälle mit Gewaltanwendung oder Drohung gegenüber dem Kind. Da begreife ich nun nicht, wie man den Artikel so zusammenfassen kann, wie Lang dies vorschlägt. Gegen die hier getroffenen Taten empört sich doch jedes sittliche Gefühl, und wir können diese Taten doch nicht mit einer blossen Warnungsstrafe bedrohen.

Dann kommt in Betracht die unzüchtige Handlung vor, an oder mit Kindern. Hier ist das schädigende Moment im wesentlichen der Einfluss auf die Phantasie des Kindes.

Wir haben im VE das Schutzalter von sechzehn Jahren. Die Frauenvereine wollen bis zu achtzehn oder zwanzig Jahren hinaufgehen. Sowohl ich als Gautier sind der Ansicht, dass das Schutzalter des VE ausreiche. Wir stellen darauf ab, dass bei Kindern von mehr als sechzehn Jahren doch schon eine gewisse Reife des Charakters vorhanden ist, sodass dann ein besonderer Schutz nur noch bei Notlage und Abhängigkeit, gegen arglistige Verführung und gegen Gewalt und Drohung notwendig ist. Die Umschreibung des Tatbestandes ist nicht bestritten, nur muss es statt „missbraucht“ auch hier heissen „den Beischlaf vollzieht“.

Burckhardt möchte auch den Dienstboten hier einbeziehen. Der ist in Art. 123 erwähnt, und es kann sich nun fragen, ob man auch in Art. 122 diese Qualifikation aufnehmen will. Ich werde mich hiezu äussern, nachdem Burckhardt seinen Antrag begründet haben wird.

**Gautier**: L'art. 122 est d'une extrême importance, puisqu'il est destiné à protéger contre toutes impudicités la faiblesse des enfants âgés de moins de seize ans. Cette protection est absolue, elle est assurée aux deux sexes sans aucune différence. Les raisons sont de toute évi-

dence; ce sont la faiblesse de l'âge, l'impuberté et le tort énorme que des actes d'impudicité exercés sur des enfants peuvent causer non seulement à la victime, mais à la société en général. Ces raisons sont aussi concluantes pour les garçons que pour les filles, car eux aussi doivent être mis à l'abri d'attentats qui peuvent ruiner les corps et corrompre les âmes.

La limite d'âge est fixée bien bas, et les sociétés féminines demandent à l'élever à dix-huit ans pour les jeunes filles. Elles font valoir que cette limite correspond à l'âge nubile, comme le fixe le code civil. C'est vrai, mais il faudrait alors, si l'on voulait se conformer au Code civil, porter la limite pour les jeunes hommes à vingt ans, ce qui, évidemment, dépasserait la mesure. La symétrie avec l'art. 11 de notre projet ne me paraît pas non plus être un argument très concluant, et, tout bien considéré, je me prononce pour le maintien de la limite de seize ans. A partir de seize ans, la jeune fille est capable de résister aux entreprises des hommes, et les art. 113 et 119 lui assurent, au surplus, au delà de cet âge toute protection contre la violence et l'artifice. Nous ne pouvons, de plus, négliger entièrement les différences résultant chez nous non seulement de la diversité des milieux, mais aussi de celle des races et du climat. Chez les Romands, dans les villes notamment et au Tessin, les jeunes filles de seize ans sont souvent des femmes faites, au physique comme au moral. D'ailleurs le projet va déjà plus loin que toutes les législations cantonales, sauf celle de Berne, ce qui prouve que même dans la Suisse allemande, à partir de seize ans on ne considère plus en général la jeune fille comme étant encore un enfant.

L'intention délictueuse n'existe que si le délinquant connaît l'âge de sa victime, puisque l'âge inférieur à seize ans est un élément constitutif du délit. Il est certain que des erreurs sont possibles et même qu'elles se produiront fréquemment. Il y a des fillettes précoces qui, à seize ans, ont toutes les apparences de femmes faites. Dans ces cas, l'art. 20 devra être appliqué. D'ailleurs le délit ne suppose ni violence ni artifice ou contrainte d'aucun genre. La protection est absolue.

L'acte puni est d'abord l'acte sexuel ou tout acte imitant l'acte sexuel (al. 1), puis tous actes contraires à la pudeur (al. 2). La définition de ces actes est la même que pour l'art. 119.

Les infractions à l'art. 122 peuvent donc être d'une gravité très diverse. Il peut y avoir violence ou artifice. Mais l'enfant peut aussi avoir consenti ou même provoqué; il va sans dire qu'un tel consentement n'est pas exclusif du délit.

Par acte analogue à l'acte sexuel, il faut entendre tout assouvissement sur le corps de la victime.

Quant aux actes contraires à la pudeur, le projet prévoit trois cas:

- a) le délinquant fait subir un tel acte à la victime;
- b) le délinquant oblige ou incite l'enfant à le commettre;
- c) le délinquant le commet devant l'enfant.

L'observation faite par Mr. Calame au sujet de ce dernier cas a bien quelque fondement. Il est certain que ce délit se rapproche par sa définition de celui de l'art. 135. Mais il y a pourtant aussi des motifs sérieux de n'en pas faire simplement un outrage public à la pudeur. La victime est ici non pas l'ordre public en général, mais l'enfant que le délinquant pervertit ou tente de pervertir.

L'art. 122 peut, dans son application, entrer en collision avec divers autres dispositions du projet. L'art. 122 primera les art. 118 et 119, même s'il y a eu violence, la peine qu'il prévoit étant supérieure à celle des deux derniers articles. La limite inférieure de trois mois d'emprisonnement (la même qu'à l'art. 119) est cependant bien basse, quand il y a eu violence sur un enfant. L'art. 122 primera également, et pour la même raison, l'art. 121, quand il y aura concours entre les deux, p. ex. attentat sur un enfant idiot.

Faut-il poursuivre d'office ou sur plainte seulement? Evidemment d'office. L'intérêt général est si prépondérant qu'il ne me paraît pas que le doute soit possible.

Les circonstances aggravantes sont multiples. A la différence des art. 118 et 119, l'art. 122 considère comme aggravants les rapports qui peuvent exister entre le délinquant et la victime par suite de filiation, par suite de la subordination de la victime au délinquant, par suite du devoir d'assistance incombant au délinquant envers la victime. L'ordre du projet est contestable; il semble que „son enfant“ devrait être placé en tête.

La relation entre le chiff. 1 et le chiff. 2 n'est pas nette; il y a un défaut d'équilibre. D'après le texte actuel, la disposition aggravante du chiff. 2 s'applique à tous les cas visés au chiff. 1, à l'acte sexuel aussi bien qu'aux actes impudiques. Or la peine de l'aggravation (chiff. 2) est la réclusion (minimum d'un an), tandis que la peine prévue au 1er alinéa du chiff. 1 est, en dehors de toute aggravation, la réclusion pour deux ans au moins. Quand il s'agira de l'acte sexuel, les rapports de filiation, de subordination, d'assistance privilégieront donc, au lieu d'aggraver! De plus il y a, lorsque la victime est le descendant du délinquant, collision entre l'art. 122, chiff. 2, et l'art. 137, al. 2 in fine, qui est plus sévère, puisqu'il prévoit un minimum de deux ans de réclusion.

La traduction n'est pas satisfaisante sur un point. Il ne peut guère y avoir „d'acte de même nature“ que l'acte sexuel et il vaudrait mieux traduire la „ähnliche Handlung“ du texte allemand par „acte analogue“.

**Burckhardt :** In Ziff. 2 sind eine Anzahl von nahen Beziehungen des Täters zum Kinde als Qualifikationsgründe hervorgehoben. Zu diesen gehört m. E. auch das Dienstverhältnis, und ich habe daher in meinem Vorschlag auch den Dienstboten genannt; nach näherer Uebersetzung glaube ich aber, es sollte auch das Grosskind und das Mündel hier genannt werden. Tun wir dies, so bezieht sich dann Art. 123 nur noch auf das Kind, Grosskind etc. von mehr als sechzehn Jahren. *Ich beantrage also zu sagen:* „Ist das Kind der Schüler, Zögling, Lehrling, Dienstbote oder das Kind, Grosskind, Stiefkind, Pflegekind oder Mündel des Täters“ . . . . .

Schluss der Sitzung 1 Uhr.

## Fünfte Sitzung

Freitag, den 18. April 1913 vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundespräsident Müller.

Abwesend: Hafter, v. Planta, Reichel, Weber.

Vorsitzender: Wir stehen bei Art. 122. Das Wort hat Silbernagel.

**Silbernagel:** Der VE setzt das Schutzalter auf sechzehn Jahre fest und sieht für Unzucht mit Kindern unter sechzehn Jahren eine gleichmässige Behandlung vor. Das halte ich nicht für glücklich. Der Fall ist viel schwerer bei Missbrauch eines Kindes von zehn Jahren als bei einem Kinde von beinahe sechzehn Jahren. Es ist auch in Betracht zu ziehen, dass die bisherigen Gesetzgebungen scharf unterschieden zwischen Kindern über und unter vierzehn Jahren. Oesterreich z. B. droht bei Missbrauch von Kindern unter vierzehn Jahren bei Gesundheitsschädigung schweren Kerker bis zu zwanzig Jahren an. Auch das neue belgische Kinderschutzgesetz sieht eine sehr scharfe Strafe (fünfzehn bis zwanzig Jahre Zwangsarbeit) vor bei Missbrauch von Kindern, aber nur, wenn es sich um Kinder unter vierzehn Jahren handelt. Die kantonalen Gesetze zeigen vielfach Verschiedenheiten. Missbrauch von Kindern von vierzehn, bezw. fünfzehn bis sechzehn Jahren wird bisher entweder überhaupt nicht, oder nur im Falle der Verführung, und dann viel weniger scharf bestraft. Die gleiche Behandlung dieser verschiedenen Fälle ist hier nicht angezeigt. Deshalb mache auch ich den Unterschied in meinem Antrag. Dem VE könnte ich mich im Strafmass anschliessen, wenn jüngere Kinder in Betracht kommen; das Minimum ist aber entschieden zu hoch, wenn es sich um ältere Kinder handelt.

Ziff. 4 des Art. 122 nach meinem Antrage deckt sich mit Vorschlägen aus Ihrer Mitte.

Dass Zuchthaus an Stelle von Gefängnis tritt, würde ich hier ausdrücklich vorsehen zur Vermeidung von Missverständnissen hinsichtlich der Mindestdauer.

Ich habe mich soweit als möglich an den VE gehalten. Zu den abweichenden Anträgen hinsichtlich der Unzucht vor Kindern werde ich eventuell nach ihrer Begründung Stellung nehmen.

Bei Kindern von vierzehn bis sechzehn Jahren berücksichtigt der VE nicht genügend die körperliche Entwicklung und die sittliche Verfassung. In den bisherigen Rechten wird meist nur die Verführung unbescholtener Mädchen unter Strafe gestellt. Daher scheint mir das Minimum von zwei Jahren Zuchthaus im VE zu hoch. Sraflosigkeit will ich natürlich nicht annehmen, im Minimum der Strafe aber herunter gehen. Bei erotisch veranlagten Mädchen beruht oft das Attentat auf dem Drängen des Opfers selbst. Vielfach ist dann die Folge die Prostitution. Das sittliche Milieu, z. B. das Zusammenleben der Familie in einem Zimmer, verbunden mit dem Schlafgängertum, ist auch nicht zu übersehen. Man muss dem frühzeitigen Geschlechtsakt solcher Mädchen durch Strafandrohung vorbeugen und damit der weitem Verdorbenheit, aber man muss die Verdorbenheit des Mädchens auch in der Höhe der Strafe berücksichtigen. Die Art des Schadens und das provokatorische Verhalten des Opfers darf nicht übersehen werden. Die möglichen Folgen des Geschlechtsakts suche ich dadurch zu berücksichtigen, dass ich die Unzucht mit ältern Knaben gesondert behandle.

Einen besondern Vorbehalt habe ich zu machen hinsichtlich der Notzucht. Diese fällt beim jetzigen VE unter Art. 122, wenn sie mit Kindern vorgenommen wird. Gehen Sie abstufungsweise vor, so ist ein Vorbehalt des Notzuchtartikels aufzunehmen.

Das Schutzalter erhöhe ich. Ist es gerechtfertigt, das Schutzalter bei heterosexuellem Verkehr hier viel niedriger anzusetzen als bei homosexuellem? Die Erhöhung des Schutzalters rechtfertigt sich auch mit Rücksicht auf das ZGB; weitere Momente kommen dazu, so der Kampf gegen die Prostitution, die nach Möglichkeit verhindert werden soll. Die Mehrzahl der Prostituierten wird im Alter von vierzehn bis achtzehn Jahren auf die schiefe Ebene geführt. Die Jugendlichen-Prostitution verlangt Beachtung. Alle Gründe, die für eine besondere Behandlung der straffälligen Jugendlichen sprechen: ungenügende Reife des Willens und des Verantwortungsgefühls, kommen auch hier in Betracht und verlangen einen besondern Schutz. Die Jugendlichen-Prostitution hat, ähnlich der Kriminalität der Jugendlichen, sehr zugenommen, wie die von mir hier mitgeteilten Berichte erkennen lassen. Die vormundschaftlichen Massnahmen aber und die Vorschriften im VE, Art. 261, werden nicht genügen. Vorbeugende Massregeln müssen dazu

kommen. Die Erhöhung des Schutzalters wird die Prostitution nicht aufheben, aber wenigstens einschränken. Und neben der Bekämpfung der Ursachen späterer Prostitution steht auch die Bekämpfung der Geschlechtskrankheiten, die die unerfahrenen minderjährigen Mädchen ganz besonders heimsuchen. Nicht selten habe ich vor mir Mädchen von sechzehn und siebzehn Jahren, die noch ganz Kinder sind, als Klägerinnen in Vaterschaftsprozessen. Der Mann, der in solchen Fällen die Schwangerschaft auf dem Gewissen hat, begeht m. E. eine strafwürdige Handlung gegenüber der Mutter, gegenüber dem Kinde und gegenüber der Gesellschaft. Irgend ein schutzwürdiges Interesse des männlichen Täters kommt gegenüber den wichtigen rassenhygienischen Gesichtspunkten nicht in Betracht.

Art. 127 macht die Erhöhung des Schutzalters nicht überflüssig, denn er trifft nur qualifizierte Fälle. M. E. wäre auch eine Scheidung zu machen hinsichtlich der Mädchen unter achtzehn und jener über achtzehn Jahren. Das ZGB und der allgemeine Teil des VE machen eine wichtige Abgrenzung bei achtzehn Jahren. Auch hier ergibt sich die Parallele zu den Jugendlichen. Der Schutz des Mädchens unter achtzehn Jahren wäre m. E. in Art. 122 zu regeln.

**Lang :** Der VE unterscheidet zwischen der Vornahme von unzüchtigen Handlungen und der Verleitung zu solchen und setzt für diese ein niedrigeres Strafminimum an, als für jene. Das würde erfordern, dass die beiden Tatbestände sich deutlich von einander abheben. Das scheint mir aber nicht der Fall zu sein. Wer mit einem Kinde eine unzüchtige Handlung vornimmt, wird dasselbe häufig auch dazu verleiten. Von blosser Vornahme kann man dann sprechen, wenn das Kind nur ein willenloses Objekt ist, vom Verleiten dort, wo der Täter die geschlechtliche Lust des Kindes weckt. Darnach würde aber die Verleitung eher schwerer zu bestrafen sein, als die blosser Vornahme. Es dürfte sich jedenfalls empfehlen, in beiden Fällen das gleiche Strafminimum vorzusehen.

Was Ziff. 2 anbelangt, so beantrage ich, an Stelle dieser kasuistischen Aufzählung das hervorzuheben, was den einzelnen hier aufgeführten Fällen gemeinsam ist: die Verletzung einer besonderen Pflicht. Das würde dann auch für den jugendlichen Dienstboten zutreffen.

Zum Vorsatze gehört, dass der Täter vom Alter des Kindes Kenntnis hat; es sollte deshalb gesagt werden „wer mit einem Kinde, von dem er weiss, dass es das sechzehnte Altersjahr noch nicht zurückgelegt hat“. Der Ausdruck „missbraucht“ in Ziff. 1 ist berechtigt, weil er zur Spezialisierung des Tatbestandes dient. Der Beischlaf soll nur dann

bestraft werden, wenn er einen Missbrauch enthält, was zum Beispiel bei einer körperlich entwickelten Italienerin von fünfzehn Jahren nicht der Fall zu sein braucht.

Sodann beantrage ich einen neuen Zusatz zu diesem Artikel, wonach der Täter nur bestraft werden soll, wenn er älter ist, als das missbrauchte Kind. Der Grund der Strafbarkeit liegt doch darin, dass jemand, dem man mehr Selbstbeherrschung und Einsicht in die Verwerflichkeit seiner Handlungsweise zumuten darf, ein geistig unreifes Kind missbraucht. Es ist eine Sinnlosigkeit, einen Knaben, der jünger ist als das „Opfer“ nach dieser Vorschrift zu bestrafen. Das hat man auch anderswo eingesehen. Olshausen verneint die Frage, ob der Täter, der noch nicht vierzehn Jahre alt ist, nach § 244 RStrGB bestraft werden könne. Binding anerkennt, dass die Bestrafung widersinnig ist und bedauert, dass dieser Gedanke im geltenden Rechte keinen Ausdruck gefunden hat. Vielleicht empfiehlt es sich, meinen Antrag dahin abzuändern, dass als Täter nur Personen von mehr als achtzehn Jahren in Betracht kommen können.

Die Strafandrohungen des VE gehen m. E. zu weit, namentlich diejenige in Abs. 1. Häufig werden diese Vergehen unter der Einwirkung des Alkohols begangen. Sodann ist zu berücksichtigen, dass nicht selten die Initiative von einem sittlich verdorbenen Mädchen ausgeht. Die generalpraevenerende Wirkung darf nicht überschätzt werden, weil der Täter oft in starker geschlechtlicher Erregung handelt, in welcher er keine vernünftige Erwägung mehr aufkommen lässt. Das zürcherische StrGB kennt als Minimum ein Jahr Zuchthaus. Der Richter findet dieses Minimum oft zu hoch und geht nicht ohne triftigen Grund wesentlich darüber hinaus.

**Vorsitzender :** Es ist noch eingegangen

*der Antrag Kaiser:*

122. 1. Wer ein Kind unter sechzehn Jahren zum Beischlaf . . . .  
= Ziff. 1, Abs. 1 VE.

Ist das Kind, der Schüler, Zögling, Lehrling, Dienstboie oder das Adoptivkind, Stiefkind, Pflegekind oder Mündel des Täters, so ist die Strafe Zuchthaus nicht unter drei Jahren.

2. Wer mit einem Kinde . . . . = Ziff. 1, Abs. 2 VE.

Ist das Kind, der Schüler, Zögling, Lehrling, Dienstbote oder das Kind, Adoptivkind, Grosskind, Stiefkind, Pflegekind oder Mündel des Täters, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu zwölf Jahren.

3. Wer ein Kind . . . . = Ziff. 1, Abs. 3 VE.

Ist das Kind, der Schüler, Zögling, Lehrling, Dienstbote oder das Kind, Adoptivkind, Grosskind, Stiefkind, Pflegekind oder Mündel des Täters, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu acht Jahren.

**Kaiser:** Zunächst die Strafandrohung des Art. 122:

Ziff. 2 enthält gegenüber den Tatbeständen der Ziff. 1 den qualifizierten Tatbestand und droht Zuchthaus schlechthin, also Zuchthaus von einem bis zu fünfzehn Jahren an. Es ist unrichtig, wenn der leichtere Tatbestand der Ziff. 1, Abs. 1, eine schärfere Strafe (Zuchthaus nicht unter zwei Jahren) aufweist. Im weitern ist unklar, ob bei Anwendung von Ziff. 1, Abs. 2, in Verbindung mit Ziff. 2 die Zuchthausstrafe ein bis zehn Jahre oder ein bis fünfzehn Jahre beträgt. Ebenso können Zweifel darüber bestehen, ob bei Anwendung von Ziff. 1, Abs. 3, in Verbindung mit Ziff. 2 auf Zuchthaus von ein bis sechs oder auf Zuchthaus von ein bis fünfzehn Jahren erkannt werden kann.

Was sodann die Personen anbetrifft, bei deren Verletzung die Qualifikation der Ziff. 2 eintritt, muss zwischen Ziff. 1, Abs. 1 einerseits und Ziff. 1, Abs. 2 und 3 andererseits unterschieden werden. Zunächst Ziff. 1, Abs. 1, in Verbindung mit Ziff. 2: Hier ist beim qualifizierten Tatbestand „das Kind“ unter Hinweis auf Art. 137 VE wegzulassen, und es sind „das Adoptivkind“ gestützt auf Art. 20 ZGB und 137 VE und „der Dienstbote und das Mündel“ mit Rücksicht auf die von Burckhardt vorgebrachten Gründe neu aufzunehmen. Sodann Ziff. 1, Abs. 2 und 3, in Verbindung mit Ziff. 2: Hier sind „das Grosskind, das Adoptivkind, der Dienstbote und das Mündel“ neu aufzunehmen.

Das hat mich dazu geführt, in meinem Antrage den Tatbestand der Ziff. 2 aufzulösen und dessen Teile jedem der drei Absätze der Ziff. 1 anzugliedern.

**Hartmann:** Ich gebe zu, dass die Strafsätze hier hoch sind, aber ich halte das, im Gegensatz zu Lang, für richtig. Man darf nicht immer nur die Wirkung der Strafe auf den Täter ins Auge fassen. Man muss doch auch ein wenig an das Opfer denken. Die Folgen von Verführungen in sehr jugendlichem Alter sind oft ganz bedenkliche und leider nehmen die Richter diese Fälle hie und da viel zu leicht. Wir können also m. E. die Strafandrohungen nicht wesentlich herabsetzen. Man könnte vielleicht das Minimum der Zuchthausstrafe in Ziff. 1 streichen. Allein mit geringen Gefängnisstrafen kommen wir gegenüber den hier behandelten Delikten niemals aus.

**Kronauer:** Art. 122 bedarf einer bessern Einteilung. Abs. 1 von Ziff. 1 enthält einen Tatbestand und eine Strafandrohung, die nicht mit dem Abs. 2 und 3 zusammengefasst werden können. Der erste han-

delt vom Missbrauch zum Beischlaf, die andern vom Missbrauch zu unzüchtigen Handlungen. Jener ist bedroht mit Zuchthaus nicht unter zwei Jahren, diese mit Zuchthaus oder Gefängnis. In Ziff. 2 ist sodann bestimmt, dass in jedem Falle Zuchthaus verhängt werden soll, wenn das Kind der Schüler usw. des Täters ist.

Logisch gehört daher die Ziff. 2 nur zu Abs. 2 und 3 von Ziff. 1, bei Abs. 1 ist sie überflüssig und es sollte daher Abs. 1 von Ziff. 1 als besonderer Tatbestand in einer Ziff. 1 dargestellt und die Abs. 2 und 3 der Ziff. 1 mit der jetzigen Ziff. 2 als erweiterte Ziff. 2 zusammengefasst werden, *was ich beantrage*, sofern nicht etwa auch bei Missbrauch zum Beischlaf neben Zuchthaus auch Gefängnis angedroht wird.

**Thormann:** Nachdem Silbernagel die Heraufsetzung des Schutzalters verlangt hat, will ich mich zu diesem Punkte äussern. Zunächst kommt hier in Betracht die im ZGB vorgesehene Erhöhung des Alters der Ehefähigkeit der Frau auf das achtzehnte Altersjahr. Von den zwei hiefür ausschlaggebenden Gründen spielt der eine, nämlich, dass das Mädchen unter achtzehn Jahren die hohe Bedeutung der Ehe, sowie die Pflichten, die sie auferlegt, noch nicht zu würdigen versteht, im Strafrecht keine Rolle; dagegen fällt der zweite Grund hier in Betracht, nämlich, dass es aus Gründen der Volkswohlfahrt und der Erzeugung einer gesunden und starken Nachkommenschaft, sowie mit Rücksicht auf die Gesundheit der Frau geraten sei, zu verhindern, dass die Frau schon allzu jung Mutter werde. Selbstverständlich konnte nun die Erhöhung des Ehefähigkeitsalters nicht den Sinn haben, die jungen Mädchen auf den ausserehelichen Verkehr hinzuweisen, da ja gerade dieser aussereheliche Geschlechtsverkehr für das junge Mädchen von weit verderblicheren Wirkungen begleitet sein kann. Die Kreise, von denen das Begehren um Erhöhung des Schutzalters auf achtzehn Jahre verfochten wird, sind diejenigen, die sich intensiv mit dem Schutz und der sittlichen Erziehung der Jugend beschäftigen, und die die Beobachtung gemacht haben, dass oft der Beginn der zum spätern Ruin des Mädchens führenden Entwicklung in einem in jugendlichem Alter erfolgten Geschlechtsverkehr zu suchen ist, dem sich das Mädchen aus Unerfahrenheit und Leichtsinne hingegen hat.

Das Strafgesetz darf sehr wohl auch als ein Erziehungsgesetz aufgefasst werden und einem sittlichen Ideal zustreben, und es wäre durchaus wünschbar, dass das Gewissen der Männerwelt in dieser Beziehung geschärft würde. Das ist durchaus kein unerfüllbares Postulat; so gut wie für den Jugendschutz im allgemeinen, kann es auch für den Schutz der geschlechtlichen Integrität der weiblichen Jugend im besondern geschehen.

Hier stehen aber der allgemeinen Heraufsetzung des Schutzalters auf achtzehn Jahre einige nicht zu unterschätzende Bedenken entgegen. Zunächst kann von einer einfachen Heraufsetzung des Alters in Art. 122 keine Rede sein, da das Mädchen zwischen sechzehn und achtzehn Jahren kein Kind mehr ist und die Bestrafung nach diesem Artikel zweifellos eine zu strenge wäre. Dem trägt Silbernagel in seinem Antrage Rechnung (Art. 122 bis, Ziff. 7). Aber auch so käme der Bestimmung bloss grundsätzliche Bedeutung zu, und ihre praktische Bedeutung wäre mit Rücksicht auf den Art. 20 sehr gering. Die Anwendung des Art. 20 hier auszuschliessen, wie in den Eingaben vorgeschlagen worden ist, geht nicht an. Die allgemeinen Grundsätze über die Schuld und den Irrtum gelten hier in gleicher Weise, wie bei allen andern Delikten, und wir dürfen grundsätzlich keine Schuldpräsuntion aufstellen. Ich frage mich aber sehr, ob wir hier nicht den Begriff des *dolus eventualis* eigentlich nötig hätten. Ich glaube, die Praxis wird sich schon zu helfen wissen, aber wir haben hier einen Fall, wo wir m. E. den Begriff des *dolus eventualis* nicht entbehren können. Ich möchte dies nur angedeutet haben. Diese Erwägungen veranlassen mich, von der Aufnahme einer besondern Bestimmung für die Mädchen von sechzehn bis achtzehn Jahren abzusehen. Ohne weiteres ist jedoch die Schutzbedürftigkeit der Mädchen in allen Fällen anzunehmen, in denen der Täter in einem Autoritätsverhältnis zum Mädchen steht. Es darf aber betont werden, dass der VE in dieser Beziehung sehr gute Bestimmungen enthält; namentlich in den Art. 123, 127 und auch 128.

Ich glaube daher, dass wir von einer Erhöhung des Schutzalters auf achtzehn Jahre, die in der vorgeschlagenen Form kaum sehr praktisch wäre, Umgang nehmen dürfen, unter der Voraussetzung freilich, dass der Art. 123 stehen bleibt, und dass Art. 127 durch Streichung des Wortes „arglistig“ etwas erweitert wird. Diese Artikel stehen noch nicht zur Diskussion, ich will mich daher noch nicht eingehender dazu aussprechen, sondern nur betonen, dass mit Rücksicht auf den innern Zusammenhang aller dieser Bestimmungen darauf verwiesen werden musste, und dass, wenn ich das Schutzalter in Art. 122 auf sechzehn Jahren belasse, mich namentlich die Art. 123 und 127 dazu bewegen haben.

**Zürcher:** Der Antrag Kaiser rührt an verschiedene Mängel der Redaktion. Was er über das „Kind“ sagt ist richtig; ich nahm an, dass „Kind“ überall auch „Adoptivkind“ bedeute, sehe aber jetzt, dass dies bei Art. 137 (Blutschande) nicht zutrifft, und dass wir daher die Texte des vorliegenden und der folgenden Artikel daraufhin noch genau prüfen müssen.

Es wird sich fragen, ob man das Minimum der Zuchthausstrafe in Ziff. 1, Abs. 1 streichen will. Jedenfalls aber müssen wir Ziff. 1, Abs. 1 von den Abs. 2 und 3 scharf trennen. Denn in der Tat handelt es sich dabei um ganz verschiedene Dinge. In Abs. 2 und 3 könnte man vielleicht die gleichen Strafen androhen.

In materieller Hinsicht bemerke ich: Hier handelt es sich um die Sicherung unserer Kinder, unserer Zukunft. Der Antrag Silbernagel ist mir persönlich sehr sympathisch. Auch ich würde gerne das noch nicht heiratsfähige Mädchen als unantastbar erklären. Erwägungen der Gesetzestechnik und der Praxis stellen sich aber der Durchführung dieses Gedankens entgegen. Namentlich kämen wir wieder zu Straf-abstufungen, die mit dem Vorsatz, mit der Schuld des Täters nichts zu tun haben. Ausserdem haben wir ja für die Mädchen von mehr als sechzehn Jahren noch eine ganze Reihe von Schutzbestimmungen, die in den allermeisten Fällen genügen werden.

Nun möchte Silbernagel auch den Knaben schützen, damit seine geschlechtlichen Instinkte nicht zu früh auf Abwege geraten. Allein ich glaube, in den praktischen Fällen des Lebens wäre dem verführten Knaben später doch der Gedanke unangenehm, dass eine Frau, weil sie ihn verführt hat, ins Gefängnis kam.

*Zu den Anträgen Lang:* Die Casuistik scheint mir der generellen Fassung vorzuziehen. Wir müssen uns klar darüber sein, wie weit wir gehen wollen.

Die Strafminima haben m. E. keine grosse Bedeutung mit Rücksicht auf die bedingte Verurteilung. Wir können aber nicht alle Minima entbehren. Ich bin übrigens für die höheren Strafen, denn es handelt sich bei den Tätern dieser Vergehen in der Regel um mehr oder minder Perverse, oder dann um ganz schädliche Egoisten. Mindestens müssen wir bei Ziff. 1, Abs. 1, an der Strafdrohung festhalten.

Die von Lang vorgeschlagene Ausnahme ist m. E. schon berücksichtigt; denn der Täter, der noch nicht achtzehn Jahre alt ist, wird ja schon nach den Bestimmungen des allgemeinen Teils anders behandelt, als der Erwachsene. Wenn aber ein Jugendlicher eine solche Tat begeht, dann wird es doch gut sein, wenn man diesen Jüngling dem Erziehungsstrafrecht unterwirft.

Der Schutz dieser Bestimmungen kommt ganz besonders den Kindern des Volkes zu gute. Ich verstehe nicht recht, wie Lang die sozialen Erwägungen hier ganz beiseite lassen kann.

**Vorsitzender:** Mir scheinen hier doch wegen der Schändlichkeit dieser Taten exemplarische Strafen nötig zu sein.

Der VE enthält einige Unklarheiten, die aber leicht korrigiert werden können. Es besteht ein grosser Unterschied zwischen Ziff. 1, Abs. 1 und den beiden folgenden Absätzen. Dagegen scheint mir die Unterscheidung von Abs. 2 und 3 nicht gerechtfertigt, und ich wäre einverstanden, diese beiden Tatbestände zusammenzufassen, etwa wie Lang dies vorsieht. Die Zuchthausandrohung müssen wir allerdings beibehalten. Man könnte aber für beide Fälle vielleicht eine einheitliche Strafdrohung, Zuchthaus bis zu sechs Jahren oder Gefängnis nicht unter einem Monat, aufstellen.

Diese Zusammenfassung des Abs. 2 und 3 von Ziff. 1 hätte auch noch einen weitem Vorteil, nämlich, den, dass die neu zu bildende Ziff. 1 einen Tatbestand und eine Qualifikation enthielte, und ebenso die neue, aus Abs. 2 und 3 der bisherigen Ziff. 1 aufzubauende Ziff. 2, der dieselbe Qualifikation anzufügen wäre. Auch verschwänden bei dieser Anordnung alle die von Kaiser gegenüber der jetzigen Regelung der Strafdrohungen hervorgehobenen Zweifel.

Silbernagel dagegen unterscheidet drei Altersstufen (0—14, 14—16, 16—18 Jahre) und erwähnt dann noch den besondern Fall der Frau, die sich mit dem Knaben vergeht. Auch wirft sein Antrag die Frage der Bescholtenheit und des Irrtums über die körperliche Entwicklung auf.

Bezüglich der Ausdehnung des Schutzalters stehe ich auf dem Boden Thormanns. Die Abstufungen Silbernagels sind zu kompliziert. Um den Geburtsschein seines Opfers kümmert sich der Täter nicht, und nach dem Aeussern ist es oft ganz unmöglich, die von Silbernagel vorgeschlagenen Altersstufen zu unterscheiden. Der DVE nimmt zwar auf die Bescholtenheit Rücksicht, aber m. E. nicht mit Recht. Ich würde es ablehnen, sie bei Kindern unter sechzehn Jahren ausdrücklich hervorzuheben. Der Richter kann die notorische Bescholtenheit im Strafmass berücksichtigen.

Endlich halte ich es nicht für nötig, die von Lang vorgeschlagene Ausnahme zu erwähnen. Wenn der Täter jünger (14 bis 16 Jahre) ist, als das Opfer, dann gehört er zu den Jugendlichen und wird als solcher behandelt.

**Studer:** Mit Bezug auf die Strafen weise ich darauf hin, dass wir es hier keineswegs stets mit verkommenen Subjekten und Wüstlingen zu tun haben. Ausserdem können wir auch bei Herabsetzung der Strafminima die schweren Fälle schwer genug bestrafen. Milde Fällen müssen wir aber doch auch beachten können.

Die Milderungsgründe des Art. 50 werden ihrer Natur nach bei den Vergehen des Art. 122 nie zur Anwendung kommen. Milde Fälle gibt es aber. Ich habe solche selbst miterlebt. Wenn Verlobte in einer

schwachen Stunde geschlechtlich verkehren und das Mädchen ist noch nicht sechzehn Jahre alt, wollen Sie dann den Bräutigam auf mindestens zwei Jahre ins Zuchthaus sperren? Oder finden Sie es befriedigend, wenn dann die Geschwornen freisprechen, weil sie die hohe Strafe nicht anwenden wollen?

Ich bitte dringend, das Minimum der Zuchthausstrafe in Abs. 1 zu streichen und Gefängnis vorzusehen.

**Calame** C'est ici que se concentrent tous les efforts de l'association des femmes suisses. Le point saillant de leur pétition est la demande d'élever à dix-huit ans la limite de l'âge protégé.

Malgré tout le désir que j'ai de satisfaire aux demandes des dames suisses, je me prononce pour la limite de seize ans. Cette limite constitue déjà une aggravation sensible de beaucoup de codes cantonaux. Il y a, au surplus, en faveur de cette limite, encore un argument. C'est que la Constitution fédérale fixe à seize ans l'âge où l'enfant peut se prononcer lui-même sur sa confession. Cette maturité religieuse, pour ainsi dire, est-elle atteinte plus tôt que la capacité de se rendre compte des responsabilités et des dangers de la vie sexuelle? Je ne le crois pas et j'estime qu'il y a ici une concordance à établir.

Au surplus, les dangers dont l'association des femmes suisses veut protéger la jeune fille ne seraient pas aussi graves qu'ils le sont, et surtout la jeune fille apprendrait à s'en défendre elle-même mieux et plus efficacement qu'elle ne le peut aujourd'hui, si elle y était préparée par son éducation. C'est un vice d'éducation que de tenir les jeunes filles dans l'ignorance complète des choses sexuelles. Au moment où elles-mêmes arrivent à la maturité, elles devraient être renseignées et par là même mises en garde. La jeune fille trouvera la protection la plus efficace non dans la loi, mais dans une meilleure préparation à la vie.

Un second point sur lequel je désire m'expliquer, c'est la question des peines prévues pour ces cas. Elles vont jusqu'à quinze ans de réclusion! Il me paraît absolument nécessaire de les abaisser, au moins d'en abaisser le maximum.

Enfin, je suis absolument favorable à la proposition tendant à simplifier cet article par la fusion des al. 2 et 3 du chiff. 1

**Lachenal** ne peut admettre des peines aussi élevées, en disproportion manifeste avec la gravité du délit dont il s'agit ici. Les propositions de Mr. Lang sont justes, pondérées et suffisent à la répression.

La proposition de Mr. Silbernagel, art. 122 bis, de punir le rapport sexuel normal avec une fille de seize à dix-huit ans est contraire à la nature et à la justice et donnerait lieu à des abus certains; c'est un remède pire que le mal.

La grande sévérité du projet se justifie d'autant moins que l'attentat à la pudeur en général se différencie des autres délits en ce sens qu'il crée d'avance une réprobation telle contre son auteur qu'on peut dire que, le plus souvent, et parfois à tort, être accusé c'est être condamné.

**Gautier :** Il s'agit ici aussi bien des attentats violents que des attentats simples. C'est ce que Mr. Lachenal a oublié. MM. Calame et Studer s'attendent aussi un peu. Sans doute, il peut y avoir ici des cas où la culpabilité est peu grave, comme dans l'exemple donné par Mr. Studer. Mais d'autres sont abominables, même sans qu'il y ait viol au sens strict du mot. Et je vous prie instamment de ne pas abaisser la peine de manière à rendre impossible la répression énergique des cas graves visés par cet article. Ne supprimez pas la réclusion.

**Lang :** *Den letzten Satz meines Antrages will ich dahin abändern:* „der Täter wird nur bestraft, wenn er das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt hat“. Dass durch diese Bestimmung namentlich die Kinder armer Leute, die oft der nötigen Aufsicht ermangeln, geschützt werden sollen, verkenne ich nicht. Allein diese Absicht rechtfertigt das Minimum von zwei Jahren Zuchthaus nicht. Ich wehre mich hier für die Oekonomie im Strafrecht. Dass der Täter mindestens sechzehn Jahre alt sein soll, verlange ich, weil man sonst nicht von einem Opfer reden kann. Man hat es dann einfach mit zwei Tätern zu tun, von denen vernünftigerweise keiner nach Art. 122 bestraft werden kann.

**Zürcher :** Der Täter bedarf hier der Erziehung.

**Lang :** Es gibt aber in dem von mir unterstellten Falle keinen Täter im Sinne des Strafgesetzes. Wollen Sie zwei Jungen, die gegenseitig onanieren, nach Art. 122 bestrafen? Von einem Täter kann man doch nur reden, wenn ihm ein Opfer gegenübersteht, mit andern Worten, wenn der Täter als der Schuldigere erscheint.

**Silbernagel :** Für die Fälle, die Kinder bis zu vierzehn Jahren betreffen, erscheint mir das Strafmass im VE richtig; ja eher zu milde.

Eine Zusammenziehung des Artikels nach Antrag Lang halte ich für zweckmässig.

Das Strafminimum bei Unzucht mit Kindern von vierzehn bis sechzehn Jahren dünkt mich aber zu hoch. Es entspricht nicht der geschichtlichen Entwicklung in der Bekämpfung dieser Vergehen.

Behalten Sie die Grundlage des VE bei, so bitte ich, eine Milde rung der Strafen für Delikte gegen Kinder von vierzehn bis sechzehn Jahren eintreten zu lassen. Was das Alter von sechzehn bis

achtzehn Jahren betrifft, so bedaure ich, dass die Erhöhung des Schutzalters wohl nicht angenommen werden wird. In diesem Falle muss natürlich das Wort „arglistig“ in Art. 127 gestrichen werden.

Den Missbrauch eines Knaben möchte ich milder bestrafen. Das sieht der VE nicht vor.

**Bolli :** Ich möchte der Ueberzeugung Ausdruck geben, dass die Strafen des VE alles Mass überschreiten. In den Pubertätsjahren vorkommende Fälle dürfen wir nicht so streng bestrafen. Ich halte den letzten Absatz des Antrages Lang deshalb geradezu für ein Glück.

Ich warne vor zu hohen Strafen. Sie werden es sonst dazu bringen, dass Anzeigen ausbleiben, dafür aber Erpressungen vorkommen und dass die Geschwornen in gewissen Fällen lieber freisprechen, als den Angeklagten der übertriebenen Strafe zu überliefern.

**Kaiser :** *Ich möchte in meinem Antrage die Ziff. 2 und 3 zusammenziehen.* Als Strafe schlage ich vor: „Gefängnis nicht unter einem Monat oder Zuchthaus bis zu sechs Jahren für den nicht qualifizierten Fall, Zuchthaus für den qualifizierten Fall.“

**Vorsitzender :** Die Diskussion ist geschlossen.

Es stehen sich prinzipiell gegenüber der VE und der Antrag Silbernagel. Abgesehen davon sind zu erledigen Abs. 3 des Antrages Lang und der Antrag Silbernagel hinsichtlich der Erhöhung des Schutzalters. Wir schreiten zur

#### *Abstimmung:*

*Zu Ziff. 1, Al. 1, des VE sind mit Bezug auf die Strafandrohung verschiedene Anträge gestellt.*

Lang beantragt Gefängnis nicht unter sechs Monaten oder Zuchthaus. Andere beantragen, einfach Zuchthaus anzudrohen.

*1. (Eventuelle) Abstimmung:* Wollen Sie nach Antrag Lang Gefängnis nicht unter sechs Monaten vorsehen? Damit fiel dann auch das Minimum der Zuchthausstrafe dahin.

*Mehrheit (16 gegen 9 Stimmen) lehnt den Antrag Lang ab.*

*2. (Definitive) Abstimmung:* Wollen Sie nunmehr einfach Zuchthaus oder Zuchthaus nicht unter zwei Jahren vorsehen?

*Grosse Mehrheit für Zuchthaus ohne Minimum.*

*3. Abstimmung:* Wollen Sie nun in Abs. 2 und 3 der Ziff. 1 die gleiche Strafe vorsehen und diese Absätze zusammenfassen?

*Grosse Mehrheit für gleiche Strafdrohung in den beiden Absätzen und für Vereinigung.*

4. *Abstimmung*: Wollen Sie nun mit Lang für diese Fälle Gefängnis, oder mit Kaiser Gefängnis nicht unter einem Monat oder Zuchthaus bis zu sechs Jahren vorsehen?

*Mehrheit* (gegen 4 Stimmen) für den Antrag Kaiser.

*Ziffer 2*: Hier will Burckhardt den Dienstboten, das Grosskind und das Mündel, Kaiser will überdies das Adoptivkind erwähnen; Lang schlägt eine allgemeine Fassung der Qualifikation vor.

Schliesslich will Kaiser zu Ziff. 1 die Qualifikation in eine besondere Bestimmung fassen und darin das Kind und das Grosskind weglassen, während sie in der Qualifikation zu den vereinigten Al. 2 und 3 erwähnt werden sollen.

Dass wir in der Qualifikation zu Abs. 2 und 3 auch das Grosskind, das Adoptivkind, das Mündel und den Dienstboten erwähnen, ist nicht bestritten und daher beschlossen.

5. *Abstimmung*: Wollen Sie nun an der Aufzählung des VE festhalten oder nach Antrag Lang eine allgemeine Fassung wählen?

*Mehrheit* (17 Stimmen) für Festhalten am VE.

6. *Abstimmung*: Wollen Sie nach Antrag Kaiser trennen und, wie oben hervorgehoben, vorgehen?

*Mehrheit* (13 gegen 10 Stimmen) lehnt den Antrag Kaiser ab.

*Das Strafmass*. Der Antrag Lang ist durch die vorherigen Abstimmungen erledigt. Es bleibt für die qualifizierten Fälle also bei der Strafandrohung des VE.

Es folgen die Anträge Silbernegel:

7. *Abstimmung*: Wollen Sie den Fall besonders hervorheben, in dem die erwachsene Frau mit einem Knaben von vierzehn bis sechzehn Jahren den Beischlaf etc. vollzieht?

*Der Antrag wird mit grossem Mehr abgelehnt*.

8. *Abstimmung*: Wollen Sie die Bescholtenheit des Kindes besonders beachten?

*Grosse Mehrheit lehnt dies ab*.

9. *Abstimmung*: Wollen Sie die körperliche Entwicklung besonders hervorheben?

*Mehrheit lehnt den Antrag ab*.

10. *Abstimmung*: Wollen Sie nun das System des VE festhalten oder dem System Silbernegels folgen?

*Grosse Mehrheit für das System des VE*.

11. *Abstimmung*: Wollen Sie eine Bestimmung im Sinne des letzten Absatzes des Antrages Lang aufnehmen?

*Mehrheit* (12 gegen 10 Stimmen) für Aufnahme einer solchen Bestimmung.

Lang ist damit einverstanden, dass der Ausdruck „bestraft“ in dieser Bestimmung durch „verfolgt“ ersetzt werden muss.

12. *Abstimmung*: Es steht noch zur Abstimmung der Antrag Silbernegel, Art. 122 bis, Ziff. 7, betreffend die Vergehen mit Mädchen zwischen sechzehn und achtzehn Jahren. Nehmen Sie den Antrag an, so ist daraus ein besonderer Artikel zu machen.

*Grosse Mehrheit lehnt den Antrag Silbernegel ab*.

Der Antrag Lang, zu sagen „in Kenntnis dieses Umstandes“, ist wohl redaktionell.

Lang: Ich stimme zu.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

*Art. 123.*

123. *Unzucht mit unmündigen Pflegebefohlenen*. 1. Wer mit seinem unmündigen Kinde, Grosskinde, Stiefkinde, Pflegekinde, Mündel, Schüler, Zögling, Lehrling oder Dienstboten eine unzüchtige Handlung vornimmt oder die unmündige Person zu einer unzüchtigen Handlung verführt, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat oder mit Zuchthaus bis zu drei Jahren bestraft.

2. Wer sein unmündiges Stiefkind, Pflegekind, Mündel, seinen unmündigen Schüler, Zögling, Lehrling oder seinen unmündigen Dienstboten zum Beischlaf verführt, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

123. *Attentat à la pudeur de mineurs confiés ou subordonnés au délinquant*. Celui qui aura fait subir un acte contraire à la pudeur à un mineur qui est son descendant ou celui de son conjoint, un enfant confié à ses soins, son pupille, son écolier, son élève, son apprenti ou son domestique; celui qui aura entraîné un de ces mineurs à commettre un tel acte, sera puni de l'emprisonnement pour un mois au moins ou de la réclusion jusqu'à trois ans.

2. Celui qui aura entraîné à l'acte sexuel un mineur qui est l'enfant de son conjoint, un enfant confié à ses soins, son pupille, son écolier, son élève, son apprenti ou son domestique, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

**Zürcher** : Ueber die Notwendigkeit einer solchen Bestimmung herrscht wohl Uebereinstimmung. Der Artikel schützt den männlichen und den weiblichen Unmündigen gegen Vornahme unzüchtiger Handlungen und das weibliche Wesen gegen die Verführung. Der Täter verletzt besondere Pflichten, und die angegriffenen Personen sind einer besondern Gefahr ausgesetzt, weil sie in einem Vertrauensverhältnis zum Täter stehen.

Dieser Artikel trifft diejenigen Fälle, in denen Art. 122 nicht Platz greift, nämlich die Fälle, wo das Kind über sechzehn Jahre alt ist. Abweichend von Art. 122, Ziff 2, ist hier auch das Grosskind, das Mündel und der Diensthote erwähnt. In Ziff. 2 fehlt das Kind, weil, wenn es sich um das Kind handelt, Art. 137 Platz greift.

Fraglich ist noch, ob man nicht die beiden Absätze dieses Artikels umstellen sollte, um die Analogie zu Art. 122 herzustellen.

**Gautier** : Il s'agit ici non plus d'enfants comme à l'art. 122, mais de mineurs de plus de seize ans. Il y a cependant plusieurs points communs entre ces deux articles. Ils s'appliquent tous deux aux deux sexes. Ils visent tous deux non seulement l'acte sexuel, mais tous actes contraires à la pudeur. Ils font également l'un et l'autre abstraction de l'élément de violence. Mais ceci appelle une observation: Celui qui abuse d'un enfant en lui imposant par violence l'acte sexuel, sera puni d'après l'art. 122, parce que la peine que prévoit cet article est plus grave que celle de l'art. 118. En revanche, celui qui fera violence à une mineure de plus de seize ans pour lui faire subir un acte contraire à la pudeur, devra être puni d'après l'art. 119, qui permet de prononcer la réclusion jusqu'à six ans, tandis que l'art. 123 fixe un maximum inférieur. Ainsi, dans le premier cas la disposition spéciale l'emportera sur la générale, dans le second cas ce sera le contraire. Il y a là quelque chose qui ne me paraît pas satisfaisant.

Maintenant les différences entre les art. 122 et 123: A l'art. 123, il s'agit non plus d'enfants, mais de mineurs de plus de seize ans, et la protection n'est plus absolue comme à l'art. 122; elle n'est assurée qu'à certains mineurs à cause de la subordination dans laquelle ils sont à l'égard du délinquant. L'abus d'autorité ou de confiance est un élément essentiel de ce délit.

L'acte visé est non seulement l'acte sexuel, mais tout acte contraire à la pudeur, et Zürcher a raison, quand il propose d'intervertir les dispositions des chiff. 1 et 2, afin d'avoir en tête le paragraphe visant l'acte sexuel et en seconde ligne celui qui traite de l'acte impudique. C'est l'ordre observé dans tous les autres articles.

En ce qui concerne les circonstances de l'acte, l'article suppose que le délinquant ait entraîné sa victime. Il faut donc qu'il y ait eu des sollicitations de la part du délinquant. Si p. ex. une servante de dix-huit ans s'offre elle-même à son maître, celui-ci ne peut être trouvé coupable du délit ici visé.

Les victimes possibles sont en général les mêmes, qu'il s'agisse de l'acte sexuel ou d'un autre acte. Cependant les enfants et les petits-enfants du délinquant sont, en ce qui concerne l'acte sexuel, protégés par l'article 137 (inceste). En pareil cas, l'art. 123 ne sera donc pas applicable.

Quant à la rédaction, il y a lieu de remplacer au chiff. 1 les mots „fait subir“ par „accompli“ ou „commis“.

**Vorsitzender** : Hier liegt vor

*der Antrag Kaiser:*

123. 1. Wer mit seinem mehr als sechzehn Jahre alten unmündigen Kinde, Adoptivkinde ..... eine unzüchtige Handlung vornimmt oder eine solche Person .....

2. Wer sein mehr als sechzehn Jahre altes unmündiges Adoptivkind, Pflegekind, Mündel, seinen mehr als sechzehn Jahre alten unmündigen Schüler, Zögling, Lehrling oder Diensthoten .....

**Kaiser** : Bei Ziff. 2 muss das Adoptivkind genannt werden, und es in Ziff. 1 zu erwähnen, wird gut sein. Sodann möchte ich vorschlagen, deutlich zu sagen, dass es sich hier um das mehr als sechzehn Jahre alte Kind handelt. Ein Aufsatz von Dr. E. Wilhelm in Strassburg in der Zeitschrift für schweizer. Strafrecht (1911, S. 17 ff.) hat mir gezeigt, dass dies nötig ist, denn dort wurde irrtümlich behauptet, Art. 123 beziehe sich auf Unmündige von vierzehn bis zwanzig Jahren.

**Lang** : Ziff. 1 spricht von der Vornahme einer unzüchtigen Handlung und der Verleitung dazu, Ziff. 2 dagegen nur von der Verführung zum Beischlaf. Liegt keine Verführung vor, so tritt keine Strafe ein. Der Täter würde also bei unzüchtigen Handlungen, ohne dass Verführung vorliegt, bestraft; wenn aber Beischlaf ohne Verführung vorliegt, straffrei bleiben. *Ich würde vorziehen, in Ziff. 2 zu sagen: „... den Beischlaf vollzieht“.*

**Zürcher** : Wir wollen wohl in Ziff. 1 in Anlehnung an frühere Beschlüsse fassen: „... zur Duldung oder zur Vornahme einer unzüchtigen Handlung verführt...“ In Ziff. 2 sodann soll wirklich nur die Verführung bestraft werden.

**Lohner** : Ich frage mich, ob das Strafminimum in Ziff. 1 nicht doch als zu hart erscheint. Es lassen sich Fälle denken, z. B. die unzüchtige Berührung des nicht mehr ganz unbescholtenen Dienstmädchens, wo das Strafminimum als viel zu hoch empfunden werden dürfte. *Ich beantrage zu sagen*: „... wird mit Gefängnis oder ... bestraft“.

**Zürcher** : Es kommt hier doch immer auf die Verführung an. Für alle milderer Fälle kommt ja dann noch Art. 48, die bedingte Verurteilung, in Betracht. Schaffen wir die Minima überall ab, so kommen wir wieder zu den vielen kurzzeitigen Freiheitsstrafen, die wir doch vermeiden wollen.

**Lachenal** *propose de biffer l'art. 123. Le mineur des deux sexes doit être, dans l'immense majorité des cas, assimilé à l'adulte au point de vue de la protection pénale. Cet article serait forcément une source abondante d'erreurs et d'abus.*

**Vorsitzender** : Wir schreiten zur

**Abstimmung :**

Der *Vorschlag Kaiser, einzufügen*: „... mehr als sechzehn Jahre alten ...“ ist nicht bestritten und somit *angenommen*. *Ebenso die Erwähnung des Adoptivkindes.*

**Lohner** beantragt, in Ziff. 1 die Worte „nicht unter einem Monat“ zu streichen.

1. *Abstimmung*: Wollen Sie in Ziff. 1 das Minimum der Gefängnisstrafe beibehalten?

*Mehrheit* (13 gegen 11 Stimmen) *für Beibehaltung.*

2. *Abstimmung*: Wollen Sie im Gegensatz zum Antrag Lachenal Art. 123 festhalten?

*Mehrheit für Festhalten des Artikels.*

**Geel** : Ich möchte auf Art. 122 zurückkommen, und zwar auf den Beschluss, den Täter nur zu verfolgen, wenn er das sechzehnte Altersjahr überschritten hat, was nach Antrag Lang angenommen wurde.

Die Sachlage ist folgende: Würde das Delikt des Art. 122 von einem noch nicht sechzehn Jahre alten Täter begangen, so ist gegen ihn, gemäss unsern Vorschriften über das Jugendlichenstrafrecht so vorzugehen, dass der Tatbestand und die Person des Täters geprüft werden und der Täter je nach dem Resultat einer sehr verschiedenen, oft sehr milden Behandlung unterworfen wird. Gemäss dem Beschluss zu Art. 122, wonach der Täter von weniger als sechzehn Jahren nicht verfolgt werden darf, können Sie aber auch den ganz verdorbenen

jugendlichen Täter in gar keiner Weise zur strafrechtlichen Verantwortung ziehen. Das ist eine Privilegierung der sexuellen Verfehlungen im jugendlichen Alter, die doch in keinem Fall gewollt sein kann. Man könnte diese Leute von vierzehn bis sechzehn Jahren nicht mehr der für sie gerade sehr nötigen Anstaltserziehung übergeben. Diese absolute Verfolgungslosigkeit müsste die schlimmsten Folgen für die ganze Jugenderziehung haben.

*Ich beantrage, auf diesen Beschluss zurückzukommen und den Antrag Lang abzulehnen.*

**Vorsitzender** : Wird zum Wiedererwägungsantrag Geel das Wort verlangt? Wenn nicht, so

**stimmen wir darüber ab.**

*Mehrheit für den Wiedererwägungsantrag Geel.*

**Lang** : Ich behaupte, dass die beiden fünfzehnjährigen Buben, die auf dem Estrich Schweinereien miteinander treiben, überhaupt kein Vergehen begangen haben. Das sind Taten, die eben nicht strafrechtlich, sondern rein erzieherisch korrigiert werden sollen. Solche Vergehen sind oft nur Ungezogenheiten, die leicht durch das Elternhaus oder die sonstige Erziehung eingedämmt und unterdrückt werden können.

**Müller** : Ich bin, trotzdem ich vorhin zum Antrag Lang stimmte, nicht mit ganzem Herzen dabei. Ich habe aber schon solche Fälle erlebt, wo man gerne freigesprochen hätte. Ich habe nun aber noch ein anderes Bedenken als Geel, namentlich gegen die Fassung, wonach der Täter, der noch nicht sechzehn Jahre alt ist, nicht verfolgt werden kann. Es kommt denn doch nicht ganz selten vor, dass fünfzehnjährige Buben mit zweijährigen Mädchen unzüchtige Handlungen vornehmen. Hiegegen sollte man doch strafrechtlich einschreiten können. Das Strafrecht für die Jugendlichen wird m. E. den Fällen in jeder Weise gerecht, und ich glaube, wir können den Antrag Lang sehr wohl ablehnen.

**Vorsitzender** : Wir schreiten zur

**Abstimmung.**

Wollen Sie den über den Antrag Lang gefassten Beschluss (11. Abstimmung zu Art. 122) festhalten.

*Mehrheit lehnt dies ab.*

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu

*Art. 124.*

124. *Widernatürliche Unzucht mit Unmündigen.* Missbraucht eine mündige Person eine unmündige Person desselben Geschlechts zu einer unzüchtigen Handlung, so wird sie mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft.

124. *Débauche contre nature entre majeurs et mineurs.* Le majeur qui aura abusé d'un mineur du même sexe pour lui faire subir un acte contraire à la pudeur, sera puni de l'emprisonnement pour un mois au moins.

**Vorsitzender:** Hier liegen vor

*der Antrag Kaiser:*

124. Missbraucht eine mündige Person eine unmündige mehr als sechzehn Jahre alte Person . . . . .

*der Antrag Müller und Mitunterzeichner:*

124. Die widernatürliche Unzucht mit Personen des gleichen Geschlechtes oder mit Tieren wird mit Gefängnis bestraft.

Missbraucht eine mündige Person eine unmündige Person desselben Geschlechtes zu einer unzüchtigen Handlung, so wird sie mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft. Der Unmündige bleibt strafrei, wenn er der Verführte ist.

*der Antrag Lang:*

124. Eine männliche Person, welche mit einem männlichen Minderjährigen durch beischlafähnliche Handlungen widernatürliche Unzucht treibt, wird mit Gefängnis bestraft.

Derselben Strafe unterliegt, wer aus der widernatürlichen Unzucht ein Gewerbe macht."

*der Antrag Thormann:*

124. (Zusatz). Wer die durch Amts- oder Dienstverhältnisse oder in ähnlicher Weise begründete Abhängigkeit, oder die Not einer Person desselben Geschlechts benützt, um mit ihr unzüchtige Handlungen vorzunehmen, wird mit Gefängnis bestraft."

**Zürcher:** Ich darf wohl zu diesem Artikel in der Hauptsache auf die Erläuterungen hinweisen.

Schutzobjekt ist die unmündige Person, die zu einer unzüchtigen Handlung missbraucht wurde. Wir müssen jetzt wohl fassen: „Ver-

übt eine mündige Person mit einer unmündigen Person eine unzüchtige Handlung . . . . ."

Wir glauben, mit dem VE diejenigen Fälle zu treffen, die zur Strafe geeignet sind. Wenn die Urninge sich auf den Verkehr unter sich beschränken und nicht werben und keine Unmündigen verleiten, dann sind keine wesentlichen Interessen anderer verletzt. Die weitgehende Verfolgbarkeit hat ihre Gefahren. Die Fälle angeborener gleichgeschlechtlicher Veranlagung kommen denn doch auch vor. Aehnliche Erwägungen gelten auch für die Prostitution und die Kuppelei. Diese wird nun nach dem Kuppeleiartikel auch getroffen, wenn es sich um homosexuellen Verkehr handelt.

Die Unzucht mit Tieren sollte m. E. im VE nicht behandelt werden. Es geschieht dabei niemanden ein Schaden, und die Aufdeckung solcher Dinge ist oft schädlicher, als die einzelne Tat. Auch hier würde die Erpressung durch die Aufstellung einer Strafbestimmung gefördert. Diese Delikte werden übrigens meistens von krankhaft Veranlagten begangen.

**Gautier:** Cet article vise des faits que les Latins considèrent plutôt comme des vices, tandis que les Germains y voient des délits. Personnellement, j'approuve dans ce cas plutôt la manière de voir germanique. Il s'agit, en effet, d'actes qui constituent un très grave danger social. Si l'on en doute, on peut s'en convaincre en lisant les détails que les motifs du projet allemand donnent à cet égard. On y verra que c'est pour de très fortes raisons que le projet allemand, non content de maintenir contre les pédérastes les dispositions du Code allemand en vigueur, propose de les étendre aux actes homosexuels entre femmes. Les objections ne l'arrêtent pas. Ce sont celles qu'on a fait aussi chez nous. On prétend que ces malpropres individus obéissent à un instinct irrésistible. Ce n'est pas vrai; ils cèdent à un instinct pervers auquel on doit exiger d'eux qu'ils résistent, comme on l'exige d'autres individus que l'instinct pousse au délit. On allègue que les dispositions pénales visant ces actes donnent occasion à de honteux chantages. Il se peut, en effet, qu'il y ait là un certain inconvénient. Mais est-ce une raison pour laisser impunis des faits qui outragent le sentiment public? Non certes, on ne voudra pas renoncer à lutter contre une véritable peste sociale uniquement par des scrupules d'ordre si inférieur. Au surplus, l'impunité ne supprime pas le chantage. La réprobation, qui s'attache à ces actes, le dégoût public pour les répugnants personnages qui s'y adonnent est tel que ces individus resteraient la proie des maîtres-chanteurs, même si les actes qu'ils commettent n'étaient pas qualifiés délits. Bref, je serais assez disposé à me rallier

à la proposition de MM. Müller et consorts, en ce qui concerne du moins les actes homosexuels entre hommes.

Quelle est la situation actuelle en Suisse? Les codes de la Suisse allemande punissent, presque sans exception, les actes homosexuels, même entre majeurs. Les codes romands, sauf deux, sont muets quant à ces actes. Tessin les punit, mais seulement si la victime est âgée de douze à quinze ans. Neuchâtel punit, sous le nom de sodomie, les actes homosexuels entre hommes.

Notre projet traite les deux sexes sur le pied de l'égalité. Mais il subordonne l'incrimination à des conditions d'âge pour les deux participants. Il n'y a délit que si l'un d'eux, que le projet considère comme auteur du délit, est majeur et l'autre mineur, et le premier est seul puni. En effet, quand ces actes se commettent entre mineurs, ce qui arrive souvent, surtout dans les internats, ils sont en général moins du ressort du droit pénal que de la discipline intérieure des établissements d'éducation. Cependant le projet a, à mes yeux, une lacune assez grave, en ce qu'il ne punit jamais le mineur. Or il y a des mineurs qui sont de vrais professionnels, qui s'adonnent à une véritable prostitution homosexuelle.

L'art. 124 menace tout acte contraire à la pudeur, sans restriction. Il ne s'agit donc pas uniquement des actes imitant le coït. Zürcher affirme que le projet distingue deux cas: le majeur commet lui-même, ou le majeur fait commettre par le mineur. Mais le texte allemand, pas plus que le français, ne donne raison à Zürcher. Les deux textes n'incriminent, à mon sens, que l'acte que le majeur commet. Il faudra donc les rectifier.

Il ne s'agit pas à l'art. 124 d'actes commis avec violence. Quand il y a violence ou menaces, c'est l'art. 119 qu'il faut appliquer.

D'après certains codes, la poursuite n'a lieu que sur plainte. Le projet prévoit la poursuite d'office, et j'estime qu'il a raison. Pourquoi subordonnerait-on la répression à la plainte du lésé? Ce serait la supprimer pour un très grand nombre de cas.

Certains codes suisses ne punissent ce délit qu'à condition qu'il y ait eu scandale public. Cette disposition ne se recommande à aucun point de vue. Elle réduit le délit au rang d'une infraction à l'ordre extérieur, alors qu'il s'agit de faits qui, publics ou non, agissent sur le corps social comme un véritable poison. Une telle restriction est tout à fait inadmissible.

Il me reste à relever une imprécision de la traduction française: „Le majeur“ qui aura abusé „d'un mineur“, cela semble ne s'appliquer qu'aux personnes du sexe masculin. Or la disposition s'applique aux deux sexes, de sorte qu'il vaudra mieux dire: „La personne majeure qui aura abusé d'une personne mineure pour ...“ etc.

**Kaiser** : Ich habe zur Begründung meines vorliegenden Antrages nichts anderes anzuführen, als was ich bei Art. 123 vorbrachte.

**Müller** : Der von mir vorgelegte Antrag ist von mehreren Mitgliedern der Kommission unterzeichnet, um zu zeigen, dass in ihren Kreisen in dieser Beziehung das Rechtsgefühl eine andere Lösung verlangt, als die im VE enthaltene.

Wir wollen die widernatürliche Unzucht im Gegensatz zum VE in allen Fällen strafen. Man hat gesagt, es handle sich hier nicht um eine Frage des Rechtes, sondern um eine Frage der Sitte, und diese Vergehen schädigen niemand. Ich möchte darauf hinweisen, dass dabei, abgesehen von der Schädigung der Person des Täters selbst, auch Rechte und Interessen Dritter in Frage stehen. Der VE will nur die widernatürliche Unzucht mit einer minderjährigen Person strafen. Allein die Straflosigkeit der andern Fälle bringt auch für die Minderjährigen eine Erhöhung der Gefahr mit sich. Die erwachsenen Täter werden dadurch eher verleitet, sich minderjährige Opfer zu suchen.

Man sagt nun, es gebe Leute, die geschlechtlich abnorm empfinden und diese Notlage dürfe nicht bestraft werden. Das ist nun doch nicht erwiesen. Die Begründung zum DVE bestreitet es und es wird in der Literatur auch sonst noch bestritten (Moll). Aber selbst wenn es so sein sollte, so müssen diese Leute ihren krankhaften Trieb eben beherrschen. Man sagt auch, die Bestrafung der Päderastie führe zu Erpressungen. Allein mit der Straflosigkeit werden diese Erpressungen nicht beseitigt; denn der, von dem man weiss, dass er Päderast ist, sinkt sowieso in der gesellschaftlichen Achtung und wird, um das blosses Bekanntwerden seiner Tat zu vermeiden, leicht das Opfer von Erpressern werden.

Wir schlagen nun als Strafe lediglich Gefängnis vor, so dass eine sehr milde Bestrafung möglich ist. Qualifizierend heben wir hervor den Missbrauch einer unmündigen Person, setzen aber auch hier nur ein Minimum von einem Monat Gefängnis an. Ausserdem lassen wir den Unmündigen, wenn er der Verführte ist, straffrei.

Zu betonen ist denn doch, dass das ganze Treiben und die Agitation der Urninge, wie sie heute vorkommt, sehr ekelhaft ist und bekämpft werden muss. Lassen wir diese Vergehen straffrei, so würde unser Land gerade für diese Agitation und ihre Vertreter eine Zufluchtsstätte, und das wollen wir nicht.

Gewiss soll auch die Sinnlichkeit zu ihrem Recht kommen, aber die gesunde, normale Sinnlichkeit.

**Lang** : Ich beantrage, in erster Linie auf der Basis des VE zu bleiben und die Ausdehnung auf die Frauen abzulehnen. Die Homo-

sexualität scheint doch in einer körperlichen Abnormität zu wurzeln und lässt durchaus nicht ohne weiteres auf eine sittliche Minderwertigkeit schliessen. Wir wissen aus der Geschichte, dass manche geistig und ethisch hochstehende Personen homosexuell veranlagt waren. Auch die deutsche Strafrechts-Expertenkommission hat den Einbezug der Frauen abgelehnt. Wo die Homosexualität nicht angeboren ist, sondern erworben wird, geschieht das wohl häufig auf Grund einer pathologischen Veranlagung.

Der Tatbestand soll genau definiert werden, damit dem Richter peinliche Erörterungen über Sinn und Tragweite des Artikels erspart werden. Deshalb spreche ich von widernatürlicher Unzucht durch „beischlafähnliche Handlungen“. Der Begriff der „unzüchtigen Handlungen“ ist zu wenig scharf und hat im Deutschen Reich zu allzuweitgehender Ausdehnung geführt. Ich würde von widernatürlicher Unzucht nur sprechen, wenn das Glied eines Mannes in os oder in anum eines andern geführt wird.

Abs. 2 meines Antrages ist vielleicht unnötig. Den Fall besonders hervorzuheben kann aber nichts schaden.

**Thormann:** Ich möchte mit meinem Vorschlag zur Diskussion stellen, ob nicht hier ein ähnlicher Ausbeutungsparagraph aufzustellen sei, wie Art. 128 (Schutz der abhängigen Frau). Sollte der weitergehende Antrag Müller und Mitunterzeichner angenommen werden, so fällt mein Vorschlag ohne weiteres dahin. Er steht also ungefähr in der Mitte zwischen dem VE und dem letztgenannten Antrag. Dagegen hat er Platz neben dem Antrag Lang.

Wenn die widernatürliche Unzucht nicht allgemein bestraft wird, so muss doch gewissen Handlungen in dieser Beziehung entgegengetreten werden. Art. 124 bezweckt den Schutz der Unmündigen, mein Vorschlag den der Abhängigen. Den gleichen Weg hat der DGE in § 245 eingeschlagen, nur geht er noch weiter und straft auch die aus Gewinnsucht begangene widernatürliche Unzucht. Auch ist die Strafandrohung bedeutend schärfer, nämlich Zuchthaus bis zu fünf Jahren; ebenso im DVE, § 250, Abs. 2, mit der Abweichung, dass bei mildernden Umständen Gefängnis nicht unter sechs Monaten vorgesehen ist.

In einem Unterordnungsverhältnis befindliche Personen müssen gegen Unzuchtsakte besonders geschützt sein, das gilt hier wie bei Art. 128.

Ich habe ferner den Begriff der Abhängigkeit, der zu unbestimmt ist, präzisiert; den gleichen Antrag wiederhole ich zu Art. 128.

Nun die Bedürfnisfrage: Die Fälle werden ja hoffentlich nicht zahlreich sein, sie sind jedoch im Militärverhältnis schon vorgekommen und auch im Zivilverhältnis nicht undenkbar.

Aus der Gerichtspraxis in Bern ist mir ein einziger Fall von Bestialität bekannt. Ich glaube, dass ein Strafinteresse bei Bestialität um so weniger besteht, als die gesellschaftliche Reaktion (Spott und Verachtung) sehr scharf wirkt und subsidiär die Tierquälerei in Betracht zu ziehen ist.

**Vorsitzender:** Ich bin der Ansicht, dass wir über die Redaktion klar werden müssen. Dazu zwingt auch der Antrag Lang. Stoss hat sich früher im Gegensatz zu Lang geäußert.

Mit Bezug auf die gewerbsmässige Unzucht glaube ich nicht, dass der Kuppeleiparagraph genügt. Die Offerte und Anreizung zu widernatürlicher Unzucht seitens junger Leute werden durch den VE nicht getroffen. Nimmt man den Antrag Lang an, dann steht die gewerbsmässige widernatürliche Unzucht unter Strafe, nicht aber die gewerbsmässige natürliche Unzucht. Damit wird man sich abfinden können.

Die widernatürliche Unzucht der Frauen wird man doch wohl, ebenso wie die Bestialität, besser aus dem Spiele lassen. Die Leute, die solche Handlungen begehen, sind eher zu bedauern als zu strafen. Machen sie sich aber unangenehm bemerkbar, so greifen andere Bestimmungen ein.

**Calame:** *Je propose de remplacer les mots „un acte contraire à la pudeur“ par „un acte contre nature“.* Ce que l'on vise ici, ce sont les actes homosexuels, et non pas des actes impudiques quelconques. Ces derniers sont incriminés par le 2me alinéa de l'art. 122 chif. 1, et si nous maintenons à l'art. 124 „actes contraires à la pudeur“, il y aura confusion entre ces deux dispositions. D'ailleurs, la rectification que je propose mettra le texte de l'article d'accord avec la note marginale, où l'on lit: „Débauche contre nature“.

Au fond, je pense que nous ferons bien de nous en tenir au projet. Les mineurs doivent être protégés, c'est entendu. Mais c'est à cela que nous devons nous borner. Quand ces choses se passent entre majeurs, elles ne sont pas, selon moi, du ressort du code pénal. Parmi les majeurs qui s'adonnent à ces actes malpropres, il se peut qu'il y ait des individus agissant par perversion morale. Mais il y a surtout des malades, chez qui il s'agit d'une perversion de l'instinct. La force qui les pousse est si forte qu'aucune pénalité n'est capable de la réprimer. Je propose donc, quant au fond, le rejet de toutes les propositions qui visent à étendre le champ d'application de cet article.

**Gautier** : La confusion que Calame craint ne peut pas se produire, car l'art. 122 vise nettement à la protection des enfants de moins de seize ans, tandis que l'art. 124 a pour objet de protéger les mineurs de plus de seize ans. Si l'on croit devoir prendre une précaution supplémentaire pour éviter toute erreur, il suffira d'intercaler à l'art. 124, après „du même sexe“, les mots „âgé de plus de seize ans“, comme Mr. Kaiser l'a proposé.

**Lachenal** propose la suppression de l'article 124. Il faut tenir la pédérastie comme une plaie sociale. Mais les états qui ne la punissent pas comme délit n'en sont pas plus infectés que les pays qui la punissent. Il en est de même quant aux cantons suisses. Les mineurs qu'on veut protéger par l'art. 124 sont le plus souvent des délinquants dangereux qui profiteraient de cette disposition pour exercer de plus fort le chantage.

**Geel** : Ich würde mich für den Antrag Müller und Genossen aussprechen. Ich gebe zwar zu, dass Untersuchungen in solchen Dingen ihre Nachteile haben, dass gewisse Gründe dafür sprechen mögen, diese Dinge nicht zu bestrafen. Andererseits sind die Nachteile der Straflosigkeit wieder so gross, dass ich doch poenalisieren möchte.

Solche Verfehlungen nur zu strafen, wenn das öffentliche Anstandsgefühl verletzt ist, halte ich nicht für möglich. Ich fürchte bei Straflosigkeit die Zunahme der Verfehlungen und ein gewisses Sichbreitmachen, das schamlose Hervortreten der Urninge. M. E. ist das öffentliche Anstandsgefühl schon dadurch gestört, dass man weiss, wo solché Leute wohnen und verkehren. Wir vergiften das moralische Empfinden unseres Volkes, wenn wir für solche Dinge keine Strafe vorsehen, während die Strafdrohung sehr stark prävenierend wirken wird.

Es lag mir daran, diese Auffassung durch mein Votum ausdrücklich zu betonen.

Lang möchte nun von beischlafähnlichen Handlungen sprechen. Ich möchte, um die nähere Untersuchung vermeiden zu können, den Ausdruck unzüchtige Handlungen verwenden.

Die Ausdehnung auf die Frauen lehne ich nicht ab.

Fälle der Bestialität sind nicht allzu selten. Ich kenne solche aus meiner Richterpraxis.

**Hartmann** : Ich stehe grundsätzlich auf dem Boden des Antrages Müller und Konsorten und würde eine Bestimmung allgemeiner Natur befürworten. Im Kanton St. Gallen haben wir allerdings mehrere Fälle

von Bestialität gehabt; ich halte dieses Delikt jedoch für wenig gefährlich und würde vorschlagen, es nicht unter Strafe zu stellen. *Es wären daher aus dem Antrag Müller und Genossen die Worte „oder mit Tieren“ zu streichen.*

**Lang** : *Mein Antrag soll auch als eventueller Antrag zum Antrag Müller und Konsorten aufgefasst werden.* Im Falle der Annahme des letztern wäre also nach meinem Vorschlage die Beschränkung auf männliche Personen durchzuführen.

Entweder beschränken wir uns sodann auf Päderastie, oder es müssen sonst alle unzüchtigen Handlungen bestraft werden, auch zwischen Personen verschiedenen Geschlechtes, Handlungen masochistischer und sadistischer Natur.

**Bolli** : Dem Antrag Hartmann möchte ich entgegenzutreten. Ich halte die Bestialität nicht nur für häufiger, sondern auch für gemeiner, als Hartmann annimmt. Auf dem Boden des Antrages Müller und Genossen können wir auch gar nicht anders vorgehen, als indem wir die Bestialität mitberücksichtigen.

**Vorsitzender** : Das Wort wird nicht mehr verlangt.

Wir müssen, um zum richtigen Resultat zu kommen, zunächst jene Anträge erledigen, die den Artikel des VE einschränken wollen. Wenn dies erledigt ist, müssen wir über den Streichungsantrag Lachenal entscheiden. Wollen Sie eine Norm festhalten, dann sind jene Anträge noch zu erledigen, die den Tatbestand zu erweitern beabsichtigen.

Vorweg können wir den Antrag Kaiser erledigen. Da gegen ihn kein Einspruch erhoben worden ist, so wird, für den Fall der Beibehaltung einer Bestimmung, diese im Sinne des Antrages Kaiser zu fassen sein.

Wir schreiten zur

#### **Abstimmung :**

Zunächst die Anträge auf Einschränkung des VE.

1. **Abstimmung** : Wollen Sie den Artikel auf männliche Personen beschränken?

*Mehrheit* (16 gegen 6 Stimmen) lehnt eine solche Beschränkung ab.

2. **Abstimmung** : Wollen Sie im Gegensatz zum Antrag Lang am Ausdruck „unzüchtige Handlungen“ im VE festhalten?

*Mehrheit* (mit Stichentscheid) für Festhalten des Ausdruckes „unzüchtige Handlungen“.

*Der Vorsitzende behält sich ausdrücklich die definitive Stellungnahme vor.*

Es folgt der *Streichungsantrag Lachenal*.

3. *Abstimmung*: Wollen Sie mit Lachenal Art. 124 überhaupt streichen?

*Mehrheit* (17 Stimmen) *lehnt dies ab*.

Es folgen die *Erweiterungsanträge* zum VE.

4. (*Eventuelle*) *Abstimmung*: Wollen Sie in den Antrag Müller und Genossen, falls Sie ihn annehmen, auch die Handlungen an Tieren aufnehmen oder nicht?

*Mehrheit* (17 gegen 7 Stimmen) *für Streichung der Worte* „oder mit Tieren“ im Antrag Müller und Genossen.

5. *Abstimmung*: Der so geänderte Antrag Müller und Genossen steht nun zur *Abstimmung*.

*Mehrheit* (14 gegen 10 Stimmen) *lehnt den Antrag Müller und Genossen ab*.

6. *Abstimmung*: Zu erledigen ist noch der *Zusatzantrag Thormann* zu Art. 124 (Abhängigkeit).

*Mehrheit* (15 gegen 8 Stimmen) *für Aufnahme des Zusatzes nach Antrag Thormann*.

7. *Abstimmung*: Wollen Sie nun, nach Antrag Lang, die gewerbsmässige widernatürliche Unzucht unter Strafe stellen?

*Mehrheit* (14 gegen 7 Stimmen) *für Aufnahme einer solchen Bestimmung*.

*Das Strafmass*.

8. *Abstimmung*: Wollen Sie Gefängnis schlechthin oder mit dem VE Gefängnis nicht unter einem Monat vorsehen.

*Mehrheit* (13 gegen 10 Stimmen) *für Festhalten am VE*.

Schluss der Sitzung 1 Uhr 30 Minuten.

## Sechste Sitzung

Samstag, den 19. April 1913, vormittags 8 Uhr.

*Vorsitz*: Bundespräsident Müller.

*Abwesend*: v. Planta, Reichel, Weber.

*Vorsitzender*: Wir gehen über zu

Art. 125.

125. *Unzucht einer Aufsichtsperson mit Pflinglingen, Gefangenen, Beschuldigten*. Wer mit dem Pflingling einer Anstalt oder eines Spitals oder mit einem Gefangenen, Verhafteten oder Beschuldigten, der unter seiner Aufsicht steht oder der von ihm abhängig ist, eine unzüchtige Handlung vornimmt, wird mit Zuchthaus bis zu drei Jahren oder mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft; missbraucht er die Person zum Beischlaf, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder Gefängnis nicht unter sechs Monaten.

125. *Attentat à la pudeur de personnes placées dans un établissement, de détenus ou d'inculpés*. Celui qui aura fait subir un acte contraire à la pudeur à une personne qui était placée sous sa surveillance ou sous son autorité, en qualité de pensionnaire d'un établissement ou d'un hôpital, de détenu, de détenu préventif ou d'inculpé, sera puni de la réclusion jusqu'à trois ans ou de l'emprisonnement pour un mois au moins. La peine sera la réclusion jusqu'à cinq ans ou l'emprisonnement pour six mois au moins, s'il a abusé de sa victime pour lui faire subir l'acte sexuel.

*Vorsitzender*: Hier liegt vor

*der Antrag Lang*:

125. Wer mit dem Pflingling einer Kranken-, Armen- oder Versorgungs-Anstalt oder mit einem Gefangenen, Verhafteten oder

Beschuldigten den Beischlaf oder eine unzüchtige Handlung vollzieht, wird, wenn die betreffende Person unter seiner Aufsicht steht oder von ihm abhängig ist, mit Gefängnis oder mit Zuchthaus bis zu zwei Jahren bestraft.

**Zürcher** : Die Handlung besteht im Beischlaf oder in der Vornahme unzüchtiger Handlungen. Täter kann nur der Leiter, das Aufsichts- oder Wartepersonal einer Anstalt sein, in welcher eine gewisse Disziplinarordnung besteht. Lang zählt die Arten der Anstalten auf; ob die Aufzählung vollständig ist, wäre noch zu prüfen. Sodann können Täter sein die Beamten einer Strafanstalt, die Aufseher, der Staatsanwalt und die Mitglieder von Aufsichtskommissionen, die Untersuchungsbeamten bezüglich der ihnen unterstellten Gefängnisse usw. Die Anordnung der Tatbestände hat ihre Vorteile, weil sie eine kurze Fassung ermöglicht; stellen wir den zweiten Tatbestand voraus, so werden Ziffern und Wiederholungen notwendig. Dass bei Personen unter sechzehn Jahren Art. 122 Platz greift, ist selbstverständlich. Die Vergehen der Geistlichen und Aerzte, die keine Anstalten mit Insassen dirigieren, sind in den Art. 189 und 190 behandelt.

**Gautier** : Après l'extension que nous avons donnée à l'art. 124 en décidant de punir aussi les actes impudiques commis entre majeurs, je pense que l'ordre des articles devrait être modifié et l'art. 125 placé à la suite de l'art. 123.

Il s'agit ici de la protection contre les abus de l'autorité qu'exercent sur les personnes placées dans des établissements ou des hôpitaux le personnel directeur et de surveillance. La protection est accordée sans condition d'âge et, bien entendu, aussi sans condition de sexe. Elle est d'autant plus nécessaire que l'influence à laquelle il s'agit de faire contrepoids est plus grande. Or, le personnel visé a sur les pensionnaires une puissance à laquelle il est très difficile pour ceux-ci de se soustraire. Le danger augmente du fait que ces personnages vivent le plus souvent sous le même toit avec les pensionnaires.

L'article vise tout acte impudique, sans distinction.

En ce qui concerne la traduction:

„Pensionnaire“ n'est pas l'équivalent de „Pflegling“. „Gefangener, Verhafteter oder Beschuldigter“ est rendu par „détenu, détenu préventif ou inculpé“. Il est fort regrettable que nous n'ayons pas trouvé jusqu'ici de termes répondant mieux à l'allemand „Pflegling“ et „Verhaftete“ que „pensionnaire“ et „détenu préventif“. Cette dernière expression est particulièrement défectueuse, parce qu'elle n'embrasse pas les cas où il ne s'agit que d'une simple arrestation tout passagère.

**Wettstein** : Man muss jedenfalls aus dem Antrag Lang die deutlichere Kennzeichnung des Abhängigkeitsverhältnisses annehmen; im VE kommt nicht klar zum Ausdruck, dass das Abhängigkeitsverhältnis in allen Fällen bestehen muss.

**Studer** : Man könnte im VE einfach das Wort „oder“ nach „Spitals“ streichen, um diese Zweifel zu beheben.

**Lang** : Ich habe Anstoss an dem Wort Anstalt genommen und möchte doch nicht die Badanstalt auch darunter begriffen haben.

Es scheint mir angebracht, die beiden Fälle hinsichtlich der Strafe gleichzustellen und das Minimum nicht so hoch anzusetzen. Es gibt doch auch hier recht leichte Fälle, die eine mildere Strafe als die des VE verdienen.

**Calame** : L'expression „faire subir“ me paraît peu exacte. Il semble qu'elle suppose qu'il y ait violence.

**Gautier** : Nous ferons disparaître l'expression „faire subir“ partout où la violence n'est pas un élément constitutif du délit.

**Vorsitzender** : Man ist einig, dass das Abhängigkeitsverhältnis besser zu betonen ist, als im VE. Das wird Sache der Redaktion sein. Im übrigen wollen wir

#### *abstimmen :*

1. *Abstimmung*: Wollen Sie den Eingang des Artikels in der Fassung des VE beibehalten oder nach Antrag Lang fassen?

*Mehrheit* (13 gegen 10 Stimmen) *für den Antrag Lang.*

2. *Abstimmung*: Wollen Sie nach dem VE den Beischlaf qualifizieren oder mit Lang für beide Fälle die gleiche Strafe ansetzen?

*Mehrheit* (14 gegen 12 Stimmen) *für Festhalten am VE.*

3. *Abstimmung*: Wollen Sie die unzüchtigen Handlungen nach VE oder nach Antrag Lang mit Strafe bedrohen?

*Mehrheit* (14 gegen 12 Stimmen) *für den Antrag Lang.*

**Lang**: *Ich beantrage, die Strafe des Beischlafs auf Zuchthaus bis zu drei Jahren oder Gefängnis nicht unter zwei Monaten anzusetzen.*

4. *Abstimmung*: Wollen Sie beim Beischlaf die Strafandrohung des VE im Gegensatz zum Antrag Lang festhalten?

*Mehrheit für die Strafandrohung nach Antrag Lang.*

**Lacheral** : *Je propose de rayer l'art. 125.*

5. *Abstimmung*: Wollen Sie den Artikel beibehalten oder streichen?  
*Mehrheit für Beibehaltung des Artikels.*

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu

*Art. 126.*

*126. Gemeinsame Bestimmungen.* Für diese Verbrechen (Art. 118 bis 125) gelten folgende Bestimmungen:

Stirbt eine Person infolge des geschlechtlichen Missbrauchs und konnte der Täter diese Folge voraussehen, so wird er mit Zuchthaus nicht unter zehn Jahren oder mit lebenslänglichem Zuchthaus bestraft.

Wird die Gesundheit der Person infolge des geschlechtlichen Missbrauchs schwer geschädigt und konnte der Täter dies voraussehen, oder handelt der Täter unter Verübung von Grausamkeit, so ist die Strafe Zuchthaus nicht unter fünf Jahren.

*126. Dispositions générales.* Les dispositions ci-après seront applicables aux délits prévus par les art. 118 à 125.

La peine sera la réclusion pour dix ans au moins ou la réclusion à vie, si les actes commis ont causé la mort de la victime et si le délinquant avait pu prévoir ce résultat.

La peine sera la réclusion pour cinq ans au moins, si les actes commis ont causé une grave atteinte à la santé de la victime et si le délinquant avait pu prévoir ce résultat, ou s'il s'est livré à des actes de cruauté.

**Vorsitzender:** Es liegt hier vor  
*der Antrag Thormann:*

*126.* In den Abs. 2 und 3 sei nach „infolge des geschlechtlichen Missbrauchs“ einzuschalten „oder der bei diesem Anlass angewendeten Zwangsmittel“.

**Zürcher:** Art. 126 behandelt Fälle des Zusammentreffens von Körperverletzungsvergehen mit Sittlichkeitsvergehen. Die Bestimmung ist um so notwendiger, als die Idealkonkurrenz nicht mehr einen allgemeinen Strafschärfungsgrund ausmacht. Die Wendung „infolge des Missbrauchs“ ist vielleicht irreführend; ich bin mit Thormann einverstanden, der die Folgen der Gewaltanwendung miteinbeziehen will. Das wird Missverständnissen vorbeugen.

**Gautier:** Il s'agit ici de la responsabilité qui s'attache aux conséquences graves non voulues par le délinquant et de l'aggravation des peines que de telles conséquences entraînent. On reconnaîtra que cette disposition est nécessaire, si l'on songe que souvent les délits de mœurs sont commis par des brutes qui, sans doute, ne veulent ni faire mourir ni blesser sérieusement leur victime, mais qui cependant, pour assouvir leurs instincts, ne reculent devant aucun moyen de briser la résistance de la victime.

L'aggravation suppose que le délinquant ait pu prévoir la gravité des conséquences de son acte, et il faut reconnaître que cette disposition offre un grave inconvénient: c'est que la preuve sera dans beaucoup de cas très difficile à rapporter. Pour les cas d'atteinte grave à la santé, l'aggravation a lieu encore si le délinquant s'est livré à des actes de cruauté, même lorsqu'il n'a pas pu prévoir le résultat.

Les peines sont très rigoureuses. Quand la victime a perdu la vie, le projet prévoit la réclusion pour dix ans au moins, et même la réclusion à vie. Quand l'attentat a causé une grave atteinte à la santé, la peine est la réclusion pour cinq ans au moins.

On peut se demander si ces peines ne sont pas exagérées, la dernière surtout. J'incline à penser que des sanctions aussi graves devraient être réservées pour les attentats commis avec violence.

**Thormann:** Es ist von ärztlicher Seite (vgl. Hafter, Bibliographie I, Seite 235) darauf hingewiesen worden, dass die Folgen (Tod oder schwere Schädigung) infolge des geschlechtlichen Missbrauchs selten sind und viel häufiger durch die dabei angewandten Mittel (Zwang, Gewaltanwendung) verursacht werden. Es ist daher klarer, wenn man dies noch ausdrücklich hervorhebt. Die Meinung des VE ist wohl die, dass auch die Anwendung dieser Mittel zum Missbrauch gehört; eine einschränkende Interpretation ist aber nicht undenkbar und sollte vermieden werden.

**Lang:** *Die Fälle des Art. 125 sollten von den Vorschriften des Art. 126 ausgenommen werden.* Diese harte Strafe rechtfertigt sich nur beim Missbrauch einer willenlosen, wehrlosen oder geisteskranken Frau. Es ist ja auch ganz klar, dass in den Fällen des Art. 125 sehr selten Körperverletzungen im Sinne von Art. 126 vorkommen werden.

*Ausserdem beantrage ich, in Abs. 2 einfach Zuchthausstrafe anzudrohen und in Abs. 3 Gefängnis nicht unter sechs Monaten.*

**Zürcher:** Ich weiss nicht, aus welchem Grunde das Anstaltspersonal hier auszunehmen wäre, und weshalb diese Personen dafür nicht zu bestrafen wären, dass sie ihre Stellung gänzlich ausser Acht gelassen haben. Wenn z. B. ein staatlicher Beamter eine solche Tat begeht, so wird sich doch mit Recht ein Sturm der Entrüstung erheben. Mit dem Schutz der Wehrlosen hat das nichts zu tun, gerade da, wo ein Widerstand zu überwinden ist, treten in Folge der zu seiner Ueberwindung angewendeten Mittel oft schwere Folgen ein. Es rechtfertigt sich m. E., solche Leute so lange als möglich unschädlich zu machen, und ich wende mich scharf gegen die Tendenz, immer nur die leichten Fälle bei der Ansetzung der Strafandrohung ins Auge zu fassen.

**Studer:** Wir haben auch kein Mitleid mit den Tätern schwerer Vergehen dieser Art, die übrigens auch nach dem Antrag Lang mit Zuchthaus bis zu fünfzehn Jahren bestraft werden können. Allein wir wollen die Möglichkeit geben, auch für die leichten Fälle eine angemessene Strafe auszusprechen. Wir wollen es vermeiden, dass der Richter einen Täter freispricht, weil er eine nach seinem Gefühl viel zu harte Strafe aussprechen müsste.

**Vorsitzender:** Es ist denn doch daran zu erinnern, dass sich dieser Artikel nur auf vorsätzliche Taten bezieht. Der schwere Erfolg muss vorausgesehen, muss gewollt worden sein. Daher rechtfertigt sich auch das hohe Strafmass.

**Calame** estime que l'art. 126 du projet s'écarte du système pénal adopté par le Code, en ce qu'il applique les peines des délits intentionnels à un délit dont les conséquences graves ne sont pas voulues. En effet, ce que le délinquant se propose, c'est avant tout la satisfaction d'un besoin sexuel, et pour la réaliser, il ne songe pas aux conséquences possibles et d'ailleurs lointaines de son acte. Si cet acte entraîne malheureusement la mort de la victime ou une grave atteinte à sa santé, il est le premier à le déplorer, car non seulement il n'a pas voulu atteindre un résultat aussi dommageable, mais dans la plupart des cas il n'a pu le prévoir. Dans ces conditions, la peine de la réclusion pour dix ans au moins ou la réclusion à vie paraît excessive et rompt l'équilibre du projet, qui réserve ses rigueurs pour la répression des actes nettement volontaires et qui se montre beaucoup plus clément à l'égard des infractions non-intentionnelles. Il est vrai que lorsqu'il s'agit de tout jeunes enfants, le résultat indiqué à l'art. 126 est prévisible, et dans des cas de ce genre il est nécessaire de punir l'acte de peines sévères. Il serait donc désirable d'avoir une échelle de peines suffisamment élastique pour pouvoir atteindre tout à la fois les cas les plus graves et les plus légers. *Je propose donc de remplacer le 2me alinéa de l'art. 126 par la disposition suivante:*

„La peine sera la réclusion pour cinq ans au moins, si les actes commis ont causé la mort de la victime et si le délinquant avait pu prévoir ce résultat.“

*et de donner au 3me alinéa la teneur suivante:*

„La peine sera la réclusion, si les actes commis ont causé une grave atteinte à la santé de la victime et si le délinquant avait pu prévoir ce résultat, ou s'il s'est livré à des actes de cruauté.“

De cette façon, le juge aura à sa disposition des prescriptions légales lui permettant de tenir compte de toutes les éventualités et

d'appliquer p. ex. une peine de quinze ans de réclusion à celui dont les actes contraires à la pudeur ont occasionné la mort de la victime, et une peine d'un an seulement à celui qui ne lui a causé qu'une atteinte à la santé, à condition, bien entendu, que dans les deux cas, l'auteur ait pu prévoir le résultat atteint, puisque cette prévisibilité est un des éléments constitutifs du délit.

**Lachenal:** Nous sommes en présence ici d'actes prévisibles aggravant le viol ou l'attentat à la pudeur. Ils ont bien le caractère intentionnel, malgré la remarque de Mr. Calame. Mais les peines du projet sont trop élevées.

**Kronauer:** Der Antrag Calame steht im 2. Teil in Widerspruch zu Art. 118, Abs. 2; denn Art. 126, Abs. 3 ist eine Qualifikation auch zu Art. 118, Abs. 2.

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur

#### *Abstimmung.*

Lang will zunächst den Art. 125 ausnehmen. Es wären also nur Art. 118—124 zu zitieren und das hätte zur Folge, dass Art. 126 nach Art. 124 einzusetzen wäre.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie im Gegensatz zum Antrag Lang mit dem VE Art. 125 hier einbegreifen?

*Mehrheit für Festhalten am VE.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Thormann auch die angewendeten Zwangsmittel im Tatbestand erwähnen?

*Mehrheit für den Antrag Thormann.*

3. (*Eventuelle*) *Abstimmung:* Wollen Sie in Abs. 2 der Strafdrohung des VE oder derjenigen des Antrages Calame den Vorzug geben?

*Mehrheit mit Stichentscheid für den Antrag Calame.*

4. (*Definitive*) *Abstimmung:* Wollen Sie nunmehr die Strafdrohung des Antrages Calame beibehalten oder die Strafdrohung Langs annehmen?

*Mehrheit für Festhalten am Antrag Calame.*

**Vorsitzender:** Wir bereinigen die Strafdrohung zum zweiten Tatbestand.

**Kronauer:** *Ich beantrage, Zuchthaus nicht unter drei Jahren anzudrohen.*

5. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie Zuchthaus nicht unter fünf Jahren oder nicht unter drei Jahren androhen?

Mehrheit für Zuchthaus nicht unter drei Jahren.

6. Abstimmung: Wollen Sie nun an dieser Strafdrohung festhalten oder einfach Zuchthaus androhen?

Mehrheit (17 Stimmen) für Festhalten von Zuchthaus nicht unter drei Jahren.

Vorsitzender: Damit ist der Antrag Lang, in Abs. 3 Gefängnis nicht unter sechs Monaten anzudrohen, abgelehnt.

Wir gehen über zu

Art. 127.

127. Verführung einer Unmündigen. Wer die Unerfahrenheit oder das Vertrauen einer Unmündigen arglistig missbraucht, um sie zum Beischlaf mit ihm zu verführen, wird mit Gefängnis bestraft.

Geht die Verführte die Ehe mit dem Täter ein, so ist er straflos.

127. Séduction de mineure. Celui qui aura déloyalement abusé de l'inexpérience ou de la confiance d'une mineure pour l'entraîner à l'acte sexuel, sera puni de l'emprisonnement.

Si la victime a épousé son séducteur, celui-ci sera exempté de toute peine.

Vorsitzender: Hier liegen vor

der Antrag Thormann:

127. Streichung des Wortes: „arglistig“.

der Antrag Burckhardt:

127, Abs. 1. Streichung des Wortes „arglistig“.

der Antrag Kaiser:

127, Abs. 1. Wer eine mehr als sechzehn Jahre alte Unmündige unter arglistiger Benützung ihrer Unerfahrenheit oder ihres Vertrauens zum Beischlaf verführt, wird . . . . .

der Antrag Lang:

127. Wer ein Mädchen, welches das achtzehnte Altersjahr noch nicht zurückgelegt hat, zum Beischlaf verführt, indem er seine Unerfahrenheit oder sein Vertrauen arglistig missbraucht, wird mit Gefängnis bestraft.

Geht die Verführte usw. = VE.

Die Bestrafung tritt nur auf Antrag ein.

Zürcher: Nach Art. 127 bestrafen wir den, der die Unerfahrenheit oder Charakterschwäche einer Person in geschlechtlicher Beziehung ausbeutet. Wir müssen auch den Wucherer in geschlechtlicher Hinsicht bestrafen. Sein Egoismus kennt keine Grenzen, er besitzt nicht den für unsere Kulturstufe notwendigen Grad von Altruismus. Die Unerfahrenheit ist vorausgesetzt; sie ist nicht gleichzustellen mit mangelnder Aufklärung über geschlechtliche Dinge. Die Stärke des Charakters muss fehlen, und dem Täter muss dies bekannt sein. Fehlt die Unerfahrenheit und ebenso etwa das Vertrauen, so ist der Täter nicht strafbar. Vertrauensmissbrauch liegt dann vor, wenn besondere Versprechungen gemacht worden sind; es muss dem Richter zum Bewusstsein gebracht werden, dass das Vertrauen erschlichen wurde, dass der Täter zum voraus beabsichtigt hatte, die Versprechungen nicht zu halten. Die nachfolgende Eheschliessung zwischen Täter und Opfer ist hier Strafaufhebungsgrund. (Abs. 2.)

Tatsächlich handelt es sich hier um ein Delikt, das ohne Anzeige der Familie nicht verfolgt werden wird. Rechtlich daraus ein Antragsdelikt zu machen, halte ich im Hinblick auf die Möglichkeit von Erpressungen nicht für wünschenswert.

Die Strafe ist gering.

Die Frauen verlangen absoluten Schutz bis zum 18. Altersjahr; der Artikel stellt gewissermassen einen Kompromiss dar, indem er einen schwachen relativen Schutz bis zur Mündigkeit gewährt.

Gautier: Par cet article le législateur cherche à protéger la jeune fille mineure contre ses propres faiblesses. L'intention est bonne, sans doute, mais est-il juste de chercher à la réaliser par la punition du séducteur? Zürcher prétend qu'il le faut, afin de nous maintenir au degré de culture où nous sommes parvenus. On peut n'être pas de son avis, comme le prouvent la plupart de nos codes cantonaux. Quelques uns d'entre eux punissent la séduction, mais sous certaines conditions précises, p. ex. en cas de grossesse de la mineure et quand cette dernière était de réputation intacte. Les codes de la Suisse allemande se bornent en général à punir la séduction „des Pflegebefohlenen“. Le Code allemand ne punit la séduction des mineures de plus de seize ans que si la jeune fille était irréprochable. De même le projet allemand. En France et à Genève, la séduction de mineures n'est pas punie, la jurisprudence de la Cour de cassation française n'admettant pas que la séduction simple puisse être qualifiée d'excitation à la débauche.

L'art. 127 s'applique à toutes les mineures de plus de seize ans, à deux conditions. Il faut d'abord que le séducteur ait agi déloyalement. Il est donc question des cas où le séducteur n'est pas poussé

par un sentiment d'amour, mais où il cherche une simple jouissance, sans se préoccuper des suites. La déloyauté consistera souvent dans une promesse de mariage que le séducteur ne veut pas tenir, ou dans une brusque surprise. Il faut encore que le séducteur ait abusé de la confiance ou de l'inexpérience de la jeune fille. Or la confiance peut survivre à des expériences multiples, et l'on peut craindre que souvent des jeunes filles qui se sont données de plein gré ne fassent abus de cette disposition. Il serait même, théoriquement, loisible à une prostituée de s'en prévaloir.

Le séducteur peut, suivant le texte du projet, être mineur lui-même.

Le délit est consommé quand la chute est complète, l'acte sexuel accompli.

A mon sens, le projet va très loin. Mais il ne satisfait pourtant pas l'association des femmes suisses. Elles demandent la suppression du mot „déloyalement“. Elles veulent punir même où aucun artifice n'a été employé. J'estime qu'elles ont tort, et je ne puis adhérer à cette demande. Il ne faut pourtant pas qu'un acte inspiré par une franche passion amoureuse soit menacé de prison. Une telle disposition ouvrirait d'ailleurs la porte à des agissements déloyaux, p. ex. à des tentatives de chantage de la part de femmes qui étaient très consentantes. Je pense donc que le terme „déloyalement“ doit être maintenu, afin qu'il y ait un frein empêchant des poursuites abusives.

L'impunité prévue en cas de mariage subséquent est très justifiée. Elle peut stimuler le séducteur à réparer ses torts, et les bons ménages qui ont eu ce début ne sont pas rares.

Le délit doit-il être poursuivi d'office, ou seulement sur plainte? J'incline plutôt à exiger la plainte. Très souvent, le mal que l'autorité causerait en agissant sans plainte serait bien plus sensible à la famille de la victime que l'impunité du séducteur. Il faut considérer sans doute le danger d'arrangements scandaleux. Mais je crois cependant qu'ici les arguments militant en faveur de la restriction de la poursuite aux cas où il y a plainte, l'emportent sur les arguments contraires.

**Lang:** Der Kern des Tatbestandes liegt in der Verführung; im Missbrauch der Unerfahrenheit und des Vertrauens liegen die Mittel der Verführung. Diesem Gedanken möchte ich durch meinen Antrag redaktionell schärferen Ausdruck geben. Die eben hervorgehobenen Mittel im Artikel nicht zu nennen, war in der ersten Expertenkommission beantragt und beschlossen worden. Erst 1903 erscheinen sie wieder im Entwurf.

Wie lange soll der Schutz nun dauern? Es scheint mir nicht gerechtfertigt, über das Alter der Heiratsfähigkeit hinauszugehen. Berech-

tigt wäre es allerdings wohl gewesen, zwischen dem Missbrauch der Unerfahrenheit und dem Missbrauch des Vertrauens zu unterscheiden; denn hinsichtlich des Missbrauches des Vertrauens liesse sich die Ansicht hören, dass eine Grenze nach dem Alter der Verführten überhaupt nicht zu ziehen sei.

Der vorliegende Tatbestand hat eine gewisse Aehnlichkeit mit dem des Betrugs.

Ich halte es vor allem für gerechtfertigt, nur auf Antrag zu verfolgen, da die Interessen der Familie der Verführten hier berücksichtigt werden müssen, die oft möglichste Schonung des Opfers erfordern.

Bei Aufstellung des Antragserfordernisses könnte vielleicht Abs. 2 gestrichen werden.

Das Wort „arglistig“ würde ich hier stehen lassen, dagegen in Art. 128 streichen.

**Burckhardt:** Ich beantrage das Wort „arglistig“ in Art. 127 zu streichen. Es ist nicht einzusehen, was mit „arglistig“ neben den Tatbestandsmerkmalen „verführen“ und „das Vertrauen missbrauchen“ noch besonders hervorgehoben werden soll. Das Verführen involviert stets ein arglistiges Vorgehen. Hätten wir ein deutsches Wort für „déloyalement“, so würde ich es einsetzen. „Arglistig“ setzt aber eine gemeinere Gesinnung voraus als der französische Ausdruck. Das Wort „arglistig“ halte ich sodann für zu unbestimmt. Wir werden im Falle seiner Beibehaltung ausserordentlich selten zu einer Bestrafung nach Art. 127 kommen. M. E. ist aber der Artikel sehr notwendig. Wir müssen an diesem Artikel unbedingt festhalten, nachdem wir den VE nun schon mehrfach sehr abgeschwächt haben. Die bisher gefassten Beschlüsse werden in weiten Kreisen einen niederschmetternden Eindruck machen. Wir haben nicht nur die Wünsche der Frauenvereine nirgends berücksichtigt, sondern wir sind hinter die Bestimmungen des VE zurückgegangen. Die Mitteilungen in der Presse über die Milderungen des VE werden sehr bitter empfunden werden. Ich bitte daher, diesen Artikel nicht abzuschwächen. Er trägt dem Postulat einer Erhöhung des Schutzalters in gewissem Masse Rechnung; ändern wir hier, dann liegt ein wesentlicher Fortschritt gegenüber dem bisherigen Rechte im VE nicht mehr vor.

Das Wort „arglistig“ würde ich also streichen, aber sowohl in Art. 127 als in Art. 128. An der Officialverfolgung möchte ich festhalten. Der Artikel soll generalprävenierend wirken. Das ist wesentlich mehr der Fall, wenn wir keinen Strafantrag verlangen.

**Thormann:** Die Streichung des Wortes „arglistig“ möchte ich folgendermassen begründen:

Es handelt sich hier, wie die Motive richtig hervorheben, um einen eingeschränkten Schutz der unmündigen Mädchen von sechzehn bis zwanzig Jahren, einen Ersatz dafür, dass das Schutzalter nicht allgemein ausgedehnt werden konnte. Man mutet also dem Mädchen in diesem Alter eine gewisse Verantwortlichkeit zu, es soll bis zu einem gewissen Grad wissen, was es tut und sich zur Wehr setzen. Dabei darf aber nicht übersehen werden, dass sehr viele Mädchen in diesem Alter noch sehr unerfahren sind und die Folgen des Fehltrittes nicht zu beurteilen vermögen, während andererseits die Verhältnisse sie oft zwingen, den Schutz des elterlichen Hauses aufzugeben. Oder das Mädchen vertraut blindlings einem Manne, auf dessen Ehrenhaftigkeit zu rechnen es allen Grund hat. Der Missbrauch dieser Umstände soll zur Strafbarkeit genügen, sobald er in Verführungsabsicht geschieht und der Beischlaf tatsächlich stattgefunden hat, welches letztgenanntes Moment vielleicht im Tatbestand noch schärfer zum Ausdruck kommen könnte. Die Inferiorität des jungen Mädchens und die hierdurch geschaffene Schutzbedürftigkeit wird in den meisten Fällen offensichtlich sein. Eine besondere Arglist wird zur Verführung nicht erforderlich sein. Ja, es ist zu sagen: je unerfahrener und vertrauensseliger das Mädchen ist, desto weniger Arglist wird zur Verführung notwendig sein, desto schutzloser ist es. Verlangt man aber „Arglist“, so werden gerade die Schutzbedürftigen am wenigsten geschützt, weil bei ihnen eine besondere Arglist zur Verführung gar nicht notwendig war. Durch die Tätigkeitsworte „missbrauchen“ und „verführen“ ist der Tatbestand auf die Anwendung verführerischer Mittel eingeschränkt. Die blosse Verleitung und die Erlangung einer frei gegebenen Einwilligung zum Beischlaf sind nicht strafbar. Besonders „arg“ braucht aber die zur Anwendung gebrachte List nicht zu sein. Dazu kommt, dass man eigentlich den Begriff der „Arglist“ gar nicht genau bestimmen kann. Zürcher hat das selbst in dieser Session bei Anlass des Art. 98 zugegeben; sicher ist nur, dass darunter etwas mehr als der gewöhnliche Vorsatz verstanden ist, aber genau was, ist durchaus unklar. Diese Unklarheit wird nun den Schutz, den dieser Artikel gewähren will, ganz erheblich abschwächen, da der Richter, nach der Regel in dubio pro reo, sobald Zweifel über die besondere Arglist vorliegen, zur Freisprechung schreiten wird.

In richtiger Erkenntnis dieses Umstandes hat die Kommission die „Arglist“ bereits in einer grösseren Anzahl von Tatbeständen gestrichen: bei Verletzung eines dinglichen Rechts, Art. 89, Erpressung, Art. 91, Wucher, Art. 92, und Freiheitsentziehung, Art. 112. Der französische Text sagt „déloyalement“, was annehmbar ist, und nicht

„frauduleusement“, wie in den andern Artikeln. Die Verführung einer Prostituierten ist begrifflich ausgeschlossen.

\* Ich verweise auf die zahlreichen gemeinnützigen Vereine aller möglichen Richtungen, welche die Eingabe vom Oktober 1911 unterzeichnet haben, nicht etwa nur Sittlichkeits- und Frauenvereine, sondern eine grosse Anzahl gemeinnütziger Gesellschaften, Schulvereine, Lehrlingsvereine, Armenerziehungsvereine usw., also auch viele Männervereinigungen. Die Frauen ihrerseits sind einstimmig der von mir vertretenen Ansicht; da sie selbst sich an der Gesetzgebung nicht aktiv beteiligen können, so wäre es ein schöner und wohlbegründeter Akt der Billigkeit, ihrem Wunsche hier zu willfahren.

**Kaiser:** Ich stelle den Antrag, im Eingang des Artikels zu sagen: „Wer eine mehr als sechzehn Jahre alte Unmündige...“ Zur Begründung verweise auf das, was ich bei früheren Abänderungsvorschlägen derselben Art vorgebracht habe. Sodann bin auch ich der Ansicht, dass man nicht sagen sollte „um sie zum Beischlaf mit ihm zu verführen“; man sollte vielmehr das Verführen direkt zum Tatbestandsmerkmal machen. Daher meine Fassung, *worin allerdings* „arglistig“ zu streichen wäre.

**Bolli:** Mit der Bestrafung nach Art. 127 bin ich einverstanden, *beantrage aber, beide Geschlechter gleich zu behandeln*. Beide haben den gleichen Trieb, und beide können damit Missbrauch treiben. So können Dienstmädchen z. B. den jungen Haussohn verführen. Ich würde sagen „... einer unmündigen Person...“, wobei ich allerdings die Altersgrenze vorläufig nicht näher bestimme. Der Schlussabsatz wäre dann natürlich anders zu fassen.

**Silbernagel:** Ich werde zu den Anträgen Thormann und Burckhardt stimmen. Die jetzige Fassung des Artikels scheint mir nicht zu genügen. Die Mädchen unter achtzehn Jahren wären stärker zu schützen. Da wird das Wort „arglistig“ zu einer Einschränkung führen. Ich verweise auf meine Ausführungen zu Art. 122, wo ich alle die schweren Schäden gesundheitlicher, finanzieller, wirtschaftlicher Natur hervorgehoben habe, die die Verführung von Mädchen im Alter von weniger als achtzehn Jahren zur Folge hat. Die Irrtumsmöglichkeit, die mir bei Art. 122 entgegengehalten wurde, kommt hier nicht stark in Betracht. Nach der Abstimmung zu Art. 122 wird man aber jedenfalls an dem Antrag Burckhardt zu Art. 127 festhalten müssen. Geschieht das nicht, so möchte ich ihn für Mädchen unter achtzehn Jahren retten. Für den Fall der Ablehnung des Antrages Burckhardt-Thormann möchte ich also in den Artikel die Einschränkung aufnehmen: „... einer Unmündigen unter achtzehn Jahren . . . . .“

Lang möchte den Fall des arglistigen Vertrauensmissbrauches ohne Festsetzung einer oberen Altersgrenze beachten. Ich würde dies für richtig halten.

**Calame:** Je comprends qu'on qualifie de délit la séduction qui s'exerce sur des jeunes filles de moins de seize ans. Mais à partir de cet âge il me semble qu'il ne faut pas poursuivre la simple séduction, et le projet va beaucoup trop loin à mon sens. S'est-on bien rendu compte des inconvénients, des graves difficultés que cet article causera dans son application pratique? Comment prouver que le séducteur a agi avec déloyauté? Comment, surtout, prouver qu'il a abusé de l'inexpérience ou de la confiance de la jeune fille? On se verra obligé de s'en remettre aux seules affirmations de celle-ci et il arrivera souvent que des jeunes filles qui se sont données de leur plein gré s'aviseront tout à coup, quand elles se sauront enceintes, de prétendre que leur inexpérience a été surprise ou leur confiance trahie. Je ne puis accepter cet article. Si l'on trouve que l'on n'a pas assez fait encore pour défendre la jeunesse féminine contre les entreprises de séduction, alors il me semblerait bien préférable d'élever l'âge de la protection absolue de seize ans à dix-sept ou même à dix-huit ans. Mais cet âge atteint, la protection spéciale nécessaire à l'inexpérience doit cesser complètement.

Sans me faire aucune illusion sur le sort qu'aura ma proposition, *j'estime devoir conclure formellement à la suppression pure et simple de l'art. 127.*

**Gabuzzi:** Je ne puis voter cet article. M. Thormann déclare que le mot „arglistig“ (déloyalement) n'est pas suffisamment précis. Mais est-on bien plus précis quand on parle d'abus de l'inexpérience et de la confiance d'une mineure.

*Je pourrais accepter un article sur la séduction à deux conditions: si l'on exigeait 1<sup>o</sup> que la femme eût été entraînée à l'acte sexuel par la promesse de mariage, ou 2<sup>o</sup> que la jeune fille fût devenue enceinte. Le code tessinois punit le délit de séduction d'une mineure seulement à ces conditions, et je crois qu'on ne doit pas introduire une définition de délit si vague qu'elle peut facilement donner lieu à des chantages odieux.*

**Lachenal:** *Je propose de dire „..... de l'inexpérience et de la confiance...“ Cumuler ces deux éléments au lieu de les présenter en alternative, c'est à juste titre refuser la protection pénale à la femme expérimentée, même dissolue, qui prétendrait avoir eu confiance en son séducteur et porterait plainte ensuite contre lui.*

Pour le surplus, je partage les objections de fond faites à cet article même amélioré.

**Zürcher:** Das Wort „arglistig“ kann man streichen. Der Antrag Lachenal beseitigt vielleicht manche Bedenken und gibt einen Ausweg.

Die Begründung zum Antrag Bolli war sehr richtig. Ich möchte aber doch keine Strafbestimmung für die Verführung eines Unmündigen durch eine Frau aufnehmen. Bei der Verführung spielt denn doch die körperliche Verschiedenheit zwischen Mann und Frau eine gewisse Rolle; gesellschaftlich liegen die Verhältnisse auch verschieden, und es müsste dem verführten Mann doch peinlich sein, wenn seinetwegen die Frau bestraft würde.

**Hafter:** Ich bin für die Streichung des Wortes „arglistig“. Dem französischen „déloyalement“ entspräche vielleicht „in niederträchtiger Weise“, und *ich würde eventuell beantragen, diese Wendung statt „arglistig“ einzusetzen.*

Die Verführung des jungen Mannes von mehr als sechzehn Jahren gehört m. E. nicht hierher; denn der junge Mann in diesem Alter pflegt nicht mehr in dem Zustand der Unerfahrenheit zu sein, die hier geschützt werden soll.

**Lang:** Arglistig handelt, wer durch eine List den andern über seine schlechten Absichten täuscht. Der Ausdruck ist m. E. nicht so unbestimmt und die Streichung dieses Wortes hat keine Ausdehnung des Tatbestandes zur Folge.

Zum Antrag Bolli möchte ich bemerken, dass er eben m. E. nicht gestellt worden wäre, wenn der Antragsteller aus seiner eigenen Erfahrung heraus geschöpft hätte.

**Vorsitzender:** Den Antrag Gabuzzi sollte man m. E. verwerfen; er stellt sich auf den Boden der Erfolgshaftung, die wir sonst im VE ablehnen. Die Schwängerung wird ja allerdings häufig der Anlass zur Klage sein. Aber der Gesetzgeber will die Verführung der Jungfrau auch ohne Schwängerung bestrafen, und zwar wegen der schweren Folgen, die der erste Schritt auf dieser Bahn häufig nach sich zieht. Es ist an sich eine Schlechtigkeit, die Unerfahrenheit und das Vertrauen einer Unmündigen zu täuschen. Man muss aber mit Lachenal eben „und“ sagen statt „oder“. Damit würde der Zweifel behoben, ob auch eine Dirne verführt werden könne. Ich würde dann aber das „arglistig“ streichen. Wir

**stimmen ab.**

Dem Entwurf stehen prinzipiell der Antrag Gabuzzi und der Streichungsantrag Calame gegenüber.

*Der Antrag Kaiser auf Einsetzung der Worte „... mehr als sechzehn Jahre alte ...“ ist nicht bestritten und somit angenommen.*

Ebenso besteht Einverständnis darüber, dass in der definitiven Fassung der Bestimmung zum Ausdrucke kommen muss, dass der Beischlaf vollzogen worden ist.

*Silbernagel reicht soeben folgenden Antrag ein:*

Art. 127. Wer die Unerfahrenheit oder das Vertrauen einer Unmündigen unter achtzehn Jahren missbraucht, um sie zum Beischlaf mit ihm zu verführen, wird mit Gefängnis bestraft.

Wer die Unerfahrenheit oder das Vertrauen einer Frauensperson arglistig missbraucht, um sie zum Beischlaf mit ihm zu verführen, wird mit Gefängnis bestraft.

Dieser Antrag steht, da er im zweiten Absatz nicht mehr von der Unmündigen spricht, dem VE prinzipiell gegenüber.

*Bolli: Ich ziehe meinen Antrag zurück.*

*Vorsitzender:* Wir bereinigen zunächst eventuell die Fassung des Vorentwurfes.

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie mit dem VE „Unerfahrenheit oder Vertrauen“ sagen, oder mit Lachenal „Unerfahrenheit und Vertrauen“.

*Mehrheit (16 gegen 7 Stimmen) für die Fassung Lachenal.*

2. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie mit dem VE den Artikel auf die Unmündigen überhaupt oder nur auf die Personen unter achtzehn Jahren beziehen.

*Mehrheit für Festhalten am VE.*

3. (Supereventuelle) Abstimmung: Wollen Sie „arglistig“ oder „in niederträchtiger Weise“ sagen?

*Mehrheit (13 gegen 9 Stimmen) für „arglistig“.*

4. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie das Wort „arglistig“ festhalten?

*Mehrheit (16 gegen 9 Stimmen) für Streichung des Wortes „arglistig“.*

*Silbernagel: Ich ziehe meinen Antrag zurück.*

5. Abstimmung: Wollen Sie nunmehr im Gegensatz zum Antrag Gabuzzi am amendierten VE festhalten?

*Mehrheit für Festhalten am amendierten VE.*

6. (Eventuelle) Abstimmung. Wollen Sie das so Beschlossene nach Antrag Lang als Antragsdelikt behandeln, oder als Offizialdelikt, wie es der VE tut?

*Mehrheit (13 gegen 12 Stimmen) für den Antrag Lang (Antragsdelikt).*

7. (Definitive Abstimmung: Wollen Sie das bisher Beschlossene festhalten oder nach Calame den Artikel streichen?

*Mehrheit für Festhalten des Beschlossenen.*

*Vorsitzender:* Wir gehen über zu

*Art. 128.*

128. *Verführung einer abhängigen Frau.* Wer die Not oder die Abhängigkeit einer Frau arglistig benützt, um den Beischlaf von ihr zu erlangen, wird mit Gefängnis bestraft.

Geht die Frau die Ehe mit dem Täter ein, so ist er straflos.

128. *Séduction d'une femme en état de dépendance.* Celui qui aura déloyalement abusé de la détresse d'une femme ou de l'autorité qu'il a sur elle, pour obtenir d'elle l'acte sexuel, sera puni de l'emprisonnement.

Si la femme a épousé son séducteur, celui-ci sera exempté de toute peine.

*Vorsitzender:* Hier liegen vor

*der Antrag Thormann:*

128. Wer die durch Amts- oder Dienstverhältnisse oder in ähnlicher Weise begründete Abhängigkeit oder die Not einer Frau benützt . . . . .

*der Antrag Kaiser:*

128, Abs. 1. Wer eine mehr als sechzehn Jahre alte Frau unter arglistiger Benützung ihrer Not oder ihrer Abhängigkeit zum Beischlaf verführt, wird . . . . .

*der Antrag Burckhardt:*

128, Abs. 1. Streichung des Wortes „arglistig“. Das Wort „benützt“ ist zu ersetzen durch „missbraucht“.

*der Antrag Lang:*

128. *Missbrauch einer abhängigen Frau.* Wer eine Frau unter Ausbeutung ihrer wirtschaftlichen Abhängigkeit zur Gewährung des ausserehelichen Beischlafes bestimmt, wird mit Gefängnis bestraft.

*Zürcher:* In Art. 128, Abs. 1, wird geschützt: 1. die Frau in einer Notlage, wenn der Versucher die Not benützt, um an sie heranzutreten.

2. die abhängige Frau; es ist durchaus nicht gesagt, dass sie vom Täter direkt abhängig sein müsse (Sohn des Fabrikanten).

Richtig ist, dass die „Benützung“ der Sachlage nur das Mittel ist, der Beischlaf die Handlung, mit dessen Vollzug das Verbrechen vollendet ist.

Das Wort „arglistig“ kann hier jedenfalls gestrichen werden, es ist nur ein verstärkter Ausdruck für den Begriff des Vorsatzes.

**Gautier** : Si j'ai des doutes sur l'utilité de l'art. 127, il n'en est pas de même pour l'art. 128. Je le considère comme absolument indispensable. Il vise un acte de la plus crasse déloyauté, un acte de violence morale, un vil abus de l'autorité et de la puissance qu'un homme a nécessairement sur une femme qui a besoin de lui. Il ne s'agit pas ici de séduction, mais d'une infâme contrainte psychologique, aussi irrésistible souvent que la contrainte physique qui est l'élément constitutif du viol.

A la différence de l'art. 127, l'art. 128 ne pose aucune condition d'âge ou d'inexpérience. Toute femme, célibataire, mariée ou veuve, peut être victime de ce délit.

Le délit est consommé dès que l'acte sexuel a été accompli. L'élément constitutif en est l'abus soit de la détresse, soit de la dépendance de la victime.

Abuser ainsi de la détresse d'une femme, c'est une ignominie, même quand, au prix du sacrifice qu'on lui impose, on lui vient en aide réellement. Mais bien souvent l'aide est refusée quand le sacrifice est obtenu. Et alors il n'y a plus d'épithète suffisante pour qualifier une telle action.

L'abus de la dépendance dans laquelle une femme se trouve vis-à-vis de son employeur est malheureusement chose assez fréquente. Ce n'est pas toujours l'employeur lui-même qui abuse ainsi de sa puissance. Le délit existe aussi bien quand le délinquant fait valoir une autorité indirecte, p. ex. comme fils du maître, chef d'atelier ou contre-maître. Car dans tous ces cas le dilemme est le même: cède ou je te prive de ton gagne-pain.

Les sociétés des femmes suisses demandent qu'il soit fait mention expresse de la domestique et de l'ouvrière. Il va sans dire que l'art. 128 doit protéger les domestiques-femmes et les ouvrières, mais il est tout à fait inutile de le dire explicitement, parce qu'il est évident que le salariat crée l'état de dépendance, l'autorité qui constitue un des éléments du délit.

Enfin, il ne saurait être question de subordonner la poursuite de ce délit à la plainte de la victime. Il n'y a sur ce point aucune analogie

avec l'article précédent. Demander une plainte dans le cas de l'art. 128, ce serait presque abolir cet article et assurer, dans la grande majorité des cas, l'impunité des agissements ignobles visés par cette disposition. Car la contrainte morale qui a obligé la femme à se livrer, l'obligera aussi bien à renoncer à la plainte. En outre, si elle est majeure, nul ne peut porter plainte pour elle, tandis qu'au cas de l'art. 127 le représentant légal peut agir (art. 24).

**Thormann** : Mein Antrag bringt zunächst eine redaktionelle Aenderung. Ich möchte nämlich die Abhängigkeit infolge eines Amts- oder Dienstverhältnisses zur Klarheit besonders erwähnen.

Mein Zweck ist zu zeigen, dass die Abhängigkeit nicht nur eine rein moralische sein darf, was man nach der jetzigen Fassung des Artikels vermuten könnte. Gemeint sind offenbar die Dienst- und Amtsverhältnisse. Es braucht aber kein direktes Dienstverhältnis zu sein, die Fabrikarbeiterin soll nicht nur gegenüber dem Fabrikherrn, sondern auch z. B. dem Werkmeister gegenüber geschützt sein, dem sie zwar infolge des Dienstverhältnisses nicht vertraglich verbunden, sondern nur tatsächlich unterstellt ist.

Mein Antrag unterdrückt das Wort „arglistig“, weil gerade in den hier genannten Fällen die Arglist nicht nötig ist und ihre Erwähnung eine unerwünschte Einschränkung des Tatbestandes mit sich bringt.

**Burckhardt** : Ich brauche nach den gefallen Voten die Streichung des Wortes „arglistig“ nicht mehr besonders zu begründen.

Dagegen sollte m. E. das Wort „benützt“ durch „missbraucht“ ersetzt werden; nur die missbräuchliche Benutzung der Not soll hier getroffen werden.

Das Dienstverhältnis, dessen besondere Erwähnung von den Frauenvereinen dringend verlangt wird, ist m. E. in der Fassung des VE schon enthalten. Ich könnte mich aber auch der von Thormann vorgeschlagenen Fassung anschliessen.

**Kaiser** : Ich lasse in meinem Antrag das Wort „arglistig“ fallen.

**Lang** : Wenn man das Wort „arglistig“ streicht, so möchte ich dann das Delikt als „Missbrauch“ einer abhängigen Frau bezeichnen und beantrage dies.

Mein Hauptbedenken richtet sich aber dagegen, dass neben der Abhängigkeit auch noch die Not erwähnt wird.

Ich würde vorziehen, die wirtschaftliche Abhängigkeit zu betonen. Es soll deutlich zum Ausdruck kommen, dass nicht nur der Dienstherr getroffen wird, sondern auch derjenige, dem die Frau infolge des Dienstvertrages tatsächlich unterstellt ist. (Arbeiterin und Werkmeister

z. B.) Der Ausdruck Not ist aber zu unbestimmt. Es gibt alle möglichen Abstufungen. Jeder, der zu einer Prostituierten geht, nützt ja schliesslich die Not der Person aus. Diese Fälle wollen wir doch offenbar nicht treffen. Man sollte also solche Unklarheiten der Fassung verbessern. Ich beantrage daher, „die Not oder“ zu streichen.

Ich habe hier das Antragserfordernis nicht aufgenommen, weil das mit dem Grundgedanken der Bestimmung nicht vereinbar wäre.

**Vorsitzender:** Der DGE spricht auch nicht von der Not, hat jedoch im übrigen eine ähnliche wie die von Thormann vorgeschlagene Fassung.

**Wettstein:** Auch ich glaube, dass wir, wenn „arglistig“ gestrichen wird, das Wort „missbraucht“ einsetzen müssen. Es muss ein wirklicher Missbrauch der Notlage vorliegen, sonst kann schliesslich der Beischlaf mit jeder Frau, die sich hingibt, um Geld zu erwerben, verfolgt werden.

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur

#### *Abstimmung.*

1. *Abstimmung:* Wollen Sie „benützt“ sagen oder „missbraucht“?  
*Mehrheit für „missbraucht“.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie „arglistig“ streichen?  
*Mehrheit (14 gegen 7 Stimmen) für Streichung des Wortes „arglistig“.*

3. *Abstimmung:* Wollen Sie mit dem VE die „Not“ erwähnen?  
*Mehrheit für Festhalten am Wortlaut des VE.*

4. *(Eventuelle) Abstimmung.* Wollen Sie mit dem VE „Abhängigkeit“ oder mit Lang „Ausbeutung der wirtschaftlichen Abhängigkeit“ sagen?

*Mehrheit für Festhalten am VE.*

5. *(Definitive) Abstimmung.* Wollen Sie dies festhalten oder mit Thormann die Dienst- und Amtsverhältnisse erwähnen.

*Mehrheit (16 gegen 7 Stimmen) für Festhalten am VE.*

6. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Lang als Marginale „Missbrauch einer abhängigen Frau“ einsetzen?

*Mehrheit für den Antrag Lang.*

**Vorsitzender:** In der Redaktion muss zum Ausdruck gelangen, dass der Beischlaf vollzogen sein muss.

Wir gehen nunmehr über zu den von Müller, Büeler, Deschenaux, Hildebrand und Kuntschen eingebrachten Anträgen auf Aufnahme eines Art. 128bis (Konkubinats) und eines Art. 128ter (Gewerbsmässige Unzucht). Sie lauten:

128 bis. *Konkubinats.* Personen, welche in ausserehelicher Geschlechtsverbindung in einer Wohnung zusammenleben, werden mit Gefängnis bis auf einen Monat oder mit Haft bestraft.

128 ter. *Gewerbsmässige Unzucht.* Eine Person, die gewerbsmässig Unzucht treibt, wird mit Gefängnis bis auf einen Monat oder mit Haft bestraft.

An die Stelle der Strafe kann Einweisung in eine Arbeitserziehungsanstalt treten.

**Vorsitzender:** Also zunächst

#### *Art. 128 bis. Konkubinats.*

**Müller:** Wir stellen diese Anträge an dieser Stelle, damit wir uns über die gewerbsmässige Unzucht aussprechen können, bevor wir auf die Kuppelei eintreten. Es wird dies gut sein, weil eventuell die folgenden Bestimmungen durch das Resultat der Beratung über die von uns vorgeschlagene Bestimmung betr. die gewerbsmässige Unzucht beeinflusst werden.

Ich hätte nichts dagegen, diese Bestimmungen, wenn sie angenommen werden, definitiv unter die Uebertretungen einzureihen und lediglich Haftstrafe anzudrohen.

Die Bestrafung des *Konkubinats* wird in erster Linie verlangt zum Schutz des Institutes der Ehe, das unter der Duldung des *Konkubinats* überall leidet.

Ausserdem ist auch sonst eine gesetzliche Regelung dieser Verhältnisse durchaus erwünscht. Erst neulich ist mir ein Fall vorgekommen, wo ein Mann mit einer kranken Frau und mit mehreren Kindern die ganze Sorge für diese seine Angehörigen der Heimatgemeinde überliess und eine andere Weibsperson zu sich ins Haus nahm und mit ihr lebte. Man kann nun doch der Heimatgemeinde nicht zumuten, durch ihre Unterstützung gewissermassen diesem pflichtvergessenen Ehemanne das *Konkubinats* zu ermöglichen. Die Abstimmung über die Familienväterinitiative im Kanton Zürich hat übrigens deutlich genug gezeigt, welches in dieser Hinsicht die Volksstimmung ist.

**Zürcher:** Der VE 1894 hatte in Art. 202 eine Ungehorsamsstrafe aufgestellt gegen Personen, die wie Eheleute zusammenwohnen. Sie wurde gestrichen. Das *Konkubinats* ist an sich kein Verbrechen und auch keine Uebertretung. Das *Konkubinatsverhältnis* ist die höchststehende Form ausserehelicher Verbindung, weil es mit Uebernahme von Pflichten verbunden ist. Andererseits ist es armenpolizeilich etwas bedenklich und deswegen wohl sehr scheinbar angesehen, wenn es unter armen Leuten vorkommt. Den Kantonen bleibt vorbehalten, die erforderlichen polizeilichen, insbesondere armenpolizeilichen Verfügungen zu treffen und deren Uebertretung mit Strafe zu belegen.

Es ist etwas gefährlich, intime Verhältnisse zwischen zwei Erwachsenen, die untereinander durchaus einig, unter die Polizeigewalt gemäss Art. 282 zu stellen. Zudem kann der Vater von Kindern aus einem Konkubinatsverhältnis nach Art. 264 zur Pflichterfüllung angehalten werden.

**Gautier** : Je ne m'arrête pas à l'argument tiré par Mr. Müller des intérêts de l'assistance publique. Ces intérêts, si respectables qu'ils soient, ne doivent jouer dans cette question qu'un rôle secondaire. D'ailleurs ils peuvent être absolument sauvegardés, sans qu'il soit nécessaire de punir le concubinage. Ce qu'il importe d'apprécier, c'est la valeur du concubinage comme phénomène moral et économique, la place qu'il tient dans la société.

Punir le concubinage, c'est, à mon avis, effacer la limite entre le droit et la morale. Quand un homme et une femme s'unissent hors mariage en une vie commune, ils commettent un péché, non pas un délit. Ils transgressent un précepte du catéchisme, mais il ne transgressent pas, selon moi, un principe dont la loi doit assurer l'observation par une contrainte pénale.

Il y a dans nos cantons romands, surtout dans les villes, de nombreux ménages reposant uniquement sur la volonté et la fidélité constante des faux conjoints. Ce ne sont pas toujours des ménages plus mauvais que ceux qui ont reçu l'estampille de l'état civil et la bénédiction du pasteur. On en voit où les enfants sont élevés avec soin, où le père et la mère remplissent tous leurs devoirs envers eux et dont la tenue générale n'est en rien inférieure à celle des ménages réguliers. Très souvent ces faux conjoints ne demanderaient pas mieux que de pouvoir régulariser leur situation en passant devant Mr. le maire et Mr. le curé. Mais ils ne le peuvent pas. Le faux mari est un déserteur p. ex., et les autorités de son pays lui refusent ses papiers de légitimation. Beaucoup d'étrangers se trouvent dans ce cas ou dans d'autres analogues, notamment à Genève, et je ne vois pas ce que nous gagnerions à les forcer de rompre ces unions, à les priver de leur foyer et à séparer leurs enfants du père ou de la mère.

D'autre part, il faut songer aussi aux conséquences générales qu'entraînerait l'interdiction des unions irrégulières. Elles pousseraient les hommes, et peut-être les femmes, qui ne peuvent se marier, à chercher la satisfaction de leurs besoins sexuels dans une basse et vile fornication, bien plus dangereuse, au point de vue social, que le concubinage, et que la logique, si l'on punit le concubinage, exigerait que l'on frappât également.

C'est pour ces raisons que je fais énergiquement opposition à l'art. 128 bis proposé par MM. Müller et cosignataires. Si maintenant

je passe à l'examen du texte qu'ils nous présentent, je suis obligé de constater que ce texte n'est pas heureux. Ce n'est pas, en définitive, le commerce sexuel prolongé entre des individus que n'unissent pas les liens du mariage que ce texte vise. Il ne punit ce commerce sexuel que lorsqu'il a lieu dans une habitation commune. Ainsi la cohabitation, le simple fait que deux personnes de sexe différent vivent sans être mariées dans une habitation commune, serait un élément constitutif du délit. Mais il n'y aura pas délit si les faux époux évitent d'avoir un appartement commun, s'ils vivent p. ex. dans la même maison, sur le même palier, mais dans deux appartements séparés de fait, ou même, peut-être, séparés en apparence seulement. Puis, qu'en sera-t-il des étrangers? Nous recevons en Suisse beaucoup de ménages étrangers qui, sans s'établir à demeure chez nous, font pourtant des séjours prolongés dans nos villes et dans nos campagnes. Nous ne leur demandons pas leurs papiers; nous ne savons pas si ces couples sont régulièrement mariés ou non. Beaucoup, c'est certain, ne le sont pas. Ils jouiraient donc d'une impunité certaine, alors qu'ils commettraient cependant un délit prévu par le Code pénal! Ces diverses objections sont très sérieuses, à mes yeux, par leur portée pratique. Mais elles le sont davantage encore parce qu'au fond elles touchent à la conception même du délit que MM. Müller et cosignataires veulent faire inscrire dans notre code.

Enfin, il y a une objection d'un ordre différent, une objection capitale selon moi. Voulons nous faire sombrer l'œuvre à laquelle nous travaillons, alors inscrivons dans notre code le délit de concubinage! Nous serons certains de soulever un véritable tollé dans la Suisse romande.

J'affirme cela avec la plus grande assurance, parce que je sais l'accueil que les Suisses romands, Genève surtout, feraient à un code qui renfermerait l'art. 128 bis qu'on nous propose, et je vous supplie. Messieurs, de renoncer à cette disposition et de ne pas détruire de vos propres mains l'œuvre pour laquelle vous avez uni vos efforts.

**Müller** : Wenn man der Erklärung von Zürcher zustimmt, wonach es den Kantonen überlassen wird, die im Konkubinat Lebenden aufzufordern, auseinanderzugehen, und die Nichtbefolgung der Aufforderung unter Strafe zu stellen, so kann ich meinerseits den Antrag fallen lassen. Für die Zentralschweiz aber müssen wir die Möglichkeit haben, eine solche Strafbestimmung zu erlassen.

**Blüeler** : In der Zentralschweiz ist der gewöhnliche aussereheliche Beischlaf unter Strafe gestellt. Das erklärt etwas unsern Antrag. Dem ausserehelichen Beischlaf gegenüber erscheint dann das Konkubinat

natürlich bei uns als viel unmoralischer, das Aergernis darüber ist bei uns sehr gross. Ich bedauere die Divergenz zwischen der Auffassung der romanischen und der einiger deutsch-schweizerischer Kantone. Wir müssen durch polizeiliche Mittel wenigstens die Lösung des Konkubinats durchführen können. Ist eine Bestrafung nicht möglich, so wird man nur von armenrechtlichen Gesichtspunkten aus eingreifen können; dadurch aber würden die Reichen privilegiert. Wir müssen also eine allgemeine Norm haben. Ich wäre einverstanden, die Bestrafung erst unter der Bedingung vorhergegangener Aufforderung zum Auseinandergehen vorzusehen. Den Kantonen hier Freiheit zu lassen, scheint mir nicht angängig.

**Deschenaux** adhère à la déclaration de Mr. Müller. S'il est entendu que les cantons pourront, par mesure de police, inviter les personnes se trouvant dans cette situation à se séparer et que, en cas de résistance, l'art. 282 sera applicable, je me tiendrai d'autant plus facilement pour satisfait que cette solution se rapprochera de l'ordre établi à Fribourg. A Fribourg le concubinage n'est puni que dans deux cas: lorsqu'un homme marié introduit une concubine dans l'habitation conjugale, et lorsque le concubinage provoque le scandale. Mais quand il est discret, quand il n'y a pas de défi à l'opinion, nous ne le poursuivons pas. Si la solution à laquelle Mr. Müller a adhéré est admise, nous pourrions continuer à suivre ces principes.

**Haft**: Anknüpfend an den Schluss des Votums Büeler, mache ich auf den Entwurf eines Einführungsgesetzes, Art. 8, aufmerksam. Das Polizeirecht verbleibt danach den Kantonen. Es wird richtig sein, die Regelung dieser Fragen auch künftig dem kantonalen Polizeirecht zu überlassen.

**Vorsitzender**: Ich teile auch diese Auffassung. Nicht nur armenpolizeiliche Gesichtspunkte kommen in Betracht. Ist keine Strafbestimmung im StGB enthalten, so ist diese Materie eben als polizeirechtliche den Kantonen überlassen. Nicht nur die Anschauungen gehen stark auseinander, sondern auch die Verhältnisse sind doch sehr verschieden. Die meisten Fälle liegen so, dass die Leute aus irgend einem Grunde nicht heiraten können, und, wenn sie das später können, tun sie es auch meist. Aehnliches stellen wir im Bundesrat bei den Einbürgerungen fest.

Müller war von Anfang an einverstanden, das Konkubinats als Uebertretung zu behandeln; in dieser Auffassung zeigt sich schon, dass die Behandlung als Polizeidelikt ganz gut angeht.

**Calame**: Je suis aussi d'accord avec la solution consistant à faire de la répression du concubinage une simple mesure de police. Nous autres, Suisses romands, nous sommes mal placés pour juger des sen-

timents des populations centrales de la Suisse, et nous nous en rapportons à ce que nous disent leurs représentants. Mais il en doit être de même inversement. Or le concubinage, pour les raisons déjà exposées par Mr. Gautier, a pris trop d'extension dans nos villes pour que nous puissions l'extirper par des mesures pénales. D'autre part, si nous voulions expulser tous les étrangers qui vivent en un faux ménage, nous causerions une telle perturbation dans tous les rapports sociaux et jusque dans notre industrie, qu'il ne nous est pas permis d'y songer.

D'ailleurs j'estime que la solution que nous envisageons maintenant répond aussi à la nature des choses. Le concubinage peut être considéré comme contraire à l'ordre et à la morale et peut justifier des mesures de police. Il n'a aucunement le caractère d'un délit et ne doit pas figurer dans un Code pénal.

**Vorsitzender**: Das Wort wird nicht weiter verlangt. Sind Sie einverstanden, dass wir *im Protokoll feststellen*, dass die Kommission der Meinung ist, *es bleibe den Kantonen überlassen, das Konkubinats als Polizeiübertretung zu behandeln*, wenn das StGB nichts darüber sagt?

Wenn kein Einspruch erfolgt, *nehme ich an, es sei dies Ihre Meinung*.

Wir wollen nun doch auf Grund der Ausführungen Büelers noch darüber abstimmen, ob Sie eine Bestimmung im StGB aufnehmen wollen.

**Büeler**: Ich bin auch einverstanden, davon abzusehen, wenn der Standpunkt, wie oben klargelegt, feststeht.

**Müller**: Es ist doch die Meinung, dass die Kantone in der Behandlung frei sind.

**Vorsitzender**: Ja. Aber hinsichtlich der Strafen kommen nur Polizeistrafen in Betracht. Der Punkt ist erledigt.

Wir gehen nun über zu

*Art. 128 ter: Gewerbsmässige Unzucht. (Text s. o. S. 205.)*

**Müller**: Ich möchte mich zunächst verwahren gegen die Auffassung, wir hätten diesen Antrag gestellt aus übermässiger Prüderie oder Strenge. Das zu glauben, wäre nicht richtig. Die Prostitution ist aber ein sehr grosses Uebel, geistig und körperlich gehen die Prostituierten in wenigen Jahren zugrunde. Manche verfallen in ganz jungen Jahren dem Gewerbe. An der Ausübung der Prostitution haben diese Personen keinen Genuss, lediglich der Gelderwerb ist das treibende Motiv. Das ist ein unendlich trauriger Standpunkt. Die Gefahr für Dritte hinsichtlich der Uebertragung von Geschlechtskrankheiten darf nicht

übersehen werden. Wir müssen hier einschreiten. Die Prostitution mag ein notwendiges Uebel sein, wir müssen aber versuchen, ihrer Herr zu werden.

Im VE haben wir Bestimmungen zum Schutze der Prostituierten (Art. 129 ff.). Ich stimme diesen Vorschriften gegen Kuppelei, Zuhälterei etc. zu. Das genügt aber nicht. Wir müssen die Prostituierten nicht nur vor Dritten schützen, sondern auch gegen sich selbst.

Die Weibsperson hat m. E. nicht das Recht, sich zu verkaufen. Wir schreiten heute schärfer als früher gegen die Ausbeutung der Prostituierten durch Dritte ein. Warum soll der Strafgesetzgeber nicht im Interesse der Mädchen selber auf die Einschränkung der Prostitution hinwirken dürfen?

Wundt weist darauf hin, dass die Prostitution aus der ungleichen Verteilung des Vermögens hervorgeht, dass man hier also gerade die Freiheit des Einzelnen einschränken müsse. Nicht die Strafe an sich, sondern die sittliche Verpönung sei dabei das Wichtigste. Das ist richtig. Um dies zu erreichen, wird es eben nötig sein, die Prostitution zu bestrafen, um die Mädchen vor dem ersten Schritt zurückzuhalten.

Allgemein verboten ist die Prostitution nach den „Grundzügen“ von Stooss in zwölf Kantonen. In Kantonen mit vorwiegend ländlicher Bevölkerung und in mittelgrossen Städten ist sie ganz gut zu unterdrücken. Freie Liebe wird trotzdem bestehen, aber diese und die Prostitution sind nicht zu verwechseln. Die Kantone nun, welche die Prostitution verboten haben, sollten wir nicht zwingen, sie nunmehr straflos zu lassen. Ich verkenne die Schwierigkeiten, die in der Verschiedenheit der Auffassungen liegen, nicht. Fürchtete ich nicht die Fanatiker der Einheit, so könnte ich mich für meine Person zufrieden erklären, wenn hier den Kantonen freigestellt würde, die gewerbmässige Unzucht an sich zu bestrafen.

**Zürcher** : Die Motive begründen den Standpunkt des VE in dieser Frage eingehend. Auf der andern Seite kann hervorgehoben werden, dass für die Bestrafung vielleicht Gründe der Hygiene sprechen. Aber die öffentliche Meinung regt sich ja stets gegen die Kontrolle der Prostituierten auf, da man damit den Frauen den Rückweg ins ordentliche Leben versperre. Das wird noch viel schlimmer, wenn die Prostitution als Delikt behandelt wird. Das kanonische Recht beweist die Schwierigkeiten der Grenzziehung zur Genüge. Wie leicht kann ein einzelner Fehltritt zur Einweisung eines Mädchens unter die Prostituierten führen.

Nach Art. 261 haben wir die Möglichkeit, unter gewissen Umständen, gegen Prostituierte vorzugehen. Auch diese Norm wird aller-

dings von meinen Argumenten gegen die Bestrafung der Prostitution teilweise getroffen.

In Ziffer 3 von Art. 261 sind dann rettende Massnahmen vorgesehen.

Auf die wirklich gewerbmässige Prostitution wird zumeist Art. 261, Ziff. 2, anwendbar sein.

Die Bestimmung von Art. 261, Ziff. 3, werden wir aber beschränken müssen auf Unmündige, da bei Erwachsenen wohl nichts mehr zu retten ist.

Liegt Liederlichkeit oder Arbeitsscheu vor, so mag man auf Grund anderer Bestimmungen vorgehen, man mag auch fremde Prostituierte ausweisen, aber man bilde nicht einen neuen Deliktstatbestand der gewerbmässigen Unzucht. Es wäre vielleicht möglich, eine kleine Erweiterung des Art. 261 ins Auge zu fassen.

**Gautier** : Le projet ne réprime pas la prostitution, et il a raison. La prostitution est une plaie, nous en sommes tous d'accord, mais elle est une plaie que nous ne pouvons pas guérir par des mesures pénales.

Les sociétés des femmes suisses ne pensent pas de même. On se souviendra de l'indignation qu'a causée chez elles le fait que le rédacteur du projet avait justifié l'impunité en déclarant, ce que je viens de dire aussi, qu'il considérait la prostitution comme un mal inévitable dans l'état actuel de la société. Les sociétés des femmes suisses persistent donc à en demander la répression par des mesures pénales. Mais nous ne devons pas céder à ces objurgations, parce que nous savons que les peines seraient inefficaces et même que leur application pourrait faire plus de mal que de bien.

D'abord, les limites de la prostitution sont flottantes et indéfinies. Quel en est le caractère? On prétend qu'il y a prostitution dès qu'une femme se livre pour s'assurer un profit matériel. Mais alors nous en étendrons les limites bien au delà de ce que, jusqu'ici, on a considéré comme prostitution. D'autres affirment qu'une prostituée est une femme qui fait métier de se livrer. Mais faudra-t-il considérer comme prostituée celle qui se livre accidentellement contre rétribution ou réserverons-nous nos rigueurs pour les malheureuses qui vivent exclusivement de ces gains hideux? Et qu'en sera-t-il des femmes entretenues, notamment des femmes entretenues par plusieurs hommes? Sans pousser cet examen plus à fond, je crois pouvoir affirmer qu'il est impossible de donner de la prostitution une définition assez précise pour qu'il soit permis de l'inscrire dans un code pénal. De quelle manière qu'on s'y prenne, on ne pourra exclure l'arbitraire. Et je considère cette objection comme capitale, au point de vue du législateur.

Non moins décisive me paraît une seconde objection. Les peines de la prostitution n'atteignent même pas le vice. Elles frappent la détresse des malheureuses qui ont recours à ce métier pour vivre. Les sociétés des femmes suisses semblent croire que les filles perdues se livrent par instinct vicieux. Mais nous savons tous qu'il n'en est pas ainsi dans la grande majorité des cas. C'est la misère qui les pousse. On ne peut lutter efficacement contre la prostitution qu'en extirpant les causes de la misère.

D'ailleurs, même si les peines frappaient vraiment des coupables, et les vraies coupables, à quoi aboutiraient-elles? Celles du moins qu'on nous propose, l'emprisonnement avec maximum d'un mois ou les arrêts, seraient ridiculement inefficaces, et les motionnaires eux-mêmes doivent avoir le sentiment que l'on ne peut prévoir des peines plus fortes sans violer le principe essentiel de toute justice, le principe qui veut que la peine soit proportionnée au délit. C'est par la même raison que le renvoi des prostituées dans des maisons d'éducation au travail ne pourrait pas donner de résultat. Il ne serait efficace que si l'on pouvait leur imposer un très long séjour dans ces établissements, et cela, en bonne justice, ne se peut pas. Nous devons nous garder d'offenser par des exagérations manifestes le sentiment de justice qui anime le peuple suisse.

On pourrait encore comprendre l'insistance que mettent les sociétés des femmes suisses à réclamer la répression pénale de la prostitution, si cette répression pouvait les aider dans leur œuvre de relèvement des filles tombées. Mais il n'en est rien, bien au contraire. Une fille punie pour prostitution, notée d'infamie par un jugement, est presque à coup sûr perdue sans retour. Bien plus facile sera certes le relèvement, le sauvetage de celles qui n'auront point la marque d'une condamnation.

Enfin, lorsqu'il ne s'agit pas de la prostitution en soi, mais des troubles qu'elle apporte à l'ordre public, l'autorité doit intervenir, il est vrai, et le projet statue à cet égard au livre des contraventions, art. 261, tout ce qui est nécessaire. Mais, chose étonnante, certaines pétitions s'élèvent avec une grande énergie contre le chiff. 3 de cet article. Elles lui reprochent d'introduire par une voie détournée la visite sanitaire avec tout son cortège d'humiliations et d'abus. Cette objection est vraiment incompréhensible. Elle n'a aucun fondement. La mineure à laquelle cette disposition est applicable, a besoin souvent d'être soignée au physique autant qu'au moral; ce n'est que de cela qu'il s'agit et les sociétés pour le relèvement des filles tombées trouveront dans la disposition en question l'appui le plus efficace qui puisse leur être donné.

Maintenani, que si nous pensons devoir donner dans une certaine mesure satisfaction à la manière de voir de MM. Müller et cosignataires, alors nous pouvons faire à l'égard de la prostitution ce que nous venons de faire pour le concubinage: laisser les cantons libres de la réprimer par des mesures de simple police. Je reconnais qu'on peut défendre cette solution par de bons arguments, car je comprends que dans certains milieux, compagnards surtout, la prostitution peut offenser particulièrement l'opinion publique, et que c'est justement dans ces milieux qu'il peut y avoir aussi quelques chances d'une répression efficace.

Mais quelle que soit votre opinion sur ce dernier point, Messieurs, je vous prie instamment de ne pas faire de la prostitution un délit inscrit au Code pénal.

**Vorsitzender:** Da Müller nach seinem Votum zum Konkubinatsartikel mit der Verweisung dieser Bestimmungen unter die Uebertretungen einverstanden ist, so schiene es mir zweckmässig, die Entscheidung über die ganze Frage zu verschieben bis zur Behandlung der Artikel 260 (Unzüchtige Verfolgung einer Frau) und 261 (Belästigung durch unzüchtige Zumutungen und gewerbsmässige Unzucht).

*Ich mache Ihnen den Vorschlag, den Antrag Müller und Konsorten (Art. 128 ter) zurückzustellen.*

**Büeler:** Ich habe hiegegen nichts einzuwenden, unter der Voraussetzung, dass die Möglichkeit bestehen bleibt, die gewerbsmässige Prostituierte auszuweisen.

**Vorsitzender:** In dieser Beziehung besteht wohl nach den Niederlassungsverträgen keine Schwierigkeit. *Da mein Antrag auf Zurücklegung nicht angefochten ist, nehme ich an, die Zurücklegung sei beschlossen.*

Schluss der Sitzung 12 Uhr 30 Minuten.

## Siebente Sitzung

Montag, den 21. April 1913 nachmittags 3 1/4 Uhr.

Vorsitz: Bundespräsident Müller.

Abwesend: Calame, Gabuzzi, Lohner, v. Planta, Reichel, Weber.

Vorsitzender: Wir gehen über zu

### Art. 129.

129. *Kuppelei*. Wer die gewerbsmässige Unzucht einer Person gewinnsüchtig ausbeutet, namentlich als Gelegenheitsmacher oder Platzgeber, wird mit Gefängnis bestraft.

Ist die Person unmündig, so ist die Strafe Gefängnis nicht unter drei Monaten; ist sie noch nicht sechzehn Jahre alt, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu fünf Jahren.

129. *Proxénétisme*. Celui qui, dans un but de lucre, exploitera la prostitution d'une personne, notamment en lui indiquant des occasions ou en lui fournissant des locaux, sera puni de l'emprisonnement.

La peine sera l'emprisonnement pour trois mois au moins, si la personne est mineure; si elle a moins de seize ans, la peine sera la réclusion jusqu'à cinq ans.

Vorsitzender: Es liegen vor

der Antrag Burckhardt:

Art. 129, Abs. 1. Wer die Unzucht einer Person mit einer andern anregt, begünstigt oder erleichtert, namentlich durch Ueberredung, Vermittlung, Zuführung, Platzgeben, Gelegenheit machen, wird mit Gefängnis bestraft.

Abs. 2 unverändert.

der Antrag Silbernagel:

129, Abs. 1. Wer in gewinnsüchtiger Absicht die Unzucht einer Person mit einer solchen des andern Geschlechtes, ebenso wer, auch ohne gewinnsüchtige Absicht, die Unzucht einer Person mit einer solchen des gleichen Geschlechtes anregt, begünstigt oder erleichtert, namentlich durch Ueberredung, Vermittlung, Zuführung, Platzgeben, Gelegenheit machen, wird mit Gefängnis bestraft.

2. Ist die Person unmündig, so ist die Strafe, auch wenn eine gewinnsüchtige Absicht nicht vorliegt, Gefängnis nicht unter drei Monaten; ist sie noch nicht sechzehn Jahre alt, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu fünf Jahren.

der Antrag Studer:

Wer die gewerbsmässige Unzucht einer Person gewinnsüchtig ausbeutet, wird mit Gefängnis bestraft. Diese Vorschrift findet auf die Gewährung von Wohnung keine Anwendung, sofern nicht der Täter mit Rücksicht auf die Duldung der Unzucht einen unverhältnismässigen Gewinn zu erzielen sucht.

der Antrag Lang:

Wer aus Eigennutz der gewerbsmässigen Unzucht einer Person Vorschub leistet, wird mit Gefängnis bestraft.

Hat die Person das sechzehnte Altersjahr noch nicht zurückgelegt, so ist die Strafe Gefängnis nicht unter sechs Monaten.

Zürcher: Die Vergehen der zweiten Gruppe dieses Abschnittes, Art. 129—134, haben das Gemeinsame, dass der Täter nicht seine eigenen geschlechtlichen Bedürfnisse zu befriedigen trachtet, sondern denjenigen Anderer dient, wobei die Gewinnsucht das treibende Motiv bildet, wenn sie auch nicht überall als Tatbestandsmerkmal behandelt ist (vergl. z. B. Art. 132, Nötigung, Art. 134, Mädchenhandel). Der Mädchenhandel wird allerdings stets auf diesem Motiv beruhen.

Die Tatbestände dieser Gruppe sind:

Die Kuppelei: Ihr ist wesentlich das Zusammenführen oder das Gelegenheitbieten für solche, die schon zur Unzucht entschlossen sind;  
die Zuhälterei: die Ausbeutung einer Prostituierten durch den Freund und Beschützer;

die Nötigung zur Unzucht;

die Verleitung zur gewerbsmässigen Unzucht;

die Ueberlieferung zu gewerbsmässiger Unzucht;

die Rekrutierung der Prostitution: der Mädchenhandel.

Zunächst die *Kuppelei*: Die Tatbestandsumschreibung kann kurz zusammengefasst werden als gewinnsüchtiges Vorschubleisten. Gewinnsüchtige Ausbeutung bezeichnet eigentlich die Absicht, im Vorschubleisten ist der Vorsatz und die Vollendung enthalten; ob die Gelegenheit benutzt wurde oder nicht, bleibt gleichgültig.

Das Vorschubleisten besteht entweder im Gelegenheitmachen oder im Platzgeben, welche Tätigkeiten im VE aber nur beispielsweise genannt sind.

Man unterscheidet zwischen der einfachen, gelegentlichen (Art. 129) und der gewerbsmässigen Kuppelei (Art. 130).

Bei beiden kann es sich handeln um Unterstützung der einfachen oder der gewerbsmässigen Unzucht. Der VE berücksichtigt nur die Unterstützung der gewerbsmässigen Unzucht. M. E. kann es sich nur fragen, ob nicht auch das gewinnsüchtige Vorschubleisten bei einfacher Unzucht unter Strafe gestellt werden solle. Straffrei bleiben muss jedenfalls das einfache, nicht gewinnsüchtige Vorschubleisten bei einfacher Unzucht; man würde sonst in gefährlicher Weise in das Familienleben und andere Verhältnisse eingreifen. Die Eltern der Braut, die die Besuche des Bräutigams dulden, die Schneiderin, die das Rendez-vous gestattet, müssten bestraft werden. Das Halten einer „maison de passe“ fällt natürlich unter Art. 130; der Lieferant für den reichen Wüstling ist, wenn er die Mädchen anwirbt, nach Art. 133 strafbar. Straffrei ist dagegen wieder das Wohnunggeben, wenn nicht damit eine Ausbeutung der Prostituierten verbunden ist.

**Gautier:** Jusqu'ici nous nous sommes occupés de délits dont le mobile est le prurit sensuel. Nous passons maintenant à des délits beaucoup plus hideux, puisqu'ils consistent à favoriser la débauche dans un but de lucre, par le désir d'un gain facile.

L'art. 129 vise le proxénétisme non qualifié. Je dois rappeler tout d'abord que le projet ne punit pas la fornication simple, en quoi il a raison, puisque, si elle est répréhensible en morale, elle n'a aucunement le caractère d'un délit et qu'il serait d'ailleurs totalement impossible d'appliquer une telle disposition pénale dans les villes, et surtout dans la Suisse romande. Mais si nous ne punissons pas la fornication simple, alors la logique nous interdit aussi de punir le proxénétisme, en prenant ce mot dans son sens étendu. Nous ne pouvons pas viser celui qui favorise, sans y avoir aucun intérêt personnel, la fornication. Nous prenons donc le mot de proxénétisme dans le sens étroit. N'est pas proxénète celui qui s'entremet entre non professionnels de la prostitution.

Le proxénétisme, pris dans le sens que je viens d'indiquer, paraît être l'accessoire nécessaire et inévitable de la prostitution. Mais ici, l'accessoire est pire que le principal; le proxénétisme est un danger social plus grand que la prostitution elle-même et les individus qui s'y adonnent ne méritent aucun des ménagements qu'on peut et doit avoir pour leurs pauvres victimes, les prostituées.

Je passe à l'examen du texte:

On peut exploiter la prostitution d'une personne de bien des manières différentes. L'énumération donnée par l'art. 129 ne saurait être limitative, comme cela résulte d'ailleurs nettement du texte. Tout individu qui favorise la prostitution professionnelle en vue d'un gain, est coupable à teneur de l'art. 129. Mais l'article n'est pas dirigé contre ceux qui se bornent à ne pas empêcher la prostitution, et notamment pas contre les bailleurs qui louent des appartements aux prostituées, s'ils n'en tirent pas d'autre profit qu'un loyer équitable. Je reconnais pourtant que ce point ne résulte peut-être pas assez nettement du texte et que, dès lors, la proposition Studer, qui entend le préciser, peut très bien se défendre.

Le proxénète est donc le courtier de la prostitution et l'art. 129 s'appliquera à tous ceux qui, sans en faire métier, ne dédaigneront cependant pas ce courtage quand l'occasion le leur offrira.

Le proxénète n'excite pas, il favorise seulement. Il s'adresse à des gens prêts à la débauche et ce n'est qu'avec eux qu'il a affaire.

En somme, je crois que l'art. 129 se trouvera rarement applicable. Ce ne sera guère que si le délinquant est pris dès son coup d'essai qu'il pourra échapper à l'application de l'art. 130, qui vise le proxénétisme professionnel. Et même lors de son coup d'essai, s'il s'est organisé, s'il a des locaux, une installation révélatrice, il sera puni comme professionnel. Le proxénétisme purement occasionnel n'existe sans doute pas. Celui qui aura une fois, grâce à ce honteux trafic, fait un gain facile, y reviendra certainement.

L'art. 129 suppose la prostitution, mais ne distingue pas entre celle d'un sexe ou celle de l'autre. M. Silbernagel, si j'ai bien compris sa proposition, ne vise que la prostitution intersexuelle. Je ne pourrais approuver cette restriction.

Il y a deux cas d'aggravation tirés de l'âge de la victime, ou plutôt un cas d'aggravation à deux degrés. L'emprisonnement ne sera pas inférieur à trois mois, si la victime est une personne mineure de plus de seize ans; la peine sera la réclusion jusqu'à cinq ans, si la victime est un enfant. Ces aggravations se justifient d'elles-mêmes.

**Burckhardt**: Mein Vorschlag geht in der Fassung des Tatbestandes weiter als der VE. Er folgt dem Art. 292 des Neuenburger Strafgesetzes von 1891. Ich möchte einmal absehen von der Forderung, dass die Unzucht, welche vom Kuppler befördert wird, eine gewerbsmässige sein müsse. In einer der letzten Sitzungen ist bei Beratung des Vorschlages, die gewerbsmässige Unzucht zu bestrafen, mit Recht darauf hingewiesen worden, dass es schwer sei, die gewerbsmässige Unzucht von der gelegentlichen zu trennen. Das ist richtig. Bei vielen Untersuchungen wird es schwer sein, die Gewerbsmässigkeit der Unzucht nachzuweisen. Doch veranlasst mich nicht sowohl diese Beweisschwierigkeit, den Vorschlag der deutsch-schweizerischen Frauenvereine hier aufzunehmen, als der Wunsch, den Anfängen der Unzucht entgegenzutreten. Häufig hat die gewerbsmässige Unzucht ihren Ursprung in einer erstmaligen Verführung zur Unzucht mit einem Einzelnen. In der neuesten Eingabe der genannten Frauenvereine, vom März 1913, wird darauf hingewiesen, dass nicht selten durch Heiratsbureaus, Zigarrenläden, Kinematographentheater usw. Mädchen der Unzucht mit Einzelnen überliefert werden.

Sodann möchte ich davon absehen, die Gewinnsucht zum Tatbestandsmoment zu erheben: Einmal wegen der Beweisschwierigkeiten; regelmässig wird dieses Merkmal bestritten und versteckt werden, und oft wird es schwer nachzuweisen sein. Die Bedenken der Erläuterungen mögen in einzelnen Fällen zutreffen; aber durchaus nicht immer sind es harmlose Momente, welche bei einer solchen Vorschubleistung mitspielen. Es kommt auch vor, dass aus Freude, einen andern hineinzuleimen, oder aus Neid usw. eine Person der Unzucht mit einem andern zugeführt wird. Es sind das Tatbestände, die vom VE nicht getroffen werden, wenn es sich nicht um Jugendliche handelt. Ich bedaure, dass Calame fehlt, da er uns die Neuenburger Erfahrungen hätte mitteilen können. So viel ich weiss, haben sich Schwierigkeiten in der Anwendung des Art. 292 des Neuenburger Strafgesetzbuches nicht ergeben, und so möchte ich Sie bitten, meinen erweiternden Vorschlag anzunehmen.

**Silbernagel**: Mein Vorschlag nimmt etwa die Mitte ein zwischen dem Vorschlag Burckhardt und dem VE.

Zunächst habe ich überall „gewerbsmässig“ gestrichen und nur teilweise „gewinnsüchtig“ beibehalten. Die Verkuppelung an einen Einzelnen scheint mir auch strafbar. Der VE genügt ganz besonders nicht bei Minderjährigen. Nach dem VE könnten wir nicht strafen, wenn eine Demimondaine ihr Töchterchen an einen Lebemann gegen Entgelt verkuppelt. Die Verkuppelung von Kindern ist aber überhaupt ein sehr

strafwürdiges Verhalten. Die gleichen Gesichtspunkte, die bei Art. 122 und 127 von mir vorgebracht wurden, kommen hier wieder in Betracht. Der letzte Satz des Abs. 2 müsste unter allen Umständen erweitert werden.

Ich gebe zu, dass meine jetzige Fassung in einem Punkte zu weit gehen mag, nämlich insofern sie auch den Fall erfasst, dass die heiratsfähige Tochter bei ihren Eltern mit ihrem Verlobten geschlechtlich verkehrt. *Daher ersetze ich das Wort „unmündig“ durch „unter achtzehn Jahren“.* Bei Unmündigen dieses Alters ist jedoch ein erhöhter Schutz nötig. Eine Strafe soll da die Eltern treffen, auch wenn die Kuppelei ohne Entgelt geschieht.

Die Erweiterung des Kuppeleibegriffes durch Streichung des Wortes „gewinnsüchtig“ in Abs. 1 sollte auch bei homosexuellem Verkehr Platz greifen. Wenn man in einer Stadt weiss, dass Päderastenbälle stattfinden, so erregt das Unmut.

Bei heterosexuellem Verkehr scheint mir der Antrag Burckhardt zu weit zu gehen. Dagegen braucht man auch bei Erwachsenen zur Strafbarkeit nicht auf die Gewerbsmässigkeit abzustellen

Endlich verweise ich auf die englische Children Act. Nach ihr liegt Begünstigung vor, wenn jemand zur Verführung beigetragen hat, indem er wissentlich duldete, dass das Kind mit einer Prostituierten verkehrte, bei ihr in Arbeit trat oder in Arbeit blieb.

**Studer**: Ich stehe auf dem Boden des VE und lehne den Antrag Burckhardt aus den Gründen ab, die von den Referenten angeführt worden sind. Wir können unmöglich so weit gehen.

Der von mir vorgeschlagene Zusatz soll nun verhindern, dass solche Fälle getroffen werden, wo für die Vermietung der Wohnung lediglich der gewohnte Mietzins verlangt wird. Wo der Vermieter es dagegen auf besonders Gewinn absieht, soll er getroffen werden. Die Fassung des VE lässt hier eine scharfe Grenze nicht zu. Auch würde sich empfehlen, die Hervorhebung einzelner Fälle, des Platzgebens und des Gelegenheitmachens, durch „namentlich“ beiseite zu lassen.

Zur Unterstützung meiner Ansicht verweise ich noch auf die Schrift von Dr. med. Hermann Müller in Zürich, der darlegt, dass die Zustände sich wesentlich verschlimmern würden, wenn man die Mädchen auf die Strasse triebe. Die Prostituierte müsste unter der Herrschaft des VE dem Vermieter das Risiko, das dieser läuft, hoch bezahlen, deshalb noch mehr auf Männerfang ausgehen, und die Folge wäre, dass sie niemals mehr zu einem ordentlichen Leben zurückkehren könnte.

(Studer verliert einzelne Teile der Müllerschen Schrift.)

Auch die Gesundheitszustände werden besser sein, wenn man den Prostituierten das Wohnen in anständigen Räumen ermöglicht, als wenn man sie in schmutzige Winkel oder auf die Gasse treibt. Die vagabundierende Dirne ist gefährlich und wird zur Verbrecherin.

**Lang** : Was im VE unter Strafe gestellt wird, ist keine Kuppelei, sondern Zuhälterei. Kuppelei ist das der Unzucht Vorschubleisten, nicht das Ausbeuten der Unzucht. Ich überlasse es aber der Redaktionskommission, eine diesem Gedanken entsprechende bessere Fassung zu finden.

Mein Antrag bezieht sich besonders auf das Strafmass. Den Fall, in welchem das Mädchen über sechzehn Jahre, aber noch nicht achtzehn Jahre alt ist, brauchen wir m. E. nicht besonders zu erwähnen. Hingegen bin ich damit einverstanden, den Fall der Verkuppelung eines Mädchens von noch nicht sechzehn Jahren hervorzuheben. Da erscheint mir jedoch das Strafminimum mit Rücksicht auf leichtere Fälle zu hoch. Ich schlage vor, Gefängnis nicht unter sechs Monaten anzudrohen.

Dem Antrag Studer stimme ich zu, die Anträge Burckhardt und Silbernagel scheinen mir unannehmbar. Sie führen zu unhaltbaren Konsequenzen. Es gibt doch zweifellos Fälle ausserehelichen Geschlechtsverkehrs von Leuten, die aller Ehren wert sind.

Würde der Antrag Burckhardt-Silbernagel angenommen, so erhielten wir ein Klassengesetz schlimmster Art. Bestraft würde nur die arme Zimmervermieterin, nicht aber der Inhaber des vornehmen Hotels und nicht der gutsituierte Herr, der sich sein Vergnügen leistet. Die Erfahrung lehrt, dass die Polizei an allen Orten sehr feine Unterscheidungen zu treffen weiss. Solche Vorschriften führen zur Korruption des Mädchens, treiben es dem Zuhälter in die Arme und erschweren ihm die Rückkehr in geordnete Verhältnisse. Die Folge ist dann die, dass das Mädchen in der Polizei nur noch einen Feind erblickt.

**Kronauer** : Ich habe Ihnen einen Antrag zum Mädchenhandel vorgelegt; schon jetzt muss ich aber darauf hinweisen, dass wir die Definition der Kuppelei so gestalten müssen, dass sie sich vom Mädchenhandel scharf unterscheidet.

**Delaquis** : Nur ein Wort zum Antrag Studer. Ich stehe auf dem Boden des VE. Nach dessen heutiger Fassung halte ich den vorgeschlagenen Zusatz Studer für überflüssig. Neben den Tatbestandsmerkmalen „gewinnsüchtig“ und „ausbeuten“ ist es nicht nötig, das Vermieten von Wohnräumen an Prostituierte, ohne die Absicht, einen besondern Gewinn daraus zu ziehen, besonders hervorzuheben. Mit dieser Ansicht stehe ich nicht allein.

Anders würde es liegen bei Annahme der Fassung Lang, die sich an das DStGB. anschliesst. Bei Erörterung der Lex Heintze wurde in Deutschland eine Bestimmung im Sinne Studers auch besprochen; man hat schliesslich davon abgesehen. Die Folge ist nun, dass hinsichtlich des Eigennutzes, welchen Begriff auch Lang aufnimmt, verschiedene Auffassungen in den Entscheidungen des Reichsgerichts zum Ausdruck kommen. Einmal findet das Reichsgericht, es liege Eigennutz vor beim Vermieten, wenn ein Teil des Mietbetrages als Aequivalent für die Zulassung des unzüchtigen Gewerbes in den Mietsräumen erscheine; eine andere Entscheidung betont dagegen, dass der Nutzen das gewöhnliche Mass nicht zu übersteigen brauche. Bei Annahme des Antrags Lang schiene mir also ein Zusatz im Sinne Studers richtig und nötig, nicht dagegen, wenn Art. 129 des VE bestehen bleibt.

**Studer** : Ich möchte vorschlagen, meinem Antrage vorläufig zuzustimmen. Tun Sie das nicht, so möchte ich doch bitten, die Worte des VE „namentlich als Gelegenheitsmacher oder Platzgeber“ zu streichen, um Missverständnissen beim Richter vorzubeugen, der nach dem Text des VE versucht sein könnte, auch den von mir ausdrücklich ausgenommenen Fall unter Strafe zu stellen, was doch nicht der Absicht des VE entspräche. Dagegen betone ich, dass auch ich der Ansicht bin, die gewerbsmässige Kuppelei sei stets zu strafen.

**Thormann** : Den zweiten Teil des Antrages Silbernagel, wonach bei der homosexuellen Kuppelei die gewinnsüchtige Absicht nicht verlangt wird, möchte ich unterstützen. Ich mache darauf aufmerksam, dass Dr. Hans Maier in der schweizerischen Zeitschrift für Strafrecht, 1909, S. 311/312 ausführt, dass eine Invasion Homosexueller aus Deutschland und Oesterreich stattfinden könnte. Das ist namentlich jetzt wahrscheinlich, nachdem beschlossen wurde, die homosexuelle Unzucht nicht zu bestrafen. Gegenüber einer solchen Invasion mit all ihren unleidlichen Nebenerscheinungen der Propaganda etc. sind aber nach Dr. Maier scharfe, gesetzliche Abwehrmittel sehr nötig, und die erhalten wir nur, wenn bei der Kuppelei zum homosexuellen Verkehr von der „gewinnsüchtigen Absicht“ abgesehen wird.

**Zürcher** : Silbernagel will den Fall besonders hervorheben, wo ein Familienglied verkuppelt wird. Dafür ist aber in Art. 133 ein besonderer Tatbestand vorgesehen, so dass die Erwähnung dieses Falles hier entbehrlich ist.

Nach dem VE würde die Zimmervermieterin, die einmal hört, dass der Zimmerherr ein Mädchen bei sich hat, nicht bestraft, ausser wenn sie sich für die Duldung entschädigen lässt.

Ob es notwendig ist, den Fall der homosexuellen Kuppelei zu qualifizieren, wäre noch zu überlegen.

Im Auge zu behalten ist, dass die Anwerbung für die gewerbsmässige Unzucht einen Tatbestand des Mädchenhandels bildet und also hier nicht erwähnt zu werden braucht.

**Vorsitzender :** In der Behandlung der Kuppelei ist der VE 1908 dem von 1903 nicht überlegen. Das Vorschubleisten ist m. E. das charakteristische Moment der Kuppelei, und zwar ist es dem Kuppler ganz gleichgültig, ob es sich um gelegentliche oder um gewerbsmässige Unzucht handelt. Zur Kuppelei gehört aber ausserdem der Eigennutz der im DVE hervorgehoben ist. Das Wort „gewöhnheitsmässig“ ist wohl in die Definition des DVE wegen der Beweisfrage hineingekommen. Wir müssen also m. E. das Moment der gewerbsmässigen Unzucht nicht so sehr betonen, dagegen aber scharf den Eigennutz.

Wir schreiten zur

#### *Abstimmung.*

Entscheidend ist die Frage der Gewinnsucht. Hier stehen sich der VE mit dem Amendement Lang und der Antrag Burckhardt gegenüber, und zwischen beiden steht der Antrag Silbernagel, der die Gewinnsucht betont bei der Verkuppelung von Personen verschiedenen Geschlechts, die das achtzehnte Altersjahr überschritten haben, sonst aber, also bei der Verkuppelung von Personen unter achtzehn Jahren und von Personen des gleichen Geschlechtes, auf die Gewinnsucht als Tatbestandsmerkmal verzichtet.

In allen Fällen aber wird zu entscheiden sein, ob die Aufzählung der Beispiele nach VE beizubehalten sei.

*Zunächst Abs. 1.*

*1. (Eventuelle) Abstimmung.* Für den Fall, dass die gewinnsüchtige Absicht im Tatbestand beibehalten wird, wollen Sie die Gewinnsucht mit Silbernagel weglassen bei der Verkuppelung von Personen unter achtzehn Jahren?

*Mehrheit* (14 gegen 8 Stimmen) *für den Antrag Silbernagel.*

*2. (Eventuelle) Abstimmung:* Wollen Sie mit Silbernagel von der Gewinnsucht absehen bei der Verkuppelung von Personen des gleichen Geschlechts?

*Mehrheit* (14 gegen 9 Stimmen) *für den Antrag Silbernagel.*

Das bis jetzt Beschlossene steht nunmehr dem Antrag Burckhardt gegenüber, der von der Erwähnung der gewinnsüchtigen Absicht überhaupt absehen will.

*3. (Definitive Abstimmung:* Wollen Sie am amendierten VE festhalten?

*Mehrheit für Festhalten am amendierten VE.*

*4. Abstimmung:* Wollen Sie nach Antrag Lang in der Redaktion das eigennützige Vorschubleisten zum Ausdruck bringen?

*Mehrheit für den Antrag Lang.*

*5. Abstimmung:* Wollen Sie mit dem VE „gewerbsmässige Unzucht“ sagen oder „gewerbsmässig“ streichen?

*Mehrheit* (14 gegen 9 Stimmen) *für Streichung des Wortes „gewerbsmässig“.*

*6. Abstimmung:* Wollen Sie in den Tatbestand die von Studer beantragte Ausnahme betreffend das Wohnunggeben ohne unverhältnismässigen Gewinn aufnehmen?

*Mehrheit* (11 gegen 9 Stimmen) *für die Aufnahme dieser Ausnahme.*

**Vorsitzender :** Bei Abs. 2 will Lang, im Gegensatz zum VE, nur den Fall der Verkuppelung von Personen unter sechzehn Jahren qualifizieren. Nun möchte ich Studer fragen, ob er den 2. Absatz ganz streichen will?

**Studer :** Ich möchte den 2. Absatz beibehalten.

*7. Abstimmung:* Wollen Sie im Gegensatz zum Antrag Lang am VE festhalten?

*Mehrheit* (16 gegen 6 Stimmen) *für Festhalten am VE.*

Nun noch *die Strafandrohung* für die Verkuppelung von noch nicht sechzehn Jahre alten Personen.

Lang sieht Gefängnis nicht unter sechs Monaten vor, erklärt sich aber bereit, daneben auch Zuchthaus anzudrohen.

*8. Abstimmung:* Wollen Sie im Gegensatz zum Antrag Lang an der Strafdrohung des VE festhalten?

*Mehrheit* (14 gegen 8 Stimmen) *für Festhalten am VE.*

**Vorsitzender :** Wir gehen über zu

*Art. 130.*

*130. Gewerbsmässige Kuppelei.* 1. Betreibt der Täter die Kuppelei als Gewerbe, hält er namentlich ein Bordell, so wird er mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten und mit Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit bestraft.

2. Hält der Täter eine unmündige Person zur gewerbmässigen Unzucht an, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu zehn Jahren.

3. Der gewerbmässige Kuppler wird in jedem Falle überdies mit Busse bis zu zwanzigtausend Franken bestraft.

130. *Proxénétisme professionnel.* 1. Celui qui fera métier du proxénétisme, celui notamment qui tiendra une maison de prostitution, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour six mois au moins avec privation des droits civils.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à dix ans, si le délinquant retient une personne mineure dans l'exercice de la prostitution.

3. En outre, le proxénète professionnel sera dans tous les cas puni de l'amende jusqu'à vingt mille francs.

Es liegen vor:

*der Antrag Lang:*

130. Wer ein Bordell hält oder sonstwie die Kuppelei gewerbmässig betreibt, wird mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten, sowie mit Busse bestraft.

*der Antrag Burckhardt:*

130. 1. Streichung der Worte „oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten und mit Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit“.

**Zürcher:** Hier wird die Gewerbmässigkeit der Kuppelei besonders hervorgehoben (Bordell und Absteigequartiere). Man braucht hier, anders als bei der einfachen Kuppelei, das Motiv der Gewinnsucht nicht zu nennen; es liegt schon in der gewerbmässigen Ausübung der Kuppelei.

Qualifizierend wird hervorgehoben das Anhalten einer unmündigen Person zur gewerbmässigen Unzucht.

Die Strafsätze des VE scheinen mir besser als die vorgeschlagenen Abänderungen. Auch die Busse ist wohl durchaus gerechtfertigt. Die Einstellung in den bürgerlichen Ehrenrechten scheint mir gerade bei diesen Delikten am Platz, da es sich um ein Vergehen handelt, das stets einer ganz gemeinen Gesinnung entspringt.

**Gautier:** Les pouvoirs publics ont montré très longtemps une singulière indifférence à l'égard du proxénétisme professionnel, une des plus graves plaies dont souffre la société. Le proxénétisme avilit l'exploiteur, perd la femme et souille l'état. Il y a aujourd'hui heureusement une réaction, et notre projet, notamment, rompt net avec les errements suivis jusqu'ici. Il frappe le proxénétisme professionnel de peines rigoureuses et il exclut tous les divers compromis au moyen

desquels bon nombre de législations, tout en punissant ostensiblement le proxénète, lui ouvrent une porte dérobée. Le rédacteur du projet s'est expliqué sur ce point avec toute la netteté désirable.

On nous objectera et on nous a déjà objecté que la tolérance, au moins une certaine tolérance, s'impose par des raisons de salubrité publique. On fera valoir que si les maisons de tolérance, au lieu d'être surveillées, sont abolies, la prostitution se répandra dans des boutiques louches, envahira la rue, s'étalera sur le trottoir et finira dans les villes par régner en maître sur la voie publique. Cette menace ne m'effraie pas, parce qu'elle ne se réalisera pas si les pouvoirs publics font leur devoir sans mollesse. La prostitution ne peut compromettre l'ordre de la rue là où la police agit contre elle avec la rigueur nécessaire. Ce n'est donc pas contre la répression absolue du proxénétisme, c'est contre le manque d'énergie des autorités que se tourne ce premier argument.

Le second argument qu'on nous opposera, est l'argument hygiénique bien connu. Mais cet argument est contesté de la façon la plus formelle, et non par des laïques seulement, mais par des médecins et des hygiénistes aussi. Il est malheureusement certain que maint jeune homme a payé cher la confiance que lui donnaient les mesures de surveillance par lesquelles on prétendait assurer l'innocuité du commerce avec des prostituées. Nous ne pourrions nous diriger en une question de cette portée morale d'après des considérations d'intérêt purement pratique que si, au prix du sacrifice des principes, nous étions au moins certains de protéger efficacement l'intérêt en cause, soit la santé publique. Du moment que ce n'est pas le cas, l'argument hygiénique n'a plus aucune valeur pour moi.

La suppression absolue de la tolérance est exigée par la morale. L'opinion publique ne supporte plus que l'état se rende complice du proxénète. Elle n'admet plus l'affreux esclavage de la femme dans la maison de prostitution. En dehors de ces grandes satisfactions morales, l'abolition nous donnera un avantage d'un caractère pratique immédiat: elle supprimera la tentation permanente et affichée, si funeste aux jeunes gens.

De plus, ceux qui prétendent maintenir les maisons tolérées pour supprimer la prostitution clandestine, se trompent étrangement. La tolérance n'a eu nulle part ce résultat et ne peut l'avoir. La prostitution clandestine subsiste dans toutes nos villes qui ont des maisons tolérées à côté de celles-ci. Et puis, si l'on tolère et même autorise certaines maisons, comment oserions-nous punir le proxénétisme simple et les souteneurs? Ce serait un traitement d'une inégalité flagrante, une véritable iniquité.

C'est pour toutes ces raisons, Messieurs, que je vous demande instamment de maintenir l'art. 130 et de confirmer à une majorité plus forte, sinon à l'unanimité, la décision, prise à Zurich avec une voix de majorité seulement, qui fera disparaître la tolérance officielle, la réglementation et le contrôle des maisons de prostitution.

Les femmes suisses demandent davantage. Elles ne trouvent pas la peine de l'emprisonnement suffisante et proposent pour tous les cas la réclusion. Zürcher semble être d'avis que le projet prévoit la réclusion comme règle et l'emprisonnement comme exception, pour les cas de peu de gravité seulement (motifs, page 235). Mais le texte du projet ne justifie pas cette manière de voir. Et je vous propose de maintenir ce texte, malgré les pétitions féministes. Gardons-nous d'exagérer. Les sanctions du projet sont suffisantes. Elles dépassent en rigueur, et de beaucoup, les peines inscrites dans les législations cantonales. Pourquoi compromettre le sort de notre œuvre en montrant ici une rigueur tout à fait inutile, le projet nous donnant des armes très efficaces?

Maintenant, permettez-moi un examen très rapide du texte:

Le projet vise ici celui qui fera „métier“ du proxénétisme. Celui-là fait métier, qui fait acte de proxénète non par accident, mais systématiquement. Ce sera le cas, en particulier, quand le proxénète aura une installation spéciale.

Les deux cas principaux sont la maison de passe et ce que, dans la Suisse allemande, on appelle „Bordell“, la maison de prostitution proprement dite. Dans le premier cas, le proxénète est un logeur qui prélève de ses passants et passantes une dime. Dans le second cas, le proxénète est le tenancier d'une hôtellerie d'un genre spécial. Les prostituées forment le personnel de la maison et y sont attachées à demeure. Les clients paient leur dû au proxénète qui est censé nourrir, entretenir et rétribuer son personnel.

C'est surtout en vue de ce second cas que le projet prévoit des peines aggravées pour le délinquant qui retiendrait une mineure dans l'exercice de la prostitution. Ce fait ne se produit guère que dans les maisons de prostitution proprement dites, mais là il est fréquent.

Les peines proposées par le projet me paraissent suffisantes, je l'ai déjà dit. J'ai pourtant deux observations à présenter sur ce point: D'abord j'estime que jamais et pour aucun autre délit la privation des droits civiques n'est plus méritée qu'ici. La privation des droits civiques est l'accessoire obligé de toute condamnation à la réclusion. Mais si, comme je le pense, nous prévoyons aussi l'emprisonnement, sommes-nous bien sûrs que le juge prononcera toujours, comme il devrait évi-

demment le faire, dans tous ces cas sans exception, la privation des droits civiques en vertu du 2<sup>me</sup> alinéa de l'art. 40? Il ne serait peut-être pas prudent de supprimer les mots „avec privation des droits civiques“. Enfin, si jamais l'amende à maximum élevé est nécessaire et efficace, c'est bien à l'art. 130, et je ne saurais me résigner à remplacer l'amende au maximum de 20,000 francs par l'amende à maximum ordinaire de 5000 francs.

**Burckhardt:** Ich möchte die gewerbsmässige Kuppelei immer mit Zuchthaus bestrafen. Für die Strafdrohung des VE lassen sich wohl nur die politischen Gründe anführen, die Gautier schon hervorgehoben hat. Innerlich steht aber auch der VE auf meinem Standpunkte; denn auch er betrachtet dieses Vergehen als ein besonders gemeines. Die Androhung von Gefängnis neben Zuchthaus ist hier um so weniger angebracht, als, nach einer Bestimmung des allgemeinen Teils, wo diese Wahl besteht, der Richter auf Zuchthaus zu erkennen hat, wenn gemeine Beweggründe vorliegen. Es rechtfertigt sich daher, schon um im System zu bleiben, dass für diese gemeinen Vergehen lediglich Zuchthaus angedroht werde. Das scheint mir auch im Hinblick auf die folgenden Artikel logisch zu sein.

**Lang:** Es scheint, dass der Antrag nicht gestellt wird, das Bordell anders zu behandeln als der VE es tut.

Ich möchte nun auf die Monographie von Bundesrichter Weiss hinweisen, der eine andere Regelung verteidigt, weil ihm fraglich erscheint, welche Form der Prostitution (Einzelprostitution oder Bordell) die grösseren Nachteile biete. Der Vorschlag von Weiss deckt sich mit dem OeVE, der die Regelung der gewerbsmässigen Kuppelei der Polizei überlassen und vom StGB ausschliessen will. Weiss hält diese Lösung auch in der Schweiz für annehmbar mit Rücksicht auf die Verschiedenheit der Verhältnisse in ländlichen und in Städtkantonen.

Ich habe im Gegensatz zu Weiss die bestimmte Ueberzeugung, dass sich der Verkehr im Bordell nicht so regeln lässt, dass die Ausbeutung und die andern Nachteile der Kasernierung verhütet werden können. Möglich wäre dies nur, wenn die Gemeinde den Betrieb der Bordelle übernehme, welche Lösung übrigens auch schon empfohlen wurde, mir aber unmöglich scheint.

Ich habe eine andere Redaktion vorgeschlagen, lege aber kein besonderes Gewicht darauf. Ich habe mich hauptsächlich an der hohen Strafdrohung gestossen, weil es bei diesem Vergehen immer einen gibt, der straflos ausgeht, nämlich derjenige, der von der Kuppelei Gebrauch macht. Ausserdem aber hat derjenige, der eine so hohe Strafe verdient, sein Gewerbe eben schon lange Zeit unter den Augen der Polizei

ausgeübt, die nur nicht rechtzeitig eingeschritten ist. Das spricht auch gegen die hohe Bussenandrohung. Geldbusse bis 5000 Franken genügt m. E.; Zuchthaus scheint mir nur im Rückfalle gerechtfertigt. Wird der Täter aber zu Zuchthaus verurteilt, so wird ihm die Ehrenfähigkeit sowieso entzogen, und im übrigen haben wir ja im allgemeinen Teil eine Bestimmung, wonach die aus ehrloser Gesinnung erfolgte Tat, auch wenn nur Gefängnis dafür angedroht ist, daneben mit Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit bestraft werden kann. Die besondere Erwähnung ist hier also nicht nötig.

Die Ziff. 2 verstehe ich nicht. Deshalb möchte ich sie streichen. Was heisst „anhalten“? Ist dazu ein Zwang nötig? Das alles ist unklar. Wenn Sie als Strafdrohung Zuchthaus beibehalten, so können auch diese Fälle genügend berücksichtigt werden.

Jedenfalls schlage ich vor, den Antrag Burckhardt abzulehnen.

**Hafters** : Mit der Ziff. 1 des VE bin ich einverstanden, jedoch halte ich es nicht für nötig, hier die Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit besonders vorzusehen, da Art. 40 genügen dürfte.

Zu Ziff. 2: Diese fällt aus dem Artikel ganz heraus. Die Strafdrohung dieser Ziff. 2 lässt sich mit jener von Ziff. 3 nicht ins Verhältnis setzen. Trotzdem hat die Ziff. 2 aber ihre Bedeutung. M. E. enthält sie lediglich eine Qualifikation zu Ziff. 1. Diese Qualifikation besteht darin, dass das Objekt der gewerbsmässigen Kuppelei eine Minderjährige ist. Der Gesetzgeber will sagen: „Ist die Verkuppelte unmündig, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu zehn Jahren.“

Persönlich würde ich den Fall unter die Strafdrohung von Ziff. 1 einbeziehen. Will man dies nicht, so nehme man die von mir soeben formulierte Fassung an.

Im Juli 1912 ging dem Justizdepartement eine Eingabe von Medizinern, Juristen und Verwaltungsmännern zu. Unter den Unterzeichnern befindet sich auch Bundesrichter Weiss, von dessen Buch hier bereits die Rede war. Die Herren sprechen sich nun für Annahme des Art. 130 aus, sie halten das jetzige Bordellsystem für überlebt, die gesundheitliche Sicherheit darin für sehr gering und möchten dem Wunsche, der im Schweizervolk stark zum Ausdruck gelangt, entgegenkommen, dass das Bordell gesetzlich verboten werde.

Ich stehe auf dem gleichen Standpunkt. Immerhin liegt mir daran, festzustellen, dass es hier nicht gilt, grundsätzlich für oder gegen das Bordellsystem Stellung zu nehmen. Es ist auch schwer, in den widerstreitenden medizinischen Auffassungen eine feste Stellungnahme zu erkennen. Was mich veranlasst, der Regelung des VE zuzustimmen, ist die Ueberzeugung, dass durch das Bordellverbot den Wünschen weiter Volkskreise Rechnung getragen wird.

**Lachenal** : L'opinion publique est généralement favorable à la suppression des maisons de tolérance. A Genève elles existent, mais elles périliclitent; cela tient au fait qu'on n'y reçoit que des majeures et que la police exerce une surveillance sérieuse. On peut admettre, avec beaucoup de spécialistes, que la prostitution en maison offre sur la clandestine l'avantage d'une meilleure prophylaxie, mais il faut reconnaître que, par la force des choses, elle est appelée à disparaître dans notre pays.

Sur le terrain du projet, je trouve que les peines sont trop rigoureuses; l'emprisonnement suffit à cette répression.

Je ne puis aujourd'hui voter l'art. 130. Il serait désirable, au point de vue de la politique du code pénal et dans l'intérêt de cette œuvre législative, qu'un accord puisse se réaliser sur cette question importante.

**Zürcher** : Auf die Frage, ob das Bordellhalten unter Strafe gestellt werden solle oder nicht, komme ich nicht zurück. Mögen alle die guten Aussichten, die die Herren in Rechnung stellten, sich verwirklichen. Wir dürfen jedoch nicht übersehen, dass nicht grosse, allgemein bekannte Bordellbetriebe aus dem Boden wachsen werden. Die Sache beginnt im kleinen und wächst erst später. Ausserdem wäre es doch wünschenswert, wenn wir einen schweizerischen Bordellhalter, der aus dem Auslande zu uns flieht, bei uns strafen können.

Die Auslegung Hafters zu Ziff. 2 halte ich für richtig. Auch für diese Ziffer sprechen die Erwägungen, welche ich zu Ziff. 1 anführte.

Von Seiten der Frauenvereine werden hier härtere Strafen gewünscht. Da dürfen wir m. E. unter keinen Umständen im Strafmasse heruntergehen. Ich bin auch dafür, dass hier die Aberkennung der bürgerlichen Ehrenfähigkeit bei Gefängnis besonders hervorgehoben werde.

Die Sanitätspolizei endlich verbleibt den Kantonen. Diese mögen in richtiger Weise davon Gebrauch machen.

**Studer** : Ich stehe auf dem Standpunkt des Bordellverbotes. Die Begründung einer solchen Massnahme stützt sich auf den Kampf gegen die Geschlechtskrankheiten. Für mich ist der Beweis nicht erbracht, dass das Bordell zu einer Minderung der Geschlechtskrankheiten führt. Ueberall da, wo Bordelle zugelassen sind, macht sich ja ausserdem die Strassenprostitution breit. Ein Widerspruch wäre es auch, das Bordellhalten nicht zu bestrafen, dagegen den Mädchenhandel unter Strafe zu stellen. Das Eine hat das Andere zur Voraussetzung. Das Bordell rekrutiert sich aus dem Mädchenhandel. Das ist mit der Haupt-

grund für die Bestrafung des Bordellhaltens. Endlich ist die Verleitung junger Leute viel geringer, wo Bordelle nicht bestehen.

**Burckhardt:** Lang und Lachenal haben die Strafdrohung des VE, geschweige denn die von mir vorgeschlagene, als zu streng bezeichnet. Ich möchte auf drei Punkte aufmerksam machen. Die generalprävenierende Wirkung ist eine viel grössere, wenn das Gesetz bloss Zuchthaus, als wenn es Zuchthaus und Gefängnis androht. Wir wollen aber doch gerade hier generalprävenierend wirken. Sodann: selbst wenn wir zugeben wollten, dass die gewerbsmässige Prostitution eine Notwendigkeit sei, so ist doch nicht zuzugeben, dass die gewerbsmässige Kuppelei eine solche sei. Drittens möchte ich darauf hinweisen, dass, wenn bei irgend einem Punkte der Vorwurf der Frauenvereine Berechtigung hat, es werde das Vermögen mehr als die Ehre geschützt, es wohl hier zutrifft. Bei Diebstahl, Betrug und Erpressung wird die gewerbsmässige Begehung, ohne dass Gefängnis zugelassen wäre, mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren, d. h. mit einem doppelt so hohen Strafmaximum als bei der Kuppelei bestraft. Auch die Sachbeschädigung wird u. a. mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft. Hier dürfen wir doch die Strafe nicht milder sein lassen, als dort, wenn wir eine gewisse Parallelität wahren wollen.

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur

#### *Abstimmung.*

Zu Ziff. 1 sind nur Anträge gestellt mit Bezug auf die Strafandrohung. Lang will die Zuchthausstrafe, Burckhardt die Gefängnisstrafe streichen. Sehen Sie nur Gefängnis vor, so folgt dann ein Antrag hinsichtlich der Aberkennung der bürgerlichen Ehrenrechte. Lang hat erklärt, dass, falls sein Antrag angenommen werde, er einverstanden sei, für die Fälle der Ziff. 2 Zuchthaus vorzusehen.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie nun, entgegen dem Antrag Lang, mit dem VE Zuchthausstrafe bis zu fünf Jahren vorsehen?

*Mehrheit (19 Stimmen) für Festhalten am VE.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie nun, neben Zuchthaus nach VE alternativ Gefängnis vorsehen oder dem Antrag Burckhardt folgen?

*Mehrheit (13 gegen 10 Stimmen) für Festhalten am VE.*

3. *Abstimmung:* Wollen Sie mit dem VE die Aberkennung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit besonders erwähnen oder nach Antrag Hafter streichen?

*Mehrheit (17 Stimmen) für Festhalten am VE.*

4. *Abstimmung:* Wollen Sie nun das erhöhte Bussenmaximum von zwanzigtausend Franken im VE festhalten?

*Grosse Mehrheit für Festhalten am VE.*

**Vorsitzender:** Ziffer 2. Der VE erscheint mir hier nicht genügend, der Antrag Hafter wiederum deckt sich wohl mit Art. 129, Abs. 2. Es handelt sich hier doch um die gewerbsmässige Verkuppelung Unmündiger.

**Hafter:** Sachlich bin ich der Meinung des Präsidenten. Ich möchte Ziff. 2 aber einfach der Ziff. 1 anschliessen. Da es sich im ganzen Artikel um gewerbsmässige Kuppelei handelt, so scheint mir ein Zweifel ausgeschlossen.

5. *Abstimmung:* Wollen Sie also den Fall der Ziff. 2 besonders vorsehen oder nicht?

*Grosse Mehrheit für besondere Berücksichtigung dieses Falles.*

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu

#### *Art. 131.*

131. *Zuhälter.* Wer als Zuhälter aus der gewerbsmässigen Unzucht einer Frau Gewinn zieht, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

131. *Souteneurs.* Le souteneur qui tirera profit de la prostitution d'une femme, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans.

**Vorsitzender:** Es liegen vor

*der Antrag Lang:*

131. . . . . wird mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten bestraft.

*der Antrag Hafter:*

Zuhältereie. 131. Ein Mann, der sich von einer Frau, die gewerbsmässige Unzucht treibt, ganz oder teilweise unterhalten lässt,

ein Mann, der einer solchen Frau aus Eigennutz bei der Ausübung ihres Gewerbes Schutz gewährt,

wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

**Zürcher:** Man ist einig über die Schlechtigkeit der Zuhälter und über ihre soziale Gefährlichkeit. Worin besteht der Tatbestand der Zuhältereie?

Einmal ist es ein dauerndes Verhältnis zu einer Prostituierten, das an sich noch nicht strafbar ist.

Dagegen ist die Ausbeutung der Prostituierten mit ein Grund der Bestrafung, wenn auch nicht wesentlich für den Begriff; denn es handelt sich nicht um ein Schutzgesetz für die Prostituierte.

Der Wahrheit näher kommt die Anschauung, dass der Zuhälter die Prostituierte antreibt, ja zwingt, für ihn Geld zu verdienen und damit die Prostitution und ihre Gefahren vermehrt und die Prostituierte an der Rückkehr in geordnete Verhältnisse verhindert.

Nebenbei spielt eine Rolle die Gefahr der Erpressung und der Raubanfälle, die aber ebenfalls nicht in den Tatbestand aufgenommen werden kann.

Der VE begnügt sich mit der Hervorhebung des Verhältnisses (Zuhälter) und der Erzielung eines Gewinnes aus diesem Verhältnis. Der DGE nennt das Verhältnis nicht, verlangt aber, dass der Täter den Lebensunterhalt ganz oder teilweise aus dem unsittlichen Erwerbe der Frau beziehe.

Wenn der Tatbestand mehr das Anhalten zur Prostitution als massgebend hervorheben würde, liesse sich auch der Tatbestand von Art. 133, Ziff. 2 damit zweckmässig verbinden.

**Gautier** : Ici, comme pour la prostitution, les pouvoirs publics ont montré longtemps une inertie inexplicable, et il est heureux qu'enfin ils se disposent à en sortir.

Le projet s'exprime d'une manière qui me paraît excellente. Il ne dit pas: „Celui qui tirera . . . .“ etc. Il dit: „Le souteneur qui tirera . . .“ etc., et ce terme de souteneur est déjà par lui-même une définition. Nous savons tous, en effet, ce que c'est qu'un souteneur. Le souteneur est un parasite, il vit aux crochets de la femme qu'il prétend protéger, mais il ne l'exploite pas comme l'exploite le proxénète professionnel. Le projet punit le souteneur „qui tire profit de la prostitution d'une femme“. Il n'érige pas, comme beaucoup d'autres lois, en élément constitutif du délit le fait de la surveillance de la femme exercée publiquement par le souteneur et, à mon sens, le projet a raison. Faire de cette surveillance, que le souteneur exerce souvent, mais qui n'est après tout pas un trait caractéristique de ses rapports avec la fille, un élément du délit, c'est assurer l'impunité à tout souteneur assez circonspect pour ne pas afficher ses prétentions de faux mari. Le projet ne suppose chez le souteneur aucun fait d'excitation ou de provocation à la prostitution. Ces traits sont ceux qui caractérisent le proxénétisme. Quant au souteneur, d'habitude il n'allèche pas, il se cache plutôt, sauf à surgir au moment propice pour faire chanter le client de la fille.

Le projet punit le souteneur dès qu'il tire profit de la prostitution de la fille. Il n'est pas exigé qu'il en tire toutes ses ressources, pas même qu'il en tire ses ressources habituelles, et c'est très bien, car si l'on exigeait cela, on se heurterait dans la répression à toutes sortes de subterfuges destinés à établir que le souteneur a un métier et qu'il en tire quelque gain. Mais il faut, bien entendu, que le souteneur profite de la prostitution de la femme en sa qualité de souteneur, c'est-à-dire au titre de la pseudo-protection qu'il lui donne, des prétendus droits quasi-maritaux qu'il s'attribue sur elle.

Sur tous ces points, je trouve le projet excellent, et je ne suis pas du tout de l'avis de Hafter qui cherche, sans y parvenir nettement, selon moi, à distinguer deux cas, celui où le délit consiste à se faire entretenir par la fille et celui où il consiste à protéger la fille dans l'exercice de son métier. Hafter renonce aussi, à tort, me semble-t-il, à tirer profit du terme „souteneur“ pour définir le délit. Je crois qu'aucune définition qui éviterait ce terme ne saurait être suffisamment précise, tandis que si la loi dit nettement „Le souteneur qui tirera profit . . .“ etc., le juge ne s'y trompera certainement pas. Je ne me rallierai donc pas à l'amendement Hafter.

Quant à la peine, je reconnais que celle prévue par le projet est sévère. Mais j'opine cependant pour qu'elle soit maintenue sans atténuation. Les souteneurs sont la lie des délinquants, les plus dégoûtants des hommes. Ils forment une véritable pépinière du crime. Ils méritent tous la réclusion. Il y a, de plus, une considération d'humanité qu'il est bien permis de faire valoir. Notre projet ne connaît pas de „custodia honesta“. Ceux à qui, ailleurs, on inflige cette peine et qui ne sont pas des dépravés, iront chez nous en prison. Devront-ils là subir le contact des plus vils des hommes? Je pense qu'il faut leur épargner cela.

L'amende n'est pas prévue, sans doute parce que l'on s'est dit que rarement un souteneur pourrait s'en acquitter. C'est parfaitement exact, mais ne me paraît pas une raison suffisante pour en faire abstraction complètement. Je ne verrais aucun inconvénient à compléter le projet sur ce point.

**Hafter** : Wir sind darüber einig, dass der Zuhälter von allen Tätern, die in diesem Abschnitt in Betracht kommen, das wenigste Mitleid verdient. Bei der Zuhältereie handelt es sich übrigens weniger um ein Delikt gegen die geschlechtliche Sittlichkeit, als um ein Vermögens-, ein Ausbeutungsverbrechen. Der Zuhälter ist ein Ausbeuter, der sich den Erwerb einer Dirne zu Nutze macht. Ich möchte mich vorerst unter allen Umständen gegen jede Herabsetzung der jetzigen Strafandrohung

wenden. Hat man es einmal mit einem milder zu beurteilenden Fall zu tun, so kann Art. 50 zur Anwendung gelangen.

Wenn man aber unter allen Umständen die Zuhälterei mit Zucht- haus bestrafen will, so hat der Gesetzgeber die Pflicht, den Begriff schärfer zu fassen, als es der VE tut. Weshalb hat man hier nicht definiert, während sonst überall die Tendenz dahin geht, scharf umris- sene Tatbestände aufzustellen? Die fremden Entwürfe versuchen alle eine Definition; ebenso definiert jetzt schon das RStrGB.

In der Novelle zum zürcherischen StrGB, die im Jahre 1897 erging, haben wir einen Zuhälterparagrafen, mit dem sich die Praxis sehr schlecht abgefunden hat. Noch schlechter aber würde man mit dem VE fahren, der auf eine Definition überhaupt verzichtet.

Der jetzige Art. 131 sieht überdies den Fall gar nicht vor, dass der Ehemann seiner Frau Zuhälterdienste leistet.

Ich versuche nun in meinem Antrag, die Zuhälterei in zweifacher Weise zu fassen: Als Zuhälter soll einmal gelten, wer sich von einer Frau, die gewerbsmässig Unzucht treibt, unterhalten lässt. Aber dieser Tatbestand genügt allein nicht. Es muss überdies der Fall hervorge- hoben werden, in dem der Mann aus Eigennutz der Frau bei der Aus- übung der gewerbsmässigen Unzucht Schutz gewährt. Das kann gege- benen Falles leicht bewiesen werden, während der Beweis, dass der Mann von der Dirne seinen Unterhalt bezieht, oft schwer zu erbringen ist.

Zweifelhaft mag auch bei meiner Fassung noch sein, ob der Ehe- mann, der Zuhälterdienste leistet, getroffen wird. Vielleicht wäre eine Ergänzung nach dem Muster des OeVE (§ 282, Ziff. 2, Abs. 2) ange- zeigt.

**Lang:** Der Unterschied zwischen dem VE und dem Antrag Hafter ist folgender: Nach dem VE gehört zum Tatbestand, dass der Zuhälter selbst aus dem unsittlichen Gewerbe Gewinn ziehe. Hafter geht viel weiter. Er will den, der aus dem Erwerb der Frau Gewinn zieht, be- strafen, ohne Rücksicht darauf, ob er wirklich Zuhälter im technischen Sinne ist oder nicht. Der DVE verlangt, dass der Täter, unter Aus- beutung des unsittlichen Erwerbes der Frau, von ihr seinen Lebens- unterhalt ganz oder teilweise beziehe. Diese Erwägung möchte ich eventuell auch dem ersten Satz des Antrages Hafter beifügen.

Aber jedenfalls müssen Sie neben Zuchthaus auch Gefängnis, meinestwegen mit einem Minimum von sechs Monaten zulassen. Das RStGB droht Gefängnis nicht unter einem Monat an. Aus der Statistik

der Jahre 1901—1906 ergibt sich für Deutschland, dass von den rund 1000 Strafen wegen Zuhälterei in diesem Zeitraum nur neun Prozent auf Gefängnis von mehr als zwei Jahren lauteten, während in zwei Dritteln aller Fälle Gefängnis unter einem Jahr ausgesprochen wurde. Das zeigt doch deutlich genug, dass es geradezu unsinnig wäre, wenn wir den Richter zwingen wollten, in jedem Fall auf mindestens ein Jahr Zuchthaus zu erkennen. Eine solche Strafe rechtfertigt sich für den eigentlichen Zuhälter, wie Hafter ihn im zweiten Absatz seines Antrages definiert, ist aber unannehmbar für die Fälle, die unter Abs. 1 des Antrages Hafter fallen.

**Studer:** Es ist richtig, dass der VE enger ist, als der Antrag Hafter. Hafter will aber doch wohl selbst nicht, dass z. B. der Fall, wo sich einer von seiner Frau aushalten lässt, die ein Geschäft hat und nebenbei auch gewerbsmässige Unzucht treibt, unter diesen Artikel subsumiert werde. Hafters Antrag müsste wenigstens in der Richtung ergänzt werden, dass er nur denjenigen trafe, der aus dem durch die gewerbsmässige Unzucht einer Frau erzielten Erwerb ganz oder teil- weise seinen Lebensunterhalt bestreitet.

**Müller:** Ich glaube nicht, dass es Hafter ganz gelungen ist, den Begriff des Zuhälters zu definieren. Es gibt Frauen, die den Gewinn aus ihrer gewerbsmässigen Unzucht zur Unterstützung arbeitsunfähiger Angehöriger verwenden. Diesen wird es wohl oft sehr unangenehm sein, dass die Frau diesem Gewerbe nachgeht; aber da sie keine anderen Mittel zur Bestreitung ihres Lebensunterhaltes haben, so fin- den sie sich damit ab. Solche Leute kann man doch nicht als Zuhälter bestrafen, und doch fielen sie unter die Definition von Hafter. Der Zuhälter muss m. E. in irgend welcher Weise die Unzucht begünstigen, wenn er strafbar sein soll. Der VE scheint mir vorläufig doch noch weniger gefährlich zu sein, als der Antrag Hafter.

**Lachenal:** Il faut compléter les caractéristiques du souteneur. Cet individu ne tire pas seulement profit de la prostitution, ce qui n'est pas toujours aisé à établir, il protège aussi la prostituée dans l'exercice de son honteux métier, dans la rue ou au logis. La preuve, là, est plus facile à rapporter. La définition figurant au projet laisse à désirer par son allure de pléonasme: „le souteneur qui tirera profit de la prostitution“ c'est répéter une même et seule idée. La proposition et la rédaction Hafter sont préférables.

**Hafter** Die von Müller und Lang erhobenen Einwände haben mich überzeugt, dass *Abs. 1 meines Antrages* zu weit gefasst ist, und *ich bin bereit, ihn folgendermassen zu ergänzen:*

„Ein Mann, der sich von einer Frau, . . . treibt, unter Ausbeutung ihres unsittlichen Erwerbes ganz oder . . . .“

Darunter fallen dann die von den Vorrednern erwähnten Fälle nicht.

Dagegen möchte ich am Abs. 2 meines Antrages doch festhalten. Jedenfalls müssen wir, wie die Diskussion gezeigt hat, auf alle Fälle eine Definition des Zuhälters im Gesetz geben; denn wenn schon hier die Ansichten über den Begriff so weit auseinandergehen, wie sollten sich erst unsere Richter ohne Definition zurechtfinden.

**Wettstein:** In Abs. 1 des Antrages Hafter fehlt das Erfordernis, dass der Mann um die gewerbsmässige Unzucht der Frau gewusst haben muss, ein Erfordernis, ohne das m. E. von Zuhältereien nicht die Rede sein kann.

**Delaquis:** Die Bedenken zu Abs. 1 des Hafterschen Antrages dürften durch den von Hafter angenommenen Zusatz erledigt sein. Eine Definition wäre auch mir sympathisch.

Ich wollte besonders zum Strafmass sprechen. Lang hat versucht, durch den Hinweis auf die deutsche Praxis und die ausländischen Entwürfe das Strafmass herabsetzen zu lassen. Erlauben Sie mir auf den DGE, § 247, hinzuweisen, dessen Verfasser von dem Gesichtspunkte ausgingen, den DVE und doch wohl auch die allgemein zu milde Praxis zu verbessern. Dieser DGE droht nun genau die gleiche Strafe an, wie unser VE. Ich glaube auch nicht, dass die Zuhältereien bei uns milder anzusehen ist, als in Deutschland. Für die ganz grossen Städte gilt gewissermassen mildernd der Satz „Gelegenheit macht Diebe“. Ist bei uns die Gelegenheit geringer, so wird eine strenge Strafe um so mehr der Auffassung der öffentlichen Meinung entsprechen.

**Studer:** Nach der von Hafter vorgeschlagenen Ergänzung seines Antrages kann ich meinen Zusatzantrag zum Antrag Hafter fallen lassen. In Fällen, wie der von Dr. Maier erwähnte, wo eine Frau durch fleissige Arbeit und ausserdem durch die Preisgabe ihres Körpers das Geld zur Deckung der Studienkosten ihres Bruders erwirbt, kann doch von Zuhältereien nicht gesprochen werden.

**Vorsitzender:** Dem VE steht einzig der amendierte Antrag Hafter gegenüber, da Studer seinen Antrag fallen lässt.

#### *Abstimmung.*

1. *Abstimmung:* Wollen Sie dem VE den Vorzug geben oder dem Antrag Hafter?

*Mehrheit für den Antrag Hafter.*

*Beim Strafmass* stehen sich gegenüber der VE und der Antrag Lang.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie an der Strafdrohung des VE festhalten?

*Mehrheit für Festhalten am VE.*

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu

#### *Art. 132.*

132. *Nötigung zur Unzucht mit andern.* Wer eine Person mit Gewalt oder Drohung nötigt, sich einem andern zur Unzucht preiszugeben, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren und mit Busse bis zu zwanzigtausend Franken bestraft.

Ist die Person unmündig oder unbescholten, so ist die Strafe Zuchthaus nicht unter drei Jahren.

132. *Contrainte à la débauche.* Celui qui, en usant de violence ou de menace, aura contraint une personne à se livrer à la débauche avec un tiers, sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans et de l'amende jusqu'à vingt mille francs.

La peine sera la réclusion pour trois ans au moins, si la victime était mineure ou de réputation intacte.

**Vorsitzender:** Hier liegt vor

*der Antrag Lang:*

132. Streichen, weil die Vorschrift von 118 genügt.

**Zürcher:** Dieser Artikel fällt etwas aus dem Rahmen heraus. Es handelt sich hier um ein Vergehen gegen die geschlechtliche Freiheit, ohne das Erfordernis der gewinnsüchtigen Absicht; lediglich der Umstand, dass im geschlechtlichen Interesse eines andern gehandelt wird, verbindet den Tatbestand mit den Tatbeständen der vorhergehenden Artikel.

Ob der Artikel notwendig sei, kann fraglich erscheinen; m. E. ist er es: Allerdings ist, wer die Notzucht eines andern verüben hilft, Mitäter (Art. 118). Aber dort wird schwere Drohung vorausgesetzt, für die Nötigung nach Art. 132 reicht jede Drohung aus. Ebenfalls fällt die Anwendung von Gewalt und Drohung seitens des Kupplers meist nicht unter Art. 118. Die Notzucht besteht in der momentanen Beugung

des Willens; beim Kuppler handelt es sich meist um die Brechung des zukünftigen Willens, er will eine dauernde Duldung, den Entschluss zu einem dauernden Verhalten herbeiführen.

Qualifikationsgründe sind Unmündigkeit und Unbescholtenheit. Die Unbescholtenheit bloss als Qualifikationsgrund aufzustellen, ist etwas weniger bedenklich, als wenn sie schon in Abs. 1 als Tatbestandsmerkmal aufgenommen würde.

**Gautier** : Nous avons affaire à une incrimination nouvelle, dont la place entre l'article visant le souteneur et celle visant l'excitation à la prostitution est au moins contestable. Peut-être pourrait-on l'intercaler après l'art. 134. Il s'agit non pas de prostitution, mais de simple débauche, et, quant à la classification juridique, plutôt d'une atteinte à la liberté. Nous avons ici un cas, le seul, où le projet punit la favorisation de la débauche simple, et cela à raison des moyens employés (violence ou menace).

Ce délit a deux points de contact avec le proxénétisme: La victime peut être du sexe mâle aussi bien que du sexe féminin. Le délinquant travaille pour autrui. A tous les autres égards, ce délit se distingue nettement du proxénétisme. La victime n'est pas nécessairement, ni même ordinairement, une professionnelle; elle peut être intacte et très digne d'intérêt. Elle n'est pas livrée à la prostitution, mais à la débauche occasionnelle avec un seul tiers. Il s'agit d'un acte isolé, et non d'une suite d'agissements. Les moyens se distinguent nettement de ceux dont usent les proxénètes, qui agissent en douceur, tandis qu'ici leur caractéristique est la brutalité. Le proxénète agit dans un but de lucre, tandis que le délinquant visé à l'art. 132 peut fort bien être poussé par un autre mobile. Il faut reconnaître pourtant qu'il n'est pas facile de comprendre quel pourrait être ce mobile, si ce n'est l'appât du gain.

Mais le délit de l'art. 132 a aussi une certaine parenté avec le viol. Il suppose comme moyens la violence ou la menace, qui cependant, ici, n'est pas forcément une menace grave, et comme but l'acte sexuel normal, mais à accomplir par un tiers, de sorte que ce délit met toujours en cause trois personnages.

L'auteur peut être d'un sexe aussi bien que de l'autre, comme d'ailleurs la victime aussi. Il en résulte qu'un homme peut commettre ce délit contre un homme, une femme contre une femme, et un cas qui n'est malheureusement pas trop rare est celui de la mère contraignant la fille.

Le tiers bénéficiaire peut ignorer la contrainte exercée. Dans ce cas il n'est pour rien dans le délit. Mais il peut aussi l'avoir provo-

quée, et alors il doit être puni comme instigateur. Enfin, s'il s'est associé aux actes de violence ou à la menace (celle-ci étant grave), il a commis un viol.

La peine prévue, réclusion jusqu'à dix ans et amende jusqu'à vingt mille francs (pourquoi ici cette énorme amende alors que le projet suppose que le mobile peut être autre que le lucre?), est très sévère, à raison d'abord des moyens violents, et ensuite parce que la victime peut être très digne d'intérêt. C'est pour ce dernier motif que l'article, dans son alinéa 2, prévoit une peine aggravée si la victime était mineure ou de réputation intacte. *M. Calame*, avant de s'absenter, *m'a remis une proposition*, tendant à ajouter aux deux causes d'aggravation une troisième, et m'a prié de vous présenter son amendement. Il est ainsi conçu:

*Ne conviendrait-il pas de dire au 2me alinéa de l'art. 132:*

„La peine sera la réclusion pour trois ans au moins, si la victime était mineure ou de réputation intacte, si elle était la femme ou la descendante du délinquant, ou si elle avait été confiée à ses soins.“

Il n'est pas nécessaire d'exposer les arguments qu'on peut invoquer à l'appui. Ce sont ceux qui nous ont guidés dans plusieurs cas où nous avons admis une disposition semblable.

**Lang** : Es schien mir neben Art. 118 kein Bedürfnis für diese Vorschrift zu bestehen. Auch die jetzt beschlossene Fassung des Notzuchtartikels scheint mir die hier gemeinten Fälle grösstenteils zu erfassen, eventuell käme doch die Nötigung in Frage. Es ist schwer, sich Fälle zu konstruieren, die lediglich unter diesen Artikel fallen würden. Unter diesen Umständen sollten wir auf die offenbar überflüssige Vorschrift verzichten.

**Wettstein** : Ich möchte beantragen, in Abs. 2 die Worte „oder unbescholten“ zu streichen. Liesse man diese Worte stehen, so bezöge sich Abs. 1 nur auf die Nötigung einer bescholtenen Person, während es doch augenscheinlich ist, dass die hohe Strafandrohung in Abs. 1 auch auf die Fälle der Nötigung einer Unbescholtenen berechnet ist. Gerechtfertigt ist dagegen die Qualifizierung der Nötigung einer Unmündigen.

**Vorsitzender** : Wir schreiten zur

#### *Abstimmung.*

Wettstein beantragt im Abs. 2 zu streichen die Worte „oder unbescholten“.

Calame beantragt, als Qualifikationsgründe ausser der Unmündigkeit und der Unbescholtenheit hervorzuheben, dass die Genötigte die Frau, das Kind oder Grosskind des Täters, oder dass sie dem Täter zur Pflege oder Obhut anvertraut war. Lang beantragt Streichung des Artikels.

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie mit Wettstein in Abs. 2 die Worte „oder unbescholten“ streichen?

Mehrheit für Streichung.

2. (Eventuelle) Abstimmung. Wollen Sie in Abs. 2 den Zusatz Calame aufnehmen?

Mehrheit (12 gegen 5 Stimmen) für den Antrag Calame.

3. (Definitive) Abstimmung. Wollen Sie den Artikel festhalten oder streichen?

Mehrheit (11 gegen 10 Stimmen) für Streichung.

Schluss der Sitzung 7 Uhr 15 Minuten.

## Achte Sitzung

Dienstag, den 22. April 1913, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundespräsident Müller.

Abwesend: Calame, Gabuzzi, Lohner, von Planta, Reichel, Weber.

Vorsitzender: Wir stehen bei Art. 133. Ich ersuche die Referenten, über die Art. 133 und 134 zusammen zu referieren und werde Art. 134 dann zuerst in Behandlung nehmen.

### Art. 133.

133. Verleitung zu gewerbsmässiger Unzucht. 1. Wer eine Unmündige zu gewerbsmässiger Unzucht verleitet, wer die Not oder die Abhängigkeit einer Frau benützt, um sie zu gewerbsmässiger Unzucht zu verleiten, wer seine Ehefrau, sein Kind oder Grosskind oder eine Person, die ihm zur Pflege, Obhut oder Aufsicht anvertraut ist, zu gewerbsmässiger Unzucht verleitet, oder ihre gewerbsmässige Unzucht begünstigt, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat und mit Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit bestraft.

2. Handelt der Täter aus Gewinnsucht, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu drei Jahren.

133. Excitation à la prostitution. 1. Celui qui aura excité une mineure à se livrer à la prostitution, celui qui aura abusé de la détresse d'une femme ou de l'autorité qu'il a sur elle, pour l'exciter à se livrer à la prostitution, celui qui aura excité sa femme, son descendant ou une personne confiée à ses soins, à sa protection ou à sa surveillance, à se livrer à la prostitution, ou lui en aura facilité l'exercice, sera puni de l'emprisonnement pour un mois au moins, avec privation des droits civils.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à trois ans, si le délinquant a agi dans un but de lucre.

*Art. 134.*

*134. Mädchenhandel.* 1. Wer eine Frau gegen ihren Willen einem andern zu gewerbmässiger Unzucht überliefert, wird mit Zuchthaus bestraft.

2. Wer eine Unmündige einem andern zu gewerbmässiger Unzucht überliefert;

wer in der Schweiz Anstalten trifft, um eine Unmündige im Auslande der gewerbmässigen Unzucht zu überliefern,

wer in der Schweiz Anstalten trifft, um eine Frau gegen ihren Willen im Auslande der gewerbmässigen Unzucht zu überliefern, wird mit Zuchthaus nicht unter zwei Jahren bestraft.

3. Die Strafe ist Zuchthaus nicht unter drei Jahren, wenn die Person die Ehefrau, das Kind oder Grosskind des Täters ist, oder wenn sie ihm zur Pflege, Obhut oder Aufsicht anvertraut ist; wenn sie einem gewerbmässigen Kuppler überliefert werden soll; wenn sie in das Ausland gebracht worden ist, oder wenn der Täter List, Gewalt oder Drohung gegen die Frau oder gegen eine andere Person verübt hat, um seinen Zweck zu erreichen.

Ist die Frau unbescholten, so wird der Täter mit Zuchthaus nicht unter fünf Jahren bestraft.

4. Mit der Freiheitsstrafe kann eine Busse bis zu zwanzigtausend Franken verbunden werden.

*134. Traite des blanches.* 1. Celui qui, contre la volonté d'une femme, l'aura remis à un tiers pour la livrer à la prostitution, sera puni de la réclusion.

2. Celui qui aura remis une mineure à un tiers pour la livrer à la prostitution;

celui qui aura pris en Suisse des dispositions dans le but de livrer une mineure à la prostitution à l'étranger,

celui qui aura pris en Suisse des dispositions dans le but de livrer, contre sa volonté, une femme à la prostitution à l'étranger, sera puni de la réclusion pour deux ans au moins.

3. La peine sera la réclusion pour trois ans au moins:

Si la victime est la femme ou la descendante du délinquant, ou si elle avait été confiée à ses soins, à sa protection ou à sa surveillance,

si elle devait être livrée à un proxénète professionnel,

si elle a été emmenée à l'étranger, ou si le délinquant, pour atteindre son but, a usé de ruse, de violence ou de menace contre sa victime ou contre un tiers.

La peine sera la réclusion pour cinq ans au moins, si la victime était de réputation intacte.

4. L'amende jusqu'à vingt mille francs pourra être cumulée avec la peine privative de liberté.

**Vorsitzender:** *Zu Art. 133* liegt vor

*der Antrag Lang:*

133. Streichen und durch folgende Bestimmung ersetzen:

Wer eine Frauensperson aus Gewinnsucht der gewerbmässigen Unzucht zuführt, wird mit Gefängnis bestraft.

Ist die Frauensperson minderjährig oder eine Angehörige des Täters, so besteht die Strafe in Gefängnis nicht unter sechs Monaten oder Zuchthaus bis zu drei Jahren.

*Zu Art. 134* liegen vor:

*der Antrag Gautier:*

134. 1. Celui qui aura remis une personne à un tiers en vue de la prostitution,

celui qui aura pris en Suisse des dispositions dans le but de livrer une personne à la prostitution à l'étranger, sera puni de la réclusion.

2. La peine sera la réclusion pour trois ans au moins, si la victime est mineure;

si c'est contre sa volonté qu'elle a été remise à un tiers en vue de la prostitution;

si le délinquant a usé de ruse, de violence ou de menace contre la victime ou contre une autre personne;

si la victime est la femme ou la descendante du délinquant, ou si elle avait été confiée à ses soins, à sa protection ou à sa surveillance; si elle a été effectivement emmenée à l'étranger.

3. La peine sera la réclusion pour cinq ans au moins, si la victime était de réputation intacte.

4. En outre, le traitant sera dans tous les cas puni de l'amende jusqu'à vingt mille francs.

*der Zusatzantrag Silbernagel* zum Antrag Gautier:

134. 1. Wer eine Frauensperson oder ein Mädchen . . . .

Als Abs. 3 von Ziff. 1 ist einzufügen:

Wer in der Schweiz Anstalten trifft, um ein Mädchen unter achtzehn Jahren im Auslande der Unzucht zu überliefern . . . . .

3. Ist die Frau unbescholten oder ist das Opfer ein Mädchen unter sechzehn Jahren . . . .

*der Antrag Kronauer:*

134. 1. Wer, um der Unzucht eines andern Vorschub zu leisten, eine minderjährige Frauensperson, selbst mit deren Einwilligung, zu unzüchtigen Zwecken anwirbt, verschleppt oder entführt;

wer, um der Unzucht eines andern Vorschub zu leisten, eine volljährige Frauensperson durch List oder mittelst Gewalt oder schwerer Drohung, durch Missbrauch des Ansehens oder durch irgend ein anderes Zwangsmittel zu unsittlichen Zwecken anwirbt, verschleppt oder entführt,

wird mit Zuchthaus bestraft.

2. Die Strafe ist Zuchthaus nicht unter zwei Jahren,

wenn die Frauensperson die Ehefrau, die Tochter oder Grosstochter des Täters ist, oder wenn sie ihm zur Pflege, Obhut oder Aufsicht anvertraut ist,

wenn sie der Täter einem Bordell oder in anderer Weise der gewerbmässigen Unzucht zu überliefern suchte,

wenn sie im Ausland der Unzucht überliefert werden sollte,

wenn der Täter gegen eine Minderjährige List oder Gewalt oder schwere Drohung oder irgend ein anderes Zwangsmittel angewendet, oder wenn er mittelst Missbrauch seines Ansehens gehandelt hat,

wenn er den Mädchenhandel gewerbmässig betreibt,

War die Frauensperson unbescholten und ist sie der Unzucht mit andern überliefert worden, so ist auf Zuchthaus nicht unter fünf Jahren zu erkennen.

3. Mit der Freiheitsstrafe ist Busse bis zu zwanzigtausend Franken zu verbinden."

**Zürcher:** *Verleitung zu gewerbmässiger Unzucht und Mädchenhandel, Art. 133 und 134.*

Die beiden Artikel sind hervorgegangen aus dem Art. 131 VE 1903, und es ist daher richtig, von der Betrachtung dieser Bestimmung auszugehen.

Die Strafbestimmungen gegen „Mädchenhandel“ sollen jede Frau schützen, die Frau jeden Alters, die anständige wie die unanständige Frau. Jeder Handel mit Menschenfleisch soll verboten sein. Geschützt wird aber nur die Frau; bezüglich der Kinder männlichen Geschlechts ist zu vergleichen Art. 115, bezüglich der Unmündigen Art. 142.

Die typischen Fälle sind in den Erläuterungen angeführt; es ist selbstverständlich, dass die Ausdrücke Handel, kaufen und verkaufen, und Lieferung von Menschenware nur im figürlichen Sinne gebraucht

werden, da keinerlei rechtliche Verbindlichkeiten aus diesem Handel entstehen. Wie bei den Verbrechen gegen die persönliche Freiheit, die rechtliche Freiheit niemanden genommen werden kann, niemand in Sklaverei gebracht werden kann, sondern nur tatsächlich ähnliche Sachlagen herbeigeführt werden, so ist natürlich auch die weisse Sklaverei nur ein tatsächlicher Zustand.

Der VE 1903 erklärt also als Mädchenhandel:

das Anwerben, Verhandeln oder den Versuch des Anwerbens und Verhandeln,

das Mitwirken an Veranstaltungen, die darauf gerichtet sind, eine Frauensperson andern zur Unzucht zu überliefern.

Unzweifelhaft ist diese Definition gleichen Ursprungs, wie der Wortlaut des Pariser Abkommens von 1902/1910.

Der VE 1908 schlägt andere Wege ein. Er bezeichnet als Mädchenhandel nur mehr das Ueberliefern an einen andern zu gewerbmässiger Unzucht. Der „Andere“ kann hier nur der gewerbmässige Kuppler sein.

Damit ist eine scharfe Abgrenzung gegenüber der Kuppelei, welche zwischen dem Begehrenden und dem Mädchen vermittelt, erzielt worden.

Sodann ist der Tatbestand dadurch verengert worden, dass nicht mehr wie früher das Anwerben, Verschleppen, Entführen, sondern nur noch das Ueberliefern mit Strafe bedroht ist. Damit ist jedenfalls das Anwerben von der Bestrafung nach Art. 134 ausgeschlossen und zu Art. 133 verwiesen. Das wissentliche Mitwirken an Veranstaltungen ist nur mit Bezug auf den internationalen Handel unter Strafe gestellt.

Die Strafandrohungen und Strafschärfungsgründe sind gestern bei Art. 132 besprochen worden. Besonders hervorgehoben wird die Anwendung von List, Gewalt und Drohung.

Art. 133 ist an Stelle des Ausdrucks „anwerben“ im Art. 131 VE 1903 getreten. Das Verleiten in Art. 133 ist in der Tat so gemeint; es ist nicht das Verführen im eigenen geschlechtlichen Interesse, sondern für andere. Selbstverständlich kann auch der Kuppler Mädchenhändler sein, wenn er den Frauen nachgeht und sie zum Eintritt in sein Unternehmen zu bewegen sucht oder wenn er dem Mädchenhändler „die Ware“ abkauft. Nicht aber dann, wenn er das Anerbieten eines Mädchens entgegennimmt.

Absatz 2 ist in ähnlicher Weise zu erklären, wie Art. 128 Abs. 1. Der Tatbestand schliesst auch hier die Anwerbung der erwachsenen Frau von der Strafdrohung aus, wenn nicht dieser (Abs. 2) oder ein anderer Auszeichnungsgrund (vgl. Abs. 3) zutrifft.

Qualifizierend ist die gewinnsüchtige Absicht. Beim Mädchenhandel ist ein anderes Motiv nicht wohl denkbar.

**Gautier** : Les relations entre les art. 133 et 134 sont troubles et l'on ne saisit pas, à lire le texte, pourquoi l'art. 133 a trouvé sa place ici. Ce texte rappelle le délit appelé dans le Code français „excitation à la débauche“; les initiés seuls peuvent savoir que dans la pensée du rédacteur du projet cet article forme pour ainsi dire la préface de l'article suivant, qui a pour objet la traite des blanches. Il prend place ici grâce au fait que „l'embauchage“ était mentionné dans l'ancien texte du 1er alinéa de l'article visant la traite des blanches. C'est ainsi que Zürcher vient de l'expliquer et Stooss partage cette opinion. Pour moi, il m'est impossible d'y trouver cela. Il y est question d'excitation à la prostitution. Or qui dit „excitation“ ne dit pas „embauchage“, et l'art. 133 ne saurait, à mon sens, être appliqué à tous les actes préparatoires de la traite, comme l'entendent Stooss et Zürcher.

Si nous examinons de plus près le texte de l'art. 133, nous constatons que, dans tous les cas distincts qui y sont mentionnés, il s'agit, comme je l'ai dit, d'excitation à la prostitution.

Il s'agit d'excitation, c'est-à-dire d'agissements ayant pour but de persuader une personne qui, sans cela, ne se déciderait probablement pas. L'excitation constitue bien une préparation au délit de l'art. 134, mais l'un seulement des nombreux agissements préparatoires que la loi doit prévoir et punir.

Il s'agit d'excitation à la prostitution, d'où il résulte que la détermination que le délinquant doit vouloir provoquer est non celle d'un acte de débauche isolé, mais celle de se livrer à la débauche professionnelle.

Le délit est consommé dès que la femme a cédé à l'excitation et s'est décidée à se prostituer. Il n'est pas nécessaire qu'elle se soit prostituée en fait.

Le texte du projet ne parle pas des moyens. Tous ceux qui peuvent avoir l'effet voulu, de simples conseils p. ex., sont visés. Aucune espèce de contrainte n'est exigée.

Pas davantage que les moyens, le mobile n'est mentionné. Le lucre jouera sans doute un rôle capital. Mais le délit existerait tout aussi bien si le délinquant était poussé par le plaisir de pervertir, par un désir de vengeance, ou par tout autre mobile imaginable.

Le nombre des victimes est tout à fait indifférent pour la définition du délit. Le délit est commis dès que le délinquant est arrivé à ses fins auprès d'une seule personne.

Dans les cas prévus aux deux premiers alinéas, les victimes ne peuvent être que des femmes. Dans le cas du 3me alinéa, la victime peut être aussi du sexe masculin. Le projet distingue trois catégories

de victimes: la mineure, à qui la protection de cet article est accordée à raison de sa jeunesse et de son inexpérience, la femme en détresse ou placée dans la dépendance économique du délinquant, et la personne que le lien conjugal, la filiation ou un acte de confiance a placée sous l'autorité du délinquant. Pour les deux dernières catégories, c'est l'abus de la puissance que le délinquant exerce sur la victime qui imprime à l'acte le caractère délictueux.

Le délit est très près du proxénétisme. La seule différence capitale est qu'ici le désir d'un gain facile n'est pas le mobile nécessaire, tandis qu'il l'est pour le proxénétisme. Cependant le mobile du lucre joue ici un rôle aggravant, le chiff. 2 de l'article prévoyant la réclusion jusqu'à trois ans, quand le délinquant agit dans un but de lucre. Dans ce cas, la différence entre ce délit et le proxénétisme devient presque imperceptible, et comme les autres cas, ceux où l'appât du gain ne serait pas en jeu, seront certainement très rares, si tant est qu'il s'en produise, on peut se demander s'il est bien utile de faire figurer au Code l'art. 133.

Passons maintenant à l'art. 134 qui punit le délit appelé traite des blanches. Ce texte provoque de nombreuses critiques, tant sur le fond que quant à la forme, et surtout quant à l'ordonnance, des critiques qui m'ont paru si importantes que, malgré ma retenue habituelle, j'ai présenté cette fois une proposition visant à un remaniement assez étendu.

Le projet distingue quatre cas, qui eux-mêmes comportent diverses subdivisions:

*1. Traite simple*: C'est la remise d'une femme contre sa volonté à un tiers en vue de la prostitution.

L'acte ne peut (comme selon le projet de 1903) consister en un essai d'embauchage ni même en un embauchage effectif. Il faut la remise, soit la tradition de la femme au tiers. Ce n'est qu'alors que le délit est consommé. La remise doit se faire en vue de livrer la femme à la prostitution, non à la débauche simple. D'autre part, il n'est pas nécessaire que la femme soit effectivement livrée à la prostitution.

La traite simple a pour objet des femmes majeures. Cela résulte par argument e contrario du chiff. 2 de l'article. Le délit n'est commis que si la femme n'est pas consentante. Les sociétés féministes réclament à grands cris la suppression de cet élément du délit (soit des mots: „contre la volonté d'une femme“). Je trouve, tout bien considéré, qu'il serait sage de faire droit à cette demande. D'abord le but de la loi de couper court à cette ignoble commerce sera plus sûrement atteint, si le consentement de la victime, réel ou supposé, volontaire ou

extorqué, ne peut servir d'excuse au traitant. Il est, au surplus, certain que le prétendu consentement sera très souvent obtenu par tromperie ou surprise. Et quelle sera la situation, si la femme a vraiment consenti d'abord, puis retiré son consentement? Stooss estime que la femme majeure doit savoir se défendre elle-même contre de telles entreprises. Mais je pense qu'ici il s'exagère un peu les conséquences et la portée de la limite d'âge. La majorité n'est pas un brevet de sagesse et d'expérience. Puis, je trouve quant à moi le fait délictueux ici visé trop grave pour que je puisse consentir à l'amnistie à raison d'un consentement qui, même s'il a été librement donné, est certainement suivi à bref délai d'un amer repentir. Je suis donc favorable à la proposition des sociétés féministes.

D'après le texte actuel, le consentement exclut le délit. Mais s'il y a eu embauchage avec consentement, alors nous sommes, d'après Stooss et Zürcher, en présence du délit de l'art. 133, peut-être même en présence d'une tentative de traite.

Le tiers à qui la femme est remise n'est pas nécessairement un proxénète professionnel, puisque le fait qu'il est un professionnel est inscrit au chiff. 3 comme circonstance aggravante. Mais il est dans la nature et les circonstances nécessaires ou presque nécessaires du délit, que ce sont pour ainsi dire toujours des professionnels qui s'adresseront aux traitants pour qu'ils leur livrent des femmes.

2. *Traite qualifiée au 1er degré*: L'aggravation est tirée:

a) soit de l'âge de la victime. Elle est mineure. Alors le consentement ne joue aucun rôle;

b) soit du fait que la victime devait être livrée à l'étranger. C'est ici la traite internationale. L'expatriation de la victime a paru aggraver tellement son sort que l'on s'est décidé à punir de simples actes préparatoires comme délit qualifié. Il est vrai que l'expatriation est pour ainsi dire toujours la ruine absolue et sans remède de la victime. Mais ce n'est pourtant que l'expatriation effective qui augmente ainsi le danger, et l'expatriation effective est inscrite sous chiff. 3 comme circonstance aggravante! Bref, il suffit, d'après le projet de „prendre des dispositions“ (p. ex. de faire des publications, de tenir un bureau ouvert). Il y a donc théoriquement confusion entre l'acte préparatoire et le délit consommé. En pratique, le résultat sera celui-ci: Les préparatifs faits pour livrer une femme à l'étranger, seront réprimés d'une peine plus sévère que la livraison effective d'une femme en Suisse, tandis que les préparatifs pour livrer une femme en Suisse ne constituent que la tentative du délit de traite. On peut douter que ce résultat soit pleinement satisfaisant. Il est vrai que nous comptons que l'art. 134 coupera court, en Suisse, à la livraison de prostituées et aux échanges entre maisons. Un second point à critiquer au chiff. 2 de cet

article, c'est qu'il distingue entre majeures et mineures et qu'il ne tire cependant de cette distinction, au point de vue pénal, aucune conséquence. Celui qui aura préparé en Suisse la livraison d'une mineure à l'étranger, sera passible des mêmes peines que celui qui commettra ce délit à l'encontre d'une majeure non consentante. L'âge de la mineure qui, au regard de la livraison effective, est une cause d'aggravation, ne joue aucun rôle pareil quand il s'agit des préparatifs punissables. Il est vrai que, la peine étant la réclusion pour deux ans au moins, la loi laisse au juge une marge suffisante pour qu'il puisse toujours prendre en considération, dans la mesure de la peine, la jeunesse de la victime.

3. *Traite qualifiée au 2me degré*: Le projet en distingue trois cas:

a) Abus de l'autorité familiale ou de l'autorité analogue résultant de ce que la victime est confiée au délinquant. Ce cas est particulièrement vil.

b) Livraison faite ou voulue à un proxénète professionnel. En réalité, il ne s'agit pas ici d'une circonstance aggravante, mais d'un des éléments même du délit, puisque la traite, en tant que délit, a toujours pour objet de livrer la femme à la prostitution, et non à la simple débauche. Il y aurait donc lieu de supprimer ce soi-disant cas d'aggravation.

c) Cas composite: Ici l'aggravation résulte:

a. de ce que la femme a été emmenée à l'étranger (ce qui suppose qu'il y ait eu expatriation effective), ou

b. des moyens employés (ruse, violence ou menace) par le trafiquant „pour atteindre son but“.

Quel est le sens des mots „pour atteindre son but“? L'expression est équivoque. Si l'on entend par „but“ non la remise au tiers, mais le transfert à l'étranger, et je pense que cette interprétation se justifie, alors la violence, la menace, la ruse n'aggravaient qu'en cas de voyage à l'étranger. Dans les autres cas, et notamment dans le cas de la mineure, les moyens employés seraient sans importance, ne constitueraient pas une qualification du délit. Cela n'est pas admissible. Il faut donc supprimer „pour atteindre son but“; alors l'aggravation tirée des moyens s'appliquera à tous les cas différents.

4. *Traite qualifiée au 3me degré*: Un cas de délit qualifié puni d'une peine particulièrement forte et qui, au point de vue de l'ordonnance de l'article, ne devrait point être inscrit sous chiff. 3 avec les trois cas qui viennent d'être mentionnés, mais sous un chiffre spécial, est celui où la victime était de réputation intacte, „unbescholten“ comme dit le texte allemand.

La peine prévue pour la traite des blanches est toujours la réclusion, sans minimum spécial pour la traite simple, avec minimum de deux ans pour la traite qualifiée au 1er degré, avec minimum de trois ans pour la traite qualifiée au 2me degré, et avec minimum de cinq ans pour la traite qualifiée au 3me degré (personne de réputation intacte). L'amende au maximum de vingt mille francs peut toujours être cumulée avec la réclusion (chiff. 4), mais n'est pas obligatoire d'après le projet. Ceci est une faute évidente. L'amende doit être prévue obligatoirement.

Le projet ne satisfait pas les sociétés féministes, qui demandent des peines plus élevées, et le projet de 1903 prévoyait en effet cinq et dix ans de réclusion et même la réclusion à vie, où le projet actuel se contente de deux et de cinq ans. Mais je crois que nous ferons bien de ne pas aggraver le projet actuel, qui, à mon avis, va déjà trop loin et permet en tous cas une répression efficace. Nous ne devons pas nous laisser pousser à inscrire dans la loi des minima exorbitants. Malgré tout le respect que nous devons aux sociétés féministes, nous ne pouvons consentir à mettre toute mesure de côté et à déséquilibrer le projet.

Quelques mots, maintenant, de ma propre proposition:

Je n'admets pas que le délit soit exclu par le consentement de la victime. Je prévois deux cas de traite simple, c'est-à-dire j'assimile les actes préparatoires à la remise effective. D'ailleurs je ne tiens pas à mon texte et suis tout prêt à me rallier à celui du projet de 1903. Pour les cas d'aggravation, je mets sur le même pied la minorité de la victime, le défaut de consentement de sa part, la contrainte par violence, menace ou ruse, l'abus de l'autorité familiale ou de l'autorité analogue de la personne à la surveillance de qui la victime est confiée, enfin le dépaysement effectif de la victime, je ne prévois une qualification au 2me degré, et sous un chiffre spécial (3), que pour le cas où la victime était de réputation intacte, et j'étends ainsi cette cause d'aggravation à tous les faits de traite.

En ce qui concerne les peines, j'accepte les maxima du projet, mais je rends l'amende obligatoire.

Pour terminer, je déclare que, si la commission désire revenir au texte de 1903, et notamment à la notion de l'embauchage, je n'y ferai aucune opposition.

**Silbernagel:** Meine Bemerkungen sind mehr redaktioneller Natur zur deutschen Fassung des Antrages Gautier und zum Antrag Kronauer. Ich möchte vermeiden, dass das Kind als nicht einbezogen betrachtet werde, wie das bei der deutschen Uebersetzung des Antrags

Gautier anzunehmen möglich ist. Es sollen doch auch die Fälle einbezogen sein, wo eine Mutter ihr Kind verschachert und das Kind dann in ein Bordell verkauft wird. Ausserdem sollten bei der Verschachterung ins Ausland auch die Fälle der Ueberlieferung zur Unzucht an einen einzelnen getroffen werden, und nicht nur die Ueberlieferung an ein öffentliches Haus.

**Kronauer:** In den Jahren 1902 und 1910 haben internationale Konferenzen in Paris stattgefunden, und es wurde dort u. a. ein administratives Uebereinkommen vereinbart, wonach in den einzelnen Ländern besondere Amtsstellen mit der Ueberwachung des Mädchenhandels zu betrauen sind. Diesem Abkommen ist die Schweiz beigetreten, und die Bundesanwaltschaft wurde als Ueberwachungsstelle bezeichnet. Die zehnjährige Erfahrung hat gezeigt, dass sehr wenige Fälle von Mädchenhandel in der Schweiz zutage getreten sind. Es wurde bis jetzt kein einziger Fall konstatiert, trotzdem ich jeder Anzeige aufs eindringlichste nachging.

Ausserdem wurde in Paris eine legislative Uebereinkunft geschlossen, worüber ich Ihnen einen Auszug aus den Beschlüssen der Konferenz zukommen liess. Im Jahr 1903 hat man Art. 131 des VE nach der Fassung dieser Konvention redigiert. 1908 legte Prof. Stooss eine neue Arbeit vor, in welcher er die Art. 133 und 134 auseinanderhielt und die Bestimmungen über den Mädchenhandel in Art. 134 verwies. Mein Antrag geht auf den VE 1903 und die internationale Konvention zurück; die Referenten sind im allgemeinen damit einverstanden. Im Gegensatz zu Gautier aber möchte ich unterscheiden zwischen der Anwerbung und Verschleppung von Minderjährigen und von Volljährigen. Der schweizerische Gesetzgeber sollte diese Unterscheidung beibehalten. Man ist im Begriff, die Frauenbewegung anzuerkennen, und ihre Grundlage ist die Gleichstellung beider Geschlechter in jeder Hinsicht. Ist dies richtig, so muss die Folge sein, dass die volljährige Frau auch bezüglich des strafrechtlichen Schutzes gleichbehandelt, d. h., dass auf ihren Willen und dessen Betätigung das gleiche Gewicht gelegt werde, wie beim Mann. Wo also nicht Ueberredung oder Zwang vorliegt, soll die volljährige Frau ebenso wenig geschützt werden, als der Mann. Sie soll sich kraft ihrer Erkenntnis und ihres Charakters selbst gegen solche Anerbieten schützen.

Die Pariser Konvention findet das Charakteristische des Mädchenhandels im „Anwerben“, „Verschleppen“ und „Entführen“ zur gewerbmässigen Unzucht. Diese Definition scheint mir vollauf zu genügen. Schon die Vorbereitungshandlungen des Anwerbens und Verschleppens fallen unter Strafe. Es ist nicht nötig, vom Versuch des Verschleppens und von den Veranstaltungen dazu zu sprechen,

Ich stelle sodann den Antrag, die obere Grenze des besondern Schutzalters minderjähriger Frauenspersonen in diesem Artikel festzustellen auf das zurückgelegte zwanzigste Altersjahr, das Alter der bürgerlichen Volljährigkeit, entsprechend dem Schlussprotokoll der Pariser Konferenz von 1910.

Die Anwerbung, Verschleppung oder Entführung volljähriger Frauenspersonen als Mittel des Mädchenhandels soll dann strafbar sein, wenn sie erfolgt durch List, Gewalt oder schwere Drohung, ferner durch Missbrauch des Ansehens (der Autorität) oder durch irgend ein anderes Zwangsmittel. Dieser Schutz genügt nach meiner Ansicht für die Volljährigen.

Ich beantrage sodann die Aufnahme einer grössern Anzahl von Qualifikationsgründen. Als solcher sollte nicht erst die Verbringung der Frauensperson ins Ausland, sondern schon die Absicht, sie dahin zu verbringen, gelten; ferner die gewerbsmässige Betreibung des Mädchenhandels durch den Täter, und endlich der blosser Versuch, die Frauensperson einem Bordell oder in anderer Weise der gewerbsmässigen Unzucht zu überliefern. Dagegen bildet in meinem Antrag, entsprechend der vorgeschlagenen Unterscheidung zwischen dem Verbrechen an Minderjährigen und demjenigen an Volljährigen, die Anwendung von List und Gewalt usw. nur dann einen Grund zur Erhöhung des Strafminimums, wenn sie gegenüber Minderjährigen erfolgte.

Mit Gautier schlage ich vor, die Verbindung der Freiheitsstrafe mit Busse bis zu zwanzigtausend Franken obligatorisch zu erklären.

Art. 133 des VE 1908 sollte ersetzt werden durch eine dem Art. 132 des VE 1903 entsprechende Bestimmung.

**Vorsitzender:** Es ist noch eingegangen

*ein Antrag Wettstein:*

Im VE und in sämtlichen hier vorliegenden Anträgen sei der Qualifikationsgrund der Unbescholtenheit der Frau zu streichen.

**Wettstein:** In allen Anträgen ist in einer besondern Ziffer oder in einem besondern Absatz die Unbescholtenheit des Opfers als Qualifikationsgrund aufgeführt; so, wie er im VE steht, kann dieser Absatz jedenfalls nicht bleiben, da er nur zu Ziff. 3 gehören würde. Aber auch als eigene Ziffer ist der Satz anfechtbar. Soll die blosser Unbescholtenheit des Opfers dem Täter Zuchthaus nicht unter fünf Jahren verschaffen, während jener, der sein eigenes Kind verschachert, nur mit Zuchthaus nicht unter drei Jahren bestraft wird? Ich bitte Sie, diesen Begriff der Unbescholtenheit auszumerzen; auch die Pariser Beschlüsse kennen ihn nicht. Nehmen Sie ein allgemeines Minimum von zwei bis

drei Jahren Zuchthaus an, so wird der Richter bei Unbescholtenheit von sich aus höher gehen. Nehmen Sie den Begriff auf, so wird sich die Untersuchung leicht hauptsächlich um die Frage der Unbescholtenheit drehen, da der Täter ein Interesse daran hat, ihr Nichtvorhandensein als Milderungsgrund in Rechnung setzen zu lassen. Ausserdem kämen wir dann zu einer Teilung des Mädchenhandels, einmal in den Handel mit Bescholtenen, dann in jenen mit Unbescholtenen, was zur Folge hätte, dass man den Handel mit Bescholtenen nicht für so sehr gefährlich und schändlich halten würde.

**Lang:** Die Sucht zu spezialisieren, hat in Art. 133 und 134 einen Gipfelpunkt erreicht. Vorgesehen ist beim Mädchenhandel regelmässig Zuchthaus. Warum überlässt man es nicht dem Richter, die für den Einzelfall richtige Strafe zu finden? Ein Grunddelikt, das darin besteht, dass eine Frau der Unzucht zugeführt wird, ist im VE nicht vorgesehen. Sollte das aber nicht doch geschehen?

Der DVE hat kurz bestimmt: „Wer ein Gewerbe daraus macht, Frauenspersonen der Unzucht zuzuführen“ usw. Wir aber haben zwei lange Art. 133 und 134, während wir doch ebenso kurz sein könnten, und dann sogar jene Fälle erfassen würden, da Verwandtschaft, Abhängigkeit usw. nicht vorliegen.

Auf diesen Gedankengängen beruht mein Antrag; es könnte sich vielleicht fragen, ob darin nicht das Verschleppen besonders berücksichtigt und hervorgehoben werden sollte.

**Vorsitzender:** Ich habe gestern schon hervorgehoben, dass in den Tatbeständen Kuppelei und Mädchenhandel der VE 1908 eine Verschlechterung des VE 1903 gebracht hat. Lang z. B. hat ganz recht, wenn er sagt, dass der Mädchenhandel an sich gar nicht unter Strafe gestellt ist.

Wie ist nun der heutige Artikel entstanden?

In einem gedruckten Berichte von Stooss vom Februar 1908 finde ich einigen Aufschluss. Dieser Bericht ist offenbar den Verhandlungen in Rapperswil vorausgegangen. In diesem findet sich der jetzige Art. 133 als Art. 132 aufgeführt; dazu macht Stooss die Bemerkung: Bisher Art. 132. Ueberdies ist noch die Verleitung zu bestrafen. Der Art. 132 VE 1903 lautete: „Wer die gewerbsmässige Unzucht seiner Ehefrau, seiner Tochter oder Grosstochter, oder einer Frauensperson, die ihm zur Pflege, Obhut oder Aufsicht anvertraut ist, begünstigt, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.“

Das ist der Tatbestand des 2. Absatzes des Antrages Lang.

Ich betrachte es als eine erste Entgleisung, dass der VE 1908 plötzlich das Verleiten hineingenommen hat, ohne dass man wusste, worum es sich handelte.

In dem Artikel über den Mädchenhandel erscheint im VE 1908 die Ueberlieferung zur gewerbmässigen Unzucht als Tatbestandsmerkmal; der Artikel unterscheidet, je nachdem diese Ueberlieferung mit oder ohne Willen der Frau geschieht. Dagegen hiess es im VE 1903, Art. 131, Ziff. 1, einfach:

„Wer eine Frauensperson zur Unzucht mit andern anwirbt oder verhandelt oder anzuwerben oder zu verhandeln sucht,

Wer wissentlich an Veranstaltungen mitwirkt, die darauf gerichtet sind, eine Frauensperson andern zur Unzucht zu überliefern, wird mit Zuchthaus bestraft.“

Auch da gibt die Schrift von Stooss vom Februar 1908 eine Erklärung für die Veränderung gegenüber dem VE 1903. Der Tatbestand erregte Stooss Bedenken, weil er ihn für zu weit hielt; er vermisste die genaue Abgrenzung. Er hielt die Fassung von 1903 betr. den Mädchenhandel nach dem Ausland für erwägenswert. Auf Grund dieser Gedankengänge entstand der VE 1908, Art. 134. Ich glaube aber, wir müssen nunmehr jene Merkmale des Art. 134 hinauswerfen, die nicht zum Mädchenhandel an sich gehören, die Gewerbmässigkeit der Unzucht und die Nichteinwilligung der Frau.

Ich stehe also auf dem Boden des Antrages Gautier, würde aber davon absehen, im Tatbestand zu verlangen, dass zu gewerbmässiger Unzucht überliefert werden müsse.

Am Antrag Kronauer gefällt mir die Hervorhebung des Anwerbens, Verschleppens, Entführens. Ich würde diese Ausdrücke dem „Ueberliefern“ vorziehen. Auf besondere Hervorhebung des Versuches (VE 1903) würde ich verzichten.

Ueber die Qualifikationen herrscht ziemliche Einnütigkeit. Der Missbrauch des Ansehens wäre vielleicht besonders zu berücksichtigen. Ueber die Frage der Unbescholtenheit hat Wettstein schon das Nötige gesagt.

Ich glaube, dass wir durch Abänderungen im Sinne meiner Ausführungen zu einem einfachen klaren Tatbestand des Mädchenhandels kämen. Ich möchte die Bestimmung nicht so allgemein fassen, wie der DVE, sondern etwas enger.

**Silbernagel:** *Meinen Abänderungsantrag möchte ich nach dem Votum des Präsidenten erweitern, und zwar in dem Sinne, dass ich das Wort „Kind“ durch „Person“ ersetze und damit dem Artikel eine grössere Tragweite gebe.*

Die Bemerkung von Wettstein *veranlasst mich* sodann, den Antrag zu stellen, *den Fall von Art. 133 mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren zu bedrohen.*

Endlich ersuche ich, den Passus über die Unbescholtenheit nicht zu streichen, damit, wenn sie vorliegt, nicht auf eine niedrigere als die jetzt angedrohte Strafe erkannt werden kann.

**Vorsitzender:** Der Ausdruck „Person“ umfasst beide Geschlechter. Wir müssen hier vorsichtig sein.

**Studer:** Je mehr wir spezialisieren, um so eher wird es möglich sein, dass die glatten Mädchenhändler uns entwischen.

Ich möchte mich daher auf eine allgemeine Bestimmung beschränken, das Strafmass aber im allgemeinen hoch fassen und glaube, dass wir dann keine Qualifikationen brauchen. Immerhin scheint mir eine Differenzierung gerechtfertigt zu sein, je nachdem die Frau mit oder gegen ihren Willen zur gewerbmässigen Unzucht überliefert wird.

Ich glaube, wir könnten uns auf den Antrag Lang einigen.

Besonders unterstreiche ich den Vorschlag Wettstein. Heben wir die Unbescholtenheit hervor, dann wird der Mädchenhändler alles versuchen, um das Mädchen als bescholten darzustellen, damit er mit einer geringeren Strafe davonkommt.

**Vorsitzender:** Gautier sieht in seinem Antrag die Qualifikation mangelnder Einwilligung vor und steht insofern in Uebereinstimmung mit dem Vorschlag Studer.

**Lachenal:** La proposition Kronauer est préférable aux autres. Elle se rapproche le plus de l'accord international auquel la Suisse a souscrit. Elle va plus loin que le projet, en ce qu'elle poursuit le délit commis à l'étranger, tandis que le projet entend que l'infraction ait lieu en Suisse et fait, sur ce point, dérogation, sans motif suffisant, aux principes généraux, art. 6, 7 et 8 du projet. Elle fait une différence justifiée entre l'embauchage des majeures consentantes et celui des mineures. Enfin, elle répond le mieux aux circonstances de la répression par les autorités cantonales, sur le terrain pratique, au point de vue justice et au point de vue police. Il faut cependant encore l'améliorer en supprimant avec Wettstein l'aggravation dans le cas de réputation intacte de la victime.

**Kronauer:** Mein Antrag geht schliesslich dahin, Art. 133 zu streichen, Art. 134 zu verbessern und weiter aufzunehmen den Art. 132 des VE 1903. Die Gewerbmässigkeit der Unzucht habe ich nicht als Tatbestandsmerkmal aufgenommen.

Hinsichtlich der Strafen bin ich absichtlich unter die Minima der VE 1903 und 1908 hinuntergegangen. Ich könnte mich sodann einverstanden erklären, die Berücksichtigung der Unbescholtenheit zu strei-

chen. Ich würde aber Zuchthaus nicht unter fünf Jahren androhen, wenn Gewalt, Drohung usw. angewendet wurden oder die Frau gegen ihren Willen verschleppt wurde.

Endlich erscheint mir die Verschleppung ins Ausland doch ein notwendig zu berücksichtigender Qualifikationsgrund.

Mit Gautier bin ich einverstanden, dass die Busse obligatorisch mit der Freiheitsstrafe verbunden werde.

Mein Antrag hält sich nach Möglichkeit im Einklang mit der internationalen Konvention, damit die Schweiz sich dieser später anschliessen könne. Es soll nach dieser Konvention möglich werden, zu verfolgen, auch wenn die einzelnen Tatbestandsmerkmale in verschiedenen Ländern verwirklicht worden sind. Das brauchen wir aber hier nicht zu beachten. Wir haben diesen Punkt in Art. 8 bis geregelt.

Dem dringenden Wunsche Lardys, den er mir in einem Briefe erneut darlegt, beim Bundesrate im Sinne des Beitrittes zur Konvention vorstellig zu werden, könnten wir heute vielleicht Folge leisten.

**Vorsitzender:** Studer hat seinen Antrag folgendermassen formuliert:

„Wer eine Frauensperson aus Gewinnsucht im Inland oder Ausland der gewerbmässigen Unzucht zuführt oder zu unzüchtigen Zwecken verschleppt, wird mit Zuchthaus bestraft.

Ist das Zuführen oder Verschleppen gegen den Willen der Frauensperson oder ohne ihr Wissen erfolgt, so besteht die Strafe in Zuchthaus nicht unter drei Jahren.“

Was die Anregung Lardys betrifft, so können wir, so lange wir nicht ein einheitliches Strafgesetzbuch oder eine einheitliche Bestimmung hinsichtlich des Mädchenhandels haben, der Konvention nicht beitreten, weil wir keine Garantie übernehmen können, das durchzuführen, was wir zusagen würden. Wir wollen uns also mit jenem Wunsche erst beschäftigen, wenn von seiten der Kommission der Begriff des Mädchenhandels festgelegt ist.

**Zürcher:** Ich glaube, wir sollten uns auf den Antrag Gautier einigen, wenn er sich der Konvention etwas mehr angepasst hat. Ich spreche mich nicht für den Antrag Kronauer aus, weil er sich der Konvention allzusehr anschmiegt und die Verfolgung ausschliesst, wenn die mehrjährige Frau zugestimmt hat.

Die Anträge Lang und Studer sind kürzer. Sie berücksichtigen aber nicht, dass wir den Inhalt von Art. 133 wieder aufnehmen wollen. Das Verbum „zuführen“ versetzt die Vollendung des Deliktes in ein späteres Stadium. Schon das „Anwerben“ muss unter Strafe gestellt

werden. Sobald Gautier den Ausdruck „embaucher“ aufnimmt, stimme ich ihm zu.

Die Nichtzustimmung der Frau als Erschwerungsgrund aufzunehmen, bin ich bereit. Von den übrigen Erschwerungsgründen könnten sodann auch m. E. manche gestrichen werden, da ja die regelmässige Strafe Zuchthaus ist.

Die Frage, ob aus dem Tatbestand von Art. 133 noch etwas festzuhalten sei, muss wohl nach Feststellung des Tatbestandes des Mädchenhandels noch genauer geprüft werden. Art. 133, Abs. 3, wäre vielleicht mit Art. 131 zu vereinigen.

**Studer:** *Meinen Antrag ergänze ich nunmehr durch die Worte: „... anwirbt, zuführt oder zu unzüchtigen Zwecken verschleppt“.*

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur Bereinigung des Art. 134; seine Fassung ist natürlich von der Redaktionskommission erneut zu prüfen.

#### **Abstimmung:**

Die Anträge Kronauer und Gautier unterscheiden sich grundsätzlich dadurch, dass jener, in enger Anlehnung an die Pariser Konvention, keine Strafe vorsieht für den Fall, dass die mehrjährige Frau ihrer Anwerbung etc. zugestimmt hat, während nach Gautier der Zustimmung der Frau keine grundlegende Bedeutung zukommt. Je nachdem man sich grundsätzlich für das eine oder andere System entscheidet, wird eventuell die Zustimmung oder Nichtzustimmung als Privilegierungs- oder Qualifizierungsgrund zu berücksichtigen sein.

1. **Abstimmung:** Wollen Sie sich grundsätzlich auf den Boden des Antrags Kronauer oder auf denjenigen des Antrags Gautier stellen?

*Mehrheit (gegen 5 Stimmen) für den Antrag Gautier.*

2. **Abstimmung:** Wollen Sie die Ueberlieferung zur gewerbmässigen Unzucht als Tatbestandsmerkmal aufnehmen, oder lediglich die Ueberlieferung zur Unzucht?

*Mehrheit (20 Stimmen) lehnt es ab, als Tatbestandsmerkmal die Ueberlieferung zur „gewerbmässigen“ Unzucht zu fordern.*

3. **Abstimmung:** Wollen Sie die Tätigkeit des Mädchenhändlers nach Antrag Kronauer oder nach Antrag Studer umschreiben?

*Grosse Mehrheit für den Antrag Kronauer.*

4. **Abstimmung:** Wollen Sie mit Gautier den Fall besonders hervorheben, in dem jemand in der Schweiz Anstalten trifft, um eine Frauensperson der Unzucht zu überliefern.

*Mehrheit (13 gegen 8 Stimmen) für diesen Antrag.*

5. *Abstimmung*: Wollen Sie bei den Qualifikationen mit dem VE die Unbescholtenheit der Frau hervorheben, oder diesen Qualifikationsgrund nach Antrag Wettstein streichen?

*Mehrheit für Streichung nach Antrag Wettstein.*

6. *Abstimmung*: Wollen Sie die Busse überall obligatorisch vorsehen, oder nach dem VE bloss fakultativ?

*Mehrheit für das Obligatorium der Busse.*

**Studer**: Mein Antrag umfasst alle Handlungen, die zum Zweck der Ueberlieferung zur Unzucht vorgenommen werden, während der Antrag Gautier nur das eigentliche Anstaltentreffen erwähnt.

**Vorsitzender**: Durch die bisherigen Beschlüsse ist die Bestimmung des VE 1908 umgestossen worden, und auch diejenige von 1903 ist nicht ganz intakt geblieben. Das Resultat der Abstimmung ist bisher folgendes:

1. Sie haben entschieden, dass es irrelevant sein soll, ob die Frau zugestimmt hat oder nicht.

2. Das Verhandeln ins Ausland fällt unter den Tatbestand, auch wenn die Tat in der Schweiz nicht vollendet wurde.

3. Es kommt nicht darauf an, ob Auslieferung zur gewerbsmässigen Unzucht stattfand, es genügt die Ueberlieferung zur Unzucht.

4. Sie haben bei den Qualifikationsgründen die Unbescholtenheit des Opfers gestrichen.

*Auf dieser Basis müsste die Redaktionskommission eine neue Vorlage, sowohl für Art. 134, als für Art. 133, vorlegen, bei deren Feststellung auch die Frage des Strafmasses und der Qualifikationsgründe, soweit darüber bis jetzt nicht entschieden wurde, noch genau zu prüfen wäre. Da sich kein Widerspruch erhebt, nehme ich an, dies sei beschlossen.*

Wir gehen über zu

*Art. 135.*

135. *Oeffentliche unzüchtige Handlung*. Wer öffentlich eine unzüchtige Handlung begeht, wird mit Busse oder mit Gefängnis bestraft.

135. *Outrage public à la pudeur*. Celui qui aura commis en public un acte contraire à la pudeur, sera puni de l'amende ou de l'emprisonnement.

**Vorsitzender**: Es liegt hier vor:

*der Antrag Lang*:

135. Wer dadurch Aergernis erregt, dass er öffentlich eine unzüchtige Handlung vornimmt, wird . . . . ."

**Zürcher**: Dieser und der folgende Artikel sollen das öffentliche Schamgefühl im Gegensatz zum individuellen Schamgefühl schützen.

Bestraft wird die unzüchtige, nicht die bloss unanständige oder rohe Handlung. Es fällt auch der Beischlaf der Ehegatten in der Oeffentlichkeit darunter, wie überhaupt jede öffentliche Handlung, die beim Täter sexuelle Gefühle befriedigen oder bei andern solche hervorrufen soll.

Die Handlung wird bestraft. Das blosses Wort oder der Gesang fällt somit nicht darunter.

Die Handlung muss in der Oeffentlichkeit geschehen. Es genügt nicht, dass später darüber gesprochen wird. Es muss eine unbestimmte Zahl von Drittpersonen die Möglichkeit gehabt haben, die Handlung wahrzunehmen. Weiteres über den Begriff der Oeffentlichkeit findet sich in den Motiven.

Lang, will nur strafen, wenn öffentliches Aergernis entstand. Erfordernis wäre also die Verletzung eines Gefühls, aber das ist sehr unbestimmt; oder das Aergernis wäre aufzufassen, als die Gefahr, die für die Drittpersonen entsteht, wenn sie mehrfach solchen Handlungen beiwohnen müssten, dass dadurch ihr Gefühl abgestumpft würde. Ich halte den Nachweis dieser Gefahr für schwierig und schlage vor, beim VE mit seinen objektiven Tatbestandsmerkmalen zu bleiben.

**Gautier**: Ce petit article est gros de difficultés d'application. Nous nous en rendrons bientôt compte en étudiant d'abord l'acte visé, puis la publicité qui constitue un élément du délit, enfin l'intention délictueuse.

L'acte: En employant les termes „Celui qui aura commis en public un acte contraire à la pudeur“, le projet exclut de l'art. 135 les atteintes à la pudeur par des paroles obscènes. Elles sont pourtant fréquentes et souvent très scandaleuses, et dans beaucoup de législations cantonales elles sont expressément assimilées à l'outrage public à la pudeur. Ne devrions-nous pas, puisque nous renonçons à cette assimilation, inscrire au chapitre des contraventions un article punissant les propos obscènes tenus en public?

Il ne s'agit évidemment pas d'actes de contrainte, puisque ceux-ci sont prévus à l'art. 111.

L'acte visé ici doit être contraire à la pudeur et, puisqu'il n'est punissable que s'il est commis en public, il faut qu'il offense la pudeur publique. Mais la pudeur publique ne peut être atteinte qu'à travers la pudeur individuelle. Un cas caractéristique du délit est l'acte des

exhibitionnistes. Il y a d'autres cas encore, et en grand nombre. Car la pudeur n'est pas atteinte uniquement par des actes de nature sexuelle. Mais il faut en tout cas que l'acte ait, dans les circonstances où il a lieu, un caractère d'obscénité. Le raccolage sur la voie publique ne rentre dès lors pas dans cette définition. En revanche, la définition embrasse les actes, naturels et licites en soi, qui ne deviennent obscènes que quand ils sont faits en public.

La publicité de l'acte: Il s'agit d'une publicité relative et qui peut dépendre de beaucoup de circonstances, même imprévues. Garçon en donne une définition très large. Il estime que l'acte est public, dès qu'il est perçu par des tiers ou qu'il peut l'être. La Cour de cassation considère tout acte blessant la pudeur comme commis en public, quand il a été fait dans un lieu public, même s'il n'a pas été vu. Dans des lieux privés, elle considère l'acte comme public, quand il est perçu où peut être perçu par des tiers. Enfin, quand l'acte est fait dans un endroit clos, la cour de cassation le considère comme public s'il est commis en présence de tiers, à moins que les tiers n'y assistent volontairement. Nous pouvons résumer en ces termes: l'acte contraire à la pudeur est commis en public, quand il est inopportun et choquant dans l'endroit et dans les circonstances où il est commis.

L'intention délictueuse: C'est ici que les questions les plus complexes surgissent. La Cour de cassation française n'exige pas l'intention. Elle considère qu'il y a délit, dès qu'il y a faute de la part de l'auteur, imprudence ou négligence. Si le fait s'est passé dans un lieu public, la nature même du lieu met l'auteur en faute; s'il s'est passé dans un lieu privé, elle veut que le juge recherche si l'auteur a négligé de prendre les précautions voulues. Mais si l'acte n'a été perçu qu'ensuite d'une indiscretion, elle n'admet pas qu'il y ait faute à la charge de l'auteur.

D'après notre projet, le délit est un délit intentionnel, car l'art. 135 ne mentionne pas la négligence (voir art. 19). La volonté de l'auteur doit s'étendre à trois éléments, et il faut qu'il ait conscience que ces trois éléments se trouvent réunis: il faut que l'acte soit objectivement contraire à la pudeur, que l'auteur ait conscience de ce fait et que néanmoins il ait la volonté de commettre l'acte, enfin que l'auteur sache qu'il commet l'acte en public.

De tous les codes cantonaux, celui de Genève est le seul qui exige l'intention, et je ne crois pas que le projet soit bien inspiré en suivant cet exemple. Car cela rendra la répression de l'outrage à la pudeur trop souvent impossible. On se heurtera constamment à l'objection que l'intention délictueuse était totalement absente, que l'auteur n'a pas même songé à la possibilité d'être vu.

Lang: Der VE geht etwas weit, wenn er schlechthin die in der Oeffentlichkeit vorgenommene unzüchtige Handlung unter Strafe stellt, auch ohne dass jemand Zeuge der Handlung war. Dazu besteht nun doch keinerlei Grund. Es muss doch das Sittlichkeitsgefühl, das Schamgefühl eines andern verletzt worden sein, wenn eine Bestrafung sich rechtfertigen soll. Welche Absicht der Täter hatte, spielt ja hier keine Rolle. Wenn ich Aergerniserregung verlange, so schränke ich Art. 135 keineswegs auf die Fälle ein, wo der Täter die Absicht hat, das öffentliche Schamgefühl zu verletzen. Ich bin ganz einverstanden, dass der blosser Vorsatz des Täters zur Strafbarkeit genüge.

Haft: Ich möchte den Antrag Lang unterstützen. Er lehnt sich an den DGE an. Im DVE heisst es dagegen: „Wer öffentlich eine unzüchtige Handlung begeht, die geeignet ist, Aergernis zu erregen.“ Ich entscheide mich für das System des DGE. Die schweizerische Praxis beweist, wie ungenügend die im VE vorgesehene Fassung ist. Im Kanton Zürich haben wir eine ähnliche Bestimmung, bei deren Anwendung merkwürdige Urteile ergangen sind. So wurde im folgenden Fall verurteilt: Ein Mädchen hatte zur Nachtzeit in einem Wäldchen mit Männern geschlechtlich verkehrt. Kein Mensch war in der Nähe, aber an dem Wäldchen führte ein öffentlicher Weg vorüber, und das genügte dem erstinstanzlichen Richter, eine Gefährdung des öffentlichen Schamgefühls anzunehmen.

Der Begriff „Oeffentlichkeit“ macht überhaupt Schwierigkeiten. Das zürcherische Recht stellt z. B. Frauenspersonen unter Strafe, die sich an einem öffentlichen Ort zur Unzucht anbieten. In Zürich haben wir die berühmten Zigarrenladen, und man hat nun gesagt, das seien öffentliche Orte, weil jedermann Zutritt hat. Das ist aber ein Entscheid, der der allgemeinen Ueberzeugung sicher nicht entspricht. Hätte man auf das öffentliche Aergernis abstellen können, so wäre man sicher zu einem bessern Resultate gekommen.

Nehmen Sie das „Aergernis erregen“ nicht in den Tatbestand auf, so müsste man in Art. 63 das Wort „öffentlich“ definieren. Das scheint mir aber nicht wünschbar.

M. E. fallen Reden und Gesänge nicht unter den Artikel. In Art. 283 OeVE sind die in der Oeffentlichkeit geführten unzüchtigen Reden ausdrücklich in den Tatbestand einbezogen. Das geht m. E. viel zu weit, namentlich auch in unseren Verhältnissen, wo man bei der Wahl der Worte oft nicht so genau ist. Es sollten also unzüchtige Reden auf alle Fälle von diesem Vergehensbegriff ausgeschlossen sein.

**Vorsitzender:** Dieser Artikel nähert sich der Grenze zwischen den eigentlichen Vergehenstatbeständen und gewissen polizeirechtlichen Tatbeständen, z. B. der Uebertretung des Verbots, seine Notdurft auf der Strasse zu verrichten. Solche Polizeiverordnungen bleiben natürlich neben Art. 135 bestehen.

Die Erwähnung des öffentlichen Aergernisses hat auch ihre schwachen Seiten. Oft freut sich der Dritte, der die Handlung wahrnimmt, über den ihm gebotenen Anblick und sagt dann vor Gericht aus, er habe kein Aergernis genommen. Kann der Täter dennoch gestraft werden? Der DVE geht viel weiter als der DGE.

Ich frage mich nun doch, ob es nicht unter diesen Umständen besser sei, dem VE zu folgen und das Erfordernis der Aergerniserregung abzulehnen.

**Thormann:** Ich wende mich gegen das Erfordernis der Aergerniserregung, weil es sich hier um ein vorsätzliches Delikt handelt und also bei Aufnahme jenes Erfordernisses jedes Mal nachgewiesen werden müsste, dass der Täter wissentlich und willentlich Aergernis erregt habe. Dieser Nachweis ist in vielen Fällen, die zweifellos Strafe verdienen, gar nicht zu erbringen. Ausserdem muss auch vermieden werden, dass die Bestrafung von dem rein zufälligen Umstand abhängig gemacht werde, dass der Dritte Aergernis genommen hat. Es handelt sich hier doch um relativ schwere Fälle. Den Schwierigkeiten des Begriffs der Oeffentlichkeit entgehen sie ja auch mit Annahme des Antrags Lang nicht, sie vermehren nur die Schwierigkeiten um eine weitere, nämlich um die, das Aergernis nachzuweisen.

**Lachenal:** L'acte contraire à la pudeur doit être intentionnel. Il y faut aussi un résultat, un degré tel qu'il „outrage la morale“. C'est par cette dernière expression que je voudrais qu'on pût traduire „Aergernis“. Ou encore je voudrais qu'on pût rendre en allemand mieux que par „Aergernis“, l'expression „outrager les mœurs“ que je propose. La pudeur varie avec la morale publique, selon les temps; elle est plus délicate plus susceptible aujourd'hui; autrefois, il n'y a pas bien longtemps, les mœurs même honnêtes étaient plus libres et supportaient beaucoup avant de s'offusquer. Il faut donc, pour l'appréciation du délit, un sentiment des nuances psychologiques qui n'est pas suffisamment exprimé par le texte de l'article du projet. Je voudrais que l'expression „outrager les mœurs“ fût admise en français, mais aussi rendue en allemand. En attendant et espérant qu'il soit possible de tenir compte de cette idée, je me range à la proposition Lang.

**Vorsitzender:** Zwischen dem deutschen und dem französischen Text des Artikels besteht sowieso ein bedeutender Unterschied, der be-

seitigt werden muss. Der Ausdruck „contraire à la pudeur“ ist viel umfassender als der deutsche Ausdruck „unzüchtig“.

**Studer:** Es ist gewiss schwierig, den Tatbestand zu fassen. Auf Grund des VE werden aber die Gerichte sehr verschieden urteilen, da sie den Begriff „öffentlich“ eben verschieden auffassen werden. Unzüchtige Handlungen zur Nachtzeit an öffentlichem Orte, wo aber weit und breit niemand zu sehen ist und nach den Umständen auch niemand zu erwarten ist, werden möglicherweise doch bestraft werden. Ebenso könnte der Richter auch die Fälle als „öffentlich“ bezeichnen, da in geschlossenem Raume zwei Personen unzüchtige Dinge vornehmen bei Anwesenheit eines unbeteiligten Dritten. Ich bin noch nicht beruhigt, da ich eine schärfere Grenze ziehen möchte.

**Zürcher:** Wie der Artikel jetzt gefasst ist, begründet er ein Ungehorsamsdelikt. Es wird verboten die Begehung einer unzüchtigen Handlung in der Oeffentlichkeit. Der Vorsatz ist verlangt, der Täter muss den Tatbestand kennen. Fügen Sie hinzu, dass öffentliches Aergernis erregt sein muss, so machen Sie ein Erfolgsdelikt daraus. Der Richter muss dann auch feststellen, ob Aergernis erregt worden ist. Damit wird aber der ganze Tatbestand völlig verändert. Wenn Sie in Art. 135 ein Erfolgsdelikt aufstellen, so schaffen Sie zugleich die Möglichkeit eines Versuches des Deliktes. Ich bitte Sie aber, dem Antrage Lang-Hafter nicht zu folgen. Der Artikel des VE birgt keine Gefahr, und wenn ein ganz unvorsichtiges Pärchen einmal hineinfällt, würde ich mich nicht betrüben.

Im übrigen möchte ich auch darauf hinweisen, dass der Begriff des Aergernisses keineswegs klar ist.

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur

#### **Abstimmung:**

Die Anregung Lachenals betrifft nur die Redaktion. Materiell ist einzig über den Antrag Lang zu entscheiden.

Wollen Sie dem VE die Erregung von Aergernis nach Antrag Lang-Hafter beifügen?

*Mehrheit* (12 gegen 9 Stimmen) lehnt den Antrag Lang-Hafter ab.

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu

#### *Art. 136.*

*136. Unzüchtige Schriften, Bilder, Gegenstände.* Wer unzüchtige Schriften, Bilder oder Gegenstände zum Verkauf herstellt, einführt, feilhält oder in Verkehr bringt, öffentlich ankündigt oder ausstellt oder geschäftsmässig ausleiht, wird mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft. Ueberdies kann auf Gefängnis erkannt werden.

Wer unzüchtige Schriften, Bilder oder Gegenstände unter der Jugend verbreitet, wird mit Gefängnis und Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

Der Richter lässt die unzüchtigen Schriften, Bilder oder Gegenstände, die sich im Besitze des Täters befinden, vernichten.

136. *Ecrits, images et objets obscènes.* Celui qui aura fabriqué pour la vente des écrits, images ou objets obscènes, qui les aura importés, mis en vente ou en circulation, annoncés ou exposés publiquement, ou qui fera métier de les donner en location, sera puni de l'amende jusqu'à dix mille francs. Le juge pourra en outre prononcer l'emprisonnement.

Celui qui aura distribué à des jeunes gens des écrits, images ou objets obscènes, sera puni de l'emprisonnement et de l'amende jusqu'à dix mille francs.

Le juge ordonnera la destruction des écrits, images ou objets obscènes qui se trouvent en la possession du délinquant.

**Vorsitzender:** Es liegen vor

*der Antrag Kronauer:*

136. *Unzüchtige Veröffentlichungen.* Wer unzüchtige Schriften, Zeichnungen, Bilder oder Gegenstände herstellt oder aufbewahrt, in der Absicht, damit Handel zu treiben oder sie zu verbreiten,

wer unzüchtige Schriften, Zeichnungen, Bilder oder Gegenstände für den nämlichen Zweck einführt oder einführen lässt, transportiert oder transportieren lässt oder auf irgend eine andere Weise in den Verkehr bringt,

wer mit unzüchtigen Schriften, Zeichnungen, Bildern oder Gegenständen, wenn auch nicht öffentlich, Handel treibt oder ein Gewerbe daraus macht, sie auszuleihen,

wer den Handel mit unzüchtigen Schriften, Zeichnungen, Bildern oder Gegenständen durch irgend ein Mittel öffentlich ankündigt,

wird mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft. Ueberdies kann auf Gefängnis erkannt werden.

Wer unzüchtige Schriften, Zeichnungen, Bilder oder Gegenstände unter unmündigen Personen verbreitet, wird mit Gefängnis und Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

Der Richter lässt die unzüchtigen Schriften, Zeichnungen, Bilder oder Gegenstände vernichten.

*der Antrag Deschenaux:*

136. Celui qui aura fabriqué pour la vente des écrits, images ou objets obscènes ou contraires aux bonnes mœurs, qui les aura importés, mis en vente ou en circulation, annoncés ou exposés publiquement, adressés à des personnes qui ne les ont pas demandés, ou qui fera métier . . . . .

Celui qui aura distribué à des jeunes gens des écrits, images ou objets obscènes ou contraires aux bonnes mœurs, sera puni . . .

3me alinéa: (comme au projet).

*der Antrag Silbernagel.*

136. 1. Wer unzüchtige Bilder oder Schriften oder andere unzüchtige Gegenstände zum Verkauf herstellt, einführt, feilhält, verbreitet, öffentlich ankündigt, geschäftsmässig ausleiht, oder an Orten, welche dem Publikum zugänglich sind, ausstellt, ebenso wer unzüchtige Aufführungen an Orten, welche dem Publikum zugänglich sind, veranstaltet, wird mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft. Ueberdies kann auf Gefängnis erkannt werden.

2. Wer diese Handlungen gegenüber Personen begeht, die das achtzehnte Altersjahr noch nicht zurückgelegt haben, wird mit Gefängnis und mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

Die gleiche Strafe trifft denjenigen, der trotz Warnung von zuständiger Amtsstelle Schriften oder Bilder verrohenden Inhaltes in der in Ziff. 1 genannten Weise an schulpflichtige Kinder verbreitet oder trotz solcher Warnung eine verrohende Aufführung vor schulpflichtigen Kindern veranstaltet.

3. Der Richter lässt die unzüchtigen oder verrohenden Schriften oder Bilder und die unzüchtigen Gegenstände, die sich im Besitze des Täters befinden, vernichten, wenn sich die anstössigen Merkmale nicht gesondert beseitigen lassen.

*der Antrag Lang.*

136. Wer unzüchtige Schriften, Bilder, Gegenstände zum Zwecke des Verkaufes herstellt, feilhält oder verbreitet, wird . . . bestraft.

Als unzüchtige Gegenstände gelten nicht Mittel zur Verhütung der Conception oder der Ansteckung mit einer Geschlechtskrankheit.

**Zürcher:** Der Artikel ist nach allen Seiten bestritten. Nach der Auffassung des Redaktors sollte der Artikel auch die Aufrechterhaltung des Anstandes in der Oeffentlichkeit gewährleisten. Daher ist der

Artikel nicht beschränkt auf unzüchtige Schriften. In diesem Punkt wollen einige Anträge weiter gehen; sie wollen auch das Unanständige treffen.

M. E. geht dies etwas weit. Will man über die Verfolgung des Unzüchtigen hinausgehen, so könnte dies bei den Uebertretungen vorgesehen werden. Ausserdem mag dies den kantonalen Polizeivorschriften überlassen bleiben. Hier handelt es sich um schwere Delikte.

Die Zeichnungen sind m. E. Bilder, die Aufführungen Handlungen. Die Kinematographenaufführungen sind den Bildern gleichzustellen. Die hierauf bezüglichen Anträge sind m. E. überflüssig.

Die Handlungen, die der Artikel anführt, enthalten alle bis zu einem gewissen Grade das Moment der Oeffentlichkeit. In kleinem Kreise vorgenommen, fallen sie nicht unter Art. 136.

Langs Antrag würde die Einfuhr solcher Darstellungen etc. nicht treffen. Das ist mir zu eng. Auch das „Ausstellen“ möchte ich in der Aufzählung der verbrecherischen Handlungen beibehalten. M. E. braucht man am Artikel nichts zu streichen.

Wenn in geschlossenem Umschlage etwas Unzüchtiges einem Erwachsenen zugestellt wird, würde ich den Artikel nicht ohne weiteres anwenden, es sei denn, dass die Sendungen solchen Umfang annehmen, dass sie als öffentliche zu betrachten wären.

Abs. 2 stellt jedoch analoge Fälle der Sendung unter Strafe, sofern die Empfänger der Sendungen noch in jugendlichem Alter stehen.

Abs. 3 könnte vielleicht gestrichen werden.

Zum Antrag Lang, Abs. 2, betr. die Ausnahme für anticonceptionelle Mittel, bemerke ich, dass die Fälle sehr verschieden liegen können. Diskrete Nachfragen nach solchen Gegenständen sollen nicht getroffen werden, wohl aber Ausstellungen im Schaufenster usw.

**Gautier** : Le délit prévu ici présente beaucoup d'analogie avec les délits qui créent un danger collectif. Il s'agit en effet de combattre une plaie qui s'étend de plus en plus, de sorte que la répression s'organise aujourd'hui sur le terrain international. D'autre part, la répression doit être prudente et s'abstenir avec soin de porter atteinte à la littérature et aux arts.

L'énumération des faits réprimés est limitative. Plusieurs d'entre eux ne comportent aucun élément de publicité, ainsi la fabrication et l'importation. Ces faits sont punis pour eux-mêmes, la fabrication au moins quand elle a eu lieu en vue de la vente.

La mise en vente ou en circulation suppose naturellement une certaine publicité. Pourtant, il y a des degrés. Ces écrits ou dessins sont parfois, même le plus souvent, vendu ou mis en circulation sous enveloppe fermée et ne sont guère adressés qu'à ceux qui en font la

demande. Il y a cependant des exceptions. Faut-il punir l'envoi à domicile quand il n'a pas été demandé? Je puis, pour ma part, me prononcer affirmativement; il y a dans ce procédé quelque chose de très répugnant.

L'exposition et l'annonce ne sont atteintes par le projet que lorsqu'elles sont publiques.

Les objets visés sont énumérés limitativement.

Par „écrits“ il faut entendre tous les produits de l'écriture, de l'imprimerie et des arts graphiques quelconques.

Sous „images“ le projet désigne non seulement les dessins, mais toutes reproductions quelconques de dessins.

Les „objets“ sont de deux catégories: l'obscénité de l'une est inhérente à l'objet (p. ex. statue), celle de l'autre réside dans l'emploi auquel l'objet est destiné (p. ex. préservatif). M. Lang vous proposera d'exclure de l'interdiction cette deuxième catégorie. Je ne suis pas de son avis.

L'obscénité d'un écrit, d'une image ou d'un objet quelconque est une notion très relative. C'est à propos de cette notion que se produiront à l'avenir et que se produisent déjà les plus graves conflits. Beaucoup admettent que dès qu'un écrit, un dessin ou une image, une statue a un mérite artistique ou scientifique quelconque, toute objection d'obscénité doit être écartée. Mais le mérite artistique et scientifique est lui-même chose très relative et bien souvent les opinions se heurteront sur ce point. D'autres pensent que le nu, si brutalement réaliste qu'en soit la représentation, n'est par lui-même jamais obscène. Le juge est souvent obligé d'entendre sur ces diverses questions des experts. Mais les experts, eux aussi, diffèrent fréquemment d'opinion.

De la peine il y a rien à dire, sauf que l'amende, qui est la peine ordinaire, peut être cumulée avec l'emprisonnement et que, dans ces conditions, l'on se demande naturellement pourquoi le projet n'a pas prévu l'emprisonnement comme peine alternative.

La confiscation des objets obscènes va de soi. Le projet prévoit expressément leur destruction complète.

Le 2<sup>me</sup> alinéa de l'article vise un cas d'aggravation; il s'agit de la distribution d'écrits, images ou objets obscènes à des jeunes gens. Dans ce cas, l'emprisonnement et l'amende jusqu'à dix mille francs sont prévus alternativement.

Mais quel est le champ d'application du 2<sup>me</sup> alinéa? Stooss n'entend viser ici que la distribution en masse, tandis que le texte français s'applique à toute distribution, même à celle qui n'aurait eu lieu que par des actes isolés. Je pense qu'il faut préférer cette dernière solution.

On pourrait encore se demander, à la lecture du texte allemand, qui dit: „Wer unzüchtige Schriften . . . . verbreitet“ . . . etc., si la publicité de la distribution n'est pas un des éléments du délit qualifié et si p. ex. la distribution sous enveloppe fermée échappera à la répression. C'est inadmissible à mon sens, et je n'admets pas non plus que le distributeur de tels objets à des jeunes gens puisse s'assurer l'impunité en prouvant qu'il n'en a distribué qu'à ceux qui en demandaient.

Ce qui résulte le plus nettement de ces dernières observations, c'est qu'il est de toute nécessité d'améliorer la concordance des textes.

**Kronauer:** Mein Vorschlag lehnt sich an die Beschlüsse der Pariser Konferenz von 1910 an. Auch das Marginale habe ich geändert, überlasse dies aber der Redaktionskommission zur definitiven Entscheidung. Die Pariser Konferenz wurde einberufen auf Vorschlag der französischen Regierung. Sie legte einen Text vor, in dem die „Zeichnungen“ expressis verbis hervorgehoben waren und der Ausdruck unbeanstandet passierte.

Zwei Uebereinkommen sind auch da festgestellt worden, ein administratives und ein legislatives. Das erste ist auch bei uns in Kraft; die Bundesanwaltschaft ist Zentralstelle. Ich möchte nun durch meinen Text der Schweiz ermöglichen, auch der legislativen Convention seinerzeit beizutreten.

In Paris wurde bemerkt, dass „écrits“ nach französischer Rechtsauffassung nur Schriftstücke, nicht Drucksachen seien. Dagegen stellte die Konferenz fest, dass unter „écrits“ im Sinne der Convention beides falle. „Fabrication“ umfasse sodann sowohl die Herstellung von Originalen, als die Reproduktion derselben.

Meine Einteilung und Fassung wird klarlegen, dass Abs. 1 die gewinnstüchtige Absicht verlangt. Die Kommission möge entscheiden, ob sie die Zeichnungen besonders aufnehmen will. Mir scheint, sie seien von den Bildern zu trennen. Kinematographische Darstellungen fallen wohl nicht unter Artikel 135, sondern unter Art. 136.

Der Begriff „unzüchtig“ ist dem Begriff „unsittlich“ bei Umschreibung des Tatbestandes vorzuziehen; jener ist schärfer, bezieht sich auf den geschlechtlichen Anstand und betrifft nicht das bloss Unmoralische.

Schon in Paris sprach man über die Antikonzeptionsgegenstände und schloss sie von den unzüchtigen Gegenständen aus. Das Bundesgericht hat einmal eine abweichende Stellung eingenommen, die unsere Entscheidung jedoch nicht präjudizieren kann.

Auf die Zusendung von Anpreisungen solcher Waren in verschlossenem Umschlag an Erwachsene wird die Bestimmung Anwendung

finden, wenn die Zusendung erfolgte, um Handel zu treiben; von diesem Erfordernis ist bei der Zusendung an jugendliche Personen abzusehen.

Auch der Verleiher soll nach Abs. 3, der Ankündiger nach Abs. 4 meines Antrags getroffen werden.

Es gibt Kapitalisten der Pornographie, die sehr viel verdienen und sehr viel schaden. Ein solcher stand einst vor dem Bundesgericht; das dürfte beweisen, dass strenge Repression hier am Platze ist und alle die verschiedenen, in meinem Antrag aufgezählten Handlungen unter Strafe gestellt werden müssen.

Statt „unter der Jugend“, würde ich sagen „unter unmündigen Personen“. Es ist damit eine schärfere Umgrenzung gegeben. Ich bin auch bereit, zu sagen „unter jugendlichen Personen“.

Die Vernichtung der Gegenstände möchte ich endlich auch zulassen, ohne dass sie im Besitze des Täters zu sein brauchen; dass, entgegen der französischen Auffassung, einige Gegenstände für Kriminalmuseen trotzdem zurückbehalten werden dürften, scheint mir ausser Zweifel.

**Deschenaux:** La notion de l'obscénité n'est pas absolument déterminée. Où commence-t-elle, où finit-elle? Les opinions sont différentes. Certaines images, dont le caractère d'obscénité est discutable, sont cependant franchement immorales et doivent être interdites. C'est la raison pour laquelle je propose d'ajouter les mots „contraires aux bonnes mœurs“. Je vise plus spécialement les brochures, dont a parlé M. Gautier, et qui offrent des moyens anticonceptionnels avec dessins à l'appui. Ces brochures contiennent, outre les modèles des appareils, les parties sexuelles de l'homme et de la femme et sont, comme telles, à mon avis, obscènes. Mais pour être plus sûr d'en atteindre les auteurs, je crois à propos d'ajouter au caractère d'obscénité celui plus général de „contraire aux bonnes mœurs“.

De plus, ces brochures sont envoyées à profusion dans le pays, dans les campagnes, dans les familles qui ne les ont jamais sollicitées et qui, au contraire, sont très ennuyées de les recevoir. C'est une vaste réclame commerciale de mauvais aloi, une invite à l'inconduite contre laquelle il faut sévir. J'ai eu souvent, dans ma pratique, l'occasion d'entendre des réclamations de pères de famille qui avaient reçu contre leur gré des publications de ce genre et qui considéraient cet envoi comme une atteinte à leurs droits de chefs de famille. Pensez aussi aux conséquences possibles, lorsque ces brochures tombent entre les mains d'enfants ou de jeunes filles.

Les cantons de la Suisse romande ont du reste promulgué ces dernières années des nouvelles permettant, à mon sens, de lutter contre la diffusion de ces brochures.

**Silbernagel:** In Ziff. 1 meines Antrages habe ich mich der Formulierung des neuesten Gesetzes von Basel-Stadt angeschlossen. Einem Zusatz, wie Deschenaux ihn verlangt, würde ich mich nicht widersetzen. Auch mit der Beifügung der „Zeichnungen“ bin ich einverstanden und möchte überdies die unzüchtigen kinematographischen Aufführungen treffen, sofern diese nicht schon unter dem Ausdruck „Bilder“ verstanden sind.

In Ziff. 2 habe ich den Begriff der Jugend bestimmt abgegrenzt, und zwar möchte ich als oberste Altersgrenze das achtzehnte Jahr vorschlagen.

Wichtiger ist Abs. 2 von Ziff. 2 meines Antrages. Ich gehe nicht soweit, wie Deschenaux, dessen Fassung doch dem Ermessen des Richters allzugrossen Spielraum lässt. Der Ausdruck „verrohend“ scheint mir weniger zu Zweifeln Anlass zu geben, als die Wendung „den guten Sitten widersprechend“. Ich möchte mit diesem Absatz die fürchterlichen Verheerungen treffen, die die Schundliteratur anrichtet. Hier besteht die grösste Gefahr gerade in der Verrohung der Jugend. Es ist ja bekannt, dass durch diese Literatur viel junge Leute auf die Bahn des Verbrechens geführt werden. Es ist eine Vergiftung der Jugend durch Wort und Bild. Erwachsene werden ja dieser Einwirkung nicht unterliegen, wohl aber die Personen jugendlichen Alters. Nun kann man ja sagen, der Verkäufer kenne oft den Inhalt der von ihm feilgebotenen Schriften nicht. Deshalb will ich ihn nur nach vorausgegangener Warnung durch die zuständige Amtsstelle bestrafen.

**Lang:** Ich möchte den Tatbestand vereinfachen, im Gegensatz zu Kronauer, der noch mehr auf Einzelheiten eingehen will, als der VE. Wählt man einen allgemeinen Ausdruck, so wird der vernünftige Richter sich leichter zurecht finden, als mit einer ganzen Musterkarte von Beispielen, bei denen viel eher der Zweifel entsteht, ob ein konkreter Fall nun auch wirklich unter eine der Rubriken fällt.

Materiell ist die Abänderung in Abs. 2 meines Antrages, wo ich von Strafe ausnehmen möchte den Verkauf etc. von Mitteln zur Verhütung der Conception oder der Ansteckung mit Geschlechtskrankheiten. Das Bundesgericht steht auf demselben Standpunkte. Nach der Auffassung des Deutschen Reichsgerichtes genügt es zur Strafbarkeit, dass die Gegenstände neben andern Zwecken, auch einem unzüchtigen Gebrauch dienen können. Darnach ist der Verkauf von Präservativen schlechthin strafbar, da sie nicht nur im ehelichen, sondern auch im ausserehelichen Geschlechtsverkehr verwendet werden. Diesen Standpunkt sollten wir ablehnen und dies auch durch die Fassung des Artikels deutlich zum Ausdruck bringen.

In Deutschland besteht eine Gesellschaft zur Bekämpfung der Geschlechtskrankheiten, und diese verlangte an einer ihrer letzten Jahresversammlungen, dass die Anwendbarkeit der Strafe auf den eben genannten Fall ausgeschlossen werde. Wir dürfen doch den Gebrauch eines Präservatifs zur Verhinderung von Ansteckungen nicht unter Strafe stellen. In Deutschland hat ja die Armee und Marineverwaltung selbst die Abgabe solcher Schutzmittel an die Soldaten und Matrosen an die Hand genommen. Ich kann den Standpunkt Deschenaux verstehen. Aber er flösst mir starke Bedenken ein. Viel lieber möchte ich die Bestrafung beschränken auf die Fälle der gröblichen Verletzung des Schamgefühls. Wir würden damit jene uns aus der deutschen Rechtsprechung bekannten Prozesse vermeiden, in denen über den unzüchtigen Charakter eines Kunstwerkes gestritten wird.

**Thormann:** Mit Abs. 2 seines Antrages schneidet Lang ein sehr umstrittenes Problem an. Es gibt viele Fälle, in denen die Verbreitung anticonceptioneller Mittel und ihre Anpreisung durchaus unzüchtig ist. Zuzugeben ist, dass es auch andere Fälle gibt, z. B. den Fall ärztlicher Verordnung; aber jedenfalls möchte ich den Gesetzgeber nicht zu der absoluten Stellungnahme zwingen, wie Lang sie vorsieht. Es sollte m. E. dem Richter überlassen bleiben, im einzelnen Fall das Richtige zu finden. Die neomalthusianische Lehre und Propaganda scheint mir gefährlich, und ich halte es für durchaus unangebracht, ihr durch die von Lang vorgeschlagene Bestimmung Vorschub zu leisten.

**Vorsitzender:** Von Kaiser ist folgender Antrag eingegangen:

136. Abs. 2. „Wer unzüchtige Schriften, Bilder oder Gegenstände unter noch nicht achtzehn Jahre alten Personen verbreitet und wer vor solchen Leuten in schamloser Weise unzüchtige Reden führt . . . .“.

**Kaiser:** Auch ich möchte, wie Sie sehen, den Begriff „Jugend“ präzisieren und ausserdem das „Führen schamloser Reden“ vor Jugendlichen unter Strafe stellen. Dieser Tatbestand ist m. E. ebenso strafwürdig vom Standpunkte des Jugendschutzes aus, wie die Verbreitung unzüchtiger Bilder, etc.

**Dubuis:** Je désirerais poser une question à MM. les rapporteurs: celle de savoir s'ils estiment que le dernier alinéa soit suffisant pour atteindre complètement le but.

Cet alinéa prévoit la destruction de ce qui se trouve en la possession du délinquant; or, il arrive souvent, dans des cas de ce genre, que les délits fassent découvrir les noms de fabricants, de dépositaires, etc. qui ne sont pas des „délinquants“ au sens de l'art. 136.

Il faudrait donc, en évitation de nouvelles enquêtes et de nouvelles mises en accusation, autoriser le juge à ordonner la confiscation ou la destruction de toutes les choses existant et rentrant dans la définition du 1er alinéa de cet article.

**Vorsitzender:** Dubuis möchte mit der Konfiskation noch weiter gehen als Kronauer. Es scheint mir aber, dass Art. 47 hier genügt.

Wir bereinigen den Artikel.

Kronauer möchte das Marginale in „Unzüchtige Veröffentlichungen“ abändern und auch die Zeichnungen erwähnen.

Deschenaux will neben den unzüchtigen auch die Schriften erwähnen, die den guten Sitten widersprechen.

Silbernagel will die Aufführungen mitaufzählen.

Deschenaux möchte auch die nicht verlangte Zusendung solcher Veröffentlichungen unter Strafe stellen.

Die genaue Formulierung des Tatbestandes wird Sache der Redaktionskommission sein.

Silbernagel und Kronauer wollen nicht nur die Verbreitung unter der Jugend, sondern die Abgabe an einzelne unmündige Personen oder an Personen unter achtzehn Jahren verfolgen.

Kaiser will dann auch das „Führen von schamlosen Reden“ vor Personen von weniger als achtzehn Jahren unter Strafe stellen.

Silbernagel erwähnt in einem besondern Alinea die verrohende Literatur und die verrohenden Aufführungen vor schulpflichtigen Kindern.

Zu Abs. 3 beantragt Silbernegel den Zusatz:

„wenn sich die anstössigen Merkmale nicht gesondert beseitigen lassen;“

Kronauer dagegen will die Worte „die sich im Besitz des Täters befinden“, streichen.

Endlich hat Lang die Anfügung eines besondern Absatzes beantragt, wonach die Verbreitung etc. von Mitteln zur Verhütung der Konzeption oder zur Verhütung der Ansteckung mit Geschlechtskrankheiten von der Strafdrohung auszunehmen wäre.

**Lang:** Es kommt mir nur auf den Grundgedanken an, und ich könnte mich mit einem Zusatz einverstanden erklären, wonach Strafe doch eintreten könnte, wenn die Art. und Weise der Verbreitung oder Anpreisung solcher Mittel das öffentliche Schamgefühl verletzt.

**Vorsitzender:** Wir stimmen ab.

### *Abstimmung:*

Die von Kronauer vorgeschlagene *Abänderung des Marginale* ist nicht angefochten, also *beschlossen*.

*Abs. 1.*

*1. Abstimmung:* Wollen Sie, mit Kronauer, auch die „Zeichnungen“ erwähnen?

*Mehrheit* (13 gegen 7 Stimmen) *für die Erwähnung der Zeichnungen.*

*2. Abstimmung:* Wollen Sie, mit Deschenaux, aufnehmen den Zusatz „die den guten Sitten widersprechen“?

*Mehrheit* (11 gegen 9 Stimmen) *lehnt dies ab.*

*3. Abstimmung:* Wollen Sie, mit Silbernegel, die „unzüchtigen Aufführungen“ erwähnen?

*Mehrheit* (12 gegen 10 Stimmen) *lehnt dies ab.*

*4. Abstimmung:* Wollen Sie, mit Deschenaux, aufnehmen die Bestrafung der nicht verlangten Zusendung solcher Schriften etc.?

*Mehrheit* (12 gegen 10 Stimmen) *für den Antrag Deschenaux.*

Die Feststellung der strafbaren Tätigkeit ist im übrigen Sache der Redaktionskommission.

*Abs. 2.* Ich glaube, der Gedanke des VE lässt sich nicht aufrecht erhalten; es muss auch die Verbreitung bei einzelnen Personen getroffen werden. Fraglich ist, ob man die unmündigen Personen überhaupt oder nur die Personen unter achtzehn Jahren schützen will.

*5. Abstimmung:* Wollen Sie, mit Silbernegel, von Personen unter achtzehn Jahren oder von unmündigen Personen sprechen?

*Mehrheit* (12 gegen 10 Stimmen) *für „unmündige Personen“.*

**Vorsitzender:** Will Kaiser in seinem Antrag an den Personen unter achtzehn Jahren festhalten?

**Kaiser:** Ja.

**Vorsitzender:** Nach der 3. Abstimmung fällt der Schluss von Abs. 2 der Ziff. 2 des Antrags Silbernegel weg.

*6. Abstimmung:* Wollen Sie im übrigen eine Bestimmung über die verrohende Literatur im Sinne von Abs. 2 der Ziffer 2 des Antrags Silbernegel aufnehmen?

*Mehrheit lehnt dies ab.*

*7. Abstimmung:* Wollen Sie den Zusatz Kaiser betreffend die unzüchtigen Reden vor Personen von weniger als achtzehn Jahren aufnehmen?

*Mehrheit (mit Stichentscheid) lehnt dies ab.*

**Vorsitzender :** Ich behalte mir vor, bei den Uebertretungen auf den Antrag Kaiser zurückzukommen, der wohl dort seine Stelle besser finden kann als hier.

*Absatz 3.*

8. *Abstimmung:* Wollen Sie, mit Kronauer, die Worte streichen „die sich im Besitz des Täters befinden“?

*Mehrheit für Streichung dieser Worte.*

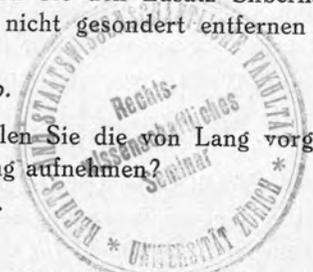
9. *Abstimmung:* Wollen Sie den Zusatz Silbernagel „wenn sich die anstössigen Merkmale nicht gesondert entfernen lassen“ aufnehmen?

*Mehrheit lehnt dies ab.*

10. *Abstimmung:* Wollen Sie die von Lang vorgeschlagene Ausnahme von der Strafdrohung aufnehmen?

*Mehrheit lehnt dies ab.*

Schluss der Sitzung 1 Uhr 10 Minuten.



## Neunte Sitzung

Mittwoch, den 23. April 1913, vormittags 8 Uhr.

*Vorsitz:* Bundespräsident Müller.

*Abwesend:* Büeler, Gabuzzi, Geel, Lohner, Planta, Reichel, Studer, Weber.



**Vorsitzender :** Wir gehen über zu

Sechster Abschnitt.

### Verbrechen gegen die Familie.

*Art. 137.*

137. *Blutschande.* Der Beischlaf zwischen Blutsverwandten in gerader Linie und zwischen voll- oder halbbürtigen Geschwistern wird mit Zuchthaus bis zu zwei Jahren oder mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft.

Wer einen unmündigen Verwandten gerader Linie zum Beischlafe verleitet, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft; ist der Unmündige noch nicht sechzehn Jahre alt, so ist die Strafe Zuchthaus nicht unter zwei Jahren.

Unmündige, die der Verführung von Mündigen erlegen sind, bleiben straflos.

Das Verbrechen der Blutschande verjährt in zwei Jahren.

137. *Inceste.* L'acte sexuel entre ascendants et descendants, ou entre frère et sœur germains, consanguins ou utérins, sera puni de la réclusion jusqu'à deux ans ou de l'emprisonnement pour un mois au moins.

Celui qui aura entraîné à l'acte sexuel son descendant mineur, sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans; la peine sera la réclusion pour deux ans au moins, si le mineur a moins de seize ans.

Le mineur séduit par un majeur sera exempté de toute peine.  
L'action publique se prescrira par deux ans.

**Vorsitzender:** *Lang beantragt* Streichung von Abs. 2.

**Zürcher:** Einleitend verweise ich auf die Erläuterungen und die dort gegebene Einteilung. Als geschlechtliche Verbrechen erscheinen die Delikte der Art. 137 bis 139. Aehnliche Strafschärfungen infolge des Vorliegens des Familienverhältnisses haben wir schon an andern Orten kennen gelernt. Eine zweite Gruppe von Vergehen gegen die Familie betrifft Verletzungen der Fürsorgepflicht, Art. 142, Art. 264. Dahin gehören auch Art. 80 und 81 (Misshandlung und Ausbeutung der Kinder). Zu dieser Gruppe von Delikten liegen die Eingaben der Kinderschutzvereinigung und die Anträge Silbernagel vor. Es wird sich fragen, ob im VE etwa Lücken festzustellen sind.

Drittens handelt es sich dann um Angriffe auf das Familienleben und das verwandtschaftliche Verhältnis überhaupt.

*Zunächst* die geschlechtlichen Verbrechen und insbesondere die *Blutschande*, d. h. der Beischlaf zwischen Blutsverwandten. Es handelt sich um Blutsverwandte, die nicht die Ehe miteinander eingehen können. Der Begriff geht aber nicht so weit, als das Eheverbot des ZGB. Wir haben es im StGB nur mit den Fällen zu tun, gegen die sich jedes moralische Gefühl sträubt.

Das Strafmass muss die Möglichkeit einiger Sicherung geben, weil es sich bei diesen Fällen meist um verrottete Leute handelt, die leicht rückfällig werden. Es ist allerdings ein Armeleutedelikt, das aber auch in bessern Kreisen vorkommen kann. Die Strafe soll nicht vergelten, sondern sichern. Es wäre ungerechtfertigt, hier die Strafmasse wieder herabzusetzen.

Lang schlägt vor, Abs. 2 zu streichen. Der VE sieht eine Straferhöhung vor, wenn der Täter das Kind zum Beischlaf nötigt, und gibt in Abs. 3 ein Gegengewicht dazu.

Gegen die kurze Verjährungsfrist wird nichts einzuwenden sein. Auch ist zu beachten, dass eine solche Frist zugleich als Probefrist wirken kann.

**Gautier:** Avec l'art. 137, nous passons aux délits contre la famille. Je m'abstiens de considérations générales sur cette catégorie de délits et je passe immédiatement à l'examen de l'art. 137

Il punit l'inceste, c'est-à-dire l'acte sexuel (non les actes contraires à la pudeur) accompli entre ascendants et descendants, ainsi qu'entre frères et sœurs, germains, consanguins ou utérins. Les actes impudiques entre parents tombent sous l'art. 123. Cette différence

s'explique. L'inceste tient une place à part, non seulement par l'ignominie qui s'y rattache, mais aussi et surtout parce qu'il fait craindre pour la lignée. Cette dernière considération est décisive pour la définition du délit. Les auteurs doivent être du même sang. C'est pourquoi, d'après le projet, il n'y a pas inceste quand l'acte sexuel est commis entre alliés ou entre collatéraux plus éloignés que frère et sœur, notamment entre neveu et tante ou oncle et nièce, que le Code civil empêche cependant de s'unir en mariage.

Le délit est intentionnel. Si ni l'un ni l'autre des acteurs ne connaît la proche parenté qui les unit, ils ne commettent pas le délit. Si l'un d'eux seul a connaissance de ce lien, il commet seul le délit. L'autre n'est pas puni.

Le projet distingue deux cas, l'inceste simple et l'inceste qualifié. Ce dernier suppose que l'acte sexuel soit commis entre ascendant et descendant, et que ce dernier soit mineur et ait été entraîné à l'acte par l'ascendant. Dans tous les autres cas, et même entre majeur et mineur, ou lorsque ce n'est pas l'ascendant qui a pris l'initiative, il n'y a pas délit qualifié. Cette solution n'est pas très satisfaisante. Il en résultera, p. ex., que le frère majeur qui aura commis l'ignoble action d'entraîner sa sœur mineure à l'acte sexuel, n'aura commis qu'un inceste simple. Cette solution ne cadre pas non plus avec la disposition du 3me alinéa, qui exempte de peine le mineur qui aura été séduit par un majeur, que ce dernier soit un ascendant, ou un frère, ou une sœur aînée. En effet, il peut y avoir, dans le cas du frère aîné aussi bien que dans celui de l'ascendant, un abus d'autorité, et c'est l'abus d'autorité qui justifie l'aggravation. Je pense donc que le délit qualifié devrait être étendu de manière à comprendre le cas déjà cité d'un frère âgé p. ex. de vingt-cinq ans qui séduirait sa sœur âgée p. ex. de quinze ou de seize ans. A ce propos, on peut se demander si la limite d'âge assurant l'impunité relative et servant en même temps à qualifier le délit est bien fixée par le projet (majorité, soit vingt ans). Neuchâtel p. ex. fixe cette limite à dix-huit ans.

Au point de vue de la rédaction et de la traduction, j'ai deux observations à faire. D'abord, il faut, comme partout ailleurs, remplacer „action publique“ par „action pénale“. En outre je pense que, dans le texte allemand, si l'on y donne, comme je le crois, aux mots „verführen“ et „verleiten“ exactement le même sens, il y aurait lieu d'éliminer l'une de ces expressions et de n'employer que l'autre.

**Lang:** Der VE behandelt in Abs. 2 besondere Tatbestände. Ich meine, dass wir den Fall, in dem der Täter unmündig, aber über sechzehn Jahre alt ist, nicht hervorzuheben brauchen. Der Richter wird ihm innerhalb des Strafrahmens von Abs. 1 gerecht werden können.

Der Fall aber, in welchem der Unmündige noch nicht sechzehn Jahre alt ist, kann bei Art. 122 berücksichtigt werden. Die weitgehende Spezialisierung des VE ist nicht zweckmässig.

Aus der Verwendung des Ausdruckes „verleiten“ können sich Zweifel ergeben. Soll das ein besonderes Tatbestandsmerkmal sein, oder wird angenommen, dass bei jedem solchen Beischlaf ein Verleiten vorliegt?

Man mag die Blutschande unter Strafe stellen; es darf aber nicht übersehen werden, dass Bedenken gegen Behandlung der Blutschande als Straftat überhaupt laut geworden sind.

**Calame** estime que pour éviter toute confusion, il conviendrait de prévoir que l'inceste n'est punissable que si l'acte sexuel est commis entre personnes connaissant expressément leur degré de parenté. Sans doute, il est difficile d'imaginer un inceste, dont les auteurs ignorent leur parenté; cependant le cas peut, théoriquement tout au moins, se présenter. Dès lors, il y aurait lieu, pour préciser le caractère intentionnel de ce délit, d'introduire à l'art. 137 une disposition selon laquelle l'acte sexuel n'est incriminable entre parents au degré prohibé que s'il a été commis avec la connaissance formelle du lien de parenté.

**Zürcher**: Zu den Ausführungen von Lang noch folgendes: Um bloss Immoralität handelt sich's in Art. 137 nicht. Diese Verbrechen werden immer häufiger. Die sozialen Mängel mögen hier mitsprechen; zugegeben, aber man darf die Zügel nicht einfach schiessen lassen. 90 % der armen Leute können sich von solchen Handlungen frei halten. Warum sollen dann die übrigen 10 % allzu milde angefasst werden?

Die Streichung von Abs. 2 des Art. 137 halte ich für unrichtig. Es handelt sich hier um ein Spezialdelikt; nach einer von Lang früher vertretenen Auffassung wäre also Art. 122 nicht anwendbar. Streichen Sie Abs. 2 von Art. 137, so wäre ein Kind gegenüber Angriffen von aussen besser geschützt, als gegenüber Angriffen in der Familie, also z. B. des eigenen Vaters.

Statt „verleiten“ würde ich vorschlagen, zu sagen „missbrauchen“.

**Lang**: Ich beantrage nunmehr, lediglich den 1. Satz von Abs. 2 zu streichen.

Weiterhin würde ich sagen „Wer mit . . . . den Beischlaf vollzieht“.

**Lachenal**: On n'a pas relevé dans cette discussion le fait que l'inceste n'est pas puni selon le code pénal genevois, qui s'est inspiré, à cet égard, de la législation de France. Et il ne semble pas que cet

abominable acte qu'est l'inceste se perpète dans nos populations romandes dans une proportion appréciable. Le scandale résultant des poursuites sera toujours extrême, et le remède paraît ici aussi mauvais ou pire que le mal. *Je ne pourrais donc pas accepter cet article.*

**Gautier**: Le Code genevois ne connaît pas, il est vrai, le crime d'inceste. Du moins, il ne le nomme pas. Mais il le punit, selon l'art. 281, comme circonstance aggravante du viol ou de l'attentat à la pudeur, et même il le frappe de peines très fortes. C'est le système du code français. Mon compatriote Lachenal croit que des faits d'inceste sont très rares dans nos populations romandes. Je désirerais pouvoir partager sa conviction. Malheureusement, si les poursuites pour ce délit ne sont pas nombreuses dans nos cantons, il y a lieu de craindre que cela ne provient pas de la rareté du délit, mais de la rareté de sa découverte.

**Hartmann**: Den Streichungsantrag Lachenal dürfen wir nicht annehmen. Nicht nur in der deutschen Schweiz würde man einen solchen Beschluss nicht verstehen. M. E. haben diese Verbrechen in den letzten zehn Jahren zugenommen.

Die Qualifikation von Abs. 2 möchte ich auf alle Fälle beibehalten; sie bildet die schwerste Form der Blutschande, die eines der ekelhaftesten Delikte darstellt. Mit dem Minimum von zwei Jahren Zuchthaus gehen wir durchaus nicht zu weit.

**Kaiser**: Ich hätte der Streichung des zweiten Satzes von Abs. 2 zugestimmt, weil ich nach unseren Beschlüssen glaube, dass dieser Fall unter Art. 122 fällt. *Nun würde ich vorschlagen*, die Redaktionskommission mit der Prüfung der Frage zu beauftragen, in welchem Verhältnis Art. 137, Abs. 2 zu Art. 122 steht.

**Lachenal**: Ce n'est pas en tant que délit principal que l'inceste est puni par l'art. 281 du code pénal genevois et par le code pénal français; c'est, chose différente, en tant que circonstance aggravante du viol ou de l'attentat à la pudeur. Mais je constate le sentiment de la presque unanimité de la commission, et le fait, apporté à nouveau, que l'inceste est poursuivi avec quelque fréquence en certains cantons. Dès lors, on voit que la suppression de l'article causerait dans une grande partie de la population des effets plus fâcheux et plus considérables que ceux que l'introduction de cet article apporterait dans la petite partie du pays qui ne connaît pas cette répression. Et cela pourrait nuire au succès du code pénal. Une telle éventualité, bien qu'elle ne lève pas tous mes scrupules, *m'engage à ne pas persister dans ma proposition suppressive.*

**Vorsitzender:** Das Verhältnis von Art. 122 zu Art. 137, Abs. 2, wird von der Redaktionskommission zu prüfen sein. Ebenso werden ihr zur Prüfung überwiesen die Bemerkung Calames, betr. die Kenntnis des Verwandtschaftsverhältnisses und die Anregung Langs, betr. den Ausdruck „verleiten“. Im französischen Text ist statt „action publique“ einzusetzen „action pénale“. Materiell ist lediglich über den Streichungsantrag Lang zu entscheiden.

**Abstimmung:**

Wollen Sie, nach Antrag Lang, Art. 137, Abs. 2, Satz 1, streichen?  
*Mehrheit* (17 Stimmen) *lehnt den Antrag Lang ab.*

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu

*Art. 138.*

138. *Ehebruch.* Der Ehegatte, der einen Ehebruch begeht, und sein Mitschuldiger werden, wenn die Ehe wegen dieses Ehebruchs geschieden oder getrennt wurde, auf Antrag mit Gefängnis bestraft.

Der Strafantrag ist innerhalb eines Monats seit dem Tag, an dem das Scheidungs- oder Trennungsurteil rechtskräftig wurde, zu stellen.

Der Ehegatte, der dem Ehebruch zugestimmt oder der ihn verziehen hat, ist nicht zum Strafantrag berechtigt.

Stirbt der beleidigte Ehegatte, so fällt die Strafverfolgung und die erkannte Strafe weg.

138. *Adultère.* Le conjoint qui aura commis adultère et son complice seront, sur plainte, punis de l'emprisonnement, si le divorce ou la séparation de corps a été prononcé à raison de cet adultère.

La plainte devra être portée dans le délai d'un mois, à partir du jour où le jugement prononçant le divorce ou la séparation de corps est passé en force de chose jugée.

Le conjoint qui aura consenti à l'adultère ou l'aura pardonné, sera déchu du droit de porter plainte.

La mort du conjoint outragé éteindra l'action publique et la peine prononcée.

**Vorsitzender:** Es liegen vor

*der Antrag Lang:*

138. Streichung.

*Eventuell ist folgender Zusatz aufzunehmen:*

Der Ehebruch wird nicht bestraft, wenn die Ehegatten seit mehr als einem Jahre nicht mehr in ehelicher Gemeinschaft leben, oder wenn der beleidigte Ehegatte die eheliche Gemeinschaft vor dem Ehebruch unberechtigterweise aufgehoben hat.

*der Antrag Thormann:*

138. *Der Abs. 4 sei folgendermassen zu fassen:*

Stirbt der beleidigte Ehegatte, so geht das Antragsrecht nicht auf seine Angehörigen über.

*la proposition Calame:*

138. Le conjoint qui aura commis adultère et son complice seront, sur plainte, punis de l'emprisonnement, si le divorce ou la séparation de corps a été prononcé à raison de cet adultère, et si le droit de plainte a été réservé par le juge ayant prononcé le divorce ou la séparation de corps.

Alinéas 2, 3 et 4 comme au projet.

*der Antrag Silbernagel:*

138. Der Ehegatte, der einen Ehebruch begeht, und sein Mitschuldiger werden, wenn die Ehe wegen dieses Ehebruchs geschieden oder getrennt wurde, auf Antrag mit Gefängnis bis zu drei Monaten oder mit Geldbusse bis zu fünfhundert Franken bestraft.

Die Strafe ist ausschliesslich Geldbusse bis zu dreihundert Franken, wenn die Ehegatten zurzeit der Begehung des Ehebruchs durch richterlichen Entscheid getrennt lebten.

Der Strafantrag ist innerhalb eines Monats seit dem Tage, an dem das Scheidungs- oder Trennungsurteil rechtskräftig wurde, zu stellen.

Der Ehegatte, der dem Ehebruche zugestimmt oder der ihn verziehen hat, ebenso der Ehegatte, der selbst sich schon eines Ehebruchs schuldig gemacht hat, oder durch dessen vorwiegendes Verschulden die Ehe schon vor dem Ehebruche des andern Teils tief zerrüttet war, ist nicht zum Strafantrag berechtigt.

*la proposition Deschenaux:*

138. 1er alinéa. *Supprimer les mots:* „si le divorce ou la séparation de corps a été prononcé à raison de cet adultère“.

2e alinéa: La plainte devra être déposée dans le délai de deux mois à partir du jour où l'époux outragé aura eu connaissance du délit, et dans tous les cas dans l'année où l'acte aura été commis.

**Zürcher:** Der Tatbestand des Ehebruchs ist nicht umschrieben, er ist ohne weiteres bekannt; er setzt geschlechtlichen Verkehr zweier

Personen verschiedenen Geschlechtes voraus. Der Ehebruch ist ein Antragsdelikt. Ich wollte beantragen, statt dessen ein ähnliches Verfahren vorzusehen, wie es in Basel besteht, wo zugleich mit der Scheidung auch sofort die Busse für den Ehebruch ausgefällt wird. Allein ich stelle keinen solchen Antrag mit Rücksicht auf die gebotene Schonung des Familienlebens.

Deschenaux will die Strafverfolgung auch ohne Trennung der Ehe zulassen. Das wäre vielleicht richtig. Immerhin werde ich mich diesem Antrag gegenüber neutral verhalten.

Die beantragten Einschränkungen werden schliesslich zur Straflosigkeit des Ehebruchs führen. Jedenfalls sollte man diese Einschränkungen nicht nach Antrag Silbernagel aufnehmen, weil er viel zu kompliziert ist.

Schliesslich könnte ich der Streichung des Artikels zustimmen, wenn nicht die Volksmeinung einen solchen Beschluss absolut nicht verstehen würde.

Das Antragsrecht ist hier etwas anders geregelt als im Art. 24. Das entspricht der Natur der Sache.

Der Antrag Thormann zu Abs. 4 will nur die Antragsberechtigung nicht auf die Angehörigen übertragen. Es würde also der angehobene Prozess fortgesetzt und die ausgesprochene Strafe vollzogen, auch nachdem der beleidigte Ehegatte gestorben ist. Ich halte dies nicht für wünschenswert. Nachdem der Beleidigte gestorben ist, fehlt es doch an einem an der weitem Verfolgung interessierten Dritten.

**Gautier** : Je dois rappeler avant tout que si l'adultère est inscrit comme délit dans notre projet, c'est pour ainsi dire par accident. La première commission, qui siégeait sous la présidence de M. Ruffy, l'a maintenu au projet avec une seule voix de majorité, celle du président qui a déclaré que, s'il départageait en faveur du maintien, il le faisait uniquement par des considérations de politique législative. Et si je me contrains à voter en faveur du maintien, ce sera uniquement par des raisons analogues, pour ne pas compromettre le sort du projet. Mais je ne sais trop si je pourrai me résoudre à sacrifier ainsi ma conviction. L'adultère est un acte immoral, un péché grave; il n'est pas un délit. Au point de vue des intérêts de la société, la répression est pire que l'acte lui-même. La seule conséquence que la loi ait à lui donner, c'est le divorce. La répression pénale est absolument inefficace. Elle ébranle la famille au lieu de la protéger et peut causer aux enfants un tort irréparable. Parfois même, quand la peine est l'amende, elle peut avoir quelque chose d'ignoble. Dans tous les cas, elle n'est pas conciliable avec une conception élevée de la famille.

Examinons notre texte et constatons, tout d'abord, qu'il consacre au moins l'égalité des sexes. En France et au Tessin, p. ex., l'adultère du mari n'est puni que quand il est accompagné de certaines circonstances aggravantes, tandis que l'adultère de la femme l'est toujours. Cette différence est motivée par la considération que l'adultère féminin est plus grave dans ses conséquences pour la famille, puisqu'il peut y introduire des bâtards. Tout justifiées que soient ces considérations, elles n'empêchent pas qu'un privilège accordé à l'homme en cette matière ne soit choquant. Si l'on considère certains éléments comme nécessaires pour constituer le délit de la part du mari (p. ex. le fait d'introduire ou d'abriter sa complice sous le toit conjugal), ces mêmes éléments doivent être exigés pour l'adultère de la femme, de sorte qu'en principe l'égalité soit maintenue. Cela ne peut empêcher le juge d'avoir égard, en mesurant la peine, à ce que la faute de la femme est généralement plus lourde que celle du mari, surtout à raison des conséquences possibles.

Les conditions auxquelles la poursuite pour adultère est subordonnée sont très étroites.

Il faut que le mariage ait été dissous par le divorce ou, au moins, que la vie commune ait pris fin en conséquence d'un jugement prononçant la séparation de corps. Il n'y aura donc jamais poursuite pour adultère pendant le mariage. D'autres législations, la législation française p. ex., n'ont pas cette exigence. Elle est cependant tout-à-fait justifiée, à mes yeux même absolument nécessaire. D'abord elle supprime au moins une des objections sérieuses faites à la poursuite de l'adultère comme délit, l'objection tirée du scandale que de tels débats sont de nature à causer. Quand il y a eu procès en divorce, les faits sont connus et la poursuite pénale ne révèle plus rien. Mais il y a, selon moi, un argument plus décisif encore. Je trouve non seulement scandaleux qu'un époux puisse faire condamner l'autre, tout en continuant à exiger de lui l'affection et la confiance qui doivent être le fondement du mariage, je ne puis surtout pas me représenter le retour au foyer conjugal de l'époux condamné rentrant de prison. Peut-on s'imaginer des époux reprenant dans ces conditions la vie conjugale et espérer qu'ils vont vivre paisibles et réconciliés? Je m'en reconnais incapable.

Il faut, en outre, que le divorce ou la séparation ait été prononcé à raison même de l'adultère à punir. C'est une condition importante. Le projet ne veut pas qu'il y ait poursuite quand, indépendamment de l'adultère, l'union était déjà tellement ébranlée que le divorce ou la séparation s'imposait. En pareil cas, il peut arriver que l'époux adultère ne soit pas seul responsable de la dissolution du mariage, que les torts

soient partagés et même qu'ils soient entièrement du côté du conjoint qui prétend faire punir l'autre. La plainte pour adultère serait alors une basse vengeance et je considérerais la répression pénale obtenue dans ces conditions comme un scandale. Il est vrai que mon sentiment n'est pas partagé par tous les membres de la commission, puisque Mr. Deschenaux a déposé un amendement destiné à permettre la poursuite de l'adultère sans qu'il y ait divorce.

L'adultère ne sera, d'après le projet, poursuivi que sur plainte. La plainte ne peut être faite qu'après que le jugement prononçant le divorce ou la séparation est passé en force.

La question que nous avons dû nous poser à l'occasion de plusieurs articles, à savoir s'il convient de faire dépendre la poursuite de la plainte du lésé, ne se pose pas ici, tant il est évident que les intérêts particuliers dominant dans cette affaire. Poursuivre l'adultère d'office serait révoltant. Puisque nous croyons ne pas pouvoir renoncer au délit d'adultère, nous choisirons au moins de deux maux le moindre et ne le poursuivrons que sur plainte. Nous éviterons ainsi des excès de zèle de la part du parquet qui, au moins, ne pourra s'immiscer dans la vie intime et les relations entre époux sans y être invité. Il est d'ailleurs entendu, et le texte me paraît le dire clairement, que si plainte est portée, les deux acteurs de l'adultère devront être poursuivis. Le plaignant ne pourra restreindre à l'un d'eux les effets de sa plainte. Plus que pour d'autres délits, il est nécessaire d'empêcher pour l'adultère la disjonction de la poursuite, si l'on ne veut la ravalier au niveau d'une vile vengeance privée.

Mais toutes ces précautions n'empêchent pas qu'à faire plainte pour adultère l'époux outragé commettra le plus souvent une véritable vilénie. A quoi bon exiger la punition du coupable quand le mariage est dissous? On ne peut guère se défendre de l'impression qu'un époux outragé qui agit ainsi, qui s'acharne dans la vengeance, ne peut guère être un collaborateur très digne de la justice. Diverses législations cantonales cherchent à éviter et la plainte pour adultère et la poursuite d'office, en disposant que l'adultère est puni d'office par le tribunal même qui statue sur la demande en divorce. A première vue, ce système paraît présenter de grands avantages. En réalité, il ne fait que masquer les inconvénients qui s'attachent au système de la poursuite sur plainte, puisqu'en demandant le divorce le conjoint outragé attire en même temps sur le coupable les rigueurs de la répression pénale. Il se peut fort bien, au surplus, que le lésé, bien qu'il se décide à divorcer ne désire pas du tout infliger au coupable la douleur et la honte d'une condamnation pénale. Sera-t-il alors obligé soit de sacrifier à ce sentiment honorable son droit au divorce, soit de faire taire ses scrupules?

Il vaut encore mieux se résigner au système habituel de la poursuite sur plainte et éviter de tels conflits de conscience.

Le délai de plainte fixé par le projet est très bref, puisqu'il n'est que d'un mois à compter du jour où le jugement entre en force. Cela a l'avantage de ne pas permettre à l'époux outragé de couvrir sa vengeance et ne laisse aussi que peu de temps aux agissements immoraux, essais de chantage etc., auxquels la situation expose le coupable à partir du moment où le divorce ou la séparation est prononcé.

Il semble que le lésé doit avoir seul le droit de plainte. Zürcher affirme qu'il en est ainsi. Il déduit cela du dernier alinéa de l'article. Mais je ne suis pas certain qu'il ait raison; le texte me laisse perplexe. Il est certain que si l'époux outragé meurt avant le jugement, l'action publique est éteinte, et même la peine prononcée (et ceci me paraît une sorte d'amnistie accidentelle peu justifiable). Mais qu'en sera-t-il si l'époux outragé n'est pas en état de porter plainte lui-même (art. 24, al. 2)? Dans tous les cas, il sera utile de revoir de près le dernier alinéa et d'y dire nettement que le droit de plainte n'appartient qu'au conjoint outragé.

Il n'y a rien à dire du 3<sup>me</sup> alinéa de l'art. 138. Si le conjoint a consenti à l'adultère, il n'est pas outragé. S'il l'a pardonné, il a par le fait renoncé à la plainte.

Dans le texte français, il y a lieu de retrancher, au 2<sup>me</sup> alinéa, les mots „de chose jugée“. Partout ailleurs nous disons simplement qu'un jugement est passé en force.

**Lang:** Mein Antrag steht im Widerspruch zu dem von Deschenaux. Ich frage mich, ob hier überhaupt ein schutzfähiges Interesse vorliegt, ob die Ehe mit einer Strafbestimmung geschützt werden kann. Wir haben es mit einem so intimen persönlichen Verhältnis zu tun, dass es sich zur strafrechtlichen Untersuchung m. E. nicht eignet. Die Frage der Treue ist etwas so Persönliches, dass wir ihre Verletzung nicht zum Gegenstand einer Strafbestimmung machen dürfen. Das Antragsmotiv ist ja in der Regel kein feines; es ist das Rachegefühl. Die fein empfindende Frau wird die Ehescheidung verlangen, aber nie daran denken, einen Strafantrag zu stellen. Es ist doch auch immer ausserordentlich schwer zu beurteilen, welcher Ehegatte im tiefsten Grunde schuldig ist. Nietzsche sagt irgendwo: „Wohl habe ich die Ehe gebrochen, aber zuerst hat die Ehe mich gebrochen.“ Die äusserliche, gröbliche Schuld mag dem Richter klar bewiesen sein, aber er wird sehr oft über die innere Verteilung der Schuld im Unklaren bleiben. Jedenfalls müssen wir von der Strafandrohung die Fälle ausnehmen, wo der Ehegatte unberechtigterweise die eheliche Gemeinschaft auf-

gehoben hat und wo die gerichtlich ausgesprochene Auflösung der ehelichen Gemeinschaft schon eine gewisse Zeit gedauert hat. Diese Verhältnisse lockern doch die ganzen Beziehungen der Ehegatten so sehr, dass es sich nicht rechtfertigt, denjenigen Ehegatten, der sich unter diesen Umständen eines Ehebruches schuldig macht, noch mit Strafe zu bedrohen.

**Silbernagel :** Meinen Antrag habe ich aus meiner ausgedehnten richterlichen Erfahrung in diesem Gebiet geschöpft. Unsere Richter haben schon sehr oft die Beseitigung der Strafbarkeit des Ehebruches verlangt, ohne dass sie in dieser Beziehung sonst einer laxen Auffassung huldigen.

Nach meiner Auffassung muss jedenfalls die Geldbusse neben der Freiheitsstrafe zugelassen werden. Die Ehebruchsstrafe ist nur da am Platze, wo die Ehe durch den Ehebruch zerrüttet wurde. War sie schon vorher aus andern Gründen zerrüttet, so ist jedenfalls die Freiheitsstrafe unangebracht. Ebenso, wenn die eheliche Gemeinschaft schon längere Zeit aufgehoben war. In solchen Fällen wird in Basel stets nur auf Geldbusse erkannt, oft in sehr geringem Betrag. Nun sieht der VE überhaupt kein anderes als das gewöhnliche Maximum der Gefängnisstrafe vor, so dass bis auf zwei Jahre erkannt werden könnte. Um so notwendiger scheint es mir zu sein, neben der Freiheitsstrafe die Geldbusse aufzunehmen, um auch leichteren Fällen gerecht werden zu können. Ebenso soll der, der früher schon durch sein Verhalten (Ehebruch oder anderes) die eheliche Gemeinschaft zerrüttet hat, vom Antragsrecht ausgeschlossen sein.

**Calame :** Je ne suis pas partisan de la répression pénale de l'adultère. Je trouve répugnant de voir un époux traîner l'autre devant les tribunaux. Ma proposition a donc un caractère nettement subsidiaire. Je l'ai faite parce que je crains que l'article soit maintenu en principe, et alors je pense qu'il faudrait faire au moins une distinction entre les cas qu'on peut qualifier de bénins et qui, même si l'on admet le principe de la répression pénale, devraient rester impunis, et les cas réellement graves, qui peuvent jusqu'à un certain point nous expliquer l'insistance que mettent à maintenir à l'adultère le caractère d'un délit un grand nombre de nos concitoyens.

Ma proposition apporte au texte du projet ce tempérament nécessaire. Elle obligera le juge du divorce, celui qui est en mesure d'apprécier tous les éléments de la cause, à dire si l'adultère peut, ou non, être puni. Le juge réservera le droit à la plainte s'il a constaté dans la procédure en divorce qu'il a affaire à un paillard incorrigible, à un individu qui fait litière des devoirs que le mariage impose aux époux. Il refusera de réserver la plainte au pénal, si la procédure

lui a révélé des circonstances expliquant ou excusant le manquement à la foi conjugale. Il est vraiment des cas où il serait odieux de sévir, quand p. ex. un homme jeune et robuste, lié à une femme malade ou à une mégère qui lui fait prendre en horreur la vie conjugale, succombe par accident aux sollicitations des sens, ou bien inversement, quand une femme malmenée par un mari brutal, abandonnée par lui, finit par céder à un homme qui lui montre de la commisération.

Il est évident que le juge du divorce ou de la séparation est mieux placé que tout autre pour se prononcer sur de tels cas en connaissance de cause. C'est de cette pensée que procède ma proposition.

**Deschenaux :** *Je désire, tout d'abord, modifier ma proposition comme il suit: . . . . „dans tous les cas dans l'espace d'une année à partir du jour où l'acte aura été commis“.* Cela afin de préciser qu'il ne s'agit pas de l'année civile.

Permettez-moi de vous exposer brièvement les raisons qui m'ont conduit à vous soumettre ma proposition:

L'art. 138 n'autorise la plainte en adultère que pour le cas où le divorce ou la séparation de corps a été prononcée à raison de cet adultère, en sorte que la plainte ne peut être déposée que lorsque le jugement civil est devenu définitif.

Je ne trouve pas cette solution heureuse. A mon sens, l'adultère doit pouvoir être puni, si l'époux outragé le désire, aussitôt qu'il est connu, mais d'autre part, lorsque le lien conjugal est entièrement détruit par un jugement en divorce, il me semble qu'il n'y a plus de raison d'accorder à l'un des époux le droit de poursuivre encore par la voie pénale son ancien conjoint et d'exercer ainsi une vengeance tardive. L'art. 137 C. c. prévoit que l'action en divorce basée sur l'adultère se prescrit par cinq ans depuis l'adultère. En conservant le texte actuel du projet, on pourrait concevoir une plainte pénale pour adultère, pour peu que le procès en divorce traîne, déposée cinq, six ou sept ans après l'acte lui-même. C'est évidemment trop. Ce serait une espèce de coup de pied de l'âne qu'il ne faut pas favoriser. J'aimerais mieux, plutôt que de voir maintenir cette disposition, supprimer totalement la plainte pour adultère, ou alors admettre la disposition du code zurichois: dépôt préalable d'une demande en divorce. Mais le délit d'adultère étant prévu dans la plupart des codes cantonaux, je crois qu'il faut le maintenir comme une menace suspendue sur la tête de l'époux volage. Non pas que je croie à l'application fréquente d'une disposition de ce genre. La pratique démontre que les plaintes en adultère sont rares. Mais enfin, c'est un garde-à-vous.

**Thormann:** *In Erweiterung meines Ihnen bereits ausgeteilten Antrages schlage ich nunmehr Streichung des 3. Absatzes des Art. 138 vor.*

Zur Frage der Bestrafung des Ehebruches: Es ist grundsätzlich daran festzuhalten; die Aufhebung der Strafbarkeit würde dem Geiste nicht entsprechen, der bei der Beratung des ZGB der herrschende war. Das ZGB hat die hohe ethische Bedeutung der Ehe richtig eingeschätzt als eine der Hauptgrundlagen der Kulturstufe, die wir im Laufe der Jahrhunderte eingenommen haben.

Gegenwärtig wird auch der Ehebruch in allen Kantonen gestraft, mit Ausnahme von Genf und Aargau; die Grosszahl der Kantone straft den Ehebruch auch während des Bestehens der Ehe, einzig Basel, Solothurn und Neuenburg verlangen vorangegangene Scheidung wegen Ehebruchs, Thurgau und Zürich die vorangegangene Einreichung der Ehescheidungsklage, Tessin die Aufhebung der Tisch- und Bettgemeinschaft. Die Aufhebung der Strafbarkeit des Ehebruches während des Bestandes der Ehe bedeutet also schon jetzt eine grosse Abschwächung für die Mehrzahl der Kantone. Ich möchte Sie bitten, als Minimum an den Bestimmungen des VE, Art. 138, festzuhalten. Schon Stooss hat in seinen „Grundzügen“ (II. pag. 277) darauf aufmerksam gemacht, dass die Furcht vor dem Skandal keine Rolle mehr spielen sollte; denn der Ehebruch ist, bevor das Strafverfahren auf Grund von Art. 138 anhebt, schon vor dem Zivilgericht in entscheidender Weise erörtert worden. Aus der Straflosigkeit könnte leicht darauf geschlossen werden, der Ehebruch sei erlaubt. Stooss ist der Ansicht, dass der Gesetzgeber nicht auf die vorbeugende Kraft einer gegen den Ehebruch gerichteten Strafsanktion verzichten sollte. Ich bin derselben Meinung: Der Staat soll und darf hier Stellung nehmen, er soll durch diese Strafdrohung die Bedeutung der Ehe deklaratorisch feststellen (Vergl. auch die Erläuterungen zum OeVE 1912, p. 234; ferner beide deutschen Entwürfe).

Ich bin auch einverstanden, die Geltendmachung des Antrages nach der Scheidung im Sinne des VE, Abs. 2, einzuschränken; fraglicher ist schon, ob der Abs. 3 aufzunehmen ist. Das ZGB hat bekanntlich diese Verzeihung ausdrücklich hervorgehoben und zunächst in der Weise berücksichtigt (Art. 137), dass die Ehescheidungsklage wegen Ehebruches verjährt mit Ablauf von sechs Monaten, nachdem der klageberechtigte Ehegatte von dem Scheidungsgrunde Kenntnis erhalten hat und in jedem Falle mit Ablauf von fünf Jahren seit dem Ehebruch. Sodann ist besonders Abs. 3 des Art. 137 ZGB zu beachten: „Keine Klage hat der Ehegatte, der dem Ehebruche zugestimmt oder ihn verziehen hat.“ Diese Momente brauchen daher im Strafgesetz

gar nicht mehr hervorgehoben zu werden, da es ja nicht möglich ist, das präjudizielle Zivilurteil im Sinne der Scheidung oder Trennung zu erlangen, sobald Zustimmung oder Verzeihung vorliegt. Es hat doch keinen Sinn, hier an eine erst nach dem Zivilurteil eingetretene Zustimmung und Verzeihung zu denken. *Ich halte daher dafür, dass der Abs. 3 vollständig überflüssig ist*, da dessen Inhalt schon in Art. 137, Abs. 3 ZGB in massgebender Weise ausgesprochen ist. Eine Nichtübereinstimmung zwischen Zivil- und Strafurteil, wie sie nach den Motiven als möglich vorausgesehen, ja als Grund für die Aufnahme des Abs. 3 hervorgehoben wird, sollte vermieden werden, würde auch vom Volke durchaus nicht verstanden.

Zum Abs. 4: Es ist grundsätzlich daran festzuhalten, dass es sich auch hier um ein Strafrecht im öffentlichen Interesse des Staates handelt, nicht um Privatstrafrecht, so wenig als bei irgend einem andern Antragsdelikt. Dass die durch die Antragstellung zur Entstehung gebrachte Verfolgungspflicht des Staates ohne Rückzug des Antrages dahinfallen soll, ist unverständlich; geradezu unbegreiflich ist, dass die „erkannte Strafe“ wegfallen soll. In den Erläuterungen ist hiezu nichts gesagt, und doch bedürfte es einer ganz besonders überzeugenden Begründung, um diese einzigartige Ausnahme von den allgemeinen Grundsätzen des Strafrechtes als annehmbar erscheinen zu lassen. Vom Augenblick an, wo sich das StGB mit einer Handlung beschäftigt, dieselbe als strafbar erklärt, handelt es sich nicht mehr um die Privatgenugtuung des Verletzten. Der Tod des Verletzten soll daher gar keine Bedeutung für die Strafe haben.

Abs. 4 hätte nun einfach gestrichen werden können, wenn nicht Art. 24 die Uebertragbarkeit des Antragsrechtes in freilich sehr gemilderter Form vorgesehen hätte. Diese Uebertragbarkeit muss ausgeschlossen sein, da es sich hier um die Verletzung höchstpersönlicher Rechte des Ehegatten handelt, die grundsätzlich nicht dem Schutz der Angehörigen unterstellt werden können.

**Zürcher:** Gegenüber Thormann bemerke ich, dass auch ich es nicht als wünschenswert erachte, wenn ein Auseinandergehen zwischen Zivil- und Strafurteil sich ergibt. Theoretisch bleibt es aber jedenfalls möglich. Das Urteil des Zivilrichters schafft kein Präjudiz für die Feststellung des Tatbestandes durch den Strafrichter. Jedenfalls ist nirgends eine abweichende Instruktion gegeben worden. Die Sache ist übrigens nicht sehr wichtig.

Derjenige, der bloss das StGB vor sich hat, soll nicht erst auf das ZGB zurückgreifen müssen, um sich in der Sache auszukennen.

**Lachenal** : Le rapport ne donne pas d'explication sur la raison de fond qu'il y a de punir l'adultère et d'en faire un délit de l'ordre pénal; il fournit en revanche d'abondants renseignements sur les conditions de l'infraction, les atténuations et abstractions. Mr. Thormann a essayé de justifier ici le principe de l'intervention de l'Etat au point de vue pénal; son argument, renouvelé de Stooss, consiste en somme à dire que l'exemption de la peine conduit à excuser l'adultère et, par conséquent, à risquer de le généraliser. Cela ne m'a pas convaincu.

Du jour où le mariage, en tant que contrat, en Suisse a cessé d'être un sacrement, un acte religieux développant des effets civils, pour être un contrat exclusivement civil qui peut être suivi, mais non précédé, d'une cérémonie religieuse, extrêmement respectable je le reconnais, de ce jour l'adultère devait cesser d'être un délit pénal, et cette infraction doit disparaître de notre code. La punition de l'adultère, aujourd'hui c'est le divorce prononcé contre l'époux coupable, et ce sont des pénalités civiles de diverse nature, rigoureuses, et qui atteignent cet époux notamment dans sa liberté de contracter un nouveau mariage et dans sa fortune. Ce sont là des sanctions suffisantes. L'Etat épuise ainsi son pouvoir d'appréciation et il n'a plus aucune raison de mettre la vindicte publique au service d'un intérêt exclusivement privé. L'avant-projet porte la trace de ce sentiment, en ce sens qu'il s'efforce de limiter et d'atténuer là où il faut supprimer. Et je remarque que, sur le terrain de la répression, la proposition Deschenaux est la plus logique. Si vous admettez que l'adultère est une infraction pénale, il faut le proclamer sans toutes les restrictions et précautions dont le projet l'enveloppe.

Nous nous piquons de faire une œuvre de science et de progrès. Gardons-nous de l'exposer au reproche d'être une œuvre de réaction. Je voterai donc la proposition qui a pour but la suppression de l'art. 138.

**Kronauer** : In erster Linie werde ich dem Antrag Thormann zu Abs. 4 zustimmen. Für die Formulierung empfehle ich als Muster § 117 des Zürcher StGB, welcher sagt: „Der Ehebruch wird nur auf Anzeige des beleidigten Ehegatten gerichtlich verfolgt.“

Den Beginn des Antragsrechtes würde ich aber nicht bis zur Trennung der Ehe hinausschieben. *Die Strafklage soll zugleich mit der Ehescheidungsklage eingereicht werden können.* Späterhin kann ja der Antrag zurückgezogen werden. Der Strafprozess kann ausserdem bis zur Erledigung des Zivilprozesses ausgesetzt werden. Es wäre aber ungerechtfertigt, die Strafklage auf Jahre hinaus zu verschieben dadurch, dass die Scheidung zur Voraussetzung des Antragsrechts ge-

macht würde; denn dann wäre die Erhebung der Strafklage zumeist ein reiner Racheakt. Auch hier verweise ich auf das Zürcher StGB, Art. 117, Abs. 3: „Der Anzeige kann nur dann Folge gegeben werden, wenn vor derselben das Begehren um Trennung der Ehe bei den Gerichten anhängig gemacht worden ist.“ *Man könnte sich an diese Fassung anlehnen.*

**Kuntschen** appuie la proposition de Mr. Deschenaux. Obliger l'époux offensé à ouvrir l'action en divorce, à suivre les errements de la procédure civile et à attendre le jugement définitif, avant de l'autoriser à dénoncer le délit d'adultère, c'est étouffer en son germe l'action pénale et la rendre, en fait, illusoire. Après la déclaration de divorce, l'action pénale n'a plus de raison d'être; ce n'est plus qu'un acte de vengeance.

S'il y a des cantons qui ne connaissent pas le délit d'adultère, il y en a d'autres, et c'est le plus grand nombre, qui considèrent l'adultère comme un délit grave. C'est dans un esprit élevé, idéaliste, que la commission a discuté et résolu le chapitre délicat des délits contre les mœurs, pourquoi hésiterait-elle maintenant à accueillir la proposition de Mr. Deschenaux?

Le délit n'a pas d'excuse. Non seulement l'adultère est une faute grave au point de vue moral, mais c'est une violation de la foi conjugale, un outrage à la dignité du mariage, une atteinte à la sécurité de la famille. Avec lui, le désordre et le malheur pénètre au foyer domestique et souvent l'avenir des enfants est compromis. Ce sont tous ces éléments qui donnent à l'adultère le caractère d'un délit.

Dans le projet, nous avons édicté de multiples mesures pour conserver l'adolescent pur et le soustraire à tous les égarements. Que pensera le jeune homme de l'impunité qu'on voudra accorder à l'adultère? Cela ne troublera-t-il pas ses notions de morale?

On craint le scandale que les procès de ce genre engendrent fatalement. Ce scandale a le même éclat dans le procès en divorce. Cette considération n'est pas assez puissante pour éliminer ce délit du code pénal.

Ne rendons pas impossible l'action pénale pour adultère et adoptions la proposition Deschenaux.

**Müller** : Der Art. 138 gefällt mir vielleicht am wenigsten von allen Bestimmungen des VE, und zwar schon aus gesetzestechnischen Gründen. Die Bestrafung des Ehebruches ist aber doch in gewissen Fällen von Nutzen.

Hat ein Ehemann eine Maitresse, und will die Frau sich zwar nicht scheiden lassen, aber auch nicht ruhig zusehen, so kann sie

Strafklage erheben und sich damit zufrieden stellen. Solches aber verhindert der VE, trotzdem es öfters Ehegatten geben mag, die die Scheidung ablehnen und denen man doch helfen sollte.

Wir wollen in Art. 138 die Familie schützen. Warum aber schützen wir die Ehe erst nach ihrer Auflösung? Das ist ein innerer Widerspruch, der darin begründet ist, dass man hier zwischen zwei Gegensätzen vermitteln will.

Weiterhin strafen wir doch immer aus bestimmten Zwecken. Hier aber soll Strafe erst eintreten, nachdem die Ehegatten geschieden sind, also lediglich zur Befriedigung des Rachegefühls. Inkonsequent ist es unter allen Umständen, die Bestrafung von einem Antrag abhängig zu machen. Ich würde es verstehen, wenn das Delikt erst nach der Scheidung, aber dann von Amts wegen bestraft würde. Ich stimme für den Antrag Deschenaux. Sollte dieser abgelehnt werden, so würde ich mich wohl für Streichung des Artikels aussprechen.

**Vorsitzender:** Ich spreche mich für die Beibehaltung dieser Strafbestimmung aus, die wir heute noch nicht entbehren können. Wir werden sie aber wohl in absehbarer Zeit vermissen können; das beweisen gerade die neuen Vorentwürfe.

Je höher und idealer die Ehe aufgefasst wird, desto mehr wird man den Strafschutz ablehnen. Er gehört einer vergangenen Zeit an. Es geht mir aber wie Stooss, der den Glauben nicht aufkommen lassen wollte, dass der Ehebruch etwas Erlaubtes sei. Das wäre eine falsche, aber immerhin mögliche Schlussfolgerung aus der Streichung des Artikels.

Die Diskussion bewies auch, dass der Gedanke der Nichtrepression des Ehebruchs an Boden gewinnt. Denn was hat die Bestrafung des Ehebruchs nach Auflösung der Ehe für einen Zweck? Rache! Und wo ist da das staatliche Interesse?

Der Antrag Deschenaux ist konsequent, wenn man überhaupt strafen will. Denn auch die erwähnte Bestimmung des zürcherischen Gesetzes ist ein Zeichen von Schwäche, ein kriminalpolitisches Zerrbild. Und bei Einführung der Busse ist es nicht anders. Soll man sich denn mit 20 Franken von der ehelichen Treue loskaufen können? Auch dies ist eine Karrikatur, die dazu führen wird, die Bestrafung für Ehebruch in nicht allzuferner Zeit abzuschaffen.

Wenn ich trotzdem nicht für Streichung spreche, so geschieht es nur aus Rücksicht auf die stark ausgeprägte Volksmeinung.

Auf dem Boden des VE scheint mir der Antrag Calame richtig vorzugehen. Er verhindert die Verfolgung bloss aus Rache.

Die Anträge Silbernagel und Lang, die Verfolgung auszuschliessen bei Vorliegen bestimmter Umstände, z. B. langwährender Trennung,

Ehebruch auf beiden Seiten usw., haben manches für sich, sind aber wohl zu sehr spezialisiert.

Wir schreiten zur

### *Abstimmung:*

*Abs. 1.* Es liegt vor der Antrag Calame, der den Strafantrag vom Vorbehalt des Richters abhängig macht.

Kronauer schliesst sich der Fassung des Zürcher. StGB an, wonach der Strafanzeige nur Folge gegeben wird, wenn vorher das Begehren um Trennung der Ehe bei den Gerichten anhängig gemacht worden ist.

Nach Erledigung dieser beiden Anträge werde ich den Antrag Deschenaux zur Abstimmung bringen.

1. (*Eventuelle*) *Abstimmung:* Wollen Sie den VE, Abs. 1, nach Antrag Calame amendieren?

*Mehrheit* (13 gegen 6 Stimmen) *für den Antrag Calame.*

2. (*Eventuelle*) *Abstimmung.* Den nach Antrag Calame amendierten Abs. 1 von Art. 138 stelle ich gegenüber dem Antrag Kronauer.

*Mehrheit* (10 gegen 8 Stimmen) *für den Antrag Kronauer.*

3. *Abstimmung:* Abs. 1 nach Antrag Kronauer stelle ich nun gegenüber dem Antrag Deschenaux.

*Mehrheit* (11 gegen 8 Stimmen) *für den Antrag Kronauer.*

**Vorsitzender:** Die Strafe im VE ist Gefängnis. Silbernagel beantragt Gefängnis bis zu drei Monaten oder Geldbusse bis zu fünfhundert Franken.

*Silbernagel hat Abs. 2 seines Antrages zurückgezogen.*

4. *Abstimmung:* Wollen Sie im Gegensatz zum VE die von Silbernagel beantragte Strafantrodhung aufnehmen?

*Grosse Mehrheit für das Strafmass des VE.*

**Vorsitzender:** *Es folgt Abs. 2.* Deschenaux möchte die Antragsfrist auf zwei Monate festsetzen.

**Wettstein:** *Ich beantrage, die Frage der Antragsfrist der Redaktionskommission zu näherer Prüfung zu überweisen, auch im Hinblick auf die Fristen des ZGB. Differenzen zwischen Zivil- und Strafrecht könnten hier zu Konflikten führen.*

**Hafter:** Ich möchte darauf aufmerksam machen, dass m. E. der Antrag Deschenaux zu Abs. 2 sich mit dem Antrag Kronauer verträgt. Die Fassung Kronauers in Anlehnung an das Zürcher. StGB, § 117, Abs 3, lässt sich mit der Formulierung Deschenaux vereinbaren. Der

Fail ist so zu denken: Ein Ehebruch ist begangen; innerhalb der Antragsfrist ist dann beim Friedensrichter die Scheidung einzuleiten, aber auch der Strafantrag bei der zuständigen Behörde zu stellen.

**Deschenaux:** Le délai d'un mois est trop court, puisque l'époux trompé aura dans le délai non seulement à porter plainte, mais aussi à introduire l'action en divorce.

**Vorsitzender:** Ich bin damit einverstanden, die Frage der Antragsfrist an die Redaktionskommission zu weisen, hielte es aber für das Beste, den Abs. 2 einfach zu streichen und die allgemeinen Bestimmungen auch hier gelten zu lassen, wonach innerhalb dreier Monate der Antrag zu stellen ist. Die genauere Prüfung wird die Redaktionskommission vornehmen.

Es ist nun der Antrag Kronauer zu erledigen, wonach die Verfolgung nur auf Antrag des beleidigten Teiles eintreten kann.

Würde Thormann bei Annahme dieses Antrages den seinigen zu Abs. 4 aufrecht erhalten? Thormann verneint dies, vorausgesetzt, dass der Antrag Kronauer angenommen wird.

5. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie mit Kronauer das Antragsrecht auf den beleidigten Ehegatten beschränken?

Grosse Mehrheit für diese Beschränkung des Antragsrechts.

6. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie Abs. 4 des VE festhalten oder streichen?

Mehrheit (gegen 6 Stimmen) für Streichung des Abs. 4.

**Vorsitzender:** Es folgt Abs. 3. Es liegt der Zusatzantrag Lang vor, und auch Silbernagel erweitert in seinem Antrag, Abs. 4, den Abs. 3 des VE.

Thormann beantragt Streichung des Absatzes.

7. (Eventuelle) Abstimmung: Mehrheit (10 gegen 7 Stimmen) lehnt den Zusatzantrag Lang ab.

8. (Eventuelle) Abstimmung: Mehrheit (10 gegen 8 Stimmen) lehnt die Erweiterung des Abs. 3 nach Antrag Silbernagel ab.

9. (Definitive) Abstimmung: Mehrheit (13 gegen 5 Stimmen) für Festhalten des Abs. 3 des VE.

10. Abstimmung: Wollen Sie nun den durch die bisherigen Beschlüsse amendierten Art. 138 festhalten oder streichen?

Mehrheit (9 gegen 8 Stimmen) für Streichung des Artikels.

**Vorsitzender:** Nach der Meinung verschiedener Mitglieder haftet der Hauptabstimmung über Art. 138 etwas Zufälliges an, schon weil

eine grosse Zahl von Mitgliedern abwesend war. Auch mir scheint es angebracht, die vollzählige Kommission über diese wichtige Frage entscheiden zu lassen. Ich schlage Ihnen daher vor, die Hauptabstimmung als nicht geschehen zu betrachten und das Resultat der Eventualabstimmungen der Redaktionskommission zu überweisen, um uns eine, eventuell, auf Grundlage der Anträge Kronauer und Deschenaux, zwei neue Vorschläge zu unterbreiten. Ueber diese neuen Vorschläge und insbesondere auch über die Hauptfrage der Beibehaltung oder Streichung der Strafbarkeit des Ehebruches würde ich dann in der nächsten Kommissionssitzung gleich zu Anfang, wenn alle Mitglieder anwesend sind, in zweiter Lesung beraten und abstimmen lassen. Dieses Vorgehen scheint mir auch mit Rücksicht auf die politische Bedeutung der Angelegenheit angemessen zu sein.

Da sich kein Einwand erhebt, so ist dies beschlossen.

Wir gehen über zu

Art. 139.

139. *Mehrfache Ehe.* Wer eine Ehe schliesst, trotzdem er schon verheiratet ist, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

Der Unverheiratete, der wissentlich mit einer verheirateten Person eine Ehe schliesst, wird mit Zuchthaus bis zu drei Jahren oder mit Gefängnis bestraft.

Die Verjährung beginnt nicht, solange eine mehrfache Ehe besteht.

139. *Bigamie.* Celui qui, étant marié, aura contracté un nouveau mariage, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

Le célibataire qui aura sciemment contracté mariage avec une personne mariée, sera puni de la réclusion jusqu'à trois ans ou de l'emprisonnement.

La prescription de l'action publique ne courra pas, tant que plusieurs mariages coexisteront.

**Zürcher:** Das Verbrechen der mehrfachen Ehe ist selten, aber nicht ungefährlich; es wird meist begangen von Männern, welche Frau und Kinder erster Ehe im Elend zurückgelassen haben. Der Artikel ist also ein Schutzgesetz für diese Frau und diese Kinder, aber auch für Frau und Kinder der zweiten Ehe.

Der Tatbestand ist mit der Eingehung der zweiten Ehe vollendet. Der Bigame kann daher nur dann bei uns bestraft werden, wenn die Ehe hier abgeschlossen worden oder die Gründe zutreffen, aus denen ein Vergehen im Ausland bei uns bestraft werden kann.

Das Verbrechen ist ein vorsätzliches: die Täter müssen wissen, dass wenigstens der eine in einem Ehebunde lebt. Das Eheband besteht nach unserm Recht so lange, als es nicht ungültig erklärt worden ist; es kann also die Nichtigkeit nicht einredeweise behauptet werden. Bezüglich der Frage der Strafbarkeit der vorgespiegelten Ehe und des Ehebetrugs verweise ich auf die Erläuterungen, S. 258.

**Gautier** : Le délit de bigamie est commis par celui qui, étant marié, aura contracté un nouveau mariage. Y a-t-il bigamie si postérieurement au second mariage, le premier est déclaré nul? Le Code civil, art. 132, répond affirmativement.

La bigamie est consommée par la célébration du second mariage. Cela résulte des mots „celui qui . . . . aura contracté un nouveau mariage“. Malgré la disposition du 3me alinéa, le délit n'est donc pas un délit prolongé. Mais, en l'espèce, la distinction est plutôt de théorie, puisque selon l'al. 3, bien que le délit soit instantané, la prescription de l'action pénale ne court pas aussi longtemps que plusieurs mariages coexistent.

Le 2me alinéa prévoit une peine atténuée pour le complice (qui, comme dans l'adultère, est plutôt coauteur). Le complice, bien entendu, n'est punissable que s'il a eu conscience de contracter mariage avec une personne déjà mariée. Cette solution me paraît naturelle est préférable à celle de plusieurs codes cantonaux qui appliquent au coauteur la même peine qu'à l'auteur principal, préférable surtout à celle du code genevois, qui laisse le coauteur impuni.

Deux rectifications sont à faire à la traduction française: Au lieu de „action publique“, nous dirons comme partout ailleurs „action pénale“, et au lieu de „Le célibataire qui aura“ (2me alinéa), nous dirons „La personne non mariée qui aura“ . . . . etc. La disposition s'applique aux veufs et aux divorcés aussi bien qu'aux célibataires proprement dits.

**Lang** : Es wäre wohl richtiger, im 3. Absatz zu sagen, wann die Verjährung beginnt, statt, wann sie nicht beginnt. Sie beginnt doch wohl, wenn die eine der beiden Ehen aufgelöst worden ist.

**Wettstein** : Es würde wohl genügen, zu sagen, statt: „die Verjährung beginnt nicht“, „die Verjährung ruht“.

**Zürcher** : Die Redaktionskommission erklärt sich bereit, für den letzten Absatz eine bessere, deutlichere Fassung zu suchen.

**Vorsitzender** : Der Abs. 4 geht an die Redaktionskommission. Da der Artikel sonst nicht angefochten ist, ist er angenommen.

Wir gehen über zu

Art. 140.

140. *Unterdrückung und Veränderung des Personenstandes.* Wer den Personenstand eines andern unterdrückt, verändert oder fälscht, so namentlich wer ein Kind absichtlich unterschleibt oder verwechselt, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

Handelt der Täter aus achtungswerten Beweggründen, so ist die Strafe Gefängnis oder Busse.

140. *Suppression et falsification d'état civil.* Celui qui aura supprimé, modifié ou falsifié l'état civil d'une personne, celui notamment qui aura à dessein supposé un enfant, ou substitué un enfant à un autre, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans.

La peine sera l'emprisonnement ou l'amende, si le délinquant a cédé à un mobile honorable.

**Vorsitzender** : Hier liegt vor  
der Antrag Lang:

140. Wer den Personenstand eines andern unterdrückt oder fälscht, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft. Handelt der Täter aus Gewinnsucht, so kann auf Zuchthaus bis zu drei Jahren erkannt werden.

**Zürcher** : Die Wahrheit des Zivilstandsregisters ist von ausserordentlicher Wichtigkeit, weil damit auch die Grundlage der Familienordnung gewahrt wird. Die Fälle sind sehr verschieden, teilweise sehr schwerwiegender Natur. Doch lassen sich auch achtungswerte Beweggründe für diese Vergehen denken, z. B. die Absicht, einem Kinde den ehelichen Namen zu erhalten.

Die Unterdrückung des Personenstandes kommt namentlich auch für die Aussetzung in Betracht; sie ist von sehr schweren Folgen und muss daher scharf bestraft werden. Beim Verändern und Fälschen des Zivilstandes handelt es sich um betrugsähnliche Fälle. Ich beantrage Ihnen Annahme des Artikels.

**Gautier** : Avec l'art. 140, nous abordons une catégorie de délits sans caractère sexuel. Il s'agit des atteintes à l'identité personnelle et au droit en découlant d'appartenir à telle famille et, parfois, à tel état. Les intérêts que ce délit peut léser sont donc infiniment importants. Les droits lésés sont d'abord ceux de l'individu objet du délit, puis aussi ceux de la famille ou de la communauté, notamment de l'état, quand le délit le prive d'un membre.

De nombreux codes distinguent deux variétés, suivant que le délit est commis au préjudice d'un adulte ou d'un enfant, le délit étant, dans

ce second cas, puni de peines plus fortes. Il est alors en effet, plus grave que lorsqu'il est commis contre un adulte, son exécution est plus facile et ses résultats souvent irréparables. Le projet ne fait pas cette distinction, mais il prévoit une marge assez large pour permettre au juge d'avoir, en mesurant la peine, égard à toutes les circonstances de l'espèce.

Il y a trois modes de commission, dont le but commun est d'empêcher l'attribution au lésé de l'état civil lui revenant de droit. Ce sont la suppression, la modification et la falsification de l'état civil. La suppression consiste à effacer absolument l'état civil d'une personne; le type en est l'abandon d'enfant. La modification et la falsification de l'état civil sont des actes de faux, la modification plutôt un faux intellectuel, la falsification un faux matériel.

Le second alinéa privilégie le délit, quand le mobile en est honorable. Il est vrai que, même sans disposition spéciale, le mobile honorable autoriserait, à teneur de l'art. 50, une forte atténuation de la peine. Toutefois on a estimé qu'il y a des cas où le mobile est si respectable que, même atténuée selon l'art. 50, la peine prévue au premier alinéa serait trop forte.

Il y aura lieu d'améliorer le texte français du 1er alinéa en disant: „ . . . celui notamment qui aura commis à dessein une supposition ou une substitution d'enfant . . . ” au lieu de „qui aura à dessein supposé un enfant ou substitué un enfant à un autre . . . ”

**Lang :** Der VE droht für das Grunddelikt Zuchthaus bis zu fünf Jahren an und privilegiert dann den Fall der achtungswerten Beweggründe. Nun sollten wir aber m. E. auf den Regelfall, auf den harmlosen Fall, der aus Unbedacht, aus Leichtsinne begangen wird, abstellen und dann den schweren Fall der Begehung aus Gewinnsucht qualifizieren. Es scheint mir unzweckmässig für die mildere Bestrafung auf den schwierigen Nachweis abzustellen, dass achtungswerte Beweggründe vorlagen. Wenn Ihnen der Ausdruck „Gewinnsucht“ zu eng erscheint, so wäre ich bereit eine weitere Fassung anzunehmen, z. B. „aus verwerflichen Beweggründen“. In meiner langjährigen Praxis ist mir noch kein Fall vorgekommen, wo der Täter aus verwerflichen Beweggründen gehandelt hat, wohl aber sehr viele harmlose Fälle, ohne dass geradezu von achtungswerten Beweggründen hätte gesprochen werden können. Bei Annahme meines Vorschlages müsste dann natürlich auch die Strafdrohung im Sinne meines Antrages abgeändert werden.

**Calame :** Y a-t-il des cas où la modification de l'état civil ne serait pas une falsification? J'en doute et je crois qu'on pourrait supprimer les mots „modifié ou“ . . .

**Müller :** Der VE lässt m. E. eine mildere Bestrafung zu, als der Antrag Lang, weil dann und wann achtungswerte Beweggründe mit gewinnsüchtigen Motiven konkurrieren. In einem solchen Fall könnte der Richter nach dem VE milder strafen, als nach dem Antrag Lang.

**Vorsitzender :** Sowohl der DVE als der DGE stehen auf dem Standpunkt des Antrages Lang.

Hier oder an einer andern Stelle sollte m. E. eine Bestimmung aufgenommen werden zur Bestrafung der Religionsdiener, die zur kirchlichen Trauung schreiten, ohne den Nachweis der Ziviltrauung zu verlangen.

Wir schreiten zur

*Abstimmung :*

1. *Abstimmung* Wollen Sie entgegen dem Antrag Lang das Wort „verändert“ beibehalten?

*Mehrheit mit Stichentscheid für Streichung des Wortes „verändert“.*

2. *Abstimmung.* Wollen Sie entgegen dem Antrag Lang die Worte „so namentlich wer ein Kind absichtlich unterschiebt oder verwechselt“ beibehalten?

*Mehrheit (13 gegen 5 Stimmen) für Beibehaltung dieser Worte.*

**Rohr :** Lang hat erklärt, er sei einverstanden, auch eine weitere Fassung anzunehmen, z. B. „aus verwerflichen Beweggründen“. Dem könnte ich beistimmen, nicht aber der blossen Erwähnung der Gewinnsucht.

**Lang :** Ich bin damit einverstanden zu sagen: Wenn der Täter aus gemeinen oder verwerflichen Beweggründen handelt, so kann auf Zuchthaus bis zu drei Jahren erkannt werden.

3. *Abstimmung:* Wollen Sie hinsichtlich Abs. 2 dem VE den Vortzug geben vor dem Antrag Lang?

*Mehrheit (12 gegen 9 Stimmen) für Festhalten am VE.*

**Vorsitzender :** Wir gehen über zu

*Art. 141.*

141. *Verlassen der Geschwängerten.* Wer eine Frau, die von ihm schwanger ist, in bedrängter Lage im Stiche lässt, wird mit Gefängnis bestraft.

141. *Abandon d'une femme enceinte.* Celui qui aura abandonné dans la détresse une femme enceinte de ses œuvres, sera puni de l'emprisonnement.

**Zürcher** : Ich glaube mich hier mit dem Hinweis auf die Motive begnügen zu können. Ich möchte Sie um Annahme dieser schönen Mutter- und Kinderschutzbestimmung ersuchen.

**Gautier** : Voici un article qui peut être assuré d'obtenir l'approbation générale. Il est court, mais excellent. Il soulève cependant une question de classement assez difficile à résoudre. A-t-il bien sa place dans les délits contre la famille? L'homme qui abandonne une femme enceinte de ses œuvres et qui doit être puni d'après cet article, peut être le mari de l'abandonnée. Mais il ne le sera pas nécessairement. Il ne le sera pas dans la grande majorité des cas. Le lien familial n'est donc pas le bien qu'il s'agit ici de protéger. Mais ce n'est pas non plus l'intégrité féminine, puisque le célibataire qui abandonnerait la femme séduite ne serait puni qu'à raison de l'abandon, et non à raison des rapports sexuels qu'il a eus avec elle. Il y a bien, il est vrai, une affinité assez forte entre ce délit et celui de séduction. Il y a aussi à considérer, que personne ne peut se rendre responsable en vertu de l'art. 141, s'il n'a accompli l'acte sexuel avec l'abandonnée, et que l'article ne statue aucunement le devoir de légitimer ou de reconnaître l'enfant, mais simplement d'assister la mère. D'autre part, il semble impossible de classer au nombre des délits contre les mœurs, à raison de l'acte sexuel qui en est le point de départ, un délit qui peut être la suite de l'acte sexuel accompli en mariage légitime. La raison décisive pour comprendre ce délit au nombre des délits contre la famille, est qu'il s'agit ici surtout de l'enfant.

La raison de punir git dans l'ingratitude envers la femme, mais avant tout dans l'indifférence et l'oubli des obligations envers l'enfant, dans la négation des devoirs imposés par la filiation. Il s'agit de rappeler à l'égoïsme masculin qu'il ne lui est pas permis de semer des bâtards aux quatre vents, sans plus s'occuper de leur sort.

Le délit est consommé par le seul fait de l'abandon. Il n'est pas nécessaire que la mère ou l'enfant ait subi une atteinte dans sa santé ou que la détresse ait suggéré à la mère une résolution désespérée.

Le délit est intentionnel. L'intention suppose la connaissance de l'état de gêne chez la femme et la connaissance de sa grossesse, et c'est en général l'aveu de grossesse qui donne le signal pour la fuite et l'abandon. Mais la connaissance de la grossesse ne suffit pas: il faut encore que l'homme sache que la grossesse est son œuvre; et c'est ici que les prétextes à contestations s'annoncent. L'homme reprochera à la femme la facilité de sa chute, il en déduira la probabilité de relations avec d'autres, qui créeraient en effet une incertitude. Si des relations multiples sont prouvées, il est évident que l'art. 141 ne pourra être

appliqué. Car alors la paternité sera douteuse. Et il ne faut pas que la femme puisse, pour ainsi dire, opter entre les divers amants auxquels elle s'est accordée et désigner arbitrairement celui sur lequel elle veut attirer les rigueurs de la loi.

**Zürcher** : Liegt der Fall so, dass die Ehefrau von einem Dritten verführt worden und dadurch in eine Notlage gelangt, dann würde m. E. die Bestimmung zur Anwendung kommen.

**Vorsitzender** : Der DVE hat unsere Bestimmung übernommen.

**Lang** : Die Bestimmung ist mir sehr sympathisch. Immerhin wäre es vielleicht gut, den Ausdruck „im Stiche lassen“ zu präzisieren. Geht es an, zu strafen, wenn der Täter sich weigert, Leistungen vorzunehmen, zu denen er zivilrechtlich nicht verpflichtet werden kann? Das geht doch wohl etwas weit. Wie der Schwängerer der Person durch Rat beistehen soll, ist nicht so leicht vorstellbar. Können wir ihn strafen, wenn er dies nicht tut? M. E. sollte der Artikel eingeschränkt werden auf die Verletzung der zivilrechtlichen Verpflichtungen.

**Thormann** : Ursprünglich glaubte ich, die Ehefrau falle nicht unter diese Bestimmung. Ist dies doch der Fall, so rechtfertigt sich allerdings die jetzige Stellung des Artikels unter den Vergehen gegen die Familie. Es gibt auch kaum einen andern Abschnitt des VE, wo der Artikel untergebracht werden könnte. Der Begriff Familie muss dann allerdings in sehr weitem Sinn aufgefasst werden. Nun haben wir aber den Art. 264, und wenn wir den Art. 141 annehmen, so kommen wir zu dem Resultat, dass die Verletzung der rechtlich begründeten Familienpflichten weniger streng bestraft werden könnte, als die Verletzung einer in erster Linie moralischen Unterstützungspflicht. Das hat doch etwas Stossendes, und es fragt sich, ob es nicht gut wäre, Art. 264 aus den Uebertretungen heraus und hierher zu nehmen, um dies zu vermeiden.

Sodann bemerke ich, dass für diesen Artikel die höhere Schutzbedürftigkeit der Person massgebend ist; die ausserehelich Geschwängerten sind viel weniger leicht in der Lage, von ihrer Familie oder von den Behörden Unterstützungen zu erlangen, als die Ehefrau in gleicher Not. Es besteht nun allerdings schon eine gewisse rechtliche Verpflichtung auch des ausserehelichen Schwängerers, nämlich die Pflicht zur Sicherstellung der spätern Alimentationsleistungen (ZGB 321). Wenn die ausserehelich Geschwängerte diese Sicherheit hat, so sieht sie der Entbindung natürlich viel ruhiger entgegen.

Redaktionell bemerke ich noch, dass m. E. die Tatsache, dass die Frau vom Täter geschwängert wurde, nicht in den Relativsatz ver-

wiesen werden sollte; diese Stellung könnte sie zu Unrecht als rein objektiv zu nehmendes Tatbestandsmerkmal erscheinen lassen, während man darüber einig sein wird, dass die Kenntnis dieser Tatsache mit zum Vorsatze gehört.

**Bolli**: Der Artikel ist ja sehr gut gemeint, aber ich kann hier nicht einen Tatbestand aufnehmen für die Verletzung von Pflichten, die rechtlich nicht bestehen. Die Verpflichtungen des Schwängerers sind im ZGB umschrieben. Verlässt der Ehemann die schwangere Ehefrau, so findet die Bestimmung über Vernachlässigung der Familienpflichten Anwendung. Aber welche Rechtspflicht, ausser der zivilrechtlichen, hat der aussereheliche Schwängerer? Und wie ist der Beistand zu denken, den er der Geschwängerten leisten soll? Das sind alles Bedenken, die ich nicht leicht überwinden kann. Ich möchte die Redaktionskommission ersuchen, die Angelegenheit noch einmal zu prüfen und uns, wenn möglich, eine rechtliche Grundlage für den Artikel zu suchen. Auf alle Fälle möchte ich aber in diesem Artikel die aussereheliche und die eheliche Schwängerung auseinanderhalten.

**Vorsitzender**: Es kann denn doch eine Rechtspflicht auch aus dem StGB hervorgehen.

**Lachenal**: Cette disposition s'appliquera-t-elle à l'amant d'une femme mariée qui l'aura suivi, quittant le domicile conjugal, et sera devenue enceinte au cours de cette relation?

**Müller**: *Ich stelle den Antrag zu sagen*: „Wer eine Frau, die von ihm ausserehelich schwanger ist . . .“. Es ist kein Grund gegeben, die Norm auf den Ehemann auszudehnen, denn die Ehefrau hat genügend Mittel, den Mann zur Unterstützung zu zwingen; es kommen bei der Ehefrau ausserdem fast ausschliesslich pekuniäre Verhältnisse in Betracht.

Ich teile die Bedenken Bollis. Der Artikel wird aber viele Klagen beseitigen. Man sollte ihn annehmen. Er wird besonders unerfahrenen Mädchen, deren Schwängerer sich alsbald nach der Schwängerung aus dem Staube macht, von Nutzen sein und manchen Kindsmord verhüten. Es handelt sich hier nicht nur um pekuniäre Unterstützungen, sondern um ein Mitfühlen mit der Geschwängerten.

**Vorsitzender**: Ich möchte zusammenfassend hervorheben, dass kein Streichungsantrag vorliegt, auch kein Abänderungsantrag, mit Ausnahme des Antrages Müller. Dagegen sind einige Klarstellungen verlangt worden. Thormann fragt, ob man nicht Art. 264 in den Abschnitt der Delikte gegen die Familie aufnehmen sollte. Tun wir das, so tritt

Art. 141 sofort in ein klares Licht. Dann kann auch der Gedanke Müllers klarer zum Ausdruck gebracht werden.

Den weiteren Bemerkungen wird die definitive Redaktion Rechnung tragen.

Wir stehen hier vor einem Novum, aber gegen die gewissenlosen Schwängerer müssen wir vorgehen können.

*Ich schlage vor, heute keine Abstimmung vorzunehmen.* Zur zweiten Lesung wird die Redaktionskommission eine neue Fassung vorlegen. Es erhebt sich kein Widerspruch; *mein Vorschlag ist angenommen.*

Wir gehen über zu

*Art. 142.*

142. *Vorenthalten oder Entziehen von Unmündigen.* Wer eine unmündige Person dem Inhaber der elterlichen oder vormundschaftlichen Gewalt vorsätzlich vorenthält oder entzieht, wird mit Gefängnis bestraft.

142. *Détournement de mineurs.* Celui qui aura intentionnellement retenu ou soustrait un mineur, contre la volonté de celui qui exerce la puissance paternelle ou la tutelle, sera puni de l'emprisonnement.

**Vorsitzender**: Hier liegt vor

*der Antrag Lang*:

142. . . . . wird mit Busse oder Gefängnis bestraft.

**Zürcher**: In Art. 115 haben wir die Entführung eines Kindes behandelt. Hier ist der Tatbestand ähnlich. Es handelt sich jedoch um Fälle, die bisher vielfach beim Kinderraub eingereiht wurden. Sie werden aber besser selbständig gestellt. Im Leben kommen hierhergehörige Fälle oft vor. Die Mutter, der die Kinder abgesprochen sind, holt sich diese. Es sind meist leichte Fälle; daher stimme ich dem Antrag Lang zu.

Das Vorenthalten bedeutet Nichtherausgeben, trotzdem rechtlich herausgegeben werden müsste.

**Gautier**: L'art. 142 vise un délit spécial contre l'autorité familiale. Il punit la violation d'un droit de garde existant à l'égard d'un enfant en vertu de la loi civile.

Entre le délit de l'art. 142 et celui de l'art. 115, il y a les différences essentielles que voici: Le premier est indépendant du dessein de débaucher l'enfant ou d'en tirer rançon. Il ne suppose pas non plus que l'enfant ne soit pas d'accord, et il ne comporte donc pas, comme l'enlèvement, une atteinte à la liberté.

Le délit se produit sous deux formes différentes: Le mineur peut être retenu ou soustrait. Quand il y a soustraction, le délit est tout proche de l'enlèvement. La soustraction substituée à un état existant un état nouveau. Quand le mineur est simplement retenu, le délit consiste à perpétuer un état contraire au droit, mais existant en fait. Dans ce cas, l'art. 115 ne serait jamais applicable, puisqu'il n'y a pas capture. Les moyens d'exécution sont la cession de mineur ou le refus de le rendre. Il se peut que le mineur lui-même se soit soustrait.

En cas de soustraction, l'art. 142 sera toujours applicable si le mineur a plus de seize ans; si le mineur a moins de seize ans, il ne sera applicable qu'en l'absence du dessein caractéristique de l'art. 115. Si ce dessein existe, c'est ce dernier article seul qui devra être appliqué.

L'intention délictueuse suppose, dans les deux cas, la connaissance du fait que l'acte est contraire à la volonté du représentant légal du mineur. Mais il n'est pas exigé que cette volonté ait été manifestée expressément. Si le délinquant sait que le représentant légal n'est pas d'accord, l'intention délictueuse doit être considérée comme existante.

Auteur du délit peut être toute personne à laquelle la loi n'accorde pas d'autorité sur le mineur, soit que cette autorité n'ait jamais existé, soit qu'elle ait été retirée ou perdue d'une manière quelconque.

**Lang:** Ich habe nur deshalb beantragt, als Strafe auch Geldbusse vorzusehen, um Fälle berücksichtigen zu können, da die Mutter aus grösster seelischer Not ihr Kind dem Berechtigten vorenthält oder entzieht.

**Lachenal** appuie Mr. Lang. Il y a vraiment des cas où ce délit ne doit pas conduire l'auteur en prison.

**Hafer:** Ich beantrage, das Wort „vorsätzlich“ zu streichen, weil es überflüssig ist und nach der Technik des Gesetzes nicht hervorgehoben zu werden braucht.

**Calame:** Ne pourrait-on pas remplacer „soustraire“ par „déplacer“ ou par un autre terme? Le mot „soustraction“ rappelle trop la soustraction d'un objet, le vol.

**Hildebrand:** Der Zweck des Art. 142 ist ein durchaus guter. Gegen die Fassung des VE habe ich aber doch Bedenken. Gesetzt den Fall, dass Kinder einer Familie in einer Armenanstalt erzogen werden, dass ihr Vater stirbt und die Mutter sich wieder verehelicht, so ist kein zwingender Grund vorhanden, die Kinder dem zweiten Ehemann herauszugeben, der sie etwa reklamiert, soweit sie Arbeit leisten können,

die übrigen aber der Anstalt überlässt. Helfen kann man sich dann nur durch Entzug der elterlichen Gewalt; denn soweit diese besteht, kann die Anstalt die Kinder nicht zurückhalten und auch nicht etwa in eine Pflegefamilie einweisen.

Endlich können auch Behörden durch diese Bestimmung getroffen werden. Die Redaktion müsste geändert werden, *das Wort „vorsätzlich“ wäre durch „böswillig“ zu ersetzen.*

Die Fälle sind nicht selten, in denen Eltern sich um die Kinder erst kümmern, wenn sie erwerbsfähig sind. Vorenthaltungen in solchen Fällen sollte man unter Art. 142 nicht einbeziehen.

**Zürcher:** Die Bedenken Hildebrands sind m. E. unbegründet. Ich spreche mich gegen Aufnahme des Wortes „böswillig“ aus. Dieses „böswillig“ Handeln würde ja immer bestritten werden. Mit den Behörden kann aber kein Konflikt entstehen; soweit diese zuständig sind, handeln sie ja auch rechtmässig. Dies auch, wenn den Inhabern der elterlichen Gewalt durch vorläufige Massnahme einer Behörde die Kinder weggenommen werden.

**Vorsitzender:** Das Wort ist nicht weiter verlangt. Die Erwägungen Hildebrands wird die Redaktionskommission noch prüfen.

*Einverstanden ist man mit der Streichung des Wortes „vorsätzlich“.* Zu entscheiden ist über den Antrag Lang.

#### **Abstimmung:**

Wollen Sie nach Antrag Lang alternativ auch Busse androhen?  
**Grosse Mehrheit für den Antrag Lang.**

Schluss 12 ¼ Uhr.

## Zehnte Sitzung

Donnerstag, den 24. April 1913, vormittags 8 Uhr.

Vorsitz: Bundespräsident Müller.

Abwesend: Büeler, Gabuzzi, Geelen, Lohner, Planta, Reichel, Weber.



Vorsitzender: Wir gehen über zur Beratung des

Antrags Silbernagel auf Einfügung eines Art. 142 bis, lautend:

142 bis. *Rechtswidrige Abgabe von Kindern.*

Mit Gefängnis bis zu einem Monate, in leichten Fällen mit Geldbusse werden bestraft:

1. Eltern, die ein Kind, unter Ausbedingung eines vom Uebernehmer zu leistenden Entgeltes, andern Personen zu eigen, zum Zwecke der Kindesannahme oder in Pflege übergeben,

2. Pflegeeltern, die, ohne Bewilligung der zuständigen kantonalen Amtsstelle, ein Kind zu eigen, zum Zwecke der Kindesannahme oder in Pflege nehmen. Die Strafe ist Gefängnis nicht unter einem Monat, wenn die Annahme ohne Bewilligung der zuständigen Behörde und unter Entgegennahme einer Abfindungssumme geschieht, die in der Hauptsache zu andern Zwecken als zu Gunsten des Kindes verwendet wird.

Mit Gefängnis bis zu drei Monaten werden bestraft:

3. Hebammen und Leiter von Entbindungsanstalten, die, ohne besondere Bewilligung einer zuständigen kantonalen Amtsstelle ihres Wohnsitzes, gewerbsmässig und öffentlich zu Entbindungen oder zur Unterbringung von Kindern sich empfehlen. Die Strafe ist Gefängnis nicht unter einem Monat, wenn sie zum Zwecke, das Kind der Kontrolle durch die heimatlichen Behörden zu entziehen, sich zur Entbindung ins Ausland begeben, oder wenn sie über ihre Befähigung trügerische Anpreisungen machen.

4. Mit Geldbusse nicht unter hundert Franken werden bestraft:

bei Veröffentlichung von Gesuchen der Abgabe oder Annahme von Kindern gegen Entgelt und bei Veröffentlichung von Reklameanzeigen von Hebammen oder Entbindungsanstalten, die sich über die Erteilung der in Abs. 3 genannten Bewilligung nicht auszuweisen vermögen, oder die die Unterlassung des Heimberichtes ankündigen,

die Verleger der diese Inserate aufnehmenden Zeitungen und Zeitschriften, und im Falle der Vermittlung durch Annoncenbureaux, die Inhaber und Direktoren derselben.

Vorsitzender: Ferner liegen hiezu vor

der *Gegenantrag Zürcher:*

142 bis. Eltern, welche das leibliche oder geistige Wohl ihres Kindes gefährden durch Ueberlassung der Erziehung an ungeeignete und unbekannte Personen.

Eltern, welche keine genaue Aufsicht über die Erziehung des Kindes, das Personen anvertraut wurde, die es gegen Entgelt aufgenommen haben, ausüben, oder sich selber ausser Stande setzen, die Aufsicht auszuüben,

werden mit Gefängnis bestraft.

der *Zusatzantrag Kronauer* zum Antrag Zürcher:

Art. 142bis, Abs. 2 und 3. Eltern, die unterlassen, die Erziehung des Kindes, das Personen gegen Entgelt anvertraut wurde, zu überwachen und im Falle des Bedürfnisses wieder selbst für das Kind zu sorgen, oder die sich selbst ausser Stand gesetzt haben, die Ueberwachung auszuüben,

werden, wenn das Kind vernachlässigt und in seinem körperlichen oder geistigen Wohl gefährdet wurde, mit Gefängnis bestraft.

**Silbernagel:** Ich verweise zunächst auf meine früheren Ausführungen zum Kinderhandel (Protokoll II, S. 499 ff). Seither hat die Bewegung zur Bekämpfung des Kinderhandels in Deutschland und in der Schweiz bedeutend zugenommen. Die schweizerische Vereinigung für Kinder- und Frauenschutz hat unsere Kommission um gesetzgeberische Bekämpfung des Kinderhandels ersucht. In Basel sucht Dr. Paul Sarasin ein Komitee zur Bekämpfung des Kinderhandels zu gründen. Die strafwürdigen Fälle werden festzustellen gesucht von den Amtsvormündern in Bern, St. Gallen, Zürich und vom Pflegekinderwesen in Basel. Die schwersten Fälle, der Handel mit Kindern zu Zwecken der Prostitution, werden von dem Artikel über Mädchenhandel getroffen. Fälle der Kinderabgabe an Professionsbettler in der Schweiz sind seltene Ausnahmen. Nicht selten dagegen ist der Kinderhandel, die

Abtretung von Kindern gegen Geld, an Fremde, ohne Rücksicht darauf, was mit dem Kinde später geschieht. Gegenwärtig spielt in Basel ein Fall, wo unbemittelte Eltern gegen Geld ihr Kind an eine fremde Frau abtraten, und die Polizeirecherchen ergaben, dass die angegebene Adresse falsch und der Aufenthalt des Kindes nicht zu ermitteln ist. Unter den Leuten, die Kinder übernehmen, finden sich neben anständigen auch die bedenklichsten Elemente.

Ein Adoptionsvermittler schrieb an eine Bordellinhaberin, er könne ihr ein Kind vermitteln mit Abfindungssumme. Der ausser-eheliche Vater sei Offizier und wolle gute Referenzen. Sie solle von Offizieren, die ihre Kunden seien, bescheinigen lassen, dass ein Kind bei ihr gut aufgehoben sei.

In Strassburg konnte einem Adoptionsvermittler nachgewiesen werden, dass er erhandelte Kinder an eine Bordellbesitzerin und andere schlecht beleumdete Personen weiter verkaufte. Eine Bordellbesitzerin in Nürnberg übernahm auf diesem Wege mehrere Mädchen. Bekannt geworden ist der Fall in Locarno, wo Leute, die wegen Kindermisshandlung vorbestraft waren, Kinder anzunehmen suchten. Ein Akrobat erwarb auf diesem Wege ein Kind und musste sich später wegen Misshandlung bei der körperlichen Ausbildung verantworten. Auch in der Schweiz wurde in einer Reihe von Fällen festgestellt, dass ganz arme Leute, die sich selbst nicht zu erhalten wussten und eine Reihe eigener Kinder hatten, durch Zeitungsinsertate noch Kinder anzunehmen suchten, natürlich gegen Abfindungssummen, die aber nicht dem Kinde zugute kommen sollten.

In einzelnen Fällen haben Leute offen gestanden, dass sie eben Geld suchen, wo sie es finden, und von solchen Abfindungen leben. Geschäftsgewandter war noch ein St. Galler Polizist, der offenbar amtsmüde war und im „Bund“ gegen eine ihm zu zahlende Abfindungssumme von drei- bis viertausend Franken ein Kind anzunehmen suchte. Ein schwerer Fall von strafrechtlicher Vernachlässigung eines Pflegekindes kam in Zürich vor. Das Kind soll, nach Angabe vom Stadtarzt-assistenten Dr. Müller, jämmerlich ausgehungert gewesen sein, als man seine Leiche öffnete. Die Pflegeeltern, die keine Bewilligung zur Annahme von Kostkindern hatten, behaupteten, sie hätten das Kind von einem Doktor in Herisau mit Abfindung von sechshundert Franken erworben. Das Volksrecht bemerkt hiezu, man habe sich auch nach dem angeblichen Herisauer Arzt erkundigt und festgestellt, dass dies gar kein Arzt, sondern ein Karussellbesitzer war, der in Herisau Damen zu diskreter Entbindung aufnahm.

Als ein Elternpaar bereits ein zehnjähriges Mädchen und ein sechsjähriges Söhnchen an einen auswärtigen, sogenannten Wohltäter

abgegeben hatte, bot es als Weihnachtsfreude sein vierjähriges Mädchen postlagernd für achthundert Mark an. Auf ein Inserat des Basler Pflegekinderwesens meldete sich u. a. eine Frau, die ihr Kind für zweihundert Franken verkaufen wollte und als Grund angab, sie wolle Schulden bezahlen. Alle diese Fälle sind schmachvoll.

Strafwürdig ist jeder, der sein Kind, um einen Kaufpreis zu erlangen, verkauft, ohne sich darum zu kümmern, an wen er verkauft und was aus dem Kinde wird. So soll man nicht einmal Haustiere verkaufen, geschweige denn die eigenen Kinder. In Deutschland suchte eine Frauensperson ihr schon zwölfjähriges Mädchen gegen eine grosse Abfindungssumme zu verhandeln, um damit ihrem Geliebten, einem Studenten, den Abschluss seiner Studien zu ermöglichen. Eine andere schrieb: „Da wir noch mehrere Kinder haben und eines entbehren können, sind wir bereit, es gegen Abfindung von fünftausend Mark abzugeben.“ Auf ein Inserat hin meldeten sich verschiedene Eltern, die Abfindungen wünschten, mit der Zusicherung, nach dem spätern Verbleiben des Kindes werde nicht gefragt. Es ist klar, dass die Kinder bei Leuten, die nur darauf ausgehen, eine Abfindungssumme zu erhalten, grossen Gefahren ausgesetzt sind. Das Kind ist natürlich Nebensache, Hauptsache ist, dass das Kind möglichst rasch beseitigt werde, um die Abfindungssumme zu lukrieren. Säuglinge sind durch Erregung eines Magenkatarrhs leicht umzubringen, und diese Engelmacherei ist schwer nachweisbar. Aeltere Kinder werden sonst schlecht behandelt, oder sie werden weiter verkauft. Rechte Leute nehmen ein Kind nicht auf diesem Wege an. Nötig ist vor allem eine Bestimmung, wonach Kinder nur an Leute abgegeben und von Leuten übernommen werden dürfen, die eine Bewilligung haben, und wonach Leute, die ohne Konzession und nicht gegen das übliche periodische Pflegegeld, sondern gegen eine einmalige Abfindungssumme Kinder übernehmen, bestraft werden. Auch hier ist wichtig, durch eine Bestimmung im Strafrecht vorzubeugen, sonst häufen sich die Delikte der Kindermisshandlung, Kinderverwahrlosung und -Aussetzung. Womöglich müssen die ersten Anfänge und Ursachen bekämpft werden. Die Bestimmungen des ZGB über die Adoption sind ungenügend. Die meisten Leute, die ihre Kinder verschachern, kennen diese Bestimmungen nicht, und in der Regel handelt es sich bei der Uebernahme nicht um eine Adoption im Rechtssinn. Auch die Bestimmungen über Vormundschaft und Pflegekinderwesen genügen nicht. Bei einer Besprechung mit Dr. Sarasin wies der Vorsteher der Vormundschaftsbehörde des Kantons Baselstadt darauf hin, dass ein grosser Prozentsatz der hilfsbedürftigen Kinder in Basel Ausländerkinder sind. Der Vormund ist oft irgend ein mit den Verhältnissen gar nicht vertrauter Bauer, weit draussen in

Deutschland. Ausserdem besteht auch nach ZGB keine Kontrolle der Vormundschaftsbehörde, wenn das Kind unter der elterlichen Gewalt steht. Viele Fälle, wo eingeschritten werden sollte, kommen nicht zur Kenntnis der Vormundschaftsbehörden, auch wo diese so vorbildlich organisiert sind, wie in Basel. Der Vorsteher wies darauf hin, dass durch strafrechtliche Bestimmungen gegen diese Zustände anzukämpfen nötig sei. Auch der Kampf gegen die Schwindelhebammen ist nötig; sie sind, wie schon bei der Abtreibung gezeigt wurde, ein Krebsübel. Die Abtreibung ist ja auch ihr Hauptgewerbe. Es soll an der französischen-generferischen Grenze Hebammen geben, nach Mitteilungen einer Bernerin, die nur ungern Damen zur naturgemässen Entbindung aufnehmen, da Abtreibung das Hauptgewerbe ist. Die Entbindung selbst erfolgt dann meist auf französischem Boden, wo das Kind leichter zum Franzosen zu machen und damit der Heimbericht zu unterdrücken ist. Ein Nebengewerbe dieser Hebammen ist die Unterbringung der Kinder, soweit man sie nicht selbst vorher zu Engeln macht. Meist handelt es sich um finanziell besser gestellte Mütter, die selbst, und bisweilen noch mehr der aussereheliche Vater, baldige Beseitigung des Schandflecks der Familie wünschen. Das Kind wird so um Heimat und Familie betrogen. Bisweilen wird es als Findelkind der Assistance publique zugeschickt, die nicht nach der Mutter fragen darf. Aber auch dies bietet erfahrungsgemäss nicht volle Garantie. Die „Münchener Neuesten Nachrichten“ schreiben: „Zahlreiche Hebammen in der Schweiz, in Eisass-Lothringen, Belfort und Nancy übernehmen gegen eine Pauschalgebühr eine derartige Beseitigung der verschmähten Nachkommenschaft.“ Die systematische Kinderverschleppung ist, wie aktengemäss erörtert wird, zu einem schwunghaften Kinderhandel ausgewachsen. Professioneller Kinderhandel ist das elendeste Gewerbe. Die Genfer Hebammen lassen sich ihre Vermittlertätigkeit bei der angeblichen Kinderversorgung teuer bezahlen, wie auch sonst ihre Tätigkeit eine wucherische Ausbeutung ihrer Opfer bildet. Wie aber sind dann die Kinder gehalten? Bei einer Frau Hebamme Hofmann in Annemasse fand man die überlassenen Kinder in schmutzigstem Zustand halbdutzendweise in einem Bette. Eine solche Person, die sich in den Zeitungen als erstklassige Genfer Hebamme anpries, hatte eine mehrmonatliche Gefängnisstrafe hinter sich. Nötig ist auch ein Vorgehen gegen den Inseratenteil der Presse.

Einverstanden bin ich mit den redaktionellen Aenderungen. Ich bitte aber dringlichst, die Bemühungen der Privaten und Vormundschaftsämter in der Schweiz nicht durch die Indifferenz des Strafgesetzgebers zu entmutigen.

Die Nichtberücksichtigung meiner Postulate müsste niederschmetternd wirken. Nötig ist das Zusammenarbeiten von Staat und Privaten

zur möglichst prävenierenden Bekämpfung dieses schweren Krebsübels, dessen Bedeutung nicht zu unterschätzen ist.

Ich halte den Antrag Zürcher für gut, möchte aber das zweite Amendement Kronauer bekämpfen, weil es die Fälle, wo man das Schicksal der Kinder nicht mehr feststellen kann, nicht mitumfasst. Daneben halte ich meine Anträge vorläufig aufrecht. Falls der Vorschlag hinsichtlich der Hebammen hier nicht von anderer Seite unterstützt wird, werde ich Einfügung der Strafbestimmung bei den Uebertretungen beantragen. Aus dem Berner Jura ist mir ein milderer Fall mitgeteilt worden, für den die jetzt von mir vorgesehene Strafdrohung zu streng wäre. Jedenfalls sollten nicht bloss die mittellosen Mütter bestraft werden, die das Kind gegen Entgelt abgeben, sondern auch diejenigen, die Kinder annehmen und es dabei einzig auf die Abfindungssummen abgesehen haben.

**Zürcher:** Der Antragsteller hat uns vom Schicksal der Kinder diskreter Abkunft erzählt, nicht vom Schicksal der Kinder armer Leute, sondern der Kinder von Angehörigen der bessern Stände, die es sich etwas kosten lassen, sei es sogar ein Verbrechen, um die Familienehre aufrecht zu erhalten. Wir sind von der Richtigkeit der Tatsachen überzeugt, die Eingabe der Kinderschutzvereinigung und die Beilage bestätigen sie. Auch der Wille, zu helfen, d. h. das Kind zu schützen, ist bei uns vorhanden.

Der Antrag Silbernagel enthält ein ganzes Spezialgesetz zum Schutze des Kindes:

a) Verbot der Uebergabe von Kindern an Dritte unter Ausbedingung eines Kaufpreises, also z. B. Verbot der Adoption, wobei der Adoptierende eine einmalige Abfindungssumme bezahlt;

b) Verbot der Uebernahme von Kindern ohne Bewilligung der zuständigen Behörde; mit Strafschärfung, wenn dafür Geld angenommen wird;

c) Verbot der öffentlichen Empfehlung von Hebammen und Entbindungsanstalten;

d) Verbot der Annahme solcher Empfehlungen durch die Zeitung.

Dieses Spezialgesetz enthält also zivilrechtliche Bestimmungen: Einschränkung der Adoptionsmöglichkeit; es enthält auch polizeiliche Bestimmungen: Ueberwachung des Kosikinderwesens, der Hebammen und privaten Entbindungsanstalten, und dann allerdings auch strafrechtliche.

a) *Verkauf des Kindes:* Hier liegt Mädchenhandel vor, wenn das Kind zu unzüchtigen Zwecken verkauft wird (Art. 134). Dagegen

werden allerdings andere Fälle, z. B. der Verkauf an Artisten usw. von Art. 134 nicht getroffen. Noch andere Fälle sollten m. E. nicht verboten werden.

b) *Uebernahme der Verpflegung gegen eine fixe Abfindung.* Dies ist der gefährliche Fall, weil natürlich der Gewinn um so grösser ist, je rascher das Kind stirbt. Hier haben wir die Strafandrohungen von Art. 80, die gegen alle gehen, denen die Pflege von Kindern obliegt. Die Aufsicht über das Kostkinderwesen ist von den Kantonen zu organisieren.

c) *Die öffentliche Empfehlung von Hebammen* kann wohl nicht verboten werden; dagegen ist durchaus zu wünschen, dass die Aufsicht über sie organisiert werde.

d) Ich überlasse die Bekämpfung der *Strafandrohung* gegenüber der Presse für die *Annahme der Hebammeninseerate* dem Vertreter der Presse in unserm Kreis.

Ich halte dafür, dass sich als strafrechtliche Tatbestände fassen lassen:

1. die verbrecherischen Handlungen Dritter, unter Verletzung der Fürsorgepflichten;

2. dieselben Handlungen der Eltern.

Wenn die Eltern sich der Kinder einfach entledigen, kommt Art. 69 (Aussetzung) zur Anwendung,

wenn sie die Kinder behalten und vernachlässigen, Art. 80,

wenn sie den Zivilstand unterdrücken, Art. 140, wobei der dort vorgesehene Milderungsgrund der achtbaren Beweggründe für diese Fälle kaum in Betracht kommen kann.

Im übrigen bleiben die in meinem Antrage berücksichtigten Fälle, wo die Eltern ihre Erziehungspflicht Dritten übertragen haben, was ich dann für strafbar halte:

wenn es im Bewusstsein geschieht, dass das Kind in eine gefährliche Lage komme,

wenn die Eltern sich gar nicht um das Kind kümmern, nachdem sie ihre Erziehungspflicht Dritten übertragen.

Für den zweiten Absatz nehme ich dankend die Fassung Kronauer auf; dagegen lehne ich die Einfügung der Worte „wenn das Kind vernachlässigt und gefährdet wurde“ ab.

Die Annahme dieses Artikels würde eine Lücke im Strafgesetz schliessen und den lobenswerten Anregungen Silbernagels entgegenkommen.

**Gautier:** Je suis sympathique à toute proposition utile pour empêcher que les parents qui font litière de leurs devoirs envers leurs enfants restent impunis. Nous avons déjà admis plusieurs articles tendant à ce but, p. ex. les articles visant l'enlèvement d'enfants, leur surmenage, la négligence envers eux, la suppression de l'état civil. Néanmoins il se peut que nous ne soyions pas encore suffisamment armés à l'encontre des parents qui sont assez peu soucieux de l'avenir de leurs enfants pour les céder à des tiers en renonçant complètement à s'occuper d'eux. Mais le projet Silbernagel est, dans tous les cas, trop compliqué. Il entre dans une infinité de détails, dont plusieurs ne méritent pas d'être mentionnés par le Code pénal ou ne peuvent y être mentionnés qu'au chapitre des contraventions (dispositions relatives aux sages-femmes etc.). Il me semble même qu'il se met quelque peu en opposition avec le Code civil.

Toutes ces objections ne me paraissent pas opposables à la proposition Zürcher. Elle est claire et précise. Elle ne se heurte pas au Code civil. Le bien protégé est très nettement indiqué, c'est la santé physique et morale de l'enfant. Le délit est un délit de mise en danger qui vise trois cas distincts et précis. A tous ces points de vue, la proposition Zürcher me plaît, et je crois qu'elle donnera satisfaction.

**Kronauer:** Mein Antrag soll den Antrag Zürcher ergänzen. Ich bin mit Zürcher darin einig, dass natürlich nur das vorsätzliche Vergehen bestraft werde. Die Ziff. 1 des Antrages Silbernagel geht viel zu weit und trifft zweifellos auch Fälle, wo gar nichts Strafbares vorliegt, wie schon Zürcher hervorhob. Dagegen kann man m. E. den Eltern sehr wohl zumuten, dass sie über das abgegebene Kind wachen und wenn nötig selbst einspringen; sie erfüllen damit nicht mehr als ihre elementarste Pflicht und Schuldigkeit. Wir gehen allerdings hier sehr weit im Schutz bloss moralischer Pflichten, aber wir folgen damit dem Zuge der Zeit. Nach dem Votum Zürcher bin ich mit der neu von ihm vorgeschlagenen Fassung einverstanden.

**Wettstein:** Auch ich halte die Ziff. 1 des Antrages Silbernagel für unannehmbar. Wenn reiche Eltern ein Kind annehmen gegen eine Abfindungssumme, die den Geschwistern des armen Kindes zu gute kommen soll, so ist doch kein Grund vorhanden, sich einzumischen oder gar den Strafrichter anzurufen. Solche Fälle kommen aber häufig vor. Was den Schlusspassus über die Hebammeninseerate betrifft, so bin ich mit dem Gedanken an sich einverstanden und wäre froh, wenn man solche Inseerate ganz unterdrücken könnte. Zunächst gehört aber diese Bestimmung jedenfalls unter die Uebertretungen. Ausserdem: wird eine solche Bestimmung aufgenommen, so werden die Inseerate in

Zukunft dann nicht mehr offen, sondern versteckt gemacht, und damit wären der Polizei wertvolle Anhaltspunkte zur Ueberwachung der Entbindungsinstitute und der Hebammen entzogen. Im übrigen soll man die Bekämpfung solcher Inserate der Presse selbst überlassen, die sich mit dieser Materie schon befasst und, wie ich hoffe, in absehbarer Zeit zu einer Vereinbarung über die Annahme zweifelhafter Inserate kommen wird. Es wird aber nur vom Uebel sein, wenn man hier mit der Polizeifaust drein fährt. Jedenfalls wären nicht die Verleger, sondern in erster Linie die in den Zeitungen für den Anzeigeteil als verantwortlich bezeichneten Personen mit Strafe zu bedrohen. *Ich beantrage Ihnen indessen, diesen Passus des Antrags Silbernagel aus den genannten Gründen überhaupt abzulehnen.*

**Vorsitzender:** *Hafter* hat folgenden Antrag eingereicht:

„142bis: 1. Eltern, die sich eines Kindes dadurch entledigen, dass sie es zum Zwecke der Kindesannahme Personen übergeben, welche für eine ordentliche Erziehung des Kindes keine Gewähr bieten, werden mit Gefängnis bestraft. In leichtern Fällen kann auf Busse erkannt werden.

2. Geschieht diese Uebergabe eines Kindes an andere Personen aus Gewinnsucht, so ist die Strafe Gefängnis.“

**Hafter:** Es ergeben sich bei diesem Tatbestand überaus grosse Schwierigkeiten, wie regelmässig, wenn wir etwas ganz Neues aufnehmen wollen. Das Verhältnis der neuen Norm zu den übrigen Gesetzen, zum ZGB, zum Verwaltungsrecht usw., muss sorgfältig geprüft werden. In die Bestimmungen des ZGB soll nach Möglichkeit nicht eingegriffen werden. Aber auch Bestimmungen unseres VE, z. B. diejenigen über Körperverletzung, Tötung, Aussetzung, Misshandlung und Vernachlässigung von Kindern, dann Art. 264 und 140 müssen klar ins Auge gefasst werden, wenn es sich darum handelt, Vernachlässigungen an Kindern in Betracht zu ziehen. Hinsichtlich der bisher eingereichten Anträge scheint mir, dass Abs. 1 des Antrages Zürcher durch bisherige Strafbestimmungen gedeckt ist. Abs. 2 aber erregt mir grösste Bedenken. Er kann u. U. Verhältnisse, die wir pflegen und schützen müssten, treffen. Ich denke z. B. an den Fall, da ein Kind mit einer fremden Familie ganz verwachsen ist und der natürliche Vater seine Rechte zu Gunsten des Adoptivvaters aufgegeben hat.

Das Bestreben Silbernagels, den sogenannten Kinderhandel zu treffen, verstehe ich; dagegen geht sein Antrag zu weit. Daher versuche ich, die Frage anders zu regeln, und die Abgabe von Kindern an den Tatbestand der Aussetzung anzuschliessen; deshalb gebrauche ich den Ausdruck „entledigen“. Auf dieses Merkmal kommt es vor

allem an. Liegt ein „Entledigen“ vor, so dürfte eine Strafe am Platze sein, auch wenn keine Abfindung bezahlt wurde. Geschieht das Entledigen gegen Entgelt, so würde ich dies als Qualifikation ansehen.

Die Bestimmungen Kronauer-Zürcher scheinen mir zu sehr in die Bestimmungen des ZGB einzugreifen. Und warum soll bei einer Adoption den natürlichen Eltern noch aufgegeben werden, die Aufsicht über ihr adoptiertes Kind auszuüben?

**Vorsitzender:** Die definitive Fassung für den neuen Tatbestand dürfte heute kaum zu finden sein. Alle Anträge erregen Bedenken. *Hafter*'s Antrag ist m. E. zu eng. Er spricht von „entledigen“, trifft aber nur die Fälle, wo dies zum Zwecke der Adoption geschieht. Das sind aber die seltensten Fälle, zumeist ist es denen, die sich des Kindes entledigen wollen, ganz gleichgültig, was mit dem Kinde geschieht.

Silbernagel geht aber viel zu weit. Auch ist es unmöglich, ein Kind „zu eigen zu überlassen“. Das erinnert fast an Sklaverei. Dann steht der Antrag Silbernagel direkt im Widerspruch mit dem ZGB. In seiner Ziff. 2 setzt er eine Bewilligung der zuständigen Behörde voraus. Das ist aber kantonale Angelegenheit. Bestehen heute solche kantonale Bestimmungen, und welche Amtsstellen sind danach zuständig?

Die Bestimmung über die Presse scheint mir nach unserem Beschlusse über die Pressverantwortlichkeit überflüssig oder sogar gefährlich, da sie das Problem aufwerfen würde, wie sich diese Bestimmung zum allgemeinen Pressparagrafen verhält.

Die Ziff. 3 des Antrags Silbernagel umfasst sodann einen Tatbestand, der an sich nicht strafbar ist.

Der Antrag Zürcher-Kronauer scheint mir dem Kern der Sache am nächsten zu kommen.

Ich möchte nun heute die Diskussion freigeben, im übrigen aber die Anträge der Redaktionskommission zur weiteren Beschlussfassung überweisen. Natürlich nur, wenn Sie eine solche Norm überhaupt aufnehmen wollen. Das scheint aber ihr Wille zu sein. Die Redaktionskommission wird dann gut tun, alles im VE auf den Kinderschutz Bezügliche zusammenzustellen.

**Silbernagel:** Auf Grund der bisherigen Diskussion *ziehe ich Ziff. 3 meines Antrages zurück*, nicht, weil ich den dort dargelegten Tatbestand nicht für strafwürdig halte, sondern weil ich ihn bei den Uebertretungen wieder bringen werde. *Ziff. 1 und Ziff. 4 lasse ich auf das Votum Wettsteins hin, überhaupt fallen.* Hier trifft ja dann die Fassung Zürcher-Kronauer ein, die ich der Fassung *Hafter* vorziehe. Von meiner Ziff. 2 halte ich einen Teil aufrecht. Ich gebe zu, dass Schwierig-

keiten bestehen, auf diesem Wege das Pflegekindwesen unter Kontrolle zu stellen. Dagegen sollte, Redaktion vorbehalten, der Fall doch vorgesehen werden, in dem Pflegeeltern lediglich wegen der Abfindungssumme Kinder zu erhalten suchen. Art. 80 wird hier nicht immer genügen. Seine Anwendung wird von der bessern oder schlechtern Gesundheit des Kindes abhängen. Hier scheint mir eine Spezialbestimmung notwendig zum Zwecke der Abschreckung gegenüber einem solchen Verhandeln der Kinder.

*Ich halte also folgenden Antrag aufrecht:* „Mit Gefängnis werden bestraft Pflegeeltern, die ein Kind zum Zwecke der Erziehung übernehmen unter Entgegennahme einer einmaligen Abfindungssumme, die in der Hauptsache zu andern Zwecken, als zu Gunsten des Kindes verwendet wird.“

Alle andern Anträge werden zu Gunsten des Antrages Zürcher-Kronauer zurückgezogen, nachdem Kronauer auf die Beifügung des Zusatzes „wenn das Kind vernachlässigt und gefährdet wurde“ (was in vielen Fällen überhaupt nicht mehr festgestellt werden könnte) verzichtet.

**Vorsitzender:** Unter Abfindungssumme versteht Silbernagel eine einmalige Abfindung.

**Kronauer:** Ich werde gefragt, wie mein Antrag sich verhält zur Adoptionsfrage. Bei dem zweiten Fall des Antrages Zürcher kommt die Adoption nicht in Frage. Im ersten Falle, bei der Uebergabe gegen Entgelt, wird infolge der Adoption des Pflegekindes die Ueberwachungspflicht der natürlichen Eltern nach ZGB dahinfallen. Sie geht auf die Adoptiveltern über, und da die Adoption eine behördliche Untersuchung voraussetzt, liegt hinsichtlich der Wahrung der Fürsorgepflicht keine Gefahr vor.

**Calame** fait observer que les propositions de Mr. Silbernagel constituent une innovation importante. Elles méritent de retenir l'attention. Cependant, à côté de principes bons et équitables, elles contiennent des prescriptions sinon inutiles, tout au moins superflues. A cet égard, il y a lieu de faire deux observations: La première concerne la disposition d'après laquelle les personnes qui se font céder un enfant pour l'adopter ou l'élever, devront au préalable se procurer l'autorisation de l'autorité cantonale compétente. Pourquoi cette entrave? En vertu des prescriptions du Code civil suisse, toute personne voulant en adopter une autre doit y être autorisée par le gouvernement cantonal; il y a dans cette exigence des garanties amplement suffisantes pour que l'adoption ne se fasse pas à la légère et ne soit pas préjudiciable à l'adopté; d'autre part, nombre de personnes

élèvent les enfants d'autrui dans un but absolument désintéressé; songeons p. ex. aux enfants de personnes qui s'expatrient, aux enfants de missionnaires qui sont élevés chez nous par des parents bienveillants; songeons aux enfants de parents vivant dans la misère et dont des tiers généreux prennent soin. Dans ces cas, il serait excessif d'exiger une autorisation de l'autorité cantonale. Remarquons d'ailleurs que le Code civil a étendu la compétence des autorités tutélaires, qui peuvent prendre très énergiquement en mains les intérêts des enfants maltraités ou élevés dans des conditions défectueuses. Cela suffit pour assurer la protection de l'enfance malheureuse. Ma seconde observation vise le cas des sages-femmes qui dirigent des maisons d'accouchement et que Mr. Silbernagel voudrait punir, si elles se recommandent publiquement et régulièrement pour des accouchements sans en avoir obtenu l'autorisation de l'autorité cantonale compétente. Le fait de se recommander pour l'exercice de sa profession ne saurait constituer un délit, et à cet égard la proposition de Mr. Silbernagel doit être rejetée. Il est vrai que la réclame tapageuse des sages-femmes cache souvent une invite à l'avortement; mais, si tel est le cas, l'autorité judiciaire est armée pour surveiller ces officines et prendre les mesures coercitives nécessaires. Dès lors, pourquoi réprimer des actes qui en eux-mêmes ne présentent aucun caractère délictueux?

Dans ces conditions, il paraît nécessaire de revoir de très près les propositions de Mr. Silbernagel, d'en conserver ce qu'elles ont de bon et d'utile et d'en éloigner ce qu'elles contiennent de superflu. La commission de rédaction pourra sans doute, comme le propose Mr. le Président, arrêter un texte satisfaisant.

**Lang:** Ich habe nur einige redaktionelle Bemerkungen zu den Anträgen zu machen. Unter „Eltern“ werden auch die unehelichen Eltern verstanden sein. Der Ausdruck „ausser Stande gesetzt sein“, umfasst speziell den Fall, da das Kind einem Unbekannten übergeben wird. Dann braucht man natürlich nicht noch von unbekanntem Personen zu sprechen. Der blosse Umstand, dass Eltern sich ausser Stande setzen, die Aufsicht auszuüben, kann sie nur dann strafbar machen, wenn dies in böser Absicht geschehen ist. Das liesse sich vielleicht zum Ausdruck bringen. Im Antrag Kronauer heisst es „Eltern . . . . . und im Falle des Bedürfnisses wieder selbst für das Kind zu sorgen“. Das kann man m. E. nicht den Eltern zur Pflicht machen, sondern nur dazu sind sie verpflichtet, überhaupt die im Interesse des Kindes nötigen Massnahmen zu treffen.

**Zürcher:** Die Bemerkungen von Lang werden wir berücksichtigen. Umstände verschiedener Art können die Eltern veranlassen, sich

„ausser Stand zu setzen“, die Aufsicht über die Erziehung des Kindes auszuüben. Wandern die Eltern aus, so ist das Kind unter Vormundschaft zu stellen.

Gegen Hafters Ausführungen mache ich darauf aufmerksam, dass es in Abs. 1 auf die Adoption und das Kostgeld nicht ankommt. In Abs. 2 handelt es sich um das verkostgeldete Kind. Hier ist die Aufsicht der Eltern nötig, ganz besonders, wenn eine einmalige Abfindungssumme gegeben wurde.

**Hildebrand:** Die bisher gestellten Anträge sind m. E. unvollständig. In Betracht fallen sollte doch vor allem die Vernachlässigung der Erziehung der Kinder durch die Eltern selbst und erst nachher die Vernachlässigung durch Dritte. Der erste Tatbestand würde heute nicht berücksichtigt sein. *Man könnte diese Lücke dadurch ausfüllen, dass man etwa sagte:* „Eltern, welche die Erziehung oder die Ueberwachung der Erziehung ihres Kindes derart vernachlässigen, dass es in seinem körperlichen und geistigen Wohl gefährdet wurde, werden mit Gefängnis oder Geldbusse bestraft“.

Geldbusse möchte ich für milde Fälle, Fälle, in denen vielleicht arme Leute in Betracht kommen, androhen.

**Vorsitzender:** Die Ausführung Hildebrands beweist erneut, dass wir das ganze Gebiet des Kinderschutzes nochmals prüfen müssen. Die von Hildebrand erwähnten Fälle sind nicht durch Art. 80 des VE gedeckt. Und der heutige Antrag Silbernagel hat unleugbar auch seine Bedeutung. Das Moment der Entledigung, des Verhandeln der Kinder tritt beim Antrag Zürcher-Kronauer zu sehr zurück.

Da sich kein Widerspruch erhebt, *so ist beschlossen, alle Anträge an die Redaktionskommission zu erneuter Prüfung zu verweisen, um eine Bestimmung im Sinne der gestellten Anträge zu formulieren.*

Wir gehen über zu:

Siebenter Abschnitt.

### Gemeingefährliche Verbrechen.

#### Art. 143.

143. *Brandstiftung.* 1. Wer eine fremde oder eigene Sache anzündet, um dadurch eine Feuersbrunst an fremdem Eigentum zu verursachen, wird mit Zuchthaus bestraft.

Bringt der Täter dadurch wissentlich ein Menschenleben in Gefahr, so wird er mit Zuchthaus nicht unter zwei Jahren bestraft;

bringt er dadurch wissentlich das Leben vieler Menschen in Gefahr, so wird er mit Zuchthaus nicht unter fünf Jahren bestraft.

Ist keine Feuersbrunst oder ist nur geringer Schaden entstanden, so kann auf Gefängnis nicht unter drei Monaten erkannt werden.

2. Wer eine Feuersbrunst an der eigenen Sache verursacht und dadurch wissentlich fremdes Eigentum in Gefahr bringt, wird mit Zuchthaus oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten bestraft.

3. Wer eine Feuersbrunst an der eigenen Sache verursacht und dadurch wissentlich ein Menschenleben in Gefahr bringt, wird mit Zuchthaus nicht unter zwei Jahren bestraft;

bringt er dadurch wissentlich das Leben vieler Menschen in Gefahr, so ist die Strafe Zuchthaus nicht unter fünf Jahren.

143. *Incendie.* 1. Celui qui, dans le but d'incendier la propriété d'autrui, aura mis le feu à une chose appartenant à lui-même ou à autrui, sera puni de la réclusion.

La peine sera la réclusion pour deux ans au moins, si le délinquant a sciemment mis en danger la vie d'une personne.

La peine sera la réclusion pour cinq ans au moins, s'il a sciemment mis en danger la vie d'un grand nombre de personnes.

Le juge pourra prononcer l'emprisonnement pour trois mois au moins, si l'incendie n'a pas éclaté ou si le dommage est de peu d'importance.

2. Celui qui, en incendiant une chose qui lui appartient, aura sciemment mis en danger la propriété d'autrui, sera puni de la réclusion ou de l'emprisonnement pour six mois au moins.

3. Celui qui, en incendiant une chose qui lui appartient, aura sciemment mis en danger la vie d'une personne, sera puni de la réclusion pour deux ans au moins.

La peine sera la réclusion pour cinq ans au moins, s'il a sciemment mis en danger la vie d'un grand nombre de personnes.

**Zürcher:** Bei den gemeingefährlichen Vergehen sind Schutzobjekte das Leben und die Gesundheit, das Eigentum an beweglichen und unbeweglichen Sachen. Die Art des Angriffs hat in den hier in Betracht kommenden Fällen oft eine allgemeinere Gefährdung zur Folge, als vom Täter beabsichtigt war. Deshalb sind scharfe Strafandrohungen nötig, um besonders stark prävenierend zu wirken. Daher finden wir hier auch die Gefährdungsdelikte, jene modernen Formen der Tatbestandsbildung, die uns bei der Brandstiftung besonders klar entgegentritt.

Zumeist wird die Gefährdung durch Entfesselung einer Naturkraft hervorgerufen.

Allgemein ist hervorzuheben, dass wir hier eine grosse Fülle von Tatbeständen haben. Eine grosse Anzahl von modernen Gesetzen hat sie stark zusammengefasst. Es wird sich also auch für uns fragen, ob wir nicht vereinfachen könnten.

Nun *Art. 143. Brandstiftung*. Zu unterscheiden sind:

- a) die Brandstiftung an fremder Sache;
- b) die Brandstiftung an eigener Sache.

Gemeinsam ist beiden die Verursachung einer Feuersbrunst. Früher zählte man weitläufig die einzelnen Gegenstände auf, an denen das Delikt begangen werden kann. Heute geschieht das nicht mehr.

Feuersbrunst ist ein Feuer, dessen Eindämmung der Brandstiftende nicht mehr in seiner Gewalt hat.

Tatfragen werden wir nach wie vor zu lösen haben. Allein die Frage, ob eine Feuersbrunst vorliege, ist leichter zu entscheiden, als diejenigen, die durch die frühere Methode der Aufzählung der Brandgegenstände entstanden.

Mildernd fällt es in Betracht, wenn nur geringer Schaden entstanden ist.

Qualifizierend wirkt die Gefährdung von Menschenleben. Es muss hier natürlich eine konkrete Gefahr vorliegen. Qualifizierend ist weiterhin das Ingefahrbringen vieler Menschenleben.

Die Feuersbrunst an der eigenen Sache wird nur dann bestraft, wenn dadurch fremdes Eigentum in Gefahr gebracht wird. Ich halte dies nicht für konsequent, da die Feuersbrunst wohl stets fremdes Eigentum in Gefahr bringt. Helfen können wir uns, indem wir zum Tatbestand eine konkrete Gefahr verlangen. Regelmässig wird diese gegeben sein.

Der Tatbestand der Ziff. 3 wird m. E. stets gegeben sein, weil ja mindestens die Rettungsmannschaften stets gefährdet sind.

M. E. sollte man die Feuersbrunst an eigener und fremder Sache überhaupt unter Strafe stellen, sobald die Gefahr der Weiterverbreitung gegeben ist.

Die Brandstiftung an eigener Sache kann auch Versicherungsbetrug sein. Da wäre zu prüfen, ob unsere Betrugsbestimmung für solche Fälle genügt. Spiegelt jemand den Brand nur vor, so ist diese Handlungsweise durch den Betrugsartikel wohl gedeckt. Wie aber, wenn das Ereignis, für dessen zufälliges Eintreten die Versicherungsgesellschaft haftet, absichtlich herbeigeführt wird? Ist das Betrug?

Endlich: der Schaden wird übertrieben und höher angegeben, als er tatsächlich ist. Das ist jedenfalls Betrug.

Ich beantrage, den Artikel im allgemeinen nach dem VE anzunehmen. Vielleicht ergibt sich die eine oder andere Aenderung nach meinen Anregungen.

**Gautier**: Nous arrivons aux délits constituant un danger collectif. Par „danger collectif“ nous cherchons à rendre le mot allemand de „Gemeingefahr“. C'est un danger incertain et indéterminé, qui menace un nombre inconnu de victimes. Mais ce n'est pas le danger public, bien que dans nombre de lois fédérales (loi sur les épizooties, p. ex.) „Gemeingefahr“ soit rendu par „danger public“. Nous entendons en français par „danger public“ un danger qui menace l'état, la société dans sa constitution. Je crois, bien que le terme ne soit pas élégant, qu'il nous faut maintenir „danger collectif“. C'est la meilleure traduction trouvée jusqu'ici. La „Gemeingefahr“ est inconnue des codes latins. Les délits créant un danger collectif n'y sont donc pas groupés d'après ce principe. Ils sont compris habituellement dans les délits contre la sécurité publique ou même, parfois, dans les délits contre la propriété. Ces classifications sont manifestement inférieures à la nôtre. Le caractère dominant dans l'incendie ou l'inondation n'est pas l'atteinte à la propriété. Quant à la sécurité publique, tout délit, quel qu'il soit, est un danger pour elle, et je ne vois pas qu'à ce point de vue une classe de délits se distingue naturellement des autres. Je trouve donc que le groupement de notre projet, conforme d'ailleurs au groupement usité dans les codes germaniques, est heureux, malgré la difficulté de rendre en français la notion de la „Gemeingefahr“.

Je passe à l'examen de l'art. 143, qui vise l'incendie. La traduction en français du texte allemand présente une difficulté, par le fait que nous n'avons en français qu'un mot, „incendie“, pour rendre „Brandstiftung“ et „Feuersbrunst“. Cependant j'espère que la traduction n'est pas trop mal réussie.

Celui-là commet le délit visé au chiff. 1, qui incendie la chose d'autrui. Le fait d'incendier sa propre chose n'est en soi-même pas punissable, d'après notre texte. Il ne le devient que par certaines circonstances, ainsi que nous le verrons. Le projet distingue deux cas, le cas normal et le cas aggravé.

a) Cas normal: Il est caractérisé par l'acte lui-même et par le dessein. L'acte consiste à mettre le feu. Il se peut fort bien que, pour communiquer le feu à la chose d'autrui qu'il veut incendier, l'incendiaire mette le feu à sa propre chose. Notre texte, en précisant ce cas, écarte toute controverse concernant la communication, effective ou possible, du feu à d'autres choses. Le dessein doit être d'incendier la chose d'autrui. Dès que ce dessein existe et que l'acte de mettre le

feu est accompli, le délit est consommé, quand même la chose que l'incendiaire voulait faire consumer par le feu échapperait à la destruction, soit que l'incendie n'éclatât pas, soit qu'il s'éteignit trop vite. L'incendiaire est responsable même si le résultat atteint dépassait son intention, s'il incendiait p. ex. d'autres choses que celles qu'il visait, à la condition, pourtant, que ce résultat fût prévisible.

Le trait le plus saillant et le plus heureux du projet est qu'il évite absolument l'énumération commune à beaucoup de codes, des objets sur lesquels le délit d'incendie peut être commis: maisons, habitées ou non, récoltes rentrées ou sur pied, etc. Cette énumération a toujours et inévitablement des lacunes. Elle a pour but de permettre de graduer les peines d'après le danger que l'incendie fait courir aux personnes. Le projet obtient ce résultat d'une manière rationnelle (chiff. 2 et 3).

Cas aggravé: L'aggravation se fonde sur une intention modifiée. Elle a lieu quand l'incendiaire a conscience de mettre en danger la vie de personnes, et l'aggravation est plus forte quand l'incendiaire met sciemment en danger la vie non d'une ou de quelques personnes isolées, mais d'un grand nombre de personnes. La nature de l'objet lui-même est hors de cause. L'incendie d'une maison d'habitation que l'incendiaire sait vide, est un cas du délit simple, l'incendie d'un hangar généralement inhabité où se sont réfugiés des cheminaux, est un cas du délit aggravé, si l'incendiaire a su que ces hommes étaient dans le hangar. Il y a là un très grand progrès sur l'état actuel de la législation. D'autre part, la mort d'une ou de plusieurs victimes n'est pas érigée en circonstance aggravante spéciale, puisque c'est l'intention qu'on vise. Il est vrai que, dans nombre de cas, il sera très difficile de dire si l'incendiaire a mis sciemment en danger la vie de personnes. La vie de sauveteurs, pompiers et autres, est presque toujours menacée. Si l'on interprète le 2me alinéa du chiff. 1 dans ce sens qu'il vise aussi le danger couru par les personnes qui cherchent à combattre le feu, il n'y aura que bien peu de cas du délit simple. Mais je crois qu'il faut interpréter autrement. Selon moi, le délit est qualifié lorsque l'incendiaire sait que des personnes devront se soustraire à l'incendie. Pour ceux qui se laissent attirer par l'incendie, si honnête que soit leur mobile, ce n'est pas l'incendiaire qui met leur vie en danger. Les pompiers, en particulier, courent dans les incendies un risque professionnel. Je reconnais pourtant que cette question est ardue.

Le 4me alinéa du chiff. 1 prévoit un cas privilégié, celui de l'incendie évité, soit qu'il n'ait pas éclaté, soit qu'ayant éclaté, il s'est éteint sans causer quelque dommage important. Le projet contient ici une lacune regrettable ou, si l'on veut, il commet une grave erreur de logique. Il fait profiter l'incendiaire du privilège même dans les cas

qualifiés, soit quand l'auteur savait qu'il mettrait des personnes en danger de vie. Il privilégie donc en dépit de l'intention aggravante. C'est une faute à laquelle je ne trouve dans le projet d'autre correctif que la forme potestative donnée à l'alinéa statuant le privilège: „Le juge *pourra* prononcer l'emprisonnement" etc.

Les chiff. 2 et 3 visent les cas où l'auteur incendie sa propre chose. Contrairement à Zürcher, j'estime que le fait de détruire par le feu sa propre chose non seulement n'est pas puni par le projet, mais qu'il ne doit pas être puni. Ce fait en lui-même est sans importance au point de vue pénal. Le propriétaire a le droit de détruire sa chose, même par le feu. Ce qui rend le fait délictueux, c'est la mise en danger soit de la propriété d'autrui, soit de vies humaines. Je ne mentionne pas le cas de l'escroquerie à l'assurance, parce qu'alors le délit n'est pas celui d'incendie, mais celui d'escroquerie.

J'ai à relever un défaut de concordance entre le chiff. 1, qui traite de l'incendie de la chose d'autrui, et le chiff. 2, qui vise l'incendie de la propre chose de l'auteur. Au chiff. 1 l'acte délictueux est le fait de mettre le feu. Au chiff. 2 ce fait ne suffit pas. La disposition n'est applicable et le délit n'est consommé que si l'incendie éclate. De la sorte, si avant que l'incendie éclate le feu est éteint, par hasard ou par l'intervention d'un tiers, il n'y a plus que tentative, même quand l'incendiaire savait que des vies humaines étaient menacées, tandis qu'il y a alors au chiff. 1 délit consommé, mais privilégié. Ce manque d'équilibre est regrettable.

**Calame** constate qu'à l'instar de nombre de codes cantonaux l'art. 143, chiff. 2, permet de ne pas incriminer l'incendiaire de sa propre chose, si celui-ci ne poursuit aucun but illicite et s'il n'a mis en danger ni la propriété d'autrui, ni la vie d'une personne ou celle d'un grand nombre de personnes. C'est là une disposition qu'il importe de conserver, car plusieurs auteurs soutiennent l'opinion que le délit d'incendie doit être réprimé, même si l'auteur a mis le feu à sa propre chose, sans faire courir de risque à la propriété ou à la vie d'autrui. C'est une conception erronée; car on peut fort bien concevoir qu'un propriétaire, désirant démolir sa maison, ait recours, en évitation de frais, à l'incendie. S'il a pris toutes les précautions voulues pour empêcher l'extension du feu, s'il a avisé la population de son projet pour éviter qu'elle soit alarmée, il ne fait en définitive que d'exercer un des attributs de son droit de propriété et ne commet certainement aucun délit. Il convient en conséquence de conserver le chiff. 2 de l'art. 143, qui consacre cette situation.

**Vorsitzender:** Müller stellt folgenden Antrag:

143. Brandstiftung. Wer vorsätzlich eine Feuersbrunst an einer fremden Sache verursacht, wird mit Zuchthaus bestraft.

**Müller:** Bei Brandstiftung ist oft schwer zu unterscheiden, ob Vollendung oder Versuch vorliegt, so z. B. im folgenden Fall: Es stellt jemand eine Kerze in den Heustock, und das wird entdeckt, bevor das Heu in Brand geriet; ähnlich sind die Fälle der nahe an der Decke aufgehängten Lampe, des in Brand gesetzten Sägemehles, der in den Spreuerhaufen geworfenen Zigarre. Gerät das Objekt nicht in Brand, so ist nach Ziff. 1 des VE hier überall vollendete Brandstiftung anzunehmen, weil zwischen dem Brandobjekte und dem Mittel zur Brandlegung unterschieden wird. Das widerspricht m. E. der allgemeinen Auffassung. In diesen Fällen ist es doch wohl natürlicher, Versuch anzunehmen. Jene Unterscheidung ist m. E. künstlich und deshalb abzulehnen. Sie hat den weiteren Nachteil, dass bei den angeführten Fällen, soweit Ziff. 2 in Betracht kommt, anders entschieden werden müsste, als wenn es sich um Fälle nach Ziff. 1 handelt. Wir sollten in dieser Hinsicht doch Uebereinstimmung herstellen, und das wird durch meinen Antrag erreicht.

Allerdings müsste bei Annahme meines Antrages, da er die Absicht des Täters weglässt, in den Tatbestand das Wort „vorsätzlich“ aufgenommen werden. Das fällt aber nicht aus dem System, da wir ja auch einen fahrlässigen Tatbestand haben.

**Vorsitzender:** Lang stellt folgenden Antrag:

143. 1. Wer eine Feuersbrunst an fremdem Eigentum verursacht, wird mit Zuchthaus bestraft.

Ist nur geringer Schaden entstanden, oder hat der Täter keine Menschenleben in Gefahr gebracht, so kann auf Gefängnis nicht unter drei Monaten erkannt werden.

2. Wer eine Feuersbrunst an der eigenen Sache verursacht, wird, wenn er dadurch Menschenleben oder fremdes Eigentum in erheblichem Umfange in Gefahr bringt, mit Gefängnis nicht unter drei Monaten oder mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

**Lang:** Der Sinn der Ziff. 1 ist wohl ein anderer, als Müller annimmt. Zum Tatbestand nach Ziff. 1 genügt m. E. nicht, dass der Täter in der Absicht, eine Feuersbrunst zu entfachen, anzündete, sondern es gehört dazu, wie in Ziff. 2, dass er die Feuersbrunst verursacht, indem er das Feuer anlegt. Ob er das Feuer zunächst an der eigenen Sache anlegte, um die fremde Sache zu zerstören oder direkt Feuer

an die fremde Sache legte, ist gleichgültig. Fasst man die Bestimmung so auf, so ist in den von Müller zitierten Fällen nur Versuch anzunehmen.

Dass der VE zwei qualifizierte und einen privilegierten Tatbestand aufführt, ist eine unnötige Komplikation. Auch die Strafdrohungen sind zu spezialisiert. Es genügt zu sagen, dass, wer an fremder Sache eine Feuersbrunst verursacht, mit Zuchthaus bestraft werden, und dann einen qualifizierten Fall (Gefährdung von Menschenleben oder fremdem Eigentum in erheblichem Umfang) hervorzuheben.

Privilegierend würde ich dann hervorheben den Fall, wo es ausser Zweifel steht, dass kein Menschenleben in Gefahr kommen und kein grosser Schaden entstehen konnte.

Mir gefällt die Unterscheidung zwischen der Brandstiftung an der fremden und an der eigenen Sache. Macht man diesen Unterschied, dann darf aber nicht, wie im VE geschieht, das Minimum der Strafe beim Anzünden der eigenen Sache höher angesetzt werden, als das Minimum beim Anzünden der fremden Sache. Aus diesem Grunde gehe ich in meinem Antrage, Ziff. 2, wie der VE in Ziff. 1, Abs. 4, bis auf Gefängnis nicht unter drei Monaten hinunter.

Die Unterscheidung der Fälle, je nachdem ein oder mehrere Menschenleben gefährdet wurden, scheint mir nicht glücklich; es genügt wohl, von „Menschenleben“ zu sprechen und dem Richter zu überlassen, auf eine höhere Strafe zu erkennen, wenn die Gefahr mehrere oder gar eine grosse Anzahl von Menschen betraf. Es wäre aber m. E. angezeigt, nach dem Umfang der Gefahr oder des Schadens an fremdem Eigentum zu unterscheiden. Deshalb habe ich in Ziff. 2 meines Antrages die Worte „in erheblichem Masse“ eingefügt.

**Vorsitzender:** Lang und Müller legen die Ziff. 1, Abs. 1, verschieden aus. Gegenüber Lang ist aber zu bemerken, dass der Unterschied zwischen Ziff. 1 und 2 beabsichtigt ist, wie sich aus dem französischen Text und den frühern Verhandlungen ergibt. Wenn die Auslegung Langs richtig wäre, so hätte er doch mit seinem Antrage nicht die richtige Konsequenz gezogen. Die Hauptfrage scheint mir zu sein, ob wir die Fälle des Feuerlegens an fremder Sache, ohne dass eine Feuersbrunst entsteht, als Versuch oder als privilegierten Fall des vollendeten Vergehens behandeln wollen.

Ich fürchte, dass nach der jetzigen Fassung des Artikels eine Lücke besteht im Hinblick auf den Versicherungsbetrug. Das wäre jedenfalls noch genau zu prüfen.

**Zürcher:** Der VE will die Vollendung möglichst nahe an den Beginn der Tätigkeit des Anzündens bringen. Es ist nicht, wie nach den frühern Gesetzgebungen, erforderlich, dass die Flamme den anzuzün-

denden Gegenstand auch wirklich erfasst hat, es genügt schon das Anzünden des Mittels zur Brandlegung; das entspricht der im VE durchgeführten Schuldhaftung. Daher Abs. 4 von Ziff. 1, der mildere Strafe zulässt, wenn keine Feuersbrunst oder kein grosser Schaden entstanden ist; das entspricht der früher überall vorgesehenen Strafmilderung beim freiwilligen Rücktritt.

Wir haben im VE den Begriff der Feuersbrunst, nicht den des Zerstörens der Sache. Das Ausbrennen eines Kamins ist keine Feuersbrunst, denn das Feuer wird dabei in eine Vorrichtung gelegt, die die Ausbreitung des Feuers hindern soll.

Ich möchte sodann dringend bitten, die Unterscheidung, je nachdem ein oder viele Menschenleben gefährdet wurden, beizubehalten. Es ist doch zweierlei, ob ein Täter Feuer an eine einsame Scheune oder an ein dichtbesetztes Versammlungslokal legt.

Die Abstufung nach dem Umfang der Gefahr für fremdes Eigentum führt zu eigentümlichen Resultaten. Der Fabrikant zündet die ihm gehörenden Arbeiterhäuser an. Da wird man doch sagen, es sei ja nur in geringem Masse fremdes Eigentum gefährdet worden. Es handelt sich doch hier um die Regelung einer abstrakten Gefahr.

**Thormann:** Wir haben es hier mit einem sehr schwierigen und namentlich auch schwer zu fassenden Tatbestand zu tun. Der Grundgedanke des VE scheint mir sehr gut zu sein, namentlich insofern er durchaus vom Begriff der konkreten Gefahr ausgeht und von dem unglücklichen Abstellen auf die abstrakte Gefahr absieht. Dass dies der Fall ist, schliesse ich daraus, dass die Qualifikationsgründe in Abs. 2 und 3. der Ziff. 1 und in Ziff. 3 in der Tat nur im Sinne einer konkreten Gefahr ausgelegt werden können. Es ist mir daher nicht recht verständlich, wie man den Begriff der abstrakten Gefahr nun wieder in den Begriff der Feuersbrunst einführen will.

In zweiter Linie halte ich die Unterscheidung der Brandstiftung an der fremden und an der eigenen Sache für sehr gut. Bei Einführung dieser Unterscheidung ist es auch gerechtfertigt, die Fälle nach dem Vollendungsmoment auseinanderzuhalten. Ich stehe hier auf einem andern Standpunkte als Müller und Lang.

Sofern man glaubt, es bestehe im Gesetze eine Lücke, indem der Versicherungsbetrug mittelst der Brandstiftung nicht getroffen werde, so könnte man dem durch eine Qualifikation beim Betrug abhelfen. Allein ich glaube, dass angesichts der Betrugsbestimmungen und der Ziff. 2 von Art. 143 eine solche Lücke überhaupt nicht besteht.

Endlich halte ich auch im Gegensatz zu Lang dafür, dass der VE in der Umschreibung der Qualifikationsgründe glücklich gewesen ist.

Wenn man auf die konkrete Gefahr abstellt, so macht es einen grossen Unterschied aus, ob ein oder mehrere Menschenleben in Gefahr kamen. Damit hat man eine leicht feststellbare Unterscheidung gewonnen.

Anfechtbar scheint mir aber der Begriff der „Feuersbrunst“, weil dieser Begriff wohl sehr verschiedener Deutung ausgesetzt ist. Die Verdeutlichung in den Erläuterungen ist wohl die richtige; nur soweit dort auf das Aufbieten der Feuerwehr oder auf die Schreckung der Bevölkerung abgestellt wird, kann ich ihnen nicht folgen.

In Ziff. 1 scheint mir die Verwendung des Begriffes „Feuersbrunst“ weniger gefährlich, weil die Verursachung der Feuersbrunst in die Absicht des Täters verlegt wird, im Gegensatz zu den Anträgen Müller und Lang. Die Absicht, einen Brand von irgendwelcher Bedeutung zu legen, wird sich m. E. leicht feststellen lassen.

Allein als Vollendungsmoment ist die „Feuersbrunst“ unverwendbar, namentlich auch, weil sich gar nicht feststellen lässt, in welchem Zeitpunkt der Brand so gross ist, dass dessen Bezwingung durch eine einzelne Person nicht mehr möglich ist. Damit verwischen wir vollständig die Grenzlinie zwischen Vollendung und Versuch, die nach dem VE sehr leicht festzustellen ist. Das ist auch der Grund, weshalb der Abs. 4 in Ziff. 1 aufgenommen wurde. Man will anerkennen, dass es vollendete Brandstiftungen gibt, die geringerer Strafe würdig sind. Neben den Anträgen von Lang und Müller lässt sich aber dieser Abs. 4 nicht mehr aufrecht erhalten. Damit entzieht man dem Richter die Möglichkeit, gewisse Fälle als vollendete Brandstiftung zu behandeln, die es zweifellos sind. Vollendete Brandstiftung ist dann vorhanden, wenn der Täter das getan hat, was nötig ist, um den Zustand herbeizuführen, den der Gesetzgeber vermeiden möchte. Das ist der Fall, wenn ein Feuer entstand, das die Möglichkeit der Ausdehnung besass.

Mit der Unterscheidung zwischen Brandobjekt und Brandstiftungsmittel wird anerkannt, dass nicht alles, was brennen kann, auch Objekt der Feuersbrunst sein kann. Ich habe mich ernstlich gefragt, ob man nicht den Begriff der Feuersbrunst dadurch vermeiden könnte, dass man die Brandobjekte, an denen sie möglich ist, aufzählt. Man denke in erster Linie an die Gebäude, dann an die Wohnungen, an Schiffe von gewisser Ausdehnung, dann aber auch, an die stehenden oder eingesammelten Früchte, an Wälder. Es kommen aber auch ganze Grundstücke in Betracht, z. B. Torfmoore, fernerhin Warenlager etc. Allein es ist zuzugeben, dass eine vollständige Aufzählung kaum möglich sein wird.

Die Aufzählung hätte den Vorteil, den Begriff „Feuersbrunst“ umgehen zu können. Ich halte dafür, dass „Brunst“ im gewöhnlichen Sprachgebrauch ein Ausbrechen des Brandes in sichtbare Flammen vor-

aussetzt. Nun gibt es gewisse Objekte, die ohne eigentliche Flammen brennen, z. B. Torfmoore etc., und ich frage mich, ob der Richter auch in diesen Fällen geneigt sein wird, eine Feuersbrunst anzunehmen. Es müsste hier also mit aller Deutlichkeit die Auslegung zu Protokoll gegeben werden, dass auch der Verbrennungsprozess ohne sichtbare Flammen als Feuersbrunst aufzufassen sei. Andererseits weiss ich, dass die Kommission der Aufzählung von Beispielen nicht sehr günstig ist, und ich bin auch nicht in der Lage, eine abschliessende Aufzählung zu geben. Es wäre nur möglich, exemplifikativ aufzuzählen und eine allgemeine Klausel anzuhängen. Ich stelle daher keinen bestimmten Antrag in diesem Sinne, doch wäre es gut, wenn man sich hierüber ausspräche und eventuell die Redaktionskommission beauftragte, eine geeignete Fassung zu suchen.

Sehr ernstlich möchte ich Sie jedenfalls bitten, die Feststellung der Vollendung der Brandstiftung nicht durch Annahme der Anträge Müller und Lang zu erschweren.

**Kronauer :** Der Redaktionskommission möchte ich den Auftrag geben, zu untersuchen, ob nicht eine Bestimmung über Versicherungsbetrug durch Brandstiftung aufgenommen werden sollte. § 265 RStGB enthält eine solche Bestimmung; auch in unserm VE scheint mir ein solcher Artikel nötig zu sein. Der Unfallversicherungsbetrug würde wohl unter unseren Betrugsartikel fallen, nicht aber der Betrug durch Brandstiftung. Man kann wohl kaum in solchen Fällen vom Vorspiegeln falscher Tatsachen sprechen. Also genügt unser Betrugsbegriff nicht, aber ebensowenig unser Brandstiftungsartikel. Es handelt sich hier um einen Mischtatbestand von Betrug und Brandstiftung, der besonders beachtet werden müsste.

**Müller :** Lang und ich waren verschiedener Meinung über die Interpretation der Ziff. 1. Die Referenten und der Vorsitzende glauben mit mir, im Gegensatz zu Lang, dass das Delikt vollendet ist im Momente, da jemand eine Sache angezündet hat, um etwa ein Haus in Brand zu stecken. In dieser Beziehung steht man auf dem Boden des allgemeinen Teils des VE, der der subjektiven Theorie folgt.

Aber im Falle der Ziff. 2 liegt es doch anders. Hier muss zur Vollendung Anzünden des Objektes vorliegen, die Feuersbrunst muss ausgebrochen sein. Man rechtfertigt dies damit, dass einmal eine fremde, das andere Mal eine eigene Sache in Betracht komme.

Nun mag man dem zustimmen, dass schon mit dem Anzünden eine Brandstiftung gegeben sein soll; aber das sollte dann für alle Fälle gelten. Der Verschiedenheit zwischen Ziff. 1 und Ziff. 2 wird man

nicht beistimmen können. Wenn jemand eine brennende Kerze zwecks Brandstiftung auf den Heustock stellt, so muss es doch gleichgültig sein, ob er der Pächter oder Eigentümer des Hauses ist. Wird aber die Kerze gelöscht, so ist nach dem VE der Pächter wegen Vollendung, der Eigentümer wegen Versuchs der Brandstiftung zu bestrafen. Diese Verschiedenheit kann doch nicht die Absicht des Gesetzgebers sein. Ich widersetze mich also der Ziff. 1 nicht, möchte aber beide Fälle gleich regeln.

**Zürcher :** Wenn Thormann sagt, dass mit dem Begriff der Feuersbrunst die Vorstellung der sichtbaren Flamme verbunden ist, so teile ich diese Auffassung. Dies ist bei fahrlässiger Brandstiftung wichtig. Kommt ein Heustock ins Kohlen, so ist da noch keine Feuersbrunst vorhanden; wird dem weitem Verkohlen Einhalt getan, so liegt keine fahrlässige Brandstiftung vor, sondern diese ist erst gegeben, wenn der Bauer aus Nachlässigkeit den Brand weiteren Umfang gewinnen lässt.

**Vorsitzender :** Damit bin ich nicht einverstanden. Thormann hatte auch solche Gegenstände im Auge, die, ihrer Natur gemäss, nicht in Flammen aufgehen. Bei einem brennenden Torfmoore handelt es sich auch um eine Feuersbrunst im Sinne des VE.

**Lang :** Die Einwendungen von Thormann gegen den Antrag Müller und meinen Antrag sind mir verständlich.

Nach VE gibt es aber gar keinen Versuch der Brandstiftung. Der Versuch wird hier schon als Vollendung behandelt und darauf eine unverhältnismässig hohe Strafe angedroht.

Andererseits stimme ich der Ansicht des Vorsitzenden zu bezüglich des Begriffes Feuersbrunst und des Brennens mit offener Flamme.

Die Qualifikationen möchte Thormann beibehalten. Wenn jene Fälle, in denen viele Menschen gefährdet werden, stets gefährlicher wären als jene, in denen nur ein Menschenleben in Gefahr gebracht wird, würde ich beistimmen. Aber die Gefährdung von mehreren Menschenleben kann je nach der Grösse der in Betracht kommenden Gefahr viel weniger strafwürdig erscheinen, als die Gefährdung eines Menschen. Wir verlangen ja nicht dolus eventualis, sondern begnügen uns mit dem blossen Vorliegen der objektiven Gefahr. Da entspricht aber die Grösse der Gefahr nicht der Grösse der Schuld.

**Vorsitzender:** Auch nach dem VE ist Versuch möglich, z. B. durch Antrieb eines Uhrwerkes, dessen Auslösung erst den Brand verursachen soll.

**Weltstein:** Es handelt sich hier besonders darum, ob wir den Willen oder den Erfolg treffen wollen. Folgen Sie Lang und Müller, so beseitigen Sie hier die grundsätzliche Stellung des VE. Entscheidend wäre dann der Erfolg.

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur

#### *Abstimmung:*

*Ziff. 1, Abs. 1.* Müller erklärt sich zur Zurückziehung seines Antrages bereit, vorausgesetzt, dass die folgenden Ziffern der Ziff. 1 entsprechend gefasst werden.

1. *(Eventuelle) Abstimmung:* Wollen Sie, falls Sie am VE festhalten, die Ziff. 2 und 3 nach dem Vorbild der Ziff. 1 fassen?

*Mehrheit (12 gegen 9 Stimmen) für Herstellung dieser Uebereinstimmung in der Fassung der Tatbestände.*

2. *(Definitive) Abstimmung:* Wollen Sie den so amendierten VE festhalten oder dem Antrag Lang folgen?

*Mehrheit (18 Stimmen) für Festhalten am VE.*

Es folgen die *Qualifikationen und Strafandrohungen.*

3. *Abstimmung:* Wollen Sie hinsichtlich der Gefährdung von Menschenleben und der Gefahr für fremdes Eigentum dem System des VE folgen oder dem System Lang?

*Mehrheit (14 gegen 7 Stimmen) für Festhalten am System des VE hinsichtlich der Qualifikationen.*

**Vorsitzender:** Wenn kein Einspruch erfolgt, nehme ich an, man sei einverstanden, die Worte „in erheblichem Umfang“ nach Antrag Lang in Ziff. 2 beizufügen. Dies ist angenommen.

Der Wunsch Thormanns, unter „Feuersbrunst“ auch die Fälle einzubegreifen, in denen sich das Feuer ohne sichtbare erhebliche Flammen ausbreitet, wie bei Torfmooren und Warenlagern, wird zu Protokoll genommen. Es ist kein Widerspruch gegen diese Auffassung erfolgt. Die Redaktionskommission wird auch prüfen, ob es möglich wäre, die Brandstiftung durch Aufzählung der Brandobjekte zu umgrenzen.

Kronauers Wunsch, eine besondere Prüfung vorzunehmen, ob sich nicht die Aufnahme einer Bestimmung über den Versicherungsbetrug empfehlen würde, wird vermerkt.

**Lang:** Ich habe beantragt, die Mindeststrafe bei Ziff. 2 nicht höher anzusetzen als bei Ziff. 1. Das scheint mir nach dem Beschlusse, Uebereinstimmung in der Fassung der verschiedenen Ziffern herbeizuführen, besonders notwendig.

**Vorsitzender:** Ich halte dies für absolut nötig. Abs. 4 von Ziff. 1 muss auch bei den folgenden Ziffern Geltung haben.

**Lachenal:** Demande une explication sur l'emploi des expressions „une personne“ et „un grand nombre de personnes“ figurant aux al. 2 et 3 du chiff. 1.

**Vorsitzender:** Der Unterschied liegt nicht darin, ob eine oder zwei Personen vorhanden sind, sondern ob viele Personen im Hause, das angezündet wird, zugegen sind. Kommen nur wenige Menschen in Gefahr, so ist dies der Fall, der unter die Gefährdung eines Menschen fällt.

Wir gehen über zu

#### *Art. 144.*

*144. Fahrlässige Brandstiftung.* Wer fahrlässig eine Feuersbrunst verursacht, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

Hat der Täter fahrlässig eine Gefahr für ein Menschenleben herbeigeführt, so wird er mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft; hat er fahrlässig eine Gefahr für viele Menschen herbeigeführt, so ist die Strafe Gefängnis nicht unter sechs Monaten.

*144. Incendie par négligence.* Celui qui, par négligence, aura causé un incendie, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs.

La peine sera l'emprisonnement pour un mois au moins, s'il a, par sa négligence, mis en danger la vie d'une personne; la peine sera l'emprisonnement pour six mois au moins, s'il a, par sa négligence, mis en danger la vie d'un grand nombre de personnes.

**Zürcher:** Ueber den Begriff der Feuersbrunst haben wir gesprochen. Fahrlässigkeit ist das Nichtvoraussehen dessen, was voraussehbar war, oder nicht in Anschlag bringen von etwas, was als möglich vorausgesehen wurde.

Die Abstufung der Strafe nach der voraussehbaren und entstandenen Gefahr ist etwas Ungewöhnliches, besser immerhin als die einfache Erfolgshaftung, und gut vielleicht für die Fälle, da die Ge-

schworenen aus Mitleid die Schuldfrage bezüglich des Vorsatzes verneint haben.

**Gautier:** L'incendie par négligence est puni par tous les codes, à raison du danger qu'il comporte. Nous entendons sous le vocable „par négligence" aussi bien l'imprévoyance active, l'imprudance, que l'imprévoyance passive, la négligence proprement dite.

Ici, le projet ne distingue pas entre la chose du délinquant et la chose d'autrui. Dans les motifs Zürcher admet, il est vrai, que les distinctions faites à l'art. 143 sont applicables aussi à l'incendie par négligence. Ce serait rationnel, mais cela ne résulte aucunement du texte, et je crains que cette solution ne puisse être acceptée, attendu que nous avons jusqu'ici constamment admis le principe du non-renvoi d'un article à l'autre.

L'aggravation prévue au 2me alinéa se fonde, comme les aggravations de l'art. 143, sur la mise en danger de la vie humaine. Mais ici, l'aggravation n'exige pas que le délinquant ait agi en conscience de ce danger. Il suffit qu'il ait pu le prévoir.

**Vorsitzender:** Es ist Ihnen zu Art. 143—149 ausgeteilt worden  
*der Antrag Studer:*

An Stelle der Art. 143—149 ist folgende Bestimmung zu setzen:

1. Wer durch Beschädigung einer Sache Leib und Leben eines andern oder in bedeutendem Umfange fremde Sachen gefährdet, wird mit Gefängnis bestraft.

2. Ist die Tat durch Verursachung eines Brandes, einer Explosion, insbesondere durch Anwendung von Sprengstoffen, oder einer Ueberschwemmung verübt, oder ist durch die Handlung der Tod oder eine schwere Körperverletzung eines andern verursacht worden, so ist die Strafe Zuchthaus.

3. Ist die Handlung fahrlässig begangen, so ist die Strafe Gefängnis oder Busse.

**Vorsitzender:** Studer wünscht, dass sein Antrag erst bei Art. 145 besprochen werde.

**Thormann:** Die Bemerkungen Gautiers sind begründet. Der Artikel kann nicht so stehen bleiben, wie er jetzt ist. Wir müssten ja in vielen Fällen die fahrlässige Brandstiftung an eigener Sache strafen, wo die vorsätzliche Brandstiftung nicht strafbar ist. Es ist daher notwendig, so vorzugehen, wie in Art. 143, Ziff. 2, sonst wäre jede fahrlässige Brandstiftung ohne Einschränkung strafbar.

**Vorsitzender:** Gautier und Thormann haben wohl recht.

**Zürcher:** Es hängt dies alles mit dem Begriff der Feuersbrunst zusammen. Würde man deren Vorliegen nur annehmen, wenn eine abstrakte Gefahr für fremdes Leben oder Eigentum vorliegt, so wäre man der Beschwerden überhoben. Wie wir aber jetzt bestimmen, sind natürlich auch Einschränkungen nötig.

**Lang:** Thormann hat wohl recht. Man könnte einfacher vorgehen, indem man in Art. 143 einen Absatz aufnimmt hinsichtlich der fahrlässigen Brandstiftung.

Hier möchte ich mich aber gegen die Qualifikationen aussprechen. Die Fahrlässigkeit hängt ja damit zusammen, dass mir etwas nicht zum Bewusstsein gekommen ist. Wollen Sie dafür die übertriebenen Strafen verhängen, die Art. 144 vorsieht?

**Calame** est également partisan de la suppression du 2me alinéa de l'art. 144. En effet, nous sommes ici dans le domaine des délits non-intentionnels, et dès lors on s'écarte des normes du projet en prévoyant des pénalités aggravées pour des actes qui sont indépendants de la volonté de l'auteur. L'aggravation du délit provient dans l'espèce exclusivement du résultat obtenu, et non de l'intention de l'incendiaire.

Si l'on veut s'en tenir à ce système, il serait préférable d'aggraver la peine à raison du degré de négligence et de dire que, plus l'imprudance sera grave et grossière, plus les pénalités seront élevées; mais le mieux est encore de voter la proposition de Mr. Lang et de supprimer le 2me alinéa de l'art. 144.

**Vorsitzender:** Wir  
*stimmen ab:*

1. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Thormann den ersten Absatz so fassen, dass nicht Fälle, die nach Art. 143 straflos sind, beim Fahrlässigkeitsdelikt unter Strafe fallen?

*Grosse Mehrheit für den Antrag Thormann.*

2. *Abstimmung:* Lang beantragt Streichung von Abs. 2.  
*Grosse Mehrheit für Streichung dieses Absatzes.*

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu

*Art. 145.*

145. *Verursachen einer Explosion.* 1. Wer vorsätzlich eine Explosion von Gas, Benzin oder ähnlichen Stoffen verursacht und dadurch wissentlich Leib und Leben von Menschen oder fremdes Eigentum in Gefahr bringt, wird mit Zuchthaus bestraft.

2. Wer fahrlässig eine Explosion von Gas, Benzin oder ähnlichen Stoffen verursacht und dadurch Leib und Leben von Menschen oder

fremdes Eigentum in Gefahr bringt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

145. *Explosion.* 1. Celui qui aura intentionnellement causé une explosion de gaz, de benzine ou de substances analogues et aura ainsi sciemment mis en danger la vie ou la santé des personnes ou la propriété d'autrui, sera puni de la réclusion.

2. Celui qui, par négligence, aura causé une explosion de gaz, de benzine ou de substances analogues et aura ainsi mis en danger la vie ou la santé des personnes ou la propriété d'autrui, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs.

**Zürcher :** Die Abgrenzung dieser Bestimmung gegenüber Art. 143 und 144 einerseits und gegenüber Art. 146 bis 148 andererseits ist in den Motiven erörtert. Bei einer Brandstiftung kann eine Explosion geschehen. Ist diese Explosion nicht der Zweck der Handlung, so kommt sie neben der Brandstiftung nicht in Betracht.

Wenn hier nicht besondere Qualifikationen hervorgehoben sind, so liegt das in der Natur des Deliktes.

Gegenüber Art. 146 bis 148 ist hervorzuheben, dass in Art. 145 Stoffe in Betracht kommen, die ihren wirtschaftlichen Wert nicht in der Explosionsfähigkeit haben, während dies bei Sprengstoffen und Sprengbomben der Fall ist.

Zur Vollendung wird die Explosion verlangt; über den Zeitpunkt der Vollendung sind also keine Zweifel möglich. Eine Gemeingefahr ist nicht nötig zur Vollendung, wohl aber eine Gefährdung von Leib und Leben von Menschen oder eine Gefährdung von Eigentum. Diese Gefährdung ist hier Tatbestandsmerkmal.

Studer beabsichtigt mit seinem Antrag den Abschnitt zu vereinfachen, schießt aber über das Ziel hinaus.

Zunächst geht er von der Sachbeschädigung aus, durch die eine Gefährdung bedingt sein müsse. Dann folgen die Qualifikationen. Der Ausdruck „Brandstifter“ würde somit wegfallen. Derjenige, der eine Explosion herbeiführt, wäre aber dem „Brandstifter“ gleichgestellt. Die besondere Behandlung der Sprengstoffdelikte würde ebenfalls wegfallen. Es ist aber doch höchst fraglich, ob wir die Bestimmung des Art. 148 vermissen können. Sollen wir der Ansicht Vorschub leisten, dass es sich bei den Sprengstoffdelikten um die Beschädigung von Sachen handelt, die durch die Lebensgefährdung nur etwas qualifiziert sind?

Ich stimme für Ablehnung des Antrages Studer.

**Gautier :** Le délit d'explosion prévu à l'art. 145 ne suppose pas d'explosifs, c'est-à-dire qu'il n'est pas commis par l'emploi de matières destinées à l'usage d'explosifs, mais de matières qui, bien que capables de

faire explosion, ne sont point normalement destinées à cela. Nos confédérés allemands expriment cette différence avec beaucoup d'aisance, en employant pour le délit d'explosion au sens de l'art. 145, c'est-à-dire pour l'explosion produite par des matières non destinées à cet usage, le mot français, et pour définir l'explosion au moyen d'explosifs proprement dits, le mot allemand. Nous autres, qui ne faisons pas d'emprunts aussi audacieux, nous nous trouvons quelque peu dans l'embarras.

L'explosion au moyen du gaz, de la benzine ou d'autres substances analogues est considérée sous chiff. 1 comme délit intentionnel. L'intention doit viser la mise en danger de la vie ou de la santé de personnes ou la mise en danger de la propriété d'autrui. Il y a donc une asymétrie entre cette disposition et l'art. 143, puisque là la mise en danger de vies humaines est non pas un élément du délit, mais une cause d'aggravation. De plus, à l'art. 145 le danger pour la propriété et le danger pour la vie humaine se trouvent placés exactement sur le même niveau. Enfin une dernière remarque: le projet n'exige pas comme élément constitutif du délit une intensité spéciale de l'explosion. Il suffit que l'explosion mette en danger la propriété d'autrui. Il n'y aura donc pas toujours danger collectif.

Le chiff. 2 de l'art. 145 traite de l'explosion comme délit commis par négligence. Ici encore, la mise en danger de la vie, de la santé ou de la propriété d'autrui est un élément du délit. L'asymétrie déjà signalée entre le chiffre 1 de l'art. 145 et l'art. 143 existe aussi entre le chiff. 2 de l'art. 145 et l'art. 144.

Maintenant deux mots de la proposition Studer qui vient de nous être distribuée. Il est bien regrettable que nous ne l'ayions pas connue à temps pour l'étudier à loisir. Je dois convenir que de prime abord elle ne me plaît pas. Je me méfie d'elle. Elle se présente comme une synthèse hardie, trop hardie, des art. 143 à 149. Elle ramène l'acte délictueux visé dans tous ces différents délits à la détérioration de choses. Elle part de la conception d'un délit de mise en danger et, dans les cas qu'elle érige en délits qualifiés, elle fait absolument abstraction de l'intention et ne frappe que le résultat effectif. Au chiff. 2, elle énumère comme cause d'aggravation certains moyens de commission, et je crois bien qu'on ne peut commettre même le délit simple sans employer ces moyens aggravants. Elle met enfin sur le même pied, comme motifs d'aggravation, l'emploi de certains moyens et la destruction de la vie et de la santé d'autrui. Je vous prie de refuser cette proposition qui, si même elle n'avait d'autres torts, aurait celui de détruire totalement l'équilibre du projet.

**Studer:** Ich wollte vor Stellung meines Antrages die Diskussion über die Brandstiftung anhören. Ich glaube, sagen zu dürfen, dass dieser Abschnitt eine ganz ausserordentlich komplizierte Regelung der darunter fallenden Tatbestände enthält. Strafen wollen wir in erster Linie die Verursachung der gemeinen Gefahr. Es ist nicht richtig, dass in meinem Antrage die Sachbeschädigung in erste Linie gestellt werde; sie ist auch in meinem Antrage nur als das Mittel zur Gefährdung von Leib und Leben behandelt. Das ist ja auch im VE so, und es scheint mir nun nicht nötig, die Tatbestände lediglich nach der Art der zur Herbeiführung der gemeinen Gefahr verwendeten Mittel zu unterscheiden. Eine innerliche Unterscheidung, eine Unterscheidung nach dem Wesen der Tat, wird dadurch nicht erreicht. Der VE droht denn auch überall ungefähr die gleichen Strafen an. Die Unterscheidung der Straftaten nach der Zahl der durch sie gefährdeten Menschen scheint mir überflüssig zu sein. Ich habe mich bestrebt, eine Fassung zu finden, die, trotz ihrer Kürze alles einbegreift. Kein Täter eines der in den Art. 143 bis 149 aufgezählten Verbrechen wird straflos ausgehen, wenn mein Antrag angenommen wird. Wenn ich durch Gebrauch von Sprengstoffen vorsätzlich jemand töte, so bin ich eben ein Mörder. Habe ich dies nicht beabsichtigt, dann werde ich nach der Vorschrift in meinem Antrag bestraft. Wir haben im allgemeinen Teil Bestimmungen über Anstiftung, Teilnahme, Beihilfe, Versuch etc., die in allen Fällen genügen, um den Mittäter und den Gehilfen, oder den Versuch bei solchen Vergehen auch auf Grund meines Antrages zur Strafe zu bringen. Bekanntlich hat sich Ruchonnet scharf gegen die Aufstellung der Spezialvorschriften über Sprengstoffdelikte gewendet, und er steht damit nicht allein. Die Praxis hat gezeigt, dass das jetzige Bundesgesetz mit seinen hohen Strafdrohungen nicht gestattet, die leichtern Fälle genügend zu berücksichtigen.

Von Einzelheiten will ich nur erwähnen, dass ich die Unterscheidung zwischen Sprengstoffen und Sprengbomben in Art. 146, Ziff. 1 und 2, nicht verstehe und darüber auch in den Erläuterungen keinen Aufschluss gefunden habe.

Ich möchte bitten, durch die Redaktionskommission prüfen zu lassen, ob nicht in meinem Antrag alle strafwürdigen Fälle einbezogen sind.

Jedenfalls darf es nicht zur Ablehnung meines Antrages führen, dass darin nicht vom Brandstifter, vom Bombenattentäter etc. besonders die Rede ist. Auf die Bezeichnung kommt es nicht an, sondern auf das Wesen der Sache.

Im VE haben Sie neunzehn verschiedene Tatbestände dieser Gruppe, im DGE nur fünf. Der VE zeigt das Bestreben, jeden neuen

Fall als besondern Tatbestand zu konstruieren. Das ist aber mit Rücksicht auf die weiten Strafraumen durchaus nicht nötig.

**Vorsitzender:** Es wäre mir fast lieber gewesen, der Antrag Studer wäre schon bei Art. 143 zur Sprache gekommen. Nachdem wir diesen vorläufig erledigt haben, wäre es vielleicht doch zweckmässig, erst bei Art. 149 auf den Antrag zurückzukommen. Bis dahin hätte man auch Zeit zu prüfen, ob der Antrag alle vom VE getroffenen Fälle erfasst. Studer schliesst sich in mancher Beziehung dem DVE und dem DGE an. Diese sind aber nur deshalb einfacher, weil jeweilen verschiedene Tatbestände zusammengefasst sind. Im Grunde sind es nicht weniger Tatbestände als im VE. Unserem Volksempfinden steht es aber wohl näher, wenn wir die einzelnen Typen der Vergehen auseinanderhalten. Wenn wir zusammenfassen, so können die Abstufungen, z. B. bei der Brandstiftung, nicht mehr berücksichtigt werden, und das scheint mir doch bedenklich. Der Brandstifter, der Anarchist gehen als Typen verloren.

*Wir legen also den Antrag Studer zurück bis zur Behandlung von Art. 149.*

**Hafter:** Der Wunsch nach Vereinfachung ist, wie mir scheint, allgemein. Die Prüfung des Antrages Studer wird nicht schwer fallen. Bei Art. 145 könnte m. E. in Ziff. 2 sehr wohl vereinfacht und gesagt werden: „Ist die Explosion fahrlässig verursacht worden, so ist die Strafe Gefängnis oder Busse bis zu zehntausend Franken.“ Die Wiederholung der Aufzählung der Mittel ist überflüssig. Ziff. 2 muss doch aus Ziff. 1 interpretiert werden. In ähnlicher Weise geht der DVE und DGE vor. Sagt man in Ziff. 2 „fahrlässig“, so fiel in Ziff. 1 „vorsätzlich“ weg. Die gleichen Aenderungen lassen sich vornehmen bei Art. 147 und 149. Auch bei der Brandstiftung könnte man statt des Art. 144 eine weitere Ziffer anfügen und sagen: „Wird die Feuersbrunst fahrlässig verursacht . . .“. Damit würde dann auch die Uebereinstimmung zwischen den Art. 143 und 144 ohne weiteres hergestellt.

**Delaquis:** Gegen Hafters Antrag lässt sich die Technik des ganzen besondern Teiles unseres VE ins Feld führen. Es wäre ein Leichtes, die von Hafter zitierten Fälle zu vermehren, in denen im VE nebeneinander der volle vorsätzliche und der volle fahrlässige Tatbestand enthalten sind, so z. B. in den Art. 157, 161, 162 usw.

Stooss hat diese Technik doch sicherlich mit Absicht gewählt. Offenbar ging er von dem Gedanken aus, dass die Anwendung des Gesetzes für unsere Laienrichter erleichtert werde, wenn ihnen der abgerundete Tatbestand, einmal für die vorsätzliche und dann für die

fahrlässige Begehung des Deliktes an die Hand gegeben werde. Zu beurteilen, ob dieses Vorgehen richtig ist, bin ich am wenigsten legitimiert. Stellt man sich jedoch auf den Standpunkt des VE, so würde man dem Antrag Hafter nicht Folge geben können.

**Bolli:** Ich würde die Vereinfachung auf andere Weise herbeizuführen suchen. Man könnte Art. 145, Ziff. 1, und Art. 146, Ziff. 1, sehr wohl in einen Tatbestand zusammenfassen, da im Grunde bei beiden sowohl das Angriffsobjekt und die Strafdrohung, als auch die Mittel der Tat die gleichen sind. Die fahrlässige Begehung (Art. 145, Ziff. 2, und Art. 146, Ziff. 2) würde dann in einer einzigen Ziff. 2 dem vorsätzlichen Tatbestand beigegeben. Die Fassung würde wohl keine allzugrossen Schwierigkeiten bieten.

Das Volk unterscheidet nach dem Typus des Täters und nicht nach den Mitteln der Begehung, also ist es gleichgültig, ob die gemeine Gefahr durch die Explosion von Sprengstoffen oder von Gas etc. herbeigeführt wurde.

**Thormann:** Der Antrag Hafter ist m. E. als rein redaktioneller Antrag an die Redaktionskommission zu verweisen. Mit seiner Begründung bin ich durchaus einverstanden. In Art. 145, Ziff. 1, müssten, nach Annahme des Antrages Lang zu Art. 143, Ziff. 2, nach „Eigentum“ eingeschaltet werden die Worte „in erheblichem Umfange“. *Ich stelle den formellen Antrag, diese Worte einzufügen.*

Die Anregung Bolli's begrüsse ich, sie wird aber erst behandelt werden können nach der Beratung von Art. 146. Das Wesentliche wird dann sein, dass eine einheitliche Umschreibung der gemeinen Gefahr gefunden wird.

**Vorsitzender:** Der formelle Antrag Thormann's ist wohl ohne weiteres als *angenommen* zu betrachten. Mit der Verweisung des Antrages Hafter an die Redaktionskommission bin ich einverstanden und ebenso damit, die Anregung Bolli's erst bei Art. 146 zu behandeln.

Schluss der Sitzung 1 Uhr 30 Minuten.

## Elfte Sitzung

Freitag, den 25. April 1913, vormittags 8 Uhr.

**Vorsitz:** Bundespräsident Müller.

**Abwesend:** Büeler, Gabuzzi, Geel, Lohner, v. Planta, Reichel, Silbernagel, Weber.

**Vorsitzender:** Die Beratung über Art. 145 wurde gestern abgebrochen und die Entscheidung ausgesetzt bis nach Beratung der Art. 146 und 147. Wir wollen nunmehr diese Artikel zusammen behandeln.

**146. Gefährdung durch Sprengstoffe und Sprengbomben.** 1. Wer durch den verbrecherischen Gebrauch von Sprengstoffen vorsätzlich eine gemeine Gefahr herbeiführt, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft.

2. Gebraucht der Täter Sprengbomben, so ist die Strafe Zuchthaus nicht unter fünf Jahren.

**147. Fahrlässige Gefährdung durch Sprengstoffe und Sprengbomben.** Wer fahrlässig durch Sprengstoffe oder Sprengbomben eine gemeine Gefahr herbeiführt, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat bis zu fünf Jahren bestraft.

**146. Emploi délictueux d'explosifs.** 1. Celui qui, par l'emploi délictueux d'explosifs, aura intentionnellement causé un danger collectif, sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans.

2. La peine sera la réclusion pour cinq ans au moins, si le délinquant a fait emploi de bombes.

**147. Négligence dans l'emploi d'explosifs.** Celui qui, au moyen d'explosifs ou de bombes, aura par négligence causé un danger collectif, sera puni de l'emprisonnement d'un mois à cinq ans.

**Zürcher** Hier handelt es sich um reine Gefährdungsdelikte. Ein bestimmter Verletzungserfolg wird hier nicht erfordert. Es ist also möglich, dass eine bloss Gefährdung ohne Verletzung vorliegt und damit das Delikt vollendet ist.

Liegt ein Erfolg vor, ist das Dynamit angewendet worden, um Zerstörung herbeizuführen, so tritt eine schärfere Repression ein; sind Menschenleben verletzt worden, so handelt es sich wohl regelmässig um Tötungsdelikte. Mittel des Deliktes ist ein Sprengstoff, also ein Stoff, dessen wirtschaftlicher Wert gerade in seiner zerstörenden Kraft liegt.

Wird mit Sprengbomben operiert, so liegt nach dem VE ein qualifizierter Fall vor; denn diese Sprengbomben gewährleisten in höherem Mass den Eintritt des zerstörenden Erfolges. Mit dieser grösseren objektiven Gefährdung wird die Grösse der Schuld parallel gehen.

Nicht nur das Mittel, sondern auch die Person des Täters zeichnen das Delikt der vorsätzlichen Gefährdung aus. Denn Täter ist hier der Anarchist. Die soziale Gefährlichkeit des Täters ist besonders gross, die Sicherung der Gesellschaft um so dringender geboten. Das Motiv ist bei diesem Delikt dagegen keineswegs notwendig ein gemeines; bei vielen Tätern handelt es sich um eine Art Idealismus, der allerdings an Wahnsinn grenzt.

Das fahrlässige Delikt, Art. 147, fällt etwas aus dem Rahmen des VE heraus. Es kann im normalen Fabrikbetrieb usw. vorkommen, und diese Fälle werden sogar die Regel bilden, denn die Herstellung von Sprengstoffen oder Sprengbomben zu verbrecherischem Gebrauch fällt unter Art. 148. Diese Artikel sind dem Bundesgesetz vom 12. April 1894 entnommen, das schon eine feste Bundesgerichtspraxis hervorgerufen hat.

**Gautier:** Les articles 146, 147 et 148 sont destinés à remplacer la loi fédérale spéciale de 1894. Notre projet ne suit pas, sur ce point, la même voie que le projet allemand, qui ne traite pas de ces délits, voulant maintenir en vigueur la loi spéciale allemande. Mais il ne nous paraît pas logique ni utile de conserver pour ces délits une loi spéciale. Ce sont des délits qui, par leur essence, ne se distinguent nullement d'autres, bien qu'on ait, dans certains milieux, donné aux lois qui les répriment la qualification de lois scélérates. Les raisons de politique législative qui exigent leur répression, sont absolument les mêmes que pour tous les autres actes qualifiés délits, et je ne vois pas quels motifs on pourrait avoir de les exclure du Code pénal. Ce n'est pas, certes, qu'ils méritent des égards particuliers. Ils sont même tout particulièrement odieux, parce qu'ils menacent des victimes indéterminées, individuellement et quant au nombre. On pourrait objecter à ceci que l'incendie, qui est plus fréquent, est aussi dangereux. Mais il y a pourtant une différence tout à l'avantage de l'incendiaire; c'est qu'il n'abandonne pas le choix de sa victime au pur hasard; du moins telle n'est pas son intention. Il prétend diriger son acte délictueux, il ne prend

pas de propos délibéré pour victime le premier venu, tandis que, dans les délits dont nous avons à nous occuper maintenant, le délinquant agit sans viser individuellement une victime, sans haine pour une personne déterminée, dans le but, affirme-t-il généralement, de régénérer la société. C'est le délit anarchiste, pour le nommer par son nom. Jusqu'ici, la propagande par le crime était l'apanage exclusif du groupe des malandrins qui cherchent à cacher leur dépravation sous le prétexte d'une lutte pour le progrès politique et pour la liberté sociale. Mais ils ont fait école, et les délits récents des suffragettes anglaises présentent tout à fait les mêmes traits caractéristiques.

Il y a, dans les agissements des adeptes de la propagande par le fait, un trait particulièrement révoltant: c'est que leurs actes constituent un danger perpétuel non seulement pour les hommes, mais aussi bien pour les femmes et les enfants, qui sont, ces derniers surtout, tout à fait irresponsables des défauts inhérents à l'ordre social actuel.

Je passe à l'examen de l'art. 146.

Les éléments en sont:

1. L'emploi d'explosifs. Ici et dans les deux articles qui suivent, il ne s'agit plus de substances pouvant faire explosion, mais bien de matières destinées à cet emploi et fabriquées dans ce but. D'autre part, il n'est pas nécessaire du tout que ces matières soient combinées avec un engin mécanique. Elles peuvent l'être, et alors nous avons affaire aux bombes; elles ne le sont pas nécessairement. L'emploi délictueux de la dynamite p. ex., en dehors de toute enveloppe, suffit à la commission du délit. L'emploi d'engins mécaniques, de bombes, aggrave le délit (chiff. 2). C'est le procureur général de la Confédération, Mr. Kronauer, qui a insisté pour que cette aggravation soit inscrite dans la loi. Il a eu raison. La bombe est par elle-même un engin très suspect. L'explosif seul sert à beaucoup d'autres usages qu'à commettre des délits. La bombe ne peut guère être employée à autre chose, et sa fabrication trahit presque toujours un dessein délictueux.

2. Le fait de causer un danger collectif. Le délit est consommé dès que le danger existe. Le délit de l'art. 146 est donc un pur délit de mise en danger.

Quand devons-nous, puisque nous avons affaire à un pur délit de mise en danger, admettre qu'il y a danger? S'il y a eu détonation, aucun doute n'est possible. Mais il y a danger bien avant qu'il y ait détonation. Le cas typique est le dépôt d'une bombe dans la rue. Quand une bombe est déposée dans la rue, il n'y a pas toujours explosion, mais il y a toujours danger. C'est si évident que la loi française considère le dépôt d'une bombe sur la voie publique comme une tentative

d'assassinat. Nous disons donc qu'il y a danger au sens de la loi dès que les explosifs sont disposés ou placés de manière à pouvoir causer un malheur.

Il s'élève cependant une question d'interprétation relative au texte français. L'art. 146 dit en allemand: „Wer durch den verbrecherischen Gebrauch von Sprengstoffen . . . ." etc., et notre texte français a traduit: „Celui qui, par l'emploi délictueux d'explosifs, . . . ." etc. Je ne sais si le mot „Gebrauch" exprime bien la pensée du législateur et s'il comprend tous les cas visés, et notamment le dépôt d'explosifs dans la rue. Mais il me paraît difficile, en français, de dire du dépôt d'un explosif dans la rue que ce dépôt constitue un „emploi" de l'explosif. L'emploi d'un explosif consiste à le faire exploser, de sorte que ce terme me paraît restreindre d'une façon inadmissible la notion du danger. La loi de 1894 parle d'usage d'explosifs, et ce mot me semble préférable en effet, parce qu'il rend exactement le mot allemand „Gebrauch". Mais est-ce faire usage d'un explosif que de le déposer sur la voie publique et gagnons-nous, pour la précision du texte, quelque chose à remplacer „emploi" par „usage"? Cela me paraît fort douteux.

Quant au danger, le projet ne distingue pas entre le danger pour les personnes et le danger pour les propriétés. Ils sont presque inséparables l'un de l'autre.

L'intention doit comprendre la création d'un danger, non pas l'intention directe de tuer. Celle-ci créerait le concours avec les art. 64 et suivants.

Le mobile est indifférent. Ces délinquants agissent parfois par vengeance personnelle, mais le plus souvent par vengeance sociale ou dans le but d'effrayer les bourgeois. C'est ici le crime anarchiste par excellence.

Le titre marginal français „emploi délictueux d'explosifs" ne répond pas au titre allemand qui exprime l'idée essentielle de la mise en danger. Nous chercherons à l'exprimer aussi, bien que ce soit difficile, parce que nous ne pouvons, comme à l'art. 160, parler de mise en danger sans complément.

Venons en maintenant à l'art. 147. La formule en est très générale. „Celui qui, au moyen d'explosifs ou de bombes, aura . . ." etc. Ainsi est évité le mot „Gebrauch" („usage" ou „emploi"), qui, à l'article précédent, est une source de difficultés. Peut-être pourrait-on rectifier l'art. 146 sur le modèle de la formule employée à l'art. 147.

L'article vise toute négligence possible ou, si l'on préfère, la négligence dans tous les stades de la fabrication, du transport, du magasinage et de l'emploi. Celui qui commet une erreur de dose est punis-

sable aussi bien que celui qui, par imprudence, laisse tomber un explosif ou l'oublie simplement sur place.

**Kronauer:** Auf die Frage der eventuellen Verschmelzung der Tatbestände dieses Abschnittes habe ich hier nicht einzugehen. Die Notwendigkeit von Bestimmungen im Sinne der Art. 146, 147, 148 möchte ich jedoch durch einen Blick auf die Praxis klarlegen. Hinweisend auf einen Artikel von mir in der Schweiz. Zeitschrift für Strafrecht, Jahrgang 1908, betone ich, dass eine grosse Anzahl von Fällen durch das Bundesgericht und die kantonalen Gerichte abgeurteilt wurden, in denen mit Sprengstoff verbrecherisch hantiert worden war.

Wie Ihnen bekannt, wurde s. Z. in Genf eine ganze Schule für Herstellung von Explosivstoffen eingerichtet. Allerdings waren die dort hergestellten Sprengstoffe zur Erfüllung verbrecherischer Zwecke im Ausland bestimmt. Das Bundesgericht hat trotzdem mit Recht verurteilt.

Andere Fälle ähnlicher Natur sind in Zürich, im Wallis und anderswo festgestellt worden. Der Fall von Davos ist der hervorstechendste. Er ist in meinem Aufsatz des nähern dargelegt. Er spielte sich ab während eines Streikes. Die Arbeitswilligen sollten dabei durch Bomben „zur Reason gebracht" werden. Das anzuwendende Bundesgesetz ist sehr streng; es droht Zuchthaus mit der Mindestgrenze von fünf und zehn Jahren an, dann Gefängnis nicht unter sechs Monaten oder Zuchthaus. Demgemäss wurde im Davoser Fall der Haupttäter zu zehn Jahren, der Gehilfe zu zweiundeinhalb Jahren Zuchthaus verurteilt.

Die angeführten Tatsachen zeigen Ihnen nur die Notwendigkeit, auch bei uns gegen Sprengstoffverbrechen mit aller Strenge vorzugehen. Neu ist im VE die Hervorhebung der Sprengbomben. Das erscheint mir zweckmässig, weil bei Verwendung solcher eine viel grössere Gefährdung gegeben ist. Man kann natürlich auch mit blossen Sprengstoffen eine Gefahr herbeiführen. Man erinnere sich an den Fall Maghetto in Genf. Besonders gefährlich sind aber die Bomben, insbesondere wenn die Umhüllung aus Eisen besteht, das bei der Explosion schwere Verletzungen und Zerstörungen hervorbringt. Deponiert jemand auf der Strasse solche Bomben, so liegt die besondere Gemeinheit darin, dass die Zahl der möglichen Verletzten unbeschränkt ist. Aber auch die Versendung solcher Bomben durch die Post usw. ist nicht weniger gefährlich. Hier ist also eine Strafdrohung nötig, und zwar eine möglichst strenge.

Die Gasexplosion aber etwa mit diesen Sprengstoffdelikten zusammenzufassen, erscheint mir nach der Natur der Delikte unmöglich. Ebenso unmöglich daher die Annahme des Antrages Studer.

Die Strafen in Art. 147 und 148 sind im VE gegenüber dem Spezialgesetz herabgesetzt und dürften den Umständen angepasst sein.

**Bolli**: Der Art. 147 ist mir nicht recht verständlich. Nach Zürcher soll er Anwendung finden auf die fahrlässigen Gefährdungsdelikte solcher Art, in denen der Täter wissen musste, dass es sich um Bomben zu verbrecherischen Zwecken handelt. *Dann sollte man aber sagen, dass der Täter wissen oder annehmen musste, dass die Sprengstoffe zu verbrecherischen Zwecken bestimmt waren.* Sonst ist ein fahrlässiges Delikt nicht recht denkbar. Was hier implicite getroffen werden soll, ist wohl der *dolus eventualis*. Wegen fahrlässiger Gefährdung an sich erscheint mir eine Bestrafung nicht möglich. Daher mein Antrag. Wäre es aber nicht richtig, die fahrlässige Gefährdung im System erst nach Art. 148 zu behandeln und damit die hierher gehörigen Fahrlässigkeitsdelikte von den vorsätzlichen etwas stärker zu trennen. Es scheint mir ein grosser Unterschied zu bestehen, je nachdem Vorsatz oder nur Fahrlässigkeit vorliegt. Soll überhaupt ein nur fahrlässiges Delikt hier unter Strafe gestellt werden? Ich glaube, nein. Was wir treffen wollen, ist die gemeingefährliche Gesinnung. Kann diese beim fahrlässigen Delikt angenommen werden? Die Redaktionskommission müsste diesen Punkt noch untersuchen.

Sicher wird es sich aber als zweckmässig erweisen, die Art. 145 und 146 zu vereinigen. Gerade das Votum Kronauers veranlasst mich zu dieser Auffassung. Vom chemischen Standpunkte aus ist zwischen den in diesen Artikeln gegebenen Tatbeständen wohl kein Unterschied zu machen. Wir würden bei Vereinigung der Artikel einen besondern Typus eines bestimmten Verbrechens hervorheben und damit die Tatbestände konkreter fassen.

Die Anwendung des Dynamitgesetzes hat verschiedentlich zu Begnadigungsgesuchen geführt. Es handelt sich nicht immer um anarchistische Delikte. Die Sprengstoffe sind schon stark verbreitet, sie werden also hie und da auch in nicht anarchistischen, sagen wir in leichtern Fällen angewendet werden.

**Vorsitzender**: Mit Beziehung auf die Fahrlässigkeit scheint mir Bolli recht zu haben. Es gibt doch fahrlässige Fälle, die in keinem Zusammenhang mit den eigentlichen Sprengstoffdelikten stehen. So z. B. die Explosion einer Petroleumkanne in der Küche, die unvorsichtige Hantierung von Arbeitern bei der Herstellung von Sprengstoffen etc. Diese Fälle werden sogar die häufigsten sein. Die Zusammenfassung der fahrlässigen Fälle ist m. E. also sehr wohl möglich. Dagegen sind die Motive bei den vorsätzlichen Vergehen der Art. 145 und 146 doch sehr verschieden, so dass sich diese beiden Artikel nicht wohl zusammenfassen lassen.

Die Strafdrohungen sollten m. E. in diesen beiden Artikeln gerade umgekehrt werden.

Ferner sollte in den Art. 145 und 146 die Gemeingefahr übereinstimmend umschrieben werden.

**Thormann**: Schon gestern habe ich auf diesen Punkt aufmerksam gemacht. Es fragt sich, ob die Gemeingefahr in Art. 146 etwas anderes bedeutet als die Gefährdung von Leib und Leben oder von fremdem Eigentum in Art. 145 und ob diese Unterscheidung berechtigt ist. Der Ausdruck „gemeine Gefahr“ ist viel unbestimmter, als die in Art. 145, aufgenommene Wendung. Doch ist m. E. das gleiche gemeint. Ich würde die präzisere Fassung des Art. 145 auch nach Art. 146 hinübernehmen oder an beiden Orten „gemeine Gefahr“ setzen und diesen Ausdruck in Art. 63 definieren.

Die gegenwärtige Fassung von Art. 147 lässt die Frage offen, ob die gemeine Gefahr durch eine Explosion herbeigeführt werden muss. Ich glaube, die Bestimmung sei so zu verstehen. Es könnte aber nach dem Wortlaute auch angenommen werden, der Tatbestand von Art. 147 sei erfüllt schon durch das unvorsichtige Aufbewahren von Sprengstoffen. Dann kämen aber doch wohl in erster Linie polizeiliche Vorschriften und der Art. 148 zur Anwendung; jedenfalls muss dieser Punkt klargestellt werden, vielleicht durch Angleichung der Fassung von Art. 147 an die von Art. 145, Ziff. 2.

**Dubuis**: Je ne comprends pas pourquoi le mot „délictueux“ a été maintenu au 1er alinéa de l'art. 146.

En effet, d'après l'exposé des motifs, l'emploi d'explosifs dans l'intention de causer un danger indéterminé est par lui-même un emploi délictueux. L'adjonction du mot „délictueux“ n'ajoute donc ici aucun élément à l'infraction.

L'introduction dans cette disposition de deux notions générales „emploi délictueux“, puis ensuite „intentionnellement“ est de nature à provoquer dans la pratique des discussions inutiles.

De deux choses l'une: ou le qualificatif „délictueux“ a une signification spéciale, que je ne puis concevoir, et il faut le maintenir; ou bien il est superflu, alors il faut le supprimer. Le texte n'en sera que plus clair.

Sauf mieux informé, je propose en conséquence la suppression du mot „délictueux“.

**Calame** fait remarquer qu'il existe un défaut de concordance entre l'art. 147 d'une part et les art. 73 et 145 d'autres part. En effet, l'art. 147, qui réprime un délit de mise en danger commis par négli-

gence, prévoit comme pénalité l'emprisonnement pour un mois au moins, tandis que l'art. 73, qui réprime l'homicide par négligence, c'est-à-dire une infraction plus grave, ne prescrit pas de minimum spécial, de telle sorte que l'individu ayant tué une personne par imprudence, pourra être puni de huit jours d'emprisonnement seulement, tandis que celui qui aura simplement, par sa négligence, mis en danger la vie de plusieurs personnes au moyen d'explosifs, sans occasionner d'ailleurs la mort d'aucune d'elles, se verra puni d'un mois de prison au moins. Il y a là une anomalie qui doit disparaître. D'autre part, l'art. 145, qui réprime une mise en danger collective par une explosion provenant d'une négligence et qui présente ainsi beaucoup d'analogie avec l'art. 147, se borne aussi à prévoir alternativement la peine de l'emprisonnement sans minimum spécial et celle de l'amende. Pourquoi l'art. 147 s'écarte-t-il du système adopté pour l'art. 145? Il serait préférable de réprimer ces deux délits par la même peine. Enfin, il y a des cas de mise en danger collectif par négligence et au moyen d'explosifs qui ne présentent pas de gravité spéciale. Si, comme l'a dit Mr. Gautier, on peut incriminer en vertu de l'art. 147 l'individu qui néglige de prendre les précautions nécessaires pour un transport d'explosifs et qui perd p. ex. une cartouche de dynamite qui ne fait pas explosion, il serait certes exagéré de l'envoyer en prison pour un mois au moins. Il faut laisser plus de latitude au juge, qui tiendra compte de toutes les circonstances. On y arrivera en établissant une concordance nécessaire entre les art. 73, 145 et 147. L'orateur propose en conséquence de réprimer l'infraction prévue à l'art. 147 par l'emprisonnement, sans minimum spécial.

**Studer:** Mein Gedanke der Vereinfachung dieser Artikel hat mehr oder weniger Anklang gefunden. Zu den Art. 145 bis 148 möchte ich folgendes bemerken: Ich begreife, dass man angesichts der Spezialgesetzgebung die besondere Hervorhebung dieser Delikte hier nicht aufgeben will. Im StGB sollen aber die Mängel der Spezialgesetzgebung behoben werden, die auch von Kronauer teilweise zugegeben wurden. Der DGE, dessen Verfasser die Spezialdelikte auch im StGB behandelt wissen wollen, erwähnt nur ganz kurz diese spezielle Art der Gemeingefährdung. Das möchte ich auch für unser StGB empfehlen. Diese Delikte sind bei uns denn doch recht selten. Wir können gewiss alle hier angeführten Tatbestände durch die früheren Bestimmungen treffen. Bei fahrlässiger Hantierung mit Sprengstoffen können wir die Leute fassen mit den Bestimmungen über Tötung, Körperverletzung etc. Hier sollten wir nur hervorheben, was diese Vergehen auszeichnet, nämlich die gemeine Gefahr. *Eventuell beantrage ich*, immerhin unter Aufrechterhaltung meines Hauptantrages zu den Art. 143

bis 149, im Sinne von Bolli *die Zusammenfassung der Art. 145, 146 und 147* in folgender Weise:

„Wer durch Sprengstoffe Leib und Leben eines andern oder in bedeutendem Umfange fremde Sachen gefährdet, wird mit Zuchthaus bestraft.

Ist die Handlung fahrlässig begangen, so ist die Strafe Gefängnis oder Busse.“

Die in Art. 148 gegebene Umschreibung der Tatbestände ist schwer zu handhaben, weil der Nachweis der verbrecherischen Absicht beim Aufbewahren etc. von Sprengstoffen oft sehr schwierig sein wird. Dasselbe gilt von der Anleitung durch den Chemieprofessor, der weiss, dass ein Teil seiner Schüler revolutionär gesinnt ist. Je einfacher die Tatbestände, desto leichter wird die Anwendung für den Richter sein; je mehr wir auf Einzelheiten eingehen, desto schwieriger. Ich möchte Sie also jedenfalls bitten, meinen Eventualantrag anzunehmen.

**Lang:** Zwei Bemerkungen für den Fall der Ablehnung der Anträge Studer:

Bei Art. 147 habe ich das gleiche Bedenken wie Thormann. Die Erläuterungen zitieren hier den Fall Scheidegger. Allein es fragt sich eben, ob Scheidegger noch hätte bestraft werden müssen, wenn die Buben die Bombe nicht gefunden hätten? Das muss durch die Fassung von Art. 147 klargestellt werden, indem gesagt wird: „Wer fahrlässig durch den Gebrauch von Sprengstoffen . . . .“.

Sodann weise ich darauf hin, dass m. E. die Bombe nur eine Art der Sprengstoffe ist. Die Unterscheidung zwischen Sprengstoffen und Sprengbomben hat also nur da einen Sinn, wo die Tat je nach der Anwendung des einen oder andern dieser Mittel verschieden bestraft werden soll. Das trifft zu für Art. 146, Ziff. 2. Allein ich habe hiegegen deshalb sehr starke Bedenken, weil der Begriff der Bomben und seine Abgrenzung gegenüber dem Sprengstoff ausserordentlich unbestimmt ist. Wir wissen ja nicht einmal, ob die Bombe immer gefährlicher ist in ihrer Wirkung als ein offener, nicht eingehüllter Sprengstoff. Nach dem VE fällt auch die mit Schwarzpulver gefüllte Sardinienbüchse unter Art. 146, Ziff. 2, die doch in vielen Fällen ein verhältnismässig harmloses Sprengmittel sein wird. Auf den unbestimmten Begriff der Bombe lässt sich also m. E. kein Tatbestand mit so stark erhöhtem Strafminimum aufbauen. *Ich beantrage daher, Art. 146, Ziff. 2, zu streichen und in den folgenden Artikeln die „Sprengbomben“ wegzulassen.*

**Zürcher:** Die Auffassung Thormanns von Art. 147 ist nicht richtig. Die Gemeingefahr kann auch herbeigeführt werden durch blosses Hinlegen von Sprengstoffen oder Bomben, so dass sie durch Vorübergehende zur Explosion gebracht werden.

Die gefallenen Bemerkungen haben mich aber auf den Gedanken gebracht, dass es eventuell gut wäre, in Art. 146, Ziff. 1, den „verbrecherischen Gebrauch“ zu streichen.

Da in Art. 146 schon das Hinlegen von Sprengstoffen etc. bestraft werden soll, in Art. 145 aber nur die wirklich herbeigeführte Explosion, so lassen sich die Artikel nicht zusammenziehen, wie Bolli beantragt.

Gegenüber Calame mache ich geltend, dass die Herbeiführung einer Gemeingefahr für viele Menschen mir strafbarer scheint als die Tötung eines einzelnen.

Gegenüber Lang beharre ich auf der Erwähnung der Bombe. Ist eine Bombe hergestellt worden, so ist die verbrecherische Absicht doch viel deutlicher. Auch werden Sachverständige dem Richter Aufschluss geben, ob eine Bombe vorhanden ist oder nicht.

**Kronauer:** Ob eine Bombe verwendet wurde, ist quaestio facti. Möglich ist allerdings, dass hie und da die Wirkung eines nur leicht zugedeckten Sprengstoffes ebenso gefährlich ist als die Wirkung einer Bombe. Sachverständige werden sich darüber auszusprechen haben, ob eine Bombe im technischen Sinn verwendet wurde.

**Calame** tient à répondre à Mr. Zürcher que la concordance entre les art. 73 et 147 s'impose, si l'on ne veut pas arriver à des résultats aussi contradictoires qu'inattendus. Si la disposition du projet est maintenue, l'auteur de l'infraction sera puni moins sévèrement s'il a tué sa victime que s'il s'est borné à mettre en danger la vie de plusieurs personnes, ce qui paraît anormal. Supposons, p. ex., qu'un enfant trouve sur la rue un explosif égaré à la suite d'une négligence. Si cet enfant, en jouant avec ses camarades, se tue en maniant l'explosif, l'auteur sera puni moins sévèrement que si les enfants, qui en tout état de cause, ont couru un danger en touchant l'objet, ne se sont fait aucun mal. Cette différence de traitement est choquante.

**Vorsitzender:** Für die fahrlässigen Delikte des Art. 145 ist Gefängnis und Busse bis zu zehntausend Franken angedroht. Das geschah, um die leichten Fälle zu berücksichtigen, die unter diese Bestimmung fallen. Für die Fälle von Art. 147 scheint mir die Busse dagegen nicht angebracht.

**Lang:** Wenn, wie angeregt wurde, in Art. 146 die Worte „durch den verbrecherischen Gebrauch“ gestrichen würden, so bekäme diese Bestimmung einen ganz andern Charakter. Das ist doch gewiss nicht beabsichtigt, denn hier soll doch die Spezialgesetzgebung über die Sprengstoffdelikte in das StGB eingearbeitet werden. Durch die ange-

führten Worte wird dieser Tatbestand aus vielen andern ähnlichen Tatbeständen herausgehoben und getrennt von Fällen, wie dem des Bauers, der beim Sprengen eines Wurzelstockes eine gewisse Gefahr herbeiführt.

**Vorsitzender:** Ich mache doch gegenüber Lang darauf aufmerksam, dass der Vorsatz die Herbeiführung einer gemeinen Gefahr umfassen muss. Wir bereinigen den Artikel.

#### **Abstimmung:**

Ueber den Eventualantrag Studer stimmen wir nach Behandlung von Art. 148 ab.

Die beantragte Streichung des Wortes „vorsätzlich“ in Art. 145 verweise ich an die Redaktionskommission.

Unbestritten ist die Einfügung der Worte „in erheblichem Umfange“ nach „Eigentum“ in Art. 145, Ziff. 1.

Bei Art. 145 und 146 ist beantragt, den Begriff der Gemeingefahr zu vereinheitlichen, indem an beiden Orten entweder die Umschreibung von Art. 145 oder das Wort „gemeine Gefahr“ eingesetzt wird.

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie eventuell die Umschreibung von Art. 145 in beiden Artikeln (145 und 146) einsetzen?

*Mehrheit für die Verwendung dieser Umschreibung in beiden Artikeln.*

2. (Definitive) Abstimmung: Wollen Sie hieran festhalten oder mit dem VE unterscheiden?

*Mehrheit für Festhalten am frühern Beschluss.*

Es folgt Art. 146, Ziff. 1. Hier ist beantragt, die Worte „den verbrecherischen Gebrauch“ zu streichen.

3. Abstimmung: Wollen Sie diese Worte mit dem VE beibehalten? *Mehrheit (13 gegen 8 Stimmen) für Festhalten am VE.*

Es folgt Art. 146, Ziff. 2. Lang beantragt Streichung dieser Ziffer.

4. Abstimmung: Wollen Sie die Ziff. 2 festhalten oder streichen? *Mehrheit für Festhalten der Ziff. 2.*

Es ist ferner beantragt, überall, wo in der Strafdrohung mit Rücksicht auf die Verwendung von Bomben kein Unterschied gemacht wird, die „Sprengbomben“ zu streichen.

5. Abstimmung: Wollen Sie das Wort „Sprengbomben“ beibehalten?

*Mehrheit (12 gegen 8 Stimmen) für Beibehaltung.*

Es folgt Art. 147. Hier will Calame das Minimum der Gefängnisstrafe streichen; Lang will sagen: „Wer fahrlässig durch den Gebrauch von Sprengstoffen . . . .“

6. *Abstimmung*: Wollen Sie mit Lang einsetzen die Worte „durch den Gebrauch“?

*Mehrheit* (13 gegen 7 Stimmen) *für Einsetzen dieser Worte.*

7. *Abstimmung*: Wollen Sie mit dem VE das Minimum der Gefängnisstrafe beibehalten?

*Mehrheit, mit Stichentscheid, für Festhalten am VE.*

Bolli beantragt, die vorsätzlichen Tatbestände der Art. 145 und 146 zu vereinigen und die fahrlässigen Fälle in einem nach Art. 148 anzuschliessenden einheitlichen Tatbestand zusammenzufassen.

8. *Abstimmung*: Wollen Sie die Fahrlässigkeitsdelikte zusammenfassen und nach Art. 148 einschieben?

*Mehrheit lehnt dies ab.*

9. *Abstimmung*: Wollen Sie die vorsätzlichen Tatbestände der Art. 145 und 146 zusammenfassen?

*Mehrheit lehnt dies ab.*

**Bolli**: Ich habe noch darauf hingewiesen, dass bei Art. 147 die Voraussetzung von Art. 148 aufzunehmen wäre, nämlich, dass der Täter weiss oder annehmen muss, dass die Sprengstoffe zu verbrecherischem Gebrauch bestimmt sind.

**Vorsitzender**: Ich wollte dies der Redaktionskommission zur Prüfung vorbehalten.

Bolli ist einverstanden.

**Zürcher**: Ich bitte um einen Entscheid. Soll denn der Fuhrmann, der ohne die nötige Vorsicht Dynamit transportiert, nicht bestraft werden?

**Bolli**: Die blossе Gefährdung als solche ist doch kein Delikt.

**Vorsitzender**: Zürcher verwies auf den Fall, wo etwa eine Bombe auf die Strasse gelegt wurde, aber noch vor der Explosion gefunden und entfernt wird.

**Bolli**: Hier ist ja das vorsätzliche Delikt gegeben.

**Kronauer** verweist auf einen Fall, in dem ein Diener Dynamit unter der Dachtraufe aufbewahrte; es gibt auch andere Fälle, z. B. es schießt jemand auf einen Hund und trifft das auf einem Wagen im Hofe befindliche Dynamit, ohne von dessen Vorhandensein Kenntnis zu haben.

**Bolli**: M.E. übertreiben wir die Gefahr, die tatsächlich vorliegt. Wo soll denn eigentlich eine Grenze gezogen werden? Die blossе fahr-

lässige Gefährdung zu strafen, halte ich nicht für gerechtfertigt. Entweder ist ein Ereignis eingetreten, das die Gefährdung deutlich erkennen lässt, also eine Explosion infolge Fahrlässigkeit, oder wir müssen eben das Merkmal einsetzen, das ich fordere. Weiss jemand, oder musste er wissen, dass die Bombe zu verbrecherischen Zwecken bestimmt ist, dann soll er sich in acht nehmen. Polizeiliche Vorschriften dürfen wir aber nicht in das Strafgesetzbuch aufnehmen, und wir dürfen nicht die Strafe des fahrlässigen Delikts jener des vorsätzlichen zu sehr nähern.

**Wettstein**: Der Fall, von dem Zürcher spricht, wird nach Annahme der Fassung „wer . . . durch den Gebrauch von Sprengstoffen . . .“, vom Gesetz nicht mehr getroffen. Der Fuhrmann, der Dynamit spedierte, gebraucht den Sprengstoff nicht. Es ist also kaum möglich, einen Fall unter Art. 147 zu subsumieren, es sei denn eine Explosion erfolgt, wie in dem von Lang angeführten Fall, da beim Baumsprengen jemand gefährdet wird.

Es wird sich dann aber doch fragen, ob wir die Fahrlässigkeitsdelikte der Art. 145 und 147 nicht verbinden sollten. In Art. 146 haben wir die anarchistische Gefahr im Auge. Für das Fahrlässigkeitsdelikt fällt diese nicht in Betracht. Deshalb würde ich jene beiden Artikel zusammenfassen. Die Redaktionskommission sollte dies prüfen.

Den letzten Antrag Bolli können wir aber nicht annehmen. Was er treffen will, ist ja in Art. 148 enthalten. Wir dürfen die Art. 147 und 148 nicht vermischen.

**Vorsitzender**: *Bolli stellt den Antrag, in Art. 147 zum Ausdruck zu bringen, dass eine Explosion stattgefunden haben muss.*

**Abstimmung**:

*Mehrheit* (mit Stichentscheid) *lehnt den Antrag Bolli ab.*

**Vorsitzender**: Ich behalte mir die erneute Prüfung dieser Frage in der Redaktionskommission ausdrücklich vor.

Wir fahren nunmehr fort bei

Art. 148.

148. *Herstellen, Verbergen und Weiterschaffen von Sprengstoffen und Sprengbomben.* 1. Wer Sprengstoffe oder Sprengbomben, die, wie er weiss oder annehmen muss, zu verbrecherischem Gebrauch bestimmt sind, herstellt, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten bestraft.

2. Wer Sprengstoffe oder Stoffe, die zu deren Herstellung geeignet sind, oder Sprengbomben, die, wie er weiss oder annehmen muss, zu

verbrecherischem Gebrauche bestimmt sind, sich verschafft, einem andern übergibt, von einem andern übernimmt, aufbewahrt, verbirgt oder weiterschafft, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat oder mit Zuchthaus bis zu drei Jahren bestraft.

3. Wer jemandem, der, wie er weiss oder annehmen muss, einen verbrecherischen Gebrauch von Sprengstoffen oder Sprengbomben plant, zu der Herstellung von Sprengstoffen oder Sprengbomben Anleitung gibt, wird mit Gefängnis oder Zuchthaus bis zu zwei Jahren bestraft.

148. *Fabrication, recel et transport d'explosifs.* 1. Celui qui aura fabriqué des explosifs ou des bombes, sachant ou devant présumer qu'ils étaient destinés à un emploi délictueux, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour six mois au moins.

2. Celui qui se sera procuré soit des explosifs ou des substances propres à leur fabrication, soit des bombes, ou qui les aura transmis à autrui, reçus d'autrui, conservés, recelés ou transportés, sachant ou devant présumer qu'ils étaient destinés à un emploi délictueux, sera puni de l'emprisonnement pour un mois au moins ou de la réclusion jusqu'à trois ans.

3. Celui qui, sachant ou devant présumer qu'une personne se propose de faire un emploi délictueux d'explosifs ou de bombes, lui aura donné des instructions pour en fabriquer, sera puni de l'emprisonnement ou de la réclusion jusqu'à deux ans.

**Zürcher:** Alle einschlägigen Gesetzgebungen suchen die Vorbereitungshandlungen zum vorsätzlichen Dynamitvergehen unter Strafe zu stellen. Dies kann auf zwei Arten geschehen:

Erstens im Weg der Gewerbegesetzgebung, indem man die Fabrikation der Sprengstoffe, den Transport und die Aufbewahrung, von Bewilligungsscheinen abhängig macht. Die Handhabung dieser Art der Gesetzgebung hat viele Schwierigkeiten hervorgerufen.

Sodann aber kommt ein Vorgehen im Sinne des VE in Betracht. Die Handlungen werden bezeichnet und es wird gefordert, dass dem Täter die Beziehung der Sprengstoffe oder Sprengbomben zu einem zu begehenden Verbrechen bewusst waren. Zu irgend einem Verbrechen: es ist nicht notwendig, dass Art und Richtung desselben zum Bewusstsein des Täters gekommen seien; vielfach wird ja der Plan noch nicht in allen Einzelheiten festgestellt worden sein. Ebenso reicht es hin, dass der Täter annehmen musste, die vorgenannte Beziehung sei gegeben. Es liegt hierin weniger eine Präsomtion des Vorsatzes als eine Ausweitung des Tatbestandes. Man soll sich des Sprengstoffes nicht annehmen, wenn man nicht sicher ist, dass man nicht dabei zur Unterstützung eines Verbrechens missbraucht werde.

Die Tatbestände sind wohl klar:

- a) herstellen;
- b) sich verschaffen, andern übergeben, von einem andern übernehmen, aufbewahren, verbergen, weiterschaffen.

Im BG vom 12. April 1894, Art. 3, ist beigefügt „in einer andern Absicht, als um das Verbrechen zu verhüten“; der Zusatz ist jedoch hier unnötig, weil die Handlungen zur Verhütung von Verbrechen rechtmässige sind (Art. 25).

- c) Anleitung geben.

Bei den Tatbeständen unter b kommen zu den bezeichneten Handlungsobjekten noch hinzu die Ausgangsstoffe, woraus jene hergestellt werden können.

Die Tatbestände von Art. 148 begründen, ein jeder für sich, ein besonderes Verbrechen, bei dem Versuch und Gehülfenschaft möglich ist. Andererseits stehen sie als Vorbereitungshandlungen mit Art. 146 im Zusammenhang; so dass, wer eines der in Art. 146 genannten Vergehen verübt und bei dessen Vorbereitung sich einer der nach Art. 148 mit Strafe bedrohten Handlungen schuldig gemacht hat, nur wegen des vollendeten Verbrechens, also aus Art. 146, belangt werden kann.

Es ist wünschenswert, diese Tatbestände aufzustellen und sie mit Strafe zu bedrohen,

weil sie an sich schon eine abstrakte Gefahr in sich schliessen,

weil es bei der besondern Gefährlichkeit der handelnden Personen nötig ist, diese packen zu können, sobald irgend ein Moment zu Tage getreten ist, das den verbrecherischen Willen verrät,

weil eine Anzahl polizeilicher Sicherungsmassnahmen sich an eine Bestrafung wegen dieser Vergehen knüpfen.

**Gautier:** L'article 148 vise trois infractions distinctes, qui ont cependant en commun deux traits caractéristiques.

D'abord il s'agit toujours d'actes préparatoires aux délits des art. 146 et 147. Si, par exception à la règle, ces actes sont placés sous le coup de la loi pénale, c'est à cause du danger spécial qu'ils préparent et de la fréquence de l'emploi délictueux d'explosifs.

Le second trait commun aux trois infractions, c'est qu'elles constituent des délits mixtes comprenant l'intention et la négligence, mais une négligence d'un genre particulier. La loi crée ici une obligation de présumer, de sorte que non seulement celui qui connaît ou prévoit qu'un autre se propose de faire de l'objet un emploi délictueux, mais aussi celui qui devrait prévoir cela („sachant ou devant présumer“) se rend coupable de ces délits. Cette extension de la notion de la négligence se justifie par la nature même des produits dont il s'agit.

Les trois infractions sont:

1. La fabrication. Ce délit ne peut être commis que par le technicien, chimiste ou autre, qui s'occupe à produire des explosifs ou des bombes.

2. Le transfert. Ce délit est à la portée du premier venu. Nous employons ici le mot „transfert“ dans un sens très étendu. Le délit est commis non seulement par celui qui se procure des explosifs etc. (que le moyen employé soit licite ou non), qui les transporte, qui les reçoit d'autrui ou les transmet à autrui, mais encore par celui qui les conserve ou recèle. L'infraction ne suppose donc pas nécessairement qu'il y ait changement de place; la détention suffit.

Mais la définition de la 2me forme du délit, présente une particularité qui peut donner lieu à de grosses difficultés d'application. Tandis que les chiffres 1 et 3 de l'article, qui visent les deux autres formes du délit (la fabrication et l'instruction), ne parlent que d'explosifs et de bombes, le chiffre 2, qui traite de l'infraction commise par le transfert, vise en dehors des bombes et des explosifs les substances propres à la fabrication de ces derniers. Or ces substances peuvent fort bien n'être pas nocives par elles-mêmes, elles peuvent aussi être propres à toutes sortes d'usages parfaitement licites. Le coton p. ex. est un composant du fulmicoton, comme le charbon l'est de l'ancienne poudre à canon. Alors, en achetant, vendant ou détenant du charbon ou du coton, s'exposera-t-on à commettre le délit de l'art. 148, chiffre 2? Les motifs disent à page 270 que la détention des composants à l'état séparé est à peu près aussi dangereuse que celle de l'explosif lui-même. C'est parfaitement exact quand tous les composants nécessaires à la fabrication d'un explosif se trouvent réunis en une main, qu'ils sont achetés ou vendus ensemble, car ils sont alors évidemment destinés à la fabrication de l'explosif. Mais quand les composants ne sont pas réunis, l'application de l'art. 148, ch. 2, devient très difficile, parce qu'il est pour ainsi dire impossible d'exiger des trafiquants de substances qui peuvent avoir toutes sortes de destinations absolument licites, qu'ils se préoccupent de savoir s'il n'en sera pas fait usage pour fabriquer un explosif et, qui plus est, un explosif destiné à un emploi délictueux. Je suis donc d'avis qu'on ne peut pas punir d'après l'art. 148, ch. 2, celui qui fait le trafic d'un composant. Pourtant le texte comprend ce cas. On pourrait s'en tirer peut-être en disant que sera puni celui qui vend un composant, un acide p. ex., à un anarchiste connu comme tel. Mais le texte actuel n'est pas satisfaisant.

3. L'enseignement de la fabrication. C'est le délit du professeur. Il ne s'agit pas, naturellement, de l'enseignement qui poursuit un but scientifique. Il n'est pas nécessaire, d'autre part, que l'instruction don-

née soit complète. Les instructions, dont parle le texte, peuvent fort bien se borner à révéler un truc, à faire connaître un tour de main.

Les peines prévues aux art. 146, 147 et 148 du projet sont très adoucies par rapport à celles de la loi de 1894. En effet, les peines de la loi de 1894 sont parfois excessives. C'est le cas, notamment, de celle dont est menacé le donneur d'instructions. Je rappellerai à ce propos l'affaire Billit.

En résumé, je vous recommande d'adopter l'art. 148.

**Lang :** Geht es an, in Ziff. 2 schlechthin jeden zu bestrafen, der Sprengstoff sich verschafft, einem andern übergibt, von einem andern übernimmt, aufbewahrt, verbirgt oder weiterschafft? Zürcher hat den Zusatz des BG von 1894 kritisiert. Er will ihn mit Rücksicht auf Art. 25 VE nicht aufnehmen. Ich habe aber Bedenken gegen die Fassung des Tatbestandes von Art. 148; sie scheint mir zu weit. Ich hätte gerne diese neutralen Handlungen nur dann bestraft, wenn sie in der Absicht erfolgten, die Verübung eines Vergehens zu erleichtern, oder die Entdeckung eines solchen zu erschweren.

Dann habe ich Bedenken gegen die Wendung „die, wie er weiss oder annehmen muss“. Ich verstehe den VE wohl. Die Formel ist aber zweideutig. Das Annehmenmüssen kann eine Beweisregel enthalten, es wird in bestimmten Fällen das positive Wissen gewissermassen präsumiert. Es kann aber auch bedeuten: Du hättest bei pflichtgemässer Aufmerksamkeit darauf kommen müssen. Dann würde die bloss fahrlässige Verübung von Art. 148 umfasst.

*Ich würde die Worte „oder annehmen muss“ streichen.* Der Richter wird die verschiedenen Grade des Wissens auch ohne diese Worte in Betracht ziehen.

**Müller :** *Ich beantrage, die Art. 147 und 148 umzustellen.* Ein grosser Teil der Unklarheit über Art. 147 rührt daher, dass dieser nicht auf Art. 148 folgt. Die Art. 146 und 148 behandeln anarchistische Handlungen; nicht aber Art. 147. Der Fall Scheidegger gehört nicht unter Art. 147. Das betonen auch die Motive. Dieser Unterschied zwischen den Tatbeständen muss durch die Reihenfolge hervorgehoben werden. Analog gingen auch frühere Entwürfe vor.

Dann meine ich, dass beim anarchistischen Verbrechen des Art. 148 die Fahrlässigkeit schon berücksichtigt ist.

Die Fassung, die wir jetzt Art. 147 durch Aufnahme der Worte „durch den Gebrauch“ gegeben haben, ist m. E. verfehlt. Es handelt sich nicht um ein anarchistisches Verbrechen, sondern um Gefährdung durch Aufbewahrung von Sprengstoffen usw.

**Kronauer:** Dem Votum Müller halte ich entgegen, dass weder das BG von 1894 noch unser VE sich nur auf anarchistische Verbrechen beziehen. Das Spezialgesetz richtet sich im allgemeinen gegen die Sprengstoffdelikte.

Die Umstellung von Art. 147 und 148 ist nicht möglich. Ich kann mir keine fahrlässige Herstellung von Sprengstoffen etc. denken. Auch spricht die Fassung von Art. 148 selbst gegen die Annahme, dass er fahrlässige Tatbestände umfasse.

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur Bereinigung des Artikels.

**Abstimmung:**

1. *Abstimmung:* Wollen Sie in Ziff. 1, 2 und 3 mit Lang die Worte „oder annehmen muss“ streichen?

*Grosse Mehrheit für Beibehaltung dieser Worte.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie in Ziff. 2 mit Lang dem Tatbestand das neue Merkmal beifügen, dass mit der Handlung beabsichtigt werde, die Begehung eines Vergehens zu erleichtern oder die Entdeckung eines Vergehens zu erschweren.

*Mehrheit (gegen 3 Stimmen) lehnt diesen Zusatz ab.*

3. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Müller die Art. 147 und 148 umstellen?

*Mehrheit (14 gegen 7 Stimmen) für den Antrag Müller.*

**Vorsitzender:** Es folgen die Anträge Studer. Er hat in dem gestern verteilten Antrag alle Tatbestände der Art. 143 bis 149 zusammengefasst. Dazu liegt jetzt der Eventualantrag vor, die Brandstiftung selbständig zu behandeln, aber die Art. 146 bis 148 zusammenzufassen.

4. *Abstimmung:* Wollen Sie die Art. 146 bis 148 in einen Tatbestand zusammenfassen?

*Grosse Mehrheit lehnt den Antrag Studer ab.*

5. *Abstimmung:* Wollen Sie nun dem System des VE folgen, oder den Hauptantrag Studer, die Art. 143 bis 149 zusammenzufassen, annehmen?

*Grosse Mehrheit für Festhalten am VE.*

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu

*Art. 149.*

149. *Verursachen einer Ueberschwemmung.* 1. Wer vorsätzlich eine Ueberschwemmung verursacht, die Leib und Leben von Menschen oder fremdes Eigentum in bedeutendem Umfange in Gefahr bringt, wird mit Zuchthaus bestraft.

2. Wer fahrlässig eine Ueberschwemmung verursacht, die Leib und Leben von Menschen oder fremdes Eigentum in bedeutendem Umfange in Gefahr bringt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

149. *Inondation.* 1. Celui qui aura intentionnellement causé une inondation mettant en danger la vie ou la santé des personnes, ou la propriété d'autrui sur une grande étendue, sera puni de la réclusion.

2. Celui qui, par négligence, aura causé une inondation mettant en danger la vie ou la santé des personnes, ou la propriété d'autrui sur une grande étendue, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs.

**Vorsitzender:** Hier liegt vor

*der Antrag Hildebrand:*

149. 1. Wer vorsätzlich eine Ueberschwemmung oder den Einsturz eines Gebäudes oder Baugerüsts verursacht und dadurch Leib und Leben von Menschen oder . . . .

2. Wer fahrlässig eine Ueberschwemmung oder den Einsturz eines Gebäudes oder Baugerüsts verursacht . . . .

**Zürcher:** Der vorsätzliche Tatbestand der Verursachung einer Ueberschwemmung wird wohl selten verwirklicht werden. Immerhin ist es nicht ausser aller Möglichkeit, dass die zur Ausnützung der Wasserkräfte errichteten Talsperren zerstört werden, um eine ganze Talschaft auf die Schönheit der anarchistischen Theorien aufmerksam zu machen. Dagegen ist die fahrlässige Begehung schon vorgekommen und wird noch mehr vorkommen.

Die Fassung ist bereits dem Art. 145 angepasst.

Der Einsturz eines Gebäudes oder eines Gerüsts nach Antrag Hildebrand ist vorgesehen in Art. 152, allerdings dort als Berufsvergehen von Bauleuten. Man könnte daher diesen Antrag dort behandeln.

**Gautier:** Le délit d'inondation commis intentionnellement est plutôt du domaine de la théorie. Même commis par négligence, il est bien rare, de sorte que l'on s'explique fort bien que le Code pénal français, art. 457, n'en vise qu'un cas spécial, le cas où le bénéficiaire d'une propriété comprenant une eau accumulée (usine, étang) laisse l'eau dépasser le niveau permis et inonde ainsi la propriété d'autrui. Un article du Code rural vise d'autres inondations. Garçon croit que, dans certains cas (renversement d'édifices), l'art. 457 peut être appliqué. Quoiqu'il en soit, le Code pénal français n'a pas d'article général visant le délit d'inondation. Je crois, cependant, que nous ferons bien

de conserver l'art. 149. Tout rare qu'il soit, le délit peut être commis et causer un dommage énorme. Gardons donc l'arme que le projet nous offre.

Le délit d'inondation n'est consommé que lorsqu'il y a inondation effective. La création du danger d'inondation ne suffit pas. D'autre part, l'inondation n'est punie comme délit que lorsqu'elle met en danger la vie ou la santé des personnes ou la propriété d'autrui sur une grande étendue. On observera qu'ici le danger pour la propriété est absolument assimilé au danger pour la vie et la santé humaines, à condition seulement que la propriété menacée soit d'une grande étendue.

L'art. 149 prévoit deux infractions: le délit intentionnel et le délit commis par négligence. L'intention doit viser la création du danger, dont je viens de parler. Si l'auteur n'a pas prévu ce danger, alors le chif. 2 de l'article (inondation par négligence) est applicable, à condition que l'imprévoyance ait le caractère déterminé par l'art. 19. Mais il peut fort bien arriver aussi qu'au moment où l'auteur de l'inondation a agi, il n'ait pas su ni pu savoir qu'il allait causer une inondation dangereuse. S'il en est ainsi, il n'y a naturellement pas délit (art. 19).

Mr. Hildebrand nous présente une proposition réunissant en un seul les art. 149 et 152. Il atteint ce but en traitant le délit de l'art. 152, qui, d'après le projet, est un délit de négligence, comme délit intentionnel, et en supprimant un des traits distinctifs que le projet donne à ce délit, le caractère de délit professionnel. En d'autres termes, Mr. Hildebrand parvient à ses fins en traitant l'inondation et l'écroulement de constructions sur le même pied, comme délits intentionnels et comme délits de négligence, et de telle sorte que le délit d'écroulement de constructions pourrait être, comme l'inondation, commis par toute personne.

**Hildebrand:** Es scheint mir, dass in dem Abschnitt, den wir behandeln, eine Lücke bestehe, weil die absichtliche Herbeiführung des Einsturzes eines Baues oder Gerüstes nicht vorgesehen ist. Art. 152 trifft nur den Bauleiter oder den Bauführer. In der absichtlichen Verursachung des Einsturzes eines Gebäudes würde der Tatbestand der Sachbeschädigung, Art. 88, liegen. Diese Bestimmung scheint mir aber nicht vollkommen ausreichend, weil beim Einsturz eine Gefährdung von Personen in solchem Masse verursacht werden kann, dass das Delikt als ein gemeingefährliches erscheint. In den Erläuterungen ist zu Art. 152 bemerkt, dass die vorsätzliche Herbeiführung des Tatbestandes unter Art. 72 und 79 fallen würde. Das erscheint mir fraglich. Die Worte „unter Verletzung einer rechtlichen Pflicht“ in

jenem Artikel können nicht auf den allgemeinen Tatbestand bezogen werden, dass jemand in rechtswidriger Weise durch Zerstörung eines Gebäudes und unter Gefährdung von Menschenleben Eigentum beschädigt. Dann scheint mir nach den Erläuterungen, S. 281, die Absicht geherrscht zu haben, auch solche Delikte, wie ich sie vorsehen möchte, unter Strafe zu stellen. Doch hielt man es für überflüssig, dies besonders hervorzuheben. Es ist aber m. E. nicht richtig, dass alle möglichen Fälle heute schon durch den VE getroffen werden. Man denke z. B. an den Umbau des Parterre eines Gebäudes. Dabei wird das Gebäude gestützt. Entfernt man die Stützbalken, so erfolgt der Einsturz, ohne dass Explosion, Ueberschwemmung oder Aehnliches nötig wäre. Solche Fälle sollte man aber im Gesetz vorsehen. Der Tatbestand gehört unter die gemeingefährlichen Delikte. Vielleicht würde es sich empfehlen, einen eigenen Artikel aufzunehmen; doch scheint eine Angliederung an Art. 149 wohl möglich; nur würde es sich dann wohl empfehlen, dem Richter die Möglichkeit zu geben, auf Gefängnis nicht unter drei Monaten zu erkennen.

Eventuell liesse sich auch eine Angliederung an Art. 150 erörtern. In Art. 152 möchte ich den Fall nicht vorsehen, weil sich Art. 152 nur auf die Bauleiter bezieht. Die von mir vorgeschlagene Bestimmung wird diese selten treffen; sie richtet sich insbesondere gegen Dritte, die mit dem Bau als solchem nichts zu tun haben.

**Lang:** Die neue Strafbestimmung des Antrags Hildebrand scheint mir nicht notwendig. Wer eine solche Handlung vornimmt, wird auf Grund anderer Bestimmungen bestraft werden können. Ein besonderer Tatbestand rechtfertigt sich nur, wenn solche Fälle häufig sind oder einer besondern Anschauungsrichtung entspringen. Das scheint mir bei den von Hildebrand formulierten Tatbeständen doch nicht der Fall zu sein.

**Kronauer:** Es ist kein Zweifel, dass das Delikt der Ueberschwemmung auch bei uns an Bedeutung zunehmen wird mit der Errichtung von Wasserbauten zur Kraftgewinnung. In andern Ländern kommen Dammbüche häufiger vor, und es wäre gut, den nachlässigen Ingenieur eventuell fassen zu können.

Zum Antrag Hildebrand: In Zürich wurde bei einem Bau ein sehr kompliziertes Gerüst errichtet, und nachdem es lange gedient hatte, ging ein Reisender durch den Durchgang, der darunter durchführte. Plötzlich fiel ein Gerüstteil ein, ohne ersichtliche Ursache, und schlug den Reisenden tot. Das führte zu einem Strafprozess gegen den Bauunternehmer wegen fahrlässiger Tötung; schon vorher aber hatte, während einer nicht genau bestimmbar Zeit, eine schwere Gefähr-

ding der Passanten durch fehlerhafte Konstruktion des Gerüstes bestanden. Ich erinnere mich aus meiner Tätigkeit als Staatsanwalt und Richter im Kt. Zürich übrigens noch weiterer Einstürze von im Bau begriffenen, mangelhaft konstruierten Mauern und Erkern, mit und ohne Schädigung von Menschen.

**Vorsitzender:** Der von Kronauer angeführte Fall fällt unter Art. 152. Hildebrand will die Herbeiführung einer Gemeingefahr durch Dritte bei einem Bau oder Gerüst treffen. Der DVE und der DGE enthalten eine solche Bestimmung.

**Hildebrand:** Ich wäre mit einer Erweiterung meines Antrages nach dem Vorbild von Art. 189 des DVE einverstanden. Ich kann auf meine Spezifikation verzichten. Unter die so erweiterte Fassung fiele auch die Gefährdung beim Baugerüst, wenn eine gemeine Gefahr entstand.

**Vorsitzender:** Art. 149 ist nicht bestritten und somit *angenommen*. Ueber den Zusatzantrag Hildebrand wollen wir

*abstimmen.*

Wollen Sie den Zusatzantrag Hildebrand aufnehmen?

*Mehrheit (10 gegen 7 Stimmen) für Aufnahme des Antrages Hildebrand.*

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu

*Art. 150.*

*150. Beschädigung von elektrischen Anlagen, von Wasserbauten und von Schutzvorrichtungen.*

Wer elektrische Anlagen, wer Wasserbauten, namentlich Dämme, Wehre, Deiche, Schleusen, wer Schutzvorrichtungen gegen Naturereignisse, so gegen Bergsturz und Lawinen,

vorsätzlich zerstört oder beschädigt und dadurch wissentlich Leib und Leben von Menschen oder fremdes Eigentum in bedeutendem Umfang in Gefahr bringt, wird mit Zuchthaus oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft; gefährdet er dadurch fahrlässig Leib und Leben oder fremdes Eigentum in bedeutendem Umfang, so wird er mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

*150. Dommage aux installations électriques, travaux hydrauliques et ouvrages de protection.*

Celui qui aura intentionnellement détruit ou endommagé des installations électriques,

des travaux hydrauliques, notamment des jetées, barrages, digues, écluses,

ou des ouvrages de protection contre les forces naturelles, par exemple contre les éboulements ou les avalanches,

et aura ainsi sciemment mis en danger la vie ou la santé des personnes, ou la propriété d'autrui sur une grande étendue, sera puni de la réclusion ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

La peine sera l'emprisonnement ou l'amende jusqu'à dix mille francs, si c'est par négligence qu'il a commis ces actes et causé ce danger.

**Zürcher:** Die Tatbestände an sich bedürfen, nachdem die vorhergehenden Tatbestände besprochen worden, wohl keiner nähern Erörterungen. Dagegen ist ihr Verhältnis zu andern Bestimmungen kurz zu erläutern: Die Beschädigung elektrischer Anlagen wird von Art. 88bis getroffen, wenn keine weitere Gefahr damit verbunden ist, andernfalls von Art. 150. Gegen Ueberschwemmung soll Art. 149 schützen, nach Art. 150 würden also nur solche Fälle bestraft, in denen keine Ueberschwemmung Folge der Wasserbautenbeschädigung war. Die Schutzvorrichtungen gegen Naturereignisse sind früher im VE noch nicht erwähnt. Es könnte sich fragen, ob Art. 149 mit Art. 150 vereinigt werden solle; auch Art. 151 könnte vielleicht noch mit diesen Bestimmungen zu einem Artikel zusammengezogen werden.

**Gautier:** Cet article vise trois infractions diverses qui peuvent être commises intentionnellement ou par négligence, la destruction ou dégradation d'installations électriques, celle de travaux hydrauliques et celle d'ouvrages de protection contre les forces naturelles.

L'élément commun aux trois infractions est qu'elles causent un danger collectif pour la vie ou la santé des personnes ou pour la propriété d'autrui sur une grande étendue. L'intention doit viser ce danger. Sinon, il y a simple dommage à la propriété (art. 88). Le délit est consommé par la destruction ou la dégradation.

On pourrait peut-être combiner le délit d'inondation avec le 2me cas, celui de la destruction ou dégradation de travaux hydrauliques.

Le 3me cas aura une importance particulière dans les montagnes. Il mérite d'être appelé le délit alpestre et sera, sans doute, souvent commis par l'endommagement de forêts protectrices.

**Vorsitzender:** Das Wort wird nicht verlangt. *Art. 150 ist angenommen.*

Wir gehen über zu

*Art. 151.*

*151. Missbrauch einer Naturkraft.* 1. Wer durch den Missbrauch einer Naturkraft, namentlich einer Dampfkraft, Leben oder Gesundheit

von Menschen oder fremdes Eigentum wissentlich in Gefahr bringt, wird mit Zuchthaus oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft

2. Wer durch den Missbrauch einer Naturkraft, namentlich einer Dampfkraft, Leben oder Gesundheit von Menschen oder fremdes Eigentum fahrlässig in Gefahr bringt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

151. *Emploi abusif d'une force naturelle.* 1. Celui qui, par l'emploi abusif d'une force naturelle, notamment de la vapeur, aura sciemment mis en danger la vie ou la santé des personnes ou la propriété d'autrui, sera puni de la réclusion ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

2. Celui qui par l'emploi abusif d'une force naturelle, notamment de la vapeur, aura, par négligence, mis en danger la vie ou la santé des personnes ou la propriété d'autrui, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs.

**Zürcher:** Die wesentliche Frage wird sein, ob dieser Tatbestand der Erregung einer Gemeingefahr durch Entfesselung einer Naturkraft notwendig sei. Jedenfalls muss auch hier eingefügt werden „in erheblichem Masse“. Hervorgehoben ist der Missbrauch einer Dampfkraft, z. B. Erregung einer Kesselexplosion durch Festbinden eines Ventils; es ist aber möglich, diesen Fall unter Art. 145 zu subsumieren. Ein anderer Fall, das Laufenlassen einer angeheizten Dampfmaschine, fiele wohl unter die Gefährdung des öffentlichen Verkehrs. Wir könnten also wohl die besondere Erwähnung der Dampfkraft entbehren. Ich beantrage Annahme des Artikels, bin aber nicht unglücklich, wenn er gestrichen wird.

**Gautier:** Je m'abstiens de tout exposé historique, les motifs relatant tout ce qu'il y avait à dire sur la question.

L'art. 151 est un article de prévoyance, ce que nos confédérés allemands appellent un „Blankettgesetz“. Il s'abstient d'énumérer les forces naturelles, dont l'emploi abusif entraînera les peines ici prévues. Toutes les forces naturelles qui restent à découvrir pourront y rentrer, de sorte qu'il est pour ainsi dire un encouragement à découvrir des forces naturelles encore inconnues. La vapeur n'est indiquée qu'à titre d'exemple, et cet exemple me paraît plutôt maladroit, parce que la vapeur sert surtout aux communications, et que le délit commis par l'emploi abusif de la vapeur mise au service des communications rentre tout naturellement dans les délits du chapitre neuvième et serait très proche parent, sinon même identique avec le délit de l'art. 161.

Le délit peut être commis intentionnellement ou par négligence. C'est un pur délit de mise en danger; il est totalement fait abstraction du résultat de l'emploi abusif de la force naturelle. Mais ici, le danger compris dans l'intention doit menacer la vie ou la santé des personnes ou la propriété d'autrui, sans distinction quant à l'étendue du danger. Comme dans les autres délits de ce chapitre, et notamment aux art. 149 et 150, l'intention délictueuse n'existe pas si la propriété n'est pas menacée sur une grande étendue, je pense qu'il conviendrait d'établir la concordance en ajoutant ici, après „propriété d'autrui“, les mots „sur une grande étendue“.

Je vous recommande, mais avec un enthousiasme très modéré, d'adopter cet article. Si vous le rejetez, je ne me voilerai pas la face.

**Calame:** Cet article me semble fortement apparenté avec l'art. 145, et je crois que l'on pourrait facilement les fondre en un seul. Ce serait une simplification d'autant plus désirable que nous ressentons tous le besoin de simplifier autant que possible.

**Vorsitzender:** Ich weiss nicht, wie dieser Artikel in den VE kam. Er erscheint erst im VE 1903, aber eine Begründung fehlt. Es ist wohl richtig, dass die meisten Fälle, die hier getroffen werden sollen, von andern Tatbeständen schon gedeckt werden, und *das veranlasst mich, den Antrag auf Streichung zu stellen.*

**Deschenaux:** Je voulais faire précisément la même proposition.

**Wettstein:** Ich nehme an, das geschehe in der Meinung, dass die Redaktionskommission prüfe, ob Art. 145 etwas erweitert werden könne, um die hier genannten Fälle mit zu umfassen.

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur

#### *Abstimmung:*

Wollen Sie den Artikel festhalten?

*Mehrheit für Streichung des Artikels.*

**Vorsitzender:** Wir gehen über zu

#### *Art. 152.*

152. *Getährdung durch Bauen.* Wer einen Bau oder den Abbruch eines Baues aus Fahrlässigkeit so leitet oder ausführt, dass dadurch das Leben von Menschen gefährdet wird, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zwanzigtausend Franken bestraft.

152. *Négligence dans les constructions.* Celui qui, par négligence, aura dirigé ou exécuté une construction ou une démolition de façon à

mettre en danger la vie des personnes, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à vingt mille francs.

**Zürcher** : Art. 152 betrifft das fahrlässige Delikt der Gefährdung durch Bauen oder Bauten. Auch die Erdbewegungen für Bauten fallen darunter. Inbegriffen ist natürlich auch das Gerüst und der Abbruch von Bauwerken. Das Leben von Menschen muss gefährdet sein. Die blosser Gefährdung von Sachen fällt nicht darunter. Das Delikt kann durch Bauleute, aber auch durch Dritte, die nicht sachverständig bauen, begangen werden. Indem ich im übrigen auf die Erläuterungen verweise, beantrage ich Annahme dieses Artikels.

**Gautier** : Nous avons affaire ici à un pur délit de négligence, soit à un délit qui ne peut être commis intentionnellement. Si les faits ici mentionnés étaient intentionnels, nous serions en présence d'un délit beaucoup plus grave, assassinat ou tentative d'assassinat. Il faut donc, pour que l'art. 152 soit applicable, ou que le danger n'ait pas été prévu ou que, s'il a été prévu, il ait été négligé. Le dernier cas est évidemment plus grave que le premier et mérite une répression plus sévère. Le projet laisse au juge une marge suffisante pour qu'il puisse faire dans l'application de la peine les distinctions nécessaires.

Le délit est un délit de pure mise en danger. Il est consommé, même sans qu'aucun dommage ait été causé, par le seul fait des fautes de direction ou d'exécution qui font naître le danger. Mais ici, contrairement aux articles analogues de ce chapitre, il ne s'agit que du danger de vie. Le danger pour la propriété d'autrui ne joue aucun rôle, quelles que soient la valeur et l'étendue de la propriété menacée.

Quels peuvent être les auteurs de ce délit? Le délit de l'art. 152 est un délit professionnel. Il ne peut être commis que par une personne qui dirige ou exécute une construction ou une démolition. Mais, d'autre part, toute personne qui dirige ou exécute de tels travaux peut le commettre, l'architecte, l'entrepreneur, le chef d'équipe ou le surveillant, et l'ouvrier même. La négligence peut consister aussi bien en une erreur dans la confection des plans, dans les calculs de stabilité, qu'en une faute par emploi de matériaux mauvais ou insuffisants ou par exécution défectueuse. La responsabilité est absolument personnelle. Celui-là seul a commis le délit, qui a commis la faute. L'article n'institue aucune responsabilité formelle des supérieurs pour les exécutants. La question de savoir qui est le coupable est purement une question d'espèce.

Souvent les peines prévues à cet article seront en concours avec celles des art. 73 (homicide par négligence) et 82 (lésions corporelles

par négligence). Je pense qu'alors les peines de ces deux articles devront toujours primer, parce que, comme il y aura toujours infraction à un devoir professionnel, nous aurons toujours affaire à un cas qualifié des art. 73 et 82, et parce que les peines aggravées prévues pour ces cas (art. 73 emprisonnement d'un mois à cinq ans; art. 82 emprisonnement jusqu'à cinq ans) sont supérieures à celle de l'art. 152.

**Wettstein** : Ich habe gegen diesen Artikel Bedenken. Ueberall sonst wird das Fahrlässigkeitsdelikt nur dem vorsätzlichen angehängt. Der Artikel greift in das Baupolizeirecht ein. Es handelt sich nur um eine Uebertretung. *Ich beantrage Streichung des Artikels, eventuell Versetzung des Tatbestandes zu den Uebertretungen.*

**Zürcher** : Ich glaube nicht, dass es sich nur um Missachtung der Baupolizeivorschriften handelt. Wir haben doch keine Vorschriften, wonach die Materialien, die Konstruktionsvorlagen einer Behörde zur Prüfung und zur Nachrechnung vorgelegt werden müssen. Es handelt sich auch nicht nur um Uebertretungen, sondern es kommen doch sehr schwere Fälle mit grosser Gemeingefahr vor. Busse ist gerechtfertigt, weil oft die Spartendenz die Bauleute zu fahrlässiger Begehung dieser Delikte verleitet.

**Vorsitzender** : Die systematische Stellung des Artikels wurde früher schon lebhaft erörtert. Zu den Verkehrsdelikten gehört er seiner Natur nach nicht. Zu den Vergehen gegen Leib und Leben deshalb nicht, weil das Opfer unbestimmt ist und dafür eine gemeine Gefahr vorliegt. Der DVE und der DGE haben das Delikt auch hier einge-reiht. Wir finden wohl keinen bessern Platz dafür.

Nicht ganz im klaren bin ich darüber, ob die Formulierung glücklich ist. Der DVE stellt auf die Widerhandlung gegen die allgemein anerkannten Regeln der Baukunde ab. Auch Gretener nahm seinerzeit diesen Standpunkt ein, um einen konkreten Tatbestand zu bekommen. Es handelt sich nicht um die Verletzung von Polizeivorschriften, sondern um die Verletzung der Regeln der Baukunst. Es kommen sehr schwere Fälle vor, und zwar ziemlich häufig. Das Publikum und die Arbeiter sind zu schützen.

Der DGE hat noch einen vorsätzlichen Tatbestand einbezogen. Der DVE sagt weder „fahrlässig“ noch „vorsätzlich“. Wenn Absicht vorliegt, so kommt man aber wohl mit andern Tatbeständen aus. Für das vorsätzliche Delikt wäre jedenfalls eine viel höhere Strafdrohung nötig.

*Ich möchte das Wort „aus Fahrlässigkeit“ streichen und dafür die Verletzung der Regeln der Baukunst in den Tatbestand aufnehmen.*

**Lang** : Ich wollte zunächst die gleiche Anregung machen. Sodann ist die Fassung des Artikels nicht gut. Die Fahrlässigkeit kann sich doch nur auf die Gefährdung beziehen, nicht auf die Leitung oder Ausführung des Baues.

Die systematische Stellung des Artikels scheint mir richtig zu sein.

Ich frage mich, ob wir nicht das hohe Maximum der Busse (zwanzigtausend Franken) herabsetzen sollten. Es handelt sich ja nur um die Gefährdung, also um Fälle, wo niemand der Gefahr erlegen ist.

**Haftter** : Zur Unterstützung des schon Gesagten weise ich darauf hin, dass auch das DStGB (§ 330) den Tatbestand kennt. Der Ausdruck „fahrlässig“ ist jedoch darin nicht enthalten. Die Praxis bezieht daher den Tatbestand sowohl auf die vorsätzliche wie auf die fahrlässige Begehung. Ich glaube, dass dieses Vorgehen richtig ist und würde im VE das Wort fahrlässig streichen, um so mehr als das fahrlässige Gefährdungsdelikt problematischer Natur ist.

Gehen wir so vor, dann ergibt sich auch eine gute Abgrenzung gegenüber dem Antrag Hildebrand.

Würden wir uns der Fassung des DStGB anschliessen, so würde ich mit dem DGE von „Verletzung der Regeln der Baukunde“ sprechen.

Die Busse würde ich in der Höhe des VE festhalten, um leichtfertige Baumeister, die aus Gewinnsucht gehandelt haben, treffen zu können.

**Wettstein** : *Meinen Streichungsantrag ziehe ich zurück, falls die Worte „aus Fahrlässigkeit“, wie vorgeschlagen, ersetzt werden.* Wir könnten vielleicht von „Verletzung der Regeln der Technik“ sprechen. Eine solche klarere Umschreibung halte ich für dringend nötig.

**Bolli** : Ich bin mit dem Vorschlage Haftter einverstanden, weise aber darauf hin, dass Art. 72 hier nicht übersehen werden darf. Ist eine Kollision mit jenem Artikel möglich? Wenn dies der Fall ist, wäre Art. 72 vielleicht zu streichen.

In der Praxis kommt leider oft ein wissentliches Zuwiderhandeln gegen anerkannte Regeln der Baukunde vor (nicht genügende Fundamentierung etc.). Die Strafen, die hierfür ausgesprochen werden, sind stets auffallend gering. Zumeist handelt es sich um arme Baumeister. Ich halte deshalb die Androhung von zwanzigtausend Franken Busse nicht für gerechtfertigt. Ueberdies ist bei dem schwereren Tatbestande des Art. 72 ein Maximum der Busse von nur zehntausend Franken festgesetzt.

**Vorsitzender** : Ich stelle fest, dass der Ausdruck „Bau“ alle Bauten, auch Tunnel, Kanäle usw. umfasst.

**Zürcher** : Wenn Sie das Maximum der Busse streichen wollen, werde ich mich nicht widersetzen.

**Wettstein** : Ich beantrage, ein Maximum von zehntausend Franken vorzusehen.

**Haftter** : Unter Bau versteht die deutsche Praxis Hoch- und Tiefbauten, Bergbau, Wasserbau, Strassenbau, Abbrucharbeiten und grössere Reparaturarbeiten, z. B. Hebung eines Gebäudes, Ausschachtung einer Baugrube, Errichtung von Gerüsten und Leitern. Sie teilt also die Auffassung des Präsidenten.

**Vorsitzender** : Wir

*stimmen ab :*

1. *Abstimmung* : Wollen Sie die Worte „aus Fahrlässigkeit“ streichen und ersetzen durch die Worte „Wer einen Bau . . . . . eines Baues in Verletzung der allgemein anerkannten Regeln der Baukunde so leitet . . . . .“.

*Mehrheit (15 Stimmen) für diesen Antrag.*

3. *(Eventuelle) Abstimmung* : Wollen Sie Busse bis zu zehntausend oder bis zu zwanzigtausend Franken androhen?

*Mehrheit für ein Bussenmaximum von zehntausend Franken.*

3. *Definitive Abstimmung* : Wollen Sie nunmehr hieran festhalten oder auf ein erhöhtes Bussenmaximum verzichten?

*Mehrheit (14 gegen 5 Stimmen) für Busse bis zu zehntausend Franken.*

**Bolli** : Die Redaktionskommission mache ich aufmerksam, dass die jetzige Eingangswendung des Art. 152 die Vermutung nahe legt, dass es sich darin nur um Hochbauten handle. Es müsste, um Zweifel zu beheben, nur gesagt werden, „Wer einen Bau in Verletzung . . .“.

**Wettstein** : Ich möchte sagen „Wer bei Bauarbeiten“.

**Vorsitzender** : Die Bemerkungen Bollis und Wettsteins nehmen wir zur Kenntnis.

**Calame** : Ne pourrait-on pas dire en français „dirigé ou exécuté des travaux“? Cela comprendrait tous les travaux que nous voulons atteindre.

**Vorsitzender** : Die Regeln der Baukunst können auch bei Auswahl des Materials verletzt werden, bei statischen Berechnungen usw.

**Haftter** : Im DVE steht nur „Bau“. Die Verfasser des DGE schlossen sich dagegen mit ausdrücklichem Hinweis unserem VE an, weil

der Abbruch sprachlich als das Gegenteil von Bau erscheine und daher von diesem Ausdruck eigentlich nicht mitumfasst werde.

**Vorsitzender:** Wir gehen über zum

Achten Abschnitt.

### Verbrechen gegen die öffentliche Gesundheit.

**Zürcher:** Auf die Kritik der Systematik habe ich in den Motiven hingewiesen. Der Schutz der Gesundheit im VE ist sehr weitgehend. Geschützt werden Mensch, Vieh und Pflanze. Bei der Gruppierung ist nun nicht beabsichtigt, nach dem Schutzobjekt zu ordnen, sondern nach der Art und Weise der Begehung dieser Delikte. Zunächst sind Tatbestände hervorzuheben, die die Träger von Ansteckungsstoffen betreffen. Es folgen als strafbar die Herstellung und das Inverkehrbringen von gesundheitsschädlichen Waren etc. Bei einer Vergleichung wird sich die Zweckmässigkeit der Anordnung ergeben.

Diese Sorge für die öffentliche Gesundheit im Strafgesetz gehört erst der neuern Zeit an. Der Bund hat durch Aufnahme eines Artikels in die BV die Wichtigkeit der Materie anerkannt. Es soll nun den Bundesgesetzen über Verbreitung ansteckender Krankheiten die Strafsanktion gegeben werden.

**Gautier:** Le chapitre huitième est composé d'une série d'articles dont le but est de protéger la vie et la santé des hommes, des animaux et même des plantes contre un danger collectif, c'est-à-dire contre un danger non pas personnel, mais général.

Plusieurs lois fédérales en vigueur poursuivent déjà ce but, la loi sur la police des denrées alimentaires, la loi sur les épizooties, etc. Les art. 153 à 159 du projet viennent compléter et renforcer ces lois.

Les infractions prévues dans ce chapitre peuvent être divisées, selon le mobile de l'auteur, en deux catégories:

a) Infractions, dont le mobile est le dessein de nuire. Elles sont particulièrement odieuses, parce qu'elles frappent des victimes indéterminées et qu'il est absolument impossible de prévoir l'étendue du dommage.

b) Infractions commises par cupidité, dans le but de s'enrichir. Ce mobile est ici encore plus vil et plus condamnable que dans d'autres cas, à raison du danger général créé par ces infractions.

**Vorsitzender:** Die Detailberatung des Abschnittes folgt morgen.

Schluss der Sitzung 1 Uhr.

## Zwölfte Sitzung

Samstag, den 26. April 1913, morgens 8 Uhr.

**Vorsitz:** Bundespräsident Müller.

**Abwesend:** Büeler, Gabuzzi, Geel, Lohner, von Planta, Reichel, Silbernagel, Studer, Weber.

**Vorsitzender:** Zum achten Abschnitt sind eingegangen

*der Antrag Lang:*

Die Art. 153, 154, 155, 157, 158, 159 sind zu streichen;

*Eventuell* ist nur Strafe anzudrohen für vorsätzliches Zuwiderhandeln gegen die von der zuständigen Behörde erlassenen Vorschriften, die die Einschleppung oder Verbreitung von übertragbaren Krankheiten oder von Vieh- oder Pflanzenseuchen verhüten sollen.

156. Wer das für Menschen oder Haustiere bestimmte Trinkwasser in Brunnen, Wasserbehältern oder Wasserleitungen vergiftet, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat oder mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

*der Antrag Thormann:*

156. „In Abs. 1 und 2 sei jeweilen der letzte Satz (Verunreinigung mit giftigen Stoffen) zu streichen.“

*Eventuell* sei statt „giftigen Stoffen“ zu sagen: „Stoffen, die geeignet sind, die Gesundheit zu zerstören“.

In den *Art. 153 bis 159* sei jeweilen in Ziff. 1 „wissentlich“ zu ersetzen durch „vorsätzlich“.

**Vorsitzender:** Der Antrag Lang beschlägt den ganzen Abschnitt, den ich zunächst im Ganzen in Diskussion setze.

**Lang:** Ich halte dafür, es gehe nicht wohl an, Tatbestände von so allgemeiner Fassung ins StGB aufzunehmen, wie sie die Art. 153 bis 155, 157 bis 159 enthalten. Wir können nur den strafen, der generellen gesetzlichen oder individuellen behördlichen, gesundheitspolizeilichen Verfügungen zuwiderhandelt. Wir können auch nicht bei jedermann diejenigen medizinischen oder hygienischen Kenntnisse voraussetzen, die nötig sind, um die Verletzung so allgemein gehaltener gesetzlicher

Vorschriften zu vermeiden. Der Art. 153 z. B. würde auch auf die Mutter Anwendung finden, die ihr scharlachverdächtiges Kind noch in die Schule schickt. Solche Unvorsichtigkeiten sind m. E. nicht unter Strafe zu stellen, sondern durch Aufklärung zu bekämpfen. Wohl aber kann man strafen, wenn bestimmte Gebote oder Verbote aufgestellt und übertreten worden sind. Jedenfalls müssten hier die Tatbestände konkreter gefasst werden. Stellen wir uns aber auf den Standpunkt, dass zu bestrafen sei, wer gesetzlichen oder behördlichen Geboten oder Verboten zuwiderhandelt, so gehören die Vorschriften in eine Spezialgesetzgebung, in ein Viehseuchenpolizeigesetz etc. Die Bestimmungen müssen ja auch mit dem Stand der Wissenschaft wechseln. Wir sind doch hier gar nicht zensiert, solche Tatbestände zu umschreiben, dazu fehlen uns die nötigen Spezialkenntnisse. Das Gesagte bezieht sich auf alle Bestimmungen dieses Abschnitts mit Ausnahme von Art. 156. Diejenigen, die mit der Vollziehung der Gesundheitsgesetze betraut sind, sind doch viel geeigneter, festzustellen, ob eine Uebertretung dieser gesundheitspolizeilichen Vorschriften vorliegt oder nicht.

**Vorsitzender:** Wir wollen doch zunächst Art. 153 in Diskussion setzen und dann bei diesem Artikel auch über den Antrag Lang entscheiden.

*Art. 153.*

*153. Verbreiten gemeingefährlicher Krankheiten.* 1. Wer wissentlich eine gemeingefährliche ansteckende menschliche Krankheit verbreitet, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat bis zu fünf Jahren bestraft.

2. Wer aus Fahrlässigkeit eine gemeingefährliche ansteckende menschliche Krankheit verbreitet, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

*153. Propagation d'une épidémie.* 1. Celui qui aura sciemment propagé une maladie contagieuse causant un danger collectif pour les personnes, sera puni de l'emprisonnement d'un mois à cinq ans.

2. Celui qui, par négligence, aura propagé une maladie contagieuse causant un danger collectif pour les personnes, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

**Zürcher:** Art. 153 behandelt das wissentliche oder fahrlässige Verbreiten von gemeingefährlichen Krankheiten, und zwar von Menschenkrankheiten.

Die Handlung besteht in der Verbreitung einer menschlichen Krankheit, und damit dies möglich ist, muss die Krankheit eine ansteckende oder sonst übertragbare sein. Ansteckung ist Uebertragung von Mensch zu Mensch, das Delikt wird also in der Regel, aber nicht notwendig, durch die Uebertretung von Absperrungsmassregeln

begangen werden. Ist der Kranke der Täter, so vollzieht er die Handlung durch Annäherung, ist ein anderer der Täter, so vollzieht er die Handlung durch Zusammenbringen des Kranken mit Gesunden. Die andern Uebertragungsarten sind nicht berücksichtigt. Die Gemeingefährlichkeit des Delikts wird begründet durch die Leichtigkeit und Raschheit der Verbreitung, dann aber auch durch den Charakter, die zerstörenden Wirkungen der Krankheit. Der Strafrichter hat daher im einzelnen Falle zu untersuchen, ob eine solche Krankheit vorliegt; das Strafgesetz beschränkt sich nicht auf die im BG vom 2. Juli 1886 genannten „Bundeskrankheiten“. Die Vollendung tritt ein mit der Ansteckung auch nur eines Menschen, mit der natürlich die Gefahr der Weiterverbreitung verbunden ist. Ueber das Verhältnis von Art. 153 zu andern ähnlichen Vorschriften des VE habe ich mich in den Erläuterungen (S. 135 und 284) ausgesprochen. „Wissentlich“ tritt an Stelle des Vorsatzes, es wird also nicht gefordert, dass der Täter die Verbreitung gewollt habe, die bewusste Fahrlässigkeit genügt. Es ist ein Kriegsgesetz, das für die schlimmen Zeiten drohender und ausgebrochener Epidemien gegeben ist.

**Gautier:** Cet article et ceux qui suivent seront très diversement appréciés, selon qu'on se trouvera en temps d'épidémie ou non. En temps d'épidémie, tout le monde abonde dans le sens de la répression sévère et même draconienne de tout ce qui peut contribuer à propager le mal. A d'autres époques, on oublie volontiers les transes et les inquiétudes des temps d'épidémie, et l'on supporte impatiemment les mesures restrictives de la liberté individuelle qui sont l'accompagnement nécessaire de toute loi destinée à protéger la santé générale. Le législateur ne doit pas se diriger d'après de telles impressions plutôt accidentelles, et je le loue, pour ma part, d'inscrire au code pénal des peines sérieuses contre ceux qui, par égoïsme ou insouciance, créent de graves dangers pour la santé publique.

Au surplus, le principe de l'art. 153 n'a pas été imaginé par le législateur fédéral ni par les législations modernes. Il est, au contraire, très ancien. Le moyen âge en faisait un usage fréquent, peu efficace sans doute, puisqu'on ignorait alors les lois essentielles de la propagation des maladies, mais un usage énergique et s'exprimant par des peines d'une sévérité inconnue de nos jours. A Genève p. ex., les propagateurs de la peste ont été maintes fois punis des supplices les plus cruels.

On a fait valoir contre l'art. 153 et les suivants qu'ils sont superflus, à raison des lois fédérales spéciales qui concernent cette matière. Je ne saurais admettre cette objection, pour diverses raisons, dont je me contenterai de faire valoir l'essentielle: c'est qu'ici, plus que pour

beaucoup d'autres délits, l'unification complète du droit pénal est une nécessité. Les maladies contagieuses, les épidémies et les épizooties ne s'arrêtent pas aux frontières cantonales, tandis que les lois fédérales spéciales, qui sont et seront toujours forcées de renvoyer sur de nombreux points au droit pénal général, ne pourront devenir d'une application uniforme pour toute la Suisse que lorsque ce droit pénal général sera le même pour tous les cantons. Or les art. 153 et suivants créent précisément ce droit pénal général et uniforme. Je les tiens donc pour nécessaires en principe.

Ce chapitre crée une forme de culpabilité qui n'est pas tout à fait l'intention de l'art. 19, puisque le texte n'exige ici qu'un seul des deux éléments de l'intention ordinaire, savoir la conscience et non la volonté. C'est pourquoi, dans ces cas, le projet évite le mot „intentionnellement“ et le remplace par „sciemment“, tout en opposant au délit ainsi commis le délit de pure négligence. Je continuerai à appeler intentionnelle l'infraction consciente, par opposition à l'infraction de pure négligence.

Le délit de l'art. 153 consiste à propager une maladie contagieuse causant un danger collectif pour les personnes.

Il faut donc qu'il y ait propagation de la maladie. C'est un délit de résultat. Mais il n'est pas nécessaire du tout que la propagation ait consisté à transmettre la maladie à plusieurs personnes. Un seul cas suffit. Un cas de propagation peut être suivi de beaucoup d'autres.

Il faut encore, qu'il y ait propagation d'une maladie dangereuse pour les personnes. Les épizooties sont traitées à l'article suivant.

La maladie dont il s'agit ici est nécessairement une maladie contagieuse, c'est-à-dire facilement transmissible et créant ainsi un danger collectif. Quant au mode de propagation, il est sans importance aucune (contact direct, mesures d'isolement ou de désinfection éludées, etc.). Mais il faut pourtant que la transmission soit directe. La transmission par intermédiaire (un moustique p. ex. qui servirait de véhicule à la maladie) est beaucoup trop incertaine pour tomber sous le coup de l'art. 153.

La maladie doit être de nature à créer un danger collectif. Il faut donc, bien que le texte ne le dise pas expressément, qu'en dehors de tout caractère contagieux la maladie soit dangereuse, c'est-à-dire qu'elle mette les malades en danger de mort, ou qu'elle soit de nature à laisser après elle des suites graves et permanentes. La variole, le choléra, la fièvre scarlatine rentreront dans cette catégorie, la rougeole, le simple rhume n'y rentreront pas. Mais il est des maladies, la grippe infectieuse p. ex., au sujet desquelles il sera très difficile de se prononcer. Je crois cependant que le projet a raison de ne pas suivre

l'exemple de la loi fédérale du 2 juillet 1886, qui énumère les maladies auxquelles elle s'applique. La connaissance de la nature des maladies et des conditions de leur propagation fait des progrès incessants, et si une énumération des maladies tombant sous le coup de l'art. 153, est nécessaire, il vaut mieux la faire dans un acte législatif plus facilement révisible que le Code pénal.

L'infraction intentionnelle visée par l'art. 153 sera, sans doute, d'autant plus rare que dans beaucoup de cas l'auteur de la propagation courra lui-même, à un degré au moins égal, le risque qu'il créera pour d'autres.

L'infraction par négligence, en revanche, sera beaucoup plus fréquente. Elle consistera souvent dans l'omission de précautions sanitaires. Mais ici, la tâche du juge sera extrêmement délicate. Il devra agir avec beaucoup de prudence. Dans tous les cas, la simple violation des règlements de la police sanitaire ne peut jamais être envisagée comme constituant par elle-même le délit de l'art. 153. Il faut exiger qu'au moins un cas de contagion soit constaté et que l'auteur ait pu et dû prévoir ce résultat (art. 19).

**Thormann:** Als ich meinen Antrag zu den Art. 153 bis 159 stellte, glaubte ich, nur eine redaktionelle Aenderung herbeiführen zu wollen. Denn ich ging von der Annahme aus, das System des VE verlange „vorsätzlich“ überall da, wo ein Fahrlässigkeitstaibestand folgt. Das „wissentlich“ findet sich nur da, wo eine besondere Weisung an den Richter gegeben werden soll, darauf Gewicht zu legen, dass dem Täter gewisse Tatbestandsmerkmale bewusst gewesen seien.

Nun bin ich erstaunt, zu hören, dass nach der Ansicht der Referenten mit dem Wort „wissentlich“ hier eine besondere Schuldform eingeführt werden soll, dass „wissentlich“ hier also nicht das gleiche bedeuten soll, wie „vorsätzlich“. Sollte das wirklich die Absicht sein, dann müssten wir m. E. die ganze Schuldlehre des VE noch einmal behandeln und, nach dem frühern Antrag Geel, auch den dolus eventualis einführen, oder, wenn wir dies nicht tun wollen, so müssten wir am Eingang dieses Abschnittes ausdrücklich sagen, dass Art. 19, Abs. 1, auf die folgenden Artikel keine Anwendung finden solle. Ich glaube aber, die hier zu Tage getretene Schwierigkeit dürfte den Anlass geben, den Begriff des Vorsatzes überhaupt zu erweitern. Ich möchte aber daran festhalten, dass hier nicht von den Grundsätzen des allgemeinen Teils abgewichen werden sollte und demnach „wissentlich“ durch „vorsätzlich“ ersetzen.

Unter einer gemeingefährlichen Krankheit verstehe ich eine lebensgefährliche. Ich stelle jedoch keinen Abänderungsantrag, weil durch Streichung der „gemeinen Gefahr“ aus Art. 146 (wo sie etwas anderes

bedeutete), die Möglichkeit einer falschen Auslegung ausgeschlossen worden ist, und weil ferner der Ausdruck „gemeingefährliche Epidemie“ bereits in der Bundesverfassung, Art. 69, sowie in der Spezialgesetzgebung vorkommt.

**Kronauer:** Das Bundesgesetz betreffend Massnahmen gegen gemeingefährliche Epidemien vom 2. Juli 1886 zählt die Krankheiten auf, die der Bundesgesetzgeber als gemeingefährliche angesehen wissen will. Eine Erweiterung dieses Gesetzes auf die Tuberkulose ist im Gang. Aus diesem BG ergibt sich, dass der eidgen. Gesetzgeber doch damals schon eidgenössische Vorschriften strafrechtlichen Charakters zur Bekämpfung dieser Krankheiten für nötig erachtete. Es bestehen aber auch eidgenössische Vorschriften zur Bekämpfung gewisser Pflanzenschädlinge, und das BG von 1872 über polizeiliche Massregeln gegen Viehseuchen zählt die wesentlichen Viehseuchen auf. Alle diese Bundesgesetze verweisen auf die einschlägigen Strafbestimmungen der Kantone und behalten diese vor. Wenn man daher die kantonalen Gesetze aufheben wollte, so würden die jetzigen Polizeivorschriften des Bundes zur Bekämpfung der Epidemien nicht genügen, es müssten unbedingt entweder die Spezialgesetze des Bundes mit eigentlichen strafrechtlichen Tatbeständen erweitert oder dann, wie der VE mit Recht vorschlägt, die nötigen Bestimmungen ins StGB aufgenommen werden.

Geschichtliche Tatsachen beweisen, dass solche Bestimmungen denn doch sehr nötig sind, namentlich auch, um den noch heute selbst bei uns nicht ganz verschwundenen Widerstand gegen ärztliche Anordnungen bei Epidemien zu brechen.

**Hafer:** Im Jahre 1906 haben sich verschiedene Aerktekommis-sionen auch über die vorliegenden Artikel ausgesprochen. Die bernische und die baslerische Subkommission verlangten, dass genauer angegeben werde, welche Krankheiten unter den gemeingefährlichen menschlichen Krankheiten zu verstehen seien. Die Basler Kommission kam dann schliesslich zu einem Antrag, der so ziemlich mit dem Antrag Lang übereinstimmt. Das DStGB und die deutschen Entwürfe haben die Form des Blankettgesetzes gewählt und überlassen der Spezialgesetzgebung die Ergänzung. Wir werden darüber entscheiden müssen, ob wir das gleiche System wählen oder beim System des VE bleiben wollen. Das deutsche System hat den Nachteil, dass es bis zu einem gewissen Grad dem Zufall, nämlich dem Ausbau der Spezialgesetzgebung überlassen bleibt, die Tragweite des Blankettgesetzes zu bestimmen.

Art. 153 speziell scheint mir doch sehr nötig zu sein, namentlich nachdem wir Art. 79 gestrichen haben, für den ich in Art. 153 einen

Ersatz zu haben hoffte. Alle diese Erwägungen bestimmen mich zum Festhalten am VE.

Was nun die Bedenken Thormanns betrifft, so mache ich darauf aufmerksam, dass „wissentlich“ sich auch an andern Stellen des Entwurfes (Art. 72, 87) findet, ohne dass sich Zweifel über seine Bedeutung erhoben hätten oder auch nur möglich wären. Gerade die Bedeutung, die es in Art. 87 hat, ist auch für Art. 153 massgebend. Der Täter muss wissen, dass es sich um eine gemeingefährliche ansteckende Krankheit handelt, der Vorsatz bezieht sich nur auf die Verbreitung. Fasst man das Wort „wissentlich“ so auf, dann hat die Kritik Thormanns keine Bedeutung mehr. Ich bitte daher, das Wort „wissentlich“ beizubehalten.

**Vorsitzender:** Man könnte vielleicht statt „wissentlich“ sagen „in Kenntnis der Ansteckungsgefahr“.

**Thormann:** Ich stelle nur fest, dass zwischen meiner Auffassung und derjenigen Hafters kein Widerspruch besteht, wohl aber zwischen der unsrigen und der von den Referenten geäusserten. Wenn aber „wissentlich“ durch den vom Vorsitzenden vorgeschlagenen Ausdruck ersetzt wird, dann muss „vorsätzlich“ doch noch eingesetzt werden, um den Gegensatz zum fahrlässigen Vergehen hervorzuheben.

**Hildebrand:** Das hier vorgesehene Strafmass steht in einem Missverhältnis zu andern Strafdrohungen. Bei Sachbeschädigung ist Gefängnis und Busse, für schwere Fälle Zuchthaus bis zu fünf Jahren vorgesehen. Dass nun hier die vorsätzliche Verbreitung einer Krankheit oder Viehseuche nur mit Gefängnis bestraft wird, scheint mir nicht richtig, da sehr häufig durch eine solche Verbreitung sehr grosser Schaden entsteht. *Mindestens sollte Art. 153 in ähnlicher Weise erweitert werden, wie Art. 88.* Im VE 1903 war hier für das „vorsätzliche“ Vergehen Zuchthaus vorgesehen. Die Abschwächung im VE 1908 rechtfertigt sich nicht. *Art. 154 bedarf derselben Erweiterung wie Art. 153.*

**Delaquis:** Der Hinweis Hildebrands darauf, dass der VE 1903 den Begriff „vorsätzlich“ verwendete, ist mir im Zusammenhalt mit der auch m. E. übereinstimmenden Auffassung von Hafer und Thormann und der Diskussion, die in der ersten Expertenkommission gewaltet hat, höchst lehrreich. Der Zirkel scheint sich mir gewissermassen zu schliessen in dem Sinne, dass Hafters Interpretation sich mit der des Redaktors des VE deckt.

Im Text, der der ersten Expertenkommission 1895 vorlag, stand „absichtlich“. Nachdem dies durch die Kommission bei der Brandstiftung und Uberschwemmung durch „vorsätzlich“ ersetzt worden war, äusserte sich Stooss zu dem jetzt von uns erörterten Tatbestand (Ver-

handlungen, II. Band, S. 654) wie folgt: „Betreffend die subjektive Seite des Tatbestandes scheint es mir zur Vermeidung von Missverständnissen notwendig, dass in den Tatbeständen der Brandstiftung, der Gefährdung durch Ueberschwemmung und der Verbreitung einer gemeingefährlichen Seuche der nämliche Ausdruck gebraucht werde.“ Stooss spricht sich also hier für den Ausdruck „vorsätzlich“ aus. Sein späterer Bericht liegt mir nicht vor. Soweit ich mich noch erinnere, ist darin nicht hervorgehoben, dass mit der Aufnahme des Ausdruckes „wissentlich“ im VE 1908 eine materielle Aenderung gegenüber dem VE 1903 beabsichtigt sei.

Klar dürfte aber für uns sein, dass eine Aenderung des Ausdruckes „wissentlich“ in „vorsätzlich“ sich empfiehlt. Dann ist die Auslegung im Sinne Hafters sichergestellt, während man heute bei Zusammenhalt von „wissentlich“ in Ziff. 1 und „fahrlässig“ in Ziff. 2 der Auffassung Thormanns, dass es sich hier um eine dritte Schuldform handle, die Berechtigung nicht wird absprechen können.

**Lang:** Das Delikt des Abs. 1 ist ein vorsätzliches. Wir müssen uns also klar sein, welchen Inhalt der Vorsatz haben muss. Soll er auf die Verbreitung der Ansteckung gerichtet sein, so verstehe ich das geringe Strafmass nicht und sehe auch nicht ein, warum in einem solchen Falle nicht die Vorschriften über Tötung und Körperverletzung zur Anwendung kommen sollen. Soll aber der Vorsatz nach der Meinung von Stooss nur auf die Uebertretung sanitätspolizeilicher Vorschriften gerichtet sein, so muss das deutlicher zum Ausdruck gebracht werden.

**Vorsitzender:** Eine gewisse Unklarheit ist von Anfang an feststellbar. Der VE 1894 spricht von „wissentlich verbreiten“, dann wurde 1894 „absichtlich“ gesagt, wie Delaquis richtig hervorhob. Im VE 1903 steht dann „vorsätzlich“, im VE 1908 wieder „wissentlich“. Bleiben wir auf dem Boden des VE, dann müssen wir sagen „Wer in Kenntnis der Ansteckungsgefahr vorsätzlich...“ Das Strafminimum würde ich beibehalten. Geht es aber an, einen so allgemeinen Tatbestand aufzustellen, oder sollte man nicht im Sinne Langs einen Blankettparagraphen aufnehmen?

Was sind denn ansteckende Krankheiten? Die Syphilis? M. E. sicher. Die Influenza, Masern, Scharlach, Diphtherie? Die eine Epidemie ist sehr heftig, eine andere der gleichen Krankheit nicht so sehr. Und die Tuberkulose? Soll jeder Lungenkranke, der ausspuckt, bestraft werden? Ich fürchte hier die polizeistaatlichen Tendenzen gewisser Kreise, wenn wir nicht bestimmte fassbare Definitionen geben.

Ich neige also sehr nach der Richtung des Eventualantrages Lang.

**Müller:** „Wissentlich“ steht in Art. 153 und 154. Es würde in Art. 154 praktisch in seiner Wirkung hervortreten, denn Fälle, die bei Beibehaltung von „wissentlich“ unter Art. 154 fallen würden, sind mir nicht bekannt. Die vorgeschlagene Aenderung erscheint mir jedoch bedenklich. Bringen wir dann nicht eine Tautologie? Der Vorsatz umfasst ja alle Tatbestandsmerkmale. Es würde also genügen, „vorsätzlich“ zu sagen. Ich bin aber nicht überzeugt, dass „vorsätzlich“ besser ist als „wissentlich“. Die Diskussion beweist, dass wir ohne den dolus eventualis eben nicht gut auskommen. M. E. sollte dieser durch das Wort „wissentlich“ berücksichtigt werden. Dass die Uebertragung der Krankheit „gewollt“ war, wird selten feststellbar sein, wohl aber eine Gleichgültigkeit in dieser Beziehung, die dem dolus eventualis entspricht.

Ich empfehle, zu erwägen, ob hier nicht „wissentlich“ vorzuziehen wäre.

**Kronauer:** Ich stehe auf dem Standpunkt, dass in Ziff. 1 „vorsätzlich“ nicht aufgenommen zu werden braucht, da der fahrlässige Tatbestand im gleichen Artikel geregelt ist.

Art. 19 VE umfasst übrigens m. E. auch den dolus eventualis.

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur

#### *Abstimmung:*

Auf dem Boden des VE ist die Frage zu entscheiden, ob wir „wissentlich“ sagen oder dies durch „in Kenntnis der Ansteckungsgefahr“ ersetzen wollen und ob wir überdies „vorsätzlich“ einsetzen wollen.

Es folgt dann der Antrag Hildebrand, für die Fälle, da aus gemeiner Gesinnung gehandelt wurde, Zuchthaus bis zu fünf Jahren vorzusehen.

Dem gegenüber steht einmal der Streichungsantrag Lang, sodann sein Eventualantrag, Strafe nur auf Uebertretung der Vorschriften über ansteckende Krankheiten zu setzen.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie „wissentlich“ beibehalten oder sagen „in Kenntnis der Ansteckungsgefahr“.

*Mehrheit* (gegen 4 Stimmen) *für Aufnahme der Worte* „in Kenntnis der Ansteckungsgefahr“ *an Stelle von* „wissentlich“.

2. *Abstimmung:* Wollen Sie noch „vorsätzlich“ hinzusetzen?

*Mehrheit* (12 gegen 6 Stimmen) *für Aufnahme des Ausdruckes* „vorsätzlich“.

3. *Abstimmung:* Wollen Sie den so amendierten Artikel endlich festhalten oder nur Strafe androhen für die vorsätzliche Uebertretung der von der zuständigen Behörde erlassenen Vorschriften gegen Uebertragung und Verschleppung ansteckender Krankheiten?

*Grosse Mehrheit für Festhalten am VE.*

4. *Abstimmung*: Es folgt der Antrag Hildebrand, betr. Qualifikation der Fälle, da der Täter aus gemeiner Gesinnung handelte.

*Mehrheit* (11 gegen 6 Stimmen) *für den Antrag Hildebrand*.

5. *Abstimmung*: Wollen Sie das Beschlossene festhalten oder den Artikel nach Hauptantrag Lang streichen?

*Grosse Mehrheit für Festhalten des bisher Beschlossenen*.

**Wettstein**: Nachdem wir nun „vorsätzlich“ und „in Kenntnis“ zugefügt haben, entstehen Bedenken über Ziff. 2. Es kann jemand „fahrlässig“ und doch in „Kenntnis“ usw. handeln. Sie bestrafen aber nicht nur diesen. Sind Sie gegenüber der Fahrlässigkeit nicht strenger als gegenüber dem Vorsatz?

**Lachenal**: Il y a lieu, pour répondre à l'observation juste de Mr. Wettstein, d'introduire dans le chiff. 2 de l'article la notion de la connaissance, par l'inculpé, du danger de contagion.

**Vorsitzender**: Die Redaktionskommission wird dies noch prüfen.

Wir gehen über zu

*Art. 154.*

154. *Verbreiten einer Viehseuche*. 1. Wer wissentlich eine Seuche unter Haustieren verbreitet, wird mit Gefängnis bestraft.

2. Wer aus Fahrlässigkeit eine Seuche unter Haustieren verbreitet, wird mit Busse oder mit Gefängnis bestraft.

154. *Propagation d'une épizootie*. 1. Celui qui aura sciemment propagé une épizootie parmi les animaux domestiques, sera puni de l'emprisonnement.

2. Celui qui, par négligence, aura propagé une épizootie parmi les animaux domestiques, sera puni de l'amende ou de l'emprisonnement.

**Zürcher**: Unter „Viehseuche“ ist hier verstanden eine übertragbare, gefährliche Viehkrankheit. Das Vieh vor Krankheiten zu schützen, ist m. E. der Strafgesetzgeber verpflichtet, im Hinblick auf die Interessen der Landwirtschaft (Maul- und Klauenseuche), aber auch im Interesse der Menschen (Tollwut). Sofern der Artikel nach Ansicht der Kommission nicht in diesem Abschnitt stehen bleiben könnte, würde ich ihn unter die gemeingefährlichen Delikte versetzen.

Die Notwendigkeit einer solchen Bestimmung bleibt bestehen, trotz des Bundesgesetzes vom 8. Februar 1872 über polizeiliche Massregeln gegen Viehseuchen Art. 37 dieses BG ordnet an, dass in schweren Fällen Ueberweisung an den Strafrichter stattfinden soll und verlangt daher ein Strafgesetz, nach dem dieser zu richten hat. Wir geben hier die Sanktion, die der Bundesgesetzgeber offen gelassen.

**Gautier**: C'est l'article des épizooties. Le délit est consommé par la propagation effective d'une épizootie parmi les animaux domestiques, propagation faite sciemment ou par négligence. Un cas suffit ici comme pour le délit précédent. Je puis d'ailleurs m'en rapporter en général à ce que j'ai exposé à l'art. 153, notamment quant aux modes de commission.

La raison de l'inscription de ce délit au code pénal est qu'il cause un danger matériel formidable. D'ailleurs, en protégeant la santé des animaux domestiques, on protège aussi celle de l'homme. Cependant, la peine est ici un peu inférieure à celle de l'art. 153. L'emprisonnement prévu pour l'infraction intentionnelle est limité par le maximum ordinaire de deux ans, et pour l'infraction par négligence l'amende est nommée avant l'emprisonnement.

**Vorsitzender**: Ich nehme an, dass Art. 154 unter Berücksichtigung des zu Art. 153 Beschlossenen und Vorbehaltenen neu gefasst werden müsse.

Das Wort wird nicht verlangt. *Der Artikel ist also mit den Modifikationen angenommen, die sich zu Art. 153 ergaben, mit Einschluss des auch hier zu berücksichtigenden Antrags Hildebrand*.

Zürcher wünscht, dass über den letzten Punkt abgestimmt werde.

*Abstimmung*:

Wollen Sie den bei Art. 153 angenommenen Zusatzantrag Hildebrand auch bei Art. 154 annehmen?

*Mehrheit* (9 gegen 8 Stimmen) *für den Zusatzantrag Hildebrand zu Art. 154*.

**Vorsitzender**: Wir gehen über zu

*Art. 155.*

155. *Verbreiten von Schädlingen*. 1. Wer wissentlich einen für die Land- oder Forstwirtschaft gefährlichen Schädling verbreitet, wird mit Gefängnis bestraft.

2. Wer aus Fahrlässigkeit einen für die Land- oder Forstwirtschaft gefährlichen Schädling verbreitet, wird mit Busse oder mit Gefängnis bestraft.

155. *Propagation d'un parasite*. 1. Celui qui aura sciemment propagé un parasite dangereux pour la culture agricole ou forestière, sera puni de l'emprisonnement.

2. Celui qui, par négligence, aura propagé un parasite dangereux pour la culture agricole ou forestière, sera puni de l'amende ou de l'emprisonnement.

**Zürcher** : Der Begriff des „Schädling“ steht wohl in der Landwirtschaftslehre und in der Forstwissenschaft fest. Es ist ein Tierchen oder ein anderer Ansteckungskeim. Ich verweise hier auf die internationale Phylloxera-Uebereinkunft und auf das einschlägige Bundesgesetz, das schon ziemlich genügende Strafbestimmungen hat. Aber es gibt auch andere Schädlinge als die Phylloxera. Wir müssen das Strafmass so fassen, dass milde Fälle berücksichtigt werden können.

**Gautier** : Il s'agit à l'art. 155 d'un intérêt purement économique. La santé de l'homme est à l'abri de ce délit. Mais il peut causer de vrais désastres (le phylloxéra p. ex.).

Le délit est consommé par le fait de la propagation. Il peut être commis intentionnellement (sciemment) ou par négligence.

Nous avons traduit „Schädling“ par „parasite“, parce que nous n'avons pas trouvé mieux. Mais la traduction est loin d'être bonne. „Parasite“ est trop étroit, le „Schädling“ n'étant pas nécessairement un parasite. Nous serons très reconnaissants à celui qui nous indiquera une traduction meilleure.

**Vorsitzender** : Das Wort wird nicht verlangt; *Art. 155 ist angenommen*. Die Aenderungen zu Art. 153 ff. sind hier sachgemäss zu berücksichtigen.

Wir gehen über zu

*Art. 156.*

156. *Verunreinigung des Trinkwassers.* 1. Wer das Trinkwasser für Menschen oder Haustiere wissentlich mit gesundheitsschädlichen Stoffen verunreinigt, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft; verunreinigt er es wissentlich mit giftigen Stoffen, so ist die Strafe Zuchthaus oder Gefängnis nicht unter drei Monaten.

2. Wer das Trinkwasser für Menschen oder Haustiere aus Fahrlässigkeit mit gesundheitsschädlichen Stoffen verunreinigt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft; verunreinigt er es aus Fahrlässigkeit mit giftigen Stoffen, so ist die Strafe Gefängnis.

156. *Contamination de l'eau potable.* 1. Celui qui, au moyen de substances nuisibles à la santé, aura sciemment contaminé l'eau potable servant aux personnes ou aux animaux domestiques, sera puni de l'emprisonnement pour un mois au moins. La peine sera la réclusion ou l'emprisonnement pour trois mois au moins, si le délinquant a fait sciemment emploi de substances toxiques.

2. Celui qui, par négligence, aura, au moyen de substances nuisibles à la santé, contaminé l'eau potable servant aux personnes ou aux animaux domestiques, sera puni de l'emprisonnement ou de

l'amende. La peine sera l'emprisonnement, si, par négligence, le délinquant a fait emploi de substances toxiques.

**Vorsitzender** : *Die Anträge Lang und Thormann zu diesem Art. 156 sind Ihnen bekannt.* (Vergl. S. 369.)

**Zürcher** : Durch Art. 156 soll Mensch und Vieh geschützt werden. Kann der Tatbestand heute noch vorkommen? Beim Trinkwasser für Vieh, ja; beim Trinkwasser für Menschen ist es eher fraglich. Immerhin wird die Bestimmung auch solch seltenen Fällen gerecht werden.

Die Aenderungen zu den Art. 153 ff. sind auch hier durchzuführen.

Die Vergiftung würde ich besonders vorsehen und den Antrag Thormann ablehnen.

Der Antrag Lang beachtet nicht, dass z. B. durch künstliche Düngung von Wiesen Quellen vergiftet werden können.

**Gautier** : Le projet institue ici une belle fraternité entre les hommes et les bêtes. En effet, l'acte prévu à l'art. 156 crée un danger absolument commun aux hommes et aux animaux domestiques, de sorte que la distinction faite aux art. 153 et 154 serait tout-à-fait impossible à l'art. 156.

Il s'agit d'un pur délit de mise en danger, consommé par l'acte contaminant l'eau potable, encore qu'il n'ait causé aucun dommage effectif. On a prétendu que ce délit est pour ainsi dire impossible de nos temps et chez nous, où partout l'eau potable est incessamment renouvelée. J'avoue que je ne comprends pas cette objection. Les hommes et les animaux domestiques ne sont pas tous, même en Suisse, assez heureux pour disposer d'une eau potable toujours renouvelée. Sans parler des maisons de campagne, il existe, notamment dans le Jura, des villages et des hameaux qui n'ont d'autre eau que l'eau des citernes. Or il n'y a absolument rien d'impossible ou même de difficile à empoisonner l'eau des citernes.

Le projet distingue entre l'emploi de substances nuisibles à la santé et celui de substances toxiques, et prévoit, pour ce dernier cas, une peine fortement aggravée. Je ne sais trop si cette distinction est utile et surtout si elle peut être faite pratiquement. Il me semble difficile de donner une définition satisfaisante de la substance toxique, par opposition à la substance nuisible à la santé mais non toxique.

Le délit peut être consommé intentionnellement (sciemment, chiff. 1) ou par négligence (chiff. 2).

Pour les deux infractions, les peines prévues sont plus sévères que celles de l'art. 153, du moins en cas d'emploi de substances

toxiques. Au premier abord cela peut paraître singulier. Je crois cependant que cette rigueur est justifiée, car si dans le délit de l'art. 156 le danger est plus localisé, il est aussi beaucoup plus certain et pressant.

**Lang** : An sich hätte ich Lust, *Streichung des Art. 156 zu beantragen*. Liegt ein ernsthafter Fall, der sich unter diese Vorschrift subsumieren lässt, vor, so werden die Bestimmungen über Körperverletzung und Tötung zur Anwendung kommen. Der Verfasser hat hier eine traditionelle Vorschrift übernommen, für die ein Bedürfnis eigentlich nicht vorliegt. Auf jeden Fall sollte nicht die Verunreinigung von Trinkwasser schlechthin (z. B. in der Wasserflasche) bestraft werden, sondern nur die Verunreinigung grösserer Behälter oder von Brunnen. Endlich sollte nicht schon die Verunreinigung mit gesundheitsschädlichen Stoffen genügen (ich z. B. würde danach auch den bestrafen, der gutes Quellwasser mit Wein verunreinigt), vielmehr soll die Verunreinigung mit einem *Gift*, also mit einem Stoffe, verlangt werden, der tödlich wirken kann.

Zürcher verwies auf den Fall des düngenden Bauers, den meine Redaktion nicht berücksichtigte. Wäre das ein Schaden? Es stehen hier Verhältnisse zivilrechtlicher Natur in Frage, die wir auf andere Weise berücksichtigen können.

**Thormann** : Ich möchte den Ausdruck „giftige Stoffe“ aus dem Gesetz entfernen, wie wir das Gift auch beim Mord gestrichen haben. M. E. ist der Unterschied zwischen gesundheitsschädlichen Stoffen und Gift oft nur quantitativ, nicht qualitativ. Gemeint sind unter giftigen Stoffen solche Stoffe, die geeignet sind, die Gesundheit zu zerstören; der Begriff „Gift“ als solcher ist durchaus relativ. Je nach dem Quantum kann ein Stoff Gift sein, oder nicht. Das Wort Gift ist gesetzestechnisch nicht verwertbar und gibt in Art. 156 keine genaue Differenzierung. Will man die gesundheitszerstörenden Stoffe besonders vorsehen, dann sollte man nicht von giftigen Stoffen sprechen; die Einsetzung von „gesundheitszerstörend“ statt „giftig“ würde auch die Unterscheidung scharf hervorheben.

Ob meine Bedenken auch den französischen Text treffen, kann ich nicht genau beurteilen.

Den Antrag, in Ziff. 1 und 2 den letzten Satz zu streichen, möchte ich damit begründen, dass ich diese Differenzierung nicht für notwendig halte, namentlich nicht mit Rücksicht auf die Delikte gegen Leib und Leben.

**Deschenaux** : Je voterai la proposition Thormann, tendant à la suppression de la dernière phrase du premier alinéa de cet article.

Je considère que celui qui, sciemment, veut contaminer de l'eau potable au moyen de substances nuisibles, le fera toujours ou presque toujours avec des substances toxiques, qui sont par excellence les substances nuisibles à la santé. Du reste, s'il employait des substances non toxiques, la situation serait la même. Ce que l'on veut punir, c'est l'introduction dans l'eau de substances nuisibles à la santé. Le caractère de toxicité ne constitue pas une aggravation de l'acte.

Par contre, si la proposition Thormann est admise, il y a lieu de prévoir dans la fixation de la peine également la réclusion, à côté de l'emprisonnement.

*Je propose donc de supprimer la deuxième phrase de l'alinéa et de dire à la première phrase*: „sera puni de la réclusion ou de l'emprisonnement pour un mois au moins“.

**Müller** : Ich halte den Artikel für nötig. Die Fälle der Verunreinigung des Wassers durch Düngen im Bereich von Quellen kommen häufig vor. Ob der Fall, wo Brunnen oder Bäche verunreinigt oder vergiftet werden, so dass der Fischbestand eingeht, hier getroffen wird, scheint mir zweifelhaft, und das wäre doch nötig. *Ich würde daher vorschlagen, etwa zu sagen*: „Wer das Trinkwasser für Menschen oder Tiere . . . . . Die Redaktionskommission sollte jedenfalls eine Fassung suchen, die diese Fälle deckt.“

**Thormann** : So gut, wie die Fische, müssten auch die Jagdtiere in diese Strafbestimmungen einbezogen werden, etwa wie in Art. 440 OeVE. Ich bezweifle aber, ob eine solche Ausdehnung des Strafgesetzbuches notwendig ist.

**Hafer** : Der von Müller erwähnte Fall kann doch hier, wo es sich um den Schutz der öffentlichen Gesundheit handelt, nicht geregelt werden. Man müsste, wenn man nach dem Vorschlag Müller vorgehen wollte, noch viel weiter gehen und das Giftlegen für Jagdtiere verbieten. Alle diese Fälle werden aber wohl durch Art. 88 getroffen.

**Vorsitzender** : Das glaube ich nun nicht; denn die Jagdtiere sind niemandes Eigentum. Die Gesetze über Jagd, Vogelschutz, Fischerei sind in den VE nicht eingearbeitet. Die Redaktionskommission wird zu prüfen haben, ob und, wenn ja, in welcher Weise die genannten Spezialgesetze noch in den VE einzuarbeiten sind, wie es mit dem Viehseuchenpolizeigesetz geschehen ist.

**Deschenaux** : La proposition de Mr. Müller de prévoir le délit d'empoisonnement d'un cours d'eau en vue de faire périr les poissons

qui y vivent, ne me paraît pas utile. Nous avons une disposition spéciale dans la loi fédérale sur la pêche, prévoyant pour ce fait des pénalités sévères et à mon sens suffisantes. L'amende peut aller jusqu'à mille francs. Il n'y a pas longtemps qu'à la frontière des cantons de Vaud et de Fribourg deux amendes de mille francs chacune ont été infligées en application de cette loi.

**Zürcher:** Die frühere Kommission hat es abgelehnt, diese Spezialgesetze hier einzuarbeiten, trotzdem der Art. 88 das Wild und die Fische sicherlich nicht umfasst. Die Redaktionskommission wird wohl zum Schlusse kommen, es sei von der Einarbeitung dieser Spezialgesetze abzusehen, da deren Tatbestände sehr kompliziert sind und von Sachverständigen der Jagd, der Fischerei etc. festgesetzt werden müssen; es rechtfertigt sich m. E. eher, prinzipiell zu beschliessen, das Jagd- und das Fischereistrafrecht sei hier nicht einzuarbeiten.

**Vorsitzender:** Ich kann mich mit der vom Referenten geäusserten Ansicht einverstanden erklären.

**Bolli:** Ich unterstütze den Antrag Zürcher, aber die Redaktionskommission sollte sich einmal genau darüber Rechenschaft geben, wo die Grenze zwischen den ins Strafgesetzbuch aufzunehmenden und den der eidgenössischen oder kantonalen Polizeigesetzgebung zu überlassenden Tatbestände gezogen werden muss. Es kommen eine ganze Fülle von Spezialgesetzen und Verordnungen in Betracht, so die über Jagd, Vogelschutz und Fischerei, die Finanzgesetze des Bundes und der Kantone, die Zollgesetzgebung, die Alkoholgesetzgebung, die Steuergesetze, die Lebensmittelgesetzgebung, die Gesetzgebung über die verschiedenen Regalien, die Eisenbahn-, Strassen-, Feuer- und Gesundheitspolizeigesetze. Auf fast allen diesen Gebieten steht ein Teil der Regelung dem Bund, ein anderer Teil den Kantonen zu. Wir müssen wohl zwischen dem Strafgesetzbuch und dem kantonalen Polizeirecht den Graben etwas breiter ziehen, als er in Deutschland und Oesterreich vorgesehen ist.

**Kronauer:** Die kleine Expertenkommission hat schon versucht, auszuscheiden, was im Strafgesetzbuch behandelt werden könne und was nicht. Sie war aber der Ansicht, eine ganz sichere Scheidung sei erst zu finden nach Durchberatung auch der Uebertretungen, und das wird auch für unsere Kommission gelten.

**Müller:** Ich ziehe meinen Antrag zurück.

**Lang:** Ich schliesse mich dem Antrag Thormann, die giftigen Stoffe wegzulassen, an.

**Vorsitzender:** Wir schreiten zur

**Abstimmung:**

Thormann beantragt, in Ziff. 1 und 2 je den zweiten Satz zu streichen, eventuell an diesen Stellen statt „mit giftigen Stoffen“ zu sagen „mit Stoffen, die geeignet sind, die Gesundheit zu zerstören“.

Deschenaux hat für den Fall der Annahme des Streichungsantrages Thormann beantragt, die Zuchthausstrafe beim vorsätzlichen Tatbestand vorzusehen.

1. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie, im Gegensatz zum Antrag Thormann, mit dem VE sagen „mit giftigen Stoffen“?

Mehrheit für den Antrag Thormann.

2. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie, für den Fall, dass Streichung von Satz 2 in Ziff. 1 und 2 beschlossen würde, nach Antrag Deschenaux im vorsätzlichen Tatbestand auch Zuchthaus androhen?

Mehrheit für den Antrag Deschenaux.

Der so amendierte Antrag Thormann auf Streichung des zweiten Satzes in Abs. 1 und 2 steht dem VE gegenüber, der im zweiten Satz die Verunreinigung durch giftige Stoffe qualifizieren will.

3. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie am VE festhalten?

Mehrheit für den amendierten Antrag Thormann.

Der so bereinigte VE steht gegenüber dem Antrag Lang auf Streichung des Artikels.

4. (Eventuelle) Abstimmung: Wollen Sie am VE festhalten?

Mehrheit für Festhalten am VE.

**Vorsitzender:** Die Ziff. 2 ist mit den Beschlüssen zu Ziff. 1 in Einklang zu setzen, aber ohne Veränderung der Strafdrohung.

Wir gehen über zu

Art. 157.

157. Herstellen gesundheitsschädlicher Waren für Menschen.  
1. Wer eine Ware wissentlich so herstellt oder behandelt, dass der Genuss oder Gebrauch, für den die Ware bestimmt ist oder zu dem sie voraussichtlich dienen wird, die Gesundheit des Menschen schädigt oder gefährdet, wird mit Gefängnis und Busse bis zu zwanzigtausend Franken bestraft.

Weiss der Täter, dass der Genuss oder der Gebrauch der Ware lebensgefährlich ist,

macht er ein Gewerbe aus dem Herstellen oder Behandeln,

so ist die Strafe Gefängnis nicht unter sechs Monaten oder Zuchthaus bis zu fünf Jahren und Busse bis zu zwanzigtausend Franken.

Das Strafurteil wird veröffentlicht.

2. Wer eine Ware fahrlässig so herstellt oder behandelt, dass der Genuss oder Gebrauch, für den die Ware bestimmt ist oder zu dem sie voraussichtlich dienen wird, die Gesundheit des Menschen schädigt oder gefährdet, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft. Die beiden Strafen können verbunden werden.

157. *Fabrication de produits nuisibles à la santé.* 1. Celui qui aura sciemment fabriqué ou traité un produit de telle façon, que sa consommation, ou son emploi normal ou probable, nuise à la santé des personnes ou la compromette, sera puni de l'emprisonnement et de l'amende jusqu'à vingt mille francs.

Si le délinquant savait que la consommation ou l'emploi du produit entraînerait un danger de mort,

ou s'il fait métier de telles fabrications ou de telles manipulations,

la peine sera l'emprisonnement pour six mois au moins ou la réclusion jusqu'à cinq ans et en outre l'amende jusqu'à vingt mille francs.

Le jugement de condamnation sera publié.

2. Celui qui, par négligence, aura fabriqué ou traité un produit de telle façon, que sa consommation, ou son emploi normal ou probable, nuise à la santé des personnes ou la compromette, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs. Les deux peines pourront être cumulées.

**Zürcher:** Die zweite Reihe der in diesem Abschnitt geregelten Vergehen umfasst die gesundheitsschädlichen Warenfälschungen (Nahrungsmittel und Gebrauchsgegenstände). Ich nehme an, der Streichungsantrag Lang sei so zu verstehen, dass diese Fälle als qualifizierte Fälle der Warenfälschung (Art. 163) überhaupt zu behandeln wären. Der Gedanke leuchtet ein im Interesse der Vereinfachung, aber es erheben sich zwei Bedenken:

Bei der Warenfälschung wollen wir die Gewinnsucht treffen, hier die Sorglosigkeit des Täters gegenüber Leben und Gesundheit des Nächsten. Dazu kommt, dass den Vergehen dieser Kategorie das Gefährdungsmoment eigen ist. Will man aber die Strafbestimmungen in der Lebensmittelgesetzgebung aufrecht erhalten, so bringt das zwar eine Vereinfachung des Strafgesetzbuches, aber es entsteht eine Lücke, weil die hier gemeinten Tatbestände mit der Lebensmittelgesetzgebung nicht zu fassen sind.

Art. 157 bestraft, wie Art. 163, die Anfertigung, Art. 159, wie Art. 164, das Inverkehrbringen gefälschter Waren.

Handlungsobjekt ist die Ware, das Lebensmittel und das Gebrauchsmittel, sofern der zu erwartende Gebrauch die Gefahr der Vergiftung nahe legt.

Das Verhältnis zu den Körperverletzungsvergehen ergibt sich aus frühern Auseinandersetzungen. Gewerbsmässigkeit und Lebensgefährdung sind Straferschwerungsgründe.

Der Vorsatz umfasst insbesondere die Kenntnis der schädlichen Eigenschaften der Ware.

**Gautier:** L'art. 157 est le premier d'une série de trois articles punissant des délits contre la santé publique qui ont pour mobile le lucre, l'appât du gain facile que le coupable cherche à se procurer en fabriquant le produit nuisible plus économiquement qu'il ne pourrait fabriquer le produit inoffensif, ou en produisant un produit d'apparence trompeuse et alléchante, de meilleure vente par conséquent. C'est ici qu'entre en jeu la publication du jugement (art. 157 et 159), qui est à la fois une peine et une mesure de prévention. Elle agit comme peine, en ce qu'elle frappe le coupable dans ses intérêts matériels en mettant le public en garde contre ses agissements. Elle agit comme mesure préventive, en avertissant les tiers et en empêchant le coupable de continuer ou, du moins, en lui en rendant la continuation difficile et peu profitable.

Le délit de l'art. 157 peut être commis intentionnellement (sciemment) ou par négligence. Les éléments en sont:

1. L'acte: il consiste soit à fabriquer un produit nuisible soit à dénaturer un produit irréprochable.

2. L'intention: elle suppose nécessairement que l'auteur du délit connaisse la nature nuisible du produit et le risque qu'il crée.

3. La consommation du délit: nous avons ici cette particularité que l'article paraît prévoir deux délits distincts, l'un de résultat effectif („... nuise à la santé des personnes"; il faut donc, semble-t-il, que pour que le délit soit consommé, l'acte ait été suivi d'un résultat nuisible), l'autre de pure mise en danger („ou la compromette", ce qui peut être le cas sans qu'aucun dommage effectif ne se soit produit). Mais, en réalité, il s'agit d'un seul et même délit de pure mise en danger, car tout produit falsifié ou adultéré „compromet" la santé du consommateur, avant de lui nuire en fait. Le délit est donc toujours consommé par l'acte qui crée le danger, c'est-à-dire par la fabrication ou manipulation du produit.

4. Le danger doit résulter de l'emploi normal du produit. Celui qui fait un usage interne d'un produit destiné à un usage externe, de même que celui qui s'intoxique par l'usage excessif d'un produit inoffensif quand il n'en est pas abusé (bière, tabac, café, etc.), celui-là ne doit s'en prendre qu'à lui-même. De plus, il s'agit d'un danger collectif, puisqu'il compromet la santé de personnes inconnues du délinquant et en nombre indéterminé.

5. L'objet est un „produit“. Ce sera le plus communément un aliment (comestible, boisson), souvent aussi un autre objet de consommation (tabac, p. ex.), puis tout autre objet usuel (vêtement, tenture, parfum, etc.).

L'art. 157 prévoit deux circonstances aggravantes: le danger de mort pour les victimes, quand le délinquant en a conscience; puis le fait que le délinquant fait métier de cette fabrication ou de ces manipulations.

Il me reste à examiner brièvement la relation existant entre le délit de l'art. 157 et celui de l'art. 163 (falsification des marchandises). Dans ce dernier délit, l'intention est différente. Elle ne comprend pas comme élément constitutif la mise en danger de la santé. Il s'agit d'un délit purement commercial, d'une tromperie par contrefaçon, falsification ou dépréciation d'objets qui peuvent être ou rester après la manipulation parfaitement inoffensifs pour la santé. Cependant, comme le mobile du délit est identique à celui du délit de l'article 157, il peut fort bien se faire que, dans l'application de la loi, il devienne difficile de distinguer entre les deux délits. En cas de concours, c'est l'article 157 qui primera, dans le cas simple, parce qu'il prévoit une amende plus forte, dans le cas qualifié (métier) parce que la peine privative de liberté est beaucoup plus rigoureuse que celle de l'article 163.

Quant à la traduction, je me suis demandé si le mot français „traiter“ répond bien ici au mot allemand „behandeln“. Je crois que l'on peut l'admettre.

La peine prévue pour le cas d'aggravation est exprimé en français par: „la réclusion jusqu'à cinq ans et en outre l'amende jusqu'à vingt mille francs. Les mots „en outre“ n'ont pas leur équivalent dans le texte allemand. On les a introduits au texte français pour qu'il n'y ait pas d'équivoque possible. Il ne s'agit pas, en effet, de l'alternance, mais bien du cumul des deux peines. Peut-être serait-il bon de corriger le texte allemand en y introduisant „überdies“.

**Vorsitzender** : Lang stellt doch hier den Streichungsantrag?

**Lang** : Die in den Art. 157 bis 159 behandelten Tatbestände kommen wieder im X. Abschnitt als Verbrechen gegen den geschäftlichen Ver-

kehr vor. Dort handelt es sich um die Schädigung des Geldbeutels, hier um die Schädigung der Gesundheit. Dieses Auseinanderreißen engverwandter Tatbestände scheint mir unangebracht. Es würde genügen im X. Abschnitt den einschlägigen Artikeln jeweilen einen qualifizierten Tatbestand betreffend die Gesundheitsschädigung anzuhängen. Mit der komplizierten Regelung des VE stiften wir nur Verwirrung.

Ausserdem finden sich im wesentlichen die gleichen Tatbestände auch noch in der Lebensmittelpolizeigesetzgebung. Sollen diese Bestimmungen neben dem Strafgesetzbuch in Geltung bleiben?

Ueberflüssig ist es, dass im VE gesagt wird: der Genuss oder Gebrauch, „für den die Ware bestimmt ist, oder zu dem sie voraussichtlich dienen wird“.

Die beiden Qualifikationsgründe des VE (gewerbmässige Begehung dieses Vergehens und Lebensgefährlichkeit der Ware) haben nur einen Sinn, wenn die Bestimmungen in der Lebensmittelpolizeigesetzgebung gestrichen werden. Es wäre aber doch gewiss ein grosser Nachteil, wenn der, der die Lebensmittelgesetzgebung anwenden muss, die zugehörigen Strafbestimmungen im StGB suchen müsste. Ausserdem hilft die Regelung im StGB doch nur für eine ganz kurze Zeit, denn bei der Fruchtbarkeit unserer Gesetzgebung hätten wir ganz kurze Zeit nach Inkrafttreten des StGB in andern Bundesgesetzen wieder neue Strafvorschriften, die von Rechts wegen ebenso gut ins StGB gehörten, wie die vorliegenden.

**Wettstein** : Ich unterstütze den Streichungsantrag Lang. Richtig ist, dass wir in der Spezialgesetzgebung nicht alles umfassen, was der VE trifft. Allein wir können doch unmöglich alle Nebengesetze in den VE einarbeiten; deshalb ist es besser, die Nebengesetze so weit nötig auszubauen und den VE dafür zu entlasten. Ich will nur auf einen offenen Widerspruch im VE hinweisen: In Art. 159 wird das „Lagern“ gesundheitsschädlicher Waren als Vergehen, in Art. 268 aber das Feilhalten solcher Waren nur als Uebertretung behandelt. In hunderten von Fällen, die dieser Artikel umfasst, wird von einer strafwürdigen Handlung nicht die Rede sein können, die Aufstellung dieser Tatbestände wird aber der polizeilichen Schnüffelei alle Tore öffnen.

**Calame** appuie la proposition Lang et désire même que la commission de rédaction examine la question de savoir s'il ne conviendrait pas de sortir du projet tout ce qui a trait aux lois de police de la Confédération. Un code pénal doit se borner à poser des principes généraux et ne pas se perdre dans une infinité de détails; il est préférable de laisser à des lois spéciales le soin de réprimer certaines infractions déterminées, telles que les contraventions à la loi sur les denrées alimentaires, à la loi sur la pêche, etc., plutôt que de surcharger le Code

pénal, dont on risque ainsi de détruire l'harmonie et de compromettre l'unité. Dans la plupart des cantons, on n'a d'ailleurs pas procédé autrement. On réserve au Code pénal la fixation des principes d'ordre général et l'on fait figurer dans diverses lois les prescriptions spéciales se rattachant à certaines matières déterminées. Le désir d'unifier le droit pénal ne doit pas nous conduire à faire une œuvre compliquée et par conséquent peu claire.

**Kronauer :** Die Lebensmittelpolizeigesetzgebung bezieht sich nur auf die Täuschung im Verkehr und trifft also die Fälle der Art 157, 158 und 159 nicht. Diese Fälle der Gesundheitsschädigung müssen daher hier doch behandelt werden. Im EG ist übrigens die Aufhebung der durch die Bestimmungen des Strafgesetzbuches überflüssig werdenden Vorschriften der Lebensmittelpolizeigesetzgebung vorgesehen. Ich werde demnächst eine Zusammenstellung der in den VE eingearbeiteten und der darin nicht berücksichtigten Spezialgesetze machen, die dann den Kommissionsmitgliedern zugestellt werden wird.

**Zürcher :** Lang sagt, man könne die hier vorgesehenen Tatbestände in die Art. 163 und 164 hineinbringen. Hiegegen habe ich nichts einzuwenden, wenn ich schon glaube, dass die Tatbestände der Gesundheitsgefährdung systematisch richtiger hier ihren Platz fänden.

Sodann ist doch zu betonen, dass die hier vorgesehenen Tatbestände wirkliche Vergehen und nicht blosse Polizeübertretungen sind. Sie gehören daher ins Strafgesetzbuch und nicht in die Polizeigesetze. Wenn wir sie hier beibehalten und dafür in der Lebensmittelgesetzgebung streichen, so befreien wir diese von einem Bestandteil, der dort gar nicht hingehört.

**Hafer :** Auch ich möchte betonen, dass es sich hier um vorsätzliche Gesundheitsschädigungen handelt, die zweifellos im Strafgesetzbuch geregelt werden müssen. Immerhin ist möglich, dass später Artikel 268 gestrichen werden könnte. Jedenfalls aber kann man sich über die Frage der Beibehaltung oder Streichung der Art. 157 und 159 erst schlüssig machen, nachdem das Verhältnis dieser Bestimmungen zur Spezialgesetzgebung genau geprüft worden ist.

In Art. 157 müsste das „wissentlich“ m. E. durch „vorsätzlich“ ersetzt werden.

Ausserdem könnten die Tatbestände der Art. 157 und 159 vielleicht in ähnlicher Weise zusammengezogen werden, wie es in § 219 DGE geschehen ist.

**Vorsitzender :** Wir schreiten zur

**Abstimmung :**

Die Redaktionskommission wird prüfen, ob das Wort „wissentlich“ beizubehalten und inwieweit hier die Uebereinstimmung mit den Beschlüssen zu den frühern Artikeln herzustellen ist. Auch die eventuelle Vereinigung der Art. 157 und 159 wird von der Redaktionskommission geprüft werden.

Wollen Sie nun Art. 157 streichen? Beschliessen Sie das, so fallen auch die Art. 158 und 159 dahin.

*Mehrheit (9 gegen 7 Stimmen) für Aufrechterhaltung des Art. 157.*

**Vorsitzender :** Es folgt

*Art. 158.*

*158. Herstellen von gesundheitsschädlichem Futter für Haustiere.* Wer Futter oder Futtermittel für Haustiere wissentlich so herstellt oder behandelt, dass sie die Gesundheit der Tiere schädigen oder gefährden, wird mit Gefängnis und Busse bestraft.

Weiss der Täter, dass das Futter oder die Futtermittel für die Tiere lebensgefährlich sind,

macht er ein Gewerbe aus dem Herstellen oder Behandeln,

so ist die Strafe Gefängnis nicht unter einem Monat und Busse bis zu zehntausend Franken.

*158. Fabrication de fourrages nuisibles.* Celui qui aura sciemment fabriqué ou traité des fourrages naturels ou artificiels à l'usage des animaux domestiques de telle façon, que leur consommation nuise à la santé de ces animaux ou la compromette, sera puni de l'emprisonnement et de l'amende.

Si le délinquant savait que ces fourrages mettraient les animaux en danger de périr,

ou s'il fait métier de telles fabrications ou de telles manipulations,

la peine sera l'emprisonnement pour un mois au moins et l'amende jusqu'à dix mille francs.

**Zürcher :** Hier handelt es sich um die Warenfälschung, durch die die Gesundheit des Viehes in Gefahr gebracht wird. Man soll den Fabrikanten solcher Produkte auf den Leib rücken können, insoweit eine Gemeingefahr entsteht. Auf diesem letztern Gesichtspunkt beruht die Qualifikation gegenüber der gewöhnlichen Warenfälschung.

**Gautier :** Le délit de l'art. 158 présente beaucoup de points de contact avec celui de l'art. 157. Il s'agit ici de la fabrication ou de la manipulation de fourrages nuisibles et, par conséquent, de la protection de la santé des animaux domestiques, et non de celle des hommes. Mais ceci à part, les éléments des deux délits, et même les circonstances aggravantes, sont pareils. La seule différence est que l'art. 158 ne prévoit que l'infraction intentionnelle („sciemment“) et non l'infraction par négligence.

L'article vise les fourrages naturels (que l'on ne peut pas fabriquer, de sorte que le titre marginal „fabrication de fourrages nuisibles“ est bien aventuré), et les fourrages artificiels (que l'on peut fabriquer aussi bien que traiter).

Pour le cas simple, la peine privative de liberté est la même qu'à l'art. 157, ce qui n'est pas flatteur pour l'homme. Au moins est-il fait une différence en sa faveur par le maximum de l'amende. Dans les cas aggravés, en revanche, la peine marque une différence notable, tant par la privation de liberté que par l'amende, qui d'ailleurs, ici comme à l'art. 157, devront toujours être cumulées. Ce cumul obligatoire est-il bien justifié? On peut se poser cette question, surtout lorsqu'on constate qu'à l'article suivant, qui vise pourtant une mise en danger de la santé humaine, l'emprisonnement et l'amende sont prévus alternativement, du moins pour le délit simple.

D'autre part, je m'étonne de voir qu'ici la publication du jugement n'est pas prévue. Je trouve qu'elle serait opportune; elle préviendrait les clients des trafiquants peu scrupuleux et aurait aussi une action efficace sur ces derniers.

**Zürcher :** *Ich stelle den Antrag, den Abs. 2 von Art. 158 zu streichen.*

**Vorsitzender :** Wir schreiten zur

#### *Abstimmung :*

Der Streichungsantrag Lang ist durch den entsprechenden Beschluss zu Art. 157 erledigt.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie, der Anregung Gautiers folgend, in Abs. 1 die Busse statt kumulativ nur alternativ mit Gefängnis androhen?

*Grosse Mehrheit für alternative Androhung der Busse.*

2. *Abstimmung:* Wollen Sie mit Zürcher den Abs. 2 streichen?

*Mehrheit (12 Stimmen) für Streichung nach Antrag Zürcher.*

**Vorsitzender :** Es folgt

#### *Art. 159.*

159. 1. *In Verkehr bringen gesundheitsschädlicher Waren.* Wer Waren, deren bestimmungsgemässer oder vorauszusehender Genuss oder Gebrauch, wie er weiss, geeignet ist, die Gesundheit des Menschen zu schädigen oder zu gefährden, wissentlich feilhält, in Verkehr bringt, einführt, ausführt oder lagert, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

Weiss der Täter, dass die Waren lebensgefährlich sind, so ist die Strafe Gefängnis und Busse.

Das Strafurteil wird veröffentlicht.

2. Wer Waren, deren bestimmungsgemässer oder vorauszusehender Genuss oder Gebrauch geeignet ist, die Gesundheit des Menschen zu schädigen oder zu gefährden, aus Fahrlässigkeit feilhält, in Verkehr bringt, einführt, ausführt oder lagert, wird mit Busse bestraft.

159. *Mise en circulation de produits nuisibles à la santé.* 1. Celui qui, sachant que la consommation de certains produits, ou leur emploi normal ou probable, pourrait nuire à la santé des personnes ou la compromettre, aura sciemment mis ces produits en vente ou en circulation, ou les aura importés, exportés ou pris en dépôt, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

La peine sera l'emprisonnement et l'amende, si le délinquant savait que la consommation ou l'emploi de ces produits entraînerait un danger de mort.

Le jugement de condamnation sera publié.

2. Celui qui, sachant que la consommation de certains produits, ou leur emploi normal ou probable, pourrait nuire à la santé des personnes ou la compromettre, aura, par négligence, mis ces produits en vente ou en circulation, ou les aura importés, exportés ou pris en dépôt, sera puni de l'amende.

**Zürcher :** Handlungs- und Schutzobjekte sind hier die gleichen wie in Art. 157. Es handelt sich um eine Vorstufe zu wirklich schädigenden Handlungen, um eine Zwischenstufe zwischen Herstellung und Konsum der Waren. Die Strafen sind milder, weil die Fabrikation gesundheitsschädlicher Waren das gefährlichere Delikt ist.

Hafters Antrag, die Art. 157 und 159 zu verbinden, ist durchführbar, wenn in dem Inverkehrbringen auch das Feilhalten, Lagern etc. inbegriffen ist. Es könnte dann ein Artikel aus der vorsätzlichen und einer aus der fahrlässigen Begehung der in den beiden Artikeln enthaltenen Handlungen gemacht werden.

Das BG betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen behandelt in Art. 38, Abs. 2, den hier vorliegenden Tatbestand.

**Gautier:** L'art. 159 concerne de nouveau la santé des personnes.

L'acte consiste à offrir ou à mettre en circulation des produits qui peuvent nuire à la santé des personnes ou la compromettre. Le délit est donc plus près du résultat (dommage ou danger) que ne l'est celui de l'art. 157, puisqu'à l'art. 159 il s'agit de faits tendant à rapprocher du consommateur le produit nuisible. Les divers modes de commission sont énumérés. Les observations faites à l'art. 157 concernant la consommation du délit s'appliquent également au délit de l'art. 159.

L'auteur du délit peut être le fabricant ou le manipulateur du produit lui-même, et alors il y aura concours avec l'art. 157 et celui-ci primera. Mais le délit peut aussi bien être commis par un tiers quelconque.

Le projet prévoit non seulement l'infraction intentionnelle („sciemment“), mais aussi l'infraction par négligence.

Il est parfaitement exact, comme l'a exposé Mr. Hafter, que ce délit se rapproche beaucoup de celui de l'art. 157, et je crois, comme lui, qu'il serait très possible de les combiner en un seul article.

Quant à la peine, il est juste qu'elle soit moins rigoureuse que celle de l'art. 157, l'activité du délinquant étant moins personnelle. Elle peut néanmoins paraître trop douce, pour le cas aggravé notamment, et surtout par comparaison avec la peine de l'art. 158.

**Wettstein:** Falls Sie der Anregung von Hafter nicht folgen, *beantrage ich, im ersten und letzten Absatz die Worte „oder lagert“ zu streichen.* Das blosse Lagern von faulem Obst würde sonst als Vergehen bestraft, das Feilhalten oder in Verkehrbringen nur als Uebertretung.

Ich bin aber grundsätzlich für den Antrag Hafter.

**Rohr:** Die Erwägungen Wettsteins gelten auch für das Einführen und Ausführen solcher Waren.

**Lang:** Bleibt Art. 159 stehen, so sollte die Redaktionskommission auch den subjektiven Tatbestand prüfen.

In Ziff. 2 werden die Worte „aus Fahrlässigkeit“ umgestellt werden müssen, sie beziehen sich nicht nur auf „feilhält“.

In Art. 157 sollte m. E. das Bussenmaximum nicht auf zwanzigtausend Franken stehen bleiben, sondern herabgesetzt werden.

**Vorsitzender:** Ich habe mir das notiert.

Wir schreiten zur

**Abstimmung:**

Die Anregungen Langs nehmen wir zu Protokoll.

1. *Abstimmung:* Wollen Sie die Aufzählung der Handlungen nach VE festhalten oder einfach sagen „in Verkehr bringt“.

*Mehrheit* (gegen 3 Stimmen) *für* „in Verkehr bringt“.

Der Antrag Wettstein ist damit erledigt.

2. *Abstimmung:* Sollen nunmehr die Art. 157 und 159 verschmolzen werden?

*Grosse Mehrheit für die Verschmelzung.*

**Vorsitzender:** Wir sind mit unsern Beratungen zu Ende gelangt.

Schluss der Sitzung und Tagung 11 Uhr 30 Minuten.

*Delaquis.*

*Keslin.*

*Krentel.*

Ergebnis der Beratungen

der

**Strafrechts-Expertenkommission**

(April 1913)

Artikel 118 bis 159



**RÉSULTAT**

des

**Délibérations de la commission d'experts**

(Avril 1913)

Articles 118 à 159

---

# Ergebnis der Beratungen

der

## Strafrechts-Expertenkommission

(April 1913)

### Schweizerisches Strafgesetzbuch

Erstes Buch: Von den Vergehen.

Besonderer Teil.

Fünfter Abschnitt.

Vergehen gegen die Sittlichkeit.

Notzucht.

118. Wer eine Frau mit Gewalt oder durch schwere Drohung zur Duldung des ausserehelichen Beischlafs zwingt, wird mit Zuchthaus bestraft.

Wer mit einer Frau den ausserehelichen Beischlaf vollzieht, nachdem er sie zu diesem Zwecke bewusstlos oder zum Widerstand unfähig gemacht hat, wird mit Zuchthaus nicht unter drei Jahren bestraft.

Nötigung zu einer unzüchtigen Handlung.

119. Wer eine Person mit Gewalt oder durch schwere Drohung zwingt, eine unzüchtige Handlung zu dulden oder vorzunehmen, wird mit Zuchthaus bis zu vier Jahren oder mit Gefängnis bestraft.

Absatz 2 gestrichen.

Schändung.

120. 1. Wer mit einer blödsinnigen oder geisteskranken Frau oder mit einer bewusstlosen oder zum Widerstand unfähigen Frau, in Kenntnis ihres Zustandes, den ausserehelichen Beischlaf vollzieht, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft.

# RÉSULTAT

des

## délibérations de la commission d'experts

(Avril 1913)

### CODE PÉNAL SUISSE

Livre premier: Des délits.

Partie spéciale.

Chapitre cinquième.

Délits contre les mœurs.

118. Celui qui, en usant de violence ou de menace grave, aura contraint une femme à subir l'acte sexuel hors mariage, sera puni de la réclusion.

Celui qui aura fait subir à une femme l'acte sexuel hors mariage, après l'avoir, dans ce but, mise en état d'inconscience ou dans l'impossibilité de résister, sera puni de la réclusion pour trois ans au moins.

119. Celui qui, en usant de violence ou de menace grave, aura contraint une personne à subir ou à faire un acte contraire à la pudeur, sera puni de la réclusion jusqu'à quatre ans ou de l'emprisonnement.

Alinéa 2 supprimé.

120. 1. Celui qui, connaissant l'état de sa victime, aura commis l'acte sexuel hors mariage avec une femme idiote ou aliénée ou avec une femme inconsciente ou incapable de résistance, sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans.

Viol.

Attentat à la pudeur avec violence.

Attentat à la pudeur d'une personne idiote, aliénée, inconsciente ou incapable de résistance.

2. Wer mit einer blödsinnigen oder geisteskranken Person oder mit einer bewusstlosen oder zum Widerstand unfähigen Person, in Kenntnis ihres Zustandes, eine unzüchtige Handlung vornimmt, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis bestraft.

Absatz 3 *gestrichen*.

Unzüchtige Handlungen mit Schwachsinnigen

121. Wer mit einer schwachsinnigen Frau oder mit einer Frau, deren geistige Gesundheit wesentlich beeinträchtigt ist, in Kenntnis ihres Zustandes, den ausserehelichen Beischlaf vollzieht, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis bestraft.

Unzucht mit Kindern.

122. 1. Wer ein Kind unter sechzehn Jahren zum Beischlaf oder zu einer ähnlichen Handlung missbraucht, wird mit Zuchthaus bestraft.

Ist das Kind der Schüler, Zögling, Lehrling, Dienstbote oder das Adoptivkind, Stiefkind, Mündel oder Pflegekind des Täters, so ist die Strafe Zuchthaus nicht unter zwei Jahren.

2. Wer mit einem Kinde unter sechzehn Jahren eine andere unzüchtige Handlung vornimmt, ein solches zu einer unzüchtigen Handlung verleitet oder eine unzüchtige Handlung vor einem solchen vornimmt, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat oder mit Zuchthaus bis zu sechs Jahren bestraft.

Ist das Kind der Schüler, Zögling, Lehrling, Dienstbote oder das Kind, das Adoptivkind, Stiefkind, Mündel oder Pflegekind des Täters, so ist die Strafe Zuchthaus.

Unzucht mit unmündigen Pflegebefohlenen.

123. 1. Wer sein unmündiges Adoptivkind, Stiefkind, Pflegekind, Mündel, seinen unmündigen Schüler, Zögling, Lehrling oder Dienstboten zum Beischlaf verführt, wird, wenn die unmündige Person das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt hat, mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

2. Wer mit seinem unmündigen Kinde, Adoptivkinde, Grosskinde, Stiefkinde, Pflegekinde, Mündel, Schüler, Zögling, Lehrling oder Dienstboten eine unzüchtige Handlung

2. Celui qui, connaissant l'état de sa victime, aura commis un acte contraire à la pudeur sur une personne idiote ou aliénée, ou sur une personne inconsciente ou incapable de résistance, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement.

Alinéa 3 *supprimé*.

121. Celui qui, connaissant l'état de sa victime, aura commis l'acte sexuel hors mariage avec une femme faible d'esprit ou dont la santé mentale était notablement troublée, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement.

Attentat à la pudeur d'une femme faible d'esprit.

122. Celui qui aura commis l'acte sexuel ou un acte analogue avec un enfant de moins de seize ans, sera puni de la réclusion.

Attentat à la pudeur des enfants.

La peine sera la réclusion pour deux ans au moins, si la victime est l'écolier, l'élève, l'apprenti ou le domestique du délinquant, ou si elle est son enfant adoptif, l'enfant de son conjoint, son pupille ou un enfant confié à ses soins.

2. Celui qui aura commis un autre acte contraire à la pudeur avec un enfant de moins de seize ans, celui qui aura entraîné un enfant de moins de seize ans à commettre un acte contraire à la pudeur ou qui aura commis un tel acte devant cet enfant, sera puni de l'emprisonnement pour un mois au moins ou de la réclusion jusqu'à six ans.

La peine sera la réclusion, si la victime est l'écolier, l'élève, l'apprenti ou le domestique du délinquant, ou si elle est son enfant, son enfant adoptif, l'enfant de son conjoint, son pupille ou un enfant confié à ses soins.

123. 1. Celui qui aura entraîné à l'acte sexuel une personne mineure âgée de plus de seize ans qui est son enfant adoptif, l'enfant de son conjoint, qui a été confiée à ses soins, ou qui est son pupille, son écolier, son élève, son apprenti ou son domestique, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

Attentat à la pudeur de mineurs confiés ou subordonnés au délinquant.

2. Celui qui aura commis un acte contraire à la pudeur avec une personne mineure âgée de plus de seize ans qui est son descendant, son enfant adoptif ou l'enfant de son

vornimmt, oder die unmündige Person zu einer unzüchtigen Handlung verführt, wird, wenn die unmündige Person das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt hat, mit Gefängnis nicht unter einem Monat oder mit Zuchthaus bis zu drei Jahren bestraft.

Widernatürliche Unzucht.

124. Die mündige Person, die mit einer unmündigen Person desselben Geschlechtes im Alter von mehr als sechzehn Jahren eine unzüchtige Handlung verübt,

wer die Not oder die durch ein Amts- oder Dienstverhältnis oder auf ähnliche Weise begründete Abhängigkeit einer Person gleichen Geschlechts benützt, um sie zur Duldung unzüchtiger Handlungen zu bestimmen,

wer gewerbsmässig mit Personen gleichen Geschlechtes unzüchtige Handlungen verübt,

wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft.

Unzucht einer Aufsichtsperson mit Pflöglingen, Gefangenen, Beschuldigten.

125. 1. Wer mit dem Pflögling einer Kranken-, Armen- oder Versorgungsanstalt oder mit einem Gefangenen, Verhafteten oder Beschuldigten eine unzüchtige Handlung vornimmt, wird, wenn die Person unter seiner Aufsicht steht oder von ihm abhängig ist, mit Zuchthaus bis zu zwei Jahren oder mit Gefängnis bestraft.

2. Vollzieht der Täter mit der Person den Beischlaf, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu drei Jahren oder Gefängnis nicht unter zwei Monaten.

Gemeinsame Bestimmungen.

126. Für diese Vergehen (Art. 118—125) gelten folgende Bestimmungen:

Stirbt eine Person infolge der Handlungsweise des Täters und konnte der Täter diese Folge voraussehen, so wird er mit Zuchthaus nicht unter fünf Jahren bestraft.

Wird die Gesundheit der Person infolge der Handlungsweise des Täters schwer geschädigt und konnte der Täter dies voraussehen, oder handelt der Täter unter Verübung von Grausamkeit, so ist die Strafe Zuchthaus nicht unter drei Jahren.

Verführung einer Unmündigen.

127. Wer durch den Missbrauch der Unerfahrenheit und des Vertrauens einer Unmündigen von mehr als sechzehn Jahren sie zum Beischlaf verführt hat, wird auf Antrag mit Gefängnis bestraft.

conjoint, qui a été confiée à ses soins, ou qui est son pupille, son écolier, son élève, son apprenti ou son domestique; celui qui aura excité un de ces mineurs à commettre un acte contraire à la pudeur, sera puni de l'emprisonnement pour un mois au moins ou de la réclusion jusqu'à trois ans.

124. La personne majeure qui aura commis un acte contraire à la pudeur avec une personne mineure du même sexe âgée de plus de seize ans,

Débauche contre nature.

celui qui aura abusé de l'état de gêne où se trouve une personne du même sexe ou de l'autorité que lui donne sur elle sa fonction, sa qualité d'employeur ou une relation analogue pour lui faire subir un acte contraire à la pudeur,

celui qui fera métier de commettre des actes contraires à la pudeur avec des personnes du même sexe,

sera puni de l'emprisonnement pour un mois au moins.

125. 1. Celui qui aura commis un acte contraire à la pudeur avec un pensionnaire d'un hôpital, d'un hospice ou d'un asile, ou avec une personne arrêtée, inculpée ou détenue après condamnation, sera, si la victime était placée sous sa surveillance ou sous son autorité, puni de la réclusion jusqu'à deux ans ou de l'emprisonnement.

Attentat à la pudeur de personnes placées dans un établissement, de détenus ou d'inculpés.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à trois ans ou l'emprisonnement pour deux mois au moins si le délinquant a commis l'acte sexuel avec la victime.

126. Les dispositions ci-après seront applicables aux délits prévus par les articles 118 à 125 :

Dispositions générales.

La peine sera la réclusion pour cinq ans au moins si les actes commis ont causé la mort de la victime et si le délinquant avait pu prévoir ce résultat.

La peine sera la réclusion pour trois ans au moins si les actes commis ont causé une grave atteinte à la santé de la victime et si le délinquant avait pu prévoir ce résultat, ou s'il s'est livré à des actes de cruauté.

127. Celui qui, en abusant de l'inexpérience et de la confiance d'une mineure âgée de plus de seize ans, l'aura séduite et aura obtenu d'elle l'acte sexuel, sera, sur plainte, puni de l'emprisonnement.

Séduction de mineure.

Geht die Verführte die Ehe mit dem Täter ein, so ist er straflos.

Missbrauch der Abhängigkeit oder Not einer Frau.

128. Wer durch den Missbrauch der Not oder der durch ein Amts- oder Dienstverhältnis oder auf ähnliche Weise begründeten Abhängigkeit einer Frau von ihr den Beischlaf erlangt, wird mit Gefängnis bestraft.

Geht die Frau die Ehe mit dem Täter ein, so ist er straflos.

Kuppelei.

129. 1. Wer aus Gewinnsucht der Unzucht Vorschub leistet, wird mit Gefängnis bestraft.

Diese Vorschrift findet keine Anwendung auf die Gewährung von Wohnung, sofern nicht der Täter mit Rücksicht auf die Duldung der Unzucht einen unverhältnismässigen Gewinn zu erzielen sucht.

2. Wer der Unzucht mit Personen unter achtzehn Jahren oder der widernatürlichen Unzucht Vorschub leistet, wird mit Gefängnis bestraft.

3. Ist die verkuppelte Person unmündig, so ist die Strafe Gefängnis nicht unter drei Monaten; ist sie noch nicht sechzehn Jahre alt, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu fünf Jahren.

Gewerbsmässige Kuppelei.

130. 1. Betreibt der Täter die Kuppelei als Gewerbe, hält er namentlich ein Bordell, so wird er mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten und mit Einstellung in der bürgerlichen Ehrenfähigkeit bestraft.

2. Ist die verkuppelte Person unmündig, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu zehn Jahren.

3. Der gewerbsmässige Kuppler wird in jedem Falle überdies mit Busse bis zu zwanzigtausend Franken bestraft.

Zuhälterei.

131. Ein Mann, welcher von einer Frau, die gewerbsmässig Unzucht treibt, unter Ausbeutung ihres unsittlichen Erwerbes sich ganz oder teilweise unterhalten lässt, ein Mann, welcher einer solchen Frau aus Eigennutz bei der Ausübung ihres Gewerbes Schutz gewährt, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

Si la victime a épousé son séducteur, celui-ci sera exempté de toute peine.

128. Celui qui, en abusant de l'état de gêne où se trouve une femme, ou de l'autorité que lui donne sur elle sa fonction, sa qualité d'employeur ou une relation analogue, aura obtenu d'elle l'acte sexuel, sera puni de l'emprisonnement.

Abus de l'état de gêne ou de dépendance où se trouve une femme.

Si la femme a épousé le délinquant, celui-ci sera exempté de toute peine.

129. 1. Celui qui, dans un but de lucre, aura favorisé la débauche, sera puni de l'emprisonnement.

Proxénétisme.

Cette disposition n'est pas applicable au logeur, à moins qu'il ne cherche à percevoir un gain excessif pour tolérer la débauche.

2. Celui qui aura favorisé la débauche de personnes âgées de moins de dix-huit ans ou la débauche contre nature, sera puni de l'emprisonnement.

3. La peine sera l'emprisonnement pour trois mois au moins si la personne livrée à la débauche est mineure; si elle est âgée de moins de seize ans, la peine sera la réclusion jusqu'à cinq ans.

130. 1. Celui qui fera métier du proxénétisme, celui notamment qui tiendra une maison de prostitution, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour six mois au moins avec privation des droits civiques.

Proxénétisme professionnel.

2. La peine sera la réclusion jusqu'à dix ans si la personne livrée à la débauche est mineure.

3. En outre, le proxénète professionnel sera dans tous les cas puni de l'amende jusqu'à vingt mille francs.

131. L'homme qui en exploitant le gain déshonnéte d'une femme adonnée à la prostitution se fera entretenir par elle en tout ou en partie,

Souteneurs.

l'homme qui, par intérêt, protégera une telle femme dans l'exercice de son métier, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans.

132. *Gestrichen.*

133. *Gestrichen.*

Mädchenhandel.

134. 1. Wer eine Frau anwirbt, verschleppt oder entführt, um sie einem andern zur Unzucht zu überliefern, wer Anstalten trifft, um eine Frau der Unzucht eines andern zu überliefern, wird mit Zuchthaus bestraft.

2. Die Strafe ist Zuchthaus nicht unter drei Jahren, wenn die Frau unmündig ist, wenn sie gegen ihren Willen der Unzucht überliefert wurde,

wenn sie die Ehefrau, das Kind oder Grosskind des Täters ist oder wenn sie ihm zur Pflege, Obhut oder Aufsicht anvertraut ist,

wenn sie in das Ausland gebracht worden ist, wenn der Täter List, Gewalt oder Drohung angewendet hat.

3. Der Mädchenhändler wird überdies in allen Fällen mit Busse bis zu zwanzigtausend Franken bestraft.

Oeffentliche unzüchtige Handlung.

135. Wer öffentlich eine unzüchtige Handlung begeht, wird mit Busse oder mit Gefängnis bestraft.

Unzüchtige Veröffentlichungen.

136. 1. Wer unzüchtige Schriften, Bilder, Zeichnungen oder Gegenstände zum Verkauf herstellt, einführt, feilhält, in Verkehr bringt, an Personen versendet, die das nicht verlangt haben, öffentlich ankündigt oder ausstellt oder geschäftsmässig ausleiht, wird mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft. Ueberdies kann auf Gefängnis erkannt werden.

2. Erfolgt die Ueberlassung solcher Schriften, Bilder, Zeichnungen oder Gegenstände an unmündige Personen, so ist die Strafe Gefängnis und Busse bis zu zehntausend Franken.

3. Der Richter lässt die unzüchtigen Schriften, Bilder, Zeichnungen oder Gegenstände vernichten.

132. *Supprimé.*

133. *Supprimé.*

134 1. Celui qui aura embauché, entraîné ou détourné une femme pour la livrer à la débauche d'autrui, celui qui aura pris des dispositions pour livrer une femme à la débauche d'autrui, sera puni de la réclusion.

2. La peine sera la réclusion pour trois ans au moins: si la victime est mineure, si c'est contre son consentement qu'elle a été livrée à la débauche,

si elle est la femme ou la descendante du délinquant, ou si elle avait été confiée à ses soins, à sa protection ou à sa surveillance,

si elle a été emmenée à l'étranger, si le délinquant a usé de ruse, de violence ou de menace.

3. En outre, le traitant sera dans tous les cas puni de l'amende jusqu'à vingt mille francs.

Traite des blanches.

135. Celui qui aura commis en public un acte outrageant les mœurs, sera puni de l'amende ou de l'emprisonnement.

Outrage public aux mœurs.

136. 1. Celui qui aura fabriqué pour la vente des écrits, images, dessins ou objets obscènes, qui les aura importés, mis en vente, mis en circulation ou envoyés à des personnes qui ne les avaient pas demandés, qui les aura annoncés ou exposés publiquement, ou qui fera métier de les donner en location, sera puni de l'amende jusqu'à dix mille francs. Le juge pourra en outre prononcer l'emprisonnement.

Publications obscènes.

2. Celui qui aura remis des écrits, images, dessins ou objets obscènes à des mineurs, sera puni de l'emprisonnement et de l'amende jusqu'à dix mille francs.

3. Le juge ordonnera la destruction des écrits, images, dessins ou objets obscènes.

Sechster Abschnitt.

Vergehen gegen die Familie.

Blutschande.

137. 1. Der Beischlaf zwischen Blutsverwandten in gerader Linie und zwischen voll- oder halbblütigen Geschwistern wird mit Zuchthaus bis zu zwei Jahren oder mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft.

2. Wer mit einem unmündigen Verwandten gerader Linie den Beischlaf vollzieht, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft; ist der Unmündige noch nicht sechzehn Jahre alt, so ist die Strafe Zuchthaus nicht unter zwei Jahren.

3. Unmündige, die der Verführung von Mündigen erlegen sind, bleiben straflos.

4. Das Vergehen der Blutschande verjährt in zwei Jahren.

Ehebruch.

138. 1. Der Ehegatte, der einen Ehebruch begeht, und sein Mitschuldiger werden auf Antrag des beleidigten Ehegatten mit Gefängnis bestraft.

2. Der Antrag kann nur dann gestellt werden, wenn der antragsberechtigte Ehegatte die Klage auf Scheidung oder auf Trennung wegen dieses Ehebruchs anhängig gemacht hatte. Hat der Ehegatte dem Ehebruch zugestimmt oder hat er ihn verziehen, so ist er zur Antragstellung nicht berechtigt.

Mehrfache Ehe.

139. 1. Wer eine Ehe schliesst, trotzdem er schon verheiratet ist, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

2. Der Unverheiratete, der wissentlich mit einer verheirateten Person eine Ehe schliesst, wird mit Zuchthaus bis zu drei Jahren oder mit Gefängnis bestraft.

3. Die Verjährung beginnt nicht, so lange eine mehrfache Ehe besteht.

Unterdrückung und Fälschung des Familienstandes.

140. 1. Wer den Personenstand eines andern unterdrückt oder fälscht, so namentlich ein Kind absichtlich unterschleibt oder verwechselt, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren bestraft.

Chapitre sixième.

Délits contre la famille.

Inceste.

137. 1. L'acte sexuel entre ascendants et descendants, ou entre frère et sœur germains, consanguins ou utérins, sera puni de la réclusion jusqu'à deux ans ou de l'emprisonnement pour un mois au moins.

2. Celui qui aura commis l'acte sexuel avec son descendant mineur, sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans; la peine sera la réclusion pour deux ans au moins, si le mineur a moins de seize ans.

3. Le mineur séduit par un majeur sera exempté de toute peine.

4. L'action pénale se prescrira par deux ans.

Adultère.

138. 1. Le conjoint qui aura commis adultère et son complice seront, sur la plainte du conjoint outragé, punis de l'emprisonnement.

2. La plainte ne pourra être portée qu'autant que le conjoint outragé aura préalablement introduit une action en divorce ou en séparation de corps à raison de cet adultère. S'il a consenti à l'adultère ou l'a pardonné, le conjoint outragé sera déchu du droit de porter plainte.

Bigamie.

139. 1. Celui qui, étant marié, aura contracté un nouveau mariage, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

2. La personne non mariée qui aura sciemment contracté mariage avec une personne mariée, sera punie de la réclusion jusqu'à trois ans ou de l'emprisonnement.

3. La prescription de l'action pénale ne courra pas tant que plusieurs mariages coexisteront.

Suppression et falsification d'état civil.

140. 1. Celui qui aura supprimé ou falsifié l'état civil d'autrui, celui notamment qui aura commis à dessein une supposition ou une substitution d'enfant, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans.

2. Handelt der Täter aus achtungswerten Beweggründen, so ist die Strafe Gefängnis oder Busse.

140 bis. *Art. 264 wäre als Art. 140 bis hierher zu versetzen.*

Verlassen der Geschwängerten.

141. Wer eine Frau, die von ihm schwanger ist, in bedrängter Lage im Stiche lässt, wird mit Gefängnis bestraft.

Vorenthalten und Entziehen von Unmündigen.

142. Wer eine unmündige Person dem Inhaber der elterlichen oder vormundschaftlichen Gewalt vorenthält oder entzieht, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

Verletzung von Erziehungspflichten.

142 bis. *Nach den Anträgen Silbernagel-Zürcher-Kronauer-Hildebrand zu fassen.*

Siebenter Abschnitt.

**Gemeingefährliche Vergehen.**

Brandstiftung.

143. 1. Wer eine fremde oder eigene Sache anzündet, um dadurch eine Feuersbrunst an fremdem Eigentum zu verursachen, wird mit Zuchthaus bestraft.

Bringt der Täter dadurch wissentlich ein Menschenleben in Gefahr, so wird er mit Zuchthaus nicht unter zwei Jahren bestraft;

bringt er dadurch wissentlich das Leben vieler Menschen in Gefahr, so wird er mit Zuchthaus nicht unter fünf Jahren bestraft.

*Absatz 4 jetzt Ziff. 3 unten.*

2. Wer eine fremde oder eigene Sache anzündet, um dadurch eine Feuersbrunst an der eigenen Sache zu verursachen, wird, wenn er wissentlich fremdes Eigentum in erheblichem Umfange in Gefahr bringt, mit Zuchthaus oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten bestraft.

Bringt der Täter dadurch wissentlich ein Menschenleben in Gefahr, so wird er mit Zuchthaus nicht unter zwei Jahren bestraft.

2. La peine sera l'emprisonnement ou l'amende, si le délinquant a cédé à un mobile honorable.

140 bis. *L'art. 264 devra être inséré ici comme article 140 bis.*

141. Celui qui aura abandonné dans le dénuement une femme enceinte de ses œuvres, sera puni de l'emprisonnement. Abandon d'une femme enceinte.

142. Celui qui, contre la volonté de la personne qui exerce la puissance paternelle ou la tutelle, aura retenu un mineur ou l'aura déplacé du lieu où il se trouvait, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende. Détournement de mineur.

142 bis à rédiger par la commission de rédaction d'après les propositions Silbernagel-Zürcher-Kronauer-Hildebrand. Violation des devoirs d'éducation.

Chapitre septième.

**Délits constituant un danger collectif.**

143. 1. Celui qui, dans le but d'incendier la propriété d'autrui, aura mis le feu à une chose appartenant à lui-même ou à autrui, sera puni de la réclusion. Incendie.

La peine sera la réclusion pour deux ans au moins si le délinquant a sciemment mis en danger la vie d'une personne.

La peine sera la réclusion pour cinq ans au moins s'il a sciemment mis en danger la vie d'un grand nombre de personnes.

*Al. 4 supprimé ici; voir chiffre 3.*

2. Celui qui, dans le but d'incendier sa propriété, aura mis le feu à une chose appartenant à lui-même ou à autrui, sera, s'il a sciemment mis en danger la propriété d'autrui dans une mesure considérable, puni de la réclusion ou de l'emprisonnement pour six mois au moins.

La peine sera la réclusion pour deux ans au moins s'il a sciemment mis en danger la vie d'une personne.

Bringt er dadurch wissentlich das Leben vieler Menschen in Gefahr, so ist die Strafe Zuchthaus nicht unter fünf Jahren.

3. Ist keine Feuersbrunst oder ist nur ein geringer Schaden entstanden, so kann auf Gefängnis nicht unter drei Monaten erkannt werden.

Fahrlässige Brandstiftung.

144. Wer fahrlässig eine Feuersbrunst an fremdem Eigentum verursacht oder eine Feuersbrunst an seinem Eigentum und dadurch fremdes Eigentum in erheblichem Umfange in Gefahr bringt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

Absatz 2 *gestrichen*.

Verursachen einer Explosion.

145. 1. Wer eine Explosion von Gas, Benzin, Petroleum oder ähnlichen Stoffen verursacht und dadurch wissentlich Leib und Leben von Menschen oder in erheblichem Umfange fremdes Eigentum in Gefahr bringt, wird mit Zuchthaus bestraft.

2. Wer fahrlässig eine Explosion von Gas, Benzin, Petroleum oder ähnlichen Stoffen verursacht und dadurch Leib und Leben von Menschen oder in erheblichem Umfange fremdes Eigentum in Gefahr bringt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

Gefährdung durch Sprengstoffe.

146. 1. Wer durch den verbrecherischen Gebrauch von Sprengstoffen wissentlich Leib und Leben oder in erheblichem Umfange fremdes Eigentum in Gefahr bringt, wird mit Zuchthaus bis zu zehn Jahren bestraft.

2. Gebraucht der Täter Sprengbomben, so ist die Strafe Zuchthaus nicht unter fünf Jahren.

Herstellen, Verbergen und Weiterschaffen von Sprengstoffen u. Sprengbomben.

148. 1. Wer Sprengstoffe oder Sprengbomben, die, wie er weiss oder annehmen muss, zu verbrecherischem Gebrauch bestimmt sind, herstellt, wird mit Zuchthaus bis zu fünf Jahren oder mit Gefängnis nicht unter sechs Monaten bestraft.

2. Wer Sprengstoffe oder Stoffe, die zu deren Herstellung geeignet sind, oder Sprengbomben, die, wie er weiss oder annehmen muss, zu verbrecherischem Gebrauche

La peine sera la réclusion pour cinq ans au moins s'il a sciemment mis en danger la vie d'un grand nombre de personnes.

3. Le juge pourra prononcer l'emprisonnement pour trois mois au moins si l'incendie n'a pas éclaté ou si le dommage est de peu d'importance.

144. Celui qui, par négligence, aura incendié la propriété d'autrui, ou aura incendié sa propriété en mettant en danger la propriété d'autrui dans une mesure considérable, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs.

Alinéa 2 *supprimé*.

145. 1. Celui qui aura causé une explosion de gaz, de benzine, de pétrole ou de substances analogues, et aura ainsi sciemment mis en danger la vie ou la santé des personnes, ou la propriété d'autrui dans une mesure considérable, sera puni de la réclusion.

2. Celui qui, par négligence, aura causé une explosion de gaz, de benzine, de pétrole ou de substances analogues, et aura ainsi mis en danger la vie ou la santé des personnes, ou la propriété d'autrui dans une mesure considérable, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs.

146. 1. Celui qui, par l'emploi délictueux d'explosifs, aura sciemment mis en danger la vie ou la santé des personnes, ou la propriété d'autrui dans une mesure considérable, sera puni de la réclusion jusqu'à dix ans.

2. La peine sera la réclusion pour cinq ans au moins si le délinquant a fait emploi de bombes.

148. 1. Celui qui aura fabriqué des explosifs ou des bombes, sachant ou devant présumer qu'ils étaient destinés à un emploi délictueux, sera puni de la réclusion jusqu'à cinq ans ou de l'emprisonnement pour six mois au moins.

2. Celui qui se sera procuré soit des explosifs ou des substances propres à leur fabrication, soit des bombes, ou qui les aura transmis à autrui, reçus d'autrui, conservés,

Incendie par négligence.

Explosion.

Emploi délictueux d'explosifs.

Fabrication, recel et transport d'explosifs ou de bombes.

bestimmt sind, sich verschafft, einem andern übergibt, von einem andern übernimmt, aufbewahrt, verbirgt oder weiter-schafft, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat oder mit Zuchthaus bis zu drei Jahren bestraft.

3. Wer jemandem, der, wie er weiss oder annehmen muss, einen verbrecherischen Gebrauch von Sprengstoffen oder Sprengbomben plant, zu der Herstellung von Sprengstoffen oder Sprengbomben Anleitung gibt, wird mit Gefängnis oder Zuchthaus bis zu zwei Jahren bestraft.

Fahrlässige Ge-fährdung durch Sprengstoffe.

147. Wer fahrlässig durch den Gebrauch von Sprengstoffen oder Sprengbomben Leib und Leben von Menschen oder in erheblichem Umfange fremdes Eigentum in Gefahr bringt, wird mit Gefängnis von einem Monat bis zu fünf Jahren bestraft.

Verursachen einer Ueberschwem-mung oder eines Einsturzes.

149. 1. Wer eine Ueberschwemmung oder einen Ein-sturz verursacht und dadurch wissentlich Leib und Leben von Menschen oder fremdes Eigentum in Gefahr bringt, wird mit Zuchthaus bestraft.

2. Wer fahrlässig eine Ueberschwemmung oder einen Einsturz verursacht und dadurch Leib und Leben von Men-schen oder in bedeutendem Umfange fremdes Eigentum in Gefahr bringt, wird mit Gefängnis oder Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

Beschädigung von elektrischen An-lagen, von Was-serbauten und von Schutzvorrich-tungen.

150. Wer elektrische Anlagen, wer Wasserbauten, namentlich Dämme, Wehre, Deiche, Schleusen, wer Schutzvorrichtungen gegen Naturereignisse, so gegen Bergsturz und Lawinen,

vorsätzlich zerstört oder beschädigt und dadurch wissentlich Leib und Leben von Menschen oder fremdes Eigentum in bedeutendem Umfang in Gefahr bringt, wird mit Zuchthaus oder mit Gefängnis nicht unter drei Monaten bestraft.

Gefährdet er dadurch fahrlässig Leib und Leben oder fremdes Eigentum in bedeutendem Umfang, so wird er mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

recelés ou transportés, sachant ou devant présumer qu'ils étaient destinés à un emploi délictueux, sera puni de l'em-prisonnement pour un mois au moins ou de la réclusion jusqu'à trois ans.

3. Celui qui, sachant ou devant présumer qu'une per-sonne se propose de faire un emploi délictueux d'explosifs ou de bombes, lui aura donné des instructions pour en fabri-quer, sera puni de l'emprisonnement ou de la réclusion jusqu'à deux ans.

Négligence dans l'emploi d'explo-sifs.

147. Celui qui, par l'emploi d'explosifs ou de bombes, aura par négligence mis en danger la vie ou la santé des personnes, ou la propriété d'autrui dans une mesure consi-dérable, sera puni de l'emprisonnement d'un mois à cinq ans.

149. 1. Celui qui aura causé une inondation ou un écoulement, et aura ainsi sciemment mis en danger la vie ou la santé des personnes, ou la propriété d'autrui dans une mesure considérable, sera puni de la réclusion.

2. Celui qui, par négligence, aura causé une inondation ou un écoulement et mis ainsi en danger la vie ou la santé des personnes, ou la propriété d'autrui dans une mesure considérable, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs.

Inondation,écrou-lement.

150. Celui qui aura intentionnellement détruit ou en-dommagé des installations électriques, des travaux hydrauliques, notamment des jetées, bar-rages, digues, écluses, ou des ouvrages de protection contre les forces natu-relles, par exemple contre les éboulements ou les ava-lanches,

Dompage aux installations électriques, travaux hydrau-liqués et ouvrages de protection.

et aura ainsi sciemment mis en danger la vie ou la santé des personnes, ou la propriété d'autrui sur une grande étendue, sera puni de la réclusion ou de l'emprisonnement pour trois mois au moins.

La peine sera l'emprisonnement ou l'amende jusqu'à dix mille francs, si c'est par négligence qu'il a commis ces actes et causé ce danger.

151. *Gestrichen.*

Gefährdung durch Verletzung der Regeln der Baukunde.

152. Wer bei der Leitung oder Ausführung einer Baute oder eines Abbruches die anerkannten Regeln der Baukunde in der Weise verletzt, dass dadurch das Leben von Menschen gefährdet wird, wird mit Gefängnis oder Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

Achter Abschnitt.

Vergehen gegen die öffentliche Gesundheit.

1. Verbreiten von Krankheiten, Seuchen und Schädlingen. Verbreiten gemeingefährlicher Krankheiten.

153. 1. Wer eine gemeingefährliche ansteckende menschliche Krankheit in Kenntnis ihrer Ansteckungsgefahr vorsätzlich verbreitet, wird mit Gefängnis nicht unter einem Monat bis zu fünf Jahren bestraft.

Hat der Täter aus gemeiner Gesinnung gehandelt und vorsätzlich einen grossen Schaden verursacht, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu fünf Jahren.

2. Wer aus Fahrlässigkeit eine gemeingefährliche ansteckende menschliche Krankheit verbreitet, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

Verbreiten einer Viehseuche.

154. 1. Wer eine Seuche in Kenntnis ihrer Ansteckungsgefahr unter Haustieren vorsätzlich verbreitet, wird mit Gefängnis bestraft.

Hat der Täter aus gemeiner Gesinnung gehandelt und vorsätzlich einen grossen Schaden verursacht, so ist die Strafe Zuchthaus bis zu fünf Jahren.

2. Wer aus Fahrlässigkeit eine Seuche unter Haustieren verbreitet, wird mit Busse oder mit Gefängnis bestraft.

Verbreiten von Schädlingen.

155. 1. Wer einen für die Landwirtschaft oder für die Forstwirtschaft gefährlichen Schädling in Kenntnis seiner Gefährlichkeit vorsätzlich verbreitet, wird mit Gefängnis bestraft.

2. Wer aus Fahrlässigkeit einen für die Landwirtschaft oder für die Forstwirtschaft gefährlichen Schädling verbreitet, wird mit Busse oder mit Gefängnis bestraft.

151. *Supprimé.*

152. Celui qui, en dirigeant ou en exécutant une construction ou une démolition, aura enfreint les règles de l'art de façon à mettre en danger la vie des personnes, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs.

Violation des règles de l'art de construire.

Chapitre huitième.

Délits contre la santé publique.

153. 1. Celui qui, connaissant le danger de contagion, aura intentionnellement propagé une maladie contagieuse causant un danger collectif pour les personnes, sera puni de l'emprisonnement d'un mois à cinq ans.

1. Propagation de maladies, épidémies et parasites dangereux. Propagation d'une épidémie.

La peine sera la réclusion jusqu'à cinq ans, si le délinquant, agissant par bassesse de caractère, a intentionnellement causé un dommage considérable.

2. Celui qui, par négligence, aura propagé une maladie contagieuse causant un danger collectif pour les personnes, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

154. 1. Celui qui, connaissant le danger de contagion, aura intentionnellement propagé une épizootie parmi les animaux domestiques, sera puni de l'emprisonnement.

Propagation d'une épizootie.

La peine sera la réclusion jusqu'à cinq ans, si le délinquant, agissant par bassesse de caractère, a intentionnellement causé un dommage considérable.

2. Celui qui, par négligence, aura propagé une épizootie parmi les animaux domestiques, sera puni de l'amende ou de l'emprisonnement.

155. 1. Celui qui, sachant qu'un parasite est dangereux pour la culture agricole ou forestière, l'aura intentionnellement propagé, sera puni de l'emprisonnement.

Propagation d'un parasite dangereux.

2. Celui qui, par négligence, aura propagé un parasite dangereux pour la culture agricole ou forestière, sera puni de l'amende ou de l'emprisonnement.

2. Beimengung gesundheits-schädlicher Stoffe.

Verunreinigung des Trinkwassers.

156. 1. Wer das Trinkwasser für Menschen oder Haustiere mit Stoffen, von denen er weiss, dass sie gesundheits-schädlich sind, vorsätzlich verunreinigt, wird mit Zuchthaus oder mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft.

2. Wer aus Fahrlässigkeit das Trinkwasser für Menschen oder Haustiere mit gesundheitsschädlichen Stoffen verunreinigt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

Herstellen gesundheits-schädlicher Waren für Menschen.

157. 1. Wer eine Ware vorsätzlich so herstellt oder behandelt, dass der Genuss oder Gebrauch, für den die Ware bestimmt ist oder zu dem sie voraussichtlich dienen wird, die Gesundheit des Menschen schädigt oder gefährdet, wird mit Gefängnis und Busse bis zu zehntausend Franken bestraft.

Weiss der Täter, dass der Genuss oder der Gebrauch der Ware lebensgefährlich ist,

macht er ein Gewerbe aus dem Herstellen oder Behandeln,

so ist die Strafe Gefängnis nicht unter sechs Monaten oder Zuchthaus bis zu fünf Jahren und Busse bis zu zehntausend Franken.

Das Strafurteil wird veröffentlicht.

2. Wer eine Ware fahrlässig so herstellt oder behandelt, dass der Genuss oder Gebrauch, für den die Ware bestimmt ist oder zu dem sie voraussichtlich dienen wird, die Gesundheit des Menschen schädigt oder gefährdet, wird mit Gefängnis oder mit Busse bis zu zehntausend Franken bestraft. Die beiden Strafen können verbunden werden.

In Verkehr bringen gesundheits-schädlicher Waren.

159.\*) 1. Wer vorsätzlich Waren, deren bestimmungsgemässer oder voraussehender Genuss oder Gebrauch, wie er weiss, geeignet ist, die Gesundheit der Menschen zu schädigen oder zu gefährden, in Verkehr bringt, wird mit Gefängnis oder mit Busse bestraft.

\*) Die angeregte Verschmelzung der Art. 157 und 159 würde nur dann eine Vereinfachung mit sich bringen, wenn die Auszeichnungsgründe und die Strafbestimmungen in beiden Artikeln die gleichen wären.

156. 1. Celui qui, au moyen de substances qu'il savait être nuisibles à la santé, aura contaminé l'eau potable servant aux personnes ou aux animaux domestiques, sera puni de la réclusion ou de l'emprisonnement pour un mois au moins.

2. Emploi de substances nuisibles à la santé Contamination d l'eau potable.

2. Celui qui, par négligence, aura, au moyen de substances nuisibles à la santé, contaminé l'eau potable servant aux personnes ou aux animaux domestiques, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

157. 1. Celui qui aura intentionnellement fabriqué ou traité un produit de telle façon, que sa consommation, ou son emploi normal ou probable, nuise à la santé des personnes ou la compromette, sera puni de l'emprisonnement et de l'amende jusqu'à dix mille francs.

Fabrication de produits nuisible à la santé.

Si le délinquant savait que la consommation ou l'emploi du produit entraînerait un danger de mort,

ou s'il fait métier de telles fabrications ou de telles manipulations,

la peine sera l'emprisonnement pour six mois au moins ou la réclusion jusqu'à cinq ans et en outre l'amende jusqu'à dix mille francs.

Le jugement de condamnation sera publié.

2. Celui qui, par négligence, aura fabriqué ou traité un produit de telle façon, que sa consommation, ou son emploi normal ou probable, nuise à la santé des personnes ou la compromette, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende jusqu'à dix mille francs. Les deux peines pourront être cumulées.

159.\*) 1. Celui qui, sachant que la consommation ou l'usage normal ou probable de certains produits pouvait nuire à la santé des personnes ou la mettre en danger, aura intentionnellement mis ces produits en circulation, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

Mise en circulation de produits nuisibles à la santé.

\*) La fusion proposée des art. 157 et 159 ne serait une simplification que si les circonstances aggravantes et les pénalités étaient les mêmes aux deux articles.

Weiss der Täter, dass der Genuss oder Gebrauch der Waren lebensgefährlich ist, so ist die Strafe Gefängnis und Busse.

Das Strafurteil wird veröffentlicht.

2. Wer aus Fahrlässigkeit Waren, deren bestimmungsgemässer oder vor auszusehender Genuss oder Gebrauch geeignet ist, die Gesundheit des Menschen zu schädigen oder zu gefährden, in Verkehr bringt, wird mit Busse bestraft.

Herstellen von gesundheitsschädlichem Futter für Haustiere.

158. Wer Futter oder Futtermittel für Haustiere vorsätzlich so herstellt oder behandelt, dass sie die Gesundheit der Tiere schädigen oder gefährden, wird mit Gefängnis oder Busse bestraft.

Macht der Täter ein Gewerbe aus diesem Herstellen und Behandeln, so ist die Strafe Gefängnis nicht unter einem Monat und Busse bis zu zehntausend Franken.

La peine sera l'emprisonnement ou l'amende si le délinquant savait que la consommation ou l'usage de ces produits entraînerait un danger de mort.

Le jugement de condamnation sera publié.

2. Celui qui, par négligence, aura mis en circulation des produits dont la consommation ou l'usage normal ou probable peut nuire à la santé des personnes ou la mettre en danger, sera puni de l'amende.

158. Celui qui aura intentionnellement fabriqué ou traité des fourrages naturels ou artificiels de telle façon que leur consommation nuise à la santé des animaux domestiques ou la mette en danger, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende.

Fabrication de fourrages nuisibles.

La peine sera l'emprisonnement pour un mois au moins et l'amende jusqu'à dix mille francs si le délinquant fait métier de telles fabrications ou manipulations.

# Alphabetisches Sachregister

zu den Seiten 39 bis 395.

- Abfindungssumme** bei Abgabe von Kindern 306 ff.
- Abgabe**, rechtswidrige, von Kindern 306 ff.
- Abgrenzung** zwischen dem StGB und der Spezialgesetzgebung 383 ff, 389 ff.
- Abtreibung** 40 ff.
- Achtungswerte Beweggründe** 297 ff.
- Aergernis**, öffentliches, 258 ff.
- Amtspflicht** 39.
- Anleitung zur Herstellung von Sprengstoffen** 351 ff.
- Antikonzeptionelle Mittel** 265 ff.
- Antragerfordernis** 193 ff.
- Arglistig** 68, 192 ff, 201 ff.
- Aufführungen**, unzüchtige 265 ff.  
verrohende 265 ff.
- Aussetzung** 52
- Bauen**, Gefährdung durch 358 ff, 363 ff.
- Beamtenbeleidigung** 78 ff.
- Beischlaf** 126 ff, 137 ff, 142 ff, 147 ff, 151 ff, 171 ff, 185 ff, 192 ff, 201 ff, 259, 275 ff.
- Berufspflicht** 39.
- Beschädigen von elektrischen Anlagen, von Wasserbauten, von Schutzvorrichtungen** 360 ff.
- Beschimpfung** 74 ff.
- Bestialität** 176 ff.
- Betriebsvergehen** 56, 65 ff.
- Betrug** 60 ff.
- Betrügerische Handlungen im Betreibungsverfahren** 65 ff.
- Betrügerischer Konkurs** 65 ff.
- Bevorzugung eines Gläubigers** 65 ff.
- Bigamie** 295 ff.
- Bilder**, unzüchtige 263 ff.  
verrohende 265 ff.
- Blödsinnigen**, Missbrauch einer 147 ff.
- Blutschande** 275 ff.
- Blutsverwandte** 275 ff.
- Bordell** 223 ff.
- Brandstiftung** 318 ff,  
fahrlässige 331 ff.
- Briefgeheimnis**, Verletzung des 101 ff.
- Buchführung**, Unterlassung der 65 ff.
- Diebstahl** 56 ff.
- Dolus eventualis** 373 ff.
- Drohung** 101 ff.  
bei der Nötigung zur Unzucht mit andern 237 ff.  
beim Mädchenhandel 242 ff.  
**schwere**, bei der Notzucht 126 ff,  
bei der unzüchtigen Nötigung 137 ff.
- Ehebruch** 280 ff.
- Ehe**, mehrfache 295 ff.
- Ehrverletzungen** 74 ff.
- Einsturz eines Gebäudes oder Gerüsts** 357 ff.
- Elektrische Anlagen**, Beschädigen von 360 ff.
- Elektrizitätsdiebstahl** 56 ff.
- Elterliche Gewalt**, Entzug der, bei Vergehen gegen die Sittlichkeit 124 ff.
- Entführung** 101 ff.
- Entziehen von Unmündigen** 303 ff.
- Entziehung von Energie**, unrechtmäßige 56 ff.
- Erpressung** 60 ff.
- Explosion** 332 Ursachen einer 333 ff.
- Fabrikationsgeheimnis**, Verletzung des 63 ff.

Fahrlässiger Vermögensverfall 65 ff.  
Feuersbrunst 318 ff.  
Freiheitsentziehung 101  
Fürsorgepflicht, Verletzung der 276, 306 ff.  
Futter, gesundheitsschädliches 391 ff.  
Gefährdung der Gesundheit 39, 51 ff.  
des Lebens 39, 51 ff,  
durch Bauen 358 ff, 363 ff,  
durch Sprengstoffe und  
Sprengbomben 332 ff, 339 ff,  
Gefährdungsdelikte 318 ff.  
Gegenstände, unzüchtige 262 ff.  
Geisteskranke Person, Missbrauch einer 147 ff.  
Gemeine Gefahr 339 ff.  
Gemeingefährliche Krankheiten, Verbreiten von 370 ff.  
Vergehen 318 ff.  
Gemeinsame Bestimmungen bei den Vergehen gegen die Sittlichkeit 129, 139, 188 ff.  
Geschäftsgeheimnis, Verletzung des 63 ff.  
Geschwister, voll- und halbbürtige 275 ff.  
Gesundheitsschädliche Stoffe 380 ff.  
Waren 385 ff.  
Gewalt bei der Nötigung zur Unzucht mit andern 237 ff,  
bei der Notzucht 126 ff,  
bei der unzüchtigen Nötigung 137 ff,  
beim Mädchenhandel 242 ff.  
Gewinnsucht 214 ff, 231 ff, 241 ff, 297 ff, 306 ff.  
Giftige Stoffe 380 ff.  
Grausamkeit, Verübung von, bei Vergehen gegen die Sittlichkeit 188 ff.  
Handelsgesellschaften 66 ff, 74.  
Handlung, unzüchtige 137 ff, 142 ff, 147 ff, 151 ff, 171 ff, 176 ff, 185 ff.  
Hausfriedensbruch 102 ff.  
Hebammeninsekte 306 ff.

Herstellengesundheitsschädlicher Waren für Menschen 385 ff.  
von gesundheitsschädlichem Futter für Haustiere 391 ff.  
Inverkehrbringen gesundheitsschädlicher Waren 393 ff.  
Juristische Personen 66 ff, 74  
Kinder, Misshandlung und Vernachlässigung der, 52 ff. 306 ff,  
rechtswidrige Abgabe von 306 ff,  
Ueberanstrengung der 52,  
Unzucht mit, 139, 151 ff, 174 ff.  
Kinderhandel 306 ff.  
Kindesannahme 306 ff.  
Kindestötung 39.  
Konkubinat 205 ff.  
Konkurs 65 ff.  
Konkursvergehen 56, 65 ff.  
Körperliche Entwicklung 153 ff.  
Körperverletzung 36, 46 ff,  
bei Vergehen gegen die Sittlichkeit 188 ff.  
Krankheiten, Verbreiten von gemeingefährlichen 370 ff.  
Kreditschädigung 63.  
Kuppelei 214 ff,  
gewerbsmässige 216, 223 ff.  
Leichtsinniger Konkurs 65 ff.  
List, beim Mädchenhandel 242 ff.  
Mädchenhandel 214, 220, 242 ff.  
Mehrfache Ehe 295 ff.  
Missbrauch einer Naturkraft 361 ff,  
einer Schwachsinnigen  
(Blödsinnigen) 143 ff, 147 ff.  
unzüchtiger, einer Bewusstlosen oder Wehrlosen 142 ff.  
Misshandlung von Kindern 52 ff, 119 ff.  
Mittel zur Verhütung der Empfängnis 265 ff.  
Mord 39 ff, 106 ff.  
Nachlassvertrag, Erschleichung eines 67 ff.  
Naturkraft, Missbrauch einer 361 ff.  
Not 176 ff, 201 ff, 241 ff.  
Nothilfe, Unterlassung der 52 ff.

Nötigung 101,  
unzüchtige 127 ff, 137 ff.  
zur Unzucht mit andern 237 ff.  
Notzucht 126 ff.  
Personenstand, Unterdrückung und Veränderung des 297 ff.  
Pfandsachen, Verfügung über 66 ff.  
Pressdelikte 91 ff.  
Prostitution 205, 209 ff, 214 ff, 224 ff, 231 ff, 241 ff.  
Raub 56 ff.  
Raufhandel 52 ff.  
Reden, unzüchtige 259 ff, 271 ff.  
Retentionsrecht 56 ff, 66 ff.  
Retorsion 75 ff.  
Rückfall bei den Vergehen gegen die Sittlichkeit 124.  
Sachentziehung 56 ff.  
Schädlinge, Verbreiten von 379 ff.  
Schändung 143 ff, 147 ff.  
Schriften, unzüchtige 262 ff.  
verrohende 265 ff.  
Schundliteratur 265 ff.  
Schutzalter (Sittlichkeitsvergehen) 152 ff.  
Schutzvorrichtungen, Beschädigen von 360 ff.  
Selbstmord, Verleitung und Beihilfe zum 40.  
Sprengbomben 334, 339 ff  
Herstellen, Verbergen,  
Weiterschaffen von 351 ff.  
Sprengstoffdelikte 334, 339 ff.  
Stimmenkauf (Konkursdelikte) 65 ff.  
Strafandrohungen bei den Sittlichkeitsvergehen 123 ff.  
Strafantrag beim Ehebruch 280 ff.  
Tod infolge eines Sittlichkeitsvergehens 188 ff.  
Totschlag 39 ff, 106 ff.  
Tötung, fahrlässige 39,  
vorsätzliche 39 ff, 106 ff.  
Trinkwasser, Verunreinigung des 369, 380 ff.  
Ueberlegung 41 ff, 107 ff.

Ueberschwemmung 332, 356 ff.  
Ueble Nachrede 74 ff.  
über einen Verstorbenen 89 ff.  
Unbescholtenheit 237 ff, 242 ff.  
Unlauterer Wettbewerb 63.  
Unmündige, Vorenthalten und Entziehen von 303 ff.  
Unterdrückung des Personenstandes 297 ff.  
Unterschlagung 56 ff.  
Unzucht einer Aufsichtsperson mit Pflinglingen, Gefangenen, Beschuldigten 185 ff,  
gewerbsmässige 205, 209 ff, 214 ff, 224 ff, 231 ff, 241 ff,  
mit Kindern 139, 151 ff,  
174 ff.  
mit Tieren 176 ff,  
mit unmündigen Pflegebefohlenen 171 ff.  
mit andern, Nötigung zur, 237 ff.  
Verleitung zur 241 ff.  
widernatürliche, mit Unmündigen 176 ff.  
Unzüchtige Aufführungen 265 ff.  
Bilder 263 ff.  
Gegenstände 263 ff.  
Handlung 137 ff, 142 ff,  
147 ff, 151 ff, 171 ff, 176 ff,  
185 ff, 258 ff.  
Nötigung 127 ff, 137 ff.  
Reden 259 ff, 271 ff.  
Schriften 263 ff.  
Veröffentlichungen 263 ff,  
Zeichnungen 263 ff.  
Veränderung des Personenstandes 297 ff.  
Verantwortlichkeit des Redakteurs 91 ff.  
des Verfassers 91 ff.  
Verbreiten einer Viehseuche 378 ff  
gemeingefährlicher Krankheiten 370 ff.  
von Schädlingen 379 ff.  
Verdorbenheit 153 ff.  
Verfügung über Pfandsachen 66 ff.  
Verführung einer Unmündigen 192 ff.  
einer abhängigen Frau 201 ff.

- Vergehen** gegen das Eigentum 56 ff.  
gegen das Vermögen 56 ff.  
gegen die Ehre 74 ff.  
gegen die Familie 275 ff.  
gegen die Freiheit 101 ff.  
gegen die öffentliche Gesundheit 368 ff.  
gegen die Sittlichkeit 120 ff.  
gegen immaterielle Güterrechte 56, 63 ff.  
gegen Leib und Leben 39 ff, 106 ff.  
gegen Vermögensrechte überhaupt 56 ff.  
gemeingefährliche 318 ff.
- Verjährung** bei der mehrfachen Ehe 295 ff.
- Verlassen der Geschwängerten** 299 ff.
- Verleitung zu gewerbmässiger Unzucht** 241 ff.
- Verletzung** des Briefgeheimnisses 101 ff.  
des Fabrikations- und Geschäftsgeheimnisses 63 ff.  
der Fürsorgepflicht 276, 306 ff.
- Verleumdung** 74 ff.  
eines Verstorbenen 89 ff.
- Vermögensverfall, leichtsinniger** 65 ff.
- Vernachlässigung** von Kindern 52 ff.
- Veröffentlichungen, unzüchtige** 264 ff.
- Versicherungsbetrug** 320 ff.
- Versuch** der Brandstiftung 324 ff.
- Verunreinigung des Trinkwassers** 369, 380 ff.
- Veruntreuung** von Pfandsachen und Retentionsgegenständen 56 ff, 66 ff.
- Verursachen einer Explosion** 333 ff.  
**einer Ueberschwemmung** 356 ff.
- Verwandte** 275 ff.
- Viehseuche, Verbreiten einer** 378 ff.
- Vorbedacht** 43 ff, 107 ff.
- Vorbereitungshandlungen** beim Mädchenhandel 242 ff.  
zu Sprengstoffdelikten 351 ff.
- Vorenthalten von Unmündigen** 303.
- Wahrheitsbeweis** bei Ehrverletzungen 78 ff.
- Warenfälschung, gesundheitsschädliche** 385 ff, 391 ff.
- Wasserbauten, Beschädigen von** 360 ff.
- Wegfall der Strafe und der Strafverfolgung** beim Ehebruch 280 ff.
- Widernatürliche Unzucht** 176 ff.
- Wissentlich** 370 ff.
- Wucher** 60 ff.
- Zeichnungen, unzüchtige** 264 ff.
- Zuhälter** 231 ff.

## Répertoire alphabétique.

(Pages 39 à 395).

- Abandon** de personnes blessées ou incapables de se protéger elles-mêmes 52 s.
- Abus de confiance:** 56 s.
- Achat de voix** dans la poursuite pour dettes et la faillite 65 s.
- Actes contraires à la pudeur** 137 s., 142 s., 147 s., 151 s., 171 s., 176 s., 185 s., 258 s.
- Actes de cruauté** commis à l'occasion d'un délit contre les mœurs 188 s.
- Acte sexuel** 126 s., 137 s., 142 s., 147 s., 151 s., 171 s., 185 s., 192 s., 201 s., 259, 275 s.
- Actes préparatoires** à la traite des blanches 242 s.  
aux délits commis par l'emploi d'explosifs 351 s.
- Adoption** 306 s.
- Adultère** 280 s.
- Age de protection** 152 s.
- Annonces des sages-femmes** 306 s.
- Ascendants et descendants** 275 s.
- Assassinat** 39 s., 106 s.
- Assistance en cas d'urgence, refus de l'** 52 s.
- Attentat à la pudeur** avec violence 127 s., 137 s.  
de mineurs confiés ou subordonnés au délinquant 171 s.  
de personnes placées dans un établissement de détenus ou d'inculpés 185  
des enfants 139, 151 s., 174 s., 279 s.
- d'une femme atteinte d'une maladie mentale ou idiote 143 s., 147 s.  
d'une femme inconsciente ou sans défense 142 s.
- Avantages accordés à certains créanciers** 65 s.
- Avortement** 40 s.
- Banqueroute** frauduleuse 65 s.  
simple 65 s.
- Bestialité** 176 s.
- Bigamie** 295 s.
- Brigandage** 56 s.
- Bombes** 334, 339 s.
- But de lucre** 244 s., 231 s., 241 s., 297 s., 306 s.
- Calomnie** 74 s.  
contre un mort 89 s.
- Code pénal général et lois spéciales** 383 s., 389 s.
- Comptabilité, violation de l'obligation de tenir une** 65 s.
- Concubinage** 205 s.
- Concurrence déloyale** 63.
- Constructions, négligence dans les** 358 s., 363 s.
- Contamination de l'eau potable** 369, 380 s.
- Contrainte** 101  
à la débauche 237 s.
- Débauche** contre nature, 176 s.
- Décès** causé par un délit contre es mœurs 188 s.
- Déconfiture** 65 s.
- Délits** commis par l'emploi d'explosifs 334, 339 s.  
constituant un danger collec-

Traite des blanches 214, 220, 242 s.	Violation d'un droit réel 56 s.
des enfants 306 s.	
Travaux hydrauliques, dommages aux 360 s.	Violence, (viol) 126 s. Rechts- (attentat à la pudeur avec violence) 137 s. wissenschaftliches (contrainte à la débauche) 237 s. Seminar (traite des blanches) 242 s.
Viol 126 s.	
Violation du domicile 102 s.	
du secret d'affaires 63 s.	
du secret de fabrication 63 s.	
du secret des lettres 101 s.	Vol 56 s.

## Berichtigungen. — Corrections.

Page 61, deuxième ligne de bas en haut, lisez : *une* au lieu de „un“.

Seite 85. Am Schluss des Votums Delaquis ist nach dem Wort „Expertenkommission“ einzuschalten : Verhandlungen.

Seite 86, Votum Zürcher, Abs. 3 Zeile 3 von unten, lies : *nicht* statt „nich“.

Seite 141. Am Schluss des Votums Hafter ist beizufügen : *Ich stelle ihn jetzt.*

## Berichtigung — Correction

S. 76. Vor dem Votum Kaiser ist einzuschreiben:

Vorsitzender: Zu diesem Abschnitt ist eingereicht worden  
*der Antrag Kaiser:*

105. *Verleumdung.* 1. Wer unwahre Tatsachen, die geeignet sind, den guten Ruf des Verletzten zu schädigen, wissend, dass sie unwahr sind, Dritten gegenüber äussert oder verbreitet, wird auf Antrag mit Gefängnis bestraft.

2. Ist der Verleumder planmässig darauf ausgegangen, den Ruf einer Person zu untergraben, so kann auf Zuchthaus bis zu fünf Jahren erkannt werden.

106. *Ueble Nachrede.* 1. Wer unwahre Tatsachen, die geeignet sind, den guten Ruf des Verletzten zu schädigen, nicht wissend, dass sie unwahr sind, Dritten gegenüber äussert oder verbreitet, wird auf Antrag mit Busse oder mit Gefängnis bestraft.

Der Täter kann von Strafe befreit werden, wenn er die vorgebrachten Tatsachen aus verzeihlichem Irrtum für wahr gehalten hat und unterschriftlich vor dem Richter erklärt, dass er die Nachrede zurückziehe.

2. Wer ohne begründete Veranlassung und böswillig wahre Tatsachen, die geeignet sind, den guten Ruf des Verletzten zu schädigen, Dritten gegenüber äussert oder verbreitet, wird auf Antrag mit Busse bestraft.

107. *Beschimpfung.* 1. Wer die Ehre eines andern durch Tätlichkeiten verletzt, wird auf Antrag mit Busse, in schweren Fällen mit Gefängnis bestraft.

2. Wer unwahre Tatsachen, die, wenn sie Dritten gegenüber vorgebracht würden, geeignet wären, den guten Ruf des Verletzten zu schädigen, nur diesem gegenüber äussert, wird auf Antrag mit Busse, in schweren Fällen mit Gefängnis bestraft.

Der Täter kann von Strafe befreit werden, wenn er die vorgebrachten Tatsachen aus verzeihlichem Irrtum für wahr gehalten hat und unterschriftlich vor dem Richter erklärt, dass er die Beschimpfung zurückziehe.

3. Wer Dritten oder dem Verletzten gegenüber ehrverletzende Aeusserungen nicht tatsächlicher Natur tut, wird auf Antrag mit Busse, in schweren Fällen mit Gefängnis bestraft.

108. *Verletzung der Ehre Verstorbener.* Die Bestimmungen über Verleumdung, üble Nachrede und Beschimpfung finden auch auf gegen Verstorbene gerichtete Ehrverletzungen Anwendung.

Antragsberechtigt ist der überlebende Ehegatte, fehlt ein solcher, jedes Kind, sind keine Kinder vorhanden, jeder sonstige Verwandte gerader Linie und jedes Geschwister.

~~~~~

